

雷州方言詞典

現代漢語方言大詞典・分卷

雷州方言詞典

現代漢語方言大詞典·分卷



雷州方言詞典

李　榮　主編

張振興　蔡葉青　編纂

江蘇教育出版社

1998

雷州方言詞典

李　榮　主編

張振興　蔡葉青　編纂

責任編輯　陳鳳英

出版發行：江　蘇　教　育　出　版　社

（南京市馬家街31號，郵政編碼：210009）

經　　銷：江　蘇　省　新　華　書　店

排　　版：中國社會科學院語言研究所

方 言 研 究 室

印　　刷：南 京 愛 德 印 刷 有 限 公 司

（江寧縣東山鎮金箔路203號，郵政編碼：211100）

開本 850×1168 毫米　1/32　印張 13.625　插頁 4　字數 480,200

1998 年 12 月第 1 版　1998 年 12 月第 1 次印刷

印數 1—1,000 册

ISBN　7—5343—3414—4

Z·93　　　定價：34.90元

i

pi

【紕墘】pi˦˧ ki˩ 用不同顏色的布綴在衣物等的邊緣上叫紕墘：紅布衫掠用黄布～好睇看‖墘，邊緣。方言字。參看"墘 ki˩"

【編席墘】pi˦˧ ts'iɔ˧ ki˩ 編織席子的邊緣，這是編席的最後一道工序

【檳榔】pi˦˧ nɔŋ˩ 指檳榔樹的果實，可吃。明·萬曆《雷州府志·食貨志》："雷俗嗜檳榔合蔞葉食之，賓主婚聘尚此成禮。"今婚聘時仍有此俗，男方用錫盒裝檳榔果實，跟聘金、雲片糕等一起送給女方，作爲聘禮

【檳榔行】pi˦˧ nɔŋ˩ ɔ˩ 雷城鎮舊時一條專賣檳榔的街道，今爲南亭街下段，老人仍叫檳榔行。明·萬曆《雷州府志·食貨志》："商自瓊南舶海至南亭河下發賣……歲解府銀三百二十兩"

【檳榔盒】pi˦˧ nɔŋ˩ hap˩ 裝檳榔的錫盒，製作精緻，舊有打錫鋪專門製造‖參看"檳榔"

【脾氣】pi˩ k'i˩ 指人的性情：伊～怯不好，三兩句話無着心事不合心意就共同儂别人相爭爭吵

【脾土無好】pi˩ t'u˨ bo˩ ho˨ 脾胃不健康：～食物總無消化，肚拱脹

【比骹劃手】pi˨ k'a˦˧ ue˧ ts'iu˨ 指手劃腳

【比對】pi˨ tui˨ 舊時計賬常用語，即出入數的對比：收支～餘款三千二百五十一元

【比身】pi˨ sieŋ˦ 做衣服時量身材叫比身

【比功夫】pi˨ kaŋ˦˧ hu˦ ❶比武：兩儂～睇看誰雄過誰呢！❷街頭表演武術：伊□[seŋ˥]吹伊識一身功，走廳在這兒～給儂睇看

【比識】pi˨ pak˥ 比喻（不帶賓語）：尼姊也都～轉姊姊什麼都比喻給（他）聽了，得寧勸勸了很多次伊，伊都也無肯討娶妻

【扁毛】pi˨˩ mɔ˩ 指禽類（與獸類的"圓毛"相對）：鷄、鴨、鵝是～，豬、牛、羊是圓毛

【辮毛蘇】pi˧ mɔ˩ sɛu˦ 紮辮子

【□】pi˧ 脖子後面有點溝狀的部分

【痹】pi˩ ❶手腳因長久受壓，神經一時麻木，不能活動：睏睡醒後骹腳～無徛得起來站不起來 ❷雄鷄閹後，若鷄冠萎縮，不再與母鷄交尾就叫做"閹痹"，若鷄冠不萎縮，仍趕着母鷄交尾就叫做"閹無痹"

【變】pi˩ ❶從一種東西變成另一種東西：△～龍上天，～狗食屎 ❷從沒有某種東西變出某種東西：我無掠拿倒汝玉鐲，汝現今逼我掠出給汝，我無～得出給汝

【變龍變蛇】pi˨˩ liaŋ˩ pi˨˩ tsua˩ 比喻變化莫測，多指小孩將來長大後性格前途等的變化：現今講汝無聽，汝將來大去長大後，～由在汝，我也無睓得倒啦我也看不到了

【癟瓜槲】pi˥ kuɛ˦˥ huk˩ 木癟的核。木癟是一種野生植物，果實扁圓形，其核可入藥，俗常含在口中治喉炎：頭蒂痛買幾個～來含就好啦‖槲，廣韻沒韻户骨切："果子槲也"

p'i

【鼻】p'i˦ ❶鼻子：鉤～塌門 ❷鼻涕：敢批白鬚公，無敢批流～儂可以得罪老人，不能得罪小孩 ❸聞：汝～耶冒這朵花芳無芳香不香

【鼻帶】p'i˦˥ ti˥ 鼻尖

【鼻噫唉】p'i˦ i˥ ɛ˩ 有的人鼻腔生病造成崩陷，不能發出純正的鼻音，而有的元音又帶鼻化音色，例如把[i ɛ]兩個音發成[ĩ ɛ̃]兩音，故叫做鼻噫唉：伊～，講話惡聽難聽不懂

【鼻嗎嗎】p'i˦ ma˧ ma˧ 形容扁鼻子

【鼻衫領】p'i˦˥ sa˦˥ nia˨ 嗅别人衣領上(的味兒)，用來比喻從别人的好處中分享一點東西。這個意思來源於賭博，一些人没有錢參加賭博，就站在參賭者後面出謀獻策，如參賭者贏了，就被賞給一點錢

【鼻槍筒】p'i˦˥ ts'iɔ˦˥ taŋ˩ 比喻嗅覺靈敏的人：伊是～阿個，誰有物食伊都知

【鼻水】p'i˦˥ tsui˨ 稀薄的鼻涕：是感感冒倒啦，帶倒接連不斷地嗝嗅噴嚏，流～

【鼻氣】p'i˦ k'ui˨ 聞氣味，一些動物根據聞氣味辨别同類異類，嬰兒也會聞氣味辨認母親

【鼻利】p'i˦ lai˦ 指鼻子的嗅覺靈敏

【鼻屎】p'i˦˥ sai˨ 鼻腔裹乾結的鼻涕

【鼻流流】p'i˦ lau˩ lau˩ 形容鼻涕往下流

【鼻鈎鈎】p'i˦ kau˦˥ kau˦ 形容鷹鈎鼻子

【鼻尖梁徛】p'i˦˥ tsiam˦ liɔ˩ kia˧ 鼻子尖明顯，鼻梁挺起，俗以此爲美相，也用來指面貌清秀

【鼻芳】p'i˦˥ p'aŋ˦ 用鼻子聞香味：買花做乜什麼？——買倒～

【鼻空】p'i˦˥ k'aŋ˦ 鼻孔：△～無毛聽儂唆比喻年幼無知容易聽人挑唆

【鼻空毛】p'i˦˥ k'aŋ˦˥ mɔ˩ 鼻毛兒

【鼻窒窒】p'i˦ t'ak˥ t'ak˥ 鼻子阻塞不能通氣‖窒，廣韵質韵陟栗切："窒塞也"

【片】p'i˩ ❶表示方位：底～哪一邊｜東～暗暗，天討要落雨 ❷方面：汝你是底～儂腳屬下的人｜兩條村拍打架告狀，汝同袒護底～哪方面‖"片"讀陽平，僅限於本條目的兩個義項

【噼羅婆】p'i˩ lɔ˩ p'ɔ˧ 形容器物撞擊的聲音：做乜什麼在裹裹面總～去？

【噼拍拍】p'i˩ p'ak˥ p'ak˥ 形容禽類撲打翅膀等的聲音：水鴨從草叢裹～飛去啦

【噼勃勃】p'i˩ p'uk˥ p'uk˥ 形容魚類離水後亂蹦亂跳的聲音

【疕】p'i˨ 瘡口愈合後結的痂‖廣韵紙韵匹婢切："瘡上甲"

【鄙】p'i˨ 鄙視：無好～儂别人蒯瘸｜大娘正房太太～細娘姨太太是妹仔婢女出身

【辟】p'i˥ 散開：過去有米簿乃才買倒米，現今～倒賣，討要何多多少買何多

【辟頭化(蛇)】p'i˥ t'au˩ hua˩ (tsua˩) 眼鏡蛇

bi

【味辣】bi˦꜔ lua˧ 作料：做菜無識配～，何多麼好菜都無做得好食

【味項】bi˦꜔ haŋ˧ 指小食品鋪或小雜貨鋪裏貨物的種類

【□水】bi˦ tsui˨ 潛水：伊在海墘海邊出世，識～

【維□□】bi˩ bu˥ bu˥ 形容子彈或煙花等在空中發出的響聲

【米】bi˨ 大米

【米白】bi˨ pɛ˧ 舂或碾得很精的大米(跟"米赤"相對)

【米白鋪】bi˨꜒ pɛ˧ p'ɛu˩ =〖米鋪〗bi˨ p'ɛu˩ 舊時專賣米白的米鋪子‖參見"米白"

【米皮糠】bi˨꜒ p'uɛ˩ k'ɔ˦ 從舂過的米中篩出的糠叫米皮糠，是上好的豬飼料

【米肥】bi˨꜒ pui˩ 指舂米時篩出碎米後所留下的顆粒飽滿的米：～抵錢值錢，米碎碎米無抵錢｜～煲飯乃才好食，米碎無煲得飯，但只是飼雞仔乃講才可以

【米水】bi˨꜒ tsui˨ 泔水

【米水缸】bi˨꜒ tsui˨ kɔ˦ 專門用來盛泔水的缸子。家庭人口少的用鉢或桶來盛米水則叫做米水鉢、米水桶

【米赤】bi˨ ts'ia˥ 舂或碾得不精，還帶着不少米皮的大米(跟"米白"相對)

【米糙】bi˨ ts'ɔ˩ 糙米，還沒有舂過或碾過的大米

【米碎】bi˨ ts'ui˩ 碎米。舊時石臼舂米後，再用米篩子篩出的碎米，有的混在米糠中，可以再篩一次，把碎米篩出，一般用做小雞或豬的飼料

【米碎餅】bi˨ ts'ui˩꜒ pua˩ 用碎米舂成米粉，再和水捏成的米餅，舊時農家常用新米的碎米做餅給孩子們吃

【米碎花】bi˨ ts'ui˩꜒ huɛ˦ 混在米糠中的零星碎米：糠裏有寧有一些～豬雞都唶喜歡

【米碎蘭】bi˨ ts'ui˩꜒ laŋ˩ 米蘭，花名。草本，盆栽，葉小，花簇生，黃色，粒狀如碎米，有香味

【米篩】bi˨ t'ai˦ 專門用來篩米的竹篾編的篩子‖篩，廣韻脂韻丑飢切："竹器"

【米簿】bi˨꜒ p'ɛu˦ 過去曾用過的糧食供應證

【米販】bi˨ huaŋ˩ 舊時在市場上出售大米的專業商販，出售的都是自己加工的高檔精米

【米肉蟲】bi˨ hip˩ t'aŋ˩ 一種蛀食大米的蟲，白色，軟體：米漚啦，生～啦

【妃】bi˧ ❶表示轉折，相當於"卻"：糜煲好啦飯燒好了，食糜儂～猶艚轉在吃飯的人卻還沒有回來｜十 ·二月啦，天～猶偌熱在天還是這麼熱 ❷表示已然，相當於"已經"：汝現今乃才來，儂人家～去啦｜伊父母幾年前～死啦‖"妃"是方言借用字，此處讀陽上調。另見 bi˥

【篾】bi˧ 指竹子劈成的薄片

【篾瓤】bi˧ nɔ˩ 篾黃或篾白，也可用於編織器物，但不耐用

【篾槍】bi˧ ts'iɔ˦ 篾匠，用竹篾編織器物的工匠

【篾皮】bi˧ p'uɛ˩ 篾青，可用於編織涼席等，比較耐用

【篾步】bi˧ pɛu˦ 篾條，可以當繩子用來捆柴草稻稈等

【未】bi˥ 地支第八位

【妃】bi˥ ❶加在姓、名、愛稱、排行的前頭，相當於詞頭“阿、老”：～尖｜～鳳｜～大嬉｜～二 ❷加在形容詞的前面，使變成指人的名詞：～懸高個子｜～麴駝子｜～粗大個子｜～缺豁嘴兒｜“妃”是方言借用字，此處讀陽去調。另見 bi˧

【妃吵】bi˥ ts'a˨˩ ⇨〖老吵〗 lau˧ ts'a˨˩

【妃大】bi˥ tua˨˦ 老大，大兒子，大女兒：～今年十八歲啦，好可以食儂人家檳榔啦意思是可以找女婿了

【妃啞】bi˥ ɛ˨˩ 啞巴：～事在肚裏，誰好誰怯壞伊都識

【妃尾】bi˥ buɛ˨˩ 最末了生的兒子或女兒：俗話講，父母惜尾，祖公惜頭孫：～從細父母識伺非常惜疼愛伊

【妃花】bi˥ huɛ˨˦ 麻子：～因細候小時候出痘出天花乃才做面花去造成麻臉

【妃肥】bi˥ pui˩ 胖子：～肚卜卜識伺十分畏熱

【妃醉】bi˥ tsui˩ 稱經常酗酒的人：～食倒酒就罵儂

【妃跛】bi˥ pai˥ ⇨〖老跛〗 lau˧ pai˥

【妃呆】bi˥ ŋai˩ 獃子：～儂人家拍打都無識不知道哭｜～坐倒胡蠅嘈蒼蠅叫都無識趕

【妃矮】bi˥ ɔi˨˩ 矮子：伊總乃才米五一米五懸高，給儂人家叫做～

【妃九】bi˥ kau˨˩ “九”與“狗”方言同音，“妃九”就是“妃狗”，常用作小孩的愛稱：惜我～啦！

【妃麴無條直日】bi˥ k'iau˨˦ bɔ˩ tiau˩ tiek˩ ziek˩ 背駝的人永遠也不會有伸直的那一天，口語引申爲表示非常令人吃驚，不得了（多指數量大）：耶輪這次給伊買倒便宜貨，賣去個賺幾個，～賺的錢數不清｜物價起共鷂上天吡體物價上漲像風箏上天那樣，～

【妃敞】bi˥ mɛu˨˩ ＝〖老敞〗 lau˧ mɛu˨˩ 癟嘴兒：伊喙嘴嗎嗎扁癟，給儂人家號做～

【妃聾】bi˥ laŋ˩ 聾子：～炮拍都無聽聞聾子連炮響都聽不見

【妃瘖】bi ı saŋ˨˩ 瘦子：～但只是皮包骨｜瘖，廣韻梗韵所景切：“瘦瘖”

【妃𥍉】bi˥ nɔŋ˩ 瞎子：～掠抓～

【妃松】bi˥ sɔŋ˩ ＝〖老松〗 lau˧ sɔŋ˩ 傻子：～無識想嬉女人

【妃戇】bi˥ ŋɔŋ˨˦ 瘋子：～無識不知道化檜害羞，無穿衫褲脫淨淨

【妃怯】bi˥ k'iap˩ 不好的人（多指子女），相當於有的地方叫“孬種”：～做事累連累父母｜～嫖賭酒熏吸鴉片四門全

【妃咧】bi˥ lek˩ 稱嘴巴特大的人：～是男儂，喙大食四方

【妃二】bi˥ zi˨˦ 老二，二兒子，二女兒：～今年乃才十五歲，也有儂來做媒儂啦

mi

【麵綫】mi˨˦˧ sua˩ 舊時稱綫狀麵條爲麵綫，現在青壯年人多說麵條

【麵片】mi˨˦˧ p'ieŋ˥ 切成一小塊一小塊薄片的麵製品：～過去是枝槲個，現今是機壓個

【棉】mi˩ 棉花

【棉衫】mi˩ sa˨˦ 棉襖：過去天寒有條～穿就算有錢儂啦

【棉裘】mi˩ hiu˩ 一種中式棉大衣，用絲綿做裏。舊時富貴人家常見，今已少見

【棉狗弄】mi˩ kau˧ lɔŋ˥ 棉背心：南方天無何寒不怎麼冷，有條～穿也做得可以啦

【物】mi˧ 東西：做～無見去丢東西｜耶是誰～個誰的東西

【物食】mi˧ tsia˧ ❶食物，食品：有～在還有｜無～啦 ❷人才：耶儂囝孩子偌細這麼小妃偌能已經這麼能幹，大去定是個～

【物配】mi˧ p'uɛ˧ 下飯的菜，菜肴：過去百姓有糜食妃就好啦，～有無都無關沒關係

【物配母】mi˧ p'uɛ˩ bɔ˧ 常備的下飯菜肴：過去菜頭脯蘿蔔乾是散儂窮人阿～

【乜】mi˥ 什麼：汝是～儂？｜汝做～偌候這麼晚乃才來？

【乜物】mi˥ mi˧ 什麼東西：～生來喙嘴向天？——竹笋生來喙向天｜～生花無結籽？——海換珊瑚生花無結籽

【乜豬都條錢】mi˥ tu˧ tɛu˧ tiau˩ tsi˩ 不管大豬小豬都要(或給)一樣價錢，比喻不看具體情況，不看到差別，千篇一律對待(人或事)：但只講底個哪個都是摩托車，汝看是乜摩托車嘍，～

【乜貓無嗜腥】mi˥ ba˩ bɔ˩ sɛ˥ siŋ˧ 反語，即什麼貓都喜歡吃腥的，比喻凡貪官都愛錢，凡花花公子都貪花好色：朝尾清朝世界，～，底個知縣都貪錢｜～，衆後生仔底個無想嫜女子

【乜卡】mi˥ k'a˥ 什麼也比不上：～平平安安過日子

【乜處】mi˥ tsia˥ 什麼地方：耶這是～，總無見個儂‖"處"是訓讀字

【乜候】mi˥ hau˧ ❶什麼時候：伊～乃才來？❷早(就)：汝現今乃才來，伊～妃出去啦｜伊阿母～妃死啦

【乜健】mi˥ kieŋ˩ 什麼樣：～尼官郎君、女婿汝乃才嫁？｜籠裏有肥鷄也有肉鷄，汝討要～個

ti

【底】ti˧ 疑問代詞，相當"哪"：～個｜～處｜～爿邊｜～進‖"底"做疑問代詞，讀陰平調

【底處】ti˧ tsia˥ 哪裏；哪個地方：汝你去～？｜～有波鞋球鞋賣？

【底個】ti˧ kai˩ 哪一個，哪一種：耶兩種酒平多錢價錢一樣，汝討要～

【底條底路】ti˧ tiau˩ ti˧ lɛu˧ 詢問原因，相當於"什麼原因，什麼理由"，前面常常加"因"字：因～共同老婆離婚？｜汝因～呲那麼□[ts'ua˧]儂憎讓人憎恨

【底步】ti˧ pɛu˧ 哪一步：汝走～棋

【底箍】ti˧ k'ɛu˧ 哪一截，哪一段：條蔗砍做兩箍，汝討你要～？‖箍，廣韻模韵古胡切，雷州方言今讀送氣聲母

【底寧仔】ti˧ niŋ˥ kia˩ 哪些：耶這幾盤菜～好食，～無好食，汝揀出來

【遲嘟嘟】ti˩ tu˧ tu˥ 形容説話粗聲粗氣而且聽不大清楚：給伊讓他掠用普通話～大罵一輪一頓

【遲逗】ti˩ tɛu˥ 調皮：耶儂仔這孩子識何非常～

【遲竹竹】ti˩ tep˥ tep˥ 形容説話快：伊講話總～去，欠要識何十分用心乃才聽得倒伊講乜什麼

【地頭(公祖)】ti˧ t'au˩ (kɔŋ˧˦ tsɛu˩) 舊時雷州城關内供奉的一個神像的名字

【地方伯】ti˧ baŋ˧˦ pɛ˥ 舊時稱地保爲"地方"，現今把辦喪事做醮時講一些

勸世故事的道士叫地方伯,講故事叫"講地方":今冥厝儂上家都居做醮,汝去聽~講地方無嘞?

【滇】ti˧ 盛滿,裝滿:耶手扶機柴㑇~這臺手扶拖拉機上裝的木柴這麼滿,敢有一千斤啦啊!|瓶喙瓶口長長,水無~,沙烏烏鴉無食得倒

【滇流】ti˧ lau˩ 很滿,可作AABB式重叠,表示强化:水缸阿的水滇滇流流

【滇墩】ti˧ tuŋ˦ ⇨〖大墩〗tua˦˥ tuŋ˦

【戴鐵鼎】ti˩ tʻi˥ tia˩ (頭上)戴着鐵鍋,比喻不怕挨罵,不怕挨打,什麼都敢幹:伊是~裝那種人,乜什麼都敢做

【戴鼎】ti˩˥ tia˩ 見"戴笴"

【戴笴】ti˩˥ ko˩ "笴"是一種捕魚工具,竹製。雷州舊俗,出嫁女子在娘家流産,被認爲污染了娘家及整個村子,夫家必須出錢叫道士等人到娘家進行除穢等迷信活動,女婿要頭戴笴或鐵鍋,逐家逐户跪拜挨打,打者問:"因乜因爲什麼戴笴?"答曰:"因老婆",又問:"因乜戴鼎?"答曰:"因阿囝孩子"

【□】ti˩ (豬)用嘴巴拱:豬走入園裏~藷白薯食

【嘀咊】ti˥ ta˩ 形容喇叭聲,也用來稱喇叭:早頭早上聽倒~響就起牀‖"嘀咊",均方言字

tʻi

【天】tʻi˦ ❶天空 ❷天氣:~好|好~

【天時無正】tʻi˦˥ si˩ bo˩ tsia˩ 氣候反常:耶氣仔這陣子~,失里寒忽冷,失里熱忽熱,病儂多

【天熠】tʻi˦˥ si˥ 天空打閃:△~東,塍埠大的田埂崩,~西,塍埠槫堅硬,没有雨,~南,塍埠淡濕,小雨,~北,塍埠凹大雨

【天熠雷哀】tʻi˦˥ si˥ lui˩ oi˩ ❶天空電閃雷鳴:~雨但淨倒做要下大雨了 ❷比喻不論什麼情況(都不做某事):~世儂一輩子蹲在村下,~無上城一下

【天墘天角】tʻi˦˥ ki˩ tʻi˦˥ kak˥ 天邊,比喻遠方:我阿厝家徛住在~,講給汝,當無去得到(你)也到不了

【天熱】tʻi˦ zua˧ 天氣炎熱:~坐穩穩倒無做仁都流汗 ○另見 tʻi˦˥ zua˧

【天熱】tʻi˦˥ zua˧ 夏天:到~,鵠鶴就飛去北方 ○另見 tʻi˦ zua˧

【天熱衫褲】tʻi˦˥ zua˧ sa˦˥ kʻɛu˩ 夏衣:天寒啦,欠要抽收拾~擱放櫃裏等明年天熱乃掠才拿出來穿

【天寒】tʻi˦ kua˩ 天氣冷:~都無敢出門 ○另見 tʻi˦˥ kua˩

【天寒】tʻi˦˥ kua˩ 冬天:到~,樹葉總落淨去 ○另見 tʻi˦ kua˩

【天寒天凝】tʻi˦˥ kua˩ tʻi˦˥ kaŋ˩ 天寒地凍:~都無儂行街

【天寒衫褲】tʻi˦˥ kua˩ sa˦˥ kʻɛu˩ 冬衣:~,有錢儂穿呢絨,無錢儂穿吉貝棉衣服

【天(做)烏】tʻi˦ (tso˥) ɛu˦ 下連陰雨:~衫褲洗去曝無乾,總漚生菇去漚在那裏都發霉了

【天砣霧】tʻi˦ tɛ˥ bɛu˩ 下霧:今早~識何非常重,伸手無見五指

【天差鬼迷】tʻi˦˥ tsɛ˦ kui˩ moi˩ 鬼使神差:~伊行去處那裏遇倒儂人家拍架,給儂拍傷去|~伊行錯路行去嫖館妓館給儂掠做當作嫖嫜娼處理

【天過】tʻi˦ kuɛ˩ ❶天晴:~啦,無落雨啦 ❷晴天:~做錢防天烏晴天時掙錢防着

連陸田大

【天轉燒】t'i˦ tui˩ siɔ˦ 天氣變暖：～，好可以播種做塍啦

【天光】t'i˦(或 t'i˦˥) kui˦ 天亮：～啦，起牀喇[la˩]｜十鋪路一百里路～行到天暗乃才到處那裏

【天光早】t'i˦˥ kui˦˥ tsa˩ 清晨：～大家起來跑步｜～就起來讀書

【天光日白】t'i˦˥ kui˦ ziek˩ pɛ˧ ❶光天化日：～敢劫物搶劫 ❷大白天：～汝怎行路迷去

【天反寒】t'i˦ pai˩ kua˩ 天氣變冷：～欠要穿厚衫褲

【天拔纜】t'i˦ pɔi˧ lam˦ 天空出現纜雲呈纜繩狀的雲彩，這是颱風的先兆

【天狗食日】t'i˦˥ kau˩ tsia˧ ziek˩ 日蝕：～，通地都暗，似出彷彿冥頭夜間

【天㽫天窨】t'i˦˥ k'em˩ t'i˦˥ k'ep˥ "㽫"和"窨"都是覆蓋的意思。"天㽫天窨"比喻巨大的難以抗拒的災禍：過去做風颱颱風鹹水海嘯，徛在海墘個儂住在海邊的人家，死儂崩厝房子，似出好像～‖"㽫"是方言字，本字當作"顩"，集韵感韵古禫切："蓋也，"雷州方言今讀送氣聲母。窨，廣韵合韵口答切："窨合相當也"

【天陰影】t'i˦ im˦˥ ɔ˩ 天陰：今□[nua˩]今天～，無日頭，無過不合適洗衫褲

【天暗】t'i˦˥ am˩ 天黑：過去㓜儂窮人天光妑就做到～，都無做得倒食（就這麼做）還連飯都吃不上

【天乾塗過】t'i˦˥ kaŋ˦ t'ɛu˩ kuɛ˩ 天晴地乾：～討要穿水鞋雨鞋做乜什麼嘞？

【天曚光】t'i˦ moŋ˥ kui˦ ＝〖天拍漠〗t'i˦ p'a˥ mok˥ 天曚曚亮：半冥夜起身行路，～就來到縣城

【天公嬭】t'i˦˥ koŋ˦˥ nɛ˩ 迷信指天神、上帝：～保佑今年雨水着樣適當，年冬收成好

【天亢旱】t'i˦ k'oŋ˩ haŋ˧ 天旱：春頭～，都無點雨到塗，塍田無佬得落連地都種不上

【天不雷槌】t'i˦ puk˥ lui˩ t'ui˩ 指上天不善於安排，硬湊在一起：兩儂有若各宿仇，～，又分厝房子徛住相近，相爭到暗整天爭吵

【添秤】t'i˦˥ ts'ieŋ˩ ＝〖搭秤〗ta˥ ts'ieŋ˩ 賣出的貨物不夠分量，再補上一些使其夠分量，叫做添秤：耶這塊零零豬肉是～個的‖"添"的本義是"添加"，如工作不夠量，再補上別的工作使達到工作量，就叫"添課，添工"：學校分一個班語文課給我教，講無夠量，再喊我教一個班歷史做添課

【□】t'i˦ 縫綴：□[nuɛ˥]同秋落縫欄，跛跌落油；紡吉貝棉花，～條裘……（兒歌）

【□衫褲】t'i˦˥ sa˧ k'ɛu˩ 縫製衣服：伊識何非常儉，一年到暗一年到頭，都無見伊～

【□□補衲】t'i˦˥ nui˩ pɛu˩ na˥ 泛稱針綫活：嫁去儂兜嫁到別人的家，家裏故～都欠識做那些縫縫補補的針綫活兒都要會做

【提題】t'i˩ t'ɔi˩ 提起，一般只做謂語，不帶賓語：耶這事擱落一年多，現今都無～｜伊兩儂做朋友也有一年半載啦，結婚事都無～

【體情】t'i˩ ts'iŋ˩ 體諒，一般只做謂語，不帶賓語：耶這事是做錯啦，但是無是

有意，望汝～

【黐】t'i˧ 用樹膠製成的一種粘鳥工具：放～在樹上掠捕鳥

【剃鬚】t'i˩꜒ ts'iu˧ 刮鬍子

【剃光頭】t'i˩꜒ kui˧꜔ t'eu˩ 比喻吃零蛋，多指一所學校畢業生沒有一個考上高一級學校，或在某種競賽中一個單位沒有一個人得名次：去年升大學考試，耶這間中學～

【剃頭刀】t'i˩꜒ tsau˩ to˧ 剃刀，用來剃頭和刮臉等，很鋒利，一般不做其他用途

【剃面毛】t'i˩꜒ mieŋ˧꜔ mo˩ 刮臉上的寒毛

【鐵】t'i˥ 一種金屬

【鐵貓】t'i˥ ba˩ 一種捕鼠鐵器，裝有機關，老鼠踩上便被夾住

【鐵尻川都慢摸】t'i˥ ka˧꜔ ts'ui˧ teu˧꜔ ui˩꜒ meu˩ "尻川"即臀部。這個詞語比喻即使個人多乾淨沒有什麼錯誤，也怕人家故意尋釁找茬兒：～，好事無及無啦好事不如沒事啦

【鐵甲車】t'i˥ ka˥ ts'ia˧ 坦克：～上有槍有炮，拍打仗衝鋒最好驚

【鐵綫】t'i˥ sua˩ 鐵絲

【鐵屎】t'i˥ sai˩ 鐵匠打鐵時噴射出來的鐵渣

【鐵炮】t'i˥ p'au˩ 民間一種用鋼鐵做外皮的大鞭炮，形似嗩吶而腰徑大，平時中空，用時把火藥塞進空膛舂實，安上炮引就可點火燃放，聲如雷鳴。當地大多數神廟常設有鐵炮，逢神誕或演戲前燃放，每次放"三門"：地頭宫寺廟名放～啦，今冥昏今晚有戲睇看

【鐵斧魚】t'i˥ peu˩ hu˩ ＝〖□喙斧魚〗ts'ua˩ ts'ui˩꜒ peu˩ hu˩ 鮮魚的一種，皮黑有細鱗，嘴和眼睛長在一側，體側扁如斧，故名。又名"歪嘴斧"。漁民常將此魚鮮曬成爲乾品，用來煮粥，清甜可口，滋陰補氣，是魚貨中的珍品

【鐵箍】t'i˥ k'eu˧ 鐵環：過去歇儂囝孩子們，無乜什麼可弄，最嗜喜歡綁～滾鐵環

【鐵卵脬無驚□】t'i˥ lem˩ p'a˧ bo˩ kia˧꜔ te˧ "□[te˧]"指兩指緊緊捏住。"卵脬"即陰囊。這個詞語比喻權勢大，後臺硬，不怕別人彈劾；也比喻個人剛正不阿，不畏權勢，不怕打擊報復：侬咱是～，誰告狀都無驚｜我是～，何大多大官做無着做錯了我都敢講伊

【鐵欞楹】t'i˥ liŋ˩ e˩ 用鐵力木做的椽子和柱子。據說雷州古城周圍過去長滿參天聳立的鐵力木，這種樹生長成材時間長，木材暗紫色，質地堅硬，是上好建築用材，後被濫伐，以致絶種。保留至今的一些古建築仍可看到用這種木材做的椽子和柱子

【鐵鷹鳥】t'i˥ iŋ˧ tsiau˩ ⇨〖鷹婆〗im˧ [<iŋ˧] po˩

【鐵片】t'i˥ p'ieŋ˩ 鐵皮

【鐵釘入火灰】t'i˥ taŋ˧ zip˩ hue˩꜒ hu˧ 比喻慳吝之極：哈儂那人是～，個錢生死一個銅錢都生命攸關，雷公拍打伊都掩荷包倒

【鐵風颱】t'i˥ huaŋ˧꜔ t'ai˧ 挾帶着暴雨巨雷的十二級以上的颱風，當地人叫鐵風颱‖清・嘉慶《海康縣志》載，"俗曰：有雷則不成颶。然有雷而颶者，其颶大且久，謂之'鐵颶'"

li

【哩□□】li˩ luɛ˧ luɛ˥ 大聲大氣的罵人聲：伊欠儂人家錢無還給儂，給儂來裏家裏～倒罵

【哩朗朗】li˩ laŋ˧ laŋ˥ 身上佩帶的金屬物撞擊聲：苗族婦女身上銀首飾識何非常多，行路總響～去

【哩叻叻】li˩ liak˥ liak˥ 粗聲粗氣的爭吵聲：有乜什麼不同意見定定講做慢慢說來，無使不要～倒吵

【哩漉漉】li˩ lɔk˥ lɔk˥ ❶水在容器裏的振蕩聲：半桶水乃才～倒響 ❷肚子因消化不良而發出響聲：肚佴～倒響，欠去快去給醫生開藥食啦

【離交】li˩ kiau˧ 合頁，由兩片金屬構成的鉸鏈，大多裝在門、窗、箱、櫃上面

【籬界】li˩ kɔi˩ 富州農村，大都種一種刺竹把整個村子圍起來，這就叫做籬界 ‖ 參看“刺竹 ts‘i˩ tip˥”

【籬界竹】li˩ kɔi˩ tip˥ ⇨〖刺竹〗 ts‘i˩ tip˥

【蜾螺】li˩˥ lɛ˧ 蟬，一種昆蟲，能連續不斷發出尖銳的聲音。有的地方叫知了

【蜾螺殼】li˩˥ lɛ˧˥ k‘ak˥ 蟬蛻，蟬的幼蟲變爲成蟲時蛻下的殼，中醫可入藥，有解熱鎮靜的作用

【裹魚】li˧ hu˩ 指魚肚裹的死魚，吃了對人身體不好

【劘開】li˥ k‘ui˧ 撕開：～面殼面具就看倒真相 ‖ 劘，集韵祭韵力制切：“劘也”

【□落】li˥ lɔ˧ 詈罵：伊去做壞事，給我～一身給他讓我把他大罵一頓

ni

【拎】ni˧ 用手輕抓：牀仔桌子上物配菜肴，掠用糜箸筷子挾夾做，無地不要掠用手倒～

【拎拈】ni˧˦ niam˥ 手腳不乾淨；盜竊：哈儂囝那小孩有寧些～性，去處都偷儂物到哪兒都要偷人家東西

【尼】ni˩ 作親屬稱謂的詞頭，多用於背稱，不常用於面稱：～母[mai˩]母親飼我三姐妹，手甲指甲長長會綉花｜～父[pe˧]父親在厝家做百姓農民

【尼姊】ni˩ tsi˩ 稱姐姐，面稱只叫“姊”

【尼姨】ni˩ i˩ ❶舊時大多數人稱母親爲尼姨，面稱只叫“姨”：～喊妃二老二去街買物配菜肴｜姨呀，妃二買物配轉糯嘞？❷稱母親的妹妹，有時爲了跟母親相區別，往往叫“阿尼姨”或“阿姨”。面稱也只叫“姨” ❸稱妻之妹，有時也叫“阿尼姨”或“阿姨仔”，面稱叫“姨”或“姨仔”

【尼舅】ni˩ ku˧ 稱母親的弟弟：～年幼候去番出洋 ‖ 面稱只叫“舅”，如“舅呀，汝在番做乜什麼工嘞？”

【尼媽】ni˩ ma˧ 稱祖母：妹呀稱呼嬰兒，～來啦！ ‖ 面稱只叫“媽”，如“媽呀，汝坐車來抑行路來嘞？”

【尼阿】ni˩ a˧ 舊時有的人稱父親爲尼阿：儂呀孩子，～喊汝食早糜去 ‖ 面稱只叫“阿”

【尼爹】ni˩ tia˧ ❶稱夫之父，外家所有的人也照此稱呼：～是識字儂，惜囝惜孫 ❷女婿稱岳父，女婿家所有的人也照此稱呼 ‖ 面稱都叫“爹”

【尼兄】ni˩ hia˧ ＝〖尼哥〗 ni˩ kɔ˥ ❶

稱哥哥，面稱只叫"兄"：我阿～是個科學家|兄呀，我跟汝去研究所㖸下仔玩一會兒得無嘞可以嗎？❷舊時鄉下許多人稱父親，面稱只稱"兄" ❸面稱年紀比自己大的男子，相當"大哥"：～呀！請問底哪條路去南山村？‖稱哥哥和稱父親，主要區別是背稱前面有"阿"是哥哥，沒有"阿"是父親，面稱沒有區別。"尼哥"的"哥"此處讀陽去調，另見 niɹ kɔ˧

【尼哯】niɹ pɔɹ 稱舅父之妻：～無識字，但是頂很有才調能力‖面稱只叫"哯"，如"哯呀，尼翁在厝家無嘞?"。"哯"是方言字

【尼婆】niɹ p'ɔɹ 婦女自稱(帶驕傲幽默感)：△公有囝有有錢，無及～袋仔有

【尼母】niɹ bɔ˧ 稱父母的姐姐：我～在昆明做工作‖面稱只叫"母"，如"母呀，汝是坐飛機轉來無嘞?"

【尼娜娜】niɹ nɔ˧ nɔ˨ 形容身體左右搖擺，站立不穩：儂囝小孩教倒行路，～，但討跋去看着就要跌倒

【尼嫂】niɹ sɔ˨ ❶稱哥哥之妻 ❷舊時鄉下許多人稱母親爲尼嫂：我～飼我兩兄弟‖面稱都叫"嫂"

【尼哥】niɹ kɔ˧ 稱姐夫：我尼姐嫁阿～是個軍官‖面稱只叫"哥"：如"哥呀，汝乜候什麼時候休假乃才轉來探家嘞?"。另見 niɹ kɔ˥

【尼我】niɹ ŋɔ˧ 男人自稱(帶驕傲幽默感)：無使覓啦不用找了，物在～處‖口語不常用

【尼丈】niɹ tiɔ˧ ❶父母妹妹的丈夫，姑丈或姨丈，面稱只叫"丈"：伊～做生意經商|丈呀，汝生意好無嘞？❷稱妹妹的丈夫，也叫"妹丈"：我阿～做車衣裁縫|伊阿妹丈做教師

【尼郎】niɹ niɔɹ ＝〖尼長〗niɹ tɔɹ ❶稱叔父：我～無在厝，今早有儂來喊伊 ❷舊時有的人稱父親：去喊～起來趕牛去犁塍‖面稱只叫"郎"

【尼伯】niɹ pe˥ 伯伯，伯父：耶這是我～阿個我的伯父‖面稱只叫"伯"，如"伯呀，耶是我女朋友阿個"

【尼嬭】niɹ nɛ˨ 奶奶，祖母：我～無識字‖面稱只叫"嬭"，如"嬭呀！汝坐處你在這裏坐着，我乃才倒茶給汝食"

【尼嬭膣】niɹ nɛ˨˦ tsi˧ 祖輩罵孫輩的粗話("膣"指女陰)：～呀！喊汝力力勤力讀書汝無聽，現今書銹無識一個做乜食何以謀生嘞！

【尼妹】niɹ mue˧ ❶妹妹：汝～今年何多多少歲啦？❷稱嬰兒爲尼妹(含親昵意，不論男女)：～呀～，買一斤魚無識炊，買一斤葱無識導摘：選擇，做扒做螺壓倒踩(兒歌)

【尼黎】niɹ lɔiɹ 指說話結結巴巴的人：～～娍扎空用工具挖蠶洞，妃啞啞巴嬲崩喊塗崩，去趕妃缺豁嘴兒來嗌吹火，去喊妃瘸跛子去趕儂(民謠)

【尼□□】niɹ nɛu˧ nɛu˥ 形容舉動輕佻，不嚴肅：耶姹婼仔這女子行路～，都是識何非常調皮儂阿個

【尼祖】niɹ tsɛuɹ 曾祖母：我～今年八十八歲啦‖面稱只叫"祖"，如"祖呀，汝猶還食得到百歲在"

【尼姑】niɹ kɛu˧ 稱父之妹或夫之妹：～嫁遠遠長長嫁的地方很遠很遠‖面稱只叫"姑"，如"姑呀，路偌這麼遠，轉一回回來一趟好艱難啊！"

【尼嬸】niɹ tsimɹ ❶嬸子、嬸母：我～是有名醫生 ❷稱弟之妻：我阿～性格識何非常好‖嬸母面稱只叫“嬸”，面稱弟之妻一般直呼其名

【尼妗】niɹ kim˧ 稱母弟之妻：～老去目青盲眼瞎了‖面稱只叫“妗”，如“妗呀，汝聽倒我阿聲，知我是誰無嘞知道我是誰嗎？”

【尼姆】niɹ m̩ɹ 伯母：耶這是我～阿個我的伯母‖面稱只叫“姆”，如“姆呀，我阿朋友來共同汝坐”

【尼翁】niɹ aŋ˧(aŋ˥) 稱大舅父或大姨丈：～是醫院院長‖面稱只叫“翁”，如“翁呀，儂人家講汝兒科最能，是無嘞？”

【尼婆儂】niɹ p'oŋɹ(<p'oɹ) naŋɹ ❶通稱中年婦女：耶～真能能幹，乜什麼工都會做 ❷對別人稱自己的妻：我～無肯去

【尼龍(布)】niɹ loŋɹ (peuɹ) 滌綸(布)

【尼公】niɹ koŋ˧ 爺爺，祖父：儂孩子呀！去叫～來食糜‖面稱只叫“公”，如“公呀，糜好食啦，來食糜呀”

【尼公無神】niɹ koŋ˧ boɹ sieŋɹ 原指神沒有神靈，引申爲人沒有威風和氣魄：伊是□[taɹ]數汝～，連汝父母都駡去連帶着把你父母都罵了

【尼公儂】niɹ koŋ˧ naŋɹ ❶男人，男子漢：做個～膽偌這麼小 ❷背稱丈夫：我～無在厝家

【尼鑷鑷】niɹ nep˥ nep˥ ❶形容嘴一張一合：伊喙～，日食物到暗一天到晚吃東西 ❷形容大小便頻繁，不一次拉完：食乳儂嬰兒，尻川屁股～，日放屎到暗一天到晚拉屎

【尼叔】niɹ tsip˥ 叔叔，叔父：我～儂識何非常好‖面稱只叫“叔”，如“叔呀，我阿朋友來請汝去食糜”

【尼□□】niɹ nuk˥ nuk˥ 形容說話吞吞吐吐，行動畏畏縮縮：想講乜就猛講想說什麼就快說，無但處～不要在這裏吞吞吐吐|想入去就猛入去，無但處～

【泥□】niɹ nak˥ 指人的毛病多，愛挑剔，難侍候：耶儂這人太～，做乜什麼都無着伊心事不合他的心意，都無敢近伊

【乳蒂】niɹ ti˥ 奶頭‖“乳”是訓讀字

【乳符】niɹ peuɹ 胸部

【乳脯】niɹ peu˧ 指乾癟的乳房

【乳磅】niɹ poŋɹ 指豐滿的乳房

【染莨】ni˧ noɹ “莨”指薯莨，一種多年生草本植物，其地下塊莖含有膠質，可用於染布。舊時鄉下人喜歡穿着用薯莨塊莖的汁液染成的衣衫，赭色，耐污耐磨。這種衣衫就叫做染莨

【呢呢梟梟】ni˧ ni˥ niau˧ niau˥ =〖呢呢嘜嘜〗ni˧ ni˥ mak˥ mak˥ 形容物體很小很小：掠捕幾條魚仔小魚～，總煲去都無夠個人食都拿去煮了也不夠一個人吃

【呢】ni˥ 小(跟“細”意義相近，“大”的反義)：耶欒大儂～人都好可以食|大書房大祠堂刣豬殺豬，～書房小祠堂刣羊，拍打鑼拍鼓迓迎新娘(童謠)

【呢書房】ni˥ tsu˧˦ paŋɹ 小祠堂，雷州舊俗，聚族而居的大村，往往有大祠堂和小祠堂，小祠堂多緊挨着大祠堂而建

【呢長】ni˥ toɹ 又細又長：個物一個東西～～，不識乜物不知是什麼東西

【呢妹】ni˥ muɛ˧ 排行最小的妹妹：我母飼生我三姐妹，～最小，現今猶還讀小學在

【呢姑長】ni˥ keu˦˧ tɔ˩ ＝〖呢姑〗ni˥ keu˦ 小姑，丈夫最小的妹妹

【呢單】ni˥ taŋ˧ 小而結實：阿嬸姑娘～～，無夠懸高無夠大

【呢嬸】ni˥ niaŋ˦ 身材小巧的少婦：～儂細妃細人雖小，但是識何非常厲害能幹

【眤目】ni˥ mak˩ 閉着眼睛：～倒無映伊閉着眼睛裝着沒有看見他｜爿目一隻眼開，爿目眤，儂做乜都無使理不管人家做什麼都不搭理‖"眤"是方言字

【眤目仔】ni˥ mak˩ kia˩ 眨眼（向對方或旁邊的人示意）：我安打算買盒花旗參糖啦，朋友～給我，知是冒牌貨乃才無買去

tsi

【支斟支佐】tsi˦ tsam˥ tsi˦ tsɔ˩ 幾個人暗中策劃：老三和妃尾在裏房子裏～，無知搞乜鬼不知搞什麼鬼

【膣】tsi˦ 女陰‖方言字

【膣脯】tsi˦˧ peu˩ 乾瘪的女陰，罵人話

【膣空】tsi˦˧ k'aŋ˦ 陰道

【膣拱營】tsi˦˧ koŋ˨˦ ia˩ 陰戶

【錢】tsi˩ ❶錢財：有～有勢 ❷款子：一筆～｜車～

【錢仔】tsi˩ kia˩ 少量的錢：～無出大錢無人現在多指用錢拉關係辦事

【錢尾】tsi˩ buɛ˩ 指一筆款的尾數：耶筆款使多寧仔～啦這筆錢用得只剩下一點尾數了，無做得乜啦做不了什麼事了，掠拿來買糖果大家食啦

【錢穿】tsi˩ ts'ui˥ 舊時使用的銅錢，中間有孔，按規定數量用繩子把錢串起來，這繩子就叫錢穿

【錢穿草】tsi˩ ts'ui˥ ts'au˩ 車前草，其葉和種子可入藥，有利尿、止瀉等作用

【錢個錢兩】tsi˩ kai˩ tsi˩ nɔ˧ 指買賣中零零星星的錢數：開鋪仔小雜貨店，當儂仔孩子們來買塊糖糕枝鉛筆，～，賣飽都無得幾錢（生意）做好了都沒有幾個錢

【錢頭錢尾】tsi˩ t'au˩ tsi˩ buɛ˩ 一筆款中的零星部分：買賣～四捨五入都公平，總割儂人家～也無啱不合適

【錢鏨】tsi˩ tsam˧ 打製冥錢的工具：清明節匆快到啦，買幾斤草紙，借儂別人～來拍打紙錢做清明

【□蛇蛇】tsi˩ tsua˩ tsua˩ 慢騰騰，磨磨蹭蹭，形容動作慢：哈儂那人寬十八緊十八，去個哪～，半日無出得門頭外

【□揖揖】tsi˩ tsep˥ tsep˥ 嚼嚼東西時的聲音：汝阿嘛～食乜什麼呀？

【□唧唧】tsi˩ tsiek˥ tsiek˥ 腳踩着水走路發出的響聲

【舌尾】tsi˧ buɛ˩ 舌尖：掠用～舔菜，教睇試一試有着味無呢

【舌菇】tsi˧ keu˦ 舌苔，舌頭表面上滑膩的物質，醫生可根據病人舌苔的情況來診斷病情

【折】tsi˦ 竹木等條狀、桿狀物彎而未斷

【制】tsi˩ 支撐：擔太伺擔子太重，我力無～得倒

【制印是】tsi˥ ieŋ˩ si˧ ＝〖足水是〗tsɔk˥ tsui˩ si˧ 的確是，表示完全肯定：物～伊偷去｜聲氣消息～伊透出去

ts'i

【飼】ts'i˦ ❶喂養：在厝家中～兩骰兩隻大大豬 ❷生育：伊老婆匆好快了～啦

【飼牛儂囝】ts'i˦˧ bu˩ noŋ˨˦ kia˩ 放牛娃，牧童

【飼牛棍】ts'i˧˦ bu˩ kuŋ˩ 用來驅使牛的鞭子

【鮮】ts'i˧ 指魚新鮮:耶魚啱從海裏掠起那條魚剛從海裏撈起,識何非常～

【鮮鮮活活】ts'i˧˦ ts'i˧ ua˧˦ ua˧ ❶形容魚新鮮:耶魚～～在 ❷指人好好的:苦呀! 個人～無見去好好的一個人就死了

【鮮魚】ts'i˧˦ hu˩ 新鮮的魚

【鮮魚漚蝦】ts'i˧˦ hu˩ au˩˥ hɛ˩ 魚蝦以新鮮的好,不新鮮的魚不值錢,但漚蝦不新鮮的蝦的蝦肉仍然可吃

【鮮撥魚】ts'i˧˦ bua˥ hu˩ =〖長尾烏魚〗 tɔ˩ buɛ˩˥ tsiau˧ hu˩ 當地出產的一種近海小魚,乳白色,頭有一粒細沙,身細長,魚尾很長

【鮮跳】ts'i˧˦ tiɔ˩ 指魚很新鮮:魚總～去,刣候猶活活在宰的時候還活着呢|魚鮮鮮跳跳,但只煲湯都識何非常好食

【□】ts'i˧ 用手指甲使勁望下按:石榴糖好食在石榴(未熟)還不能吃;無掠手甲倒～去別用手指甲去按

【□】ts'i˧ 用兩手掐:給家兩爿手讓人家用兩隻手～頭蒂仔脖子倒

【持骹】ts'i˩ k'a˧ 踮起腳:嬸女人生太矮,～起來都無到尼官丈夫肩頭

【除倒□】ts'i˩ tɔ˩ ts'i˥ 不顧一切,孤注一擲:也是～乃才做衆那些走私生意

【齊整】ts'i˩ tsiŋ˩ 指穿戴整齊:哈儂那人白白淨淨,穿裝～,像個斯文儂

【取單】ts'i˩ taŋ˧ 教嬰兒做的一種簡單動作,就是讓嬰兒用右手食指點左手掌心,大人邊點邊唱:"取取單單,牛尾炒葱,鷄卵炒菜,紅仁蛋黄塞尻川空肛門"

【蠘】ts'i˧ 一種海蟹,身體成梭形,背殼有斑紋,離開海水後不易存活,價錢比蟹便宜

【市井】ts'i˧ tsɛ˩ 集市場所

【刺牛】ts'i˩˥ bu˩ 荆棘、刺竹等的大刺‖參看"刺竹"

【刺牛嬸】ts'i˩˥ bu˩ niaŋ˧ 用刺竹帶刺的枝條做骨架做成的布娃娃,舊時窮人家的孩子常以此爲玩具

【刺麻】ts'i˩˥ mua˩ 慳吝:哈儂那人識何非常～,個錢大過牛車板把一個銅錢看得比牛車輪還大

【刺簕】ts'i˩˥ lua˧ 刺竹叢,農村多以種植這種竹叢圍繞村莊,既可防盜,也可擋風‖"簕"是方言字

【刺叉】ts'i˩˥ ts'ɛ˧ 砍下來去了葉子、帶着枝椏的刺竹竿叫刺叉,用它做支柱,架上横桿,可以晾曬衣服等

【刺瓜】ts'i˩˥ kuɛ˧ 黄瓜。因瓜皮有許多突起的疙瘩似刺而非刺,故名

【刺叢】ts'i˩˥ tsaŋ˩ 荆棘叢

【刺竹】ts'i˩ tip˥ =〖籬界竹〗 li˩ kɔi˩ tip˥ 當地廣爲種植的一種竹子,因爲它全身是刺而得名;又因枝椏多,根多,成叢成簇生長,農民多在鄉村周圍種植此竹以防盜,防風‖參看"刺簕"

【刺麻傍】ts'i˩˥ mua˩ pɔŋ˩ 吝嗇鬼:猶講得還用說哈儂那個人,是個～

【試】ts'i˩ 嘗試;試一試:～湯有着味無呢?|～刀睇看底哪把利呢試一試看哪一把刀快?

【試節】ts'i˩ tsak˥ 試探:汝若去共嬸女子坐,想幾句話倒講,～嬸有識字無呢試探一下看她是不是識字

【斥】ts'i˥ 原指打撲克牌"廿一點"的一個隱語。廿一點爲最大牌,十五點爲

最小牌，十四點以下爲"不夠窩"，超過廿一點則爲"斥"。"斥"牌爲敗牌，與"不夠窩"同樣，輸給最小牌。後來"斥"成了"完蛋"的同義詞：無驚死，除倒～

【斥綫】ts'i˥ sua˩ 地綫與火綫相接，短路；引申爲接錯綫、亂搭腔、誤會等：電燈光下亮了一下總過去就熄滅，又是底處哪裏～啦｜儂人家講牛上嶺，伊講是牛洛仔下牛崽——～

【斥電】ts'i˥ tieŋ˧ 觸電：眾儂囝孩子們無好動電綫，無給～倒

【赤】ts'i˥ ❶紅色，赭紅色：頭紅面～ ❷米舂得不精：耶袋小黏米便宜寧仔一些，但只是嫌米～ ○另見 ts'ia˥

【刺豬】ts'i˥ tu˧ 刺猬 ‖ 舊時又叫箭豬。明·萬曆《雷州府志》卷之四記載："獸之產爲類十有八……曰野豬曰箭豬遍身俱箭，怒則射人"

si

【西湖翠擁】si˧˦ hu˩ ts'ui˥ ɔŋ˩ 當地八景之一。雷城爲古雷州府城，城西有海相瀉湖，原名羅湖，宋蘇轍貶居雷州時，其兄蘇軾貶瓊過雷，與其泛舟湖中，留連忘返，題書賦詩，與杭州西湖相媲美。後人遂改羅湖爲西湖，以紀念先賢。經過宋至明清幾代經營，特別是近年來大規模修建，使雷州西湖成爲當地首屈一指勝地。佛寺、龍宮，亭臺樓閣，曲徑回欄，蒼林翠竹擁抱一湖清水，名爲"西湖翠擁"

【絲瓜布】si˧˦ kue˧˦ peu˩ 絲瓜老了，脈絡變硬變韌如布，俗叫絲瓜布

【絲粉】si˧˦ huŋ˩ 粉絲：買幾兩～轉回來炒菜

【撕】si˧ 用手使薄片狀的東西裂開或離開附着處：菜花欠要～菜骨皮去乃才好食｜麻～得越細越好捞纏

【時□】si˩ he˩ ＝〖時□仔〗 si˩ he˩˥ kia˩ 季節性的流行症，多指流行性感冒：耶氣仔這陣子有寧些～，好多儂都感倒感冒了

【時頓】si˩ tui˩ 每天規定的吃飯時間，如早飯、午飯、晚飯，也即三餐：過去觸儂窮人～都惡過難過｜過去伊觸到窮得都無～，一日食一頓食兩頓都無定

【時頓糜】si˩ tui˩˥ mue˩ 一天三餐吃的飯，也指家常便飯：過去觸儂窮人但要是有～食妃就好啦｜但處就在我這兒共同汝食～，無使去外食不要去外面吃了

【時辰鑼】si˩ sieŋ˩ lo˩ 大掛鐘。其鐘擺報時響聲如鑼，故名

【時日】si˩ ziek˩ ❶時間：善有善報，惡有惡報，無是無報，～艙到 ❷日子：舊時窮儂～真惡過難過

【時熟】si˩ siak˩ 相熟、有交情：我共同伊～

【時熟證】si˩ siak˩ tsiŋ˩ 過去辦事購物大都要什麼證件，但有時遇到熟人不要證件也辦得了、買得到，人們便流行一種說法叫"時熟證"：買豬肉討要肉證，有～也買得倒｜乜什麼證都無及趕不上～

【殊沙沙】si˩ sua˧˦ sua˧˦ 形容小雨落地聲，風吹樹葉落地聲

【殊嗖嗖】si˩ sau˧ sau˧ 形容壓低嗓門說話的聲音

【死】si˩ 生物失去生命（跟"活、生"相對）

【死死□□】si˨˦ si˨ keŋ˨ keŋ˨ 呆滯：伊共病大病吪體他像得了一場大病一樣～，坐在處胡蠅嘈都無識趕坐在那裏連蒼蠅叮了都不知道去趕

【死去轉來】si˨ k'u˨˥ tui˨ lai˨ 死去活來，形容極度悲哀或疼痛：伊病識何十分重，現今好啦，嘗作～｜阿父擡車死去，姱婼仔女兒哭～

【死早】si˨ tsa˨ 早死，罵人話：哈儂那人～，乜什麼怯事壞事都敢做

【死無知㾗】si˨ bɔ˨ tsai˦˥ tai˨ 罵人不自量力，無自知之明：哈儂那人～，六七十歲啦猶討幼㚥在還娶了年輕妻子‖"㾗"是方言字

【死戳】si˨ tak˥ 指睡覺(含貶義)：天都未暗暮早～啦｜坐倒瞌睡，猛去～啦

【死蝨無個】si˨ sak˥ bɔ˨ kai˨ (身上)連一個死蝨子都沒有，比喻身無分文：伊膷膷青青很窮，衫袋～

【蝕本】si˦ pui˨ 虧本：～生意都強食死糜比光吃不做好

【世情】si˨˥ tsia˨ 世上，社會上：做耶𡅏無敢見儂事做這些見不得人的事，猛猛快收屍罵人話轉去厝家，免得給～鄙笑

【四】si˨ 數詞

【四正】si˨˥ tsia˨ 端正：寫字欠要坐身～倒乃才寫｜尼官女婿頭面生有～，都算是顯漂亮儂

【四兩博千斤】si˨˥ liɔ˨ pɔ˥ ts'ai˦˥ kieŋ˦ 比喻力量雖小，但用在關鍵地方，作用也很大。"博"是換取的意思

【四門全】si˨˥ mui˨ tsui˨ 舊時以"嫖、賭、酒、煙鴉片"爲四門壞事，如果有人都染上這"四門"就叫"四門全"，是品行最壞的人：伊是敗家子～，裹家有千租千擔租穀都賣淨光

【四方石牛】si˨˥ paŋ˦ tsiɔ˦ bu˨ 石牛即碌碡石頭做成的，用來軋穀物的農具，本該是圓的，現在卻是方的。比喻死板，不靈活，反應遲鈍：哈儂那人是～，踢無柑流踢(他)都不動一下，我眨目給伊走逃走，伊無猛快走，猶在處給儂拍還站在那裏讓人家打呢

【四月】si˨˥ mak˨ 婉稱孕婦

【扇】si˨ 扇子

【扇箬】si˨ tsua˥ 葵扇，用蒲葵葉製成的扇子

【扇箬樹】si˨ tsua˥ ts'iu˦ 蒲葵，當地一種常見喬木，葉大，可做成葵扇‖參看"扇箬"

【扇牆】si˨˥ ts'iɔ˨ 舊時平房裏架大梁和椽的那堵牆，一般不能開窗，承受整個屋面的壓力，因狀呈扇形，故名扇牆

【勢逼】si˨ pik˥ 情勢所逼：伊過去因賭賭博輸錢去，無敢轉去厝家，～乃才賣豬仔做徵兵

【肆直】si˨˥ tiek˨ 故意：伊～挨凳倒去蹔砸我骹腳

【嘘尿嘘屎】si˥ ziɔ˦ si˥ sai˨ 抱着嬰兒，撮着口吹氣，發出嘘嘘聲使嬰兒大小便：做母儂當母親的識何非常成力辛苦，三更半夜、大寒天凍都欠要抱儂囝孩子起來～

zi

【二】zi˦ ❶數詞，用於十以上的數，如"十二、二十"：一年十～個月｜伊七月份工資支三百～十一元 ❷序數，相當第二：伊她生兩個囝，頭個是姱婼囝女孩，～個是姱㛔囝男孩｜伊大囝做幹部，

～閑做生意

【二閘】zi˧˦˫ tsa˧˦ 舊時稱足球隊的後衛：伊是鐵心隊～，頭球、左右骹都拍打得好，儂喊伊做鋼閘

【二皮旦】zi˧˦˫ p'uɛ˩ taŋ˩ 舊時指戲班中的二流旦角

【二月二】zi˧˦˫ buɛ˧ zi˧˦ 指農曆二月初二日。民間傳說這一天是土地神生日。舊時村中或坊里居民生男孩子的人家，這一天要在土地廟掛走馬燈、放煙花表示慶祝

【二手客】zi˧˦˫ ts'iu˧˩ k'ɛ˥ 指商品交易中從事轉手買賣的商人

【二狸仔】zi˧˦˫ lai˩ kia˧˩ 一種跟野貓差不多大小的小狐狸，常以偷吃家雞爲害

【二爐】zi˧˦˫ lɛu˩ 舊時抽鴉片煙把抽過的鴉片渣再揉回來抽第二次，這再抽的鴉片渣叫二爐

【余】zi˩ 姓氏

【已】zi˧˩ "已經"的省略，表示已然：～無錢啦，猶討去博在還在賭錢

【二裏尾】zi˧ li˧˩˥ buɛ˧˩ 指每個月下旬的後幾天；月底

【二裏頭】zi˧ li˧˩˥ t'au˩ 指每個月下旬的頭幾天

【二九冥昏】zi˧ kau˧˩ mɛ˩ hui˧˦ 指農曆除夕夜

【□】zi˧ 用布或紙吸乾某些流淌或溢出的液體：掠紙～牀仔桌子上水乾去用紙把桌上的水吸乾

【□】zi˩ "拍牏"的一種規定打法，手裏已有三張相同的牌，再打來一張相同的牌就叫"□[zi˩]"：紅車，～！‖參看"拍牏 p'a˥ p'u˧˦"

【羽絨布】zi˥ ziɔŋ˩ pɛu˧˩ 舊時稱用鴨毛鵝毛等加工製成的絨布

ki

【枝】ki˧˦ 量詞：一～筆｜一～花｜一～棍｜一～杖枴杖

【枝柴無導火】ki˧˦ ts'a˩ bo˩ to˧ huɛ˧˩ 單獨一枝柴棍點不着火，比喻一個人力量單薄辦不了事：～，那這事但只喊我一個儂去，無做得倒做不成事

【梔】ki˧˦ 梔子，常綠灌木或小喬木。果實倒卵形，可做黄色染料

【梔餅】ki˧˦˫ pua˧˩ 當地逢年過節常做的一種米糕。用黄梔木浸的水和以黏米粉，然後放在蒸籠裏蒸熟，待冷卻後切成如火磚大小的方塊。食用時用刀切成細條或用𥐻牀切成圓條，放在燒開的糖水裏煮軟

【梔餅糟】ki˧˦˫ pua˧˩ tsau˧˦ 在梔餅糖水中加入甜糟叫梔餅糟，是一種食品：～猶香過梔餅糖水比梔糖水更好吃，但只是無及梔餅糖水清甜潤胃‖參看"梔餅"

【梔嗖(餅)】ki˧˦˫ sɔ˩ (pua˧˩) 一種米糕。用少量黄梔木浸的水和以碎糯米、食糖、豬油等，然後放在蒸籠裏蒸熟，待冷卻後切成小塊，其性軟滑，味香甜，是當地用來饋贈親友的食品

【梔粽】ki˧˦˫ tsaŋ˩ 用黄梔木水浸泡過的糯米包的粽子。食用時蘸上白糖，其味清甜，易消化

【機師】ki˧˦˫ su˧˦ 對汽車司機等的稱呼‖現在鄉下的老人還說，年輕人和城裏多說"司機"

【棋】ki˩ 象棋、圍棋等棋類的總稱

【棋紙】ki˩ tsua˧˩ 紙畫的棋盤，多指象棋

軍棋等的紙棋盤‖有時也說"棋盤"

【棋導】kiɹ tɔɻ 動作,行動(帶貶義,有鄙薄的意思):睇看伊做事～,汝就知伊無乜什麼大才調能力‖"棋導"可能是"舉動"的變音

【墘】kiɹ 邊緣:路～|街～街角|腱～‖墘是方言字,本字當作"舷",廣韻先韻胡田切:"船舷",原指船邊,泛指邊緣

【墘頭】kiɹ t'auɹ 旁邊:徛轉～靠邊站,無塞儂路倒別擋着人家的路

【嘰枷枷】kiɹ kɛɹ kɛɹ 礙手礙腳:地方隘狹窄儂多～,□[naɿ]更無做得到工都幹不了活

【嘰□□】kiɹ kiauɻ kiauɿ 嘰嘰喳喳,形容說話嘈雜的聲音

【嘰□□】kiɹ kaŋɿ kaŋɿ 形容叫嚷聲,大聲說話的聲音:徛住近魚街菜市,乜候什麼時候;經常都聽倒有儂～相爭爭吵

【已業】kiɹ niapɹ 自己的產業,舊時田地房屋等買賣典當時契據上的慣用語:……今因欠銀應用,自願將～房屋一座出賣……

【已】kiɻ 天干第六位

【忌生散】kiɻ sɛɻ⊦ k'aɻ 舊俗有些紅白大事忌諱除家人以外的人進人家中,或其他活動的場所,就叫做忌生散

【忌生相】kiɻ sɛɻ⊦ siɔɹ 雷州舊俗,有些紅白大事忌諱某些生肖的人進入進行活動的場所,就叫做忌生相

【忌喙】kiɻ ts'uiɹ 指病人或病後忌吃某些食物:儂孩子病好去猶欠還要大様多多～乃才做得行

【見子食子】kiɹr tsiɹ tsiaɻ tsiɹ 見到什麼好就先做什麼,不要等待:今年考無上大學考上中專也好,～,先讀中專,以後有機會乃又再讀大學

【見是】kiɹ siɻ 凡是:～共俠咱相好儂處凡是跟咱們要好的人家我都去恭喜來啦

【見事不平】kiɹr suɻ pukɿ p'iŋɹ 路見不平(多指看到別人受欺負),拔刀相助的意思:汝偌這麼大儂討儂囝小孩便宜,我是～乃才同支持儂囝倒講汝批評你

【見公都迓】kiɹr kɔŋɻ tɛuɻ⊦ ziaɻ 遇見什麼神都拱手作揖。比喻遇到什麼人都交朋友:伊無識好壞,～,乜什麼儂都合交朋友

【記着】kiɹr tiɔɻ ❶記住:我教汝哈那幾個字,汝欠要～倒記住 ❷記起;想起:啊!我～啦記起了,汝姓李,去年新年候來過我處

【寄聲】kiɹ siaɻ 捎口信:伊兩儂汝～來,我寄信去,來去識何非常親熱

k'i

【攲】k'iɻ 向一邊傾斜:哈儂那人行路頭～～|前面哈儂太高,我徛站在伊後,～頭歪着頭倒乃才看見樓上老倌演員做戲|風颱拍電綫桁～啦颱風把電綫杆都吹歪了‖廣韵支韵去奇切:"不正也"

【攲蹻】k'iɻ⊦ k'iauɻ 不正,翹起來,常用來比喻做人不忠貞:哈儂那人識何非常～,欠錢無還,猶講荒蠻話‖蹻,廣韵宵韵去遙切:"舉足高"

【攲□】k'iɻ⊦ lieŋɻ 歪歪斜斜:車開倒～～,但討翻去像要翻了|身坐正倒,坐身～寫字無顯美觀

【攲身】k'iɻ⊦ sieŋɻ 側身:滴水巷但只三十厘米闊,～倒乃才過得去

【欺擔】k'iɻ⊦ taɹ 欺負:俠咱家觑窮,無錢無勢給儂別人～|俠是大儂,無好～眾

儂囝那些小孩子

【瘼】k'i˩ 腹股溝淋巴結腫：膈鑼夾腹股溝生個～‖方言字

【其哈哈】k'i˩ k'a˧ k'a˥ 形容説笑聲：幾個儂在裹屋子裏～倒笑

【其鏗鏗】k'i˩ k'eŋ˧ k'eŋ˥ 形容金屬相撞聲：過去使銀使仙銅板，衫袋帕錢衣袋裝錢倒行路～響

【其隆哐】k'i˩ lɔŋ˩ k'uaŋ˥ 形容器物撞擊聲：山上拍打石聲～，～，帶倒響響個不停

【其□□】k'i˩ k'ɔk˩ k'ɔk˩ 形容皮鞋着地時發出的響聲：穿雙皮鞋行路～，識何非常威風

【起起倒倒】k'i˨˩˧ k'i˨˩ tɔ˨˩˧ tɔ˨˩ 形容瑣事繁多，坐都坐不穩：家裹工多，通日～，無坐得穩

【起士】k'i˨˩ su˧ 下象棋時上士

【起啊】k'i˨˩ a˩ 走開，多用在祈使句句首：～！我討要整車修理車好去踏，無走處纏吵別在這裏吵鬧

【起碇】k'i˨˩ tia˩ 船拔錨啓航：哈那隻船～啦，就開出港啦

【起半冥睏五更】k'i˨˩ pua˩˥ mɛ˩ k'ɔi˥ ŋeu˧ kɛ˦ 起早摸黑，極言其晝夜辛勤工作：兩官婢小兩口識何非常力勤力，～，專門種菜，也做倒錢叠洋樓蓋起了小樓

【起上落落】k'i˨˩ tsiɔ˧ lak˥ lɔ˧ 指出外從事某種活動次數頻繁：做生意長常經常去外買貨，～也識何十分成力辛苦‖落讀[lak˥]是文讀音，讀[lɔ˧]是白讀音。雷州方言口語裹常有文白讀音重叠使用的詞語

【起價】k'i˨˩ kɛ˩ 提價；（貨物）提高價格

【起貨】k'i˨˩ huɛ˩ 從船上卸貨：耶這隻火船～了完去就開出港去

【起水祖公】k'i˨˩ tsui˨˩ tsɛu˨˩˥ kɔŋ˦ 指在當地開創基業的祖先，按族譜家譜記載，雷州半島各姓祖先多來自閩地

【起肩】k'i˨˩ kai˦ 兩肩挺起，指衣服穿着得體：儂身材生着樣，穿套衫褲也～

【起階】k'i˨˩ kai˦ 穿戴合適整齊：伊儂生魁俤，衫褲穿倒識何十分～｜伊無識裝扮她不懂得衣裝打扮，穿套衫褲總無～

【起鷄皮】k'i˨˩ kɔi˦˧ p'uɛ˩ 皮膚起鷄皮疙瘩

【起頭】k'i˨˩ t'au˩ ❶開始 ❷開個頭，做示範：耶個動作我無識做，汝～做給我映過前你先做個示範讓我看看 ❸編織東西先編織開頭部分：刺耶樣花冷衫毛綫衣，我無識～，汝～倒給我乃刺你給我開個頭我再織

【起頭煞尾】k'i˨˩ t'au˩ sua˥ buɛ˩ 開頭結尾：文章～寫得好

【起敲子】k'i˨˩ k'au˥ tsi˨˩ 起敲樹結的籽兒。起敲樹是一種常綠喬木，結籽如細粒珍珠，綠色。舊時兒童常采其籽兒做一種竹製玩具手槍的子彈兒‖參看"起敲筒"

【起敲筒】k'i˨˩ k'au˥ taŋ˩ ＝［起敲槍］k'i˨˩ k'au˥ ts'iɔ˦ 舊時兒童自製的一種玩具。用一節比鉛筆稍長的細竹管，管的洞口比鉛筆管稍小，另用一枝如筷子大小的竹棍插進筒內。玩時，先把一粒"起敲子"用竹棍戚入筒孔，利用緊逼的空氣壓力把它射出去，並"拍"然有聲‖參看"起敲子"

【起醋】k'i˨˩ ts'eu˩ 賺錢：做成衣倒賣也識何十分～｜種薑種得好，識何～

【起數】k'i˨˩ keu˨˩ 舊時紅白大事，富貴

之家舉行儀禮，由禮生司儀指揮行禮，每行一次禮必以擊鼓開始並奏樂，俗稱起鼓，然後再行跪、叩首、再叩首、三叩首等禮

【起風】k'i˨ huaŋ˦ ❶開始颳風 ❷指小兒患了驚風的病，得這種病的小兒由於吐瀉、發高燒等原因，常引起全身痙攣，以致昏迷

【齒母】k'i˨˥ bɔ˨ 臼齒

【齒帚】k'i˨ ts'iu˨ 牙刷

【齒屎】k'i˨˥ sai˨ 殘存在牙齒周圍的食物渣滓

【齒瀨】k'i˨ sieŋ˥ 牙齒發寒，常用來指人說了不該說的話：罵父罵母，開喙張口無驚～｜做個厄婆儂女人家講粗話總無驚～ ‖ 瀨，廣韻映韻楚敬切："冷也"，這裏讀[s-]聲母，陽去調

【齒彥】k'i˨ ŋieŋ˥ 食物中夾雜着沙子，嚼起來牙齒不舒服，北京話說"牙磣"

【齒齦根】k'i˨˥ ŋieŋ˩ kieŋ˦ 牙齦：咬緊～過時日日子

【齒鉎】k'i˨˥ saŋ˦ 附着在牙齒表面的褐黃色污垢；牙垢：齒生～真惡睚難看 ‖ 鉎，廣韻庚韻所庚切："鐵鉎"

【齒勃】k'i˨ p'uk˥ 牙齒突出嘴唇外面

【氣起】k'i˨ k'i˨ 生氣：我聽倒耶這話～無致不得了

【氣大】k'i˨ tua˦ 指怨氣大：伊～，受無倒家婆受不了婆婆打罵就自盡死

【氣無起】k'i˨ bɔ˨ k'i˨ 不生氣：伊儂爲人識何非常好，怎罵～

【氣泄】k'i˨ sɛ˨ ❶鼓足的氣排泄出來了：車腸車胎～啦，車無開得啦｜骹球足球～啦，無拍打得啦 ❷怒氣消了：伊～啦，無拍打汝啦不會打你了

【氣衰】k'i˨ suɛ˦ 氣餒：伊經過幾回磨擦，～啦

【氣激】k'i˨ kik˥ 有委屈或煩惱憋在心裏，不發出來：～心頭想無通，瞑睡無去｜～當時受無倒受不了

【棄嫌】k'i˨˥ hiam˩ 嫌棄：汝若無～我，妃就共汝做朋友

【缺喙】k'i˥ ts'ui˨ 豁嘴

【給】k'i˥ ❶介詞。A)相當"被……"：因做錯事乃才～儂人家罵 B)相當"對……向……"由"給"組成的介詞結構常置於謂語動詞之後：伊講～我，汝阿報告批准啦｜汝好～伊，伊也好～汝 ❷動詞，表示"給予"：我送枝筆～汝

【給給給】k'i˥ k'i˥ k'i˥ 形容笑聲：幾個後生囝年輕人在內屋了裏～笑

hi

【年】hi˩ ❶時間單位，平年一年365天 ❷年節：過～｜新～

【年當央】hi˩ ta˦˥ ɔ˦ 年中：～雨水盛，種乜什麼都發生長｜去年～耶這個市場就建好啦

【年處】hi˩ tsia˥ 春節期間：～汝定定一定來我厝家坐｜汝～去哪行 ‖ "處"是訓讀字

【年長月久】hi˩ tɔ˩ buɛ˦ ku˨ 長年累月，指很長的一段時間

【年號】hi˩ hɔ˦ 年頭，年份，指多年的時間：共官同你，稱丈夫、情夫分離偌～ ‖ "年號"的說法常見於評歌唱本，現在口語少用

【年生月日】hi˩ sɛ˦ buɛ˦ ziek˩ 舊時看命相、風水的人指出生的年月日，年庚，常用於"看日""看命"：映日進房看

日子搬遷新房，欠講家長儂一給先生乃映得倒要把戶主出生的年月日告訴風水先生才能算定

【年尾】hi˩ buɛ˧˩ 年底：貨寄在汝處賣，～乃結數年底才結賬

【年來啦】hi˩ lai˩ la˥ 春節到了：～誰都做餅糕餅煲飯乾飯過年啦！

【年頭】hi˩ t'au˩ 年初：耶項工程明年～就開工｜～雨水缺，塍田無做得下

【年青幼歲】hi˩ ts'iŋ˨˦ iu˩˥ huɛ˩ 指年輕的時候：～妃便守寡，幾十年也真惡過難過｜趁～候學寧物趁年輕時學些本領，將來好做食謀生

【年冬】hi˩ taŋ˨˦ 年成：耶幾年～好，百姓生活就好過寧仔一些

【年冬掠汝】hi˩ taŋ˨˦ lia˧ lu˧˩ 女性常用的罵人話，"年冬"指"年冬症瘟疫"：～，誰共同汝講笑嘞？

【年冬症】hi˩ taŋ˨˦-˧ tsiŋ˩ 瘟疫

【嘻核核】hi˧˩ huk˥ huk˥ 形容舉止輕浮：哈儂那人有散輕手快手腳勤快，但只是～驚恐怕做事無踏實

【耳】hi˧ ❶耳朵，有時特指耳郭：伊～長長有福氣 ❷指聽覺：尼嬭奶奶～聾，汝講大大聲伊乃才聽得倒｜伊～識何利，講話頂很細聲都聽得到倒

【耳鏡】hi˧ kia˩ 鼓膜，耳朵外聽道和中耳之間的卵圓形的薄膜

【耳婆】hi˧ po˩ 耳郭，外耳的一部分，由耳輪、耳屏、耳垂組成：冬天去北方，討給寒～落去差點兒耳朵被凍掉了｜給伊一巴掌拍～紅去給他一巴掌把耳郭都打紅了

【耳嘍】hi˧ lɔ˨˦ 因聲音嘈雜，使耳朵聽不清：吵我～｜～無聽得倒儂講乜聽不見人家說什麼

【耳生貓膣】hi˧ sɛ˨˦-˧ ba˩ tsi˨˦ 中耳炎初起時，耳腔紅腫疼痛叫耳生貓膣

【耳尾】hi˧ buɛ˧˩ 指能辨別細微的聽力：伊映看電視在處的時候，～聽到有儂喊門｜～聽聞個儂有人在花樹下講話，旦旦隱隱約約講個乜物什麼媒

【耳槌】hi˧ t'ui˩ ＝〖耳婆尾〗 hi˧ po˩ buɛ˧˩ 耳垂，在外耳的下部：～鑽個空孔倒吊鉤耳環｜～生個粒仔似瘤

【耳軟】hi˧ nui˧˩ 耳朵軟，比喻容易聽信奉承或挑撥的話：伊～，無使用不了三句話就給儂誑去啦

【耳屎】hi˧ sai˧˩ 耳垢

【耳鉤】hi˧ kau˨˦ 耳環，戴在耳垂上的裝飾品

【耳喊】hi˧ hiam˩ 耳鳴：～都是耳有病啦

【耳重】hi˧ laŋ˧ 指聽覺不靈敏：儂老去～，落時有時聽倒儂別人講話，落時無聽得倒儂講乜什麼

【耳空】hi˧ k'aŋ˨˦ 耳朵眼兒：～總給耳屎塞密啦，無鉤無得啦不掏掏耳朵不行了

【耳耵】hi˧ tiaŋ˨˦ 中耳炎後期化膿時流出的膿叫耳耵‖耵，集韻青韻湯丁切："耵聹耳垢"，雷州方言今讀不送氣聲母

【撇】hi˩ 甩；扔：～去甩掉｜耶這雞食物，頭食頭～邊吃邊甩，～糠哪都是‖集韻寘韻香義切："擊也"

【戲撑】hi˩˥ t'ɛ˩ 原指觀眾贈送戲班的捧場物品，如獎旗、掛幕等，現指觀眾看戲時花的零用錢，如吃零食、吃夜宵、抽煙等的消費：去映看戲也欠要錢做～

【戲伢】hi˩˥ ŋɛ˩ 舊時稱專門從事介紹

"戲班"跟主辦單位簽訂演戲合同的經紀人:伊阿父過去做～討食謀生

【戲園】hi˩˥ hui˩ 演戲或進行其他文娛活動用的場所,有固定座位和固定舞臺,有瓦蓋,區別於露天的戲樓。現在叫"戲院"‖參看"戲樓"

【戲樓】hi˩˥ lau˩ 演戲或進行其他文娛活動用的露天樓臺。舊時大多用竹木臨時搭成,戲演完就拆掉。現在城鎮多用鋼筋水泥結構,成爲固定的文娛活動場所

【戲院】hi˩˥ zieŋ˩ 見"戲園"

【戲班】hi˩˥ paŋ˦ 民間稱粵劇團爲戲班

【戲套公仔】hi˩˥ t'au˩ koŋ˦˥ kia˩ 指古建築牆上檐下的壁畫。有的是粉彩,有的是浮雕,内容多是名劇的片斷,如"郭子儀拜壽"、"桃園三結義"、"三英拒呂布"等

ŋi

【疑嗷疑啮】ŋi˩ ŋau˧ ŋi˩ ŋok˩ 帶有不滿情緒的自言自語,相當於"嘟嘟囔囔":伊行出門外～,無知講乜不知道什麼|伊從辦事處出來,從路沿路～轉去厝回家去

【疑嗷嗷】ŋi˩ ŋau˧ ŋau˥ 形容小孩哭聲

【疑神疑鬼】ŋi˩ sieŋ˩ ŋi˩ kui˩ 疑心重:伊家己自己做事錯去,但是又～,講是有儂暗害伊

【疑□□】ŋi˩ ŋiek˥ ŋiek˥ 獨輪車和牛車行駛時發出的響聲

【擬倒】ŋi˩ to˩ 疑心:在外做錯事,心裏～若轉去厝家定是給儂罵,哈日哪天就總無敢轉去厝

i

【伊】i˦ 他,單數第三人稱代詞,不分男女。有時也用來指物,或表示虛指

【伊兩儂】i˦ no˧ naŋ˩ 他們倆

【伊儂】i˦ naŋ˩ =〖伊阿衆〗i˦ a t'aŋ˩ 他們,複數第三人稱代詞,不分男女。不能指物,也没有虛指的用法

【衣車】i˦˥ ts'ia˦ 縫紉機

【於今日】i˦ kim˦ ziek˥ 今天,現在。常與"前旬候過去,以前"連用,口語少用,常見於雷歌唱詞:前旬候,何多苦我嫜都捱過,～,苦盡甘來有補賠

【醫官】i˦˥ kua˦ 舊時鄉下老人對西醫醫生的稱呼。現在也叫醫生

【姨】i˩ ❶舊時多數人對母親的面稱:～呀,我放學轉來啦 ❷面稱母親的妹妹:～呀,尼丈在厝家無嘞? ‖①與②兩項的區别在於:面稱時,母親的妹妹也可用"姨仔"替換,稱母親就不能;背稱時,稱母親加詞頭"尼",稱母的妹妹加詞頭"阿"。參看"尼姨 ni˩ i˩"

【姨嬤姨】i˩ bo˩˥ i˩ 大姨小姨的關係:我母共同伊她是～

【姨嬤姨囝】i˩ bo˩˥ i˩ kia˩ 大姨的子女和小姨的子女,表兄弟或表姐妹等:我共同小惕是～,我倆儂是表兄妹

【姨嬭】i˩ ne˩ 姨奶奶,對母親姨母的稱呼

【咿咿唉唉】i˩ i˩ e˩ e˩ 支支吾吾,有話不敢直說:做錯事去就照直講,無使～

【咿乙】i˩ iek˥ 木器拼接處活動磨擦聲:骹腳踏絲機織布機響～|雙手開門響～

【圓】i˩ 圓形

【圓捻】i˩ lieŋ˦ 形容圓,可作 AABB 式

重叠：石獅子喙口裏含個石滾總～去｜雜技演員在球上踏單車，球圓圓捻捻也無倒得落來

【圓碌】i˩ lɔk˩ 圓的，可作 ABAB 式或 AABB 式重叠，表示強化：骹球足球是～個，鐵餅是薄扁個的｜地球～，共伺籃球吪體那樣｜軸承裏滾珠，圓圓碌碌，滾動乃猛轉起來才快

【倚勢】i˧ si˩ 恃勢，仗勢：汝無該～討儂便宜

【椅】i˧ 指有靠背的椅子

【椅披】i˧˥ p'i˧ 披在椅子上做裝飾和防污用的布罩

【椅徛】i˧˥ k'ia˧ 椅子背：椅那把椅子～雕有花紋，當央中間鑲塊大理石

【椅手】i˧˥ ts'iu˩ 太師椅之類的椅子上兩旁的扶手

【異】i˧ 奇怪：耶事偌這麼～｜耶是地方～案啊！我無欠汝錢，汝共我討乜錢呀你跟我要什麼錢呀！

【瘱】i˩ 果子未成熟就爛掉：無好掠手甲別用手指甲□[ts'i˧]剝下按石榴～去

【燕鳥】i˥ tsiau˩ 燕子，本地候鳥，捕食昆蟲，對農作物有益

【燕鳥轉舊岫】i˥ tsiau˩ tui˩ ku˧˥ siu˧ 燕子飛回原來的巢穴。常用來比喻重返原籍或原單位：伊過去從教育局調出，現今又調轉教育局，～啦‖岫，廣韻宥韵似祐切："山有穴曰岫"

【□】i˥ 聚集：有間鋪門頭～好多儂在處在那兒，無知是乜事什麼事

u

pu

【伏】pu˦ 孵化‖廣韵宥韵扶富切:"鳥菢子"。通常寫作"孵"　○另見 p'ak˥

【伏鴨仔竇】pu˦⊢ a˥ kia˨ tau˩ 人工孵化鴨苗:伊内他家專門～倒竇

【伏倒】pu˦ tɔ˨ 指人的衣襬或鷄的翅膀低垂着:跍在處衫～塗啦蹲在那裏衣襬都垂到地上了|哈個鷄翼翅膀～是有病啦　○另見 hɔk˩ tɔ˩

【伏燒】pu˦⊢ siɔ˦ 指兩人睡在一起互相依偎,使身體暖和

【伏宿鷄母】pu˦⊢ siu˦ kɔi˦⊢ bɔ˩ 在鷄窩裏孵蛋的母鷄

【㧜笞】pu˩ lɔi˦ 竹篾編的笊籬

【孵】pu˩ 量詞,用於一小堆的東西:一～屎|一～屎‖廣韵尤韵縛謀切

【烰】pu˩ 把東西放在帶火的灰裏燒熟‖廣韵尤韵縛謀切:"火氣"

【烰藷】pu˩ tsu˩ 把甘薯放在炭火裏燒熟,用這種方法燒熟的甘薯味香,爲當地人所喜好‖藷,廣韵魚韵署魚切:"似薯蕷而大"。通常又寫作"薯"

【烰魚】pu˩ hu˩ 把鹹魚放在炭火裏燒熟,是舊時當地常見的吃魚方法

【蒲蘆】pu˩ leu˩ ❶胡蘆。一種瓜類,多種於房前屋後,搭棚而生的瓜 ❶用這種老瓜去瓤曬乾後所做成的器皿,舊時多用來盛酒,也用於裝中醫丸藥:尼公喊孫掠拿～去擇打酒

【蒲蘆蒂】pu˩ leu˩ ti˥ 稱個子小而脖子粗短的人

【布施】pu˩˥ si˦ 施捨:哈儂那人良心好,做倒錢總～給散乞食乞丐

【□】pu˩ 泥塑:公祖神像有塗～個,也有柴木刻個

【𥐊】pu˥ ❶冒出(稀泥):蟹空洞外～一塊塗出來 ❷蟹洞:蟹鑽～

p'u

【𥐊】p'u˦ 一種賭具,用硬紙製成,上印將(帥)、士(仕)、象(相)、車、馬、炮、兵(卒),分黑紅兩類,以吃和爲勝

【鋪牀仔布】p'u˦⊢ ts'ɔ˩ kia˨ peu˩ 桌布

【鋪牀布】p'u˦⊢ ts'ɔ˩ peu˩ 牀單

【浮】p'u˩ ❶停留在液體的表面上:盤～在水上 ❷含水多,稀薄:粥煲太～,食落肚放孵屎,肚又飢啦

【浮滂】p'u˩ lɔ˥ 形容粥等很稀,水分多:粥煲總～去,食落去妃就飢啦|糊糖糊攪倒浮浮滂滂,無黐得物粘不住東西

【浮糜】p'u˩ mue˩ 稀飯;粥

【浮肚】p'u˩ teu˨ ❶仰泳,一種游泳姿勢 ❷魚死浮起在水面,腹部向上:塘裏魚好多～啦,是給天寒死去啦

【蒲草】p'u˩ ts'au˨ 香蒲的莖葉,供編織用。當地水田廣有種植,尤以沈塘鎮和楊家鎮所產最多

【普】p'u˨ 視力很差:伊目～～,望物無現看東西不清楚

【呼】p'u˧ (食物、液體等)從口中或器皿中噴射出來:食糜倒講笑話做糜從喙

裹～～咻仔 一邊吃飯一邊說笑話，飯噴了一桌子|糜沸歙總～ ～塗稀粥開了米湯噴了一地

【呼鬍】p'u˧ ts'iu˧ 吹鬍子，生氣的樣子

【□】p'u˥ 陰莖(多對小孩子說的)

bu

【□】bu˧ 象聲詞，摩托車等起動聲

【牛】bu˩ 當地主要的力畜，有水牛和黃牛兩種。水牛多用來犁田，黃牛多用來拉車

【牛蜱】bu˩ pi˧ 牛虻

【牛膫】bu˩ la˩ 牛的脂肪‖膫，集韵豪韵郎刀切："腸脂"

【牛膫燭】bu˩ la˩ tsiak˥ 蠟燭。舊時蠟燭多用牛的脂肪製成，故名

【牛骹梯】bu˩ k'a˧˦ t'ui˧ 當地田間土路，因水牛踩踏留下腳印，久而久之形成一排排的小溝坎，猶如平放的梯子。俗稱這樣的田間小路爲牛骹梯

【牛骹塞】bu˩ k'a˧˦ t'ak˥ 舊時民間流行的一種棋類，地上畫棋盤，狀似牛蹄，兩人對弈，以堵住對方，使無棋可走爲勝，被堵方爲負

【牛骹窟】bu˩ k'a˧˦ k'uk˥ 當地田間土路上由牛腳踩出的小坑

【牛車】bu˩ ts'ia˧ 牛拉的車，是舊時當地鄉間的主要交通運輸工具

【牛仔】bu˩ kia˨ 小牛

【牛母】bu˩ bo˨ 母牛

【牛冊仔】bu˩ ts'ɛ˥ kia˨ 即牛的重瓣胃，內壁有書頁狀的皺褶

【牛軛】bu˩ ɛ˥ 牛鞅，牛耕地或拉東西時套在脖子上的器具

【牛皮仔】bu˩ p'uɛ˩ kia˨ 宰牛時把牛皮剝下後粘在皮底的肌腱

【牛抽】bu˩ t'iu˧ 牛鼻，穿在牛鼻子上的小木棍或小鐵環兒

【牛喙笠】bu˩ ts'ui˨ lap˥ 牛籠嘴，用竹篾編成

【牛屎牛尿】bu˩ sai˨ bu˩ zio˧ 牛糞

【牛間】bu˩ kai˧ 牛舍，牛欄

【牛間糞】bu˩ kai˧˦ puŋ˨ 牛欄裏積蓄的牛糞

【牛頭】bu˩ t'au˩ ❶牛的頭部 ❷特指公牛、種牛

【牛頭膣骹】bu˩ t'au˩ tsi˧˦ k'a˧ 比喻調皮搗蛋的青少年。膣，女陰

【牛頭毆】bu˩ t'au˩ au˧ 像公牛一樣好鬥，比喻依仗拳頭在市井橫行的人

【牛毆】bu˩ au˧ 牛的頭部、蹄腳等處的肌腱

【牛牯】bu˩ keu˨ 雄性的牛

【牛牯仔】bu˩ keu˨ kia˨ 小公牛

【牛卵脬】bu˩ lem˩ p'a˧ ❶牛的陰囊 ❷舊時稱汽球

【牛閹】bu˩ iam˧ 閹割的公牛

【牛鞭】bu˩ pieŋ˧ 牛的陰莖，可入藥，有壯陽作用

【牛筋】bu˩ kieŋ˧ 牛蹄筋，韌性强，舊時常用來做帶子、弓弦等

【牛犢】bu˩ laŋ˨ 雌性的牛

【牛犢仔】bu˩ laŋ˨˦ kia˨ 小母牛

【牛絆髟鬚】bu˩ puaŋ˨˦ ɔ˨ ts'iu˧ 絡腮鬍子

【牛腩】bu˩ muaŋ˩ 牛腩，牛肚子和近肋骨處的鬆軟肌肉。也指用這種肉做成的菜肴

【牛肉粽】bu˩ hip˩ tsaŋ˩ 用牛肉湯煮過的米做的粽子，是當地風味食品之一，吃時配以清炖牛肉或牛腩，更覺可口

【牛肉乾】buɹ hipɹ kaŋ˧ 一種肉食品。把鮮牛肉切成薄片，用醬油香料等浸漬入味，然後曬乾製成，食時用油煎、炒均可，味佳

【牛發箭】buɹ huak˥ tsi˩ 牛瘟，牛的一種急性傳染病，當地有“牛忌發箭，人忌失志”的說法

【牛膠黃】buɹ ŋiɔk˥ huaŋɹ 當地近年研製成功的一種新藥，從牛膠中提取原料製成，其作用與天然牛黃一樣，故名

【牛骨仔】buɹ kuk˥ kia˩ 帶有少許肌腱的牛的碎骨頭

【無味無道】buɹ bi˧˦ buɹ tɔ˧（食物）沒有味道：菜無記着忘記放鹽，無怪得總～

【武生】bu˩ seŋ˧ 戲曲中生角的一種，扮演勇武的男子

【武旦】bu˩ taŋɹ 戲曲中旦角的一種，扮演武藝高强的女子

【武石】bu˩ tsiɔ˧ 科舉時代習武考試的石頭。清朝以前當地有不少武秀才、武舉人，還有武進士，現在不少鄉間還存放着這種石頭

【戊】bu˥ 天干的第五位

tu

【豬】tu˧ 當地主要家畜之一，由於用甘薯米糠等飼料喂養，肉質細嫩可口，出口港、澳等商埠，很受歡迎

【豬骹】tu˧˦ k'a˧ 豬蹄髈，當地習俗常作爲賀喜、送禮的食物

【豬骹筋】tu˧˦ k'a˧˦ kieŋ˧ 從豬蹄髈上抽出來的成條的肌腱，常作爲補品出售

【豬仔】tu˧˦ kia˩ 小豬

【豬母】tu˧˦ bɔ˩ 母豬

【豬槽】tu˧˦ tsɔɹ 盛豬食給豬吃的器具

【豬哥】tu˧˦ kɔ˧ 配種用的公豬，過去有人專養“豬哥”，供別人租用給母豬配種

【豬岫】tu˧˦ siu˧ 豬窩

【豬喙】tu˧˦ ts'uiɹ 豬的嘴巴

【豬喙仔】tu˧˦ ts'uiɹ˥ kia˩ 小豬豚

【豬屎】tu˧˦ sai˩ 豬糞

【豬屎蟯】tu˧˦ sai˩ i˥ ＝〖挨車公〗ɔi˧˦ ts'ia˧˦ kɔŋ˧ 豬糞裏長出來的蟲蛆

【豬屎客】tu˧˦ sai˩ k'ɛ˥ 舊稱撿豬糞的人

【豬屎鉚】tu˧˦ sai˩ niau˥ 撿豬糞的工具，似耙而小，有長柄，可把豬屎摟起放進糞筐中‖“鉚”是方言字

【豬頭】tu˧˦ t'auɹ ❶豬的頭部 ❷常用作罵人和醜化別人的詞語：哈～，但共伊講話妃松啦(你)要跟他說話就犯傻了

【豬牢】tu˧˦ tiauɹ 豬舍

【豬鳥】tu˧˦ tsiau˩ 豬的陰莖

【豬腰】tu˧˦ iau˧ 豬的腎

【豬肚】tu˧˦ teu˩ 豬肚子

【豬肚仔】tu˧˦ teu˩˥ kia˩ ＝〖豬尿脬〗tu˧˦ ziɔ˧˦ p'a˧ 豬的膀胱

【豬牯】tu˧˦ keu˩ 公豬

【豬健】tu˧˦ laŋ˩ 未生過小豬的母豬

【豬健仔】tu˧˦ laŋ˩˥ kia˩ 小母豬

【豬鬃毛】tu˧˦ tsaŋ˧ mɔɹ 豬鬃，過去是當地出口的大宗土產之一

【豬膨肝】tu˧˦ p'ɔŋ˩˥ kua˧ 豬肺

【豬籠】tu˧˦ ts'ɔŋ˩ 豬籠，裝豬用的器具，多用竹編

【豬潘】tu˧˦ p'uŋ˧ 豬食

【豬雜】tu˦˨ tsap˩ 豬宰殺後的內臟

【除】tu˩ ❶不計算在內，減去：一百斤橙，～去五斤爛個，但只做九十五斤算錢 ❷鏟除：耶物指人偌歡這麼壞，好～掉去啦

【箸】tu˩ 筷子

【廚子】tu˩ tsi˧ 廚師，一般只用於辦喜酒的場合

【堵倒】tu˧ tɔ˧ ❶堵住：涵口水給草壩～水乃才無流得出來 ❷止住：掠塊石堵車環倒無給車流去拿塊石頭墊着車輪，別讓車滑下去

【在處】tu˧ tsia˥ ❶表示"在某個處所"：妃三～無嘞？ ❷表示動作正在進行中，相當於"正在"，做謂語的後置副詞：領導開會～‖"在處"都是訓讀字，本字不詳

【妒毒】tu˩˥ tak˩ 因妒忌而捏造事端陷害別人：講汝合契兄說你與情夫苟合，是儂別人～汝，我無言我可沒說

【注】tu˩ 賭注：△贏錢走路～｜殺大～，賠小～ ○另見 tsu˩

【嘟嗚】tu˥ u˩ 吹角螺聲

【□】tu˥ ❶頂住：火冒三丈懸高～天｜粟圍穀囤盛粟～厝房頂倒啦 ❷到頂：△何深水是過頭～

【□】tu˥ 相遇(多指不期而遇)：無是我去喊伊來，是在路上～倒伊，伊家己自己跟我來

【□頭茶】tu˥ t'au˩ tɛ˩ 指女子定了婚未過門就死了未婚夫

t'u

【鋤鐵】t'u˩ t'i˥ 指板鋤的長方形鐵板。當地用的板鋤由長方形鐵板和竹把組成

【鋤柄】t'u˩ pe˧ 板鋤上的把手，多用竹竿做成

【鋤□】t'u˩ sui˧ 板鋤上的楔子，一般用上尖下大的木片做成，起固定鋤欄的作用

【鋤墊】t'u˩ t'iam˧ 板鋤上的楔子，一般用弧形鐵片做成，置於鋤桶下面，可以把鋤欄和鋤桶逼緊，使結實牢固

【鋤桶】t'u˩ t'aŋ˩ 板鋤上安裝把手的圓筒口

【鋤鋼仔】t'u˩ kaŋ˥ kia˧ 用舊了的半截板鋤

【鋤長】t'u˩ ts'iaŋ˩ 一端扁形的鐵棍，用來鑿地撬石頭

【土佬】t'u˧ lau˩ 舊時對鄉下人的鄙稱

【□】t'u˧ 包紮的布條繩子等鬆動，包着的東西脫出：袋喙布袋口～啦，米總落出來啦

【□腸頭】t'u˧ tɔ˩ t'au˩ 脫肛，肛道、直腸或乙狀結腸從肛門脫出

【□喙】t'u˧ ts'ui˩ 噘着嘴，表示不高興、生氣

【□頭滂痢】t'u˧ t'au˩ lau˩˥ li˧ 鬆散，不扎實：刺耶建冷衫織這樣的毛綫衣，～｜袋喙布袋口縛無緊，～

【杜】t'u˥ 氣悶，表示生氣：心頭～倒，識何惡受非常難受

【杜鹵】t'u˥ lu˧ 愚笨；腦子不靈活：耶儂這人偌這麼～，儂幫伊吡大人家幫了他那麼大的忙，好話都無識講一句

【杜鵯】t'u˥ p'ɛ˥ 一對牌(打撲克用語)

lu

【□】lu˧ 低着頭走路：無看路昵目閉着眼

睛倒～

【□飯】lu˧˦˦ pui˧˦ 用笊籬撈飯

【□】lu˩ 風筝斷綫或無風靠慣性滑翔下來：鷂紙鷂索斷去，鷂～落來啦

【汝】lu˧ 你，單數第二人稱代詞

【汝阿黨】lu˧ ·a t'aŋ˩ 你們大家：工作是有困難，～想辦法也做得好

【汝兩儂】lu˧ nɔ˧ naŋ˩ 你們倆

【汝儂】lu˧ naŋ˩ 你們，複數第二人稱代詞

【鋁罐】lu˧ kuaŋ˩ 鋁鍋

【□】lu˩ （豬）用嘴巴找食物：豬去糞塘裏～屎食｜△～～强在厝在外面闖蕩總比在家強

【擼】lu˥ 擦拭：～喙｜～汗｜～目汁眼淚｜～牀仔淨去把桌子擦乾淨

【擼尻川紙】lu˥ ka˧˦˦ ts'ui˧˦ tsua˧ ⇨〖草紙〗ts'au˧ tsua˧

【擼骹布】lu˥ k'a˧˦˦ pɛu˩ 女人專用的擦腳的毛巾。當地舊俗青壯年婦女不能用男人的毛巾擦腳，故設有專用的"擼骹布"

【露皮】lu˥ p'uɛ˩ 擦破皮膚：骹給柴擦～去，有寧血仔流流了一點血

【露皮露骨】lu˥ p'uɛ˩ lu˥ kuk˥ 泛指皮肉受傷較重：伊跋單車他騎自行車跌倒了，總跋～去

nu

【怒】nu˥ 生氣（要帶賓語）：伊～汝在肚裏他在心裏生你的氣

tsu

【字】tsu˧˦ 文字

【字骹無平直】tsu˧˦˦ k'a˧˦ bɔ˩ pɛ˩ tiek˩ 指契據等措詞不妥：契上～，我無簽名

【字紙】tsu˧˦˦ tsua˧ 廢紙（多指寫過字的）

【字紙亭】tsu˧˦˦ tsua˧˩˥ tiŋ˩ 舊時城裏和有的鄉村所建的燃燒廢紙的亭子。當地素以敬重知識爲美德，識字的和不識字的看見有字的廢紙掉在地上都撿起來放進字紙亭

【字紙簍】tsu˧˦˦ tsua˧ lui˥ 盛廢紙的竹簍

【字印】tsu˧˦˦ ieŋ˧ 舊時私塾和學校學生模仿習字用的字帖

【書房】tsu˧˦˦ paŋ˩ ❶舊時大户人家放書和讀書的房間 ❷學堂；學校：汝囝孩子也有七八歲啦，去～艙嘞？

【書房仔】tsu˧˦˦ paŋ˩ kia˧ ❶舊時稱族中的小祠堂 ❷舊稱私塾：伊阿父是清朝個廪生，在城内養馬坡開～

【書房筍】tsu˧˦˦ paŋ˩ kɔ˩ 舊稱非常簡陋的私塾

【書房儂】tsu˧˦˦ paŋ˩ nɔŋ˧ 舊時稱在私塾和學校裏讀書的小孩子

【書窗】tsu˧˦˦ t'iaŋ˧˦ 舊時泛稱書房的一角

【珠子】tsu˧˦˦ tsi˧ 指用塑料做的像珍珠一樣而有各種顏色的裝飾品

【珠轎】tsu˧˦˦ kio˧˦ 飾有珠子的轎子。舊時一般人家都租用這種轎子迎娶新娘

【珠被】tsu˧˦˦ p'uɛ˧ 毛巾被

【藷蒂】tsu˩ ti˥ 甘薯塊莖掛在主根上的蒂

【藷鐵】tsu˩ t'i˥ 煮熟後曬乾的甘薯片

【藷絲糜】tsu˩ si˧˦ muɛ˩ ＝〖藷粥糜〗tsu˩ tsɔk˥ muɛ˩ 用甘薯切絲和米一起燒成的稀飯

【藷釭】tsu˩ ts'u˧ 一種礤牀，把甘薯切成薯絲的工具

【藷腐】tsu˩ hu˧ 呈酥狀開裂的煮熟的甘薯

【藷餅】tsu˩ pua˧ 總稱用甘薯作原料製成的各種餅食

【藷礤】tsu˩ ts'ua˥ 一種礤牀，把甘薯切成薯片的工具

【藷湯】tsu˩ t'ɔ˧ 把甘薯切成如腐乳大小的小塊，加適量清水煮熟，然後加糖做成的甜食

【藷𥹉】tsu˩ siɔ˧ ＝〖藷乾〗tsu˩ kaŋ˧ 曬乾後的甘薯絲成甘薯片

【藷𥹉餅】tsu˩ siɔ˧ pua˧ 用曬乾的甘薯絲蒸熟後，加水捏成扁圓形的餅，蒸熟可食

【藷𥹉糜】tsu˩ siɔ˧ muɛ˩ 用甘薯絲或甘薯片和米一起熬成的稀飯

【藷箬骨】tsu˩ hiɔ˧ kuk˥ 甘薯葉的葉柄

【藷飯】tsu˩ pui˧ 用切成小塊的甘薯和米一起燒成的飯

【藷栽】tsu˩ tsai˧ 甘薯的苗

【藷籠糜】tsu˩ k'ɛu˧˦ muɛ˩ 用切成塊的甘薯和米一起熬成的稀飯

【藷森】tsu˩ sem˩ 甘薯從塊根或葉柄上長出的幼芽

【藷纜】tsu˩ lam˧ 像纜繩一樣粗細的甘薯的塊莖，表示收成不好

【藷片糜】tsu˩ p'ieŋ˥ muɛ˩ 用甘薯切片和米一起煽成的稀飯

【藷龍】tsu˩ liaŋ˩ 甘薯藤蔓的嫩梢

【藷粉】tsu˩ huŋ˧ ❶甘薯的澱粉，用曬乾的薯絲薯片水磨沉澱而成 ❷用甘薯的澱粉製成的麵條狀食品，可解熱去暑

【子】tsu˧ 地支的第一位

【子息】tsu˧ sik˥ 子女；後代

【子侄】tsu˧ tsiek˨ 泛指後代的第一代

【煮】tsu˧ 把食物放在有水的鍋裏燒

【煮糖糕】tsu˧ t'ɔ˩ kau˧ 舊時當地製作的一種糕點。用大米磨成粉，加適量紅糖煮成，可切成長條塊或方塊

【煮鹽】tsu˧ iam˩ 舊時海邊鹽民取海水用蒸煮的方法製出的鹽，也叫熟鹽

【寺庵】tsu˧ am˧ 佛教徒修行的屋舍。據文獻記載，當地佛教很早傳入，至隋唐而大興，有開元寺、廣濟寺等，曾盛極一時。今境內仍保留有寺庵一百多座，其中天寧寺規模宏大，蔚爲壯觀，是當地著名旅游景點

【自盡】tsu˧ tsieŋ˧ 自殺

【自擅自萬】tsu˧ sieŋ˧ tsu˧ maŋ˧ 擅自：汝無共我告量你不跟我商量，一掠貨降價倒賣，我無認數我不認賬

【注】tsu˩ 寫字時墨水在紙上或布上向四外擴散 ○另見 tu˩

【鑄】tsu˩ 鑄造

【吐】tsu˥ 呼雞聲

ts'u

【疽】ts'u˧ 民間指局部皮膚變粗發癢或腫痛的病

【蛆蟲】ts'u˧˦ t'aŋ˩ 孑孓，蚊子的幼蟲，常出現於污水或雨後的積水中

【趨】ts'u˧ 走路時急急忙忙，身體前傾，腳步不穩的樣子：過鐘乃去上班，行路但一做！聽倒中獎總歡喜一一去

【□】ts'u˧ 腳下打滑欲跌的樣子：行路踏倒蕉籽皮討一跋去走路時踩着香蕉皮差點兒滑倒｜路總滑～去欠定定行要慢慢走

【祠堂廟産】ts'uɹ t'aŋɹ miau˧ saŋ˧ 宗族祠堂廟宇的公共財産，多指土地、房舍

【瓷器碗】ts'uɹ k'iɹ⊦ ua˧ 特指名貴瓷器：伊裏有幾片～識何抵錢他家裏有幾件名貴瓷器十分值錢

【慈良心】ts'uɹ liaŋɹ sim˧ 出自慈善之心(可單獨做謂語)：汝生落來就無父無母，我～乃抽汝倒飼才收養你

【厝】ts'uɹ ❶整座房子 ❷家：汝～徛在帶你家住哪兒？

【厝檐水】ts'uɹ⌐ tsiɹ tsui˧ 從房檐流下來的水

【厝主】ts'uɹ⌐ tsu˧ 房東

【厝塌間】ts'uɹ⌐ tiɔɹ kai˧ 屋面坍塌後留下的房基地

【厝牆】ts'uɹ⌐ ts'iɔɹ 房子的牆壁

【厝向】ts'uɹ⌐ hiɔɹ 房子的朝向

【厝手】ts'uɹ⌐ ts'iu˧ 四合院中兩旁的廂房

【厝前厝後】ts'uɹ⌐ tsaiɹ ts'uɹ⌐ au˧ 房前屋後：村下塗地多，～都種得物

【厝間】ts'uɹ⌐ kai˧ 房間(限用於指房間的格局)：耶座厝設計無好，～人隘

【厝脊桁】ts'uɹ tsiek˥ ɛɹ 屋頂的大梁

【□】ts'u˥ 怒罵；斥責：伊掠我倒詐他欺騙我，給我～一身給伊讓我把他斥責一頓

su

【私己】su˧⊦ ki˧ 私房錢

【私家厝】su˧⊦ kɛ˧⊦ ts'u˧ 私人所有的房子

【私儂商意】su˧ naŋɹ siaŋ˧⊦ iɹ ❶指私人資本經營的生意 ❷指用各種手段盜用公家的名義或資金做私人的買賣：掠公家錢做～，賺錢歸家己，蝕本歸公家

【私塾】su˧⊦ sɔk˥ 舊時家庭、宗族或教師自己設立的教學處所

【祠堂仔】su˧⊦ tɔɹ kia˧ 宗族中支系的小祠堂‖"祠"此處讀陰平調

【師椅】su˧⊦ i˧ 太師椅

【師公】su˧⊦ koŋ˧ 佛教徒稱師祖：～八十幾歲啦，徒弟徒孫識何十分多。

【獅子□球】su˧⊦ tsu˧ lamɹ⌐ k'iuɹ 民間獅子舞的舞蹈形式之一，由兩人手持獅子道具，另一人持綉球，逗引獅子舞蹈，也常指稱描繪獅子的壁畫、飾物

【輸錢倒做】su˧⊦ tsiɹ tɔɹ tsɔ˥ 用錢打賭：汝講今□[nua˧]今天無雨，我講今□[nua˧]有雨，若無共汝～不信跟你拿錢打賭

【蘇杭鋪】su˧⊦ haŋɹ p'ɛu˧ 舊稱絲綢棉布商店

【史】su˧ 姓氏

【士】su˧ ❶象棋棋子名 ❷一種紙牌的牌名

【巳】su˧ 地支第六位

【事敨】su˧ t'au˧ (事情)敗露：伊兩儂偷來暗去，後尾～去給儂掠倒後來事情敗露讓人當場抓住

【事冗多】su˧ zioŋ˧ tsoi˧ 多事(含斥責語氣)：你～，事無關汝，汝着緊乜嘜你着急什麼‖"多"是訓讀字

【是】su˧ 聯繫兩種事物，表明兩者同一，或者後者説明前者事物的種類、屬性：汝～廣州儂，伊～湛江儂

【是囉】su˧ lɔɹ 比喻迂腐的人。據説舊時一迂紳學説官話，以爲只會説"是囉"就可以對付縣太爺的任何提問，結

果官司場上大敗而歸，遂傳爲笑柄

【侍性】su˧ siŋ˩ 任性：細候小時候父母縱慣去，大去讓何非常～

【四五】su˩˧ ŋu˨ 暗指"狗"。四和五加起來是九，當地方言"九"和"狗"同音：汝敢食～無嘞？——有敢食

【肆行】su˩˧ hiŋ˩ ❶譏諷人的話，表示瞧不起他的言行舉止，相當於北京話"德行[tə˧ ·ɕiŋ]" ❷指不正經的動作、行爲：我總無望得伊哈眾～我總看不慣他那些不正經的行爲

zu

【茹】zu˩ 蓬亂：髮～～共妃瘋吡體頭髮蓬亂一團像瘋子一樣

【茹肆】zu˩ su˩ 言行違背倫常：是怎體怎樣就講怎體，無講哈眾那些～話

【茹做茹著】zu˩ tso˥ zu˩ tio˧ 對不合規範的行爲或做法的自我解釋：我無照汝哈眾你們做法倒做，我是～

【茹滾茹勃】zu˩ kuŋ˨ zu˩ p'uk˥ 搗亂，違紀違法：眾流氓～，擾亂社會

【茹覕】zu˩ nak˩ 亂糟糟的樣子：耶個案插手儂多這個案子插手的人多，攪總～去攪得亂七八糟

ku

【車】ku˧ 象棋棋子名 ○另見 ts'ia˧

【姑爺】ku˦˧ zie˨ 舊時富貴之家岳家對女婿的尊稱

【姑奶】ku˦˧ nai˨ 舊時富貴之家娘家對出嫁女兒的尊稱

【姑孃】ku˦˧ niaŋ˨ 見"姑孃歌"

【姑孃歌】ku˦˧ niaŋ˩˧ kua˧ 畲歌對唱。爲當地群眾喜聞樂見的曲藝形式。對唱由男女兩個角色進行，女角色叫姑孃，男角色叫相角；有唱有演，以對唱鬥歌最爲精彩。這種曲藝形式形成於明代而盛行於清末民初

【拄杖】ku˦˧ t'ɔ˧ 拄拐杖：尼公七十幾歲啦，出入欠要～行路

【舊錢漏債】ku˦˧ tsi˩ au˩˧ tse˩ 爛賬，指拖得很久，收不回來的賬

【舊落】ku˦˧ lɔ˧ 指衣服穿舊了的：伊穿套～衫褲，都是做删裝窮去啦

【舊曆】ku˧ le˧ 陰曆，農曆

【舊親情】ku˧ ts'ieŋ˦˧ tsia˩ 多年的親戚

【□】ku˩ 塞住：～耳空倒無聽伊講｜～桶空倒無給水漏去

【久長】ku˨ tɔ˩ 很長時間：儂若無良無～一個人如果沒有良心，（跟人的交往）不可能維持很長時間｜去個帶到一個地方去久久長長都無轉來很長很長時間都沒有回來

【舅仔】ku˧ kia˨ 小舅，稱妻之弟

【舅仔舅孫】ku˧ kia˨ ku˧ suŋ˦ 罵人話，相當於有的方言說"龜孫子"：哈那幫～敢掠我倒弄猴竟敢戲弄我

【舅翁】ku˧ aŋ˦ ❶舅父，稱母之兄 ❷大舅，稱妻之兄

【舅翁尼舅】ku˧ aŋ˦ ni˩ ku˧ 內兄弟

【舅翁公】ku˧ aŋ˦˧ kɔŋ˦ 大舅公

【舅公】ku˧ kɔŋ˦ 舅爺爺，稱祖父之弟弟

【灸】ku˩ 中醫治療方法之一，用燃燒的艾絨在一定的穴位上熏烤

【灸瘡疤】ku˩˧ ts'ɔ˦˧ pa˦ 用艾絨熏烤過的皮膚，有的被燒焦糜爛，經治療結痂痊愈後留下的疤痕

【灸風醫生】ku˩˧ huaŋ˦ i˦˧ se˦ 專門用艾火熏烤穴位治病的醫生，主要治

療中風、小兒麻痹症、風濕等病，故名

【鋸腸】ku˩˥ tɔ˩ 鋸片

【鋸糠】ku˩˥ k'ɔ˧ 鋸末

【鋸糠竈(爐)】ku˩˥ k'ɔ˧˦ tsau˩ (lɛu˩) 專燒鋸末的爐具，圓筒形，上稍寬，沒有爐箅，爐壁底部有一圓形氣孔

【鋸手】ku˩˥ ts'iu˨ 鋸子的把手，是一個長方形的木框，用來安裝鋸片和手拿着鋸東西

【鋸路】ku˩˥ lɛu˧ 鋸齒經過木料等的路綫：～無直板無平厚鋸齒經過的路綫不直，因爲(被鋸的)木板厚度不一

【鋸頂】ku˩˥ tiŋ˨ 在鋸片的上方有一與之平行的木條，可以裝上卸下和打緊放鬆，使鋸片繃緊或把鋸片卸下

【踞】ku˥ ❶蹲，彎腰向下 ❷低頭：伊做錯事坐在牀仔桌旁，～倒無敢擔頭起來不敢把頭抬起來

k'u

【丘】k'u˧ 量詞：一～塍｜一～棺材｜哈～儂那個人(含貶義)

【邱公】k'u˧ kɔŋ˧ 指明代邱俊，他曾在當地爲官，據傳清正廉明，至今仍流傳着許多關於他的傳說故事

【枯】k'u˧ 多指人衰老腐朽：人老頭腦～啦，過去個事總無憶着啦

【枯腸竹】k'u˧˦ ts'iaŋ˩ tip˥ 乾枯的竹子：△～出好笋喻老年得子

【去】k'u˩ ❶從所在地到別的地方，跟"來"相對 ❷消除：～風補血｜～濕｜～閉積滯 ❸用在動詞或動賓結構後面。A)表示動作已經過去：汝食糜～嬒嘞你吃過飯了沒有？——食～啦吃過了 B)表示動作去向：食～｜行～城外｜上班～｜❹跟"得"組成"得去"，做動詞的補語：無食得～吃不下；吃不了｜三日時間無做得～做不完；做不好

【去氣啦】k'u˩˥ k'i˩ la˥ 泄氣了(多指球類、輪胎等充氣物體泄氣)：球膽～｜車腸車胎～

【去□夏】k'u˩ na˥ hɛ˥ 慢走，送行的客套話：～！有閑乃又來坐

【去啊】k'u˩ ɔ˧ 出門時客人向主人辭別的客套話，相當於說"走了"：～！無使送啦不用送了！

【去村】k'u˩˥ ts'ui˧ 去鄉下親戚家：尼姨媽媽～去，過幾日乃轉

【去番】k'u˩˥ huaŋ˧ 到外國去謀生(多指出國當勞工)：伊十歲就～啦

hu

【夫惡鳥】hu˧ ɔk˥ tsiau˨ 一種水鳥，棲息水邊，啄食小魚爲生，以其鳴聲與"夫惡"諧音爲名 〇也作"魚惡鳥"

【腐】hu˧ 甘薯、芋頭等煮熟後呈酥狀叫腐：甜藷甜的白薯無～，～藷無甜｜～芋煲芋湯乃好食

【芙蓉花】hu˩ ziɔŋ˩ huɛ˧ 花名，草本盆栽，葉小厚如灰玉，花黃色圓形如小滾珠

【胡鴨】hu˩ a˥ 鴨的品種之一，毛白，鼻下至嘴角有紅冠，低矮如贅疣，鳴聲小而低沉

【符牌】hu˩ pai˩ 打麻將或玩紙牌時，某一家的牌合乎規定的要求，就叫符牌，遂爲贏方

【魚】hu˩ 各種魚類的總稱，當地地處雷州半島腹部，東西兩面臨海，內陸河渠交錯，山塘水庫星羅棋布，魚類資源極

其豐富。舊時群衆以魚爲主要菜肴，菜市都冠以“魚”字，如“魚亭、魚街、魚行”等

【魚刺】hu˩ tsi˨˩ 指魚肉中像針一樣的細骨

【魚□】hu˩ sa˨˩ 在漁船上生曬的魚乾，多爲漁民自用，很少拿到市場出售

【魚湯】hu˩ t‘ɔ˨˦ ❶煮魚的湯汁 ❷腌魚的汁，民間常買來加工成“鹹汁”做煮魚的作料，或當醬油用

【魚行】hu˩ ɔ˩ 指舊時雷城城外一街名。這條街專賣乾品海貨，如魷魚、蝦米、海參、魚翅、紅魚鯗、鰻蛇鯗、魚肚等，故名

【魚鯗】hu˩ siɔ˧˩ 稍經腌製，然後剖開曬乾的魚貨，其中大的叫魚鯗。有一種“紅魚鯗”是當地特產。其中小的叫魚乾‖陸廣微《吳地記》云：“闔閭思海魚而難於生致，治生魚監漬而日乾之，故名爲鯗”

【魚生刺】hu˩ sɛ˨˦˧ ts‘i˨˩ 指魚刺多：～定定食魚刺很多，要慢慢吃，無給魚刺鯁倒

【魚客】hu˩ k‘ɛ˥ 魚販子

【魚卵】hu˩ nui˧ 魚子

【魚頭湯】hu˩ t‘au˩ t‘ɔ˨˦ 魚頭煮的魚湯，菜肴名。當地以鯊魚頭、鳊魚頭、鱅魚頭煮的魚頭湯爲佳肴

【魚肚】hu˩ teu˧˩ 食品，用某些魚類的鰾做成。當地以鯊魚、鰻魚的鰾做成的鯊肚、鰻肚爲上品，是市上出售的高級魚貨

【魚肚湯】hu˩ teu˧˩ t‘ɔ˨˦ 把魚肚切成小塊用陶罐泡酥，然後煮成的湯，爲宴席上的佳肴

【魚櫼】hu˩ siam˩ 鯊魚的鰭，加工後的軟骨叫魚翅，是名貴食品

【魚亭】hu˩ tiŋ˩ ＝〖魚街〗hu˩ kɔi˨˦ 泛指魚肉菜蔬市場

【魚丸】hu˩ zieŋ˩ 用鮮魚肉剁碎，搓成丸狀的食品

【魚乾】hu˩ kaŋ˨˦ 見“魚鯗 hu˩ siɔ˧˩”

【魚秧】hu˩ tsiaŋ˧˩ 魚苗

【魚圾】hu˩ sap˩ 吃剩下來的殘魚

【魚目珠】hu˩ mak˨ tsiu˨˦ ❶魚的眼珠 ❷一種皮膚病，長在腳掌或腳趾上，角質層增生而形成的小圓硬塊，局部有壓痛

【糊塗】hu˩ t‘u˩ ❶對事物的認識模糊或混亂 ❷不講事理，佔便宜：伊識何非常～，食物乜候都討食雙份吃東西什麼時候都要雙份

【糊塗鴨】hu˩ t‘u˩ a˥ 把鴨子宰淨，整個放鍋裏炖爛，然後加作料打芡製成的食品

【許】hu˧˩ 指示代詞，相當於“那、那兒”：事若定下來啦就即刻去做，無使走處講耶講～别在這裏說這說那｜汝去帶哪兒？——我去～ ○另見 k‘ɛu˧˩

【許配】hu˧˩ p‘ui˨˩ 許親：伊她十六歲父母就～給陳家做新婦

【許福】hu˧˩ hɔk˥ 對神佛許願求福：伊老婆～給公祖神公保佑全家平安

【護兵】hu˧ pia˨˦ 指官員的警衛人員

【富主】hu˧˩˧ tsu˧˩ 舊時稱富有的人

【呼】hu˥ 嘆詞，表示遠呼：～！轉來呐！｜～！過渡呀！

【鶘鶴】hu˥ hak˨ 大雁

【鶘鶴孵卵處】hu˥ hak˨ pu˨˦˧ nui˧ tsia˥ 比喻最偏僻的地方：汝若無聽話，嫁汝去～‖“處”是訓讀字

ŋu

【五銖錢】ŋu˧ tsu˧ tsi˩ 漢代錢幣，近年當地有多處出土

【午】ŋu˧ 地支的第七位

【午時】ŋu˧ si˩ 指上午十一點至下午一點

【誤事】ŋu˧ su˧ 耽誤事情

u

【鄔王】u˧˥ huaŋ˩ ＝〖鄔公〗u˧˥ kɔŋ˧ 當地舊時敬奉的神名，城鄉都有鄔王廟

【嗚啊嗬】u˧˥ ɔ˧˥ hɔ˧ ❶跑龍套，戲劇的行當之一：做～個，出頭前，徛兩旁 ❷跑腿的：偨咱無是領導，偨是做～個

【有】u˧ ❶表示領有、存在（跟"無"相對）：我～錢｜～錢～儂事好辦 ❷副詞，放在動詞之前。A)表示行爲動作已經發生或出現：我～討｜伊～來 B)表示行爲動作已經完成：錢～拿來啦｜工～做完啦

【有去過】u˧ k'u˩ kuɛ˩ 曾經到過：我～北京，但是無去過香港

【有兩步】u˧ nɔ˧ pɛu˧ 有兩下子，表示有本事，有能力：伊調來做廠長乃才幾個月，死廠變活廠，伊也是～啊！

【有略略】u˧ liɔ˧ liɔ˧ 差不多，頗好：耶齣戲做倒～｜話偌做講都～話這樣說就還可以｜事辦～爛嘞？

【有過】u˧ kuɛ˩ ❶曾經發生過（後面帶名詞做賓語）：伊～肺癆病｜伊～身妊，但是囝餇出妃就死去 ❷表示值得（後面帶動詞做謂語，但不再帶賓語）：耶魚又好食～買買了值得｜耶事無傷官無害民～想值得考慮

【有閑】u˧ ai˩ 有空，有時間：～乃才來坐｜汝～來學氣功無嘞？｜我在厝無乜做我在家沒有做什麼事，乜候都～什麼時候都有空

【有理有路】u˧ lɔi˧ u˧ lɛu˧ 指說話頭頭是道：伊會講話，講倒～，好多儂無共伊講得過說不過他

【有效】u˧ au˧ 特指藥物藥效持久：參茸食～

【有心無力】u˧ sim˧ bo˩ lak˩ 心有餘而力不足

【有身妊】u˧ sieŋ˧˥ zieŋ˧ 懷孕：新婦媳婦～啦，無給伊做重工

【有得】u˧ tiek˥ ❶表示允許，可以：～出去無嘞可不可以出去？——～ ❷表示贊許：照汝偌這樣做～無嘞？｜耶這事無傷官無害民，有做得｜耶出戲文生花旦會做，有看得

【塢】u˩ ❶比喻壞人聚居的地方：哈儂那人是博錢討食賭錢爲生，但只是無知博錢～賭窩在帶什麼地方 ❷指某些魚住的地方：掠塗𧉟魚鯊魚，欠要識塗𧉟～

a

pa

【疤】pa˦ ❶瘡口或傷口長好後留下的痕迹：伊細候小時候頭生瘡仔乃致才造成頭上吪多那麼多～ ❷眼睛，現在年輕人的一種俏皮說法：你扒～張開眼睛去看是誰呢？

【疤擰】pa˦ neŋ˥ 有扭皺狀的疤痕：伊喙角嘴角有個～，真惡睚難看

【飽如也】pa˧˩ zi˩ zɛ˩ 多指對人或事的厭惡：耶種工作都無寧意義這種工作沒有一點兒意思，做起來總～去

【飽餌】pa˧˩˥ tsia˧˩ 厭煩：過耶建這樣的生活，無食無穿，做儂讓何非常～‖餌，廣韵馬韵兹野切："無食味也"

【飽吐】pa˧˩ t'ɛu˩ ＝〖飽到頭蒂仔〗pa˧˩ kau˩˥ t'au˩ ti˥ kia˧˩ 很飽。引申爲討厭（多指事）：囝多孩子多，煩惱多；講起飼囝，伊總～去

【罷啦……添】pa˧ la˩ ……t'i˦ 遞進關係連詞，分别放在兩個動詞之後以表示遞進關係，相當於"不但……而且……"：乜什麼都無卡不如秷番藷（種）什麼都不如種甘薯（合算），番藷好食罷啦好種添甘薯不但好吃而且好種｜討錢無給罷啦猶遭罵添錢沒有要到反而挨了罵

【霸】pa˩ ❶强佔：厝房子無是伊個，伊硬～倒徛住｜伊～儂阿老婆去給伊做細娘他霸佔了人家的老婆去做他的小老婆 ❷蠻橫：耶儂這個人讓何非常～，伊討誰物誰無敢無給伊他要誰的東西，誰都不敢不給他

【霸巷鷄母】pa˩˥ hɔ˦ kɔi˦˧ bɔ˧˩ 比喻潑辣婦女：耶尼婆儂這女人讓何非常利害，儂人家號做～

【□】pa˩ ❶趴：孫龍壁虎～在牆上讓何非常穩 ❷叮着：胡�水蛭～倒啜血

p'a

【泊】p'a˦ ❶停放（船舶）：船～在港内 ❷停歇：工～倒無做

【泊頭歇尾】p'a˦˧ t'au˩ hiek˥ buɛ˧˩ 工作無條理，凌亂，時做時停：耶儂浪蕩慣去，做工～

【泊塗歇路】p'a˦˧ t'ɛu˩ hiek˥ lɛu˦ （東西）亂丢亂放：伊無顧家理□[t'ɛ˧]不顧理家庭厝裏眾物屋裏的東西～

【爬牆扒壁】p'a˩ ts'iɔ˩ pɛ˥ pia˥ 指小孩爬過人家的園牆去偷摘果子：幾個儂囝相邀倒～去抹采摘儂楊桃食

【爬路爬塗】p'a˩ lɛu˦˧ p'a˩ t'ɛu˩ 指一路辛苦：阿父從村下～來城裏，帶米和錢給伊食倒讀書

【爬六】p'a˩ lak˩ （粥等）不稀不稠，正合適：糜煲倒粥熬得～～｜儂囝小孩食藥去，今早放屎～～啦

【泡】p'a˧ ❶泡沫：眾儂囝孩子們嗜喜歡嗌番鬼梘～弄吹肥皂泡玩 ❷皮膚上起的小水泡：哈儂那孩子弄火，給火燙手生～去

【冇】p'a˩ 子實中空或不飽滿：今年年冬收成好，粟稻穀總無～個‖"冇"是方言字

【冇仔】p'a˩˥ kia˧˩ 經風車吹出來的不

飽滿的稻穀顆粒：今年粟結稻穀飽滿，～識何非常少｜無倒～去别把癟穀倒了，留倒飼鵝留着喂鵝

【有尾】p'a˨˦ buc˨ 經風車吹出來的完全癟的顆粒：～無做得乜沒什麼用處，燒去做肥料

【有水】p'a˨˦ tsui˨ 帶殼的東西(如鷄蛋等)在殼内變質，變成發臭的液體，這種液體就叫有水：卵額啦蛋壞了，～啦

【拍】p'a˥ ❶用手或器具撞擊物體：～鼓｜～鐵 ❷毆打；攻打：～架 ❸發生與人交涉的行爲：～官司 ❹製造(器物等)：～索打繩子 ❺編織：～籮結 ❻做；從事：～游擊｜～戰 ❼表示身體上的某些動作：～甘哫打噴嚏 ❽采取某種方式：～官司 ‖ 本條各義項都相當於北京話的動詞“打”

【拍鐵】p'a˥ t'i˥ 舊時指鐵匠製造鐵器

【拍鐵個】p'a˥ t'i˥ kai˨ 鐵匠

【拍鐵腳路倒摍】p'a˥ t'i˥ ka˦ lo˥ to˨ ts'iak˨ 幸災樂禍的舉動：講伊無聽，伊若做事敗去，我～

【拍鐵公】p'a˥ t'i˥ koŋ˦ 磕頭蟲，一種昆蟲，身體黑褐色，仰卧時能用胸部反彈而跳起來。生活在土壤裏，吃作物的根莖，是農業害蟲

【拍四句】p'a˥ si˨˦ ku˨ 舊時神像開光，新房子上梁等，請來有功名地位的人行祝賀禮時説的四句吉利話叫拍四句

【拍扇頭】p'a˥ si˨˦ t'au˨ 舊時入洞房後新郎揭開新娘頭上的紅帕，用扇子打新娘的頭以顯示夫權，叫做拍扇頭

【拍脯】p'a˥ p'u˦ 舊時流行於雷州半島的一種賭博，在長約五寸寬約五分的紙牌上印將、帥、士、象、車、馬、炮、兵、卒等子目，每組四牌，分紅黑兩類，以食子和插子組牌，吃和爲勝

【拍脯仔】p'a˥ p'u˦ kia˨ 一種草藥，用於瘡口拔毒

【拍罷】p'a˥ pa˦ 作罷，原來做的事不進行了：白沙鄉麻扶村年年五月節都爬比賽龍船，到清朝雍正年間出事死人，官府禁止乃才～

【拍貓】p'a˥ ba˨ 嬰兒用手掌拍嘴巴發出一種響聲：儂囝小孩飼出出生幾個月嬒識講話不會說話，但是只是教伊掠用手掌倒～

【拍麻雀】p'a˥ ma˨ ts'iok˥ ⇨〖拍牌①〗p'a˥ pai˨

【拍籮結】p'a˥ na˨ kiek˥ 竹籮筐的底部四個角，各打一個用篾片做的結子墊在底下，以防止磨損籮底：籮結總壞啦，快喊儂來～

【拍籮結個】p'a˥ na˨ kiek˥ kai˨ 打籮結的工匠：過去街上長常經常聽倒～喊“拍籮結啊”

【拍甘縿】p'a˥ ka˦ liu˨ 繩子有些地方從相反方向扭轉叫拍甘縿：麻索～處最容易斷

【拍㗂哫】p'a˥ ka˦ ts'iu˥ 打噴嚏：定是寒倒啦一定是受涼了，但帶倒接連不斷地～

【拍尻川】p'a˥ ka˦ ts'ui˦ 打屁股：汝無聽話，討儂讓人～｜偌淺字這麼簡單的字都寫錯去，欠要～

【拍骹球】p'a˥ k'a˦ k'iu˨ 踢足球：運動場～比賽，快快去看 ‖ 骹，廣韵又作“跤”，肴韵口交切：“脛骨近足細處”

【拍骹骨】p'a˥ k'a˦ kuk˥ 舊時攔路搶劫，俗稱拍骹骨：過去耶條路識何非常

冷僻靜，長常經常有賊～

【拍城】p'a˥ sia˩ ⇨〖走城〗tsau˨ sia˩

【拍錫個】p'a˥ sia˥ kai˩ 錫匠

【拍□】p'a˥ kia˧ 果樹開始結果：麻籽荔枝總～啦

【拍外茶】p'a˥ bua˧˦ tɛ˩ 舊時新婚之夜一種合巹交杯活動

【拍大翻】p'a˥ tua˧˦ huaŋ˧ 指舊戲武打中的打空翻

【拍波】p'a˥ pɔ˥ 打球。"波"是英文 ball 的音譯

【拍波子】p'a˥ pɔ˥ tsi˨ 彈玻璃珠兒：衆儂囝孩子們放塗上在地上～，太無衛生

【拍毛】p'a˥ mɔ˩ 指鴨子新長出的短毛與原來的毛混在一起：耶個鴨～啦，刣候宰時毛識何十分惡抹難拔

【拍倒】p'a˥˦ tɔ˨ 把東西給弄倒了：無細心做菜～啦把菜打翻了

【拍倒拍抓】p'a˥˦ tɔ˨ p'a˥˦ tsua˥ 把東西弄倒了。語氣和程度比"拍倒"更進一步：行路無看路撞糜牀飯桌倒去，做一牀桌菜總～去

【拍倒𦄂】p'a˥˦ tɔ˨ tsɔi˨ 把麻絲團弄亂：耶個案插手儂多，共～吡體那樣總茹茹糊糊亂七八糟

【拍落】p'a˥ lɔ˧ ❶以後，現在或所說某時之後的時期：清朝從咸豐年號～就腐敗啦 ❷以下，表示位置、次序或數目等在某一點之下：從雷高糖廠～都是赤塗紅壤土

【拍索】p'a˥ sɔ˥ 用簡單機械搓繩子：掠椰子棕拍鬆去～把椰子棕拍打鬆了再去搓成繩子，耶這種索號叫做棕索

【拍秧】p'a˥ ɔ˧ 育秧：天寒～播種落去好久都無發芽

【拍上】p'a˥ tsiɔ˧ 以上，表示位置、次序或數目等在某一點之上：從英利墟雷州地名～就是雷州市境｜從六十歲～就喊做老儂啦

【拍腰】p'a˥ iɔ˧ 指盲人給別人按摩：從怪從前大街上冥頭晚上長常有青盲儂經常有盲人搖響手車，喊嚓喊嚓，專門給儂喊去～

【拍平過】p'a˥ pɛ˩ kuɛ˨ 原指打個平手，常用來比喻事情兩訖，誰也不欠誰的：汝無欠我錢，我無欠汝物，俤咱兩儂～啦

【拍靶】p'a˥ pɛ˨ 指槍斃犯人：縣裏開宣判會～幾個劫食犯

【拍靶牌仔】p'a˥ pɛ˨ pai˩ kia˨ 舊時行刑時插在死刑犯背後的長條形牌子，上寫犯人姓名，並用紅筆打叉

【拍白虎】p'a˥ pɛ˧ hɛu˨ 舊時娶親，花轎來到男家門前，先用樹枝揆打花轎以驅趕白虎煞，新娘然後下轎，由新郎迎進家中，這種風俗叫拍白虎

【拍百分】p'a˥ pɛ˥ huŋ˧ 玩撲克牌的一種方法，一般以滿百分爲一局，分多的勝分少的

【拍𠾴】p'a˥ p'ɛ˥ 打橋牌，撲克牌的一種打法‖"𠾴"是方言字，是英文 pair 的音譯

【拍坐】p'a˥ tsɛ˧ 佛教坐禪：老和尚長常瞞目倒閉着眼～

【拍更鼓】p'a˥ kɛ˧˦ kɛu˨ 舊時指打更巡夜

【拍架】p'a˥ kɛ˨ 打架：△相爭無好言，～無好拳

【拍被】p'a˥ p'uɛ˧ 田裏犁起的土塊叫"被"，把土塊打碎叫拍被。這是當地

種甘薯時整地的一個工序：～碎去，做藷籍好去乃放藷藤把甘薯地的壟整好了才能放薯秧

【拍被棉】p'a˥ p'uɛ˧ mi˩ 彈棉花，指彈鬆棉花製成棉胎的整個過程

【拍過頭拳】p'a˥ kuɛ˨˦ t'au˩ k'ieŋ˩ 比喻做過頭的事，做超過承受能力的事：裏但得出一萬銀家裏只能拿出一萬元錢，無～，厝是慢築好還是慢些蓋房好

【拍釉】p'a˥ tiu˧ 摔打稻穗，使脱粒‖釉，集韵宥韵直祐切："稻實"

【拍手銃】p'a˥ ts'iu˨ ts'uaŋ˩ 手淫

【拍糾枷】p'a˥ kiu˥ kɛ˩ （在試卷或作業上）打叉兒，表示錯誤：第二條題做錯去給老師～

【拍水索】p'a˥ tsui˨ sɔ˥ 汲水用的繩子

【拍水圍】p'a˥ tsui˨˦ ui˩ 舊時跑妓館只跟妓女説笑打鬧但不過夜叫拍水圍

【拍喙鼓】p'a˥ ts'ui˩ kɛu˨ 打耳光：講孬話不吉利話討儂讓人～

【拍穢】p'a˥ ui˩ 舊時死了人，請道士來手持檀香木逐個屋子揮打，以打掉穢氣叫做拍穢

【拍牌】p'a˥ pai˩ ❶＝〖拍麻雀〗 p'a˥ ma˩ ts'iɔk˥ 打麻將，賭博的一種：過去有錢儂有租食，乜都無做什麼都不做，食服吃飽但是只是～ ❷辦理車船等牌照：單車自行車又欠要～啦

【拍敗山營】p'a˥ pai˧ sa˧˦ ia˩ 比喻分搶物資，揮霍財物：伊使錢誠何非常好驚可怕，共像～吡體那樣

【拍栽】p'a˥ tsai˧ 育（樹）苗：整地平去乃才播樹種落去～

【拍鷄健】p'a˥ kɔi˧˦ laŋ˩ 指幹玩弄女人的事：看無出耶儂這人□□[tsem˧ tsem˧]默默地～

【拍頭鑼】p'a˥ t'au˩ lɔ˩ 舊時官員坐轎出巡，新娘坐轎出嫁等在前面鳴鑼開道叫拍頭鑼：過去若有錢討嬉娶妻，新娘坐珠轎，一種～，嗌笛吹嗩吶，也頂鬧熱

【拍頭□】p'a˥ t'au˩ sau˥ 在交涉處理某事時，向對手說些先發制人的話：做事無經驗，來到給儂一開始就讓人家～去，妃就驚死無敢講啦

【拍狗儗主】p'a˥ kau˨ ŋai˧ tsu˨ 投鼠忌器的意思：明知伊是儂走狗，但是無拍伊，免致～

【拍斧頭】p'a˥ pɛu˨ t'au˩ 替別人或公家買東西時，私自取出回扣錢：哈儂那人頂貪，賊伊買物都～

【拍口氣】p'a˥ k'ɛu˩ k'i˩ 賭氣：兩公婆相爭，老婆睏倒～無嗜侵糜不願意做飯

【拍毽飯】p'a˥ kem˩˥[<kieŋ˩˥] pui˧ 舊時指拍皮球。過去，皮球初出現於學堂中，老一輩的人不知道叫做什麼，只看見形狀像飯團，又像毽可以踢，所以叫做拍毽飯

【拍針】p'a˥ tsiam˧ 注射針藥

【拍簽】p'a˥ ts'iam˧ 求簽，迷信的人在神佛面前抽簽來占吉凶：事有成無成去宮廟問尼公神公呢

【拍叮噹】p'a˥ tiŋ˧˦ tɔŋ˥ 和尚擊木魚和鈴鐺

【拍冰（掌）】p'a˥ p'eŋ˧ (tsiaŋ˨) 兩人相對，兩隻手掌相對拍打作樂

【拍跉】p'a˥ ts'eŋ˧ 一種擊木棍游戲，用兩段木棍，一長一短，長的叫跉哥，短的叫跉姊，兩個人玩，輸的被罰單腳跳着去撿回贏方擊遠的短木棍

【拍頻】p'a˥ p'ieŋ˩ 打晃：病好起來，行路無穩當，較～～

【拍面】p'a˥ mieŋ˧ 演出節目前給臉部化裝：老官演員在樓後～啦

【拍顛倒】p'a˥ tieŋ˧˦ tau˨ 打滾翻：做事太冒險，走在剃頭刀上～

【拍毽】p'a˥ kieŋ˩ 踢毽子

【拍銀個】p'a˥ ŋieŋ˩ kai˩ 打製金銀首飾的工匠

【拍銀鋪】p'a˥ ŋieŋ˩ p'ɛu˩ 打製金銀首飾的工藝店

【拍銅鋪】p'a˥ taŋ˩ p'ɛu˩ 打製銅器的工藝店

【拍欄】p'a˥ laŋ˧ 豬養大賣出去叫拍欄

【拍礱】p'a˥ laŋ˩ 打製磨礱用來磨去穀皮的用具：過去無米機，但是只是在家裏拍口礱倒挨粟磨稻穀

【拍乾針】p'a˥ kaŋ˧˦ tsiam˧ 針灸時扎針：風濕病～效果也頂好

【拍翁離婿】p'a˥ aŋ˧˦ li˩ sai˩ 打罵丈夫，與丈夫鬧離婚，舊時常用來指責已婚女人：耶花娘～，無是乜什麼好儂

【拍種】p'a˥ tsiaŋ˨ 讓牲畜交配懷胎

【拍嘭】p'a˥ poŋ˧ 游泳方式之一，人俯卧浮於水面，雙腳交替拍水，嘭嘭作響：學泅水起頭是給儂讓人托肚臍倒學～

【拍滾拍摔】p'a˥ kuŋ˨ p'a˥ siak˥ 翻滾摔打，多指痛苦到極點時的掙扎：伊齒痛讖何非常惡受難受，在牀上～

【拍劫】p'a˥ kiap˥ 搶劫

【拍結】p'a˥ kiek˥ 打天九牌：過去村下儂博錢農村人賭錢，尼公儂男人多數～，尼婆儂女人多數博骰

【拍燭】p'a˥ tsiak˥ 手工製造蠟燭：過去街上有賣燭鋪，專門～做賣倒賣

【拍脫手】p'a˥ t'uk˥ ts'iu˨ 指女的鬧離婚：伊嫁個尼官丈夫性格無相食不融洽，現今想～

【拍脫手婥】p'a˥ t'uk˥ ts'iu˨ niaŋ˧ 鬧離婚的女人：儂人家代位介紹個～給汝，汝敢討無嘞？

ba

【嗎】ba˧ 助詞，表疑問語氣，是"無呀"的合音，可以替換使用：汝去～你去了沒有？（＝汝去無呀）○另見 ba˧，ba˩，·ba

【貓年】ba˩ hi˩ 很早以前，很多年以前：婥～妃嫁儂啦女兒早就嫁人了，現今猶還講乜什麼嘞｜錢掠拿去～啦，現今猶來討乜錢嘞現在還來要什麼錢呀

【貓仔】ba˩ kia˨ 小貓

【貓徙仔】ba˩ sua˨ kia˨ 母貓常常叼着小貓多次搬窩，常用於比喻多次搬遷：租儂厝徛租人家的房子住，一年裏徙幾個處，共如同～吡體那樣

【貓母】ba˩ bɔ˨ 母貓

【貓相附】ba˩ siɔ˧˦ hu˨ 貓交配，常用於比喻的說法：面皺倒共～吡體臉皺得就像交配過的貓那樣

【貓爬灶】ba˩ pɛ˩ tsau˨ 比喻受損害：工擔倒做白做，無錢罷啦猶給儂罵添沒工錢不說，還讓人罵，慘過～

【貓卵硬無久】ba˩ liɛ˩ ŋɛ˧ bɔ˩ ku˨ 比喻堅持能力差，沒有持久性（含貶義）：袁世凱發皇帝癮，但是～，無做倒幾個月皇帝妃就給護法軍挨倒去推翻了

【貓糜】ba˩ muɛ˩ ❶貓食。當地人喂貓，常以弄碎的魚頭拌飯爲食，量少，且人見之欲嘔 ❷比喻人吃量少，食物

質較差：耶儂這個人瘠倒瘦得共像食～個吡體那樣

【貓屎】ba˩ sai˧˩ ❶貓的糞便 ❶一種糖塊，細條狀，外裹芝麻：眾儂囝孩子們頂嗜喜歡食～

【貓貓】ba˩ niau˥ 對貓的愛稱，常跟小孩子說：妹呀，猛給糜給～食快拿飯給貓吃

【貓牯】ba˩ kɛu˧˩ 小公貓

【貓健】ba˩ laŋ˧˩ 未生小貓的雌貓

【貓雄】ba˩ hiaŋ˩ 公貓

【貓笠】ba˩ lap˥ 舊時用蒲草編的一種小提兜，開口大，無兜蓋，多用來裝小貓上市場出售，故名。也用來裝其他東西。現在這種小提兜多用塑料條編織

【貓蝨】ba˩ sak˥ ❶蝨子 ❷比喻飢餓的人：耶棚儂這伙人食物無討命吃東西不要命，㧎過～去比蝨子還餓 ○也作"木蝨"

【我】ba˧˩ 單數第一人稱代詞

【我阿腸】ba˧˩ ·a tɔ˩ 對自己孩子的愛稱，相當於"心肝寶貝"：惜啦！～撞倒底處哪裏傷嘞？

【我阿眾】ba˧˩ ·a t'aŋ˩ 我們大家

【我兩儂】ba˧˩ nɔ˧ naŋ˩ 我們倆：～平平一起去走｜耶這個任務交給～去完成

【我個】ba˧˩ kai˩ 我的：耶本册這本書是～

【我儂】ba˧˩ naŋ˩ 我們，第一人稱代詞複數

【嗎】ba˧ 助詞，表疑問：汝做好事無講名，是～？ ○另見 ba˧，ba˧˩，·ba

【嗎】ba˨ 助詞，表示祈使、催促，也帶有些疑問：時候無早啦，去～！｜汝討要～！ 無討不要就無沒有啦 ○另見 ba˧，ba˧ ，·ba

【□】ba˥ 說話時嘟嘟噥噥的樣子：伊共㑚黎儂他像個外地人一樣講話維維～～無知講乜不知道說些什麼？

【嗎】·ba 助詞，表示肯定語氣：好～，就偌體做這樣辦 ○另見 ba˧，ba˩，ba˥

ma

【摸】ma˨˦ 用手摩挲：～～衫袋猶有幾個鈚在摸摸衣兜裏還有幾個錢｜～來～去無～倒個乜什麼也沒摸到

【摸雞屎】ma˨˦˦ kɔi˨˦˦ sai˧˩ 比喻年老眼花：儂也無討食吡老人千萬別像躺着不動要飯吃似的那麼老，食老倒～

【摸路】ma˨˦˦ lɛu˨˦ 不識路而找路：我～來覓汝，有事想汝牽情希望你同情幫助

【摸路摸塗】ma˨˦˦ lɛu˨˦ ma˨˦˦ t'ɛu˩ 從遠地辛辛苦苦地找來：伊幾十鋪路幾十里路遠～來覓汝，汝做乜無遇伊你幹嘛不見他？

【麻尼】ma˩ ni˩ ❶有效，效果好：耶帖藥真～，食倒病就好 ❶神奇的能力：伊識何非常～，死蛇都弄活

【麻頭】ma˩ t'au˩ 效果差或結果慢：耶帖藥食落去偌這麼～，病都無見好寧仔一些｜報告送上去個多月一個多月無見答復，耶事偌這麼～

【嘛】ma˩ 語助詞，表示肯定：是～，做乜幹什麼都欠要講信用｜好～，兩官嬉小兩口相相好好倒做食一起生活何多快活勒

【□】ma˧ ❶背(東西)：～儂囝小孩｜～包袱｜前世～汝包袱去 ❶伏在身體後面，常指交配，罵人話：～牛｜～炸婚仔女孩

【□】ma˧ 牛叫聲

【□】ma˧ 限度：物食無夠～吃的東西不夠，

伊癮氣生氣|錢給無夠～，伊無肯去他不肯走

【□】maɹ 扁擔兩端使繩子固定的地方：糞擔扁擔～乇光滑啦，無擔得物啦不能挑東西了

【□】maɹ 附着在上面：寄生蟲～在蟹殼上緊緊

【□】ma˥ 形容又扁又癟：頭～～|老老媽老奶奶無齒無牙喙嘴～～

【□】ma˥ ❶靠近；逼近：～靠倒逼近靠上，無給伊別讓他帶球過二閘後衛去 ❷巴結，攀附：伊專門～做官個，～有錢個

【□鼻】ma˥ pʻi˦ 稱鼻梁扁平的人：因伊鼻□[ma˥]，儂乃才喊伊做～

【□鼻祖】ma˥ pʻi˦˫ tsɛuɹ 對鼻梁扁平的小孩的愛稱

【□喙蛤】ma˥ tsʻuiɹ kap˥ ❶青蛙 ❷稱嘴巴扁癟的人：伊生來喙□□[ma˥ ma˥]，儂號做～

【□頭柑】ma˥ tʻauɹ ka˦ 一種扁形的柑，皮薄，汁多，味甜

【□畝】ma˥ mɛu˨ 形容臉型扁平而乾癟，常用AABB和ABAB重叠。AABB式表示程度較高，有很扁很癟的意思；ABAB式表示程度較低，有稍扁的意思：伊面□□[ma˥ ma˥]畝畝，總惡睚難看病去樣了|伊面～～都是屬醜儂他的臉有點兒扁平也是難看的人

ta

【擔】ta˦ ❶用肩膀挑：～水|～糞 ❷抬起，舉起：～頭|～旗 ❸拿：～刀相𢭃拿着刀互相廝殺 ○另見taɹ

【擔豬哥】ta˦˫ tu˦˫ kɔ˦ 挑選種豬：乜都無共同～咃惡睚什麼(職業)都不像挑種豬那樣難看(下賤)

【擔擔】ta˦˫ taɹ 挑擔子

【擔擔仔討食】ta˦˫ taɹ˹ kia˨ tʻɔ˨ tsia˧ 以常搬運工謀生：過去家翩窮～

【擔擔個】ta˦˫ taɹ kaiɹ 挑夫，腳夫：去喊個～來擔行李

【擔骹】taɹ˹ kʻa˦ 調皮：耶儂仔這小孩識何非常～

【擔骹戲蹄】ta˦˫ kʻa˦ hiɹ˹ tɔiɹ 調皮。語氣比"擔骹"重：儂大啦，也學鄭重寧些無～

【擔枷】ta˦˫ kɛɹ 套上枷鎖，原指一種古代刑罰，今泛指受罪：尻川臀部坐牢頭～|生育無計劃，家己自己～給家己‖枷，集韵麻韵何加切："囚械也"

【擔棰擔杖】ta˦˫ tʻuiɹ ta˦˫ tʻɔ˧ 打架：有乜什麼事交撬有矛盾，不對勁兒，相家大家坐落來定定慢慢講到着，無使～

【擔喙】ta˦˫ tsʻuiɹ 開口說話(含貶義)：事無共汝模跟你沒有關係，無走處別到處～

【擔喙擔舌】ta˦˫ tsʻuiɹ˹ ta˦˫ tsi˧ 開口說話(含貶義)，語氣比"擔喙"重，帶責備口吻：儂囝人小孩子無識個乜不懂什麼無走處別到處～

【擔西風旗】ta˦˫ sai˦˫ huaŋ˦˫ kiɹ 比喻做反對派或幹不正當的事：伊專門～，剃爛骹銷言挖牆腳

【擔頭旗】ta˦˫ tʻauɹ kiɹ 比喻帶頭、領頭：事定下來啦，先誰來～

【擔苟】ta˦˫ kɛu˧ 指望，多用於反語：伊死在厝裏啦，猶還～伊好得起來

【擔龍頭】ta˦˫ liaŋɹ tʻauɹ 挑大梁，挑重擔子，帶頭幹：伊做事有魄力，敢～

【擔種】ta˦˫ tsiaŋ˨ 舊時把公豬挑來使與母豬交配叫擔種：豬母走水發情到處走

啦，好～啦

【擔幡囝】ta˧˥˧ huaŋ˧˥˧ kia˥˧（孝子）拿哭喪棒：無囝無兒，死去無儂～也做多㾕淒慘

【禾】ta˩ 禾苗：〇春頭春天忌北風，三四月透吹北風，～總冇尾溜

【禾山】ta˩ sua˧˥ 指整塊田的禾苗：今年雨水着樣適當，肥料落足，～識何非常好

【禾□】ta˩ tep˥ 指長得特別壯秀的一簇禾：何歡塍多差的田地都有～

【膽】ta˥˧ ❶膽囊的通稱：～痛 ❷膽量：～大做得賊｜～細見官屎就流

【膽生毛】ta˥˧ sɛ˧˥˧ mɔ˩ 膽子大，多用於罵人話：你～，乜什麼話都敢講

【膽細過粟米】ta˥˧ sɔi˩ kuɛ˩ siak˥ bi˥˧ 膽囊像米粒兒一樣大小，形容膽子小：耶儂這人～，乜什麼都無敢講，處哪兒都無敢去

【膽苦】ta˥˧ k'ɛu˥˧ 膽子特別大：做賊儂～無驚怕死｜殺手～刣儂目無□[ts'em˥˧]殺人眼都不眨一下

【□】ta˥˧ ❶（綫、繩等）纏繞：索～倒無解去解不開 ❷糾纏：儂囝孩子細小～倒無去做得工做工都出不去

【□吊】ta˥˧ tiau˩ 指小孩子爬樹爬牆：眾儂囝孩子們無給伊不讓他從哪到處～哦以免跋跌傷去

【□幅】ta˥˧ pak˥ 舊時一種長條寬幅布巾，幹活時用來纏在腰上或披在肩上，作爲汗巾

【踏錢】ta˧ tsi˩ ＝〖□錢〗 tɛ˧ tsi˩ 用錢收買辦事人：伊犯倒死罪，～給知縣，知縣乃才判伊無罪

【踏骹仔】ta˧ k'a˧˥˧ kia˥˧ 暗中制止或傳遞消息：伊討要敨事披露內情出來啦，老婆～乃才□[nuk˥]轉去縮回去

【踏正】ta˧ tsia˩ 主持公道：做父母在家裏做事也角要～，無給兄弟嬸嫂相爭無團結

【踏倒索都是蛇】ta˧ tɔ˥˧ sɔ˥ tɛu˧˥˧ si˧ tsua˩ 杯弓蛇影之意：哈輪那次給儂詃騙驚去，現今～，講起借錢妃就驚怕啦

【踏倒屎】ta˧ tɔ˥˧ sai˥˧ 糟糕，事情、情況壞得很：貨買倒偌久無賣得去貨買回來這麼久賣不出去，耶回～啦

【踏生】ta˧ sɛ˧˥ 舊時神像開光、新房上梁等，請有功名官職的人來主持祝賀儀式叫踏生：先生公是庠生，長常經常有儂請伊去～

【踏水】ta˧ tsui˥˧ 腳踩水車提水

【踏清倉】ta˧ ts'iŋ˧˥˧ ts'ɔ˧˥ 家人生孩子尚未滿月，外面的人來家裏叫踏清倉。當地舊俗，踏了清倉就要想法解清倉；否則踏清倉者就會出現生病、輸賭等被認爲是不吉利的事 ‖ 參看"解清倉 kɔi˥˧ ts'iŋ˧˥˧ ts'ɔ˧˥"

【擔】ta˩ 擔子：～重｜～輕 〇另見 ta˧˥

【□】ta˩ 欺負：胡蠅蒼蠅也欺，蠓蚊子也～比喻誰都來欺負

【□生客】ta˩˥ sɛ˧˥˧ k'ɛ˥ 指商業上欺負不熟悉的顧客：老板～賣假貨給汝

【打】ta˥ 量詞，十二個爲一打：一～面布毛巾｜一～齒帚牙刷 ‖ 此處讀陽去調

【搭】ta˥ ❶支；架：～樓｜～架倒御牆 ❷連接：～綫 ❸貼；附：～膏藥 ❹乘坐：～車｜～船｜～飛機 ❺記寫：～名｜～工 ❻耽誤，拖延：～長耽誤、拖長時間 〇另見 t'a˥

【搭食】ta˥ tsia˧ 搭伙，附在別人名下或跟別人一起長期開飯：從村下來城裏，

在親情親戚處～

【搭長】ta˥ tɔ˩ 耽誤、拖延時間：有乜話猛講有什麼話快說，講了就去，無使在處～

【搭倒賊船】ta˥ tɔ˧ ts'ak˩ tsuŋ˩ 比喻上了壞人的當：共跟哈儂那人合股做生意，當做～，生意總給伊𠀾去侵吞掉

【搭上簿】ta˥ tsiɔ˧ p'eu˧ 把名字或事情經過寫在本子或書上：做積極分子名～｜伊阿他的事迹給儂讓人～啦

【搭皮鞋】ta˥ p'ue˩ ɔi˩ 釘鞋掌：在街上～討食謀生

【搭嗷】ta˥ ŋau˩ 爭吵：幾兄弟日～到暗一天到晚爭吵

【搭跳】ta˥ t'iau˩ 架起上下船的跳板：渡渡船駛靠岸等～乃才落船

【搭數】ta˥ siau˩ 記賬：耶這筆款繪～在｜做生意無～，蝕本賺錢都無知

【搭秤】ta˥ ts'ieŋ˩ ⇨〖添秤〗 t'i˦˥ ts'ieŋ˩

【搭信】ta˥ sieŋ˩ 寫信：去到處到了地方就～轉來回來｜去偌這麼久也無搭張信轉來

t'a

【坦散】t'a˧ sua˧ 使展開，使散開：麵粉～去曝乾乃好曬乾才好｜糞～去乃沃尿把糞攤開後才澆上尿

【坦平】t'a˧ pe˩ 使展開鋪平：衫褲～去乃才燙｜塗～去乃敷石仔先把泥土攤平了再鋪上石子兒

【坦開】t'a˧ k'ui˦ 展開，攤開：藥～去，味做味點乃知夠無夠一味藥一味藥地清點一下才知道夠不夠

【叠】t'a˧ ❷一層加上一層：～磚｜～石｜～貨｜～羅漢｜～柴 ❷量詞：一～紙｜一～信封

【叠樓】t'a˧ lau˩ 建樓房：耶條巷那條胡同過去𠠸窮第一，現今厝厝門門家家戶戶都～

【□】t'a˩ 用棍子從爐底撥出爐灰或其他東西：～火灰｜番藷什薯焊煨熟啦，快～出來

【搭】t'a˥ ❶加上；添上 ❷套上：講一件還一件一件一件地說，無講尼三～尼四别搭三搭四地說，儂聽倒無知汝講乜人家聽了不知你講什麼 ○另見 ta˥

【塔】t'a˥ ❶佛教建築物：雷州城調會坊唐朝有座開元寺，寺墘旁有座石～，明朝乃才崩去 ❷蓋子：罐～｜缸～｜筐～ ❸蓋（上）：～罐倒把罐子蓋上

【塔仔】t'a˥ kia˧ 小塔。雷城有兩座塔，一座大塔叫做三元塔，一座小塔叫做呂明塔，大塔九層，小塔七層

【塔座】t'a˥ tse˧ 塔基：三元塔～成八瓣形，有石欄杆圍倒

【塔尾】t'a˥ bue˧ 塔頂：三元塔～有個銅葫蘆

la

【啦】la˦ 語氣助詞，帶商量語氣：事總辦相着去～妥當啦 ○另見 la˩，la˥，la˧

【□倒】la˦ tɔ˧ 着涼：昨冥昨天夜裏睏覺無蓋被～

【□肚腩】la˦˥ teu˧˥ nam˧ 腆着肚子納涼，諷刺話：汝無討做妃有食你不用幹活就有飯吃，無憂無掛，食脹但是～吃多了就腆着肚子納涼

【□瀧】la˦˥ ts'ieŋ˧ 乘涼，納涼：天太熱，幾個儂在樹下～‖瀧，廣韵映韵楚敬

切："冷也"

【啦】la˩ 語氣助詞，在句末表示商量、提議、請求、命令：糜煲好啦[la˩]飯做好啦，食～吃吧 ○另見 la˧，la˥，la˩

【撈】la˩ 暗中調査：汝去～市場價錢呢

【撈網散】la˩ maŋ˧ k'a˧ 比喻在比賽或競賽等活動中，暗中派人調査對方的底細：游元宵比賽，南關地名討要擛倒北關，有儂講有人提議，派個儂去北關～呢

【膫】la˩ 豬油：～炒菜瀍過香油比花生油更有油性炒菜，但是只是無及香油芳

【膫搭刺】la˩ ta˥ ts'i˩ 豬油跟荊棘混在一起，比喻人多話好事：伊扭倒講三講四他拉着就東拉西扯，講無離無歇說得沒完沒了，啱共恰似～吪體那樣

【膫煎餅】la˩ tsua˧˦ pua˩ 食品。米磨成的粉做皮，包上椰絲或花生仁做的餡，油炸而成

【膫煎飯】la˩ tsua˧˦ pui˧ 食品。米粉做皮，糯米飯做的餡，油炸而成

【膫粕】la˩ p'ɔ˥ 豬油渣

【膫流】la˩ lau˩ 脂肪多得往外流出來，常用來比喻人怕熱：伊～，脱衫褲淨去睏覺脱光了衣服睡覺

【□倒病】la˩ tɔ˧˦ pɛ˧ 染上疾病，多指染上有傳染性的疾病：出外千萬細心，無給不要～轉來回來

【臘豬舌】la˧ tu˧˦ tsi˧ 鹵製後曬乾的豬舌頭，美味可口

【臘豬腸】la˧ tu˧˦ tɔ˩ 臘腸：本地～芳香甜生鮮，比外省～好食得多

【臘鴨】la˧ a˥ 鹵製後曬乾的鴨子

【臘鴨生鹹卵】la˧ a˥ sɛ˧˦ kiam˩ nui˧ 臘鴨子下鹹蛋，譏笑别人迂腐不懂事理：汝能啦，汝但是識只懂～

【臘北風鳥】la˧ pak˥ huaŋ˧˦ tsiau˩ 深秋天氣變冷，就有北風鳥一種鳥名飛來海邊，人張網捕之，宰後加鹵味曬乾，就叫臘北風鳥：～焗飯放在滾燙的飯中燜熟、炒熟都識何非常芳可口

【□】la˧ 漫罵：汝做我氣起生氣，我就趕排逐個～去

【□】la˧ 用棍棒等攪動或撲打：掠拿掃把笤帚～厝屋頂煙塵灰塵淨去｜眾儂囝孩子們偷偷掠拿杖棍子～樹上龍眼落下來把樹上的龍眼打下來

【啦】la˩ 在句末，表示同意或認可：無乜事啦沒什麼事了，去～去吧｜無工作啦，轉來厝～回家去吧 ○另見 la˩，la˧，la˥

【喇】la˩ 語氣助詞，用法同"啦[la˧]"，常常在同一個句子中出現：到鐘開車啦，上車～｜事妃已經過去啦，仗乜怎麼樣都好～｜飯煲好啦，食～｜菜拍倒啦，食～ ‖ 參見"啦 la˧"

【喇乜嘞】la˩ mi˥ lɛ˧ 語氣詞，常用在句子的末尾，相當於"……罷了……而已"：汝勸伊伊無聽，誰做錯誰負責～

【拉拉尚尚】la˥ la˥ siaŋ˥ siaŋ˥ 驕傲自大，耍威風：做倒個官弱小官就～，行路撞跋儂走路都撞倒人

【啦】la˥ 相當於表示完成時態的"了"：食糜去～吃過飯了｜事辦完～｜天寒～｜酒醉～ ○另見 la˩，la˧，la˩

【鰳魚】la˥ hu˩ 一種優質海魚，一般每條重幾公斤，産於雷州西邊海域

【撈頭路】la˩ t'au˩ lɛu˧ 找工作：出去行行出去走走，撈有乜頭路無呢看看能不能找個什麼工作

na

【但】na˧ 只有；僅有：誰都去啦，～剩汝

在處只剩你一個人在這兒｜誰都做官啦，～剩妃獸那個獃子賣蝦霉剛孵化出來的小蝦‖當地習慣寫法，與"但"字本義無關

【但是】na˧ si˧ ❶只是：～偌話這些話講給汝 ❷只有：～汝去咕伊只有你去叫他，伊乃肯轉來他才肯回來

【那】na˩（或 la˩） 當地地名用字：～頭村｜～南村｜～雙村｜～蓮村｜～尾村｜～屯村｜～軒圩｜～卜村

【籃】na˩ 籃子：兜～竹編的圓形大肚籃子｜花～｜塗～裝灰泥的籃子

【籃耳】na˩ hi˧ 竹籃子的提梁

【籃卑】na˩ pui˧ 舊時一種比兜籃大的竹器，掛在牆上，用來裝碗筷菜肴等

【□……□】na˩……na˩…… 表示程度隨着條件的發展而發展，跟北京話"越……越……"相同：～行～遠｜～猛快～好｜儂囝小孩～大～好惜可愛

【若】na˧ 如果，表示假設關係：你～去伊就無來｜風颱～靜啦，就起身去

【若敢】na˧ ka˩ 如果敢於：伊～再來，我定是一定拍伊骹骨斷去把他的腿打斷了

【若無……妃】na˧ bo˩ ……bi˧ 相當"如果不（沒有）……就"、"不然……就"：伊若無來妃罷他要是不來就算了｜領導若無意見你妃來領導要是沒意見你就來

【哪】na˩ 助詞，常跟"在"連用，有指示作用：在[tu˧]～在哪兒呀，哈個那個是塔，哈個是塍田，哈個是河，汝見無嘞你看到沒有

【□波】na˩ po˥ 角球，也說"角□ kak˥ na˩"，舊時常說，現在少說：～拍得好也是入球好機會

【乃】na˥ 相當副詞"才"：做乜爲什麼偌候這個時候～來｜汝若無去伊～去｜等儂來齊～開會‖訓讀字

【□】na˥ 更加，表示程度上又深了一層：～好｜～相着舒服

tsa

【早】tsa˩ ❶比一定的時間提前：汝～寧仔來你早點兒來 ❷早晨：食～糜吃早飯

【早早】tsa˩˫ tsa˩ ❶指每天早晨：伊～鍛煉身體 ❷表示很早，非常早，北京說"早早兒"：你明早明天～來

【早旰】tsa˩ kua˩ 上午：～日頭無毒太陽不猛烈好做工｜今日～上班，下旰下午開會

【早糜】tsa˩ muɛ˩ 早飯

【早釉】tsa˩ tiu˧ 早稻，插秧期比較早或生長期成熟期比較早的稻子

【早頭】tsa˩ t'au˩ 早上，一般指天剛亮至太陽出來的一段時間

【早塍】tsa˩ ts'aŋ˩ 當地地處亞熱帶，一年二作至三作，用來播種早稻的田地叫早塍

【早塍藷】tsa˩ ts'aŋ˩ tsu˩ 早稻收割後種下的甘薯

【奼妙】tsa˧ peu˧ 男的：男儂～漢男子漢大丈夫，無敢出處做世界不敢到外面去闖世界，尻川但抵竈倒屁股老是坐在爐竈前（比喻呆在家裏）‖"奼妙"均方言字

【奼妙奼婚】tsa˧ peu˧ tsa˧ beu˩ 兒女：儂阿人家的～底個哪一個都呲那麼聽講循規蹈矩等‖"婚"是方言字

【奼妙囝】tsa˧ peu˧ kia˩ 男孩子：新婦飼生個～｜現今都是～惡得貴重

【奼妙孫】tsa˧ peu˧ suŋ˧ ❶男孫：我阿新婦飼生個～ ❷侄兒：我老弟阿嫜弟媳飼個～

【姱姏】tsa˧ bɛu˨ 女的：儂有儂想法每個人有每個人的想法，有儂嗜喜歡飼生姱姒男孩子，有儂啱飼～

【姱姏囝】tsa˧ bɛu˨ kia˨ 女孩子：～放尿無上牆舊時鄙視女孩子的話

【姱姏囝兒】tsa˧ bɛu˨ kia˨˩˥ zi˩ 女孩子家，含貶義：～無識個乜不懂什麼，無走處別在這插嘴嘴

【姱姏孫】tsa˧ bɛu˨˩˥ suŋ˦ ❶孫女兒：公呀，汝有幾個姱姒孫男孫和幾個～嘞？❷侄女：伊是我尼兄姱姏囝女兒，我喊伊～

【咋冥(昏)】tsa˧ mɛ˩ (hui˦) 昨夜，昨晚：～紅貓食月月蝕，天烏塗暗天黑地暗

【咋暗(日)】tsa˧ am˩ (ziek˥) 昨天：～是禮拜日，無上班

【閘門】tsa˧ mui˩ 舊時里巷建的防盜門。有門樓，一般用較大的杉木六七條做栅欄，叫做"欄柱"，可以逐條安上和卸下

【閘板】tsa˧ pai˨ 水閘用來控制流水的木板，一般用幾塊木板做成活動板，可以根據放水量的大小一塊一塊放上或取下

【炸魚】tsa˩ hu˩ 一種捕魚方法，用炸藥把魚炸暈然後捕撈

【榨季】tsa˩˥ kui˩ 糖廠榨蔗季節，一年中大約有四五個月

【榨季工】tsa˩˥ kui˩ kaŋ˦ 糖廠在榨蔗季節招收的臨時工

【摣】tsa˥ 扶着臂膀：伊跋落無起得來他跌倒起不來了，我乃才～伊起來

ts'a

【差移】ts'a˦˥ zi˩ 誤差：我阿錶啱啱正好，剛好十一點半，都無寧仔沒有一點兒～｜耶這是事實無～一點也不差

【差錯】ts'a˦˥ ts'ɔ˩ 丢失，失掉：耶這批文物是無價寶，無做～去

【差險】ts'a˦˥ hiam˨ 險些，差一點發生不如意的事：坐單車無跟心給儂撞跋去騎自行車不小心被人撞倒了，～無見命去險些丢了性命

【査】ts'a˩ ❶調查：儂介紹個嬉女子，欠妻去～伊家庭情況呢 ❷管教：我有我阿自由，汝～得我去哪嘞！

【査剌】ts'a˩ la˩ 管理：耶這事無儂～

【査盤】ts'a˩ p'uaŋ˩ 盤查：路上有儂～無嘞

【柴】ts'a˩ ❶特指作燃料用的木柴：去山抽撿～轉回來放火燒火 ❷泛指木料等：苦楝～好做家私

【柴格】ts'a˩ kɛ˥ 一根木料中最結實的部分

【柴槌】ts'a˩ t'ui˩ 木棒

【柴冬瓜】ts'a˩ taŋ˦˥ kuɛ˦ 木瓜，一種果樹，果實長橢圓形，黄色，有濃烈的香氣，可以吃，也可入藥

【柴公仔】ts'a˩ kɔŋ˦˥ kia˨ 木偶，木頭做的人像，常用來形容愚笨呆滯的人：伊大憨愚笨，給儂讓人家掠做～倒弄當做木偶擺弄

【雜貨郎】ts'a˩[<tsap˩] huɛ˩˥ laŋ˨ 貨郎，舊時在鄉下、街巷流動地販賣日用品的人‖"郎"此處讀陰上調

【吵】ts'a˨ 聲音雜亂擾人

【吵耳】ts'a˨ hi˧ =〖吵耳空〗ts'a˨ hi˧ k'aŋ˦ 否定别人説的話或制止别人説下去，相當於"胡説"或"别説"：～，哪得偌事嘞哪有這樣的事？｜～，無走處亂愭

講別在這兒亂說！

【吵耳吵聾】ts'a˩ hi˧ ts'a˩ laŋ˩ 形容聲音嘈雜，表示厭惡：無使但只走處講啦別在這兒說啦，講倒～

【吵鬧】ts'a˩ la˧ 吵嚷攪鬧：一棚群儂囝小孩走處在這搿打鬧～死呀！

【吵卵耳】ts'a˩ liɛ˩ hi˧ ❶罵人話，相當於有的方言說"孬種"：耶儂這個人㑚這麼～，喊伊無來伊偏偏來叫他別來他偏要來 ❷表示嚴厲制止別人說話：快走，無走處～別在這兒胡說八道了

【吵哄】ts'a˩ boŋ˩ 聲音嘈雜，可以重疊爲"吵吵哄哄"：儂多喙多人多嘴雜吵吵哄哄，共上市吪體像在市場上一樣

【炒】ts'a˩ 把食物放在鍋裏加熱並隨時翻動使熱

【炒米】ts'a˩˨ bi˩ 把米放在水裏浸泡片刻，拿起來晾乾，再放在鐵鍋裏用微火炒至焦黃，這種米叫炒米，吃起來爽脆可口。舊時農村兒童常以此爲零食

【炒米繖】ts'a˩˨ bi˩ sua˩ 一種米製甜食，把糯米煮熟曬乾，放在鐵鍋裏炒成米花，再加糖做成方塊狀

【炒盤】ts'a˩ pua˩ 炒賣商品：伊過去專做～生意

【千萬】ts'a˧ maŋ˦ 務必；必須：你年處春節期間～來｜路上～細心

【插箕】ts'a˥ ki˦ 簸箕，用來撮米穀等

【插骹】ts'a˥ k'a˦ 比喻參與某種活動，北京話說"插腳"、"插手"：拍㕭打撲克豬還討儂要人～無嘞？

【插扒繪慈】ts'a˥ pe˥ ne˩˨ zu˩ 打岔，打斷別人的說話或工作：拿儂囝孩子們無識個乜什麼都不懂，無在處～別在這兒打岔，快起走開

【插手】ts'a˥ ts'iu˩ ⇨〖扒□〗pe˩ niam˩

【插粟】ts'a˥ ts'iak˥ 用簸箕撮稻穀等：掠插箕～過斗用簸箕把糧食撮進斗(量具)裏也有技術，穀倒重倒輕，倒慢倒猛，重量都無相同

【插起啦】ts'a˥ k'i˩ la˥ 大撈一把(指錢財上)：做倒地產生意，地皮飛價，給伊～

【插利】ts'a˥ lai˩ 獲得大的利潤；發大財了：耶輪這回生意着路順利，給伊～啦

【插艾】ts'a˥ ŋai˧ 據當地民俗，每年農曆五月初五，家家户户門楣上都要插上艾草，以期消災免禍

sa

【三】sa˦ 數詞，常用於口語數數 ○另見 sam˦

【三枝兩路】sa˦˧ ki˦ nɔ˧ lɛu˦ 指稻田的秧苗稀疏，不旺盛

【三戊三戊】sa˦˧ bu˥ sa˦˧ bu˥ 粗略懂得一些：普通話無學得到家，現旦現在但只是識倒～

【三傅】sa˦˧ hu˧ 舊指道士

【三閘】sa˦˧ tsa˧ 指足球的前衛

【三骹跳四骹趯】sa˦˧ k'a˦˧ tiɔ˩ si˩˨ k'a˦˧ t'ik˥ 形容蹦蹦跳跳：耶儂囝這孩子無穩靜，通日整天～

【三骹狗】sa˦˧ k'a˦˧ kau˩ 三輪機動小貨車

【三骹凳仔】sa˦˧ k'a˦ tieŋ˩˨ kia˩ 三條腿的凳子，口語裏常用於比喻給人穿小鞋

【三摩車】sa˦˧ mɔ˥ ts'ia˦ 三輪摩托車

【三父囝】sa˦ pe˧ kia˩ 父子三人

【三間厝】sa˧꜔ kai˧꜔ ts'u˩ 舊時當地民居的流行布局。一般是三間正房，中間的供祀奉家神香火，兩旁的住人

【三多二少】sa˧꜔ tsɔi˧ zi˧꜔ tsiɔ˩ 一些錢：阿囝兒子股月有給～給汝無嘞你兒子每個月是不是給你一些錢？｜每股月都得賺～轉來顧糜米倒每個月都要掙些錢回家買吃飯的米

【三烏】sa˧꜔ ɛu˧ 骰子的三個六點黑子，是骰子中點數最多的

【三點水】sa˧꜔ tiam˩ tsui˩ 漢字偏旁之一，如"江河漢"等字的左邊部分

【三點會】sa˧꜔ tiam˩ hui˧ 舊時粵西地區的一種黑社會組織

【三七四六】sa˧꜔ ts'iek˥ si˩꜒ lak˩（正在做的事情）完成一半左右：汝哈本冊有寫倒～艙嘞你那本書寫了有一半沒有？｜工程有完成倒～啦

【沙哩沙啦】sa˧꜔ li˥ sa˧꜔ la˥ 說話不嚴肅：學正經倒，在人客面前講話無好～

【沙烏】sa˧꜔ ɔ˧ 烏鴉

【衫】sa˧ 上衣

【衫搭】sa˧꜔ ta˥ 舊時的一種貼身內衣

【衫骹尾】sa˧꜔ k'a˧꜔ buɛ˩ 下襬。上衣、襯衫等的最下面的部分

【衫仔】sa˧꜔ kia˩ 指長衫、大褂：過去讀書儂多數穿～

【衫帕】sa˧꜔ p'ɛ˩ 衣兜

【衫袋】sa˧꜔ tɛ˧ 上衣的口袋

【衫袋縛符】sa˧꜔ tɛ˧ pak˩ peu˩ 口袋空空，比喻窮困：△過去劏儂窮人劏臭青窮極了，～無個錢

【衫架】sa˧꜔ kɛ˩ 豎立在房內掛衣服的架子

【衫紐】sa˧꜔ niu˩ 衣服上的扣子

【衫背】sa˧꜔ pui˥ 指經常穿在身上的上衣：耶種布便宜並覷這種又便宜又好看，割幾尺縫條衫做～

【衫碗】sa˧꜔ ui˩ 袖子‖椀，集韻阮韵委遠切："一曰袖端屈"

【衫吊】sa˧꜔ tiau˥ 用來撐開衣服方便晾曬的衣架子

【衫褲】sa˧꜔ k'ɛu˩ 衣服（包括上衣和褲子）

【衫褲行】sa˧꜔ k'ɛu˩꜒ ɔ˩ 泛指成衣行業

【衫面前】sa˧꜔ mieŋ˧꜔ tsai˩ 上衣的前幅

【衫空】sa˧꜔ k'aŋ˧ 衣襟，上衣前面的部分

【衫弄】sa˧꜔ lɔŋ˥ 背心

【掌】sa˧ 眼睛看不見用手摸：青盲儂拍儂～倒乜掠乜倒拍瞎子打人摸到什麼就打什麼，比喻行爲盲目

【薩夢魚】sa˧꜔ maŋ˧ hu˩ 一種野生淡水小魚

【钞牛】sa˧꜔ bu˩ 黃牛

【钞母】sa˧꜔ bɔ˩ 母的黃牛

【钞母仔】sa˧꜔ bɔ˩꜒ kia˩ ＝〖钞健仔〗sa˧꜔ nua˩꜒ kia˩ 未成年的母黃牛，是一種肉用牛‖健，集韻瓕韵力展切："爾雅鷄未成者"，引申爲泛指未成年的雌性禽畜

【钞頭】sa˧꜔ t'au˩ 公黃牛：～力大會拖車

【耍貔貅】sa˩ p'i˧꜔ hiu˧ 逞威風；耍威風：做倒當了個官弼小官就對百姓～‖貔，廣韵脂韵房脂切："獸名"，雷州今讀陰平；貅，廣韵尤韵許尤切："貔貅，

猛獸”

【耍憊賴】sa˩ p'ai˩˧ lai˧ 撒野(多指潑辣婦女):耶尼婆儂這女人識何非常爛潑辣,一無着心事一不遂心就～

【煠】sa˧ 用清水煮:耶菜無油無膩豬油澄水清水白～無好食|～熟狗頭牙齣齣像煮熟的狗頭一樣齜牙咧嘴,諷刺愛笑的人

【煠薯】sa˧ tsu˩ 水煮甘薯

【煠鷄卵】sa˧ koi˨˦ nui˧ 煮鷄蛋(整個的,帶殼的)

【□】sa˩ 稍為曬一會兒:册書無討曝不要曬叱那麼久,放日頭裏～下仔就抽收起來

【□】sa˥ 竹木等被拗折而未斷:糞擔扁擔～啦,無擔不能挑得物東西啦|牀花牀線的橫木～啦,牀無敢睏睡啦

【□】sa˥ 魚離水後鰓翕動的樣子,也指人呼吸急促:魚猶還活在,但只是領～～啦

【𩍐】sa˥ 穿舊了的或破了的鞋子或木屐:鞋～|屐～|伊穿條衫仔長衫,𢫬拖着雙鞋～,識何十分似孔乙己‖廣韵盍韵私盍切:“𩍐鞋”

ka

【甘里羅】ka˨˦ li˥ lɔ˩ 差得多,差得遠:三四鋪路但行倒個外鐘頭三四十里路現在才走了一個多小時,～到處嘞離目的地還遠着呢

【尻川】ka˨˦ ts'ui˧ 臀部‖尻,廣韵豪韵苦刀切:“説文脾也”,雷州方言今讀不送氣聲母

【尻川無帶凳】ka˨˦ ts'ui˧ bɔ˩ tua˩˧ tieŋ˩ 比喻坐不下來:耶姹姡儂這小女孩～,無讀得書讀不了書

【尻川柄】ka˨˦ ts'ui˨˦ pe˩ 陰莖,戲謔語,多對小孩子説:無名無姓,講論～

【尻川下】ka˨˦ ts'ui˨˦ ɛ˧ 胯下

【尻川斗】ka˨˦ ts'ui˨˦ tau˩ 指女人的臀部

【尻川後】ka˨˦ ts'ui˨˦ au˧ 背後:有話一一面講當面説,無講儂～別在背後説

【尻川空】ka˨˦ ts'ui˨˦ k'aŋ˧ =〖尻川門〗ka˨˦ ts'ui˨˦ mui˩ 肛門

【尻川抵鼈倒】ka˨˦ ts'ui˧ tik˩[<ti˩] tsau˩ tɔ˩ 比喻膽小,見不得世面:△～,見官屎就流

【吉貝】ka˨˦ pua˩ 舊時稱棉花,多指木棉花:△劇鉸刀,駛羅游,紡～,縫□[t'i˧]裘(雷州兒歌)‖宋·方勺《泊宅編》:“閩廣多種木棉,結實如大菱,秋深即開,露綿茸然……土人紡織爲布,名曰吉貝”。“吉”讀[ka˧],音特殊

【吉貝衫】ka˧ pua˩˧ sa˧ 粗棉布衫:～是尼祖曾祖母老古𤪹老古董,現今猶還囥倒藏着無捨得穿

【吉貝布】ka˨˦ pua˩˧ peu˩ 指舊時農婦自紡自織的粗棉布:從怪舊時,從前～真耐耐穿,縫□[t'i˧]衫做成衣服穿幾代儂都無爛

【更另】ka˨˦ lieŋ˧ 重新,表示從頭另行開始:動作無着不對,～來

【咁嗽】ka˨˦ sau˩ 咳嗽

【咁嗽流蝦】ka˨˦ sau˩ lau˩ he˧ 咳嗽,帶有哮喘和濃痰

【肩頭】ka˨˦ t'au˩ 肩膀:△～無擔手無背肩不能挑手不能提,無做得重工幹不了重活

【肩頭高過耳】ka˨˦ t'au˩ kuai˩ kue˩ hi˧ 肩比耳朵高,即脖子下縮,雙肩高

聳，是一種骨瘦如柴的病態：哈儂那人瘖倒瘦得～，識何非常恶睚難看

【咖定】ka˦˧ tia˦ 生長在海灘上的一種紅樹，近年在雷州城發現了深埋地下的紅樹林，證實今雷州城古代是海，這是雷州考古的一個重要發現 ○也作"咖丁"

【咖定籽】ka˦˧ tia˦˧ tsi˨ 海灘上紅樹結的籽兒。舊時海邊的人采來煮食，尤其是遇到飢荒，采食的人更多

【胛羅夾】ka˦˧ lɔ˩ k'iap˩ 腹股溝，大腿和腹部相連的部分

【虼蚱】ka˦˧ tsua˧ 蟑螂

【虼蚱婆】ka˦˧ tsua˧ pɔ˩ ❶大的蟑螂：～飛，天討要落雨啦 ❷鄙稱女孩子 ❸大的荔枝果核，因形狀和顏色像大的蟑螂，故稱：我食倒個粟冇沒有核或核很小的荔枝，你食倒個～核大的荔枝

【虼蚤】ka˦˧ tsau˨ 跳蚤

【家己】ka˦˧ ki˦ 自己‖"己"，此處讀陰平調

【家己儂】ka˦˧ ki˦˧ naŋ˩ 指自己一個人：伊無討不要朋無討友，但只做～ ○另見 ka˦˧ ki˦ naŋ˩

【家己儂】ka˦˧ ki˦ naŋ˩ 稱自己一方的人：伊是～，無使不用驚 ○另見 ka˦˧ ki˦˧ naŋ˩

【蚶蟜】ka˦˧ ts'iɔ˩ 海豆芽，軟體動物：～炒熟配酒下酒是好菜|一狗，二鱟，三～，四香豆花生。這四樣都是下酒的好菜‖"蟜"是方言字

【鳩隼】ka˦˧ tsui˦ 當地的一種鳥，身體灰褐色，嘴短，腳淡紅色，常成群在田野裏吃穀粒，對農作物有害。俗稱咕咕咕鳥，"咕咕咕"形容這種鳥的叫聲

【鉸】ka˦ （用剪子）剪

【鉸刀】ka˦˧ tɔ˦ 剪子

【鉸刀隮】ka˦˧ tɔ˦˧ iam˨ 剪子兩個刀片的交叉處：～鬆去，鉸刀就無鉸得物就剪不動東西

【鉸刀蟲】ka˦˧ tɔ˦˧ t'aŋ˩ 蠹魚，一種昆蟲。體形長而扁，常躲在黑暗的地方，蛀食衣服、書籍等

【瞌睡瞌叩】ka˦˧ tsuɛ˦ ka˦˧ k'uɛ˩ 打瞌睡

【瞌睡(目𥌓)】ka˦˧ tsuɛ˦ (mak˩ siap˥) 想睡覺：無乜沒什麼好做出來坐，風仔微風涼涼就～

【鮫臘魚】ka˦˧ la˧ hu˩ 一種優質海魚，大的如巴掌，產於雷州東海

【蹶流蹶䋄】ka˦˧ lau˩ ka˦˧ iŋ˥ 跌倒，在地上滾，多指小孩沒人照料：父母離婚去，交幾個細細囝讓幾個很小的孩子在街頭巷尾～，幾罪過很淒慘

【銜】ka˩ 叼，用嘴夾住（物體的一部分）：雨仔落落落毛毛雨紛紛颺颺，老鼠～貓扔過窗老鼠叼着貓扔到窗外。牸牛黃牛掠抓虎咬□[bɛ˧]快要死，雞抔抓起鷹婆老鷹半天翔（舊時當地流行的反語歌謠，諷喻時勢反常）

【□】ka˩ 用兩手抱：△青盲儂瞎子討婆娶妻貪㔟重，底個哪個重～底個

【□骹】ka˩ k'a˦ 爭鬥：兩儂無啱牙兩個人不對勁兒，長常經常～

【□骹腿】ka˩ k'a˦˧ t'ui˨ 抱大腿，比喻巴結、依附權勢：耶儂無乜才調這個人沒什麼能力，但是識只會～

【□倒蓬狗】ka˩ tɔ˨ p'ɔŋ˥ kau˨ 拿到壞的東西：估是以爲伊抽倒撿到金狗仔，誰知猶原來是～

【□頭氣】ka˩ t'au˩ k'i˩ 發脾氣：無定定慢慢想怎體怎麼做乃才好，但是只是識會～倒罵婆拍囝罵妻子打孩子發脾氣

【敢是】ka˨ si˧ 副詞，表示不很肯定，北京話説“也許”：偖這麼久無見伊來，～伊無嗐不喜歡來啦

【敢講敢□】ka˨ kɔ˨ ka˨ a˩ 敢於亂説，又敢於否認抵賴：皮厚無識貨慚臉皮厚不知羞恥，乜什麼都敢講，～

【攪】ka˨ ❶攪拌：～糊煮漿糊 ❷攪擾：儂囝孩子太多，～儂頭總凝去攪得人腦袋都發呆了 ○另見 kiau˩

【攪鬧】ka˨ la˧ 攪擾：家裏飼豬鷄太多～死呀｜幾主儂幾家人同厝伴在一座房子裏，衆儂囝孩子們多，～死

【攪鬧鷄】ka˨ la˧ kɔi˦ 指那些愛鬧的孩子：幾個儂囝小孩共如同～吪體那樣，乜什麼都弄得聽搬動來玩，公祖家神都落低連家神都從神龕上搬下來玩

【攪漿】ka˨ tsiɔ˦ 煮漿糊

【攪□】ka˨ tsiau˩ 攪拌使均勻：攪糠飼鷄，糠共糜欠～糠和飯要攪拌均勻

【攪滾】ka˨ kuŋ˨ 搗亂，胡鬧：儂人家討要開會，衆儂囝孩子們無走處别在這兒～

【咁張】ka˧ tiɔ˦ 見面打招呼：兩家無相好，大儂出入總無相～

【咁𥰭】ka˧ lui˩ 整個的，完整的：伊無肯分物給儂别人，家己自己討要食～

【咁咾】ka˧ lau˨ 説話聲音含混不清：老儂老人病偖這麼重，講話～～，無耐得支撑不了何久多久啦

【咁𪘲】ka˧ lam˦ 食物在嘴裏嚼動：偖這麼無味，若有乜在喙裏～下仔都好嘍要是有什麼東西在嘴裏嚼一嚼就好了

【咁𪘲吞】ka˧ lam˦˧ t'uŋ˦ 食物不經咀嚼就吞下去

【咬】ka˧ ❶上下牙齒用力對着：門前齒落去，無～得咬不動蔗皮去啦 ❷誣告：無證無據，硬～儂做賊偷物

【咬舌】ka˧ tsi˧ 不説話，常用來駡人：喊汝～無～叫你不説你偏要説，喙多多嘴□[ts'ua˦]惹，招致儂人家憎憎惡

【咬舌死】ka˧ tsi˧ si˨ 舊時一種自殺方式，據説有些鳥類也用這種方式自殺

【咬薑咬艾】ka˧ kiɔ˦˧ ka˧ ŋɔi˧ 找機會發脾氣：伊博錢賭錢輸去轉來厝回到家但凈～，拍婆駡囝打老婆駡孩子(出氣)

【咬過鐵釘】ka˧ kuɛ˨ t'i˥ taŋ˦ 舊時一種發誓方式，今泛指發誓：兩儂～，怎體怎樣都無分離

【咬奸】ka˧ kaŋ˦ 誣告奸情：講儂老婆合契兄説人家有情夫，無證無據，查實是有意～

【胛脊】ka˧ tsia˥ 脊背

【胛脊板】ka˧ tsia˥ pai˨ 背膀：體格好，～大大｜伊～又大又厚，塗地球若有耳提梁都背提得起｜像～大大，鋪得幡席下都可以鋪得下一張席子

【胛脊後】ka˧ tsia˥ au˧ 泛指背後、背面的：當州城面前是水，～是山

【胛脊骨】ka˧ tsia˥ kuk˥ 脊梁骨

【栲栳】ka˧ lɔ˨ 一種圓底淺口竹器，用來盛蔬菜等，現在也有用塑料做的

【嗝𩗓】ka˧ iu˥ 胃裏的氣體從嘴裏出來發出的聲音(多在吃飽後)，北京話説“打嗝”

【嗝嗅】ka˧ ts'iu˥ 噴嚏：感倒啦感冒了，帶倒一連拍幾個～

【嗝損】ka˧ suŋ˨ 打冷戰：無穿倒衫，給寒～去

【嗝窒】ka˧ tsak˩ 吃、喝或游泳時不小心，水或食物進入氣管引起咳嗽，又突然噴出。北京話說"嗆着了"

【膈胳】ka˧ lɔ˥ 膈肢窩，上肢和肩膀連接處靠底下的部分，呈窩狀

【膈胳心】ka˧ lɔ˥ sim˨˧ 膈肢窩的中心

【膈胳毛】ka˧ lɔ˥ mɔ˩ 膈肢窩裏長的毛

【教】ka˩ ❶傳授知識技術：～册教書｜～功武術 ❷嘗試：～倒行路｜～食呢麼嘗一嘗是什麼！

【教死先生】ka˩꜒ si˩ sieŋ˨˧꜔ sɛ˨˧ 比喻學生接受能力差：伊惷惷颱颱很笨，去書房上學校也是～，無抽得倒字學不到幾個字

【教脡】ka˩ t'iŋ˩ 試試看：衫做好啦，穿～有着樣無呢穿着試試合身不合身｜菜做好啦，食～有芳無呢嘗嘗看香不香｜答案做出來啦，看～有着無對不對呢‖"脡"是方言字

【教功師傅】ka˩꜒ kaŋ˨˧ su˨˧꜔ hu˧ 武術師

【膠】ka˩ 粥、糊等煮得很稠而成膠狀：粥煲煮～啦，無攪得動啦

【甲】ka˥ ❶天干的第一位 ❷舊時保甲制度最基層的行政單位

【甲子花】ka˥ tsi˩ huɛ˨˧ 指六十歲：六十歲就轉～到花甲之年

【合】ka˥ ❶覆蓋：～被被子｜～物配菜看倒無給胡蠅嘈別讓蒼蠅叮着｜掠用布～電視機倒無給塗沙粉颺別讓灰塵沾上 ❷補貼，補助：伊病偌這麼久無好，公家～許多錢給伊 ❸搭配：好個歡個差的、不好的相～倒賣｜△月光光，月圓圓，四娘經布在埕墘四娘在院子旁邊織布，骹踏紘機響咿噫，手～檳榔認同年｜好個歡個好的壞的相～倒賣 ❹量詞，專用於指一對蟹，常常被成對捕獲：一～蟹

【合對】ka˥ tui˩ 配合成對：兩個飛鴿都是公，再買個母來做～去

【合工夫氣力】ka˥ kaŋ˨˧꜔ hu˨˧ k'ui˩꜒ lak˩ 費力氣：儂孩子大啦，家己識食識去啦自己知道吃知道做了，無使用不着～給伊啦

【胛】ka˥ 肩膀：～偌這麼痛，識是不知是生瘡阿是或是蹽倒摔傷

【胛】ka˥ 量詞。整隻禽畜的四分之一叫一胛：一～雞｜一～豬｜剖宰個狗四個儂分，個儂每人一～

【胛(頭)】ka˥ t'au˩ 肩膀：～痛，手無擔得起手抬不起來，醫生講是肩周炎

【胛心肉】ka˥ sim˨˧ hip˩ 指豬前腿旁邊的肉，瘦的多，肥的少

k'a

【奇】k'a˨˧ 量詞。❶用於某些成對的東西的一個：一～麋箸筷子（手指戒指、鞋）❷用於某些用品、器具：一～門一扇門（桶、襪、糞箕）❸用於某些動物：一～豬

【骹】k'a˨˧ ❶人或動物的腿和腳：伊阿～長長｜△狗～都討要擔抬高 ❷東西的最下部：牆～｜牀～ ❸舊時指同一個派別或團伙的人：儂～｜房～宗族的支系 ❹經過挑選剩下的次品：菜～吃剩的菜｜參～枝小質次的人參‖廣韵肴韵口交切："脛骨近足細處"，當地常寫訓讀字"腳"或"足"

【骹污餅】k'a˨˧꜔ u˨˧꜔ pua˩ 膝蓋骨

【骹踏三輪車】k'a˨˧ ta˧ sa˨˧꜔ luŋ˩ ts'ia˨˧ 人力三輪車

【骹踏車】k'a˧˦ ta˧ ts'ia˧ 自行車,現在多叫"單車"

【骹仔】k'a˧˦ kia˨ 腳趾

【骹仔骹爪】k'a˧˦ kia˨ k'a˧˦ niau˥ 爪牙們,嘍囉們

【骹仔尾】k'a˧˦ kia˨˦ buɛ˨ 腳趾頭:使～倒行路就着腳尖走路

【骹趾縫】k'a˧˦ kia˨˦ p'aŋ˧ 腳趾縫

【骹盤(底)】k'a˧˦ pua˨ (toi˨) 腳掌,腳接觸地面的部分

【骹鉢】k'a˧˦ pua˥ 洗腳盆

【骹帶】k'a˧˦ tua˨ 舊時纏腳女人的裹腳布

【骹拇】k'a˧˦ bo˨ 腳拇趾

【骹杖】k'a˧˦ t'o˧ ❶小腿:～偖肋賦腿上這麼骯髒,去做乜來幹什麼去了 ❷比喻破綻:無使何久就見伊～啦用不了多久就見他露出馬腳了

【骹瘔手業】k'a˧˦ tsio˧ ts'iu˨ niap˥ 手腳發癢,比喻兒童頑皮好動,愛戲弄別人

【骹扒骹膈】k'a˧˦ pɛ˥ k'a˧˦ lɛ˨ 叉開雙腳:生八字骹,行路～真惡睇難看

【骹骬】k'a˧˦ tɛ˧ 腳後跟‖骬,集韵靑韵湯丁切:"腨骨",雷州方言字今讀不送氣聲母

【骹骬無夠塗】k'a˧˦ tɛ˧ bo˨ kau˨˦ t'ɛu˨ 不腳踏實地,比喻輕浮不實在:哈儂那人～,無做得倒乜事成什麼事也做不成

【骹骬必必個】k'a˧˦ tɛ˧ piek˥ piek˥ kai˨ 必,裂開。腳後跟裂開的人,指農民。因爲農民長期赤腳下地,多數人腳跟底部龜裂

【骹生泡】k'a˧ sɛ˧˦ p'a˧ 腳打泡:行倒走了幾鋪路幾十里路總行～去

【骹軛】k'a˧˦ ɛ˥ 膕窩,腿彎曲時,膝部的後面形成的一個窩

【骹皮】k'a˧˦ p'uɛ˨ ❶腳部的皮:少淨骹行路很少光着腳走路,～薄|做百姓儂農民～厚 ❷⇨〖骹皮錢〗 k'a˧˦ p'uɛ˨ tsi˨

【骹皮錢】k'a˧˦ p'uɛ˨ tsi˨ =〖腳皮②〗 k'a˧˦ p'uɛ˨ 腳力錢,指付給搬運東西的人的工錢

【骹瘸】k'a˧ k'uɛ˨ 腳跛

【骹瘸骹擺】k'a˧˦ k'uɛ˨ k'a˧˦ pai˥ 腳跛,比"骹瘸"更甚

【骹抖手搖】k'a˧˦ t'iu˥ ts'iu˨˦ io˨ 指中風病人手腳發抖

【骹手】k'a˧˦ ts'iu˨ ❶手和腳的合稱 ❷人手:儂人家～多做就猛快,俶咱們～少做就慢 ❸手下的人:那件事是伊做頭,下面猶還有許多～ ❹做動詞,拳打腳踢:伊若給儂人家掠倒抓住,定是無推得～去一定免不了讓人拳打腳踢一番

【骹手架】k'a˧˦ ts'iu˨ kɛ˨ 腳手架,建築工程的施工架子

【骹球】k'a˧˦ k'iu˨ 足球

【骹腿】k'a˧˦ t'ui˨ 大腿

【骹腿骨】k'a˧˦ t'ui˨ kuk˥ 大腿骨,股骨

【骹板】k'a˧˦ pai˨ 腳(包括腳掌和腳背):△～大大踏崩岸舊說腳掌大的人爲當農民相

【骹艿】k'a˧˦ nai˧ 腳底長的趼子:做百姓儂農民～厚‖"艿"是方言字

【骹頭污】k'a˧˦ t'au˨ u˧ =〖骹污〗 k'a˧˦ u˧ 膝蓋,大腿和小腿相連的關節的前部

【骹鐐】k'a˧˦˧ liau˩ 脚鐐

【骹爪】k'a˧˦˧ niau˩ 爪牙，比喻壞人的幫兇

【骹肚仔】k'a˧˦˧ tɛu˩˥ kia˩ 小腿後部，腿肚兒

【骹箍】k'a˧˦˧ k'ɛu˧˦ 戴在脚腕上的一種箍子。舊時父母給男孩子戴這種箍子，窮人戴鐵箍，富人戴銀箍，以爲這樣就可以保護孩子平安

【骹褲】k'a˧˦˧ k'ɛu˩ 蒲草下端尚未脫掉的枯葉

【骹丁肚卜】k'a˧˦˧ tiŋ˧˦ tɛu˩ pɔk˥ 一種病態，有這種病的人腿脚瘦小，腹部腫大

【骹面蹠】k'a˧˦˧ mieŋ˧˦˧ tsiɔ˥ 脚背：跳起來掠用～踢毽姿勢好看

【骹膧】k'a˧˦˧ taŋ˩ 小腿前部

【骹膧骨】k'a˧˦˧ taŋ˩ kuk˥ 小腿骨，脛骨

【骹量長】k'a˧˦˧ liaŋ˥ tɔ˩ 腿脚長：～行路共像風飛叱猛那麼快

【骹綁】k'a˧˦˧ pɔŋ˩ 綁腿，纏裹小腿的布帶

【骹目】k'a˧˦˧ mak˩ 踝子骨，小腿和脚之間，左右兩側的突起：骹腫都無見～啦

【骹力】k'a˧˦˧ lak˩ 兩腿的力氣，比喻權力、後臺：儂～硬人家後臺硬，無共儂鬥得過鬥不過人家

【骹節】k'a˧˦˧ tsak˥ ❶脚腕子，小腿和脚接連的部分 ❷分别指大腿和小腿

【□】k'a˩ 在動詞後，表示否定：汝講～你没有說；你胡說｜汝做～你没有做

【□】k'a˧ ❶東西蓋得嚴實：兜籃籃子搭蓋無～，給蛇蚱蟑螂走人去 ❷粘着某物：天熱汗流～底衫汗衫倒識何十分癌受難受 ❸被某事纏着：給耶件事～倒無脫得身

【□】k'a˧ 靠近：行～寧仔走近一些｜坐～寧仔坐近一點｜徛～倒熱死站得近熱死人

【□】k'a˧ 驅趕鷄的聲音：～！鷄啄肉去食啦

【敲】k'a˩ ❶敲打：～門 ❷揮：～～帽上煙塵淨去揮去帽子上的灰塵 ❸撥弄(算盤珠子)：～數盤打算盤 ❹認作，當作：耶物惡得這東西難得，總～汝有錢都無買得倒就算你有錢也買不到 ‖ 廣韵效韵苦教切

【敲錢□】k'a˩˥ tsi˩ tɔŋ˧ 賭博的一種，把銅錢或銅板疊起來，站在一定距離處用另一個錢擲去，擲中並擊散的算贏，擊散多少算贏多少

【敲數】k'a˩˥ siau˩ 清算賬目：工做完啦，～掠拿錢啦

【敲柝】k'a˩ k'ɔk˥ ❶(僧尼)敲打木魚。柝，指木魚 ❷比喻生意冷淡：生意識何非常冷冷淡，幾個伙計坐倒～

【卡】k'a˥ ❶關卡：路上幾個處設～收錢 ❷壓住：報告送上去給儂～倒無批 ❸車廂、車皮：耶架火車十幾個～這輛火車有十幾個車皮 ❹從上面砸下來：快走，無給厝崩～倒别讓房子塌下來砸着了

【殼升】k'a˥[＜k'ak˥] tsieŋ˧˦ 腦袋

【殼升頂】k'a˥[＜k'ak˥] tsieŋ˧˦˧ tiŋ˩ 腦袋的頂端

【殼升仔】k'a˥[＜k'ak˥] tsieŋ˧˦˧ kia˩ 後腦勺兒

【䉶】k'a˥ 捕魚人用來裝魚蟹的竹簍子，口小腹大，可以掛在腰間 ‖ 廣韵鐸韵苦郭切："捕魚籠"。當地多寫做方言字"笭"

【䉶□】k'a˥ ts'i˧˦ 䉶的蓋，構造特別，中間有篾條製成的彈性活動口，把魚蟹

塞下去，活動门的篾條懸開後又闔合，使魚蟹跑不出來

ha

【嚇□】ha˧꜔ hek˥ 恐嚇；嚇唬：汝但只是識會～眾儂囝那些小孩子

【呵】ha˩ 用嘴呼氣

【縖】ha˩ ❶捆綁：～釉稻子｜～草｜～柴 ❷量詞，用於成捆成束的東西：一～釉｜一～草｜一～柴

【孝】ha˩ 舊時尊長死後在一定時期內遵守的禮俗：父母死去，孧兒子欠要做～給父母 ○另見 hiau˨

【□】ha˨ 白給（別人東西）：汝貨㾀啦你的東西壞了，～給儂都無討白給人家都不要

【哈】ha˥ 指示代詞，表示遠指，當地常寫訓讀字"那"：～個｜～處｜～眾事那些事｜～儂識何十分好｜～物項抵錢值錢

【哈】ha˥ 笑聲，一般重疊使用：～～！好消息

【箳】ha˥ 竹和桿狀植物的殼和皮，多指甘蔗的外殼：蔗擘～去乃才砍｜蔗～好放火當柴火燒

ŋa

【牙】ŋa˩ 手指生硬不靈活：天太寒，手仔手指～～

【吼】ŋa˩ 呼牛聲‖方言字

a

【餡】a˧ 指包子等的餡

【□】a˧ 舊時有的人對父親的稱呼：～呀，汝今早有去塍擿草無嘞你今大早上下地除草了嗎？｜我厄～是出名打銀師傅

【啊】a˩ 嘆詞：是～！做宗道湊份子吃東西都欠乜個儂做頭也要個什麼人出來做頭呀｜～！儂囝放屎沐哪都是轉小孩拉屎弄得到處都是 ○另見 a˧

【揞】a˩ 佔；包攬：～食佔食｜何多物都～倒無肯放出這麼多東西都佔着不肯拿出來

【□】a˩ 哭：～三寶罵人哭｜但走處老在這兒～倒，做儂使人心總惡受很難受去

【拗】a˨ 折（斷）：～斷｜～蔗做兩籥截，分一籥給儂別人食

【拗局】a˨ k'ɔk˩ 搞女人；與女人鬼混：耶儂是白鼻色狼，長常共嫽～常常跟女人鬼混‖年輕人的說法，老年人一般不說

【啊】a˧ 烏鴉叫聲 ○另見 a˩

【□】a˨ 否認說過的話和做過的事：伊～講無做倒耶這事｜有幾個儂做證明，汝無～得去你是否認不掉的

【□大】a˨ tua˧ 口氣大：伊～，開喙都是哈幾千銀小意思一開口就是幾千元錢是小意思

【押】a˥ 強迫：我無肯去，伊～我倒去｜伊無嗜喜歡哈儂那人，父母硬～伊倒嫁

【押雞伏卵】a˥ koi˧ pu˧꜔ nui˧ 強迫雞孵蛋，比喻逼着別人做不願意做的事：無成～，定定慢慢共跟伊講道理，做到伊心甜意願

【鴨骹爪】a˥ k'a˧꜔ niau˨ 鴨子的爪子

【鴨仔】a˥ kia˩ 小鴨子

【鴨健】a˥ nua˩ 沒有下過蛋的雌鴨

【鴨母】a˥ bo˨ 母鴨

【鴨母尻川】a˥ bo˨ ka˧꜔ ts'ui˧ 指女人臀大：耶嫜這姑娘生倒～行路扭扭

【鴨掌骹】a˥ tsio˨ k'a˧ 像鴨掌那樣的腳，腳底腳面又扁又平：儂生倒～，行路無力又惡睇難看｜伊生倒～，做媒儂說親誰都嫌

【鴨彭棚】a˥ p‘ɛ̥˩ p‘ɛ˩ 大群的鴨子：耶兩年伊～，都賺倒無少錢

【鴨棚】a˥ p‘ɛ̥˩ 鴨群：伊在海墘海邊飼～發財｜飼～最驚鴨發瘟

【鴨咧唉】a˥ liɛ˥ ɛ˩ 舊時街上肩挑的鴨飯擔子的叫賣聲‖參看“鴨飯”

【鴨尾脾】a˥ buɛ˩˥ tsui˦ 鴨屁股

【鴨飯】a˥ pui˦ 一種肩挑小吃。用鴨湯煮飯，以鴨肉爲肴，配以酸甜辣等作料，風味獨特。舊時是當地著名的地方小吃

【鴨卵】a˥ nui˧ 鴨蛋

【鴨肺】a˥ hui˩ 鴨的嗉囊，像個袋子，用來儲存食物

【鴨埠】a˥ p‘ɛu˦ 養群鴨的場地，多是沿海淺灘或租用剛收完稻子的水田

【鴨脉】a˥ hieŋ˥ 鴨子尾巴上一種有特殊氣味的脂肪：鴨尾脾臭～無好食‖脉，集韵㭒韵香靳切：“説文創肉反出”。雷州方言今讀陽去調

【鴨雄】a˥ hiaŋ˩ 公鴨

【鴨雄聲】a˥ hiaŋ˩ sia˦ 公鴨的叫聲，常指有的人嘶啞的嗓音：伊生倒～講話真惡聽，儂號伊做鴨雄公雞

【鴨翼胳】a˥ siek˩ lɔ˥ 鴨的翅膀

【阿】·a 名詞前綴。❶用在一般名詞前，不表示具體意思：～塗若有耳都背得起要是地球有提樂都能提得起來（比喻力大無比）｜～蟲若討食都動｜～儂若無良良心都無久長｜～事若大都有個節這事鬧大了都有個原因 ❷用在親屬稱謂前，略表親昵：我～父｜我～娘｜我～老弟‖用在親屬稱謂前的“阿”有時可以用詞綴“尼”代替，如“我阿父”也可以說“我尼父”；有時不能用“尼”代替，如“我阿爹、我阿娘、我阿弟”都不能說成“我尼爹、我尼娘、我尼老弟”。這是約定俗成的口語習慣，沒有一定的道理

【抑】·a 用在句子裏，表示選擇關係，相當於北京話的“或”、“或者”：你去～我去啲？｜是藷甘薯～是芋芋頭，現今都嬒知現在都不知道（比喻現在無法預見結果如何）

ia

pia

【兵】pia˦ ❶指士兵 ❷象棋的一種子兒

【兵仔兵卒】pia˦˫ kia˩ pia˦˫ tsuk˥ 小兵,小職員,普通工作人員:𠈻咱在單位是～,無講得話去說話不算數

【丙】pia˩ 天干的第三位

【餅】pia˩ 餅乾,糕餅 ◯另見 pua˩

【餅卡】pia˩ k'a˥ 烘製糕餅的一種模子,常借用來罵人笨:伊阿頭顱共同～𠲎體那樣

【摒】pia˩ ❶打;砸:無渴地千萬不要逗瘋儂,𠲎給伊掠拿石頭～血流去 ❷抛撒:清除哈款那些破爛,猛抄出來～去巷裏

【□】pia˩ 爭辯:無理猶共儂～乜𠲎沒有理還要跟人爭辯什麼?

p'ia

【坪】p'ia˩ 量詞,舊式平房屋頂由前後兩幅組成一間,一幅叫一坪:伊徛處住處讓何十分隘,一裏儂徛一～厝一家人才住一間房了

【坪網】p'ia˩ maŋ˧ 在海灘淺水處用小船拖網捕魚叫坪網,捕獲的魚叫坪網魚

【□】p'ia˧ 量詞,一大片叫一□[p'ia˧],多指人或物的一部分:儂囝小孩流尿,席淡濕一～去|跋落跌下來擦散腿露一～皮去

【□】p'ia˥ 急促地呼吸:伊從城外走跑轉回城裏,走氣總～去

mia

【命生格】mia˦ sɛ˦˫ kɛ˥ 命好的意思,多用爲反語:汝～,汝"三"字無識一個你連"三"這個字都不認得,敢想儂大學生嫁給汝

【命貴】mia˦ kui˩ 指生命貴重:有錢儂～,無錢儂命賤

【命賤】mia˦ tsieŋ˧ 指生命下賤:無錢儂人～,何多險工都敢做

【命根】mia˦˫ kieŋ˦ 舊時算命先生的行業話,指小孩出生後的一段時間的命運:耶儂囝這孩子十歲～怯不好,𣍐過十歲十歲以前都欠要細心培養

【命怯】mia˦ k'iap˥ 迷信指一輩子受苦的命運:伊～,無囝無兒,一世儂一輩子都衰衰落魄不振的樣子

【名聲】mia˩ sia˦ 社會上流傳的對某個人的評價

tia

【定】tia˦ 定準:是去阿無去,汝講～倒是去還是不去,你說定了|香油何多少錢一斤,汝再去問～去

【定錢】tia˦˫ tsi˩ 多指貨物買賣時預付的定金:貨～給貨主啦,過幾日就帶錢去出貨

【定定】tia˦˫ tia˦ 慢慢地,多指行動小心,謹慎:～來,無狂別着急|儂老啦,路滑,～行

【定頭】tia˦˫ t'au˩ 多指買賣或租賃房

屋時預付的定金：厝房子講成啦，交千元～給厝主

【定頭錢】tia˧˦ t'au˩ tsi˩ ⇨〖爬頭錢〗te˥ t'au˩ tsi˩

【定諜】tia˧˦ tiap˩ 安靜：儂囝孩子冥頭晚上睏睡識何十分～

【爹】tia˧ ❶女稱夫之父，男稱妻之父都叫爹，面稱。背稱都叫"尼爹" ❷漁民管伯輩的人稱"爹"，因"伯"與"擘"同音，避諱。前面常加上名字，如"大光爹、有利爹"

【□】tia˧ 拋(出)；擲(出)：耶幾個李子總爛啦，無好食啦，猛～去

【庭】tia˩ 指舊式房屋大門外面的場地

【庭墘庭角】tia˩ ki˩ tia˩ kak˥ 泛指大門外場地四邊的地方：～都掃淨淨潔潔

【庭尾牆】tia˩ bue˨˩ ts'io˩ 照壁，大門外對着大門做屏蔽用的牆壁，舊時的照壁上常寫着"福星拱照"四個大字

【庭頭庭尾】tia˩ t'au˩ tia˩ bue˩ 大門外場地靠近大門的部分叫庭頭，靠近照壁的部分庭尾。庭頭庭尾泛指整個場地

【鼎】tia˨ 鐵鍋：～炒菜，罐煲飯｜△舊車破～溪墘河邊膛比喻家境貧寒

【鼎鐵】tia˨ t'i˥ 指當廢鐵賣的破舊鐵鍋

【鼎耳】tia˨˦ hi˧ 鐵鍋兩邊像耳朵一樣的東西，以便用手把鐵鍋提起

【鼎帚】tia˨ ts'iu˥ 鍋刷子，當地用一種叫"柑餅"的野生植物連着莖的那段葉柄做成‖"帚"這裏讀陽去調

【鼎𥁞】tia˨˦ k'em˨ 鐵鍋的蓋子，過去是用篾編的，現在是鋁造的‖"𥁞"是方言字，本字當作"䤾，集韻感韻古禫切："蓋也"，雷州方言今讀[k'-]聲母

【鼎鏟】tia˨˦ ts'aŋ˨ 鍋鏟

【糴米】tia˧ bi˨ 買米，專指家庭買回少量米食用，不包括米店成批買進大米

【隻】tia˥ 量詞：一～雞｜一～豬｜一～虎 〇另見 tsia˨

t'ia

【聽】t'ia˧ ❶用耳朵接受聲音：我講偌大聲，汝有～得倒無嘞？ ❷聽從：伊無是好儂，我喊汝無近伊，汝無～ ❸等待：～幾日伊若無來，汝乃去

【聽講】t'ia˧˦ ko˨ ❶聽話：耶儂囝做工這孩子幹活頂～ ❷(嬰兒)健康：儂仔耶啲仔這陣子有～無嘞？ ——無～不太好，感倒感冒了

【聽候】t'ia˧˦ hau˧ 伺候：伊在醫院～病儂

【聽聽】t'ia˧˦ t'iŋ˧ 掛念；等待消息：出差去偌久，也無寫封信轉來，給在厝儂～讓在家的人掛念着‖"聽"讀[t'ia˧]是白讀，讀[t'iŋ˧]是文讀。用文白異讀構詞，是雷州方言構詞法特點之一

【程】t'ia˩ 姓氏

【痛】t'ia˨ ❶疼痛：伊發燒頭～ ❷疼愛：伊識何非常～囝子女

【痛心頭】t'ia˨˦ sim˧˦ t'au˩ 舊時對胃痛、心絞痛統稱爲痛心頭

【拆】t'ia˥ 拆卸

【拆天去】t'ia˥ t'i˧ k'u˩ 比喻大吵大鬧：汝無給伊去你沒讓他去，伊猶還～

lia

【掠】lia˧ 量詞，表示張開的大拇指和中指兩端間的距離：耶張牀仔小桌子有六

～寬，九～長

【掠】lia˧ ❶捕捉：～壞儂｜去海～魚 ❷拿：～錢來｜游行隊伍儂儂手裏都～倒枝旗仔小旗子 ❸使用：無好～手倒拎物配別用手直接拿菜吃 ❹找(出)：厝房子漏雨，欠喊泥水來～漏 ❺挖；掘：～水藷被洪水浸沒的甘薯

【掠魚】lia˧ hu˩ 捕魚

【掠擔擔】lia˧ ta˧˦ ta˩ 擔擔指挑擔子的人。掠擔擔指舊時軍隊抓挑夫：伊祖公給西兵～拍被打死在路上

【掠命當屎】lia˧ mia˧ to˩˥ sai˨ 把生命當糞土，比喻輕生冒險：做走私生意，哈是～，動倒動不動無見頭□[lia˨]腦袋去

【掠逃□】lia˧ to˩ tuɛ˩ 一種兒童游戲。一個人先閉上眼睛，讓其他人找秘密地方躲起來，張開眼睛尋找躲起來的人

【掠做】lia˧ tsɔ˥ ＝〖掠……做〗lia˧……tsɔ˥ 當作；把……當作……："將"字～"就"字使｜自無識物，魚目～珍珠｜伊無掠我做乜他沒把我當作什麼外人(看待)｜伊掠手做骹倒行路他拿手當腳倒立着走路

【掠藥】lia˧ iɔ˧ 到醫院藥房去取藥叫掠藥：掠藥單處方去敲計算藥價、繳錢去乃去～

【掠馬上船】lia˧ bɛ˨ tsiɔ˧ tsuŋ˩ 形容迫不及待地要辦某事：做套衫褲給伊，無等得做好，來處掌倒來這裏守着，共同～吪體一樣

【掠水藷】lia˧ tsui˨ tsu˩ 挖取田裏被洪水浸沒的甘薯。甘薯是當地主要作物之一，過去排水不暢，一逢雨季，甘薯地常被水淹，甘薯需盡快挖出，否則易腐爛

【掠海仔】lia˧ hai˨˥ kia˨ 指海邊的人在近海抓魚摸蝦一類的生計：無錢裝大船出海掠魚，但只是在海坪上近海灘塗～討食謀生

【掠漏】lia˧ lau˧ 找出建築物漏水的地方(以便修補)：厝頂房頂漏雨，猛喊泥水來～

【掠亡賊】lia˧ baŋ˩ ts'ak˥ 形容急迫催促的行爲：伊違章開車給交警繳執照去，轉來討錢去贖執照，總～去

【掠奸】lia˧ kaŋ˧ 捉拿通奸的男女：△掠賊就贓，～就牀

nia

【嶺】nia˨ 較高的山地都稱嶺，雷州境內主要地形是丘陵，沒有崇山峻嶺，如境內最高山石茆嶺也不過海拔 259 米

【嶺當央】nia˨ ta˧˦ ɔ˧ 山腰：嶺太懸，跤爬到～骹妃軟啦腿就軟了

【嶺骹墩】nia˨ k'a˧˦ ki˩ 山麓；山根兒：～有幾條村仔小村

【嶺坪】nia˨ pia˩ 從山腰到山腳的斜坡：～開成梯塍田種蔗

【嶺尾】nia˨˥ buɛ˨ 山頂：坡頭山坡～都種物啦，無寧仔地閑沒有一點兒空地

【嶺頂】nia˨ tiŋ˥ 山尖兒：仕禮嶺境內小山名～像鼎尻川鍋底

【□】nia˧ 皮膚上被鞭子打後隆起的傷痕：儂囝孩子無聽話，給阿母拍胛脊扛幾條～起來讓母親鞭打得背上隆起幾條傷痕來

tsia

【正月】tsia˦ bue˧ 指農曆一月

【遮照】tsia˦˧ tsiɔ˩ 遮住太陽：出來無戴倒笠，日頭偌毒太陽這麼猛，無乜什麼～，但只抵倒給伊曝啦只好讓它曬啦

【謝】tsia˦ 姓氏

【成】tsia˩ ❶成功，實現：汝生意有做得～無嘞？｜汝講去北京開會，有～去無嘞？ ❷成爲：伊生個囝無飼得～儂她養的孩子沒有培養成爲人才

【成爿】tsia˩ pai˩ 一個東西的一半：兩個月餅四個儂食，個儂每個人無夠一個，割～去，個儂食一爿一個人吃一半

【成千儂】tsia˩ ts'ai˦ naŋ˩ 上千人：村裏開群衆大會有～參加

【成個】tsia˩ kai˩ 整個的：餅賣～，無賣成爿一半｜鷄賣～，無賣半隻

【成條】tsia˩ tiau˩ 一條一條的，以條爲單位：魚賣～，無剁去賣散不能切開零賣

【成鋪路】tsia˩ p'ɛu˩ lɛu˦ 十華里爲一鋪，十華里或接近十華里的路程爲成鋪路

【成箍】tsia˩ k'ɛu˦ 把東西切成一截一截的，完整的一截就叫成箍

【成種】tsia˩ tsiaŋ˨ 指長大成人，常用於貶義：哈儂那孩子病症偌多這麼多，但只驚無飼得～只怕養不活了

【成雙成對】tsia˩ siaŋ˦ tsia˩ tui˩ 成爲夫妻：汝兩儂得～，我就放心啦

【成粒】tsia˩ liap˩ 粒狀的；一粒一粒的：藥丸有～賣無嘞？——無，成樽乃賣整瓶才賣

【隻】tsia˨ 船的量詞：耶個漁港頂很大，有幾百～漁船 〇另見 tia˥

【餇】tsia˨ （食物）淡而無味：鹽放得少，菜～｜湯太～，放寧鹽添再放點鹽 ‖ 廣韵馬韵兹野切："無食味也"

【餇餇貓貓】tsia˨˩ tsia˨ ba˩ ba˩ 形容食物味淡：耶碗湯～，總無味無道，汝是無放鹽嘞？

【餇水】tsia˨ tsui˨ 淡水 〇另見 tsia˨˩ tsui˨

【餇水】tsia˨˩ tsui˨ 特指鹹魚不鹹，味淡：耶鹹魚鹵贕久在，～，譎何非常好食｜鹹魚～個好食，太鹹個無好食 〇另見 tsia˨ tsui˨

【餇水魚】tsia˨ tsui˨ hu˩ 淡水魚

【餇絶餇絶】tsia˨˩ tsiek˩ tsia˨˩ tsiek˩ 食物有點兒淡，不夠味：耶餅糕餅放味無着樣不適當，～無芳不香

【食】tsia˧ ❶吃，喝，吸：～糜吃飯｜～熏抽煙｜～酒｜～藥 ❷在某一賣食物的地方吃：～糜酒鋪飯館、酒館 ❸依靠某種事物來生活：△命好～命，命歉死契兄情夫 ❹消滅：跳馬～車 ❺被吃：螆～蟲 ❻貪贓：官～錢

【食檳榔】tsia˧ pi˦˧ nɔ˩ ❶舊時當地一種禮節，富貴人家在客廳常擺放着檳榔，客人來訪，則請客人吃檳榔；現在婚禮中仍保留此俗，但只是一種象徵性禮節，客人接過新郎新娘奉上的檳榔，並不放進口中吃 ❷借指女子定婚：汝阿妳姩囝女兒～贕嘞？

【食乳力】tsia˧ ni˩ lak˩ 全身最大力氣：～使盡使盡全身力氣，無挖得個樹頭起來連一個樹根都挖不出來

【食錢】tsia˧ tsi˩ 貪污受賄：做官爲民無～

【食錢官】tsia˧ tsi˩ kua˦ 貪官：做官該

做清宫，無做～

【食芝麻糊】tsia˧ ts'i˥ ma˩ p'u˩ 比喻裁判不公正，偏袒一方：因公證裁判～，耶場球乃拍輸給儂這場球才輸給了人家

【食氣】tsia˧ k'i˩ 受氣：過去伊在鋪裏做伙計，老板講乜什麼就是乜，識何非常～

【食飽穿燒】tsia˧ pa˩ ts'iaŋ˧˦ sio˧ 豐衣足食：耶幾年百姓食做生活好，厝厝門門家家户户都～

【食早(糜)】tsia˧ tsa˩ (muɛ˩) 吃早飯

【食帶鼎】tsia˧ tua˩˥ tia˩ 長時間作客：伊去尼姆處～啦，講去幾日，過個月都無見轉在過了一個月都不見(他)回來

【食瀾】tsia˧ nua˧ 瀾是唾液，食瀾是說没得吃了，只能吃唾液：△力儂勤快的人有食，惰儂～

【食無逝】tsia˧ bo˩ si˥ 吃不盡：掠用一坵塍田來種菜，一年到暗一年到頭菜～

【食長齋】tsia˧ to˩ tsɛ˧ 長年吃素叫食長齋：伊無人庵落毛削髮做尼姑，但只是在厝在家裏家己自己～

【食作隆鬆】tsia˧ tso˥ laŋ˧ saŋ˧ 食作，泛指生活，這裏指生活寬裕：伊囝太會做啦他兒子太能幹了，現今裏家庭～啦

【食少擔輕】tsia˧ tsio˩ ta˧˦ k'ieŋ˧ 指寧可吃少一些，幹活也要輕鬆一些。舊時某些人的一種人生觀：儂人年啦人上了年紀了，無做吪那麼多啦，～好喇算了！

【食藥】tsia˧ io˧ 服藥

【食白鴨】tsia˧ pɛ˧ a˥ 指好的事情誰都有份，多用於反語：汝跟我倒做乜什麼，估是以爲～？

【食冥昏(糜)】tsia˧ mɛ˩ hui˧ (muɛ˩) 吃晚飯

【食冥宵】tsia˧ mɛ˩ siau˧ 吃夜宵：日頭白天三頓糜，冥頭晚上～，食作都略略生活都過得去

【食茶】tsia˧ tɛ˩ 喝茶

【食齋】tsia˧ tsɛ˧ ＝〖食淨〗tsia˧ t'ɛ˥ 佛教信徒吃素食：△～放肉屎喻人表裏不一|和尚～念經拜佛

【食齋戒】tsia˧ tsɛ˧˦ kai˩ 佛教信徒按規定戒食期食素叫食齋戒，一般有十齋期、六齋期，即每月吃素十天、六天。還有觀音齋期，要每年吃素二十二天。又當地風俗，農曆正月初一農家一般也全天吃素

【食糜】tsia˧ muɛ˩ ❶吃稀飯(與"食飯乾飯"相對)：一日三頓，早頓、日頓盡～，冥昏頓食飯 ❷吃飯的通稱：汝～䁪嘞？——我食去啦吃過了

【食糜無庵肚】tsia˧ muɛ˩ bo˩ am˧˦ tɔu˩ 庵，掂量，計算。吃飯也不看肚子有多大，比喻不量力而行

【食酒爛醉】tsia˧ tsiu˩ nua˧˦ tsui˩ 比喻蠻不講理：哈儂那人～，做事無討不講道理，動倒動不動共同儂別人相急拍架

【食蛀】tsia˧ tsiu˩ 被蟲蛀：耶這枝桁～啦，無做得厝啦不能用來蓋房子了

【食飯】tsia˧ pui˧ 專指吃乾飯：頓頓～配肉‖"飯"字白讀 pui˧，當地多寫方言字"粺"或"糒"

【食本】tsia˧ pui˩ 指做生意的人依靠本錢維持生計，比喻生意無利可圖

【食頓仔】tsia˧ tui˩˥ kia˩ 一日三餐的中間，再吃東西做點心叫食頓仔

【食水扛轎】tsia˧ tsui˩ kɔ˧˦ kio˧ 喝涼水抬轎子，比喻做事没有報酬或不給報酬：誰做工都討要錢，無～

【食水深】tsia˧ tsui˨˩ ts'im˧˥ "水"原指賭博場上的抽頭,"食水深"指的是索取的酬金太多:伊醫生是高寧仔高明些,但是～,看個病欠要十幾個銀十多元錢

【食喙頭】tsia˧ ts'ui˨˩˥ t'au˩ 吃零食:無給錢給眾儂囝孩子們在外面～

【食爿肩】tsia˧ pai˩ kai˧˥ 比喻偏袒一方:伊是村裏老人,講得話去能說了算,但是做事都是～寧仔一點兒,略略都爭佔伊門裏儂多少總是爲他一房的人爭利佔益

【食邁豪爛物】tsia˧ mai˥ ŋau˧ nɛ˩ mi˧ 没得吃:惰惰死死懶惰之至,乜工都無肯做什麼活都不幹,～

【食雞卵】tsia˧ koi˧˧ nui˧ 吃零蛋,指考試得零分或比賽得零分:讀書無用心,考試目金金乾瞪眼,～|耶輪這次散球足球賽城東區帶倒拍輸連着輸了三場,～

【食頭仔】tsia˧ t'au˩ kia˩ 在買賣中讓中間人暗中拿了回扣錢:買部彩電二千二百元,儂別人買但只二千一百,定是給伊～去啦

【食狗屎】tsia˧ kau˨˩˥ sai˨˩ 罵人言而無信:汝～,昨暗昨天講過兩百元包賣給我,今□[nua˨˩]今天又翻翹翻悔,討要兩百二元

【食路】tsia˧ lɛu˧˥ 在路上食用:給耶這百兩銀給汝去京趕考～

【食路錢】tsia˧ lɛu˧˥ tsi˩ 路費:去湛江市名也討要幾個銀幾個錢做～

【食租】tsia˧ tsɛu˧˥ 舊時指依靠地租過活:過去有錢買幾十石騰倒但～,無使做妃有食啦不用幹活就有吃的

【食祖公骨】tsia˧ tsɛu˨˩˧ koŋ˧˥ kuk˥ 指敗家子依靠祖輩的遺産過活:培養好囝孫兒孫,艇讓伊阿眾他們家己自己做倒食,無但只～

【食鹹】tsia˧ kiam˩ 比喻敢於索取,如賣東西要的價錢貴,辦事要的報酬高:伊鋪仔貨物太～|伊太～,寫張狀狀子討要幾百元

【食硬飯】tsia˧ ŋeŋ˥ bui˧˥ "硬飯"即大米沒有煮透的乾飯,很難吃。"食硬飯"用來說人敢於承擔難度大的事,敢說敢做:做領導欠要敢～,敢講敢做

【食蟲】tsia˧ t'aŋ˩ 被蟲吃:伊齒～,長常經常痛

【食蟲齒】tsia˧ t'aŋ˩ k'i˨˩ 齲齒:伊一喙口都是～,無怪得乜候什麼時候都講齒痛

【食閏月】tsia˧ nuŋ˧˧ buɛ˧ 舊俗,每逢農曆閏月,已出嫁的女兒,需備糯米糕、飯、豬肉、雞、鴨等回娘家孝敬父母,叫做食閏月

【食雜】tsia˧ tsap˩ 吃葷:和尚多數食齋無～

【食食】tsia˧ siek˩ 食量;飯量:伊～大,一日食五頓,一頓食一斤米飯乾飯 ‖ "食"讀 tsia˧ 是白讀,讀 siek˩ 是文讀

【食日晝(糜)】tsia˧ ziek˩ tau˨˩ (muɛ˩) 吃午飯

【食□】tsia˧ suak˥ 用言語佔人便宜,戲弄別人:汝猶睏在被你還蒙在被裏睡大覺,給人講話～去啦

【正厝】tsia˨˩˥ ts'u˨˩ 舊式瓦房的正房。舊時有錢人家的瓦房凡有兩進的,一般裏進叫正厝,高大寬敞,廳間供奉家神,左右兩間內房爲户主或長房兒女所住;外進叫包廉,比較低矮狹窄,爲其他兒女、妾及下人所住

【正理道項】tsia˨˩˥ loi˨˩ tau˧ haŋ˧ 公理,大家公認的道理:伊欠汝錢,過期

無還，汝去共向伊討錢，欠債討債，耶是～，汝做乜無敢去你幹嘛不敢去？

【蔗】tsia˩ 甘蔗。當地農村廣種甘蔗，一般分兩種：做榨糖原料的叫糖蔗，砍下來就吃的叫果蔗；糖蔗和果蔗還分許多品種。如糖蔗舊時主要有茅蔗，現在有臺糖等良種，果蔗主要有臘蔗、烏骹蔗等品種

【蔗箬】tsia˩ ha˥ 甘蔗外面的一層外皮和枯乾的蔗葉

【蔗粕】tsia˩ p'ɔ˥ 甘蔗食用後或榨糖後的渣

【蔗尾】tsia˩˥ bue˩ 一枝甘蔗末尾的一段。帶葉蔗尾是很好的牛飼料

【處】tsia˥ ❶地方：汝去底哪～｜條街長長～～到處；無論什麼地方都是人｜伊～～討我便宜 ❷這裏：汝在～做乜幹什麼，無猛轉去厝還不快回家去‖訓讀字

ts'ia

【車】ts'ia˧ ❶陸地上有輪子的交通運輸工具的總稱 ❷用機械作功：～頭毛用電推子理髮｜～水用水車提水灌溉田｜～衫褲用縫紉機製衣服 ○另見 ku˧

【車衫褲】ts'ia˧˦ sa˧˦ k'ɛu˩ 用縫紉機縫製衣服

【車仔綫】ts'ia˧˦ kia˩ sua˩ 軸綫，用綫軸兒纏繞的綫，縫紉機上用的就是這種綫

【車仔蝴】ts'ia˧˦ kia˩ iŋ˥ 纏繞綫用的綫軸

【車大炮】ts'ia˧˦ tua˧˦ p'au˩ 吹牛皮；說大話：欠要老老實實做儂，有乜講乜有什麼說什麼，無好～

【車毛鋪】ts'ia˧˦ mɔ˩ p'ɛu˩ 理髮店。現在許多時髦的髮廊、髮型屋等，通常口語仍稱之爲車毛鋪：現今城裏去底處到哪裏都看見～，全城有大小幾十間

【車刀】ts'ia˧˦ tɔ˧ 理髮用的剃刀

【車腸】ts'ia˧˦ tɔ˩ 汽車、自行車等車輪的內胎

【車釉】ts'ia˧˦ tiu˧ 用打穀機給稻穗脫粒

【車圍】ts'ia˧˦ ui˩ 車轅，牛車前部駕牲口的兩段直木

【車篩】ts'ia˧˦ t'ai˧ 汽車、拖拉機等的方向盤‖篩，原指篩子，或用篩子的動作，參看"米篩 bi˩ t'ai˧"

【車斗】ts'ia˧˦ tau˩ 貨車等的車廂

【車交】ts'ia˧˦ kiau˧ 打架：伊兩公婆無知因乜～他夫妻倆口子不知因爲什麼打架

【車衔】ts'ia˧˦ k'em˩ 自行車、三輪車等車輪上安裝的擋泥板

【車心】ts'ia˧˦ sim˧ 車軸

【車頂子】ts'ia˧˦ tiŋ˩˥ tsi˩ "頂子"是舊式睡牀擋風板上的部件，每條約三寸長，裝飾在擋板上方如欄杆。舊時有手工藝店用簡單機械切削製造這種"頂子"就叫車頂子

【車呤】ts'ia˧˦ leŋ˥ 瓦圈，自行車、三輪車等車輪上安裝輪胎的鋼圈

【車販】ts'ia˧˦ huaŋ˩ 市場上專做舊自行車買賣的商販

【車環】ts'ia˧˦ uaŋ˩ 指牛車、獨輪車的輪子

【車泵】ts'ia˧˦ poŋ˥ 自行車等的打氣筒

【車轆】ts'ia˧˦ lɔk˥ 汽車、自行車的輪子

【請□】ts'ia˩ zia˧ 拱手作揖。舊時表示一種禮節

【請中請保】ts'ia˩ tsɔŋ˧ ts'ia˩ po˩ 請中

間人,請擔保人,泛指求人幫助:若照得倒法律規定做最好,免致去～

【赤】ts'ia˥ 赤色,比朱紅略淺的顏色 ○另見 ts'i˥

【赤嶺】ts'ia˥ nia˩ 光禿禿的紅土山頭

【赤赤赧赧】ts'ia˥˦ ts'ia˥ naŋ˩ naŋ˩ ❶形容布色赭黑難看:耶種布色～,無顯不好看 ❷形容大米加工得不精:哈臼米都無舂倒何多久在～

【赤赤紅紅】ts'ia˥˦ ts'ia˥ aŋ˩ aŋ˩ 形容嬰兒初生時的樣子:～手裏抱|汝～給我飼偖大讓我養得這麼大

【赤沙糖】ts'ia˥ sua˧ t'o˩ 未經硫化處理的初級沙糖,赭色

【赤菜】ts'ia˥ ts'ai˩ =〖芥菜〗kai˩˥ ts'ai˩ 一種普通蔬菜,莖粗,葉大,葉面多皺紋

【赤猴】ts'ia˥ kau˩ 一種赤顏色:哈匹布色赤猴赤猴有好映好看

【赤塗】ts'ia˥ t'ɛu˩ 紅壤土,是當地以及雷州半島主要土壤類型。近年半島的文藝工作者喜歡用"紅土"爲刊物、文章命名

【赤鴣鳥】ts'ia˥ kɛu˧ tsiau˨ 鷓鴣。這種鳥多生活在坡地的灌木叢中,當地獵人用籠子養一隻公鳥,叫"鳥媒囮子",把鳥媒放在坡地上啼鳴引來其他鷓鴣鳥,獵人躲在用樹葉織成的盾形掩體後面,用火藥槍射擊來鳥

【赤墈】ts'ia˥ ham˧ 因水土流失而形成的光禿禿的紅色山坳 ‖"墈"是方言字,常用做地名字

sia

【城】sia˩ 城市;城鎮

【城皮墘】sia˩ p'uɛ˩ ki˩ 城郊

【錫】sia˥ 一種有色金屬

kia

【驚】kia˧ ❶害怕;畏懼:△～鬼又討要映看罷打罷 ❷恐怕。A)表示擔心:路偖這麼遠,～伊無肯來 B)表示估計,也許:耶架摩托車偖新,～欠要兩萬元乃才買得倒

【驚生驚死】kia˧˦ sɛ˧˦ kia˧˦ si˨ 形容驚恐,害怕:伊信神信鬼,有一回冥頭晚上行暗路,映見鬼火磷火誑伊～

【行】kia˩ 走:～路|～去城裏

【行時】kia˩ si˩ 流行;適合時尚:△門神賣落正月半,何顯多美都無吡那麼～

【行氣】kia˩ k'i˩ 指酒或藥暢通人的經絡,喝(吃)了見效:耶酒識何非常好,食落去識何～|耶帖藥食落去識何～,總追到散仔尾

【行年】kia˩ hi˩ 春節期間串門,探親訪友:伊打算新年初三去舅翁處～

【行跡】kia˩ ta˧ 臺步,演員在舞臺上表演時所走的步法

【行索】kia˩ so˥ 走鋼繩,雜技之一

【行香】kia˩ hio˧ 到寺廟裏燒香拜佛叫行香

【行硬】kia˩ ŋɛ˧ 采取强硬手段,强迫:共同伊鷄喙講成鴨喙,伊就是抵倒硬頂着無肯搬出來,照映無～無得啦看來不采取强硬手段不行

【行過】kia˩ kuɛ˩ 到過(某地);游覽過(某地):汝～北京嬒嘞?|我底處哪裏都～,但只是嬒～北京

【行海】kia˩ hai˨ 海邊的人退潮時在海灘下抓魚摸蟹叫行海:伊～最能,有去

都掠抓一簍蟹轉來

【行街】kia˩ kɔi˧ 逛街：兩官婶小兩口食冥昏糜去吃了晚飯，去～啦

【行運】kia˩ zieŋ˧ ❶走運，運氣好：伊今年～，生意做着路順利 ❷運氣不好，耶氣仔這陣子儂識何非常～，頭若無痛肚妃便痛，帶倒去醫院映病不斷去醫院看病

【擎】kia˩ 端着（東西）；舉着（東西）：肚飢死肚子餓壞了，猛～飯來食

【擎̥】kia˩ 量詞，表示不定的量，一擎̥相當於一捆：一～柴｜四～釉稻子

【仔】kia˩ ❶做表事物名詞的詞綴，表示小稱或昵稱：鷄～小鷄兒｜鳥～小鳥兒｜凳～小凳子｜樹～小樹，樹苗 ❷做形容詞等的詞綴，表示略微，一點點兒：辣～辣～｜苦～苦～｜寧～一點兒 ❸做重叠式動詞後綴，表示輕微的動作，或試一試：行行～｜映映～看一看

【囝】kia˩ 子女：飼～養孩子｜伊阿～討婶啦要娶媳婦了‖集韵獮韵九件切："閩人呼兒曰囝"

【囝兒】kia˩ zi˩ ❶兒女：耶婆仔無囝無兒｜衆～識何惜伊孩子們非常疼他 ❷泛指後代子孫：公祖呀！～敬奉汝，請汝保佑～平安

【屐】kia˧ 木屐。四五十年以前當地穿木屐很普遍，木屐的種類也很多，後來逐漸被塑料拖鞋等所替代，現在城裏穿木屐的人已經很少了

【屐𩋾】kia˧ sa˥ 穿舊了的木屐

【屐牀】kia˧ ts'ɔ˩ 没有釘上屐皮的屐板。過去屐店賣的木屐大都没有釘上屐皮，等顧客選好屐板，量了脚的大小後才釘上屐皮‖參看"屐皮"

【屐皮】kia˧ p'uɛ˩ 屐皮是一塊長12至15厘米，寬5厘米的牛皮、橡膠、袼褙層厚的布做成的帶子，釘在屐頭，能包住脚趾第二關節至根部，讓脚穿進去帶得住，走得動

【屐□】kia˧ ŋap˥ 屐牀爲了合脚、美觀、輕便，在一塊木板上按脚形修成前尖後圓中凹，底部前後有兩個突出部分。中間凹下的地方叫屐□[ŋap˥]

【屐𣯶】kia˧ p'ick˥ 穿舊了的木屐

【鏡】kia˩ 鏡子

【鏡箱】kia˩˥ siɔ˧ 鏡匣，舊時女子出嫁必備的嫁妝之一

【鏡屏】kia˩˥ p'iŋ˩ ＝〖屏鏡〗p'iŋ˩ kia˩ 帶鏡框的長方形玻璃鏡。上寫祝賀詞並有被賀者和賀者的姓名等。舊時逢喜慶之事，親朋往往以送鏡屏相賀

【□】kia˥ ❶用棍杖撥：掠用火柴□[kia˥]撥火棍～火着去讓火燃着｜狗屎越～越臭 ❷在用拳脚對打中，用手向外撥開對方打過來的拳：儂人家若大拳拍打來，汝就掠用外爿手左手出力～去

k'ia

【徛】k'ia˧ 竪起；竪立：墓前～個碑記‖廣韵紙韵渠綺切："立也" ○另見 k'ia˧

【徛旗】k'ia˧˦ ki˩ 樹起旗幟，比喻名正言順地公開幹：耶事偖多儂幫，無傷官無害民，都敢～去做

【徛杖】k'ia˧˦ t'ɔ˧（或 k'ia˧ t'ɔ˧）❶像竪立的棍子，比喻人身體瘦弱：耶氣仔這陣子病伊總～去 ❷比喻因狂喜或驚恐而發呆，手足無措：儂人家請伊上臺講話，伊耶旰這時都無識～放哪手足無措不知往哪兒站

【徛頭】k'ia˧˦ t'au˩ 嬰兒出生後，一般哺育三個月，頭就能挺立起來，當地人叫徛頭：儂囝身體弱，飼三個月啦都𤆬在～

【徛柱】k'ia˧˦ t'iau˧ 建築樓房時用鋼筋水泥做框架立柱子叫徛柱：叠樓無～樓無硬不堅固

【徛網】k'ia˧˦ maŋ˧ 當地海邊漁民捕魚的一種方法，在海灘淺水處竪多根木柱，掛上魚網，待退潮時把魚阻隔在網上或網下然後捕撈起來。用這種方法捕的魚叫徛網魚

【徛網魚】k'ia˧˦ maŋ˧ hu˩ 見"徛網"

【徛鎗】k'ia˧˦ tsiaŋ˧ 頭朝下腳朝上倒立：教功師傅武術師也教～，掠用手做骹倒行路

【徛莊】k'ia˧ tsuaŋ˧ 賭博時連續坐莊叫徛莊

【徛樁】k'ia˧˦ tsuaŋ˧ 建房屋劃地界等竪立在地上做標記的木樁

【徛幡倒醮】k'ia˧ huaŋ˧ to˩ ziau˧ 幡是道士做醮時用的長條旗子。迷信者認爲做醮時擺着供品燒紙錢銀寶就有鬼來享用。這裏比喻搞某種非法活動，招引並聚集壞人

【騎馬□杖】k'ia˩ bɛ˩ ku˧˦ t'ɔ˧ 騎在馬背上拄着拐杖走路，□杖［ku˧˦ t'ɔ˧］，拄着拐杖。比喻經營一些賺不了大錢，但也不至於蝕本的生意：開個鋪仔小雜貨店，做寧～生意，做倒碗糜食掙一碗飯吃妃就好啦

【徛】k'ia˧ ❶站：～倒無動站着別動 ❷住：汝去廣州～底哪間旅店 ○另見 k'ia˧

【徛瀉】k'ia˧ sia˩ 指屋面、山坡、溝渠等斜度大：厝頂房頂做～寧仔一些，去水猛快，厝乃無漏雨

【徛倒死】k'ia˧ to˩ si˩ 站着死。❶駡人不得好死：汝無良心，到後～在 ❷表示不屈服：我願～，無願跪倒活

【徛家】k'ia˧ kɛ˧ 供家庭人口住宿：耶座厝房子鋪面租給儂別人做生意，鋪後租給儂～

【徛家厝】k'ia˧ kɛ˧˦ ts'u˩ 家庭住房，民居：耶條巷過去總是～

【徛櫃】k'ia˧ kui˧ 立櫃，當地普通家庭的必備家具，用來放衣服被褥等

【徛攔櫃】k'ia˧ laŋ˩ kui˧ 站櫃臺(賣貨)：伊十五歲就去雜貨鋪拍工打工做伙頭做飯的，十八歲就～賣貨

hia

【兄】hia˧ 哥哥，背稱叫"尼兄"

【□】hia˩ 承受，承擔：給偌大官給伊做這麼大的官讓他做，伊才調才能、能力小，驚無～得倒恐怕承受不起｜汝壓偌重擔給我擔，我～無倒承擔不起

【下火】hia˧ huɛ˩ 祛火，中醫治療某些炎症的方法：病儂火升上火，欠要食兩帖～藥

【瓦】hia˧ 房瓦，鋪屋頂用的建築材料

【瓦厝】hia˧ ts'u˩ 瓦房

【瓦餅】hia˧ pua˩ 板瓦，瓦的一種，瓦面較寬較薄，彎曲的程度較小

【瓦餅片】hia˧ pua˩˦ pai˩ 碎瓦片

【瓦路】hia˧ lɛu˧ 屋頂上用瓦鋪成凸凹相間的行列：耶間鋪面十六路瓦，但只是嫌～隘寧仔窄了些

【瓦筒(公)】hia˧ t'aŋ˩ (kɔŋ˧) 筒瓦，半圓筒形的瓦。當地多颱風，房頂的筒

瓦一般都用灰沙粘緊

【蟻】hia˧ 螞蟻

【蟻岫】hia˧ siu˧ 螞蟻的巢穴

【歇】hia˥ ❶休息：做工乏疲乏死，～仔一會吶 ❷睡覺：更深啦，猛轉去裏快回房裏～啦

【歇骹】hia˥ k'a˧ 指在旅途中住宿：伊從天光行到暗暮，見個村仔就人去討個處～

【歇晝】hia˥ tau˩ 鷄、鴨等下蛋，下幾天停幾天，然後再接着下。中間停頓的那幾天就叫"歇晝"

【歇店】hia˥ tiam˩ 在客店住宿

【歇乏】hia˥ hak˩ 因爲疲勞而休息：工太重，做個鐘頭又欠就要起來坐倒～

ua

pua

【搬厝】pua˨˧꜔ tsʻu˧˩ 搬家

【搬魚】pua˨˧꜔ hu˩ 幾個人站在池塘中用圍網捕魚叫搬魚

【搬真家伙】pua˨˧ tsʻiŋ˩ kɛ˨˧꜔ huɛ˨˧ 指真刀真槍的打鬥：今冥昏做武戲，～，議何十分好看

【盤】pua˩ ❶盤子 ❷量詞，用於盤子裝的東西：掠一片～來盛菜 ❸舊時指買賣：有～｜無～｜成～成交｜無成～

【盤底】pua˩ tɔi˧˩ ❶盤子的外底：耶片盤～有字號，是景德鎮出產個 ❷指盤子內底層的菜肴（多指蔬菜和湯汁）：今冥菜歉今晚的菜差，～都食淨

【盤面】pua˩ mieŋ˨˧ 泛指酒宴上的菜肴（多指魚蝦、豬肉之類）：有錢儂做酒辦喜酒，～議何非常好，魚、肉、鷄、鴨乜都有

【盤骨】pua˩ kuk˥ 用針綫把衣邊縫合：衫褲車好衣服縫好乃交給下手工～

【餅】pua˧˩ 統稱用米磨成粉做的糕餅‖當地通常寫法。本字當作“餅”，廣韵緩韵博管切：“屑米餅也” ◯另見 pia˧˩

【餅阿】pua˧˩꜒ a˨˧ 米餅的餡

【餅仔】pua˧˩꜒ kia˧˩ 小的米餅（跟大餅相對而言）

【餅箬】pua˧˩꜒ hiɔ˧ 蒸米餅時，墊在下面的葉子。多用大葉榕樹、菠蘿蜜樹的葉子‖箬，廣韵藥韵而灼切：“竹箬”

【餅皮】pua˧˩꜒ pʻuɛ˩ 米餅除了餡的部分

【餅塞無脹】pua˧˩ tʻak˥ bɔ˩ tiɔ˧˩ 指米餅裏的餡少

【跋】pua˧ 摔跤；跌倒

【跋爛】pua˧ nua˨˧ ＝〖跋爛跋臭〗 pua˧ nua˨˧꜔ pua˧ tsʻiau˩ 耍無賴：哈流氓食儂物去無給錢，猶走處還在那裏～討拍賣物儂要毆打賣東西的人

【跋倒弓徛】pua˧ tɔ˧˩ kɔŋ˨˧꜔ kʻia˨˧ 摔倒在地上：牛車落下溼裏陷在泥坑裏，一棚儂一群人執索倒拖，拖索斷去，誰都～去

【博錢】pua˧ tsi˩ 賭博

【博錢場】pua˧ tsi˩ tiɔ˩ 賭場

【博錢相家】pua˧ tsi˩ siaŋ˧˩꜒ kɛ˨˧ 舊稱賭博手段高明的人（多是以賭博爲職業的人）

【博骰】pua˧ kau˩ 擲色子，舊時多是下層家庭婦女的賭博方式

【博欠數】pua˧ kʻiam˧˩꜒ siau˩ 不以現金爲賭注，輸錢記着賬，在賭博中抵消或賭後兑現或欠賬

【博現錢】pua˧ hieŋ˨˧꜔ tsi˩ 以現金做賭注，輸贏當場兑現的賭博

【半示爿】pua˩ si˥ pai˩ 漢字偏旁之一，如“神福祈”等字的左邊部分

【半衣爿】pua˩ i˨˧ pai˩ 漢字偏旁之一，如“衫褲襯”等字的左邊部分

【半啷】pua˧˩꜒ nua˩ 勸導：伊討要嫁個無職無業尼官丈夫，父母怎做～都無聽‖“啷”是方言字

【半山洋】pua˧˩꜒ sua˨˧꜔ iɔ˩ 濱海平原和丘陵坡地交界的地方叫半山洋

【半冥醒公仔】pua˩˥ mɛ˩ ts'ɛ˩ koŋ˧˦ kia˩ 舊時俗稱玩具不倒翁

【半生熟】pua˩˥ ts'ɛ˧˦ siak˩ 半生不熟（多指食物没有熟透）

【半酸甜】pua˩˥ sui˧˦ tiam˩ 有酸味也有甜味（多指菜肴的味道）：買條塘魚轉來做～，誰都嗜喜歡食

【半鹹甜】pua˩˥ kiam˩ tiam˩ 有鹹味也有甜味（多指米餅餡的味道）：新年餅有鹹個的，有甜個，也有～個

【半仍半挪】pua˩˥ niŋ˩ pua˩ no˥ 半進不退，多指事情進行到中途，因某種原因而卡住：事做到耶這處，～

【半癲醒】pua˩˥ tieŋ˧˦ ts'ɛ˩ 指言行似瘋非瘋：哈儂～，講話無定準，無渴地千萬不要信伊話

【半新舊】pua˩˥ sieŋ˧˦ ku˧ 半新不舊（指衣服穿戴、家具等）

【半桶水】pua˩˥ t'aŋ˩ tsui˩ 半瓶醋，比喻對某種知識、技術只略知一二的人

【半澀白】pua˩˥ sip˥ pɛ˧ ＝〖半把豬〗pua˩˥ pui˩ saŋ˩ 指肥瘦相間的肉

【拌】pua˩ 用手掌打：伊講松話不吉利的話，～伊喙鼓臉蛋兒｜～伊松落去用手掌把他打蒙了

【簸箕】pua˩˥ ki˧ 用竹篾編成的器具，三面有邊緣，一邊敞口，用來簸糧食等

【簸箕甲】pua˩˥ ki˧˦ ka˥ 簸箕三面的邊緣，用整條竹片折拗做成

【簸箕甲蛇】pua˩˥ ki˧˦ ka˥ tsua˩ 銀環蛇

【鉢】pua˥ 陶製（也有瓷製的）的器具，形狀像盆而較深，用來盛飯菜等

【鉢仔】pua˥ kia˩ 小的陶鉢。多用來盛稀飯、菜肴

【鉢口】pua˥ k'au˩ 陶鉢、瓷鉢的口子

【鉢欄】pua˥ laŋ˩ 大的陶鉢，農家多用來盛淘米水、泔水

p'ua

【潘】p'ua˧ 姓氏

【伴】p'ua˧ 同伴：△男有男群，女有女～

【絆】p'ua˧ 把衣物等攤開披在竹竿等上面：～衫褲放竹竿上曝｜哈儂乜候什麼時候都～條衫放肩頭上走在街上行

【販】p'ua˧ ❶整批地買賣：伊～耶叢龍眼這棵龍眼樹的所有龍眼去賣 ❷包攬：我～汝官司去打

【破碗】p'ua˩˥ ua˩ 蝴蝶

【破席】p'ua˩˥ ts'io˧ ＝〖破鞋〗p'ua˩˥ oi˩ 比喻聲名壞的人（尤其是指女人）

【破喙】p'ua˩˥ ts'ui˩ 用言語破壞（晋語，咒駡或説不吉利的話等）某人某事：媒儂婚姻講勿快要成啦，給儂～乃做無成去｜男女兩頭都滿意啦，但是驚儂別人～

【破篷雲】p'ua˩˥ p'oŋ˩ huŋ˩ 一種雲團，狀似破了的篷子。舊時認爲是颱風將至的徵兆 ‖ 明·萬曆《雷州府志》："天脚暈若半虹，俗呼曰破篷，不數日則輪風震地，萬籟驚號"

【潑賸料】p'ua˥ ts'aŋ˩ liau˧ 舊時稱給莊稼施放化學肥料：～閑成省力過播糞｜～見效猛快，但是無及播糞有後肥效耐久

【潑糞】p'ua˥ puŋ˩ 給水田的莊稼施放糞肥

bua

【外家】bua˧˦ kɛ˧ 妻子父母的家

【外家炸始係】bua˧˦˥ kɛ˧˦ tsa˧ bɛu˨ suŋ˧˦ =〖裏侄女〗lai˧ tsiek˩ ni˨ 妻子的弟兄的女兒

【外家兄】bua˧˦˥ kɛ˧˦˥ hia˧˦ =〖裏兄〗lai˧ hia˧˦ 妻子的哥哥

【外家婆(母)】bua˧˦˥ kɛ˧˦˥ p'ɔ˩(nɛ˨) 岳母

【外家頭】bua˧˦˥ kɛ˧˦˥ t'au˩ 妻家父母及其家族

【外家老弟】bua˧˦˥ kɛ˧˦ lau˨˥ ti˧ =〖裏弟〗lai˧ ti˧ 妻子的弟弟

【外家祖父】bua˧˦˥ kɛ˧˦ tseu˨˥ koŋ˧˦ 外祖父

【外家祖婆】bua˧˦˥ kɛ˧˦ tseu˨˥ p'ɔ˩ 外祖母

【外家公(父)】bua˧˦˥ kɛ˧˦˥ koŋ˧˦(pɛ˧) 岳父

【外家孫】bua˧˦˥ kɛ˧˦˥ suŋ˧˦ =〖裏侄〗lai˧ tsiek˩ 妻子的弟兄的兒子

【外路】bua˧˦˥ lɛu˧˦ 外面:是誰在~喊門?

【外路儂】bua˧˦˥ lɛu˧˦ naŋ˩ 外人,外面的人:伊是家已自己儂無是~,無使驚不用害怕

【默聲】bua˧˦˥ sia˧˦ 沉默不語:伊做錯事轉回去給父母罵,無敢應喙頂嘴,也無敢講原因,但只認得~

【默聲惦氣】bua˧˦˥ sia˧˦ tiam˨˥ k'ui˩ 沉默寡言(多指人的行爲):~做工,儂若講乜都詐耳聾別人說什麼都只當作耳聾

【磨】bua˩ ❶用磨把糧食弄碎:~豆腐|~粞做餅 ❷用磨石磨物體使光滑、鋒利等:~刀無誤砍柴工|鐵杖~成針 ○另見 mɔ˧˦

【擸奩】bua˥˧ liam˩ 分出一部分家產給出嫁的女兒做妝奩:伊阿老婆是有錢儂囝,過門時有許多~

【擸奩躂】bua˥˧ liam˩ ts'aŋ˩ 舊時指父母分給出嫁女兒做妝奩的田地

【擸□】bua˥˧ kak˩ 扔掉;丟棄(不能帶賓語):哈那是傷心事阿個,猛快~去無想伊啦

mua

【毛】mua˧˦ 特指陰毛

【蔓】mua˧˦ 披,(把衣服等)覆蓋或搭在肩背上

【蔓麻】mua˧˦˥ mua˩ 披麻(戴孝):送死儂棺材出去,大孝孝子欠要~戴白

【蔓病髆】mua˧˦ pɛ˧˦˥ p'ia˧˦ 漢字偏旁之一,如"病疚疼"等字外部

【麻】mua˩ ❶麻類植物的統稱。當地主要品種有黃麻、苧麻和青麻 ❷麻類植物的纖維

【麻籽】mua˩ tsi˨ 荔枝,是當地有名的果樹和果品。客路鎮有以壯語命名的荔樹村,白沙鎮的那塘村有大片的荔枝林叫麻籽山,佔地三百多畝

【麻籽糊餅】mua˩ tsi˨˥ huk˩ pua˨ 把荔枝核浸泡去澀後磨粉製成的涼糕

【麻葉】mua˩ si˩ 芝麻

【麻葉班】mua˩ si˩ paŋ˧˦ 小方塊的芝麻糖

【麻仔】mua˩ kia˨ 麻疹,一種急性傳染病。發病時先發高燒,上呼吸道和結膜發炎,兩三天後全身起紅色丘疹,能並發肺炎、中耳炎等疾病

【麻索(仔)】mua˩ sɔ˥˧ (kia˨) 麻繩

【麻布】mua˩ pɛu˩ 用麻的纖維織成的布

【麻露】mua˩ lɛu˧ 露水

【麻露螺】mua˩ lɛu˧˧ lɛ˩ 蝸牛

【麻骨】mua˩ kuk˥ ＝〖麻稿〗mua˩ kɔ˨ ＝〖麻空骨〗mua˩ k'ɔŋ˧˧ kuk˥ 麻稈剝皮後剩下的莖

【瞞】mua˩ 隱瞞：△～得過新栽，～無過老頭

【鰻(魚)】mua˩ (hu˩) 魚，狀似鱔而長，背灰腹白，在近海淺水處生活

【鰻蛇魚】mua˩ tsua˩ hu˩ 海鰻，似蛇，故名

【鰻蛇鮝】mua˩ tsua˩ siɔ˨ 曬乾後的鰻蛇魚，爲當地名貴魚貨之一

【鰻肚】mua˩ tɛu˨ 曬乾後的鰻蛇魚的魚鰾，與鱉肚齊名，是筵席上的珍品

tua

【大】tua˧ 在體積、面積、數量、力量、强度等方面超過一般或超過所比較的對象(跟"小"相對)

【大糍】tua˧˧ i˥ 當地過春節時製作的一種食品，用糯米磨粉和成麵做皮，花生米或椰子絲做餡，用檳兜葉包裹蒸熟而成，形如粽子‖"糍"是方言字

【大字簿】tua˧˧ tsu˧ p'ɛu˧ 學生寫毛筆字的本子

【大書房】tua˧ tsu˧˧ paŋ˩ ＝〖大祠堂〗tua˧ su˧˧ tɔ˩ 舊時稱供奉同宗始祖的祠堂

【大骹髈】tua˧˧ k'a˧˧ pɔŋ˧ 腿腳腫大，血絲蟲病的症狀

【大孝】tua˧˧ ha˩ 孝子，父母死後居長的人

【大鼎糜】tua˧˧ tia˨ muɛ˩ ❶大鍋飯，在大鐵鍋裏煮的飯 ❷比喻不分工作價值大小都拿同樣多的報酬

【大囝】tua˧ kia˨ 大兒子；長子

【大大把把】tua˧˧ tua˧ pɛ˨˦ pɛ˨ ❶很闊氣，很有派頭的樣子：尼官女婿是個公司經理，穿西裝皮鞋，行路～ ❷隨隨便便，滿不在意：伊出人～，無咁張打招呼個儂

【大大幾】tua˧˧ tua˧ kui˨ 在"個、十、百、千、萬、十萬、百萬、千萬、億"之前，表示若干倍數，相當於"好幾個，好幾十……"

【大喝】tua˧˧ hua˥ ＝〖大公〗tua˧˧ kɔŋ˧ 舊時稱街坊、村莊裏領頭的人：伊在耶這條街做～，乜事都欠要問倒伊

【大艙】tua˧˧ ts'ɔ˧ 指客輪上的統艙

【大號】tua˧ hɔ˧ (衣服等)號碼大的：伊阿儂大大懸懸高大，買～衫褲乃着穿才合身

【大郎】tua˧˧ niɔ˩ ❶對丈夫、晚輩朋友等的敬稱，前面常冠以名字：妃豪～ ❷俊俏的小伙子：伊～坯有略略外貌長得不錯 ❸游手好閑者：△～好做，百姓惡學

【大娘囝】tua˧ niɔ˩ kia˨ ❶大老婆生的兒子 ❷比喻受重用的親信

【大娘】tua˧ niɔ˨ 舊指大老婆‖娘，此處讀陰上調

【大樣】tua˧˧ iɔ˧ 指次數多，數量大：病好後身體備這虛弱，欠要～食物補轉吶|細候小時父母偌惜疼愛汝，大去會做錢大了會掙錢了欠～惜父母乃做得

【大把】tua˧˧ pɛ˨ ❶闊氣：伊使錢頂很～，出手都是幾百銀 ❷自高自大；傲慢：哈儂那人識何非常～，出入都無咁張儂進進出出都不跟人打招呼

【大厠】tua˧˧ tsɛ˩ 大糞便

【大輩】tua⊣⊢ puɛ┘ 輩分大

【大坯】tua⊣⊢ p'uɛ⊣ 指身材魁偉：儂生～，有力頭做工

【大擂大吹】tua⊣⊢ lui⊣ tua⊣⊢ ts'uɛ⊣ 大肆鼓吹：～講貨好個的，貨無按定一定好

【大才大量】tua⊣ ts'ai┘ tua⊣⊢ liaŋ⊣ 稱贊別人的話，請人家包涵或幫助：汝您是出外儂，行闊去遠，～，伊講錯幾句話去，汝就原諒下給伊啦！

【大個】tua⊣⊢ kai┘ 個子、形體等高大（多指以"個"爲量詞的東西）：哈儂生倒長得識何～個子很大｜哈個澳洲烏鷄頭公雞十幾斤重，大大個個

【大頭蒂】tua⊣⊢ t'au┘ ti┐ 大脖子，一種甲狀腺腫大的病

【大頭貓】tua⊣⊢ t'au┘ ba┘ 俗諱稱老虎

【大頭大面】tua⊣⊢ t'au┘ tua⊣⊢ mieŋ⊣ 指人頭部臉部輪廓大

【大頭針】tua⊣⊢ t'au┘ tsiam⊣ 似釘子而細長的扣針，用來把零散的資料、文件等釘在一起

【大頭鰱】tua⊣⊢ t'au┘ siaŋ┘ ❶胖頭魚的俗名 ❷腦袋長得大的人，常用爲綽號：～，拍打貓雄公貓（兒歌）

【大熬】tua⊣⊢ ŋau┘ 舊時指較大的釀酒作坊

【大條】tua⊣⊢ tiau┘ 條狀物等粗大（多指以"條"爲量詞的東西）：～索｜耶條桁檁子偌這麼～欠要兩個儂乃扛得起

【大料粉】tua⊣⊢ leu┘ huŋ┘ 八角粉，一種調味香料

【大股】tua⊣⊢ keu┘ ❶大建，指農曆有30天的月份 ❷指同年出生月份在前的：我共同妃吳都是1946年出生，伊～是5月生儂，我細股是10月生儂，我喊伊做尼兄

【大䡱】tua⊣⊢ tsam⊣ 指人的身材粗大（含貶義）：身材茼像乃好望，～無好望｜伊～～，頂有力做工，但是無顯美

【大銀】tua⊣⊢ ŋieŋ┘ 銀圓，舊時使用的銀質硬幣，圓形，價值一元

【大幫賊】tua⊣⊢ paŋ⊣ ts'ak˧ 聚衆成伙的強盜

【大儂大長長】tua⊣⊢ naŋ┘ tua⊣ tsiaŋ┘┌ tsiaŋ┘ 尊長或有地位的人：汝是領導，～，欠要講話算數啊

【大粽】tua⊣⊢ tsaŋ┘ 一種粽子。以糯米爲主料，紅棗、瓜糖、蓮子、瘦豬肉爲餡，用粽葉包裹蒸熟，吃時調以米酒白糖，用筷子攪拌至溜滑如飴，食之香甜可口

【大安】tua⊣ aŋ⊣ 滿以爲（表示相當有把握）：耶輪這次人大選舉～選倒伊做縣長，夜班安誰料到差幾張票

【大孃】tua⊣⊢ niaŋ⊣ 大姑娘，大小姐，對別人長女的敬稱

【大幡】tua⊣⊢ huaŋ⊣ 大的被子、牀單等

【大熕】tua⊣⊢ koŋ┘ 舊指鐵鑄的火炮：城樓上有兩門～‖"熕"是方言字

【大墩】tua⊣⊢ tuŋ⊣ ＝〖滇墩〗 ti⊣ tuŋ⊣ 很多，指數量大：街上～儂圍倒吵吵哄哄，無知是乜事｜塗地上～糜粒飯粒，偌這樣做浪費糧食無做得啊！

【單】tua⊣ 單據，發票

【彈】tua┘ 斥責，批評：偌這麼大事無講給領導，汝討要領導～汝

【彈琴唱曲】tua┘ k'im┘ ts'ɔ┘ k'iak˥ 玩玩樂器，唱唱歌曲，比喻清閑生活

【壇】tua┘ 量詞，用於所供的神位：哈裏那家祀幾～公祖神像和幾～香火先輩的牌

位

【舵】tua˧ 指船上控制方向的裝置

【舵公】tua˧ kɔŋ˦ 舵手

【惰】tua˧ 懶惰

【惰儂】tua˧ naŋ˩ 懶惰的人

【彈布】tua˧ pɛu˩ 舊時用手工織布，把緯綫在經綫上來回地牽引叫彈布‖彈，此處讀陽上調

【彈藤】tua˧ tieŋ˩ 藤本植物把藤伸向棚等的上面：絲瓜～啦，無使何久過不了多久就開花生瓜啦

【帶帶囝】tua˩˥ tua˩ kia˨ 婦女再婚時把跟前夫生的兒子帶去後夫處。跟前夫生的兒子叫做帶帶囝

【帶倒】tua˩ tɔ˩ 連續不斷地：～拍嗰嗅打噴嚏，感倒啦感冒了

【帶着】tua˩˥ tiɔ˧ 看在……面上：伊做偌這麼大錯事，我若無是～汝，乜候妃早就無討不要伊在舖裏做工啦

【帶種】tua˩˥ tsiaŋ˨ 指牲畜交配後母畜懷胎。不懷胎的叫無帶種

【大褸】tua˥ lau˥ 見"褸 lau˥"

t'ua

【拖】t'ua˦ 拉着物體使挨着地面或另一物體的表面移動

【拖屍出去】t'ua˦ si˦ ts'uk˥ k'u˩ 罵人話，表示趕走的意思：無同意就罷，猛～

【拖卡】t'ua˦˥ k'a˥ 汽車、拖拉機的掛車

【拖倒徉】t'ua˦ tɔ˩ ts'iaŋ˩ 拉着到處走：賊我共伊去覓找儂，給伊～

【拖鞋】t'ua˦˥ ɔi˩ 見"鞋拖 ɔi˩ t'ua˦"

【拖罟(網)】t'ua˦˥ keu˦ (maŋ˧) 一種捕魚方法，在海邊淺水處，若干人撒下罟網，站在水中把罟網收攏，以捕魚蝦

【拖腔】t'ua˦˥ k'iaŋ˦ 戲曲中的一種唱法，把唱腔的末尾故意拖長

【剗】t'ua˩ 用鋤鏟：去坡上～草‖集韵旱韵覺旱切："割也"，雷州方言今讀送氣聲母

【澶】t'ua˩ 繁殖：耶釉～種這種稻子要留一些稻穀來做種子|起水祖公始祖明朝尾搬來耶條村徛住，現今～千幾儂

【獺】t'ua˥ 水獺

【□】t'ua˥ 用手揉搓按摩：伊跋骹腿烏青幾處，給醫生掠用傷藥酒～去，現今都無吡那麼痛啦

lua

【辣】lua˧ 像薑、蒜、辣椒等有刺激性的味道

【辣辣死死】lua˧ lua˧ si˩˥ si˨ 很辣的感覺：秦椒仔細妃細雖小，但是～

【辣辣薟薟】lua˧ lua˧ hiam˦˥ hiam˦ 很辣而且帶濃烈的刺激嗅覺的氣味：秦椒炒在鼎鐵鍋裏～‖薟，廣韵嚴韵虛嚴切："草之辛味曰薟"

【辣寧辣寧】lua˧ neŋ˥ lua˧ neŋ˥ ＝〖辣仔辣仔〗lua˧ kia˨ lua˧ kia˨ 有點兒辣：菜無討不要落太多秦椒，但落寧仔一些，食倒～就得啦

【□米】lua˧ bi˨ 舊時用石碓舂米，一個或兩個人踩踏碓杵，使上下舂米，另外一個人蹲在臼邊用手不斷地把米推進石臼中央。踏碓杵的叫舂米，把米推進石臼中央的動作就叫□[lua˧]米

【□】lua˥ 能幹；才能出衆：伊阿囝他兒子識何非常～，考上博士研究生

nua

【賴】nua˦ 誣賴：伊～偷伊物｜汝無掠倒證據，無好～儂做賊

【爛膣】nua˦˥ tsi˦ 罵人話。膣，女陰

【爛命】nua˦˥ mia˦ 拼命：伊做工識何非常～，天光做到天暗，日晝中午都無歇

【爛囝】nua˦˥ kia˨ 蠻不講理，愛打架的人，也指流氓：伊幾父囝是～，伊若無討汝便宜妃好啦他要不佔你的便宜就好了，汝無敢討伊便宜

【爛囝頭】nua˦˥ kia˨˥ t'au˨ 流氓頭子，也指最蠻不講理愛欺負別人的人

【爛爛臭臭】nua˦˥ nua˦ ts'iau˨˥ ts'iau˨ ❶指衣物等破爛不堪的樣子：伊穿套衫褲，～，共乞食吡禮跟乞丐一樣 ❷指人性格蠻橫：哈儂～，無渴地千萬不要逗伊

【爛育】nua˦˥ ziok˥ 指食物煮得非常爛：肉骨在高壓罐裏煲總～去，齒何怯都食得去牙齒再不好也能吃｜飯煲倒爛爛育育無寧好食一點也不好吃

【□】nua˨ 揉，用手掌搓東西，使均勻柔軟

【瀾】nua˧ 涎液

【瀾槽】nua˧ tsɔ˨ 圍嘴兒，圍在小孩胸前使衣服保持清潔的東西

【瀾水滾】nua˧ tsui˨ kuŋ˨ 口水涌出：見儂食酸楊桃～

【瀾流】nua˧ lau˨ ❶流涎 ❷比喻口饞：伊見儂食物～，分寧物分一些東西給伊食啦 ❸羡慕：無使～儂有錢

【瀾流瀾滴】nua˧ lau˨ nua˧ tik˥ ❶很口饞的樣子：見儂食飯食酒總～去 ❷很羡慕的樣子：見儂做生意發倒財總～去

tsua

【抓】tsua˦ ＝〖抓絲〗tsua˦˥ si˦ 手好動，喜歡拿別人的東西：耶儂囝這孩子手～，見儂乜什麼東西都掠來弄

【煎膔】tsua˦˥ la˨ 用肥肉熬油：買兩斤白肉肥豬肉來～

【煎餅】tsua˦˥ pua˨ 油煎糯米糕餅：～好食過翻炊餅

【蛇】tsua˨ ❶一種爬行動物，身體圓而細長，有鱗，沒有四肢 ❷(人)坐着移動：哈儂囝那小孩得倒小兒麻痹症，兩爿骹兩條腿都癱瘓無行得路，但只是坐倒～

【蛇殼】tsua˨ k'ak˥ 蛇蛻：～做得藥

【紙】tsua˨ ❶紙張 ❷紙幣：幾百～幾百元錢一雙皮鞋有略好啦

【紙寶】tsua˨ po˨ 錫箔，迷信的人給鬼神焚化的一種紙，紙的中央貼有一張方形的金色錫箔，象徵金錠

【紙灰】tsua˨ hue˦ 紙漿和石灰泥攪拌後搗爛而成的膠狀物，舊時用來裝修牆壁，塑造壁畫等

【紙(布)傘】tsua˨（peu˨˥）sua˨ 用油紙塗上桐油，能防濕製成的雨傘

【紙筒仔】tsua˨˥ taŋ˨ kia˨ 紙煤兒，引火用的很細的紙捲兒

【紙紮舖】tsua˨ tsap˥ p'eu˨ 舊時專門製作和銷售迷信品的店舖

【折】tsua˧ 相差：～寧仔差一些｜～得多｜無～倒差不多

【□】tsua˥ 倒掉：△～水無留滓像潑水一樣一點情面也不給｜物若無食得去妃就～去，太浪費

ts'ua

【籛】ts'ua˧ 細竹(木)刺兒‖集韵寒韵千安切:"竹籛也"

【□】ts'ua˧ ❶引導;帶;領:△若汝松呆,～我迷|我無熟哈條村我不熟悉那個村子,欠討個儂～路要找個人帶路 ❷招致:△喙多～儂憎話多招人討厭,力大博儂惜力氣大讓人疼愛

【□帶】ts'ua˧˦ tua˩ 領着;帶着:伊歲少在他歲數不小,膾出外做過生意,欠討個老生意骹～乃得要找個有經驗的老生意人帶着才行

【□】ts'ua˩ 歪:坐～啦,坐正寧仔一些

【□喙斧魚】ts'ua˩ ts'ui˩˥ peu˨ hu˩ ⇨〖鐵斧魚〗t'i˥ peu˨ hu˩

【□拎】ts'ua˩˥ lieŋ˧ 歪斜:物吊倒□□[ts'ua˨ ts'ua˩]拎拎東西掛在那裏歪斜不正,猛掠落來更另吊快拿下來重新掛上

【□】ts'ua˧ 黃鱔

【串】ts'ua˩ 把門插上:～門好倒,無給賊仔小偷人來偷物去

【蔡】ts'ua˩ 姓氏

【摖】ts'ua˥ ❶磨擦:踏單車自行車相碰,～手露皮去 ❷大罵:伊講話無理,我氣起生氣～一身給伊 ❸大吃:昨冥昏昨晚上朋友請去食狗㑭燉狗肉,給我～一頓

【摖字膠(糕)】ts'ua˥ tsu˧˦ ka˧(kau˧) 橡皮,小學生可以用它把寫錯的鉛筆字擦掉

sua

【山】sua˧ ❶指小山包,當地無大山 ❷指樹林:耶幅仔這一帶～識何非常蔵茂密|過去徐聞～賊識何多過去徐聞的樹林裏强盜很多。徐聞,地名,在雷州之南

【山女娘】sua˧˦ ni˩˥ niaŋ˩ 指潑辣的婦女(含貶義):汝哈那～母,乜事無做得出嘞什麼事做不出來!

【山豬】sua˧˦ tu˧ 野豬,有時也用來比喻愚笨的人

【山藷】sua˧˦ tsu˩ 野生的淮山薯,俗稱土淮山,可作藥用

【山貓】sua˧˦ ba˩ 野貓

【山□】sua˧˦ lua˧ 總稱山坡上的樹林

【山笑】sua˧˦ ts'io˩ 傳説中山裏一種鬼怪,人們遇見時,只要它一笑,就把你的靈魂攝去;也用來指言行不嚴肅,經常嘻嘻哈哈的人

【山坑】sua˧˦ k'ɛ˧ 指有水田的丘陵地

【山獸】sua˧˦ siu˩ 野獸

【山瀉】sua˧˦ mai˩ ❶甲魚 ❷俗稱傻子:哈儂那人松死死很笨,共～吡體跟傻子一樣,乜都無識個什麼都不知道

【山寨】sua˧˦ tsai˩ 舊指土匪窩

【山鷄】sua˧˦ koi˧ 野鷄

【山狗】sua˧˦ kau˨ 野狗

【山伕】sua˧˦ peu˧ 舊指以收殮、埋葬死人爲職業的人

【山巖山裂】sua˧˦ ŋam˩ sua˧˦ lɛ˥ 泛指偏僻的山區

【山蟬】sua˧˦ sieŋ˩ 蜥蜴類爬蟲,似蛤蚧,穴居土中。村民識其洞穴者用鋤可以把它挖出來

【山竹(子)】sua˧˦ tip˥ (tsi˩) 一種長在樹上的野果。吃時剝去外皮,取出包着果核的漿果,如彈丸大小,溜滑味酸,常是囫圇吞下

【山夾塍】sua˧˦ k'iap˩ ts'aŋ˩ 兩個山坡中間的小塊田地

【山賊】sua˦˥ ts'ak˩ 綠林强盜。常用作面目猙獰的人的綽號,也用來比喻臉部被油泥等塗污者

【沙母哥】sua˦˥ bɔ˩˥ kɔ˦ 沙礫:耶幅坡這塊地總是～,無種得物

【沙塗】sua˦ t'ɛu˩ 沙地,指土質含沙成分多的田地

【沙塗出鱔】sua˦ t'ɛu˩ ts'uk˥ ts'ua˧ 黄鱔生長於水田池沼之中,沙地是沒有黄鱔的。"沙塗出鱔"比喻出現了不可能的事情,爆出冷門:嗨!～啊,今年高考文科狀元是個鄉鎮中學考生啊!

【鯊仔鮝】sua˦˥ kia˩ siɔ˩ 小鯊魚乾

【徙厝】sua˩ ts'u˩ 搬家

【徙處】sua˩ tsia˥ 搬到另一個地方:公司～啦,去原前哈那處無覓得倒儂啦找不到人了

【徙動】sua˩ t'aŋ˧ 移動

【□】sua˧ 液體沿着一條綫灑過去:△放尿～竹殼無濟於事|天雨水缺,啱～一陣雨仔又過啦才下過一陣小雨又過去了

【散】sua˩ ❶分散,不集中 ❷零散:汝阿貨有賣～零售無啲?

【散囝】sua˩˥ kia˩ 舊時指黑幫幫主手下的人

【散紙】sua˩˥ tsua˩ 零錢,小錢:買六個五銀物買了六元五角錢的東西,給張十萬牌十元鈔票給伊,都講無～砣沒有零錢找

【散碼】sua˩˥ bɛ˩ 火藥的子彈,因多是鐵沙做的,故名

【散手】sua˩˥ ts'iu˩ 武術中的散打功夫

【散寮】sua˩˥ liau˩ 散伙:做倒兩個月生意,因伙計無合得妃便～去

【散工】sua˩˥ kaŋ˦ 零工:老婆在廠裏做～,落時有時有工做,落時無工做

【綫】sua˩ ❶用絲、棉等製成的細長而可以任意彎曲的東西 ❷特指海邊綫條狀沙丘:船駛錯家駛錯航道擱在～上

【殺】sua˥ ❶用刀把人砍死 ❷泛指用某種手段把人弄死:手段毒辣～人無見血 ❸賭博中莊家贏了,把别人壓的賭注拿過來:動散動手,有～無賠

【殺手】sua˥ siu˩ 舊指刑場上的劊子手

【煞氣】sua˥ k'i˩ 迷信指一種對人身體不利的潛在氣氛、氣色:汝面上有～,出門欠要細心

【煞尾手仔】sua˥ buɛ˩ ts'iu˩˥ kia˩ 小指,手的第五指

【煞喙食】sua˥ ts'ui˩ tsia˧ 指光吃菜不吃飯:買一斤燒豬肉轉來,但～,都無配糜就飯

【煞曲】sua˥ k'iak˥ 曲終了,比喻事情了結(含貶義):耶件事汝兩儂鬧來鬧去,鬧俏這麼久,也該得～啦

【□】sua˥ 棲宿:鳥～在樹

zua

【熱】zua˧ 溫度高

【熱熱熏熏】zua˧ zua˧ huŋ˦˥ huŋ˦ =〖熱熱擺擺〗zua˧ zua˧ pai˩˥ pai˩ 形容天氣很熱:七八月～坐穩穩倒在裹坐在家裏做工汗都流

【熱假】zua˧ kɛ˩ 暑假

kua

【肝】kua˦ 肝臟

【肝火發】kua˦˥ huɛ˩ huak˥ ❶中醫指内臟炎症症狀 ❷生氣:汝做我～去你要是讓我生起氣來,我就拍一身給汝我就揍你一頓

【肝胆】kua˧˧ kai˧ 肝臟部位：給儂拍傷～，傷識何非常重

【官】kua˧ ❶官員 ❷舊時妻稱夫(或情婦稱情夫)，今常見於雷歌唱詞

【官廳】kua˧˧ t'ia˧ 舊時稱政府機關

【官仔官鴉】kua˧˧ kia˩ kua˧˧ p'iek˥ 小官(含鄙視意)：做個～咣那麼暢意高傲啊

【官嬝】kua˧˧ niaŋ˧ 舊時稱年輕大妻

【歌戲】kua˧˧ hi˩ 泛指當地流行的戲劇，主要是雷劇和粵劇

【歌句】kua˧˧ ku˩ 指雷歌的句子結構，每首四句，每句七個字，一二四句押韵

【歌册】kua˧˧ ts'ɛ˥ 雷歌唱本，包括雷歌劇本、對唱歌本和民謠歌本

【歌謠】kua˧˧ ziau˩ 當地雷歌發展史上的一個階段，據今人宋銳研究，雷歌的產生演變經過"諺、謠、歌"三大階段，從初期的里歌巷謠，發展到中期的歌謠。歌謠出現於宋元，形成於明初，它的平仄和韵腳比較隨便，格律尚未完全定型

【歌墊】kua˧˧ t'iam˧ 雷歌句首的襯字，俗稱歌墊。歌墊一般是三個字。例如："前旬候，望官也同頭上帽；于今日，映汝亦同脚下鞋。""前旬候"和"于今日"是在七字句句首加的襯字

【歌藤】kua˧˧ tieŋ˩ 雷歌發展史上的後期歌謠的形式。它的平仄和韵腳比較嚴格，基本格律趨於定型。其基本形式是，一二四句的字數和押韵與今體雷歌一樣，而第三句做有限的延長，並且突破一首四句的格律，可以是五六句以上

【歌班】kua˧˧ paŋ˧ 舊時指當地的雷歌劇團

【寒】kua˩ 寒冷

【寒寒抽抽】kua˩ kua˩ t'iu˧˧ t'iu˧ 冷極了，冷得要命：天落雪～，誰都縮在裏家中炙火烤火

【寒寒凝凝】kua˩ kua˩ kaŋ˩˥ kaŋ˩ 冷絲絲：天寒坡嶺上底處到處都～，欠要穿加條衫，無給寒倒

【寒倒】kua˩ to˩ 着涼：冥頭晚上無蓋倒被～｜天凊涼啦，無給～

【寒瀨寒瀨】kua˩ ts'eŋ˥ kua˩ ts'eŋ˥ (天氣)有點兒涼：下半冥下半夜天～，欠掠被單蓋肚倒要拿條單子蓋着肚子，無給感倒別感冒了

【寒凝】kua˩ ŋaŋ˥ 涼；冷：儂身伹～，都是有病啦｜入秋天瀨涼啦，早頭早晨都有寧仔有點兒～～

【赶掠】kua˩ lia˧ 追捕：伊是通緝犯，去到帶到哪兒給儂人家～到帶

【赶生】kua˩˥ sɛ˧ 小雄鷄發情，開始追逐母鷄交配叫赶生

【赶竇】kua˩ tau˩ 指生育密度大：伊她飼囝生孩子識何非常～，三歲抱兩三年裏生了兩個孩子｜耶敢豬母飼仔識何～，豬仔啱脱奶又走水啦小豬剛剛脱奶又發情了

【赶流水】kua˩ lau˩ tsui˩ 趁潮水漲落的時間安排行船或捕魚

【赶手】kua˩ sau˧ 賭輸了錢再去找錢來做賭本叫"赶手"‖疑爲粵語借詞。手，此處讀陰平調，仿照廣州話陰上[˧]35調的讀法

【赶狗】kua˩ kau˩ 一種民間體育運動，類似曲棍球。在空地上挖很多小坑爲狗窟狗穴，置一小木頭於窟中爲"狗"。參加者數人，各持曲棍，其中一人爲赶

狗者，其餘衆人爲打狗者。開始時，打狗者把棍插在面前窟中，趕狗者用木棍把"狗"推至任何一個打狗者面前，打狗者必須用木棍將狗猛擊出去。這時，趕狗人如能搶佔打狗者的窟，打狗者就要換做趕狗者；如打狗者佔回原窟，趕狗者必須繼續趕狗

【趕新興】kua˩ sieŋ˧˦ hiŋ˧ 趕時髦

【趕緊】kua˩ kieŋ˩ 抓緊時機，毫不拖延：耶件事限期快到啦，欠要～做乃趕得倒時間｜一日無何久一天沒有多長(時間)，趕趕緊緊乃做得倒寧仔工抓緊了才能做一點活兒

【趕龍】kua˩ liaŋ˩ 舊時富戶請堪輿師尋找風水寶地，安葬先輩亡人，以蔭子孫，俗稱趕龍

【趕懵】kua˩ mɔŋ˩ 在海灘淺水處，若干人拉着張開的網，若干人把魚趕進網裏，這種捕魚方法就叫趕懵

【掛囝尼婆】kua˧ kia˩ ni˩ p'ɔŋ˩ 孕婦‖掛，此處讀陽上調

【掛囝(儂)】kua˧ kia˩ (nɔŋ˩) =〖掛儂〗kua˧ nɔŋ˩ 懷孕

【掛膛】kua˧ kui˧ 指母畜有胎：豬母～兩個月啦

【掛儂情理】kua˧ naŋ˩ ts'iŋ˩ li˩ 指請別人幫忙，欠下人情債：耶事無使請儂去講說情，欠工免得～倒

【□】kua˧ 牽連：耶事係咱們家已自己去做，無使～累儂

【盰】kua˩ ❶表示一定時間階段：上～上午｜下～｜日晝～中午 ❷泛指時間：日～｜冥～晚間｜耶～這時‖廣韵翰韵古案切："日晚也"

【灌藥】kua˩˥ iɔ˧ 把藥湯灌進口中

【割毛嬣】kua˥ mɔ˩ niaŋ˧ 舊時稱不留髮髻或辮子而剪成短髮的女子‖"嬣"是方言字

【割鐹】kua˥ kɔi˥ 一種長柄彎刀，常用來割刺竹、樹皮等

【割草鐹】kua˥ ts'au˩ kɔi˥ 專用於割草的鐮刀

【割布】kua˥ peu˩ 買布料

【割卵脬嬣】kua˥ lem˩ p'a˧ niaŋ˧ 俗稱心狠手辣的女人。卵脬，陰囊

【葛布】kua˥ peu˩ 葛麻布，夏天穿之輕如蟬翼，高雅而涼爽，是舊時貢品

k'ua

【寬寬】k'ua˧˦ k'ua˧ 副詞，從緩(指行爲)：～來，有乜無啱講到着有什麼不合適的說說就行了，無好拍架

【寬寬磨磨】k'ua˧˦ k'ua˧ mua˩ mua˩ 磨磨蹭蹭；慢慢騰騰：哈儂那人寬十八緊十八，～，乜都無做得倒個什麼事都做不成

【寬不由緊】k'ua˧ puk˥ ziu˩ kieŋ˩ 需要慢慢地做，緊不得：迎嫁是一世儂事，汝年歲少在，～，定定慢慢查清楚乃結婚

【掛擱】k'ua˩ kɔ˥ 耽誤：今早出去，日晝糜午飯都無轉來食，都是有乜事－乃無轉來‖掛，此處讀送氣聲母

【掛懷】k'ua˩˥ huai˩ 掛慮；懷念：共官分別偌年載跟你分別這麼多年，心裏～日共冥心裏日夜都在懷念着

【闊□】k'ua˩ t'ua˩ 指屋舍寬敞：徛住三房兩廳，有～啦

【渴】k'ua˥ ❶口乾：天太熱，喙口譤何非常～，啜得一瓶沸水去喝了一瓶開水 ❷比

喻缺錢，手頭緊：儂無乜做沒工作，無人個錢，按日每天討食去，識伺十分～

【渴過火炭】k'ua˥ kuɛ˧ huɛ˧ t'ua˩ 比火炭還乾渴，形容手頭很緊，非常缺錢用：伊～去，三餐都顧無倒，汝猶還想去共伊借錢啊？

【闊闊莽莽】k'ua˥ k'ua˥ mɔŋ˩˥ mɔŋ˧ 指土地遼闊：耶幅坡這片地～，掠來開荒，種得好多物

【闊班】k'ua˥ paŋ˦ 布匹幅寬大

hua

【扞】hua˦ 用手扶住：尼公爺爺七八十歲啦，我欠要～伊倒行路，無給伊跋去跌倒 ‖ 廣韵翰韵侯旰切："以手扞，又衛也"

【扞扞倒過】hua˦˥ hua˦ tɔ˩ kuɛ˩ 得過且過，無進取心：伊在單位無想做好工作，但～，乜候經常都給領導批評

【花】hua˦ 姓氏 ◯另見 huɛ˦

【岸】hua˦ 田埂：△骹板大大踏崩～

【歡喜】hua˦˥ hi˩ 高興

【華斐】hua˩ bi˩ 舊時稱城市繁華富麗：～地方，使錢共使水吡體花錢如流水一樣，有錢乃快活，無錢衰到死

【嘩】hua˩ 吵嚷(含貶義)：汝走處在這兒～乜什麼嘞？

【鼾】hua˩ 睡着時粗重的呼吸：他睡着時～聲很大，誰都畏共伊□[k'ɔi˥]同裏誰都怕跟他睡在同一房間 ‖ 今讀陽平調

【幻幻】hua˧˥ hua˧ 視覺模糊不清：儂老去若無戴倒目鏡，望看物～～

【□】hua˦ 跨步：～骹進入房裏｜耶條溝有三四尺闊，骹無～得過去

【化寶】hua˩˥ pɔ˧ 祭祀時燃燒紙製迷信用品

【化寶盆】hua˩˥ pɔ˧ p'uŋ˩ 寺廟裏香案前供燃化迷信紙品的盆

【喝號】hua˥ hɔ˦ 肯定：耶輪這次乒乓球比賽，中國隊～掠第一

【喝吠】hua˥ tai˥ 大聲喝罵；恐嚇：共同尼父父親討要錢買枝拍鳥槍，給伊～都無濟讓他臭罵了一頓 ‖ "吠"是方言字

【□】hua˥ 用扇子搧：～火過去把火搧滅｜△～風駛船無討帆

【□】hua˥ 尿臊味

ua

【換齒】ua˦˥ k'i˩ 換牙，乳牙脫落，生出恒齒

【倚】ua˧ ❶像……：伊～倒父阿□[bɔi˩]模樣，頭額篤篤額部突出，鼻包包鼻梁隆起 ❷依靠：伊四歲父母都遭病死去，無依無～

【碗】ua˧ 盛飯食的器具，口大底小，一般是圓形的

【碗裏炊餅】ua˧˥ li˧˥ ts'uɛ˦ pua˧ ＝〖塌頭餅〗t'ap˥ t'au˩ pua˧ 一種糯米甜糕。糯米加水磨成漿或糯米粉加水攪拌成漿，再加紅糖水拌勻，然後用杓子舀到飯碗裏，蒸熟而成

【碗窯】ua˧˥ iɔ˩ 瓷窯，燒製瓷器的地方

【碗櫃】ua˧˥ kui˧ 放置食具的木櫥

【阿咾】ua˧ lɔ˩ 稱贊的意思：伊嫁個尼官女婿儂顯漂亮靚啦，性情又好，姊妹誰儂人人都～ ‖ "阿咾"是當地寫法，本字不詳

【活】ua˧ 生存；有生命：儂～在世上幾十年，欠做多寧仔多做一點兒好事，無做怯事

【案粗】ua˩ ts'ɛu˦ ＝〖案奇〗ua˩ k'i˩

口頭禪，表示否定：哈是那是～啊！我無欠汝錢，汝來共我討乜錢嘞？|真是～啊，汝做無見去你的東西不見了，賊我買賠轉給汝讓我買了賠給你

【晏】uaɹ ❶遲：儂人家來早，汝來～，貨賣了完給儂啦，無貨賣給汝啦 ❶晚：時間～啦，猛快轉去啦

【晏𣇈】uaɹ kuaɹ 下午

【晏晏臨臨】uaɹɾ uaɹ lemɹ lemɹ 很晚：八點鐘啦，～啦，猛轉去食糜啦快回去吃晚吧

【□糞】ua˥ puŋɹ 把糞和土肥攪勻曬乾：耶幾日天好，猛～去

ɔ

pɔ

【波】pɔ˦ 使增加；增添；附加：掠用磚石～牆骹牆腳大寧仔一些

【波磚牆】pɔ˦ tsui˦˧ ts'iɔ˩ 舊時當地住宅牆壁的一種建築結構，即牆壁裏面砌泥磚，外砌火磚，這種牆叫波磚牆

【波憑】pɔ˦˧ pɐŋ˧ 依賴別人（解決生活困難）：伊無父無母在親情親戚處～碗飯食

【菠蘿】pɔ˦˧ lɔ˩ ＝〖櫓兜籽〗lɛu˩˥ tau˩ tsi˨ 當地廣爲種植的草本植物，葉大，花紫色。果實叢生，外部呈鱗片狀，果肉味甜酸，有很濃的香味

【婆】pɔ˩ ❶妻：伊囝大討～娶妻啦 ❷長輩婦女：家～媳婦稱婆婆｜妗～舅媽 ❸舊時指地位卑下的女人：楇～舊指女傭人｜楇～妹仔奴婢 ❹東西大的：罐～大沙鍋｜雲～大塊的雲

【婆舅】pɔ˩ ku˧ 妻的弟弟：伊～做生意發大財｜伊也牽顧照顧～讀書

【婆拍】pɔ˩ p'a˥ 指經常受妻毆打的男人

【婆囝】pɔ˩ kia˨ 妻和兒女

【婆龜】pɔ˩ kui˦ 指懼內的男人：做儂～，婆講乜什麼就是乜

【婆房】pɔ˩ paŋ˩ 妻的房間：膽細小無敢見光，但只是躲在～裏

【保尻川架】pɔ˨ ka˦˧ ts'ui˦˧ kɛ˩ 在背後支持，做後臺：無儂～，伊無敢偌做這樣做

【保本】pɔ˨ pui˨ ❶保住本錢不虧本：生意冷淡，無敢想賺錢，但只想～ ❷保護身家性命等：伊耶輪這一回犯錯誤，無是如果不是憑外家公岳父～，乜候妃早就坐監啦

【寶燭】pɔ˨ tsiak˥ 供神祭鬼用的冥器的總稱

【寶燭鋪】pɔ˨ tsiak˥ p'ɛu˩ 舊指生產和出售冥器等迷信品的商店

【薄】pɔ˧ ❶扁平物上下兩面之間的距離小（跟"厚"相對）：～扁｜板太～，無做得門｜耶紙太～，厚寧仔一些好嘍 ❷氣度小，（感情）冷淡：～相小氣｜耶儂這人情太～ ❸設置在海邊淺水處的一種捕魚工具

【薄扁】pɔ˧ pi˨ 薄而扁：鴨喙～～，好在水裏拖魚食

【薄魚】pɔ˧ hu˩ 用"薄"捕的魚叫薄魚：過去總是冥昏頭晚上賣～，街上喊，～啊，～啊，就有儂開門出來買～‖參見"薄③"

【薄嗎】pɔ˧ ma˥ 又扁又瘦：婥姑娘生倒無缺無歪，但只是面臉～～，無靚無丑啦不漂亮也不醜

【薄搭】pɔ˧ ta˥ 身體弱：伊病好起來身分身體識何十分～｜伊身～～，後生體格無乜好不怎麼好

【薄脊魚】pɔ˧ tsia˥ hu˩ 生長於淺海處的一種小魚，一般兩指大小，多刺

【薄刀】pɔ˧ tɔ˦ 菜刀，當地以廣東陽江所產爲名牌貨

【薄相】pɔ˧ siɔ˩ ⇨〖小相〗siau˩ siɔ˩

【薄箬】pɔ˧ hiɔ˧ 像樹葉一樣薄：哈百紙那一百塊錢吡那麼～，也敢也許，可能無夠數

【薄板】pɔ˧ pai˩ ❶薄的木板 ❷特指木料薄的棺材：賣江杉板厚質好的棺材去買～，無着數不合算啦

【薄身】pɔ˧ sieŋ˦ 指形體扁平：耶魚～，無別得倒何多多少魚肉食

【薄撇】pɔ˧ p'iek˥ 很薄：耶種鞋底薄薄撇撇，無穿倒何久妃就窟啦沒穿多久就漏洞了｜狗舌魚舌鰨(魚名)～～

【保丁】pɔ˩ tiŋ˦ 舊時保相當於今鄉一級的行政單位機關的兵丁

【保國民學校】pɔ˩ kuk˥ mieŋ˩ ɔ˧ hiau˧ 舊時保一級的小學校

【報】pɔ˩ ❶報紙：無看～無知天下事 ❷報應：△修心好心無好報，頭顱沐沾上豬糠得到不好報應 ❸報告：定是有儂～，水貨私貨乃才給工商局掠抓去

【報衰】pɔ˩˥ suɛ˦ 晦氣；倒霉：去衆山巖山裂處掠蛤到那些懸崖之處捕抓青蛙，若放瀰給毒蛇咬倒就～

【簸箕】pɔ˩˥ ki˦ 一種揚去米糠等雜物的竹器，圓形，扁平，中間用篾片編織成許多小洞眼，使用時，揚去的雜物從小洞眼漏下

【波】pɔ˥ 球類的統稱，是英語 ball 的音譯，限用於"拍～｜～板｜～桌｜～場｜～膽｜～皮｜～鴨打氣筒｜罰～"等。不能與球的專名組詞，口語裏說"籃球、排球、乒乓球、足球、水球"等，不能說"籃波、排波、乒乓波、足波、水波"等

【波子】pɔ˥ tsi˩ ❶機器軸承中的滾珠 ❷彈子，小孩子玩的玻璃珠兒

【波骹】pɔ˥ k'a˦ 足球運動員

【波仔】pɔ˥ kia˩ 特指乒乓球：衆儂囝孩子們掠幾個磚頭放在水泥波牀球枱當央做波網球網就拍～

【波(仔)牀】pɔ˥ (kia˩) ts'ɔ˩ 乒乓球的球枱

【波門】pɔ˥ mui˩ ❶球門：骹球足球～最闊 ❷守門員：～救幾個險球，觀衆大大樣拍掌

【波板】pɔ˥ pai˩ 乒乓球的球拍

【波網】pɔ˥ maŋ˧ 球網

【波衪】pɔ˥ suk˥ 夾克，一種外衣

【博】pɔ˥ ❶交換：△親情親戚擔～擔擔一擔來，換一擔回去，嬸嫂碗～碗 ❷取得：△喙多隨儂惛話多讓人討厭，力大～儂惜愛惜

【博糖糕】pɔ˥ t'ɔ˩ kau˦ 拿廢品換糖果：耶口鼎這隻鐵鍋破啦，無使得啦不能用了，掠去～喇

【博腳】pɔ˥ kiɔ˥ 掙腳力錢：無乜什麼好做，買架三輪車踏出來搭客載貨～

【博花】pɔ˥ huɛ˦ 移植花苗：買幾個花盆，～來種，種倒看觀供觀賞共和鼻芳聞香味

【博卵】pɔ˥ nui˧ 煎雞蛋或煎鴨蛋：～放寧一些葱花切碎的葱葉乃好食

【博惜】pɔ˥ ts'ɔi˥ 博得別人的疼愛：儂囝喙好孩子嘴甜、聽話，頂～

【博骨】pɔ˥ kuk˥ 骨頭斷裂再接上叫博骨

【駁殼槍】pɔ˥ k'ak˥ ts'iɔ˦ 盒子槍

【薄荷麻(糖)】pɔ˥ hɔ˩ ma˩(t'ɔ˩) 一種用米粉、糖調以薄荷製成的糖果，酥脆香甜，是舊時大衆小食品

p'ɔ

【坡坪】p'ɔ˦˧ p'ia˩ 山坡的腰部：～闊

闊，做成梯塍種得頂多物

【坡釉】p'ɔ˨˦꜔ tiu˧ 坡地上種的旱稻：～產量低過水塍釉水田稻

【坡園】p'ɔ˨˦꜔ hui˩ 圍起來種東西的坡地叫坡園

【坡草】p'ɔ˨˦꜔ ts'au˩ 長在坡地的野草，過去常連根剷起曬乾當柴火或做肥料

【坡坎墘】p'ɔ˨˦꜔ k'am˩꜓ ki˩ 山坡下：～有條村仔小村，徛住着兩三百厝戶儂人家

【坡靖鳥】p'ɔ˨˦ tsieŋ˥ tsiau˨˩ 一種小鳥，常在草叢中棲宿和找食物

【坡塍】p'ɔ˨˦ ts'aŋ˩ 種莊稼的坡地：～但要只要有水，乜什麼都種得

【坡脊】p'ɔ˨˦꜔ tsiek˥ 山坡的頂端：～無種得釉稻子，都可是種得樹

【坡窟】p'ɔ˨˦꜔ k'uk˥ 山坡上的小水坑

【婆媽】p'ɔ˩ ma˨˦ 舊指女傭人

【婆骹】p'ɔ˩ k'a˨˦ 老旦，戲曲角色之一，扮演老年婦女

【婆嬭】p'ɔ˩ nɛ˨˩ 媽祖，舊時當地民間供奉的神，女性：△汝～都無安游你都不想去參拜媽祖

【婆嬭生日】p'ɔ˩ nɛ˨˩ sɛ˨˦꜔ ziek˩ 媽祖的生日，當地指農曆三月二十三日。舊俗這一天要抬着媽祖的神像游行，非常熱鬧

【婆嬭宮】p'ɔ˩ nɛ˩꜓ kiaŋ˨˦ 媽祖廟。當地關部街有個媽祖廟，建於宋代，有楹聯"閩海恩波流粵土，雷陽德澤接莆田"，可證當地始祖有的可能來自福建莆田

【蒲包】p'ɔ˩ pau˨˦ 用蒲草編成的包裝袋，舊時是當地主要的手工產品，曾遠銷港、澳和日本等地

【□】p'ɔ˨˩（衣服）寬大：耶條衫穿倒～～無着樣合適｜衫褲也長也闊，～倒真惡睚難看

【抱】p'ɔ˧ 量詞，表示兩臂合圍的量：一～麻秆｜尼嬭奶奶買一～吪多那麼多龍眼給孫食

【抱無哭儂】p'ɔ˧ bɔ˩ k'au˩ nɔŋ˩ 比喻挑沒有麻煩的事做：誰都嗜喜歡～

【抱儂過期】p'ɔ˧ nɔŋ˩ kuɛ˩꜓ k'i˩ 舊時嬰兒出生後，七天内爲能不能養活的關鍵期，父母等人必須十分小心謹慎，故俗話有抱儂過期一語，比喻小心謹慎：坐船過海喈共好似～吪體那樣子

【□】p'ɔ˩ 憑借某種東西洑水：船給風颱拍沉去，伊憑～倒乃才無死

【粕】p'ɔ˥ 渣滓：蔗～｜糟～

【鏺】p'ɔ˥ 用刀斧等削：空太細洞眼兒太小，柴木太大，～柴細寧仔把柴削得細一些乃才攏得入放得進｜擔拿鋤～塍岸田埂草去，無給遮禾倒別把秧苗遮蓋了‖廣韵未韵普活切："兩刃刈也"

bɔ

【無】bɔ˩ ❶表示否定；不存在（跟"有"相對）：我～錢｜～錢～儂事無好辦｜△～共我睭～知我席破｜△～錢買馬騎，有錢買馬賠 ❷副詞，放在動詞之前。A）表示行爲動作尚未發生或出現：伊～來 B）表示行爲動作尚未完成：工～做完啦｜錢～拿來啦

【無米煮】bɔ˩ bi˩꜓ tsu˨˩ 斷炊：在厝家～乃才逼着捧瓢去乞食

【無乜香喙】bɔ˩ mi˥ hiɔ˨˦꜔ ts'ui˩ 不是好東西：給儂嘞頭過湯去啦第一遍湯讓人家喝過了，喻女子失貞，～

【無乜路數】bɔ˩ mi˥ leu˨˦꜔ siau˩ 沒有

什麼用處：哈單位好工總仒有人做啦，汝現今去處也～｜物東西儂人家分完啦，汝去處～啦

【無乜參度】bɔ˩ mi˥ sam˥ tɛu˧ 沒有什麼利益，沒有什麼奔頭：幾個儂合股做生意，賺幾百元個月一個月掙幾百元錢，也～｜伊但是哈座厝殼他只有那座空房子，個月支哈幾錢工資一個月幾元錢工資，嫁伊嫁給他也～

【無地】bɔ˩ ti˧ 別，不要：儂囝細在孩子還小無識事，～拍伊｜儂無嗜汝～想儂人家不喜歡，你就別再追人家了

【無地載】bɔ˩ ti˧ tsai˩ 沒有地方可容納（罵人話）：壞事做了了什麼壞事都做了，耶賊都～啦罵人壞事做盡，無容身之處

【無離無歇】bɔ˩ li˩ bɔ˩ hia˥ 連續不斷：伊識何力他非常勤快，日冥白天黑夜做工～｜你太囉嗦，寧仔一些細細事嵩～為一些很小的事就絮絮叨叨沒完沒了｜拍仗槍子槍彈響～

【無錢龜無踚】bɔ˩ tsi˩ ku˧ bɔ˩ luŋ˩ 沒有錢連烏龜都不爬出來，比喻沒有錢辦不了事：有錢好辦事，～‖“踚”是方言字

【無錢刮癍】bɔ˩ tsi˩ kuak˥ paŋ˧ 舊時民間中暑發痧，用銅錢一枚蘸水刮脖頸肩背等處，使出現紅痕可緩解症狀。“無錢刮癍”用來比喻窮得連一文錢也沒有：過去是伊剷第一最窮，討要個錢刮癍都沒有｜過去有儂有錢人有千萬，剷儂窮人～‖參看“刮癍 kuak˥ paŋ˧”

【無制張】bɔ˩ tsi˩˥ tiɔ˧ 頂不住，原來的意思是賭博頂不住對手的大牌：耶氣這會兒拍牌打麻將帶倒接連輸都～｜工太多，日做冥趕，累都～

【無制火】bɔ˩ tsi˩˥ huɛ˩ 頂不住，原來的意思是頂不住對方的火力：輸錢去給老婆罵都～｜儂人家力大，俤咱力小，給人拍都～

【無制得倒】bɔ˩ tsi˩ tiek˥ tɔ˧ 支撐不住：擔太重，硓壓死人，～｜病若這麼重，無食得不吃什麼，照看～何久啦看來維持不了多久了

【無是嘢】bɔ˩ si˧ ziɛ˧ 現在年輕人用的罵人話，相當於北京口語“不是好東西”：在裏家中乜什麼工都無肯做，食飽但是拍牌吃飽只知道打麻將，～

【無□無□】bɔ˩ si˥ bɔ˩ lem˩ 沒有動靜或沒有回應：放鈎下去總～，總無魚食餌｜報告送上去個多月啦，總～，無知是因乜不知爲什麼

【無見頭□】bɔ˩ ki˩ t‘au˩ la˩ ❶丢腦袋；沒命：伊出海掠魚碰倒大風，差險～去 ❷賠老本：伊做冒險生意，差險～去

【無記着】bɔ˩ ki˩˥ tiɔ˧ 記不起；忘記：話講去時間偌這麼久，～啦｜過去，我共汝食過糜一起吃過飯，你記着無嘞？——我～啦

【無噫無唉】bɔ˩ i˥ bɔ˩ ɛ˧ 默不作聲：給儂人家罵半日討便宜了了，猶恬倒還沉默着～

【無輸贏】bɔ˩ su˧˦ ia˩ （賭博）和局；（比賽、競爭）不分勝負：耶這盤棋～｜耶場球拍打～

【無（擔）苟】bɔ˩ （ta˧˦） kɛu˧ ❶別指望（得到什麼）：～膣女陰放屎給狗食女性詈語 ❷不稀罕：儂人家都無討不要啦，～哈寧那些物

【無但】bɔ˩ na˧ 不只；不但：～坐講，也

欠要起去做‖“但”是訓讀字

【無那□】bɔ˩ na˥ kaŋ˥ 差得多：標價一百銀，汝但只給二十，都～

【無敢見光】bɔ˩ ka˩ ki˩˥ kui˦ 比喻膽子小，不敢出頭露面：討個新婦有在裹家裏偕頭偕蒂默默地做工，但只是～

【無恰】bɔ˩ k‘a˥ 不及；比不上：△做官父～乞食母富貴父親也比不上貧窮母親，實頌母愛｜會做～儂會想比喻苦幹比不上巧幹

【無食得】bɔ˩ tsia˧ tiek˥ （食物）不能吃；吃不得：肉䴵㷄熟～｜樹籽果子生在生的（不熟），～‖“無……得”結構詞語很多，一般都有“不能……”的意思，如：無喝得｜無舞得｜無去得｜無走得｜無罵得

【無聲無信】bɔ˩ sia˦˧ bɔ˩ sieŋ˩ 沒有音信：伊去番到外國去十幾年，～，無知是生抑是死

【無折得乜】bɔ˩ tsua˧ tiek˥ mi˥ 差不了多少：三百共同兩百九十～，佅乜都好喇就算了吧

【無宿厝宿裹】bɔ˩ sua˥ ts‘u˩ sua˥ lai˧ 不在家裏生活，經常在外面浪蕩：伊～，長世經常在外浪蕩｜耶儂囝這孩子～，通日整天在外舞玩耍

【無渴地】bɔ˩ k‘ua˥ ti˧ 千萬不要：天報風啦，～開船出海｜我無做倒成績，～賊我上臺講話｜衆儂囝孩子們～在外共儂人家拍架

【無望得】bɔ˩ mɔ˦ tiek˥ 表示迫切盼望，相當於北京話“巴不得”：伊歲無少啦他歲數不小了，～有個儂來做媒儂說親

【無當嚀】bɔ˩ tɔ˩˥ lɔ˦ ❶不注意：我在裹家裏做工，儂在外講乜什麼我總～ ❷不在乎：伊有錢，～汝哈幾十銀不在乎你那幾十元錢

【無籠着】bɔ˩ lɔ˦ tiɔ˧ “籠”指“豬籠”捆豬用的籠子。“無籠着”原指沒有能裝得下的大豬，常借用來指好鬥而胡作非爲的人：耶儂這人叫做～，去底哪兒都惹禍

【無講到】bɔ˩ kɔ˦ kau˩ 沒有提及：借錢去一年啦，從來～，猶難道想詒騙去麼？｜“到”是訓讀字

【無着】bɔ˩ tiɔ˧ 不對；錯了：耶條題做～啦，更另做重新再做｜是我～，我乃才向伊道歉

【無着味】bɔ˩ tiɔ˧ bi˦ （食物）沒味兒：鹽落得少，菜～｜菜有好食，但是只是～

【無着樣】bɔ˩ tiɔ˧ iɔ˦ ❶（衣服）不合身：衫太闊，穿倒～ ❷（身體）不舒服：尼嬭祖母耶喢仔這會兒～

【無着便】bɔ˩ tiɔ˧ p‘ieŋ˩ 不方便：耶事無討緊這事兒不要緊，有着便乃來方便時再來，～無使不用來

【無向頭】bɔ˩ hiɔ˩˥ t‘au˩ ❶不屑回頭或不願回頭：伊去偌這麼久都～，放尿都無看條塗 ❷不屑搭理：貨討要五萬元乃才賣，給四萬五元給伊都～

【無平】bɔ˩ pɛ˩ 不如，表示前面提到的人或事物比不上後面所說的：△糞水～雨水肥｜△千金～心事好心裏好

【無平過】bɔ˩ pɛ˩ kuɛ˩ 沒有對等的（待遇），表示非吃虧不可：伊是虎頭蚱，汝無好不要鬥伊，鬥伊～

【無怪得】bɔ˩ kuɛ˩ tiek˥ 怪不得：伊昨冥做工做通冥通宵，～今早睏都無起｜伊病頂重去留醫，～耶喢仔這會兒總無見伊出入

【無過】bɔ˩ kuɛ˩ 在動詞前，表示否定，

相當於"不值得……"或"不可以……"：耶事無是儂做得倒這件事不是人力所能做到的，～想｜哈儂怯怯臭臭品質不好～鬥不可以交往

【無過鬥】bɔ˩ kuɛ˩˥ tau˩ ❶惹不得：哈儂那人是食儂血個，～伊 ❷不要打交道：哈儂那人識何膠十分不守信用，～伊 ❸逗不得：囝儂囝孩子們無只個乜不懂事，～伊

【無對敖】bɔ˩ tui˩˥ ŋau˨ ❶指骨頭關節錯位：跋跌手骨～去 ❷比喻(言論、辦事等)前後不一致：伊講話前後都～

【無水井】bɔ˩ tsui˨ tsɛ˨ 枯井

【無知□】bɔ˩ tsai˦˧ ŋɔŋ˥ 蒙在鼓裏：儂乜候妃人家早就分錢去啦，伊猶還～在

【無使京□】bɔ˩ sai˨ kiŋ˦˧ niɔ˧ 別客氣(老一輩人說的客套話)：但在處食糜就在這裏吃飯，～

【無該】bɔ˩ kai˦ 感謝別人幫忙時說的客套話。❶在得到幫忙之後說，相當於"多謝、謝謝"：幫我挨車上坎推車上坡，～汝啦 ❷在請別人幫忙之前說，相當於北京話"勞駕"：叔呀！～汝劃指點給我從底哪條路去城

【無梯向】bɔ˩ t'ɔi˦˧ hiɔ˩ 比喻處境尷尬，下不了臺：去儂人家處坐喊儂父母都無應，也～嘍

【無兜膽】bɔ˩ tau˦˧ ta˨ 搭不上：儂人家講牛上嶺[nia˨]，伊講牛落仔[kia˩]下牛崽，都～

【無頭胡蠅】bɔ˩ t'au˩ hɛu˩˧ sieŋ˩ 像沒有腦袋的蒼蠅一樣，比喻做事不動腦子，亂撞一氣：伊頭弃弃腦袋空空的，共像～吡體那樣，亂懵碰

【無夠碼】bɔ˩ kau˩˥ ma˨ 不滿足(貶義)：貪心無厭，食何多多少都嫌～

【無夠阿】bɔ˩ kau˩˥ ɔ˦ 用撲克牌做"補廿一"的賭博，十五點爲夠阿，廿一點爲最好牌；不夠十五點爲無夠阿，超過廿一點爲處，處爲輸牌。無夠阿還可以補牌

【無夠水】bɔ˩ kau˩˥ tsui˨ ❶(果子)未成熟：龍眼～艙好食在 ❷(技術)不過關：△舵工舵手～，伙計成水鬼

【無夠股】bɔ˩ kau˩˥ kɛu˨ 不滿一個月：厝房子租給儂～在，無成賊儂徙不好叫人家搬走

【無夠秤】bɔ˩ kau˩˥ ts'ieŋ˩ 上秤的東西不夠分量：買五斤柑轉來秤倒四斤八，哈儂那人賣物～

【無夠日】bɔ˩ kau˩˥ ziek˩ 特指一些禽畜飼養不到成熟期：六月鴨仔飼～妃刣就宰了，肉無好食不好吃

【無臭貓屎】bɔ˩ ts'iau˩˥ ba˩ ziɔ˦ 連貓屎都不如，比喻質量差(多指飲料)：耶這酒偌怯這麼差，都～

【無(數)念】bɔ˩ (siau˩˥) niam˦ 不存希望，不期待：惰惰死死，～伊做得倒食｜汝趕伊出去啦，～伊家己自己轉來

【無喈牙】bɔ˩ ŋam˥ ŋɛ˩ 上下牙齒不對，比喻上下級、同事、家庭成員等之間有矛盾，關係不和諧：伊共單位領導～

【無頂償】bɔ˩ tiŋ˩˥ siaŋ˩ 破產，沒有資產能償還債務：生意蝕本太大，傾家都～

【無等第】bɔ˩ teŋ˨ ti˧ 不入等級(多指人不中用)：哈儂那人～，乜什麼事都無做得好

【無鈴哨】bɔ˩ leŋ˥ k'eŋ˨ 無聊；沒意思：大儂大長長長得高高大大的一個人做家那些

～事

【無便板】bɔ˩ p'ieŋ˩ paŋ˨ 不順勢，不順當：使慣慧手右手使獃手左手總～｜身坐無正做工都～

【無□】bɔ˩ t'ieŋ˨ 不隨同（做不應做的事）：汝～伊做損人利己事｜伊若罵汝，講給老師批評伊，～伊倒拍架不要跟他打架

【無根腳】bɔ˩ kieŋ˨˧ kiɔ˥（體質等）先天不足，基礎不好：伊出世無奶食，～，大去長大了也長常經常生病

【無放肚】bɔ˩ paŋ˩˦ tɛu˨ 不指望：伊個錢大過牛車板，～伊借錢給汝｜訾公拍伊都揞合包倒捂住錢包（比喻愛財如命）～肯捐錢做好事

【無芳無臭】bɔ˩ p'aŋ˨˧ bɔ˩ ts'iau˩ 比喻平凡而且不引起注意的（人）：哈儂那人上船無重，下船無輕，～，無做得倒乜大事做不成什麼大事

【無萬算數】bɔ˩ baŋ˨ sui˩˦ siau˩ 形容不計其數，數量非常多：海裏魚大大細細～

【無從想】bɔ˩ t'aŋ˩˦ siɔ˧（事情辦得）不如人意，不順利：生意～，無做倒錢掙不到錢

【無罕】bɔ˩ haŋ˨ 由於有怨氣而不願意（做某事）：尼嬭祖母罵伊去，耶噲仔這會兒都～來尼嬭處｜伊共我討錢，開頭我無給伊，後尾乃才給伊，伊～討他不願意要

【無相好】bɔ˩ siaŋ˨˧ hɔ˨ 不和睦：兩儂～，無肯坐相近不肯挨着坐｜兩家～，大小大人小孩出人相見都無講話

【無常】bɔ˩ siaŋ˩ 不高興（去做某事）：我～做給伊食｜伊格嗜他當然喜歡我轉去共伊做食回去給他做飯，但是只是我～呢！

【無關礙（椗）】bɔ˩ kuaŋ˨˧ ŋai˨（tai˨）＝〖無所謂〗bɔ˩ sɔ˨ ui˧ 不在乎；沒關係：無見丢失幾十元～

【無狂】bɔ˩ k'uaŋ˩ 不忙，別着急：～，何大多大肚都有物東西食｜汝～，我定定乃做伊工看我慢慢收拾他

【無空討鰷】bɔ˩ k'ɔŋ˨ t'ɔ˨ t'iau˩ 鰷，生活在海邊泥沼中的一種小魚，可根據泥沼中的洞眼，捕抓此魚。口語裏用來指無事生非：耶儂這人識何惡非常兇，～，硬硬討事倒罵汝硬是找些事情來罵你

【無魂頭神】bɔ˩ huŋ˩ t'au˩ sieŋ˩ 健忘：偌這麼～，去到底落物到哪走到哪兒東西丢到哪兒

【無魂神】bɔ˩ huŋ˩ sieŋ˩ 心不在焉的樣子：耶幾日這幾天，儂總～，擱物在底總無記着東西放在哪兒都記不住｜偌這樣～，名名字都寫錯去

【無搭霎】bɔ˩ tap˥ sap˥ 不在乎；不在話下：五噸車載兩噸貨，都～｜五碗飯肚，食倒兩碗，都～｜千斤力，兩百斤擔，擔起都～

【無踏拉】bɔ˩ t'ap˥ lap˨ 不理睬：哈儂那種人無情無義，汝～伊｜做工無敢近，借錢乃來，汝無地不要～伊

【無怯】bɔ˩ hiap˥ 不怕：伊也是個儂，～伊｜汝有理，大大膽膽去告伊，～伊

【無益其事】bɔ˩ ik˥ k'i˧ su˧ 無濟於事；沒有好處：油倒乃比散步油瓶倒了才提起腳（看誰走得快，把油瓶扶起來），賊去乃拍鑼賊走了才敲鑼（喊人抓賊），真是～

【無得食】bɔ˩ tiek˥ tsia˧ 不如人家；比不過人家：伊力大，汝力小，拍架汝～伊｜伊勢力大，汝勢力小，告狀汝～伊｜

伊散長走猛他腿長走得快，汝散短走慢，賽跑汝～伊

【無識字個】bɔ˩ pak˥ tsu˧ kai˩ 不識字的，文盲：識字個無該不應當討～便宜‖“識”是訓讀字，本字不詳

【無識好恰】bɔ˩ pak˥ hɔ˩ k'ap˥ 不知好壞，不懂事：儂囝孩子歲少在年紀還小，～，講話傷倒汝，原諒下啦

【無脫衰】bɔ˩ t'uk˥ sui˧ 甩不掉，化很大力氣也處理不了；不得了：擔保債務給儂別人，到期無錢還，差險險些做～去

【母】bɔ˩ ❶雌性的禽畜：豬～|牛～|狗～|貓～|鷄～|鴨～|鵝～|鳥～ ❷特指父母的姐姐：尼～|大～|二～|尼～尼姨囝子女是那表‖當地多寫作方言字“嫲”

【母嬭】bɔ˩ ne˩ 稱祖父的姐姐：～年老無做得工啦

【莫】bɔ˧ 姓氏

mɔ

【望】mɔ˧ ❶遠眺：遠遠～去像個物，行進去看乜什麼都無 ❷希望，盼望：無～得個嬉女子來共伊與他煲糜煮飯

【望天開雲】mɔ˧⊢ t'i˧ kui˧⊢ huŋ˩ 盼望渡過難關走上光明道路：△無父無母做多望很艱難，～儂孩子出頭

【望囝貴氣】mɔ˧⊢ kia˩ kui˩˧ k'i˩ 盼望兒子發達，使父母享福：誰儂飼囝都～

【望星望月】mɔ˧⊢ ts'ɛ˧ mɔ˧⊢ bue˧ 形容急切盼望：出去一年啦，在厝家裏父母～想伊轉來

【望漢落拳】mɔ˧⊢ haŋ˩ lɔ˧ kuŋ˩ 看承受能力辦事：有錢個捐多寧仔，無錢個捐少寧仔，欠要～

【麼】mɔ˧ 語氣助詞，表示肯定、祈使語氣，相當“吧”：□[he˩]那～好吧，做着無平不如湊着，伕給汝讓你共伊跟他做食喇一起吃吧(指結婚成家)|目矇眼睏啦，去睏～睡吧

【磨】mɔ˧ 把糧食等弄碎的工具，一般是用兩個圓石盤做成的 ○另見 bua˩

【□】mɔ˧ 一種蕨類植物，長莖可用來編織成盛物器

【毛籬】mɔ˩ li˩ 劉海兒，婦女或兒童留在前額的整齊的短髮

【毛茹(茹)】mɔ˩ zu˩ (zu˩) 形容毛髮蓬亂：～倒共妃瘋吪體像瘋子一樣

【毛餅】mɔ˩ pua˩ 舊時把清朝男人頭上的髮型叫毛餅

【毛惡抹】mɔ˩ ɔ˥ mɔ˥ 原指鴨毛難拔，口語裏用來比喻毛病多，麻煩：乜什麼工都無着不合伊做，我看伊～死

【毛屎泥粣】mɔ˩ sai˩ ni˩ nak˥ 比喻人的毛病多，難對付：～儂都無敢近|伊識何非常～，汝無做得倒做不了伊阿他的工‖粣，集韻洽韻昵洽切：“粘也”

【毛蘇】mɔ˩ sɛu˧ 髮辮：△～長長都是做儂婆人家的妻|～梳總光□[lem˥]光亮去

【毛蘇仔】mɔ˩ sɛu˧⊢ kia˩ 小辮子

【毛猴(猴)】mɔ˩ hɛu˩ (hɛu˩) 形容毛髮長：～倒共山儂吪體頭髮長長像野人一樣

【毛倚高山】mɔ˩ ts'iŋ˥ kau˧⊢ saŋ˧ 毛髮倒豎像山那樣高，形容非常勞累：囝多也細在子女多年紀小父母總做～去

【毛空】mɔ˩ k'aŋ˧ 寒毛眼兒：天寒起天冷了，～瘥瘥會感倒寒毛眼兒敞開容易感冒

【毛逢(蓬)】mɔ˩ p'ɔŋ˥ (p'ɔŋ˥) 毛髮蓬鬆：～倒共鬼吪體那樣

【毛鑷】mɔ˩ nep˥ 髮夾子

【毛□(□)】mɔɹ niak˥ (niak˥) 毛髮鬈曲：～倒共洋鬼子

【膜】mɔ˧ 薄膜

tɔ

【刀】tɔ˦ ❶切、割、砍、削等用的工具 ❷量詞。A)用於指豬肉，一刀約等於2500克 B)用於計算紙張，一刀通常爲100標準張

【刀鐵】tɔ˦˫ t'i˥ 刀子的鐵器部分(與刀欛相對而言)

【刀□】tɔ˦˫ puɹ 刀背

【刀仔】tɔ˦˫ kiaɹ 小刀

【刀割】tɔ˦˫ hua˥ ❶鑿刀布：車毛鋪理髮店～無衛生 ❷舊時指領帶：伊穿套西裝，縛條～，樣重重極其裝模作樣

【刀喙】tɔ˦˫ ts'uiɹ 刀刃，刀口

【刀頭】tɔ˦˫ t'auɹ 柴刀：破柴砍劈柴～但討只要重寧仔一些，無討沒有必要吡那麼利

【刀砧】tɔ˦˫ tiam˦ 砧板，切菜用的木板

【多錢】tɔ˦˫ tsiɹ 買東西時有意少買，把錢剩下來(留歸自己)：伊乜候什麼時候去街買菜都～給家己自己

【兜魚】tɔ˦˫ huɹ 把捕魚竹器放在水口讓魚隨水進人叫兜魚：天落大雨塍滂水，放笱走塍缺處把捕魚的器具放在田埂出口處～

【兜笱】tɔ˦˫ kɔɹ ❶笱是一種竹製的捕魚用具，用這種用具捕魚叫兜笱 ❷舊時笑人褲頭編褶褲的褲腰部分後面脫出：耶儂識何非常饞不修邊幅，穿條褲後面～～‖笱，廣韻厚韵古厚切："魚笱，取魚竹器"，雷州方言今讀陽平調

【當衆】tɔ˦˫ tsiaŋɹ 對着大家，對着衆人：有乜什麼話～講清楚｜姓陳世美～講，父母老年在家鄉(雷歌)

【當奉仔】tɔ˦˫ hɔŋ˥ kiaɹ 剛才：～來過，坐無何久妃就出去啦

【長】tɔɹ 兩端之間的距離大(跟"短"相對)

【長世】tɔɹ siɹ 經常：兩公婆～在裏家中相爭拍架，食也惡做啦生活真難過

【長年四冬】tɔɹ hiɹ siɹ˥ taŋ˦ 一年到頭：過去做百姓儂農民～食藷粥糜吃帶地瓜的稀飯

【長牛短馬矮婠】tɔɹ buɹ teɹ beɹ ɔiɹ niaŋ˦ 舊時挑選牛、馬、女人的標準。牛身要長，馬身要短，才是力畜；女人則要矮小才好，舊時認爲矮小的女人會生孩子

【長衫】tɔɹ sa˦ 長袍，大褂

【長骹】tɔɹ k'a˦ 指腿長的人：伊骹腿長長乃才給儂讓人叫做～

【長骹蜱】tɔɹ k'a˦˫ kau˧ 雨蛙，一種兩棲動物，背面綠色，腹部白色，腳趾上有吸盤，可以爬到較高的地方。吃昆蟲‖"蜱"是方言字

【長毛】tɔɹ mɔɹ 長頭髮，常用來暗指女人：阿裏家中兄弟多，厄公儂男人都好相合，就是～惡難相合

【長長南南】tɔɹ tɔɹ namɹ namɹ 形容很長很長：耶條路～行識何非常成力吃力、辛苦

【長躴】tɔɹ nɔɹ ❶長度大：耶這條竹竿～好曝衫 ❷(事情)經過的時間長：開車撞儂傷佮這麼重，現今睏躺在醫院裏，事～在嘍‖"躴"是方言字

【長稍】tɔɹ siɔ˧ 稍長，較長：鰡魚～～，鱗細，身圓，頂好食

【長短】tɔɹ teɹ ❶是非：無好在儂脾脊後

背後講儂～ ❷長時間地；逐漸地：耶幾千銀是伊～儉畬存下來個

【長短唇】tɔ˩ tɛ˨˩˥ tuŋ˩ ＝〖長短□〗tɔ˩ tɛ˨˩˥ ku˧ 指田裏的禾苗長得不好，長的長，短的短，不整齊：雨水缺，塍裏禾牛發就～

【長尾】tɔ˩ buɛ˨ 諱稱老鼠。民間以爲老鼠也能聽懂人言，因此捕殺老鼠時，不說"老鼠"而說"長尾"

【長尾鳥魚】tɔ˩ buɛ˨˩˥ tsiau˨ hu˩ ⇨〖鮮撥魚〗ts'i˧˦ bua˥ hu˩

【長頭蒂】tɔ˩ t'au˩ ti˥ 比喻話多的人：伊耶～，話草多，但走處講無離無歇只要一說話就沒完沒了

【長摟】tɔ˩ lau˥ 見"摟 lau˥"

【長菱】tɔ˩ leŋ˩ 像菱形那樣，兩頭又尖又長，中間寬大，常用來形容臉形長相：耶嫜這女子面～～似冬瓜，有略顯漂亮

【長常】tɔ˩ siaŋ˩ 經常：伊儂爲人好，～有朋友來去｜伊～出外，頂少在厝在家

【逃對】tɔ˩ tuɛ˩ 捉迷藏：幾個儂囝小孩子在園裏～

【唐】tɔ˩ 姓氏

【腸生肚帕】tɔ˩ sɛ˦ tɛu˨ p'ɛ˩ ❶懷胎，哺育：尼母母親～養育我 ❷親生的：何好多好都無及～個

【腸肚□】tɔ˩ tɛu˨ ɔ˥ 肚子裏有東西，比喻聰明：誰都講伊～，將來定是有出息

【腸翻肚反】tɔ˩ huaŋ˦ tɛu˨˩˥ pai˨ ❶反胃，指食物咽下後，胃裏不舒服，有惡心甚至嘔吐的症狀：猶是難道是食倒屎麼，偖做這樣～ ❷比喻很反感：伊無惜愛父母，做父母總～去

【塘上塘下】tɔ˩ tsiɔ˦ tɔ˩ ɛ˧ 塘，堤岸。這裏特指雷州特侶塘，是宋代建的水利工程。舊時住在塘上(上游)的人和住在塘下(下游)的人常因用水而毆打：兩儂日拍架到暗兩個人一天到晚打架，啱共～人吡體那樣

【倒】tɔ˨ ❶(人或豎立的東西)橫躺下來：牀仔小桌子～啦｜柱～啦｜電綫桁～啦 ❷助詞。A)表示一種狀態，相當於"着"：坐～食坐着吃｜想～乃就好笑｜兩儂相惜～無拍架兩個人要互相愛護別打架 B)表示已經出現了某種情況，相當於"了"：來～無何久沒多久早又想轉去啦 ○另見 tɔ˩

【倒刺】tɔ˨ ts'i˥ ❷逆着(風向等)：現今是東南風，船開去東南，～倒駛識何非常慢 ❷違背常理：家婆新婦婆媳相爭吵嘴無講話，討家婆喊新婦過前要婆婆先叫媳婦，理猶難道～倒行

【倒盤】tɔ˨ pua˩ 生意倒閉：生意～，無乜什麼做啦

【倒向】tɔ˨ hiɔ˥ 仰面倒下：給車向面朝前面碰到撞了～跋落去跌倒了｜給儂拍一拳在胸口，～跋落去

【倒流】tɔ˨ lau˩ ⇨〖摔流〗siak˥ lau˩

【倒另】tɔ˨ lieŋ˥ ❶次序、順序顛倒：册阿書的頁碼釘～啦，欠要拆去更另重新釘過 ❷(人的)頭朝下，腳朝上：伊從樓頂～跋落來跌下來

【倒□】tɔ˨ k'ep˥ 臉向下倒下：給儂踢一骹腳在胛脊後背後，～跋落去跌倒了

【導】tɔ˧ ❶摘(菜等)；挑揀：～韭菜 ❷整理；梳理：耶這事滾倒鬧得菇菇翻翻亂成一團，誰都無～得平直

【導火】tɔ˧ huɛ˨ 着火：△枝柴無～，獨木不成林

【倒】to˩ 傾倒：～塗｜～水｜△～水無留渣喻做事絕情 ○另見 to˩

【倒瓤】to˩ no˩ ❶果瓤爛了 ❷比喻人衰老或無精打彩：婞女人青春過去啦，～啦，曲綫苗條的身材無曲啦｜儂囝小孩西瓜～啦像西瓜瓤爛了一樣（打瞌睡），快共同伊去睏睡啦

【倒頭茶】to˩˥ t'au˩ tɛ˩ 女子已定婚尚未出嫁就死了未婚夫，再嫁別人叫倒頭茶：過去～婞女人誰都嫌，誠何非常惡難嫁

【倒樓】to˩˥ lau˩ 澆水泥樓面：樓面安裝好啦，明早就～

【倒流】to˩ lau˩ 海水退潮：趁～候趁着退潮的時候開船出去

【倒模】to˩˥ bɛu˩ 澆鑄：伊在機械廠裏做～工人

【做儂客】to˩˥ naŋ˩ k'ɛ˥ 女子定婚、出嫁：汝阿姃婿囝女兒也有二十幾歲啦嘆，有～艚嘞定婚（或出嫁）了沒有？

【當死】to˩˥ si˧ 指人活着等於死了：過去父母安頓做主、決定，嫁個尼官丈夫□䁖瞎一隻眼面花麻臉並骹瘸瘸跛，無件可取，儂也～

【當厝】to˩˥ ts'u˩ 典當房子：伊阿父過去食片熏抽鴉片煙，膨賣了去食，又～去食

【當閑】to˩˥ ai˩ 說的話不起作用，做的事不產生效果：無是當權領導，晗衆儂別的人講何多都～

【卓】to˥ 姓氏

t'ɔ

【湯】t'ɔ˧（或 t'aŋ˧）姓氏 ‖ t'ɔ˧ 是白讀音，多用；t'aŋ˧ 是文讀音，少用

【□】t'ɔ˧（鵝、鴨等）用嘴吃東西：鴨～粟稻子｜鵝～粟仔

【湯汁】t'ɔ˩[<t'ɔ˧] tsiap˥ 吃喜酒時，宴席上剩下的菜肴：親情親戚做有辦喜酒去相囉賀喜，食有去吃了喜酒猶有還有～掠轉來

【駝牛】t'ɔ˩ bu˩ 指頑皮的、不聽話的孩子

【駝尻川】t'ɔ˩ ka˧˥ ts'ui˧ 下肢癱瘓：儂到～啦，無行無去，誠何做多黑非常可憐

【糖膽】t'ɔ˩ ta˧ 糖精

【糖蔗】t'ɔ˩ tsia˩ 見"蔗 tsia˩"

【糖仔】t'ɔ˩ kia˧ 糖果，多指用花紙包着的

【糖客】t'ɔ˩ k'ɛ˥ 比喻不守信用的人：唉！迈倒碰到～啦，賒貨去講幾日給錢，幾個月都無給

【糖灰】t'ɔ˩ huɛ˧ 加上糖漿的泥灰，用於砌牆，舊時用以代替水泥

【糖糕】t'ɔ˩ kau˧ 糖果的總稱

【糖糕軟】t'ɔ˩ kau˧˥ nui˧ 一種質軟的糖果

【糖寮】t'ɔ˩ liau˩ 用土法製糖的作坊，舊時多用蔗地附近的草寮草房作爲作坊，故名

【糖清】t'ɔ˩ ts'iŋ˧ 高濃度的糖液，狀似花生油，加在豆腐腦、粉條、拌涼菜等食品中攪拌均勻，味甜可口

【糖蜂】t'ɔ˩ p'aŋ˧ 蜜蜂

【糖廠】t'ɔ˩ ts'iaŋ˧ 用機械製糖的工廠

【糖洞】t'ɔ˩ taŋ˥ 盛糖用的一種瓶子，口大

【討】t'ɔ˧ ❶要：買物東西～錢 ❷娶：囝大欠～婆兒子大了要娶妻 ❸乞討：乞食乞丐～米

【討米】t'ɔ˩˥ bi˩ 乞丐要飯

【討錢討倒債】t'ɔ˩ tsi˩ t'ɔ˩ tɔ˩ tsɛ˩ (向人)借錢反而(讓人)欠了錢，比喻適得其反：大安?以爲年處?節期間共跟朋友借幾百元過年，誰安誰知～朋友生意做敗，反轉向我借錢

【討死討難】t'ɔ˩ si˩ t'ɔ˩ naŋ˥ 因不順心而生氣：哈儂發官癮，政府換屆，無提倒伊名做局長，耶幾日這幾天但淨～

【討囝】t'ɔ˩ kia˩ ❶生子；要孩子：儂人若討婆娶妻～，也欠要顧家理庭[tɛ˧]，老老實實做食 ❷要别人的孩子來養：伊無生倒囝他沒生孩子，～來飼

【討婆】t'ɔ˩ pɔ˩ 娶妻：伊是食幼年紀大而外貌顯得年輕，囝大都好～啦

【討討炸婿囝】t'ɔ˩˥ t'ɔ˩ tsa˧ bɛu˩˥ kia˩ 養女：伊是～，但是也頂惜愛討討母養母

【討討囝】t'ɔ˩˥ t'ɔ˩ kia˩ 養子：伊阿父是～，儂號做妃討人家把他叫做討來養的

【討討母】t'ɔ˩˥ t'ɔ˩ bɔ˩ 養母

【討討爸孀】t'ɔ˩˥ t'ɔ˩ pɛ˧ nɛ˩ 養父養母：伊是討討囝養子，～都是教師

【討後婚】t'ɔ˩ au˧ huŋ˧ 娶再婚的女人：三四十歲啦，歲少個無肯嫁，但只～啦

【討數】t'ɔ˩ siau˩ 收賬：年了月盡啦，衆伙計總出去～啦

【討擴討索】t'ɔ˩ k'ɛu˧ t'ɔ˩ sɔ˥ 找茬兒發泄怨氣，取鬧(含貶義)：無誰做乜給伊沒有誰碰他，無知因乜什麼，耶幾日但淨～

【討新婦】t'ɔ˩ sem˧˥[<sieŋ˧˥] pu˧ 爲兒子娶妻：幾個囝兒子都大啦，耶幾年帶倒連續～

【討獻血】t'ɔ˩ hieŋ˩ huɛ˥ 罵人話，意思是"讓人宰了(你)"。這裏的"獻血"，相當於北京話口語的"放血"：乜什麼事都敢行，敢弄新婦玩女人，但驚只怕伊～嘚嘞！

【討便宜】t'ɔ˩ paŋ˩ zi˩ 佔便宜：做事欠要講理講法，無討儂便宜不要佔人家便宜|在外給儂～去轉來睏倒躺着癮氣生氣

【討儂呸】t'ɔ˩ naŋ˩ p'ui˥ 招人厭；討人嫌。女人常用來說别人：汝亂懵倒講話，～呀|汝去食有吃喜酒，無好講松話傻話，～

【討色水】t'ɔ˩ sik˥ tsui˩ 要面子，講排場：伊做倒幾錢發了財，～，囝討嬉兒子娶媳婦，做大酒大擺酒席

【杖】t'ɔ˧ ❶棍子，木棒 ❷拐棍，手杖 ❸像拐棍、手杖那樣，搖搖晃晃的樣子：伊病好起來，行路但淨～啊～

【燙】t'ɔ˩ ❶火燒着：拍枝火柴都給火～手生泡去劃一根火柴就讓火燒着都起泡了 ❷熱氣炙着：伊發高燒，頭額～手痛痛 ❸用某種手段掠取别人的財物等：伊想嬉玩弄女人，久久不時又給嬉～倒

【燙衫褲】t'ɔ˩ sa˧˥ k'ɛu˩ 熨衣服

【燙毛】t'ɔ˩˥ mɔ˩ 燙髮，用熱能或藥水使頭髮鬈曲美觀

【燙斗】t'ɔ˩˥ tau˩ 熨斗

【托】t'ɔ˥ ❶手掌或其他東西向上承受(物體)：車從嶺頂翻落來給叢大樹～倒 ❷用手或肩膀頂住：架頂物落掉下來啦，猛掠用手～倒

【托骹腿】t'ɔ˥ k'a˧˥ t'ui˩ 抱大腿，比喻巴結、奉承他人：耶儂乜什麼都無識，專門學倒～

【托榜】t'ɔ˥ pɔ˩ 考試或比賽時，名次排

在最末：考倒尾名最後一名～，共頭名比跟第一名比差得遠在

【托卵脬】t'ɔ˥ lem˩[<laŋ˧] p'a˧ ＝〖扶卵脬〗p'eu˩ lem˩[<laŋ˧] p'a˧ 用手托着人家的陰囊，喻奉承攀附有權勢的人，比"托骹腿"更甚：伊憑～升官，但只是儂人們無看得伊起

【托板】t'ɔ˥ pai˩ 瓦工抹牆時用來盛灰泥的用具

lɔ

【絡】lɔ˧ 一種用具，像筐，常用藤條做底，繩子做耳，用來挑柴草等

【囉】lɔ˧ 亂哄哄的噪雜聲：一棚儂囝一幫小孩，走處在這裏咦呋呋，吵耳總～去

【欏】lɔ˧ 當地一種常見的野果，可食

【籮竹】lɔ˧ tip˥ 一種竹子，多種植在房前屋後，用來製竹器或搭架子

【郎家】lɔ˩ kɛ˧ 女婿：～是外囝，共裏囝同樣好惜女婿是外來的，跟自家人一樣要愛護

【勞】lɔ˩ 姓氏

【醪】lɔ˩ ❶有的固體物質如糖塊泥塊等受潮或浸泡而溶解成稀泥狀：糖仔～啦食倒沐骹沐手 ❷比喻不守信用：耶儂這人讖何非常～，無好信鏤給伊不能把錢給他

【醪苔】lɔ˩ t'i˩ 苔蘚：天落雨久，埕院子生～，讖何非常滑，行路欠要跟心細心

【醪瀾】lɔ˩ nua˧ 痰：～粘頭蒂倒痰堵在喉嚨裏，無吐得出吐不出來，真惡受難受

【醪尺】lɔ˩ ts'iɔ˥ ❶像漿糊那樣黏滑：耶節這段路醪醪尺尺，無踏得單車 ❷比喻不守信用，程度較"醪"深：哈儂那人醪醪尺尺，買物去無給錢，欠年多兩年啦也無講到拖欠了一兩年都不說一聲

【醪塗】lɔ˩ t'eu˩ 爛泥；稀泥：天落雨久，路太爛，總是～，無踏得單車不能騎自行車

【醪漬】lɔ˩ tsiek˩ 潮濕稀爛：天烏落雨天下連陰雨，底處哪裏都醪醪漬漬

【醪□】lɔ˩ nak˥ 又黏又濕：咁嗽咳嗽吐瀾痰～～，共糊吡體跟漿糊一樣

【醪律】lɔ˩ luk˥ ＝〖醪利〗lɔ˩ li˥ 形容用具上給人一種又濕又滑的感覺：糜箸筷子洗去無櫓焦抹乾醪醪利利，看倒生□[ŋoi˩]看着就想作嘔

【醪滑】lɔ˩ kuk˩ 濕潤，滑溜：赤塗路紅土的路，天落雨去下雨之後，～～，跎倒就跋一不小心就跌倒

【醪糖屎】lɔ˩ t'ɔ˩ sai˩ 又稀又黏的雞的糞便：～臭儂肚討翻去像雞的黏糞那樣臭的人，(一看到他)真讓人倒胃惡心

【癆冷】lɔ˩ leŋ˩ 生病，身體慢慢壞下去：日共儂拍架成天跟人打架鬥毆，通全身是傷，將歸終究會一死

【羅鯉鱗】lɔ˩ li˥ laŋ˩ 穿山甲，哺乳動物，全身有角質鱗甲，無牙，爪銳利，善掘土。鱗片中醫可入藥

【囉嗦長】lɔ˩ su˩ tɔ˩ 指閑話多，説個不休：哈儂那人～，去到帶講到帶走到哪兒說到哪兒

【籮】lɔ˩ 用竹篩子篩出米糠：△挨礱磨，舂米～糠，飼豬肥，做嫁妝……(兒歌)

【落囝】lɔ˧ kiaŋ˩ 打胎(動賓結構)‖"落"此處讀陰上調 ○另見 lɔ˧ kiaŋ˩

【落七】lɔ˧ su˧ 下士，象棋術語

【落囝】lɔ˧ kiaŋ˩(或 lak˥ kiaŋ˩) 流產，懷孕後，胎兒未滿二十八周就產出 ○另見 lɔ˩ kiaŋ˩

【落麻露】lɔ˧ mua˩ lɛu˧ 下露水：天～，

早頭塍岸上田埂上草淡羸

【落徙】lɔ˧ sua˨˩ 到處串門聊天、說長道短(含貶義,多指婦女):伊吐血吃肥肥倒胖胖的從底到處去～

【落灑】lɔ˧ sua˨˩ 說閑話;聊天:哈儂無等第那人不中用,食脤妃去上鄉下舍處坐倒～吃了飯就到左鄰右舍那兒聊大

【落毛】lɔ˧ mɔ˩ 削髮(當僧尼):伊從細小就食齋吃素,大去長大後就人庵堂～做尼姑

【落霜】lɔ˧ sɔ˧˥ 下霜

【落課】lɔ˧ k'ɔ˩ =〖落堂〗lɔ˧ tɔ˩ 下課

【落象】lɔ˧ ts'iɔ˧ 下象,象棋術語

【落肥】lɔ˧ pui˩ 施肥,下肥料

【落塗】lɔ˧ t'ɛu˩ 把棺材埋入地下:送喪棺材出去上坡～

【落雨】lɔ˧ hɛu˧ 下雨

【落鄉】lɔ˧ hiaŋ˧˥ 下鄉

【落公】lɔ˧ kɔŋ˧˥ 下神,巫婆等裝神弄鬼,假稱神仙附在自己身上

【落□】lɔ˧ t'ak˨ 下冰雹

【落局】lɔ˧ k'ɔk˨ 陷入不好的結局:俗話講,男儂忌穿靴比喻腳腫,女儂忌戴笠比喻臉腫,老個骹腫老人腳腫,病～啦,但驚只怕無好得好不了啦

【駱】lɔ˧ 姓氏

【□】lɔ˩ 用拳打:大拳～汝|給伊大拳～傷去

【□魚】lɔ˩˥ hu˩ ❶一種竹篾編織的捕魚用具,形似畚箕,有提耳,放在池沼、溝渠、田坑等淺水處撈魚用 ❷用這種用具撈魚

【□】lɔ˥ 削去(竹木等)無用的枝條或蔗皮等:掠用刀～蔗皮蔗目節眼去乃才食|～竹椏淨去乃才擔去賣

【□去】lɔ˥ k'u˩ 不取報酬,白白地替人幹活

nɔ

【那表】nɔ˩ piɔ˨˩ 表兄弟和表姊妹的總稱:妃三是尼兄仔,妃六是尼妹仔,伊兩儂是～

【那襟】nɔ˩ k'im˧˥ 連襟兄弟:妃二老二老婆是尼姊,妃五老五老婆是尼妹,伊兩儂是～

【莨布】nɔ˩ pɛu˩ 黑膠綢,一種塗有薯莨汁液的平紋絲布(如拷綢、香雲紗等),適於做夏季衣料‖莨,廣韻唐韻魯當切:"草名"

【廊】nɔ˩ ❶走廊:行～壠日頭乃才無曝得倒走在走廊裏頭才不會曬到太陽 ❷屋檐下:△有錢儂囝有錢人家的子女命貴氣貴重,無坐在～下不要坐在屋檐下(受風雨)

【廊巷】nɔ˩ hɔ˧˥ 舊時街道兩旁的騎樓:～裝倒給儂行路,無得在處不能在這個地方擺物賣

【瓤】nɔ˩ 瓜果皮裏包着種子的肉或瓣:西瓜～

【□】nɔ˨˩ 搖晃:車駛倒～來～去,差險險些翻去

【兩】nɔ˧ 數詞:～個仙銅板|～個儂|～尺布

【兩姊弟(妹)】nɔ˧ tsi˨˩ ti˧(muɛ˧˥) 姐弟倆:妃長生個男個女老大生了一個男孩一個女孩,女囝是尼姊,男囝是老弟,～都會讀書

【兩姊妹】nɔ˧ tsi˨˩˥ muɛ˧˥ 姊妹倆:～是雙生雙胞胎,識何非常相似|我母生我～,手甲長長會綉花(雷歌)

【兩骹牛】nɔ˧ k'a˧˧ bu˩ 兩條腿的牛

(罵人話)：伊耶～，無憂掛別擔心伊無給儂刣宰殺

【兩兄弟】nɔ˧ hiaɿ˦˫ ti˧ 弟兄倆：～都是科學家｜我母生我～，我是尼兄，伊是老弟

【兩兄妹】nɔ˧ hia˦˫ muɛ˦ 兄妹倆：～識何非常相惜互相愛護

【兩官嫜】nɔ˧ kua˦˫ niaŋ˦ 夫妻倆，限於長輩人稱晚輩人的年輕夫妻，表示親昵：～告告量量倒經常商量着做食一起生活

【兩哥舅】nɔ˧ kɔ˦˫ ku˧ 郎舅倆：～合股做生意

【兩父囝】nɔ˧ pɛ˧ kia˩ 父子或父女倆：大舅有個二十歲炸婑囝兒子，～在同一個單位工作｜二舅有個十七歲炸婚囝女兒，～都會去海掠捕魚‖參見"兩母囝"

【(兩)家婆新婦】(nɔ˧) kɛ˦˫ pɔ˩ sem˦˫ [<sieŋ˦˫] pu˧ 婆媳倆：妃大姊去年妃已經討新婦啦，聽講～頂合得

【兩母囝】nɔ˧ mai˩˥ kia˩ 母女倆：二嬸有個十六歲炸婚囝女兒，～都頂會綉花｜三嬸有個十八歲炸婑囝兒子，～通日整天在塍裏做工

【兩個】nɔ˧ kai˩ 數量詞：～儂｜～叔‖這些例子裏，"兩個"不能說"二個"。下面各條目的"兩"也不能說"二"

【兩頭無到岸】nɔ˧ t'au˩ bɔ˩ kau˩˥ ŋaŋ˧ 兩頭都達不到，比喻進退兩難：讀完高中畢業，考無上大學，又無百姓好做沒田種，～，真惡做爲難

【兩頭脫】nɔ˧ t'au˩ t'uk˩ 兩方面的事都做不好；兩頭都要落空：兩宗生意在處，底宗哪一宗都無共儂講定準簽合同，但驚恐怕～

【兩姑嫂】nɔ˧ kɛu˦˫ sɔ˩ 姑嫂倆：～相邀去趁墟趕集

【兩姑孫】nɔ˧ kɛu˦˫ suŋ˦ 姑侄倆(包括侄兒和侄女)‖分開說"姑孫"一般指姑姑和侄兒；姑姑和侄女叫"尼姑共炸姑孫"

【兩嬸嫂】nɔ˧ tsim˩˥ sɔ˩ 妯娌倆：～從來日無直不和睦

【兩點水】nɔ˧ tiam˩ tsui˩ 漢字偏旁之一，"冷凍"等字的左半邊

【兩公婆】nɔ˧ kɔŋ˦˫ p'ɔ˩ 夫妻倆

【兩公孫】nɔ˧ kɔŋ˦˫ suŋ˦ 爺孫倆：～去行公園

【兩叔孫】nɔ˧ tsip˥ suŋ˦ 叔侄倆(包括侄兒和侄女)‖分開說"叔孫"一般指叔叔和侄兒；叔叔和侄女說"尼叔共炸婚孫"

tsɔ

【妝紮】tsɔ˦˫ tsa˥ 穿戴，打扮：嫜姑娘生得識何非常顯漂亮，但只是無乜不怎麼～｜俗話講，"三分儂七分妝"，伊若～起來也無醜得不見得醜

【妝頭盒】tsɔ˦˫ t'au˩ hap˩ =〖妝禮〗tsɔ˦˫ lɔi˩ 舊時議婚，男方送給女方的禮品中，有一隻裝着兩個檳榔和聘金的盒子，俗稱妝頭盒或妝禮，後用以指定婚：囝大啦，好～啦｜你囝你兒子何多歲多大啦嘞？——十八歲啦。～嬒嘞？——嬒在還沒有

【妝身】tsɔ˦˫ sieŋ˦ 穿戴打扮：老官演員在棚後～啦，等嗰仔一會兒就有戲望啦

【妝扮】tsɔ˦˫ paŋ˧ 扮演：耶飲老倌這個演員～穆桂英做得識何非常好

【莊】tsɔ˦ 姓氏

【曹】tsɔ˩ 姓氏。今有人也讀 ts'au˩

【嘈】tsɔ˩ 蒼蠅停在人體或食物等上面：哈儂那人憎憎呆呆形容癡呆的樣子，胡蠅蒼蠅～都無識趕

【鰽魚】tsɔ˩ hu˩ 一種優質淡水魚，黑鱗，體扁

【鰽白魚】tsɔ˩ pe˧ hu˩ 一種海魚，狀似鰽魚，體稍長，肚呈白色無黑鱗，故名

【鰽撇仔】tsɔ˩ p'iek˥ kia˧ 小的鰽魚，兩三隻手指大

【左爿手】tsɔ˧ pai˩ ts'iu˧ ⇨〖□爿手〗ŋuai˩ pai˩ ts'iu˧

【怎怎做】tsɔ˧ tsɔ˧r tsɔ˥ 表示疑問，怎麼辦：無事去啦，～嘞？｜廣播報廣報颱風颱颱風啦，船艚見轉來船不見回來，～嘞？

【昨日】tsɔ˧ ziek˩ 前天：汝昨[tsa˧]暗昨天無上課，～也無上課，缺兩日課啦

【□】tsɔ˧ 偷偷給：暗中～錢給伊

【□】tsɔ˧ 故意逗弄：儂囝細細孩子小無地不要～伊倒哭

【做歹做毒】tsɔ˩ p'ai˧ tsɔ˩ tɔk˩ 虐待：在裹家中無誰～給汝，汝叱那麼哭乜什麼嘞？‖"歹"是訓讀字

【□】tsɔ˩ 殺、幹掉的意思：想辦法～伊畫脖子等去

【怎怎敢】tsɔ˥⊢ tsɔ˥ ka˧ ❶用在敘述句裏，表示不敢做某事：父母無同意，我～但說叱體那樣跟儂人家去 ❷在疑問句裏，表示"怎麼敢"做某事：汝～偌做這樣罵我？

【昨昨日】tsɔ˥ tsɔ˧ ziek˩ 大前天：伊～妃已經去北京開會啦，汝來早四日就碰倒伊

【做】tsɔ˥ ❶幹：～工作 ❷當：～幹部 ❸種：耶丘塍這塊地～釉種稻 ❹從事某種職業、活動：～生意｜～冬節冬至祭祖活動 ❺搞，弄：～無見去丢東西 ❻發生：～北寒發瘧疾 ❼放在動詞後面表示行爲的方式：藥怎體用，是食～抑擦搽～？——食～‖"做"讀陽去調，字當寫爲"作"，廣韵鐸韵則落切。今從俗寫作"做"

【做乜】tsɔ˥ mi˥ 疑問詞。❶做什麼，幹什麼：汝在局裏～？｜汝來耶仔這兒～？❷爲什麼：七點半鐘上課，～汝八點鐘乃才來

【做乜唔是】tsɔ˥⊢ mi˥ m˧ si˧ 雖然，連詞。用在上半句，下半句往往有"可是、但是"跟它呼應：～生活艱苦嘞，但是精神愉快｜～錢多寧仔一些嘞，但是工太重｜～貨便宜寧仔嘞，但是質量無好

【做地福】tsɔ˥ ti˧ hɔk˥ 建新房前在房基地上舉行的祭奠活動，迷信認爲可以安撫地下鬼神，使建房順利，主人平安

【做年做節】tsɔ˥ hi˩ tsɔ˥ tsiek˥ 逢年節的祭祀活動

【做戲】tsɔ˥ hi˩ 特指演粵劇

【做厝】tsɔ˥ ts'u˩ 蓋房子：汝講～有備倒料艚嘞你說蓋房子、材料準備了嗎？

【做是非】tsɔ˥ su˧ bi˧ 小孩子糾纏着父母又哭又鬧：囝兒子喊買物無買倒，轉去定是～

【做嗚啊嗬】tsɔ˥ u˧ ɔ˧ hɔ˧ 指戲劇裏扮演跑龍套的角色

【做三傅】tsɔ˥ sa˧⊢ hu˧ 當道士、巫師：伊～，底處哪兒死人都喊到伊去做齋講地方講勸世故事

【做孝】tsɔ˥ ha˩ 喪事時死者家屬中的晚輩要披麻戴孝叫做孝

【做半冥吉】tsɔ˥ puaɹr meɹ kiek˥ 喪事祭奠活動之一，一般在死者死後第一個七天夜裏進行

【做大公】tsɔ˥ tua˧˥ kɔŋ˧ 在宗族内或群體中當老大，說話有權威：伊兩儂爭倒～｜是伊～，乜事什麼都欠要問過伊

【做大喝】tsɔ˥ tua˧ hua˥ ❶同"做大公"，含貶義：伊在族宗族裏～，誰都驚伊 ❶自以爲老大，說嚇唬的話壓服人：汝但是識～你只是自以爲老大，悍殺悍刣儂對人兇狠吆喝，也定定共儂講清道理嘍應該慢慢跟人講道理嘛！

【做歌】tsɔ˥ kua˧ 指演雷劇。舊時雷劇以雷州民歌爲主要唱腔，故稱演雷劇爲做歌

【做號】tsɔ˥ hɔ˧（在用具等上面）做記號

【做席】tsɔ˥ ts'iɔ˧ 織草席

【做香】tsɔ˥ hiɔ˧ 以生產綫香爲業：耶這條村識何多很多儂～

【做白水】tsɔ˥ pe˧ tsui˩ 發洪水。雷州城東、南、西南三面是平原水田，北和西北是低矮的丘陵，下暴雨時，只見平原水田一片白茫茫，故稱爲做白水

【做百姓】tsɔ˥ pe˥ se˩ ❷當農民：～長年四冬四季在塍裏做工 ❶當平民：伊因犯錯誤轉厝回家～

【做齋】tsɔ˥ tse˧ 打醮，舊時道士設壇念經做法事

【做生日】tsɔ˥ se˧˥ ziek˩ 慶祝生日。當地舊俗，一般生日，要給過生日的人做碗喜飯，飯中放一隻熟鷄蛋，有錢人家還殺鷄宰鴨大吃一餐。男人還有特定生日，一是三十一歲生日，妻子娘家要給女婿送禮，一般是糯米餅和檳榔、糕餅等；二是六十一歲生日，由獨生女等送禮祝賀

【做下】tsɔ˥ e˧ 統統；全部：八點鐘開會，所有儂～去

【做媒儂】tsɔ˥ bue˩˥ naŋ˩ ＝〖講媒儂〗kɔ˩ bue˩ naŋ˩ ❶說媒，替人介紹婚姻 ❷指以說媒爲職業的人

【做尾長】tsɔ˥ bue˩ tɔ˩ 指小孩撒嬌：偌這麼大儂啦，猶還共父母～在｜骹腳偌這麼長啦指長這麼大了，猶還～討要尼媽背還撒嬌要媽媽背

【做過世】tsɔ˥ kue˩r si˩（小孩子）撒嬌：偌這麼大儂啦，猶還共父母～，無識化懵不害羞

【做手藝】tsɔ˥ ts'iu˩ ŋi˧ 幹手藝活兒

【做雷壇齋】tsɔ˥ lui˩ tua˩ tse˧ 當地舊俗許多鄉村每若干年要舉行一次祭祀雷神的活動，祭祀時要設壇做齋，稱爲做雷壇齋，一般進行幾天的法事活動，由道士主持。據說這樣做之後村民及牲畜房舍莊稼等就可免遭雷擊

【做水客】tsɔ˥ tsui˩ k'e˥ 跑單幫，指不以經商爲職業的個人，往來各地販賣貨物牟取利潤

【做□】tsɔ˥ tai˧ ＝〖做酒〗tsɔ˥ tsiu 舉辦婚宴喜酒：囝討婦兒子娶媳婦，～識何大酒宴辦得非常排場｜親情親戚～欠要去相嚫賀喜

【做海】tsɔ˥ hai˩ 以捕魚爲業：海墘儂海邊人有份有的做塍種田，有份～，也有份又～又做塍

【做罪過】tsɔ˥ tsoi˧˥ kua˩ 處境凄慘：家貧基虚，無父無母～

【做初二十六】tsɔ˥ ts'oi˧˥ zi˧ tsap˩ lak˩ 逢農曆每月初二和十六日的祭祀活

動。舊時鋪户老板在這兩天都要殺鷄宰鴨祀奉財神

【做初一十五】tsɔ˥ ts'ɔi˦˫ iek˥ tsap˩ ŋɛu˧ 逢農曆每月初一日和十五日的祭禮活動，舊時農家每逢這兩天都要給家裏祀奉的神燒香敬茶

【做布】tsɔ˥ pɛu˩ 織布：伊過去在布廠裏共給老板～

【做奴做𡛷】tsɔ˥ nɛu˩ tsɔ˥ kaŋ˩ 舊時指做奴婢僕人‖"𡛷"指婢女，是方言字

【做喃嚒】tsɔ˥ nam˩ mɔ˥ 喪事的祭奠活動之一，請和尚尼姑來爲死者念經超度，因經文重複出現"喃嚒"兩字，所以叫作"做喃嚒"

【做簞】tsɔ˥ tiam˧ 織蒲包(片)、蒲草袋。過去蒲包是當地最大宗出口商品

【做鹹水】tsɔ˥ kiam˩ tsui˩ 舊時每逢颱颱風海潮泛濫，萬頃洋田盡成澤國，叫做鹹水

【做清明】tsɔ˥ ts'iŋ˦˫ miŋ˩ 清明節掃墓的活動

【做面目】tsɔ˥ mieŋ˦˫ mak˩ 在臉上表現了討厭別人的表情：後母日～給伊到暗後母一天到晚作臉色給他看

【做篷】tsɔ˥ p'aŋ˩ 織蒲包片。舊時當地船帆(篷)都是用草席或蒲包片一塊一塊用繩子綴成的，所以織蒲包片也叫做篷

【做亡日】tsɔ˥ baŋ˩ ziek˩ 在死者忌辰舉行活動

【做儂命】tsɔ˥ naŋ˩ mia˧ 舊指因人禍造成死亡者的家屬及族人對肇事者索賠人命。現在口語裏常用來作爲一種口頭禪：無渴地千萬不要去拍儂，拍儂死去給儂來～｜汝家己自己討死，拍汝死去無儂命做

【做參□】tsɔ˥ ts'aŋ˦˫ ts'eŋ˥ 請道士念咒祭煞驅邪的一種活動

【做工坯】tsɔ˥ kaŋ˦˫ p'uɛ˧ ＝〖做勾拱〗tsɔ˥ kau˦˫ kɔŋ˩ 暗語。殺掉，幹掉：抗日候時，伊做地下工作，差險險些給日本仔掠倒抓住～去

【做嬸】tsɔ˥ niaŋ˧ ❶介紹女子給男方，相當"説親"：我做個嬸給汝嗄！｜汝做個嬸給我囝麼！❷專指當妓女：伊母從怪以前～｜耶～害儂‖義項①的常見用法是"做個嬸"，跟義項②區別

【做種】tsɔ˥ tsiaŋ˩ ❶把稻種浸到發芽然後播種：今年春來早，欠要早寧仔一些～ ❷當種子：耶丘塍這塊田釉稻子好，欠要留粟稻穀倒～ ❸做傳宗接代的人：相傳古時雷州，地上無儂～，乃才從福建莆田移儂來雷州

【做商意仔】tsɔ˥ siaŋ˦˫ i˩˥ kia˩ 做小買賣，做小販

【做江湖】tsɔ˥ kiaŋ˦˫ hu˩ 在江湖上闖蕩

【做莊】tsɔ˥ tsuaŋ˧ 賭博中每一局的主持人，常用於打天九牌、打麻將等

【做中(儂)】tsɔ˥ tsɔŋ˧ (naŋ˩) 做掮客，舊時指替人介紹買賣，從中賺取傭金的人

【做宗道】tsɔ˥ tsɔŋ˦˫ tau˧ ❶湊份子吃東西：俫幾個儂咱們幾個人共錢倒～刣宰鴨食 ❷開小飯館：伊細候他小時候，憑靠者父～，有物東西食

【做宗道頭】tsɔ˥ tsɔŋ˦˫ tau˧ t'au˩ 湊份子買東西的主事的人：俗話講，做宗道都討要個儂做頭，耶會這回共錢食物

淺錢吃東西就給汝～嘍!

【做公做鬼】tsɔ˥ kɔŋ˧ tsɔ˥ kui˩ 指求神驅鬼的迷信活動

【做公祖給儂祀】tsɔ˥ kɔŋ˧˦ tseu˩ k'i˥ naŋ˩ sai˧ 比喻徒有名聲,幹不了實事:伊乜什麼都無做得,但只是～

【做功德】tsɔ˥ kɔŋ˧˦ tek˥ 迷信者爲修來世捐資修寺供佛等

【做船】tsɔ˥ tsuŋ˩ 以海運爲業

【做春頭塍】tsɔ˥ ts'uŋ˧˦ t'au˩ ts'aŋ˩ 耕種早造田:二三月～

【做七】tsɔ˥ ts'iek˥ =〖做代〗tsɔ˥ tai˧ 舊俗喪事每七天爲一代,一連做七代才完,故做七又叫做代,一共四十九天。第一個七天叫頭七,第七個七天叫尾七。死者子女頭七大孝披麻衫,到尾七才能脱去麻衫,叫做"褪麻"

【做一下】tsɔ˥ ziak˩ ɛ˧ 用在動詞前面,表示一次性做完某件事情:錢～給錢一下子都給了,無使分幾下給不能分幾次給|儂～來人一次都來,無使分批來別分批來

【做福】tsɔ˥ hɔk˥ 民間一種經常性的祭神求福的迷信活動,在年初做的叫"春頭福",在年底做的叫"春尾福"

ts'ɔ

【初次】ts'ɔ˧ ts'u˩ 第一次:我～來城,無識不認識底處哪裏是底處|我～共伊跟他見面印象就頂好

【倉米】ts'ɔ˧ bi˩ ❶指舊存倉庫的陳米、舊米 ❷借用於責備别人疲塌拖拉,不抓緊把事辦好:伊也是～,報告送上去幾個月,也無去問一問

【瘡仔】ts'ɔ˧˦ kia˩ 小瘡,癤子

【瘡脚】ts'ɔ˧˦ kio˥ 瘡痂,瘡口表面所結的痂

【牀】ts'ɔ˩ ❶睡牀。當地氣候溫暖,睡牀多木板牀,棕綳牀 ❷桌子‖説話的時候,依靠上下文可以判斷指的是睡牀還是桌子

【牀骹】ts'ɔ˩ k'a˧ 牀下部的牀腿

【牀骹尾】ts'ɔ˩ k'a˧˦ buɛ˩ 睡覺時,向着頭部的一邊叫牀頭,擱腳的一邊就叫牀骹尾:公婆夫妻拍架,牀頭拍,～相好

【牀仔】ts'ɔ˩ kia˩ 小桌子

【牀母】ts'ɔ˩ bɔ˩ 一種舊式睡牀牀沿前面的大橫板,有的雕有花飾

【牀擱】ts'ɔ˩ kɔ˥ 舊式大牀上的架子,可以放些簡單東西(衣物之類)

【牀席】ts'ɔ˩ ts'io˧ 鋪牀的草席或竹席

【牀笪】ts'ɔ˩ tɛ˥ 用較厚篾片做成的鋪板‖笪,集韵换韵得案切

【牀下】ts'ɔ˩ ɛ˧ 牀底下

【牀花】ts'ɔ˩ huɛ˧ 托住牀板的横木‖"花"可能是"横"字的變音

【牀板】ts'ɔ˩ pai˩ 牀上的鋪板

【牀頭】ts'ɔ˩ t'au˩ 見"牀骹尾"

【牀墊】ts'ɔ˩ t'iam˧ 新式牀的彈簧墊子

【牀蓬】ts'ɔ˩ p'aŋ˩ 舊式大牀上的平面蓬頂,一般離牀面(人躺着睡覺的地方)有一米多高,可以支撑帳子

【牀風仔】ts'ɔ˩ huaŋ˧˦ kia˩ 舊式大牀,兩頭及靠裏一面的擋板,一般有雕花裝飾

【牀裙椅披】ts'ɔ˩ kuŋ˩ i˩˥ p'i˧ 總稱鋪在桌面上的桌布和椅子上面的墊布

【錯咆】ts'ɔ˩ p'ɛ˥ ⇨〖咆錯〗p'ɛ˥ ts'ɔ˩

sɔ

【挲挲摸摸】sɔ˦˧ sɔ˦ mɛu˩ mɛu˩ ❶東摸一下，西摸一下：摸摸這，摸摸那：在裏家中～一日無做倒個乜幹不了多少事 ❷摸來摸去，表示愛不釋手：伊～識何嗜哈隻玉鐲她非常喜歡那隻玉鐲

【搓】sɔ˦ 把手掌放在別的東西上來回揉

【喪】sɔ˦ 特指棺材：送～｜裏家中乜都無什麼都沒有，但只是柩～比喻老人

【□】sɔ˩ 說假話、空話或用言語進行欺騙：鼻空鼻孔無毛聽儂～｜汝無聽伊話你別聽他的話，伊～你去給儂拍他騙你去讓人家打你

【所是】sɔ˨ si˧ 凡是：～汝阿物你的東西都掠轉去拿回去｜村裏～識字個都出去做生意啦

【嫂】sɔ˨ 面稱兄之妻，背稱叫"尼嫂"：～呀，糜好食糟嚕可以吃飯了嗎？｜我尼嫂是村裏婦女主任‖鄉下也有人爲了避諱，面稱母親"嫂"，背稱母親爲"尼嫂"

【鎖匙簪】sɔ˨˥ si˩ nɛu˩ 舊時托起門栓的一種鎖匙，多數是用鐵絲折成"弓"字形做成

【趖】sɔ˧ ❶(蛇蟲)滑行：△條蛇都有條路～比喻一個人有一個人的活路｜蛇從空洞裏～出來 ❷滑動：麵滑滑但只～入肚裏‖廣韵戈韵蘇禾切："趖疾"，雷州方言今讀陽上調

【索】sɔ˥ 繩子

【嗽】sɔ˥ 吮吸：～氣｜鼻鼻涕流出來啦，～轉去‖廣韵覺韵所角切："口嗽也"，雷州方言今讀陽去調

【嗽油】sɔ˥ iu˩ 用下流話調戲婦女：汝阿奼婭囝女兒給儂讓人家講話～去啦｜耶儂這人性識何怯品質惡劣，專門講話嗽嬆女人油

【嗽水】sɔ˥ tsui˨ 吸水：耶布識何結這種布織得很密，放水裏好久都無～｜墨水筆自來水壞啦，無嗽得水啦

【嗽膿】sɔ˥ naŋ˩ 用中草藥把傷口膿液吸出來：耶這種草藥藥力頂大，撲上敷上去一冥夜總～出來

【嗽熏】sɔ˥ huŋ˦ 吸煙

kɔ

【扛】kɔ˦ ❶用兩手舉物或肩膀抬東西 ❷冒出：天熱眾儂囝孩子們～一身都痱

【扛旗扛鼓】kɔ˦˧ ki˩ kɔ˦˧ kɛu˨ 比喻議論紛紛動蕩不安：因產品積壓工廠但只發一半工資，工人總～去

【扛喪擔鵃鳥】kɔ˦˧ sɔ˦ ta˦˧ t'u˩ tsiau˨ 當地的一種鳥。這種鳥叫聲特別，似[kɔ˦˧ sɔ˦ ta˦˧ t'u˩]，故名

【扛轎】kɔ˦˧ kiɔ˦ 抬轎子：過去好多儂～討食爲生

【扛轎個】kɔ˦˧ kiɔ˦ kai˩ 轎夫

【扛哄扛響】kɔ˦˧ hɔŋ˩ kɔ˦˧ hiɔ˨ 到處輿論嘩然："九〇一"案發1990年1月發生轟動當地的大詐騙案通城儂總～去

【扛龍亭】kɔ˦˧ lɔŋ˩ tiŋ˩ 聚在一起吵吵鬧鬧：過去伊飼囝生的孩子多，食做艱緊生活困難，逢時頓每逢吃飯的時候一棚儂囝一群孩子總～去

【缸爿】kɔ˦˧ pai˩ 舊時放在路邊用來盛尿的破缸片或半截缸

【缸奴】kɔ˦˧ nɛu˩ 較大的缸：買口～來盛水

【高】kɔ˦ 地名用字：～橋村｜～牛墟｜～州城｜～朗村｜～蓬村｜雷～村

【哥】kɔ˧˥ 面稱姐夫

【哥訃鳥】kɔ˧˥⊢ hu˥ tsiau˨˩ 當地的一種鳥，其叫聲似［kɔ˧˥⊢ hu˥］，故名。據說，此鳥叫鳴，天將有雨

【膏】kɔ˧˥ 含有油質的很稠的糊狀物：蟹～｜熏～焊膏｜赤蟹～多

【笱】kɔ˩ 一種捕魚的竹器‖廣韻厚韵古厚切："魚笱，取魚竹器"

【笱骹笱手】kɔ˩ k'a˧˥ kɔ˩ ts'iu˨˩ 礙手礙腳：儂多若無安排得好，～，亦也無辦得好

【笱倒】kɔ˩ tɔ˩ 卡住，梗住：涵口空陰溝口給枝柴～，水無流得出

【講】kɔ˨˩ 說(話)：幾個儂在處～～笑笑｜嘤！汝～乜什麼嘞？

【講地方】kɔ˨˩ ti˧ baŋ˧˥ 辦喪事做道場，道士扮地保講些勸世故事，當地叫作"講地方"：鄰舍做齋快去聽地方伯～

【講四方】kɔ˨˩ si˨˩˥ baŋ˧˥ 閑聊；聊天：伊無乜什麼做，食脹吃飽妃去就去上鄰下舍處坐倒～

【講給】kɔ˨˩ k'i˥ 告訴：汝～伊，今冥昏今晚轉辦公開會

【講三講四】kɔ˨˩ sa˧˥ kɔ˨˩ si˩ ＝〖講東講西〗 kɔ˨˩ taŋ˧˥ kɔ˨˩ sai˧˥ 推說各種原因，不接受別人的意見或要求：伊無想給工給你做，走處在這兒～｜伊無嗜喜歡做哈種那種工，走處～

【講大書】kɔ˨˩ tua˧˥⊢ tsu˧˥ 講故事：眾儂囝孩子們識何非常嗜喜歡聽儂～

【講官話】kɔ˨˩ kua˧˥ uɛ˧˥ 說官話方言

【講無敢】kɔ˨˩ bɔ˩ ka˨˩ 求饒：掠拿軟軟棍仔像軟鞭子一樣的東西拍到伊～那才止手

【講倒涼】kɔ˨˩ tɔ˨˩˥ nɛ˩ 光說不做或不打算做，不可能做：汝日日講落去了解下面情況，偌這麼久無見汝去，但只是～

【講倒鬆】kɔ˨˩ tɔ˨˩ sɔŋ˧˥ ❶用來否定別人說的話，相當於北京話"瞎說"：～，幾千元買得倒架汽車 ❷否定自己所說的某些話，隨便說說，不要當真：汝無該講儂人家長短——我～

【講客】kɔ˨˩ k'ɛ˥ 當地稱粵語爲客話，"講客"就是說粵語

【講媒儂】kɔ˨˩ buɛ˩ naŋ˩ ⇨〖做媒儂〗 tsɔ˥ buɛ˩⊢ naŋ˩

【講話仔】kɔ˨˩ uɛ˧˥⊢ kia˨˩ 說悄悄話：兩儂坐在冷處偏靜處～｜伊當尼孀耳倒～他伏在祖母的耳朵上說悄悄話，無知講乜什麼

【講話無擘皮】kɔ˨˩ uɛ˧˥ bɔ˩ pɛ˥ p'uɛ˩ 話沒有說清楚，或話說得模棱兩可：因汝～，乃致才使儂誤會無嗜喜歡來

【講話呔呔】kɔ˨˩ uɛ˧˥ t'ai˨˩˥ t'ai˨˩ 說話口音不正：伊是黎儂外地人，～

【講牌腹】kɔ˨˩ pai˩ p'ak˥ 講究家庭地位：伊裏他家做官，～，囝討婝兒子娶親坐轎騎馬，拍鑼拍鼓

【講派頭】kɔ˨˩ pai˨˩˥ t'au˩ 講究外表時髦、高尚：現今眾後生囝年輕人～，百幾元條襯衫乃才穿

【講侹】kɔ˨˩ ŋai˥ 當地稱客家話爲侹話，"講侹"就是說客家話

【講黎】kɔ˨˩ lɔi˩ "黎"指黎話，就是當地所說的方言雷州話，"講黎"就是說雷州話

【講𠾴□】kɔ˨˩ sam˧ ŋɔŋ˥ 說夢話：伊睏倒睡着～，哪得錢買汽車嘞？

【講善喻】kɔ˨˩ sieŋ˥ zi˧ 談天；談論世事：幾個儂無乜什麼做，坐倒～

【講龍都是蛇】kɔ˨˩ liaŋ˩ tɛu˧˥⊢ si˧

tsua˩ 比喻說什麼都不行：無使講啦別說啦，汝～，我就是無同意

【鋼綫】kɔ˩˥ sua˩ ❶鋼絲 ❷自行車的輻條：單車轆自行車車輪～斷幾條啦

【攔港】kɔ˥ kaŋ˩ 没有工作；找不到工作：何多多好大學生都～去，猶去講何況汝是初中生

k'ɔ

【柯】k'ɔ˧ 姓氏

【康】k'ɔ˧ 姓氏

【糠餅】k'ɔ˧˫ pua˩ 用米糠做的糕餅，舊時饑荒時可用來充飢

【糠仔】k'ɔ˧˫ kia˩ 米糠：～裏有寧仔一些米碎花，㴚糜和在飯裏給鷄頂嗜喜歡食

【糠爿】k'ɔ˧˫ pai˩ 攙在米糠裏的穀皮：米裏～多，猶欠還要篩凈寧仔一些

【糠頭】k'ɔ˧˫ t'au˩ 攙有大量穀皮的米糠，可用作燃料

【糠頭灰】k'ɔ˧˫ t'au˩ hu˧ 用穀皮燒成的灰，色白，舊時常用來洗滌衣物

【糠爐】k'ɔ˧˫ lɛu˩ 舊時一種以穀糠爲燃料的爐子

【□】k'ɔ˧ 把螺、蟹等放在鐵鍋裏乾煮：掠拿幾個蟹放鼎裏～熟去配糜下飯

【□蝦】k'ɔ˧˫ hɛ˩ 原指蝦入鍋後亂蹦亂跳，常用來比喻許多人聚在一起因焦急、緊張而吵吵鬧鬧：聽講廠裏無錢發工資，一棚儂一群人在處在這兒總～去

【洘】k'ɔ˩ 水乾；（食物）稠：糜煲太～無好食，煲浮稀寧仔一些乃鬆喉便於下咽 ‖ 廣韵晧韵苦浩切："水乾"

【洘洘曝曝】k'ɔ˩˥ k'ɔ˩ p'ak˩ p'ak˩（飯、粥等）太稠：糜煲～食肚乃有腳粥煮稠了吃下去，肚子才能禁得住｜糊攪倒～無使得

【囥】k'ɔ˩ 藏起：伊識何非常儉，多剩餘個錢都～倒無捨得使 ‖ 集韵宕韵口浪切："藏也"

【囥痕】k'ɔ˩˥ huŋ˩ 一種兒童游戲，由一人在隱蔽處畫一道綫痕，然後讓别的孩子去尋找這條綫痕

【囥乙囝】k'ɔ˩ iek˥ kia˩ 藏私生兒：耶事伊共像～叱體那樣，總無敢講給誰知

hɔ

【巷】hɔ˧ 胡同

【巷頭巷尾】hɔ˧˫ t'au˩ hɔ˧˫ buɛ˩ 整條胡同或每條胡同：天熱厝裏儂總全出來～晾瀨天氣熱，屋裏的人都出來在巷子裏乘涼

【號】hɔ˧ ❶喇叭 ❷做記號：先去～處倒無給儂佔去先去做上記號，别讓人佔了

【號(你)注】hɔ˧ (lu˩) tu˩ 用語言警告别人：現今～，汝猶但如果還來處滾攪無理取鬧，就縛汝去坐監

【和倒】hɔ˩ tɔ˩ ❶扶着：尼公行路骹無穩當老人走路腳下不穩，汝定定慢慢兒～行，無給伊跋去别讓他跌倒 ❷凡事順着：儂囝孩子汝乜都～你什麼都順着孩子，做慣去將來性惡斡習慣了就難改了

【和喪】hɔ˩ sɔ˧ 出殯時孝子扶着棺材：無使但只管扶倒，共像～叱體一樣

【和表】hɔ˩ piɔ˩ 頌神時把寫上賀詞和賀者的名字的紙燒給神佛叫和表

【和轎】hɔ˩ kiɔ˧ 舊時神佛游行時，由輩分高的老人扶着佛像座轎叫和轎

【好】hɔ˩ ❶優點多的，使人滿意的，跟"壞"相對：伊是～儂｜耶這事有～ ❷用在動詞前，表示使人滿意的性質在哪方面：耶物這東西～食 ❸應該，可以：到

時時間上課啦，～去啦 ❹用在形容詞、動詞前，表示程度深，或表示驚嘆：鐵風颱一種强颱風真～驚 ○另見 hau˨

【好給】hɔ˨ k'i˥ 相當於北京話"對……好"：～現今欵嬸囝姑娘們，無討不要媒人啨喜歡了就來｜伊他～你，汝也～伊

【好事無及無】hɔ˨ su˧ bɔ˩ k'a˥ bɔ˩ 好事不如無事，這是一種消極的無爲思想

【好貓管九家】hɔ˨ ba˩ kua˨ kau˨ kɛ˦ 比喻能力强的人多辦事：村裏乜什麼事都趕倒伊，真是～

【好驚好難】hɔ˨ kia˦ hɔ˨ naŋ˩ 非常可怕：聽講從怪古代換朝，儂總相砍相殺，～

【好乃(乃)】hɔ˨ nai˩ (nai˩) 好端端的：汝～罵伊做乜幹麼？｜伊～拍汝做乜？

【好惜】hɔ˨ ts'ɔi˥ 值得愛惜；可愛：妃大姊呀妃大姊，～嘅喇好惱添不但可愛而且可惜(反語)｜耶姹姑囝這女孩日圓圓真～

【好透尾】hɔ˨ t'au˨˩ buɛ˨ 兩人相好始終如一：公婆夫妻相好，～乃才是好

【好惱】hɔ˨ nau˨ ❶可惡；可恨：耶棚儂囝這群孩子真～，日晝頭中午無睏覺，結群倒在處哄吵 ❷常用作反語，表示愛的感情：儂囝小孩飼出兩三個月，識會笑啦，真～啦啊｜妃大姊呀妃大姊，好惜嘅喇～添！

【好苦】hɔ˨ k'eu˨ 非常悲傷、可悲：父妃飢死母去嫁雙親死了母改嫁，多孤寒真～剩下(我)孤苦伶仃真傷悲(雷歌)

【好心無好報】hɔ˨ sim˦ bɔ˩ hɔ˨ pɔ˩ 做了好事得不到好的報答

【好得忝】hɔ˨ tiek˥ t'iam˩ 很好；好極了：官嬸夫妻相會～

【賀】hɔ˧ 姓氏

【吪】hɔ˥ 那麼，那樣：無識雙箸一雙筷子共和片碗，但只識飯團～大個｜西湖風景～豔美嘞！ ‖方言字

【吪啊】hɔ˥ ɔ˧ 嘆詞，表示反對、不同意：～，我無我不！｜～，我𫠛信汝在我還不相信你

【吪體】hɔ˥ t'ɔi˨ 那樣，那麼樣：是偌體這樣做，無是～做｜～，汝去過前啦你就先走吧｜伊做乜爲什麼～，總無講道理

【吪建】hɔ˥ kieŋ˩ 那樣的，那種：～個｜～儂｜我討要買～花布

ŋɔ

【訛】ŋɔ˩ 用某種手段騙取或掠奪别人錢物：伊共向我借百元去，後尾後來講無借倒，硬硬～我百元去

【鵝】ŋɔ˩ 一種常見家禽

【鵝肺】ŋɔ˩ hui˩ ❶鵝的胃袋 ❷舊時煤油燈上用的一種長條形的玻璃燈罩

【鵝肺燈】ŋɔ˩ hui˩˧ tiŋ˦ 舊時一種配有長條形玻璃燈罩的大煤油燈

【蹊】ŋɔ˨ 扭傷(腳)：冥頭夜晚行路落放牛骹窟踩到牛腳踩成的坑裏～骹倒

ɔ

【啊嗬】ɔ˦˧ hɔ˧ 嘆詞，表示失望：～！鳥飛去啦！｜～！錢給儂人偷去啦！｜～！車開去啦！

【秧】ɔ˦ 特指水稻的秧苗

【蠔】ɔ˩ 牡蠣，一種軟體動物，外有兩個貝殼。可供食用，味鮮美

【蠔油】ɔ˩ iu˩ 用牡蠣的肉製成的濃汁，供調味用

【蠔殼】ɔ˩ k'ak˥ 牡蠣的外殼，可入藥，

有清熱利尿的作用

【☐】ɔ˩ 耽誤；耽擱：因路上塞車～倒，轉乃偖晏才回來這麼晚

【影】ɔ˩ ❶影子：△身正無驚～斜 ❷蔭及：前儂種樹，後儂～蔭

【學】ɔ˧ ❶學習：～文化｜～技術 ❷模仿；照着做：伊～鷄啼讓何非常像

【學話】ɔ˧ ue˧ ❶把別人說的話告訴有關的人：△～博麋食｜△講話儂無心，～儂有意 ❷學說某種話：伊～讓何十分猛快，來倒廣州幾股月幾個月就讓講廣州話啦

【學校】ɔ˧ hiau˧ 對兒童、青年或成年人進行教育的機構

【學精】ɔ˧ tsiŋ˧ 耍小聰明：儂大家都去上班，但是伊～假肚痛在厝睏在家裏睡大覺

【學怯】ɔ˧ k'iap˩ 經常做壞事：飼囝倒～養的孩子經常做壞事，當作死去啦｜伊囝兒子～，做扒拈扒手賊仔

【望地】ɔɹ˥ ti˧ 舊時有錢人家，在世時聘請地理先生預先找好做墳的地方，以便死後埋葬，俗稱望地

【望命】ɔɹ˥ mia˧ 算命：△顯儂美人力勤看鏡，醜儂力～

【望食】ɔɹ˥ tsia˧ 看別人吃東西，比喻依賴他人過活：汝無耶裏儂你不是這家裏的人，汝是來～｜伊在廠裏做臨時工，是～個

【望手痕】ɔ˩ ts'iu˩˥ huŋ˩ 查看掌紋論命運

【望本食物】ɔɹ˥ pui˩ tsia˧ mi˥ 看過本子才吃東西，指有的人吃東西過分小心，講究營養禁忌等等：伊格有～，但只是扶牆行路

【望門】ɔɹ˥ mui˩ 看家，看守、照管門户

【望西洋景】ɔɹ˥ sai˧˥ iɔ˧ kiŋ˩ 舊時有人在市場上設攤，讓觀衆通過一個放大鏡頭，觀看一個大箱子裏面的手搖的外國風景圖片，俗稱望西洋景

【望顯】ɔɹ˥ hieŋ˩ 觀賞：盆景做倒～，無賣

【望日】ɔɹ˥ ziek˩ 請人查看曆書，以便挑選良辰吉日：～結婚｜～進厝搬進新房子｜～葬棺｜～出行

【影處】ɔ˩ tsia˥ 太陽照不到的地方

【惡望】ɔ˥ ɔ˩ ＝〖惡睇〗ɔ˥ tiŋ˩ 難看：穿破穿爛，讓何十分；非常～

【惡唏】ɔ˥ se˥ ❶很難喜歡：伊醜醜瞞瞞很醜，我～耶樣儂我很難喜歡這樣的人 ❷難以同意；不可能同意：伊太無道德，我尼妹～是定啦

【惡受】ɔ˥ siu˧ 難受：都艙罵倒在，早偖這麼～啦

【惡抵】ɔ˥ tɔi˩ 指身體不舒服、難受；有病：伊～，無上得班｜無知做乜不知爲什麼今早偖這麼～

【惡☐】ɔ˥ k'ɔi˥ 難於入睡：冥昏頭黃昏時候，食倒幾盅濃茶，昨冥昨夜讓何非常～

【慧】ɔ˥ 賢慧；知書識理

【☐爿】ɔ˥ pai˩ 右邊：汝在底爿哪一邊——我在～｜～是誰？——是我

【☐爿手】ɔ˥ pai˩ ts'iu˩ 右手：～執筆寫字乃才有便板順當

【☐蹄】ɔ˥ tɔi˩ ❶右脚：伊使獸蹄左脚踢球猶能過～他用左腳踢球比右腳好 ❷有時也指右手：伊使～執筆寫字

iɔ

piɔ

【錶】piɔ˩ 手錶

p'iɔ

【漂】p'iɔ˩ 浮萍

【□】p'iɔ˧ 東西倒地的響聲

【□】p'iɔ˥ 液體大量溢出

tiɔ

【張】tiɔ˧ 姓氏

【長錢】tiɔ˩˥ tsi˩ 付多了錢，也指給了便宜：兩個箍元一斤柑，買三斤三兩，給七個箍給伊，～啦

【跳】tiɔ˩ 兩腳輪流用力在地上跺、頓

【釣】tiɔ˩ 用餌誘魚上鈎：～魚

【□棋】tiɔ˥ ki˩ 下棋

t'iɔ

【挑手爿】t'iɔ˧˦ ts'iu˧ pai˩ =〖剔手爿〗t'ik˥ ts'iu˧ pai˩ 漢字的偏旁之一，如"打振排"等字的左邊部分

【糶】t'iɔ˩ 賣(穀、米等)：～米

liɔ

【□】liɔ˥ 相看，觀察事物的外表，判斷其優劣：～尼官相女婿

niɔ

【□目】niɔ˥ bak˩ 慢慢睜開眼睛

tsiɔ

【少】tsiɔ˩ 數量少，跟"多"相對

【上相】tsiɔ˧ siɔ˩ 受人另眼相看(多含貶義)：汝～嘞！討要我捧水給汝洗面

【癢】tsiɔ˧ 皮膚受到輕微刺激時引起的想撓的感覺 ○另見 sieŋ˥

【借】tsiɔ˥ ❶暫時使用別人的物品或金錢：～錢｜～物 ❷把物品或金錢暫供別人使用：～錢給人

【借條】tsiɔ˥ tiau˩ 便條式的借據

【借款】tsiɔ˥ k'uaŋ˧ 向人借錢或借錢給人

ts'iɔ

【□□】ts'iɔ˧ lɔi˧ (物)傾斜；不正

【笑眯眯】ts'iɔ˩ mi˧˦ mi˧ 喜笑顏開：聽講囝兒子考上學校總～去

【笑面】ts'iɔ˩ mieŋ˧ 笑臉

【尺】ts'iɔ˥ 尺子

siɔ

【燒酒】siɔ˧˦ tsiu˧ 度數較高的白酒

【燒水】siɔ˧˦ tsui˧ 熱水：～洗面

【燒氣】siɔ˧˦ k'ui˩ 熱氣：儂多～大

【燒料公仔】siɔ˧˩ liau˧ kɔŋ˧˦ kia˩ 陶瓷人物工藝品

ziɔ

【尿】ziɔ˧ 小便

【尿桶】ziɔ˧˦ t'aŋ˧ 盛尿的木桶

k‘iɔ

【抽】k‘iɔ˥ 拾取；撿：～糞｜～物‖方言字

【抽肚】k‘iɔ˥ tɛu˩ 指嬰兒出世後，大便定時：冇份儂囝出世幾股月都艚～在冇的孩子生下來好幾個月大便都不定時

hiɔ

【香爐】hiɔ˧˦ lɛu˩ 燒香所用的器具，用陶瓷或金屬製成，通常圓形有耳，底有三足

【□】hiɔ˩ 嘻笑打鬧

【箬】hiɔ˧ 葉子：樹～｜菜～｜竹～‖廣韻藥韻而灼切：“竹箬”

【□頭】hiɔ˥ t‘ɛu˩ 回過頭來

iɔ

【椰子升】iɔ˧˩ tsi˩˥ tsieŋ˧ ⇨〖水升〗tsui˩˥ tsieŋ˧

【腰骨】iɔ˧˦ kuk˥ 脊骨的腰部部分

【鷂】iɔ˧ 風箏

【洋塍】iɔ˩ ts‘aŋ˩ 參看“坑塍 k‘ɛ˧ ts‘aŋ˩”

【藥】iɔ˧ 藥物：中～｜西～｜草～

【藥店】iɔ˧ tiam˩ 專門配售藥物、藥品的商店，包括中藥店和西藥店

【藥童】iɔ˧ t‘ɔŋ˩ 舊時指藥店中的徒工

ɛ

pɛ

【病炸】pɛ˦ sa˧ 原指生病發高燒，常用來駡人：～伊，講憎話說胡話，哪得哪有偌這樣事嘞？

【病仔】pɛ˦˫ kia˨ 小病：有寧～，都堅持上班｜耶幾日儂～～，糜食總無香吃飯都不香

【病囝】pɛ˦˫ kia˨ 指妊娠的不適反應：伊她無是乜病沒什麼病，是～

【病大病】pɛ˦˫ tua˦˫ pɛ˦ 得了重病、大病：儂總共～吪體人像得了大病那樣，讖何非常惡受難受

【病瘕】pɛ˦˫ hɛ˦ 哮喘病

【病瘕病跍】pɛ˦˫ hɛ˦ pɛ˦˫ ku˥ 嚴重的哮喘病

【病痰火】pɛ˦˫ t'am˩ huɛ˨ 患肺結核病

【病難癱】pɛ˦˫ laŋ˩ t'aŋ˦ ❶癱瘓：尼姍奶奶～，睏躺兩年在牀上無起得來啦 ❷得了嚴重的慢性病：伊～，行路但討戱去走路都要跌倒，兩年無敢出門頭外大門外

【病儂忌笑】pɛ˦ naŋ˩ ki˧ ts'io˩ 民間認爲久病重症者忌笑，這種病人笑是反常表現，恐成死兆：△烏天陰雨天忌照太陽照～照，～

【扒□】pɛ˩ niam˩ ＝〖插手〗ts'a˥ ts'iu˨ 扒手：帕錢好倒把錢在口袋裏放好，無給～插去別讓扒手偷了

【平】pɛ˩ ❶平坦：路～｜板刨～啦 ❷一樣；同樣：～大｜～顯漂亮 ❸跟某一點或某一直綫取齊：望～看齊 ❹平均：錢分無～，兩伙計相爭起來

【平年平歲】pɛ˩ hi˩ pɛ˩ huɛ˩ 同庚，歲數一樣：兩官婶夫妻倆～，真全對

【平輸贏】pɛ˩ su˧ ia˩ 不分勝負：耶場球拍成 2 比 2，～ ‖ 多爲兒童語，大人多説"無輸贏"

【平去平轉】pɛ˩ k'u˩ pɛ˩ tui˨ 一起去一塊兒回來：伊嬒來過城他沒有來過城裏，汝共伊去街你跟他上街，兩儂～，無給伊行迷去別讓他走丢了

【平大平懸】pɛ˩ tua˦ pɛ˩ kuai˩ ＝〖平大平□〗pɛ˩ tua˦ pɛ˩ tɔŋ˥ 一樣高大：兩兄弟雙生，～又相似，真惡認難認

【平和】pɛ˩ hɔ˩ 打成平手，或賭博中出現和局：誰都無討得倒誰便宜，但只拍～喇

【平平】pɛ˩ pɛ˩ 一齊，副詞，表示同時：～去｜～坐｜幾對青年～結婚

【平過】pɛ˩ kuɛ˩ 打架或對抗雙方打成平手，不分輸贏：誰都無討誰便宜，兩儂但只拍～喇

【平本】pɛ˩ pui˨ 夠本：耶這宗生意無賺無蝕，喏做倒～

【平多】pɛ˩ tsɔi˦ 一樣多：你三十歲，我也三十歲，俵兩儂咱倆～歲 ‖ "多"是訓讀字

【平齊】pɛ˩ tsɔi˩ 一樣齊：△手仔手指頭伸出都無～

【平□】pɛ˩ tsiau˩ ❶(東西)拌得均匀：糠潲攪拌～鷄乃才嗜喜歡食 ❷(東西)分

得平均:錢分無~,兩個相拍打起來

【平塗平路】pɛ˩ t'ɛu˩ pɛ˩ lɛu˧ =〖平平路〗pɛ˩ pɛ˩ lɛu˧ 形容道路平坦:從耶這兒去醫院,無坎無殼~|真無用,~行都跋跌倒

【平天】pɛ˩ t'ieŋ˧ 平衡:擔擔子一頭重一頭輕,兩頭無~,識何惡擔(肩上)挑着很不舒服

【平伸平接】pɛ˩ ts'uŋ˧ pɛ˩ tsi˥ 同時交接:我交錢汝交貨~|爿一隻手交錢,爿一隻手交貨,~

【把路】pɛ˩ lɛu˧ 攔路:~倒給去‖"把"此處讀陽平調

【爬蹓】pɛ˩ niau˩ 在地上爬(多指小孩):儂囝小孩出世幾個月妃識就會~啦‖"蹓"是方言字

【爬跳魚】pɛ˩ tiɔ˩ hu˩ 當地漁民駕着一種叫爬跳船的小船,敲響木魚,可使一些淺海小魚跳進船中,用這種方法捕的魚叫爬跳魚

【耙】pɛ˩ 耙子,用來平整土地的鐵製農具

【耙癢】pɛ˩ tsiɔ˧ 搔癢,用指甲撓皮膚,使去癢

【耙草】pɛ˩ ts'au˨ 用耙子弄鬆田土並除掉雜草

【耙塍】pɛ˩ ts'aŋ˩ 用耙子平整田地

【把】pɛ˨ ❶攔阻:~倒無給去 ❷乾脆;直截了當:~無給伊去別讓他去|飼幾個雞健母雞無個沒有一個生卵下蛋,~做下統統刣去宰掉 ❸量詞。A)用於有把手的器具:一~刀 B)一個手掌抓起的數量:一~韭菜 C)用於抽象的事物:一~歲一把歲數

【把放】pɛ˨ baŋ˨ 受控制;受約束:乞食討大都給乞食頭~乞丐要到大的東西都要交給丐幫頭目|新婦利害,家婆婆婆做乜什麼都討要~

【父母】pɛ˧ bɔ˨ 舊時泛指家中供奉的祖宗神位:點香給~,保佑囝孫平安發財

【父母公】pɛ˧ bɔ˨r kɔŋ˧ 舊時泛指家中供奉的祖宗或其他人的神位:伊裏他家祀供奉幾壇~,擔槍拿着槍的擔劍提着劍的騎馬乜個什麼的都有

【白】pɛ˧ ❶姓氏 ❷白色:~紙黑字 ❸無代價,無報酬:~做|~食

【白鼻】pɛ˧ p'i˧ ❶戲劇中飾演調戲婦女的丑角,化裝時鼻梁上都塗成白色 ❷用來泛指好色之徒

【白米】pɛ˧ bi˨ ❶白色的米,與之相對的是紅米、黃米、黑米 ❷舂過去糠的米,與之相對的是糙米

【白地】pɛ˧ ti˧ 未種上莊稼的田地:通洋全部平原水田望去總青青,都無見幾塊~

【白食】pɛ˧ tsi˧ 沒有付出代價吃東西:無出力無出錢,掄搶倒~

【白死】pɛ˧ si˨ 形容臉色蒼白:驚面總~去嚇得臉色蒼白|伊給水焗死去讓水淹得快死了,乃才救活轉來,面~~,識何非常好驚怕人

【白痣鯊】pɛ˧ ki˨ sua˧ 一種鯊魚,學名叫星鯊,其魚翅是高級美味佳肴

【白蜞蟹】pɛ˧ k'i˩ hoi˧ 一種在海灘生活的小蟹,如腳拇趾般大小、青色的毛腿跑得很快,是蟹族中的短跑冠軍

【白蜞汁】pɛ˧ k'i˩ tsiap˥ 用白蜞蟹搗爛加鹽腌製成的汁,其味鮮美,當地人常以此爲作料

【白灰】pɛ˧ hu˧ 灰白色的顏色

【白蟻磨齒倒等】pɛ˧ hia˧ bua˩ k'i˨ tɔ˩

taŋ˨ 駡人年老而不知羞耻或不自量力：幾十歲啦，～啦，猶想嬉在還想玩弄女人呢

【白餅】pɛ˧ pua˩ 一種糯米做成的食品，以椰絲糖、紅棗等爲餡，香甜可口。當地所産白餅，遠近馳名，又叫"雷州白餅"

【白果】pɛ˧ kɔ˨ 銀杏樹的果實，橢圓形，外皮橙黄色，果仁可以吃，也可入藥

【白鯧魚】pɛ˧ ts'iɔ˦ hu˩ 銀鯧，身體短而側扁，没有腹鰭，是當地著名海洋魚類之一

【白白】pɛ˧ pɛ˧ 副詞，表示没有效果：～無兒錢去白白地花了錢，無得個乜什麽也没有得到

【白馬宫】pɛ˧ bɛ˨˥ kiaŋ˦ 指當地的白馬神廟。雷州一帶管神廟都叫做"宫"，如白馬宫、後塔宫

【白淨】pɛ˧ t'ɛ˥ 皮膚白而潔淨 ○另見 pɛ˧ tsiŋ˧

【白奶】pɛ˧ nɛ˩ 乳白色：耶布～～有好映這塊布乳白色好看｜耶布嫌～寧仔一些，無乜啱不怎麽合老儂老人穿 ‖"奶"此處讀陽平調

【白齋】pɛ˧ tsɛ˦ 瓊劇，用海南閩語演唱和道白的一種海南地方劇種

【白柳來魚】pɛ˧ liu˨˥ lai˧ hu˩ 一種海裏的小白魚，可食

【白菜】pɛ˧ ts'ai˩ 當地最常見的一種普通蔬菜，葉柄白色，葉片青色

【白菜仔】pɛ˧ ts'ai˨˥ kia˩ ❶幼嫩的白菜 ❷特指白菜中的一個品種，生長期比一般白菜短，上市快

【白頭婆鳥】pɛ˧ t'au˩ pɔ˩ tsiau˨ 一種益鳥，因其頭部的毛黑白相間，老鳥頭部的毛變成白色，故名

【白飄】pɛ˧ p'iau˦ 形容物體色白：耶種紙質量好，總～去｜耶麵粉真好，白白飄飄

【白㒶魚】pɛ˧ ŋɛu˩ hu˩ 美人魚，全身白色，頭如馬首，體形如大鯊魚，舊時漁民以爲不祥之物，咒之爲"脅妹魚"，一般不捕殺而是把它趕走

【白砍狗】pɛ˧ k'am˩ kau˩ 一種狗肉的吃法。把狗宰後洗淨，煮熟剁成小塊，蘸着甜、酸、鹹、辣四種味道的"酒仔水"，單吃或下酒下飯，風味獨特，是當地名食之一 ‖ 參看"酒仔水 tsiu˨˥ kia˩ tsui˨"

【白明】pɛ˧ miŋ˩ 白而發亮，常用於形容刀劍鋒利：刀磨總～去｜耶這把劍白白明明識何非常利

【白淨】pɛ˧ tsiŋ˧ 大花臉，指舊戲中奸臣宰相一類角色 ○另見 pɛ˧ t'ɛ˥

【白身】pɛ˧ sieŋ˦ 舊時指没有功名，不是科班出身的人：從怪從前凡是升梁開光請儂來踏生，若是～，何多有錢都無請伊

【白身白雪雪】pɛ˧ sieŋ˦ pɛ˧ soi˥˧ soi˥ 强調"白身"的説法，意思是一點功名都没有：伊～，怎配得儂人家官家小姐起嘍！｜伊～，怎敢去插儂哈棚舉人貢生倒食酒嘍怎麽敢跟那幫舉人貢生一起喝酒呢！ ‖參見"白身"

【白仁】pɛ˧ zieŋ˩ ❶鷄、鴨等卵中的蛋白：鷄卵頹啦鷄蛋壞了，～共和紅仁總相滑啦 ❷白眼珠兒：耶儂囝這小孩黑仁多過～，大去長大了定是識何非常聰明

【白□】pɛ˧ poŋ˧ 形容大水淹没，一片汪洋：耶陣雨識何非常大，通洋平塘的水田水

總～去|帶倒一連落幾日暴雨，洋塍白白□□[poŋ˧ poŋ˧]，乜都無見一個什麼都看不見

【白粉】pɛ˧ huŋ˩ 粉筆，用來在黑板上寫字的白色條狀物

【白肉】pɛ˧ hip˨ 指肥的豬肉

【白雹】pɛ˧ p'ak˨ 像冰雹那樣白的顏色，常用來形容人的皮膚：耶婞這位姑娘皮總～去，顯都無講得倒漂亮極了

【白濁】pɛ˧ tsuak˨ 梅毒，一種性病

【白勃】pɛ˧ p'uk˨ 不太白；有點兒白色：耶布～～都，啱適合中年儂穿

【百袋魚】pɛ˥ tɛ˦ hu˩ 海邊漁民在海灘淺水處設置固定魚網，每隻網眼裝一小網兜，退潮時魚掉進網兜裏，用這種網捕的魚都叫做百袋魚

【百八十】pɛ˥ pɔi˥ tsap˨ 約數，在一百與八十之間：耶條村這個村子頂細很小，但是只是～户儂

【百厭】pɛ˥ iam˩ 非常令人討厭：耶儂囝這小孩，～死，通日哭|厶牛無受千刀，儂無受～

【百零個】pɛ˥ laŋ˩ kai˩ 一百來個：買得～鷄，幾十個鴨

【百外個】pɛ˥ bua˦˧ kai˩ 一百多個

【百曲都有一直】pɛ˥ k'iak˥ tɛu˦˧ u˧ ziak˨ tiek˨ 比喻不管事情多麼複雜都有弄清楚的時候：大家無使不用吵，～過後定是查得清楚

【伯爹】pɛ˥ tia˦ 稱丈夫的伯父

【伯公】pɛ˥ koŋ˦ 伯祖父

【擘】pɛ˥ 用手把東西分開

【擘拆】pɛ˥ t'ia˥ 用盡辦法拆開或撬開(含貶義)：賊仔小偷入裏～衆箱笸大家的箱子去偷錢|伊餇倒怯囝他養了不肖兒子，長常轉裏～桌仔、徛櫃偷錢經常把家裏的桌子櫃子撬開偷錢

【擘喙】pɛ˥ ts'ui˩ ❶指小孩生病，避諱時説的話：天熱儂囝小孩力常～ ❷形容吃力費勁，帶有厭煩的意思：好事無及無不如沒有，做倒欠工費勁～做了花工夫費力氣極了

【擘喙擘舌】pɛ˥ ts'ui˩ pɛ˥ tsi˧ 指小孩生病，比"擘喙"所指的程度重：耶䆀仔這會兒衆儂囝孩子們～，擾儂頭總擬去弄得人腦袋都暈了

【擘票】pɛ˥ p'iau˩ 買電影票、車船票等，北京話説"打票"：今冥昏今天晚上看電影汝去～𫗭嘞？

【擘汝𦟗去】pɛ˥ lu˨˥ tsi˦ k'u˩ 𦟗，女陰。這是女人用來駡人的粗話：汝耶你這花娘妓女，我～！

【擘花無芳】pɛ˥ huɛ˦ bɔ˩ p'aŋ˦ 比喻用强迫手段處理事情效果不好：～，伊若無肯嫁哈儂她如果不願意嫁給那個人，無凋地千萬不要押强迫伊倒嫁

【擘契無認塍】pɛ˥ k'ɔi˩ bɔ˩ zieŋ˦˧ ts'aŋ˩ 把田契撕毁不承認田地權屬關係，比喻割斷親屬關係或雙方債務關係：從耶去從今以後我～，我無是不是汝阿母，汝無是我阿囝兒子，牸牛過水各理各

p'ɛ

【棚】p'ɛ˩ 量詞，相當於"群、幫"：一～儂囝小孩在巷上弄塗沙|一～儂擔槌擔杖倒拍打架

【帕】p'ɛ˩ 用來擦東西或包裹、覆蓋東西的紡織品，多爲方形

【帕籠】p'ɛ˩˥ k'ɛu˦ 舊時當地老年婦女

戴在額前的一種頭巾，有紋飾，中間還有金飾或銀飾

【㗗】p'ɛ˥ 撲克牌：買一副～來拍‖方言字

【㗗仔】p'ɛ˥ kia˩ 一會兒：等～伊就來 ○另見 p'ɛ˥ ·kia

【㗗仔】p'ɛ˥ ·kia 表示假設，相當於北京話"如果……"：～伊無來呢？|事無講清楚給儂事情沒向人說清楚，～儂人家無知頭尾不知根底，猜掠伊倒駡還把他駡一頓 ○另見 p'ɛ˥ kia˩

【㗗錯】p'ɛ˥ ts'ɔ˩ ＝〖錯㗗〗 ts'ɔ˩ p'ɛ˥ 表示猜測，猜想，北京話說"也許……"：汝格唷當然喜歡儂人家，～儂無唷汝呢

bɛ

【□】bɛ˧ 疑問詞，帶商量語氣：汝討要～？|汝今冥昏去映電影～你今晚去看電影嗎？‖當地有人寫作"唄"，可能是"無嘞"的合音，本條例句都可以用"無嘞"替換

【馬】bɛ˩ ❶一種重要的力畜之一，當地的馬主要指軍馬，今縣城有養馬坡和馬草橋街等地名，據傳是舊時駐軍養馬的地方 ❷象棋棋子名之一

【馬錢少鞍錢多】bɛ˩ tsi˩ tsiɔ˩ ua˧ tsi˩ tsɔi˧ 比喻主要事物用的錢少，陪襯東西用的錢多：租間厝房子無得幾錢，但是～，布置房間就欠要好多錢

【馬扎】bɛ˩˥ tsa˧ 一種躺椅，支架是木製的，中間用篷布做墊，也有用蒲草席子做墊的，有活動支腳，可以放高放低。跟北京的"馬扎"不同

【馬仔】bɛ˩˥ kia˩ ❶小馬，馬駒子 ❷一種迷信品，小方塊的黃紙上印有馬形圖案，供神時與紙實一起燒 ❸一種用麵粉、鷄蛋、糖等原料製成的小方塊食品，可做茶點

【馬母】bɛ˩˥ bɔ˩ 母馬

【馬郎】bɛ˩˥ lɔ˩ 女婿：伊～做生意發大財‖女婿，口語多說"郎家"，"馬郎"說得少

【馬蹄了】bɛ˩˥ tɔi˩ tsi˩ 荸薺，多年生草本植物，栽培在水田或淺塘裏，地下莖扁圓形，皮赤褐色或赤黑色，肉白色，可吃

【馬布】bɛ˩ peu˩ 月經帶，婦女經期所使用的一種衛生用品

【馬都敢闇】bɛ˩ teu˧˦ ka˩ iam˧ 比喻膽子大，什麼事都敢幹（含貶義）：伊～，乜事無敢做嘞什麼事不敢做？

【馬含鈴】bɛ˩ ham˩ laŋ˩ 馬嚼子，放在馬的嘴裏的小鐵鏈，兩端繫在繮繩上，可以使馬便於駕馭

【馬鞭】bɛ˩˥ pieŋ˧ ❶趕馬的鞭子 ❷馬弁，舊時軍隊官長的衛士

【馬汗】bɛ˩˥ haŋ˧ 狐臭：生倒～，婔女子都無敢近

【馬公】bɛ˩˥ koŋ˧ 公馬

【馬糞腸】bɛ˩ puŋ˩˥ tɔ˩ 指人的腸肚（含貶義）：耶這事都無過想不能想，想壞～去

【碼子】bɛ˩ tsi˩ 子彈：～漚壞啦，拍無響啦

【脈資】bɛ˧ tsu˧ 舊時付給私人醫生診脈看病的工錢

【脈門】bɛ˧ mui˩ 脈搏的位置，中醫指手腕的內側，分左心、肝、腎，右肺、脾等脈門

【麥】bɛ˧ ❶一種糧食作物，當地歷史上早有種植，現在種的少，只是當作雜糧 ❷姓氏

【麥稿】bɛ˧ kɔ˩ 麥秸

【麥稿草帽】bɛ˧ kɔ˩ ts'au˩˥ mau˩ 用麥秸編成的帽子，當地人多用這種帽子遮陽

mɛ

【罵無毒拍無痛】mɛ˧ bɔ˩ tak˩ p'a˥ bɔ˩ t'ia˩ 比喻死皮賴臉：哈儂那人～，但處只在那裏跟倒纏糾纏不休

【冥昏】mɛ˩ hui˧ 晚上：～無開會，總去映看電影

【冥昏糜】mɛ˩ hui˧˥ muɛ˩ 晚飯：汝食～去艙沒有嘞？｜我裏家多數是六點鐘食～

【冥昏頭】mɛ˩ hui˧˥ t'au˩ 天黑後不久，晚上六點至八點左右：事情發生在～｜汝～來伊處他家就遇倒伊

【冥頭】mɛ˩ t'au˩ ＝〖冥旰〗 mɛ˩ kua˩ 夜裏：日頭白天上班，～休息｜日頭走四方，～捋火點燈補褲檔

【冥流】mɛ˩ lau˩ ⇨〖暗流〗 am˩˥ lau˩

【冥宵】mɛ˩ siau˧ 夜宵：今冥加班有～食無嘞｜幾個儂拍牌拍到半冥乃才出去食～

【猛】mɛ˩ 快，走路、做事等所用的時間短：伊骹長長走跑得～｜新娘來啦，～～出來映看新娘呀！

【猛□】mɛ˩˥ lɔ˩ ❶很快：伊骹腳輕手快，做工～ ❷趕快，常用重叠式：做乜做什麼事就猛猛□□［lɔ˩ lɔ˩］去做，無但走處寬磨不要老在這兒磨磨蹭蹭

【猛脆】mɛ˩ ts'ɛ˩ ❶做事果斷乾脆，不拖泥帶水：伊做工猛猛脆脆，誰都惜伊 ❷很快，極快：事辦定是順利乃才回來偌這麼～

【□】mɛ˧ 凹下：耶骹這頭豬仔腰～～，定是會食會大一定能夠吃得多，長得快

【□】mɛ˥ 撕(掉)，扯(掉)：廣告過時啦，～去喇！

【□衫□褲】mɛ˥ sa˧˥ mɛ˥ k'ɛu˩ 把衣服撕破：伊瘋起來他發起瘋來總～

【嗎】·mɛ 語氣詞，表示疑問：伊去啦走了～？｜伊無肯～？

tɛ

【袋】tɛ˧ ❶口袋：草～｜麻～｜布～｜衫～｜褲～ ❷裝，放：～錢好倒，無給儂□［niam˩］扒去

【袋耳】tɛ˧˥ hi˧ 布袋的帶子，以便提帶

【袋尻川】tɛ˧˥ ka˧˥ ts'ui˧ 布袋的底部：～給老鼠咬個空去咬了一個洞，粟稻穀總流出來

【袋仔】tɛ˧˥ kia˩ 老年婦女帶在身邊的小口袋，多用布做的，放錢或貴重東西

【袋喙】tɛ˧˥ ts'ui˩ 布袋口：縛～穩倒，無給米落出來

【鄭】tɛ˧ 姓氏

【茶】tɛ˩ ❶用茶葉冲泡的飲料 ❷指藥湯，婉辭

【茶粕】tɛ˩ p'ɔ˥ 泡過茶水的茶葉

【茶托】tɛ˩ t'ɔ˥ 放茶杯的托盤

【茶脚】tɛ˩ kiɔ˥ 茶水喝過以后杯底沉積的茶汁

【茶箬】tɛ˩ hiɔ˧ 指采摘後未加工的茶葉

【茶芽】tɛ˩ ŋɛ˩ 指加工過的茶葉

【茶樓】tɛ˩ lau˩ 舊指專做茶點酒席生意的地方，除供應茶水外，也可提供酒

菜，跟現在的餐廳差不多。因多設在樓上故名茶樓

【茶銹】tɛ˩ saŋ˧ 附着在茶杯、茶壺裏的紅黃色物質

【茶盅】tɛ˩ tsiaŋ˦ 喝茶用的小杯子

【□】tɛ˩ 把榫或其他東西從一頭打進使裏面的東西從另一頭脱出：凳骹凳腿榫斷啦，掠節柴拿一段木條～出來

【短】tɛ˨˩ 兩端之間的距離小（跟"長"相對）

【短命】tɛ˨˩ mia˦ 多用作罵人話

【短馬】tɛ˨˩ bɛ˨˩ 身子短的馬，俗以爲這種馬是良馬，當地有"長牛短馬矮嬸姑娘、媳婦"的説法

【短數】tɛ˨˩ siau˩ 把賬目的尾數劃掉：猛快～去，無討不要哈寧仔那些錢尾啦

【短絀】tɛ˨˩ ts'iek˥ 短短的。常重叠使用表示很短：耶這條竹短短絀絀無做得撑竿‖絀，廣韻薛韵職悦切："短也"，雷州方言今讀送氣聲母

【□】tɛ˨˩ 嘆詞，表示給予：～，耶個餅糕餅是給汝個，猛快掠去食

【□】tɛ˧ 用手指頭捏、擠：～牙膏｜出力～瘡仔膿頭出來

【□錢】tɛ˧ tsi˩ ⇨〖踏錢〗 ta˧ tsi˩

【□死去】tɛ˧ si˨˩ k'u˩ 把（你）捏死，罵小孩子的話：日討整天要錢買物食到暗，～｜敢罵祖婆，～

【□驚死放驚飛】tɛ˧ kia˦˧ si˨˩ paŋ˩˥ kia˦˧ puɛ˦ 捏緊怕捏死，放鬆怕飛掉，比喻縮手縮腳、患得患失：伊做事～，無做得倒乜做不了什麽大事

【□肚倒】tɛ˧ tɛu˨˩ tɔ˩ 按着肚子，表示極不情願或極勉强地做某事：伊～給目屎仔一點點餅給儂他（指小孩）極不情願地把一點點餅給人家

【□公仔】tɛ˧ kɔŋ˦˧ kia˨˩ 捏泥人兒或麵人兒：眾儂囝孩子們識何啃很喜歡～倒弄

【帶】tɛ˩ 疑問代詞，相當"哪裏"。❶＝〖帶仔〗 tɛ˩ kia˨˩ 問處所：汝去～？｜筆擱在～？ ❷問情況：我有講伊乜什麽壞話在～？｜我有罵伊在～嘞？

【帶仔】tɛ˩ kia˨˩ ⇨〖帶①〗 tɛ˩

【□】tɛ˩ 量詞，多指成片東西的量：一～瓦餅一片板瓦｜一～餅糕餅｜一～盤｜一～碗｜一～牀板｜一～玻璃

【□】tɛ˩ 假裝：伊～倒睏熟睡着啦，偷偷聽儂别人講話｜～無知假裝不知道｜～耳聾｜～青盲眼瞎

【□死掠沙烏】tɛ˩˥ si˨˩ lia˧ sa˦˧ ɔ˦ 沙烏，烏鴉。原意是裝死抓烏鴉，常用來比喻表面裝做無事，暗中伺機行動：哈儂那人鬼技多，～，千萬提防伊

【□故】tɛ˩˥ kɛu˩ 假裝做出某種狀態，如裝病、裝死等：伊是～無來上班，無是真病｜伊是～，無死得去死不了

【□暗□歇】tɛ˩˥ am˩ tɛ˩ hia˥ 走到哪裏天黑就在哪裏歇腳。指流浪或没有目的的外出，常用來比喻辦事没有預定計劃：做乞食乞丐，從□［kɔ˧］到處去，～｜伊細候小時做儂妹仔婢女，給厝主主人拍走出逃出來，～｜伊做事無計劃，昵目閉着眼睛倒做，～

【□松□戇】tɛ˩˥ sɔŋ˩ tɛ˩˥ ŋɔŋ˦ 裝瘋賣傻：～，茹慒亂罵一頓給汝｜伊～倒逗戲弄儂嬸人家姑娘

【砣死都扛嬸轎】tɛ˥ si˨˩ tɛu˦˧ kɔ˦˧ niaŋ˦˧ kiɔ˦ 壓死也要抬新娘子的轎，比喻喜歡做的事再苦再累也要做：過去做革命瞓山露宿野外食歎穿破吃得差穿

得破，一一，都堅持去做

【砣筐】tɛ˥ k'iaŋ˦ 舊俗親朋之間每逢喜慶，往往用籮筐裝上糕餅等食品相贈，表示慶賀。但受禮者不能全部收下，必留一小部分或給予別的食品，表示回贈。這回贈的食品就叫做砣筐

【砣縫】tɛ˥ hɔŋ˧ 砌牆時，上一行磚要砌在下一行兩磚的縫隙之間，故稱爲砣縫

【矺】tɛ˥ 用重物望下壓：△石粟－擠稻穀～死三父囝｜猛快去給塗～啦用泥土掩埋，罵人話‖廣韵麥韵陟革切："磓也"

【矺注】tɛ˥ tu˩ 賭博時下賭注；壓實：博錢賭錢無討命不要命，～讖佝非常大

【矺藷】tɛ˥ tsu˩ 種甘薯，因爲本地種甘薯是把一段段薯蔓橫放在泥土上，然後蓋上泥土，壓實，故叫做矺藷，又叫矺番藷

【矺牀】tɛ˥ ts'ɔ˩ 新婚前夜，新娘未過門，先請個未婚青少年男子（弟兄多的）與新郎一起在新牀上睡覺叫做矺牀：今夜去喊九儂人名來～共新官睏陪新郎一起睡

【矺頭錢】tɛ˥ t'au˩ tsi˩ ＝〖定頭錢〗tia˦˫ t'au˩ tsi˩ 做生意時預付的押金：生意講成啦，但只是欠要交兩千元做～

【矺港鮮𩸦】tɛ˥ kaŋ˩ ts'i˦˫ bua˥ 原指積壓在港裏的鮮𩸦魚近海的一種小魚，常用來指不外出謀生或活動，只在家裏混日子、玩耍、攪擾的人：幾個儂囝孩子共～吡體那樣，□［kɔ˧］都無去哪兒都不去，但在裏食飽妃弄在家裏吃飽就玩，擾死儂

【矺番歸】tɛ˥ huaŋ˦˫ kui˦ 一種賭博方式，因爲這種賭博在幾秒鐘內可以輸掉一筆巨款，冒險性很大，故又把做冒險性大的事叫做矺番歸：錢無好食，掠倒去～｜掠錢倒做走私生意，共厨～吡體那樣，若蝕本就無見命去

【矺錢】tɛ˥ tsi˩ 找錢，做買賣時，用幣值小的錢幣退還超過的部分

t'ɛ

【推】t'ɛ˦ 推掉，推辭：儂人家請伊去食酒，伊～儂去請無閑去

【推辭】t'ɛ˦˫ ts'u˩ 表示拒絕：伊工作積極，服從領導，領導喊伊做乜什麼都無敢～

【推抵】t'ɛ˦˫ tɔi˩ 有意推卻上級或長輩交辦的事；不聽使喚：儂囝儂小孩子學敎輕手快寧仔要學得手腳勤快一些，大儂喊做乜什麼都無好～

【蛇】t'ɛ˦ 海蜇

【蛇矺】t'ɛ˦ tɛ˥ 海蜇闖入魚網，這是漁民捕魚時很耽心的事情。因爲海蜇常弄破魚網，漁民撒網捕魚時常有意避開

【撑】t'ɛ˦ 用篙抵住河底使船行進：掠撑篙～開碼頭

【撑篙】t'ɛ˦˫ kɔ˦ 撑船的竹竿

【撑篙竹】t'ɛ˦˫ kɔ˦ tiρ˥ 一種竹，質地硬而不易折斷，因常用作撑篙而得名

【□】t'ɛ˩ 把……擠出：倚倒依靠，仗着父做官，～儂別人出來給伊人去公司做經理

【退】t'ɛ˩ 向後移動：～後五步｜～車轉來

【淨】t'ɛ˥ ❶清潔；乾淨：洗杉褲～去｜洗手～去乃才食物 ❷光秃：山頂～～草

都無一條 ❷全，都：市識何鬧市面上非常熱鬧，街上～是儂

【淨骹】t'ɛ˥ k'a˧ 赤腳，不穿鞋子

【淨骹白手】t'ɛ˥ k'a˧˦ pɛ˧ ts'iu˩ 形容一無所有：我過去出來做世界誕生，～，也做倒食也謀到生計

【淨淨是】t'ɛ˥˦ t'ɛ˥ si˧ 都是，全是：戲樓前～儂徛倒實實巨巨密密麻麻地站着

【淨淨卵杖】t'ɛ˥˦ t'ɛ˥ liɛ˩ t'ɔ˧ 卵杖，男陰。淨淨卵杖，指男孩不穿褲子，或穿的是開襠褲。常用來比喻一無所有：他～出來做世界誕生，現今也做發財去

【淨月】t'ɛ˥ buɛ˧ 形容潔淨：裏掃總～去｜耶婷這女人識何非常力勤快，厝裏底處家裏每個角落都整導倒淨淨月月

【淨潔】t'ɛ˥ kɔi˥ 清潔：衫褲穿倒識何非常～｜裏家中淨淨潔潔，無飼豬飼鷄，無乜什麼攪鬧

【淨頭】t'ɛ˥ t'au˩ 禿腦袋

【淨條】t'ɛ˥ t'iau˩ 赤條條，一絲不掛：無穿衫無穿褲淨淨條條真惡眼難看

【淨身淨相】t'ɛ˥ sieŋ˧˦ t'ɛ˥ siɔ˩ 形容身無分文：伊～，行路乞食倒一路行乞去告狀

【淨尻川】t'ɛ˥ ka˧˦ ts'ui˧ 光屁股，多指小孩子：我出來做世界誕生啦，伊猶～在還光着屁股呢

【淨塍】t'ɛ˥ ts'aŋ˩ 沒有種東西的田地：開春後全洋指境內的東洋平原青青烏烏無覓得倒一丘～綠油油的找不到一塊沒種東西的田地

lɛ

【腡】lɛ˩ 手指上的腡紋。以有圓纜圈的爲有腡，沒有圓纜圈而成箕形的爲無腡。迷信以腡的數量預言人一生的命運，有順口溜云：個一個～穩□□[tsuɛ˧ tsuɛ˧]沒有出息，兩個～走骹攤奔波勞累，三個～無米煮，四個～米來隨，五個～塍莊發，六個～塍莊全，七個～坐紅轎，八個～騎白馬，九個～戴尿䩞，十個～共與天平

【腡泄】lɛ˩ sɛ˧ 性格隨和：儂是好儂，但只是太～，乜什麼都好，無穩過個氣沒生過氣，拍都無識哭打了他都不知道哭

【螺】lɛ˩ 螺螄

【螺殼】lɛ˩ k'ak˥ 泛指貝殼

【□】lɛ˩ 口微張，微笑貌：笑～～｜喙～～

【□□】lɛ˩ sak˩ 骯髒：衫褲穿幾日啦，～啦，猛快換下來洗淨去乃才穿

【冷】lɛ˩ 冷清：耶陣仔這陣子生意識何非常～，都無儂來買物｜耶處識何～，都無儂行到

【冷架】lɛ˩ kɛ˩ 場面冷落：囝討婷兒子娶媳婦，大日大子大喜日子，乜都無做個什麼都不辦，也太～啦

【冷月】lɛ˩ buɛ˧（生意）淡季：生意識何惡做非常難做，旺月有嫌倒幾錢，～但是做倒食糜錢只是掙點吃飯錢

【冷處】lɛ˩ tsia˥ 僻靜的地方：伊邀女朋友出來，兩儂行去～乃才談論婚事

【曆仔】lɛ˧ kia˩ 日曆

【□】lɛ˧ 用尖銳的東西在皮膚上或紙上重重地劃：聽倒壞消息，心頭共同刀～吡體那樣

【咧】lɛ˥ 嘆詞，當地雷歌的姑娘腔，每首開頭用"咧"過門：～……百姓但只望盛雨水，藷芋大個稻長穗，股月一個月安定固定三陣雨，糞水無平不如雨水肥

【咧歌】lɛ˩ kua˦ 唱雷歌當地流行的民歌:姑娘共相佮姑娘們一起在樓上～

【裂】lɛ˥ 鋸開:～柴做兩片|～板薄寧仔把板子鋸得薄一些

nɛ

【奶】nɛ˦(或 nɛ˥) 乳汁

【涼】nɛ˩ ❶把東西放在通風或陰涼的地方,使乾燥:天落雨無日頭,洗衫褲淨去但只吊放過路間過道上～ ❷使熱的東西變涼:糜粥太燒熱,～凝乃食晾涼了才喝

【㜷】nɛ˩ 母親:我～飼我三姊妹,手甲長長會綉花(雷歌)

【肕】nɛ˩ 憋住勁,使產生某種結果:～屎|～一陣力儂嬰兒就出啦‖方言字

【□】nɛ˥ 腳跛走路一拐一拐:伊行路走路骹腳～～

tsɛ

【爭食】tsɛ˦˫ tsia˧ 吃東西時爭着多吃:囝儂囝孩子們無給伊細候～別讓他小時候就爭着多吃,做性慣去成習慣了,大去惡斡長大了難改

【爭大公】tsɛ˦˫ tua˦˫ koŋ˦ 爭當一個單位或一個集團的老大:伊在村裏威信並無懸不高,但是伊死都～倒做,乜什麼事都討要管

【爭家婆板】tsɛ˦ kɛ˦˫ po˩ paŋ˩ 舊時媳婦要絕對服從婆婆,婆婆注定有管教媳婦的權力,這就叫家婆板。有的媳婦講平等講道理向婆婆的權力挑戰,而做婆婆的則千方百計維護自己的權力,這就叫爭家婆板:老個指老太婆啊!時代無同啦,猶還～做乜什麼嘍!

【爭佔】tsɛ˦˫ tsiam˩ 在生活上工作上讓着別人:妃尾是伊尼鼠落在後面的是他妻弟,做工作差寧仔一些,伊都～倒講客觀原因

【齋菜】tsɛ˦ ts'ai˩ 青菜

【齋堂】tsɛ˦˥ taŋ˩ 指一些長期吃素念佛的婦女,不剃髮而聚居在一起的地方,與庵有所區別

【井】tsɛ˨ 水井

【井欄】tsɛ˨˥ lua˩ 井口四周的圍欄,一般用石砌成:古井～給索磨總光光滑滑去

【井尾坡】tsɛ˨˥ buɛ˨ p'ɔ˦ 地名,原指海康楊家鎮井尾村後坡。舊時每年農曆二月二十二日在這裏舉行全縣規模的大型廟會,慶祝媽祖生日。其時各地商賈雲集,熱鬧非凡。久而久之,"井尾坡"既指地名,也指這個民間節日

【井頭】tsɛ˨ t'au˩ 井臺。當地多數磚石砌的水井都鋪有石板井臺

【坐】tsɛ˧ ❶坐下來:尼爹來呃,～處食茁茶呐! ❷串門坐談:伊在厝家無乜什麼事做,食脹飽妃就去上鄰下舍處～

【坐子】tsɛ˧ tsi˨ 放在椅子上的墊子

【坐落去】tsɛ˧ lɔ˧ k'u˩ 指房子等整個地塌下去:落暴雨,做大水,河墘河邊幾座厝仔房了但～

【坐牀】tsɛ˧ ts'ɔ˩ =〖坐席〗tsɛ˧ sia˧ 吃酒席時,坐到筵席的坐位上

【坐轎】tsɛ˧ kiɔ˦ 指舊時有錢人或官員乘坐的轎子

【坐(馬)架】tsɛ˧ (bɛ˩) kɛ˩ 扎馬步,武術的基本功之一

【坐架大】tsɛ˧ kɛ˩ tua˦ 舊時指名醫名人架子大,請他們治病辦事,必須付給

很多酬金：伊醫生是頂高很高明，只是一，欠要喊轎去扛，欠給好多錢賑貧

【坐硬】tsɛ˧ ŋɛ˧ 用强硬的態度堅持：耶這件事汝是領導，若無敢～都無念就别想做得倒啦

【坐硬是】tsɛ˧ ŋɛ˧ si˧ 一定是：吔候那時但只是伊在厝家，～伊偷物去一定是他把東西偷走了

【坐烏轎】tsɛ˧ ɛu˧ kio˧ 舊時女子出嫁做填房、做妾，一般都乘坐黑色裝飾物的轎子，俗稱坐烏轎

【坐監】tsɛ˧ kiam˧ 坐牢

【坐紅轎】tsɛ˧ aŋ˩ kio˧ 舊時女子新婚出嫁，一般都乘坐有紅色装飾的轎子過門，俗稱坐紅轎

【坐船爿】tsɛ˧ tsuŋ˩ pai˩ 漢字的偏旁之一，如"這造過"等字的左下部分

【静】tsɛ˧ ❶静止；平息：風～啦｜事～啦，在處在那兒吵鬧哈棚那群儂總分散轉去啦都散開回去了 ❷棲息：鳥飛來～在樹上

ts'ɛ

【叉】ts'ɛ˧ 一端有兩個以上長齒而另一端有柄的器具

【生】ts'ɛ˧ 没有成熟或未經煮(燒)熟的 〇另見 sɛ˧

【生霞】ts'ɛ˧˦ hia˩ 指甘薯煮或煨得不熟或半生熟：薯炸～去，寧仔一點兒都無好食｜薯烀煨倒生生霞霞，食乜什麽嘞？

【生擦】ts'ɛ˧˦ ts'ua˥ 直接用煙葉切成的生煙絲，煙味很濃

【生菜】ts'ɛ˧˦ ts'ai˩ 一種普通蔬菜，棵矮，葉呈淺綠色，可生吃，也可熟吃

【生鷄裹魚】ts'ɛ˧˦ koi˧ li˧ hu˩ 没有煮熟的鷄，魚腹裹的魚，當地人認爲這兩種東西是病人忌食的東西

【生敖】ts'ɛ˧˦ ŋau˧ 指果子未成熟，可作AABB式重叠，表示强調；也可作ABAB式重叠，表示弱化：石榴～在，獪好食在｜石榴生生敖敖，無食得｜石榴生敖生敖，也漸漸食隨便吃吃可以了，但只是無芳不香

【生鹽】ts'ɛ˧˦ iam˩ 用海水曬製的結晶鹽，比用海水煮成的熟鹽顆粒大。當地生鹽産量很大，鹽税是當地重要的財政收入之一

【生悶生悶】ts'ɛ˧˦ muŋ˧ ts'ɛ˧˦ muŋ˧ 指人反應遲鈍，動作拖沓；也指叫不聽，推不動，對一切都無所謂的性格：哈儂～，汝怎講都是吔那樣，伊拖倒無做，汝也無辦法給伊你也拿他没辦法

【青】ts'ɛ˧ 指青的顔色

【青缸染】ts'ɛ˧˦ ko˧˦ ni˧ 一種青色的染料，舊時民間多用爲家織布的染色

【青盲】ts'ɛ˧˦ mɛ˩ 瞎子，失去視覺能力的人

【青盲青達】ts'ɛ˧˦ mɛ˩ ts'ɛ˧˦ tak˥ 像瞎子一樣：儂老啦，～猶還能做得乜什麽嘞！｜伊帶千度近視目鏡，脱目鏡去乜都無見個摘下眼鏡什麽都看不见，～討伊來做乜嘞像瞎子一樣，要他來幹什麽？

【青菜】ts'ɛ˧˦ ts'ai˩ 泛指一般的新鮮蔬菜

【青藍】ts'ɛ˧˦ lam˩ 色彩，用於形容火焰等的顔色，可重叠成"青藍青藍"，表示恐怖：坡上幾冒火幾堆火～～，真驚儂

【青筋】ts'ɛ˧˦ kieŋ˧ 指皮膚下可以看見的静脈血管

【青鱗魚】ts'ɛ˧˦ laŋ˩ hu˩ 産於雷州西

海的一種青色小魚，鱗大、肉粗、刺多，多用來腌製後食用

【青鱗䐁】ts'ɛ˧˦ laŋ˩ kɔi˩ 用青鱗魚腌製而成的食品，是當地一土特產。其製法是，把鮮青鱗魚加大量生鹽拌勻，然後用陶瓮裝好埋在地下，經數月甚至數年才取出。一般不用煮就可以吃，有一種特別香味，有滋陰降火的作用

【青竹蛇】ts'ɛ˧˦ tip˥ tsua˩ 竹葉青，毒蛇的一種，身體綠色，從眼的下部沿着腹部兩旁到尾端有黄白色條紋，尾端紅褐色

【青綠】ts'ɛ˧˦ liak˩ 色彩，多指植物的顔色。可重叠成"青青綠綠"表示顔色令人喜愛，"青綠青綠"表示顔色令人厭惡：雷州氣候濕和，塍園一年四季都青青綠綠|青竹蛇身～～躲在竹箬竹葉裏頂惡望難看見

【星】ts'ɛ˧ 指天上的星星

【星徙處】ts'ɛ˧ sua˩ tsia˥ 流星：天上～譏何非常猛快，兩秒鐘就無看倒啦看不到了‖"處"是訓讀字

【星屎】ts'ɛ˧˦ sai˩ 隕石，含石質較多或全部爲石質的隕星

【星斗上儂】ts'ɛ˧˦ tau˩ tsiɔ˧ naŋ˩ 舊時指有非凡才能和智慧的人，認爲這些人是天上星宿降世

【盛】ts'ɛ˧ ❶放置：萊～放牀仔小桌子上 ❷盛放：耶個瓶～半斤酒

【□】ts'ɛ˩ (用筆)塗：文稿上耶幾句話無啱不合事實，～去總無討都不要|耶張文稿～倒花花綠綠誰望得倒嘞？

【醒眠】ts'ɛ˩˥ mɛ˩ 睡不踏實，容易醒過來：伊睏性無好，譏何非常～

【脆糜】ts'ɛ˩˥ mɛ˩ 指食物糜爛：耶米倓糜偌～這米做飯這麼容易爛，無好食

【脆眠】ts'ɛ˩˥ mieŋ˩ 睡覺容易醒：哈儂囝那孩子～，若有乜一有什麼響動就醒

【脆葱】ts'ɛ˩˥ ts'aŋ˧ 很脆：牛腩熬脆脆葱葱，無齒都食得去

【厠】ts'ɛ˩ 帶尿水的糞便：見儂擔～過巷就掩鼻倒|伊死在～裏啦比喻徹底失敗‖訓讀字

【厠塘】ts'ɛ˩˥ tɔ˩ 指當地鄉間的簡易厠所

【册】ts'ɛ˥ 書本：耶～何多多少錢一本|伊給本～給我|汝有幾本公仔～小人書

【册皮】ts'ɛ˥ p'uɛ˩ 書皮，多指自己用紙包的

【册釘】ts'ɛ˥ taŋ˧ 舊時指用紗紙撚成的細捻子，可以用來裝訂書本、簿籍，今指釘書機上用的釘書釘

【册夾】ts'ɛ˥ kiap˩ ❶書夾。一對鐵製的能把豎着放的幾本至幾十本書左右夾着放在寫字臺上 ❷厚板紙做的像書皮那樣的夾子，裏面放的一般是機關的文件，老師的教案，學生的練習本等

【斥】ts'ɛ˥ 嘆詞，表示斥責、否定：～！汝講㦸話

【敕】ts'ɛ˥ 嘆詞，道士念咒時常用在咒語的開頭：～！急急如律令！

sɛ

【生】sɛ˧ ❶生疏：△一拜次～，兩拜熟 ❷生長：～倒長着牛絆影鬚絡腮鬍子 ❸生存：～妃便同居死同遭同生同死 ○另見 ts'ɛ˧

【生鼻龍】sɛ˧˦ p'i˧˦ liaŋ˩ 鼻竇發炎

【生米饢】sɛ˧˦ bi˩˥ naŋ˩ (飯)夾生：飯

煲無夠火，～，無食得

【生錢】sɛ˧˦ tsi˩ 借貸錢款：△～救病食藥死｜～倒做生意，𠢕月一個月欠要付幾百元利息

【生籽】sɛ˧˦ tsi˩ 植物結果

【生刺】sɛ˧˦ ts'i˩ 刺多，多指某些魚的刺多：鰳白魚一種身長，背有黑紋，腹白的海魚肉頂好食，但只是～

【生刺生丫】sɛ˧˦ ts'i˩˥ sɛ˧˦ ŋa˩ 形容刺多：刺豬刺猬通身～都無乜什麼敢近

【生膫發肉】sɛ˧˦ la˩ huak˥ hip˩ 生長肌肉，使身材飽滿：伊偌瘖他這麼瘦，總無～｜伊病起來佀只皮包骨，猛快買多多好物有營養的食品給伊食，討以便猛猛～

【生散】sɛ˧˦ k'a˧ 舊時迷信者在家中進行某種迷信活動，禁止外人進入。迷信者管外人叫做生散：喊三傅道士來裏家中做公做鬼，欠提防無給～冲要提防別讓外人冒犯（鬼神）

【生散湊手】sɛ˧˦ k'a˧ ts'au˩˥ ts'iu˩ 比喻橫生枝節，使事情引起變化（向不好的方面）：伊本來無是罵領導，但是有人～倒講給領導，領導乃癮氣生氣

【生成】sɛ˧˦ tsia˩ 捏造的，不合事實的：耶是事實無不是～｜伊講話偌這麼～，儂人家都無罵伊，講人罵伊反誣人罵他

【生食死邁】sɛ˧˦ tsia˧ si˩ mai˩ "邁"是躺着的意思。"生食死邁"是個成語，指只知道吃飯，但卻像死人一樣整天躺着不幹活

【生活】sɛ˧˦ ua˧ ❶機靈：伊識何十分～，會做生意，無幾年就做倒好多錢 ❷活生生的，常用重疊式：魚啱剛剛從水裏掠拿起，生生活活在

【生毛】sɛ˧˦ mɔ˩ ❶指鷄、鴨、豬、羊等作爲食品時，肉皮上的毛沒有除淨：耶豬頭肉偌這麼～，誰敢食？ ❷形容毛長得又多又長：伊面～～他臉上長着長長的毛共山儂吡體跟野人一樣｜哈儂那人胸～～真好驚

【生毛生屎】sɛ˧˦ mɔ˩ sɛ˧˦ sai˩ ❶指肉類食品沒有除淨毛，或沒有洗乾淨：鴨無刣乾淨，就掠來煲就拿去煮，誰敢食？ ❷指雜質多：耶袋香豆花生，～，也有豆根也有塗

【生毛面】sɛ˧˦ mɔ˩ mieŋ˧ 長毛的面孔，常用來比喻人的品德壞，如禽畜野獸：汝是儂無是～你是人不是禽獸，怎敢罵父拍母

【生造】sɛ˧˦ tsɔ˧ 捏造：哈儂那人總是～哈眾那些話倒講，牽儂頭相碰讓人互相鬧矛盾

【生相】sɛ˧˦ siɔ˩ 生肖，代表地支而用來記人的出生年的十二種動物，即鼠、牛、虎、兔、龍、蛇、馬、羊、猴、鷄、狗、豬

【生生波波】sɛ˧˦ sɛ˧ pɔ˧˦ pɔ˧ 形容人地生疏：頭手八初初次去外縣教書，～，好多日心都悶悶

【生横】sɛ˧˦ huɛ˩ 作假，裝假：伊～講去放屎大便妃就偷偷走去跑掉

【生話】sɛ˧˦ uɛ˧ 多指家庭成員間不和而經常吵架：嬸嫂因寧細事一些小事長常經常～

【生話生譙】sɛ˧˦ uɛ˧ sɛ˧˦ tsiɔ˧ 故意尋釁或搬弄是非：家庭裏嬸嫂～，逼着欠要分家

【生手】sɛ˧˦ ts'iu˩ 新做某項工作，對工作還不熟悉的人

【生痱】sɛ˧˦ pui˩ 長痱子：天熱眾儂囝孩

子對頂多～

【生卵】sɛ˥˧꜔ nui˧ （鳥禽）下蛋

【生水生汁】sɛ˥˧꜔ tsui˧˩ sɛ˥˧꜔ tsiap˥ 水分多：耶鹹菜～，除水去一斤都無八兩一斤菜除去水分，連八兩都不到

【生利】sɛ˥˧꜔ lai˥˧ 放債掙利息：伊有錢無掠拿去做生意，掠去～

【生㾑】sɛ˥˧꜔ kɔi˩ 長疥瘡：尻川肛門～，行路都無自然

【生□】sɛ˥˧꜔ ŋɔi˧˩ 齷齪；令人作嘔的感覺：廁所無儂搞衛生，尿屎滿塗，望倒看着識何非常～

【生瘤】sɛ˥˧꜔ lau˩ 皮膚上鼓起的硬塊，多指頭上被砸傷而引起的腫塊

【生瘤生墣】sɛ˥˧꜔ lau˩ sɛ˥˧꜔ pɔk˩ 指身上有很多腫塊，也指物體表面凹凸不平：哈儂那人面臉～識何十分惡睚難看｜耶條杖～無做得曬衫杖

【生狗骹迹】sɛ˥˧꜔ kau˧˩ k'a˥˧꜔ tsia˥ 皮膚上長的一種癬，像狗的腳印一塊一塊的：骹腿腿上生～識何非常癢

【生𤺥】sɛ˥˧꜔ t'iau˩ （臉上）長粉刺

【生菇】sɛ˥˧꜔ kɛu˥˧ （衣物、食品等）發霉

【生菇毛猴】sɛ˥˧꜔ kɛu˥˧ mɔ˩ hɛu˩ 發霉，語氣和程度較"生菇"重：新年餅年糕總～啦，若無洗菇淨去翻炊，無敢食啦

【生胡蠅屎】sɛ˥˧꜔ hɛu˥˧꜔ siɛŋ˩ sai˧˩ （臉上）長雀斑：嫜姑娘耳、目、喙嘴、鼻生識何非常相着漂亮，但只是嫌面臉～

【生粘死帶】sɛ˥˧꜔ niam˩ si˧˩ tua˩ 指男女間情意纏綿，難以分開：伊兩儂～父母怎體怎麼樣趕掠想拆散他們都無分開

【生面】sɛ˥˧꜔ miɛŋ˥˧ 陌生：儂囝孩子細在還小，驚～儂

【生項】sɛ˥˧꜔ haŋ˧ 貸款的賬目：宏益號收爐去倒閉了，欠街上好多字號～

【生雙鵝】sɛ˥˧꜔ siaŋ˥˧꜔ ŋɔ˩ 扁桃腺發炎

【生捏】sɛ˥˧꜔ ŋiek˥ 憑空捏造：儂都無講倒汝想嫜調戲婦女，但只是伊～倒講

【生殼】sɛ˥˧꜔ k'ak˥ 指某些繩子、綫、布帛接頭多打結多：耶索仔繩子太～，無做得放鷂索不能做放風箏的繩子｜耶匹布太～，無顯不好看

【生殼落目】sɛ˥˧꜔ k'ak˥ lɔ˥ mak˩ 指木料節眼多，或布料等接頭多，也指人缺點多（指外貌）：耶枝樹～無做得櫃料｜耶塊布～怎做得鋪桌仔布｜望過哈那幾個嫜女子，哪個都～，無個顯沒有一個漂亮

【生醭】sɛ˥˧꜔ p'ɔk˥ 醬油、醋等食物發霉長白毛：醋用久啦，～啦，無好食啦

【青年囝】sɛ˥˧ hi˩ kia˧˩ 見"後生囝 hau˥ sɛ˥˧ kia˧˩"

【啥囉】sɛ˧˩ lɔ˥ 嘆詞，老年婦女常用來表示贊嘆：～！儂嫜人家媳婦飼個䭾姕囝男孩兒又大又諸肥胖，敢吪那麼好惜可愛啊！

【姓】sɛ˩ 姓氏。當地世代聚族而居的大姓有陳、黃、張、吳、周、林、李、蔡、梁、王等姓

【□】sɛ˩ 躺：伊～在牀歇乏

【索條骨】sɛ˥ tiau˩ kuk˥ 肋骨

【嗜】sɛ˥ 喜歡：汝～食魚抑～食雞｜兩儂相睚看，尼官男的有～，嫜女的無～

【嗜轎嗜轎來】sɛ˥ kiɔ˥˧ sɛ˥ kiɔ˥˧꜔ lai˩ "嗜轎"即喜歡坐紅轎出嫁。這裏的意思是正好符合自己的心願：伊識何非常嗜做官，～，啱剛剛好碰倒機構改革，提伊起來做局長

【嗜酸】sɛ˥ sui˥˧ 孕婦喜歡吃酸的東西：汝嫜你媳婦～啦，敢是有儂啦大概懷孕了

【嗜腥】sɛ˥ siŋ˥˧ 喜歡吃魚腥的東西：乜

什麼貓都～

【□】sɛ˥ 在表事物名詞之後，表示該名詞所指的是剩下的，人家不要的東西：儂戽塘掠魚人家戽乾塘水抓魚，俫去抽魚～咱們去撿人家不要的魚｜衆儂囝孩子們會大，尼兄哥哥阿衫不着穿給老弟弟弟抽衫～穿弟弟撿哥哥不能穿的衣服來穿

zɛ

【□】zɛ˩ ❶(肉等久煮)爛而無味：肉煲太久，總煲～啦 ❷(魚鮮等)腐爛而失去鮮味：魚無鮮啦，煲起來肉～啦

【野蠻】zɛ˨ maŋ˩ 蠻橫殘暴：伊讖何十分～，無討道理都拍儂不講道理就知道打人

【□】zɛ˩ 得意忘形地說大話：儂請伊去食酒，食醉去，在酒牀桌上～都無致在酒席上漫無邊際地說大話

【□仔】zɛ˥ kia˨ ❶一下子，指時間短暫：耶炮引讖何猛快，～就響啦 ❷引申爲花錢快：百幾元無夠兩日使，～妃了啦一下子就花完了

kɛ

【加幾利】kɛ˦˧ kui˨ lai˦ 做買賣的人對利潤的計算，如"加一利"就是獲取百分之十的利潤，"加一五利"就是獲取百分之十五的利潤等

【加工】kɛ˦˧ kaŋ˦ ❶所用的工時多；費工：耶這種衫做讖何十分～ ❶用原材料或半成品經過再製造使成正式產品：耶間服裝廠專門接受來料～做成衫褲

【家事】kɛ˦˧ su˧ 一般的家庭財產：～何大囝何貴家產有多大子女就有多富貴｜伊耶幾年有做倒寧～他這幾年掙了一些家產

【家教】kɛ˦˧ ka˩ 家長對子女的教育(多指女子而言)：耶婶這媳婦～讖何非常好，孝順家翁家婆

【家婆】kɛ˦˧ po˩ 丈夫的母親：伊熗候服侍～讖何非常相着周到｜伊共同～目無直不和睦

【家□】kɛ˦˧ t'ɛ˧ 指婚姻雙方中男方家庭情況，包括住房、家具、生活水平等，主要是能看得到的具體東西，說親之後女方就派人到男家去觀察這些情況

【家門】kɛ˦˧ mui˩ 指由幾代人一起組成的大家庭：儂人家～好，飼牛育子孫個個似儂似衆個個像模像樣

【家裏女】kɛ˦˧ lai˧ ni˨ 未出嫁的女子，許多地方叫"黃花閨女"或"黃花女兒"：四十幾歲啦，無討得倒娶不到～，但只討個後婚喇！

【家財】kɛ˦˧ ts'ai˩ 指比較大的家庭財富。一般的家庭財產說"家事"。"萬貫家財"不能說"萬貫家事"，只能說"家事大"，不能說"家財大"。參看"家事"

【家私】kɛ˦˧ sai˦ ❶家具 ❷工具：做手藝儂～無給你不能讓你隨便弄 ❸男陰，婉辭

【家計】kɛ˦˧ kɔi˩ 家境，家庭生活：伊嫁個尼官郎君，～都有略略家境也還過得去

【家貧腳虛】kɛ˦˧ p'ieŋ˩ kiɔ˥ hi˦ 形容家境貧窮，底子薄：過去俫咱～，小學都無讀畢業妃就出來街上捧托仔賣糖糕

【家神】kɛ˦˧ sieŋ˩ ❶指家中供奉的神 ❷借指家裏的主事人、當家人：△～無正五鬼入命出現的壞人壞事皆由當家人的邪念引起

【家神香火】kɛ˦˧ sieŋ˩ hiɔ˦˧ huɛ˨ 指家中供奉的祖先牌位和信奉的神像或神牌

【家翁】kɛ˧˦ aŋ˧ 丈夫的父親：伊～識何非常惜疼愛伊|伊識何十分;非常孝順～

【家法】kɛ˧ bak˥ 家庭裏的規矩：國有國法，家有～，～無嚴囝兒子學怯壞

【經布】kɛ˧˦ peu˩ 織布

【枷】kɛ˩ 舊時的一種刑具，用兩塊方形木板拼合成，鎖在犯人脖子上‖集韵麻韵何加切："枷也"

【枷骹枷手】kɛ˩ k'a˧˦ kɛ˩ ts'iu˩ 礙手礙腳：單位總想趕伊出去把他調走，免致在處免得在這兒～

【枷倒】kɛ˩ to˩ ❶堵住；塞住：涵口陰溝口給條柴～倒，水無流得出來 ❷阻止：調動報告給個別儂～，上面乃才艚沒有批准

【哽】kɛ˩ (喉嚨)堵塞住：食魚欠要細心，無給魚刺～倒

【假李闖】kɛ˩ li˩ ts'uaŋ˩ 比喻假冒有權勢的人，多指假冒執法人員做壞事：有儂講是掠私貨，無是不是私貨也掠去拿走，但驚只怕是～

【假字號】kɛ˩ tsu˧˦ hɔ˧ 冒牌：耶種藥是～，無是正牌貨，食倒寧仔一些功效都無有

【假大郎】kɛ˩ tua˧˦ nio˩ 假裝闊綽，"大郎"指闊少：伊穿西裝，帶目鏡眼鏡，但是衫袋無分錢，是～

【假做】kɛ˩ tsɔ˥ 假裝：伊～睏熟去，偷偷聽儂別人講話

【假鬼】kɛ˩ kui˩ ❶擺架子：哈儂那人識何十分～，行路頭擔擔昂着頭，出入無呌張儂不跟別人打招呼 ❷假正經：儂人家喊汝食糜吃飯，汝～講肚無飢，現今乃才又講肚飢討食糜

【假肚】kɛ˩ teu˩ ❶裝做懷孕：伊無生倒囝她沒有小孩了，～抽個囝來講是伊生個裝着懷孕，抱個孩子來說是她生的 ❷裝做食量小，少吃東西：汝食偌少糜吃這麼少飯無濶地千萬不要～，～飢倒汝家己自己

【假𠱸戇】kɛ˩ sam˧˦ ŋoŋ˥ "𠱸戇"，睡夢中說的話和不正當的行動，"假𠱸戇"指裝瘋賣傻說些錯誤的話和做些錯誤的事：汝無不要～麼，三十元一斤蝦，汝買一斤但只給三元給我

【假情背義】kɛ˩ ts'iŋ˩ pui˧ ŋi˧ ＝〖反情背義〗baŋ˩ ts'iŋ˩ pui˧ ŋi˧ 拋棄前情，背信棄義：陳世美得倒富貴榮華，～拋棄結髮老婆

【假樣】kɛ˩ zioŋ˩ 假裝高尚；裝樣子：耶儂這人識何非常～，目眼睛無近視帶目鏡，行路撞跋儂走路把人都撞了

【□汝嫺】kɛ˧ lu˩ nɛ˩ ＝〖□汝嫺〗puɛ˥ lu˩ nɛ˩ 男子常用的罵人話‖"嫺"，母親，"□[kɛ˧]"和"□[puɛ˥]"相當於有的方言的"入"或"肏"

【□目無動】kɛ˧ mak˥ bɔ˩ t'aŋ˧ 原意指撬開眼皮眼睛都不動一下，借來形容一個人窮困潦倒之極：我也是～，乃才無錢借給汝救病

【□目搯珠】kɛ˧ mak˥ liu˥ tsiu˧ 撬開眼睛，挖出眼珠。罵人話：欠儂人家錢，給讓儂～倒罵‖"搯"，方言借用字，用手挖出的意思

【架】kɛ˩ 量詞：一～車|一～飛機|一～戽斗戽水的用具|一～粟箬篩稻穀的篩子

【架橋】kɛ˩ kio˩ ❶架設橋梁 ❷一種角力方式。兩個人各斜着伸出一隻手，手背相靠，向對方出力，以壓退對方爲勝

【架□】kɛ˩ lɛ˩ 派頭，架式，排場：看伊

～，都無像大公司經理

【嫁奼婿囝】kɛ˩ tsa˧ beu˩˥ kia˩ 嫁女兒

【嫁妝骨】kɛ˩˥ tsɔ˧˥ kuk˥ 原來出嫁時買辦的衣物等：伊嫁去儂處幾年啦了都無▢[t'i˧]縷(衣服)條新衫褲，但只是穿過去哈那幾條～

【嫁後迹】kɛ˩˥ au˧ tsia˥ 指女人再嫁：伊父死去，母～，帶伊去後父家，儂人家喊伊做帶帶囝帶儎兒

【革官】kɛ˥ kua˧ 革職；撤職

【格】kɛ˥ ❶副詞，表示合乎事理或情理之中，沒有疑問，相當於"當然……"：汝～嗜喜歡耶物那件東西，但是我無肯呢｜伊～想賺賺取多錢，但是儂人家無買伊貨呢 ❷方格，量詞：一～寫一字

【隔奶】kɛ˥ ni˩ 斷奶，嬰兒或幼小的哺乳動物不繼續吃母奶，改吃別的食物：儂囝孩子兩歲啦，好～啦‖"奶"此處讀陽平調

【隔食】kɛ˥ tsi˧ 吃量少，或吃食挑剔：耶儂囝這孩子讒何非常～，時頓頭但只食碗仔糜三頓只吃一小碗飯｜耶餃豬這頭豬～，飼成年啦都無大

【隔年菜種】kɛ˥ hi˩ ts'ai˩ tsiaŋ˩ 隔了年的菜種子不能用了，比喻過了時的事物：～種無上種不上，耶件事無趕緊辦，過時間去就辦無倒啦就辦不成了

【隔皮尼妹】kɛ˥ p'uɛ˩ ni˩ muɛ˧ 堂妹

【隔皮尼兄】kɛ˥ p'uɛ˩ ni˩ hia˧ 堂兄

【隔皮姊妹】kɛ˥ p'uɛ˩ tsi˩˥ muɛ˧ 堂姊妹，同宗而非嫡親的姊妹

【隔皮兄弟】kɛ˥ p'uɛ˩ hia˧˥ ti˧ 堂兄弟，同宗而非嫡親的兄弟

【隔皮老弟】kɛ˥ p'uɛ˩ lau˩˥ ti˧ 堂弟

【隔皮尼姊】kɛ˥ p'uɛ˩ ni˩ tsi˩ 堂姊

【隔界】kɛ˥ kɔi˩ ＝〖兼界〗kiam˧˥ kɔi˩ 交界：海康縣南面共徐聞縣～

【隔熏】kɛ˥ huŋ˧ 戒煙

k'ɛ

【坑】k'ɛ˧ 丘陵之間有許多平坦低窪的水田地，這種地就叫坑。當地很多地名也叫坑，如那感坑、調候坑、胡蠟坑等

【坑塍】k'ɛ˧ ts'aŋ˩ 丘陵地帶的水田。跟小平原的水田"洋塍"相對而言。境內城關附近東南西三面是濱海沖積的小平原，多洋塍。境內其他地方多坑塍

【坑窟】k'ɛ˧˥ kuk˥ 丘陵地帶的小塊低窪地，一般不種莊稼，但可以積水養魚等

【▢魚】k'ɛ˩ hu˩ 當地西海出産的一種優質海魚，背有黑灰紋，腹白，形似鯽魚而紋色不同

【▢】k'ɛ˧ ❶樹枝：榕樹～多 ❷量詞：一～龍眼｜一～麻籽荔枝

【客仔】k'ɛ˥ kia˩ 批發店把購買小批貨物的商販叫做客仔

【客官】k'ɛ˥ kua˧ 舊時指嫖客

【客話】k'ɛ˥ uɛ˧ 原指閩語，今指粵語：伊是廣州儂，講～‖境內零散分布的客家方言，當地叫係語

【客鳥】k'ɛ˥ tsiau˩ ＝〖鵲鳥〗ts'iɔk˥ tsiau˩ 喜鵲，一種鳥。嘴尖，尾長，叫聲嘈雜。民間傳說聽見它叫將有貴客臨門，故名客鳥

hɛ

【迎】hɛ˦ 指迎親：拍鑼拍鼓～新娘，初一嫁，初二～，初三抱儂嬰兒走外家（舊兒歌）

【迎嫁】hɛ˦˫ kɛ˩ 指辦兒女的親事：奸姊奸婿兒女總全大啦，總～全啦

【迎娘】hɛ˦˫ niaŋ˦ 迎新娘，娶媳婦：妃四叔映日選日子給囝兒子～啦

【夏至】hɛ˦˫ tsi˩ 二十四節氣之一

【夏至狗】hɛ˦˫ tsi˩ kau˩ 指在夏至期間食用的狗，當地人多喜吃狗肉，認爲這時的狗肉最肥美

【嗄】hɛ˦ 嘆詞，表示驚訝：～，汝講個乜什麼呀

【瘕】hɛ˦ 哮喘病人喉嚨中的痰：頭蒂裏喉中有～，塞倒真惡受難受

【瘕流】hɛ˦ lau˩ 哮喘時痰從氣管中流出，借用指工作勞累，有時用作駡人話：耶幾日工蘵何十分緊趕日趕冥，總做～去｜汝乜什麼都敢領倒做，但驚只怕汝～嗝嘞

【瘕塞】hɛ˦ t'ak˥ 哮喘發作時痰塞氣管：伊落時有時～，無氣出無氣入真惡受難受

【蝦】hɛ˩ 生活在水中的一種節肢動物。雷州東西海岸淺海地方盛產蝦，種類很多

【蝦米】hɛ˩ bi˩ 用小蝦煮熟曬乾去掉頭尾和殼的精品蝦肉，是當地有名的土特產之一

【蝦米糠】hɛ˩ bi˩˥ k'ɔ˦ 曬製蝦米剩下的蝦頭蝦尾蝦殼等成糠狀的東西

【蝦餅】hɛ˩ pua˩ 食品，用大蝦蘸滿麵粉或米粉調成的漿，放在油鍋裏炸熟而成

【蝦醬】hɛ˩ tsiɔ˩ 用小蝦腌製的醬，當地常做下粥的小菜

【蝦梅】hɛ˩ bue˩ 剛出生的小蝦。這種小蝦可以跟鷄蛋鴨蛋等一起煎炒着吃，也可以跟甜糟一起做成蝦梅醬吃

【蝦卵】hɛ˩ nui˧ 蝦子，曬乾後可做調味品

【蝦蛄】hɛ˩ keu˦ 一種背殼硬，肉少，狀如蜈蚣的蝦，售價比一般蝦便宜得很多

【蝦丸】hɛ˩ zieŋ˩ 用蝦肉做成的丸子，用這種丸子跟青瓜一起燴炒，是當地一種佳肴

【蝦乾】hɛ˩ kaŋ˦ 漁民在船上把捕獲的大蝦生曬成乾，就叫蝦乾。常用竹篾把它穿在一起，十隻爲一串上市出售

【蝦濛】hɛ˩ mɔŋ˥ 比蝦梅大一點的小蝦‖參看“蝦梅”

【蝦卜】hɛ˩ pɔk˥ 一種小蝦，頭大、身短、尾小，多生於淡水河溝池沼

【許】hɛ˩ 答應，允許：貨主～賣給我啦，汝猶還講乜什麼嘞？

【□那麼】hɛ˩ na˩ mɔ˦ 嘆詞，相當“好吧”、“是啊”：～，風流乃才是真才子，看官汝性情好行橫‖雷歌唱本常寫做“諾只望”、“諾只麼”、“諾那望”、“諾那麼”

【□】hɛ˩ 答應聲：鷄走啦，猛快來見鷄！——～，我就來

【□】hɛ˩ 嘆詞，表示提醒：～，汝映呢喇你看到了吧

【哼】hɛ˥ 表示打招呼的語氣：汝去那～慢走！｜汝坐那～，我轉去啦

【哼】·hɛ 嘆詞，表示憤慨：～！耶種儂無做得倒乜好事這種人做不成什麼好事｜～！

乜話都敢講，借錢給伊救病猶還講害伊欠債

ŋɛ

【牙】ŋɛ˩ 牙齒

【牙趖趖】ŋɛ˩ sɔ˧ sɔ˧ 門牙長長地伸出唇外：哈儂那人～識何非常好驚可怕

【牙拱拱】ŋɛ˩ kɔŋ˩ kɔŋ˩ 門牙隆起：伊面生都有平直，但只是～醜寧仔難看一些

【牙勃(勃)】ŋɛ˩ pʻuk˥ (pʻuk˥) 門牙暴出唇外：伊～出來真惡睨難看

【芽白菜】ŋɛ˩ pɛ˧ tsʻai˩ 包心的大白菜

【蜈蚣】ŋɛ˩ kaŋ˧ 節肢動物，身體扁長，軀幹由許多環節構成，每個環節有一對足。第一對足成鉤狀，有毒腺，能分泌毒液

【蜈蚣鷂】ŋɛ˩ kaŋ˧ iɔ˧ 風箏名。這種風箏一般由十多個圓月形、左右橫插兩枝茅花梗的小風箏(也叫"月娘擔掃鷂")連接組成，前頭有個蜈蚣頭，後加兩條帶形尾，做蜈蚣尾

【蜈蚣草】ŋɛ˩ kaŋ˧˦ tsʻau˨ 一種雜草，生長於田埂，俗又稱佔雨草‖《海康縣續志》："佔雨草，生阡陌間，形類蜈蚣，色變白必雨，俗謂之蜈蚣草。"

【□□】ŋɛ˩ ŋɛ˩ 支支吾吾，說話吞吞吐吐：問伊昨冥去哪來，伊肚生屎無敢講他肚子裏有鬼不敢說，喙但嘴上只是～

【硬耳爿】ŋɛ˧ hi˧ pai˩ 漢字偏旁之一，如"即卻腳"等字的右半部

【硬肝】ŋɛ˧ kua˧ 人或其他動物的肝臟

【硬肝軟肺】ŋɛ˧ kua˧ nui˨ hui˩ 指人的心腸：儂有～，誰見都可憐｜儂有～，怎捨得掠囝兒子來賣去嘞

【硬坐】ŋɛ˧ tsɛ˧ 指建築物堅固，家具等結實：耶座樓落鋼筋水泥多，做識何非常～｜耶張沙發椅料好、工好，做識何～

【硬□】ŋɛ˧ kʻiu˧ 米飯，麵食等煮得恰到好處，不軟不硬，北京話叫"筋刀[tɕin˥ ·tau]"：麵線～寧仔一些乃好食｜耶饢飯這鍋飯煲倒～真好食

【硬九虎】ŋɛ˧ kau˨ hɛu˨ 不論幹活不幹活，幹好幹壞，幹多幹少，都一樣有飯吃，有錢拿。跟現時流行的說法"鐵飯碗"的意思差不多

【硬翹】ŋɛ˧ kʻiau˧ 指物體堅硬：魚死無久在總～去｜耶這是鋼綫硬硬翹翹，無斡得翹無法折彎

【硬摳到出】ŋɛ˧ kʻɛu˧ kau˩ tsʻuk˥ 用強迫手段使說出或拿出：知得物定是伊偷去知道東西一定是他偷走的，伊無認不承認就～

【硬朗】ŋɛ˧ laŋ˧ 指老人健康、身體健壯：尼公爺爺食八十幾歲，猶識何非常～在

【硬顏】ŋɛ˧ ŋaŋ˩ 指態度強硬：伊識何非常～，誰勸都無聽

【硬蠻】ŋɛ˧ kiaŋ˥ 指嬰兒身體健壯：儂飼出嬰兒生下來乃才幾個月早偌這麼～啦

【硬必】ŋɛ˧ piek˥ ❶陶器有裂痕：耶個鉢有個處～ ❷強辯：是汝無道理，猶還～乜什麼嘍

ɛ

【下】ɛ˧ 量詞，用於動作的次數：去一～一次｜錢做一～給伊錢做一次還他 ○另見ɛ˧

【楹】ɛ˩ 放在檁上架着屋面板和瓦的木條

【楹廠】ɛ˩ tsʻiaŋ˨ 原指舊時專門經營桁

木爲主的木料商店，今也可泛指經營建築木材的商店

【下】ɛ˧ 表示位置在低處的，與"上"相反 ○另見 ɛ˦

【下巴戽戽】ɛ˧ ba˦ hɛu˥˧ hɛu˥ 下巴向前突出，像戽斗一種汲水灌田的舊式農具一樣：哈老儂～真有福

【下半冥】ɛ˧ pua˩˥ mɛ˩ 下半夜

【下旰】ɛ˧ kua˩ 下午：星期六～無上課上旰上班，～閒會

【下手】ɛ˧ ts'iu˨ ❶手下的人：伊無親身親自出面去做，但只喊～去做 ❷助手：伊是師傅，猶還有幾個～幫伊做頭做尾

【下股月】ɛ˧ kɛu˨ buɛ˧ 下個月：～是七月啦，學校放熱假啦

【唉】ɛ˧ 嘆氣聲：～！天暗暮啦，無渡過，怎怎做嘞怎麼辦呢？

iɛ

tsiɛ

【借倒】tsiɛ˥ tɔ˩ 借着，假借：有份有的學生調皮，～出去放尿小便，但只在外弃玩

hiɛ

【回話】hiɛ˩ hua˧ 答復：我阿的調動事，拍打份報告給領導，也有幾股月啦，都無見領導～

uɛ

puɛ

【杯殼】puɛ˧˫ k'ak˥ 供占卜用的木製的筊

【飛天】puɛ˧˫ t'i˧ 錢物被騙被偷，再也找不回來：哈儂那人是光棍騙子，汝生錢給伊你把貨款給了他，錢～啦｜汝去街買物給白捻扒手捻錢去啦，錢～啦，無覓得轉啦！

【飛天鷄母】puɛ˧˫ t'i˧ koi˧˫ bo˩ 比喻非常利害的女人：儂號伊做人家管她叫做～，長常經常上京落省，汝無過門伊你鬥不過她

【飛機袖】puɛ˧˫ ki˧˫ suk˥ 夾克，一種長短只到腰部，下口束緊的短外套

【飛鼠】puɛ˧˫ ts'u˩ 蝙蝠

【飛骹】puɛ˧˫ k'a˧ 武術招數之一，即突然跳起用腳踢對方要害

【飛無去】puɛ˧ bo˩ k'u˩ ❶跑不了：汝～，走去帶跑到哪我都掠汝轉來 ❷十分肯定：耶件事～是伊做個的

【飛象過河】puɛ˧˫ ts'io˧ kuɛ˩˥ ho˩ 比喻越出自己管理範圍去做某事：耶仔這裏是雷城市場，汝附城稅所猶還～，來我耶仔收稅！

【飛來禍】puɛ˧ lai˩ huɛ˧ 飛來橫禍，意想不到的

【飛瓶】puɛ˧˫ paŋ˩ 一種甲蟲，甲殼青色，孩子們常抓住用麻繩縛住一條腿，使它轉着圈兒飛

【飛瓶過天】puɛ˧˫ paŋ˩ kɛ˩˥ t'i˧ 比喻青春已過：伊她今年三十五歲，猶若如果還無結婚，～啦

【飛鴿】puɛ˧˫ kap˥ 鴿子

【飛鴿目】puɛ˧˫ kap˥ mak˩ 比喻勢利眼：伊生倒～，誰有錢誰好

【碑記】puɛ˧˫ ki˩ 墓碑

【賠】puɛ˩ 賠償

【賠無着】puɛ˩ bo˩ tio˧ 賠不是：汝罵錯儂，欠要給儂～｜踏單車騎自行車碰儂傷去，猶欠還要～給儂

【賠儂命】puɛ˩ naŋ˩ mia˧ 償命：無好拍打架，拍儂死去欠要～

【背】puɛ˩ 漫兒，銅錢或銀圓無字的一面

【褙書畫】puɛ˩˥ tsu˧˫ hua˧ 裱書畫

【褙衫褲】puɛ˩˥ sa˧˫ k'eu˩ 糊裱紙衣服等迷信用品，做爲清明節或祖先忌辰祭祀之用

【褙鷂】puɛ˩˥ io˧ 製作紙鷂

【褙襯】puɛ˩˥ ts'ieŋ˩ 把破布或碎布一層一層地粘在一起叫褙襯。褙襯起來的東西可用來做鞋底或鞋墊

【輩】puɛ˩ 輩分：上～｜下～｜～大｜～小

【□膣】puɛ˥ tsi˧ 交合

【□汝孀】puɛ˥ lu˩˥ nɛ˩ ⇨〖□汝孀〗kɛ˧ lu˩˥ nɛ˩

p'uɛ

【坯】p'uɛ˧ 量詞，用於牆壁：單～牆｜雙～牆

【坯譜】p'uɛ˧˫ p'u˩ 雛形；（搭起的）架子：合股做果菜生意雖是𣍐做成，但是

也有個～在處

【皮衣】p'uɛ˩ i˧ 皮膚(多指醜的皮膚)

【皮衫】p'uɛ˩ sa˧ 皮衣,皮襖

【皮薄】p'uɛ˩ pɔ˧ ❶指小氣:伊～,都無嬲倒妃就哭啦 ❷指體質差:伊～,都無敢見光,動倒妃感冒動不動就感冒

【皮癢】p'uɛ˩ tsiɔ˧ 要挨打(多對小孩子說):汝又弄火呢,是～討要人拍啦

【皮捲】p'uɛ˩ kuiŋ˧ 皮開肉綻(多對小孩子說):汝若去外共儂拍架,轉來我就拍汝～去

【皮菜】p'uɛ˩ ts'ai˩ 皮膚,專指皮膚的色澤美醜(多指美的皮膚)

【皮厚】p'uɛ˩ kau˧ ❶指不知羞恥:伊～,乜事無敢做嘞什麼事情做不出來? ❷指能忍受皮肉之苦:哈儂囝那孩子～,毋吔那麼拍伊都無喊痛

【皮蠻】p'uɛ˩ maŋ˩ 久經折磨而顯得麻木:"文化革命"吔候那時,伊給造反派日整到暗,整久去～啦,也總無交關也就無所謂了

【皮籠】p'uɛ˩ laŋ˩ 皮箱

【皮肉怯】p'uɛ˩ hip˩ k'iap˥ 皮膚抗病能力差:伊～,長常會爛疤

【疲】p'uɛ˩ 疲塌:哈儂那人讖何非常～,做乜都無緊湊,寬慢十八,緊十八

【被】p'uɛ˧ 被子

【被棉】p'uɛ˧ mi˩ 棉胎

【被棉加】p'uɛ˧ mi˩ kɛ˧ 織在棉胎外面的棉綫

【被棉弓】p'uɛ˧ mi˩ kiaŋ˧ 彈棉花工具,樣子似弓,能把棉絮彈鬆:過去拍被棉儂彈棉被的人欠要會使～乃才彈得棉鬆去,現今多數是掠用棉機車棉

【被鋪】p'uɛ˧ p'u˧ 鋪蓋

【被頭遮】p'uɛ˧ t'au˩ tsia˧ 被頭,縫在被子蓋上身那一頭上的布,可以經常拆下清洗,以保持被子清潔

【被單】p'uɛ˧ taŋ˧ 包裹棉胎的袋形布

【被結】p'uɛ˧ kiek˥ 把棉胎放進被單裏後,每隔若干寸用針綫把棉胎和被單縫在一起並打上一個結,叫做被結

【漂】p'uɛ˧ 泡沫:耶種番鬼鹻肥皂洗衫褲～多‖雷州方言今讀陽上調

【□瀾】p'uɛ˧ nua˧ 吐唾沫

【配】p'uɛ˩ ❶菜肴:裏食做攏鬆家裏生活不錯,有糜有～有飯有菜 ❷用菜肴佐食:～飯下飯|～酒下酒

buɛ

【枚】buɛ˩ 量詞,用於細小成條的東西:一～針|一～刺|一～鹵簽

【媒儂婆】buɛ˩˫ naŋ˩ p'ɔ˩ 女性媒人,舊時指以做媒爲業,年紀較大的婦女

【媒儂公】buɛ˩˫ naŋ˩ kɔŋ˧ 男性媒人,舊時指以做媒爲業,年紀較大的男人

【□】buɛ˩ 跟踪追尋:給儂在後跟倒～|伊出去啦,汝偷偷在後～伊,望伊去帶呢哪兒

【尾】buɛ˧ ❶尾巴,動物的身體末端突出的部分 ❷某些物體的後部:單車～坐得倒一個儂 ❸事情的末尾:汝出錢過前你先掏錢,錢若無夠使,我乃才包～|耶事～讖何長在這種事情的尾巴沒完沒了

【尾名】buɛ˧ mia˩ 名次排在最後的(與"頭名"相對)

【尾囝】buɛ˧ kia˧ 最小的兒子

【尾報】buɛ˧ pɔ˩ ❶舊時指科舉考中出榜後,有人把喜報快速送到中者家門口張貼,先到者叫頭報,有賞;二報三

報雖然也有賞，但賞銀比頭報少；最後貼報的叫尾報，則沒有獎賞 ❷今指好消息或本地爆炸性新聞，別人都知道了，你才跟着說，也稱爲尾報：耶件事汝現今乃才講是～啦

【尾長】bueɛ˩ tɔ˩ ＝〖尾拖涂〗bueɛ˩ t'ua˧˦ t'ɛu˩ 指小孩子撒嬌：耶儂囝這小孩～，五六歲啦猶討還要抱在

【尾手】bueɛ˩ ts'iu˩ 後來；一件事的結尾(與"頭手"相對)：因厝地膠葛糾紛，伊共儂告狀，頭手在縣裏告輸給儂，～告去省裏乃才告贏去

【尾椎】bueɛ˩˥ tsui˧ 禽類脊椎末端：鷄～，鴨～

【尾賴】bueɛ˩ lai˥ 一群兒女中最小的一個或一窩小豬中長得最小的一個(含貶義)：幾兄弟姐妹伊是～｜耶竇這窩豬仔賣出，有個～，留倒家己飼

【尾龍骨】bueɛ˩˥ laŋ˩ kuk˥ 尾骨，人或脊椎動物脊柱的末端部分

【尾總】bueɛ˩˥ tsaŋ˩ 某些東西的尾部：耶骹這頭豬仔～大，定是好飼會大

【□】bueɛ˩ 用手掀起衣物：～衫骹尾衣襬起來，從底衫衫袋裏摶掏錢出來買物食

【月戴笠】bueɛ˧ ti˩˥ lɔi˧ 月暈的一種，月亮周圍也有一昏暗圓圈，但比"月圍欄"的小，且無"欄門"〖參看"月圍欄"

【月鋤】bueɛ˧ t'u˩ 一種半月形的鋤，用來剷草

【月當央】bueɛ˧ ta˧˦ ɔ˧ 月中

【月娘】bueɛ˧ niɔ˩ 月亮(帶有贊美色彩)：伊飼個姼婄囝共～吪顯她養的女兒像月亮那麼漂亮

【月瞑】bueɛ˧ neɛ˩ 月亮(一般叫名)

【月尾】bueɛ˧ bueɛ˩ 月底

【月門】bueɛ˧ mui˩ 月亮門兒，院子裏牆上圓形的門，沒有門扇

【月圍欄】bueɛ˧ ui˩ lak˩ 月暈的一種，月亮周圍有一昏暗的圓圈，中間有一缺口，俗稱"欄門"。圈內明亮，民間認爲是將要久旱的徵兆

【月眉】bueɛ˧ bai˩ 縫紉機零件，用來裝底綫綫軸，形似新月

【月裏】bueɛ˧ lai˧ 坐月子

【月裏病】bueɛ˧ lai˧ peɛ˧ 婦女在坐月子期間生的病：姼婄儂女人月裏欠要頂細心，無給得倒～

【月頭】bueɛ˧ t'au˩ 月初

【月斧】bueɛ˧ peu˩ 原指一種古兵器，刃口成月形。口語裏常用來指方法、辦法：伊告我無告得倒啦他告我是告不倒的，望伊猶還有乜什麼～使得出呢！

【月股】bueɛ˧ keu˩ 以月爲單位：做工講～，按～給錢

【月浸水】bueɛ˧ tsim˩˥ tsui˩ 月亮周圍有一層薄薄的雲，使月光顯得朦朦朧朧，像浸在水中一樣，民間認爲是將要下雨的徵兆

【月穿裙】bueɛ˧ ts'iaŋ˧˦ kuŋ˩ 月暈的一種，月亮周圍有幾個昏暗的圓圈，大小不一套在一起

【□】bueɛ˥ 副詞。❶快要；將要：天～光啦 ❷差不多：儂～來齊啦 ❸表否定：汝給伊伊～討不要啦

muɛ

【妹】muɛ˧ ❶妹妹(單用時常加詞頭"尼")：兩儂是姊～，但是尼～高過尼姊 ❷對小孩的愛稱：汝共～好倒你把小寶寶帶好，無給伊跋去

【妹丈】muɛ˧˦ tiɔ˧ 妹妹的丈夫

【糜】muɛ˩ ❶泛指飯食:逢時到頓欠轉厝食~到了吃飯的時候要回家吃飯,無好在外玩 ❷特指稀飯:~傒太浮稀,食無受飢 ○另見 bui˧

【糜米】muɛ˩ bi˩ 泛指伙食

【糜浮】muɛ˩ p'u˩ 稀飯水分多:~食無受飢|~食加一碗再吃一碗

【糜箸】muɛ˩ tu˧ 筷子

【糜箸筒】muɛ˩ tu˧˦ taŋ˩ 放筷子的工具,舊時通常是用竹筒做的,現在多用塑料製成,都可以掛在牆上

【糜箸籠】muɛ˩ tu˧˦ laŋ˩ 舊時用來裝筷子用的小竹籠子

【糜膫】muɛ˩ la˩ 稀飯冷卻後表面凝結成的一層糊狀物:~滑滑猶還好食

【糜鉢】muɛ˩ pua˥ 盛飯的陶鉢

【糜□】muɛ˩ tua˩ 沒有菜的飯:無鐳買物配菜肴,但只食~

【糜粕】muɛ˩ p'ɔ˥ 飯渣;飯粒

【糜牀(牀)仔】muɛ˩ ts'ɔ˩ (ts'ɔ˩) kia˩ 吃飯用的桌子,有方形的、圓形的

【糜洘】muɛ˩ k'ɔ˩ 稀飯水分少:~食乃才受飢

【糜硬】muɛ˩ ŋɛ˧ 飯煮得火候不夠,沒有熟透:~有胃病食無好

【糜尾】muɛ˩ buɛ˩ 在最後面吃的飯:無按時轉來食糜,乜候都食倒~

【糜酒鋪】muɛ˩ tsiu˩ p'ɛu˩ 小飯館

【糜頭】muɛ˩ t'au˩ 在最前面吃的飯:貓食~人還沒吃,先給貓吃,狗食糜尾

【糜腦】muɛ˩ nau˩ 飯煮得夠火候,煮透了

【糜飲】muɛ˩ am˩ 帶很少飯粒的米湯

【糜罐】muɛ˩ kuaŋ˩ 原指煮飯用的陶罐,今也指鋁鍋

【糜殼】muɛ˩ k'ak˥ 舀飯的杓子。多用剖開的椰子殼裝上一根短柄做成

tuɛ

【覓】tuɛ˩ 尋找:俤咱兩儂掠躲覓捉迷藏,汝躲倒給我~‖訓讀字

【□痕】tuɛ˩˨ huŋ˩ 一種兒童游戲,參加者二至數人,各人在指定範圍内的牆上不顯眼處用碎瓦片劃上若干錢條,也有劃在碎磚上置於牆角、路邊或暗溝等處。然後各人互相尋找所劃的綫條

【□】tuɛ˥ ❶皮膚等表面上突出的東西:尻川屁股生個~ ❷物體觸及承受物的某一點:坐~倒寧仔一些凳 ❸長形物的一小截叫一□[tuɛ˥]

nuɛ

【□】nuɛ˥ 抓:伊給儂~去啦

【□】nuɛ˥ 用兩個手指頭捏住(東西)

tsuɛ

【贅】tsuɛ˩ 常指雞頭上長的贅疣

ts'uɛ

【炊】ts'uɛ˧ 蒸(食物)

【炊笪】ts'uɛ˧˦ tɛ˥ 放在鍋裏墊着蒸籠等蒸煮食物的竹器

【炊籠】ts'uɛ˧˦ laŋ˩ 蒸籠

【炊筐】ts'uɛ˧˦ k'iaŋ˧ 狀似炊籠而小,竹篾織得粗而疏,民間常用來蒸年糕等‖參看"炊籠"

【炊筐仔】ts'uɛ˧˦ k'iaŋ˧˦ kia˩ 小的炊筐,常用來盛蔬菜魚肉等東西,以便冲

洗‖參看"炊筐"

【炊結】ts'uɛ˧˦ kiek˥ 放在鍋裏墊着蒸籠等蒸煮食物的木器

【炊熟魚】ts'uɛ˧ siak˩ hu˩ 舊時沒有冷藏設備，大批魚鮮或用鹽腌成鹹魚，或蒸熟臨時保存。這種蒸熟臨時保存的魚鮮就叫炊熟魚，一般都是小魚，在市場上出售，價錢比較便宜

【隨】ts'uɛ˨ ❶跟隨：伊三四歲父母都過世去，～外家祖婆過生活 ❷尋找：△窗在深山都去覓，窮在路頭無儂～

【隨嬭嫁】ts'uɛ˨˦ nɛ˨ kɛ˨ 父親去世時年小的子女跟隨母親改嫁：伊乃才三歲父妃就病死去，逼着～去後父處

【啜】ts'uɛ˥ 飲；喝：～飲喝米湯｜～茶｜～沸水喝開水

【啜茶】ts'uɛ˥ tɛ˩ 喝茶

【啜酒仔】ts'uɛ˥ tsiu˨ kia˨ 慢慢地飲酒：伊退休啦，無乜什麼做，按日每天在厝坐倒～，解心鬆解悶兒

【啜松肥】ts'uɛ˥ sɔŋ˩ pui˩ "松肥"指"愚笨的人"。啜松肥用來指白吃白喝的行爲：日晝糜午飯有儂請客，又去～

suɛ

【衰】suɛ˧ ❶運氣壞：去年行倒～運，做乜什麼都無順利；今年行倒丙字運，做倒乜都發財 ❷人品低下，能力差：欠要爭個氣做發財去，無給儂映着～

【衰過鬼】suɛ˧ kuɛ˩˥ kui˨ 比鬼還寒酸，形容寒酸至極：若無是我牽引薦伊出來做工作，猶還不是～去

【衰介】suɛ˧˦ kai˥ 寒酸，卑微，被人看不起：儂做剸去人窮了就帶～，儂別人都無看得起｜剸儂窮人衰衰介介，講話有錢儂都無信說的話有錢人都不信

【□】suɛ˩ ❶泄氣：但出幾陣力氣妃就～啦 ❷流淌：瀾水～

【稅餉】suɛ˩˥ hiaŋ˨ 舊時指官府規定的稅收和地方軍警額外抽收充當軍餉的稅款

zuɛ

【蹂】zuɛ˩ 用腳前後摩踩：掠散～蟻死去｜吐瀾塗上把唾沫吐在地上，掠散～去，也無合衛生

kuɛ

【瓜籽】kuɛ˧˦ tsi˨ 瓜類的種子

【瓜仔瓜卜】kuɛ˧˦ kia˨ kuɛ˧˦ pok˥ 長得不好，個小形醜的瓜：賣多剩幾個～，送給我都無討不要

【瓜蛇】kuɛ˧˦ tsua˩ 一種毒蛇，體形比一般蛇短，底色青灰，有黃色條紋

【瓜脯】kuɛ˧˦ pɛu˨ 腌製的甜瓜或黃瓜，是當地人很喜歡吃的腌製品

【關喙】kuɛ˧˦ ts'ui˨ 閉嘴：△～强關門

【果籽】kuɛ˨ tsi˨ 指經過加工做果品食用的葵花子、瓜子等

【果蔗】kuɛ˨ tsia˩ 見"蔗 tsia˩"

【裹】kuɛ˨ (用紙、布或其他片狀物)包紮

【怪戴】kuɛ˩˥ tai˨ 責怪：汝做錯事，老婆～汝，也是想汝好

【怪責】kuɛ˩ tsek˥ 責備：汝做錯事，父母～汝，也是該得個也是應該的

【過】kuɛ˩ ❶動詞。A)經過：街鬧，儂太多，車無～得去 B)傳染：哈病會～儂，汝去看伊欠要細心 ❷助詞，在動詞後，表示曾經做過：我去～北京｜食～燕窩 ❸介詞，表示比較：汝高～伊你比他高

❹副詞，在動詞前，表示值得，可以：耶生意太冒險，無～做不值得做 ❺量詞，表示次數：耶話我講幾～啦，但是汝無聽

【過世】kuɛ˩꜒ si˩ ＝〖過輩〗kuɛ˩꜒ puɛ˩ 去世：尼嬭去年妃已～啦

【過氣】kuɛ˩꜒ k'i˩ ❶過時：長頭毛興了一氣仔一陣子，現今～啦，無乜興不怎麼時髦啦 ❷過期：耶張證明～啦，無用啦

【過戍】kuɛ˩꜒ bu˧ 過了預定地點：安打算去百貨店買枝水筆，踏單車自行車～去乃斡轉來再轉回來

【過岸牛】kuɛ˩꜒ hua˧꜔ bu˩ 黏蟲，一種危害糧食作物的主要害蟲，成蟲前翅中央有兩個淡黄色的圓形斑紋，後翅尖與邊緣黑灰色，晝伏夜出

【過堂】kuɛ˩꜒ tɔ˩ 出庭，訴訟案件的關係人到法庭上

【過橋】kuɛ˩꜒ kiɔ˩ 一種比較手力的游戲。兩人各舉起一隻手臂，屈肘，前臂外側互相貼緊，各人向外使勁，以壓倒對方爲勝。北京叫"掰腕子"

【過病】kuɛ˩ pɛ˧ 染了病：哈病會過儂，汝去看伊病欠要細心，無給～倒

【過前】kuɛ˩꜒ tsai˩ 介詞結構，在動詞之後，表示時間在前的：我去～，汝去在後｜我來～，有位坐，汝來在後，無位坐

【過底紙】kuɛ˩꜒ toi˩ tsua˥˧ ⇨〖藍靛紙〗lam˩ tiŋ˧ tsua˥˧

【過後】kuɛ˩꜒ au˧ 事情發生以後：伊做錯事給我講批評伊，～總無來我處

【過肚】kuɛ˩꜒ tɛu˩ 拉肚子

【過劍】kuɛ˩꜒ kiam˩ 利害（多指工於心計，處處佔小便宜）：伊識何非常～，汝無討得倒伊便宜你別想得到他一點點便宜

【過電】kuɛ˩꜒ tieŋ˧ 導電：鐵器～，無好掠鐵器碰電綫

【過色】kuɛ˩ sik˥ 染色：無買倒紅紙，掠白紙放紅墨水裹～去就成紅紙啦

【過月焗】kuɛ˩꜒ mɔk˩ kɔk˩ 死（戲謔的說法）：伊哈那日碰車，差險險些～去

【刮】kuɛ˥ 用刀子貼着物體的表面，把皮毛除去：～豬頭毛淨去

【刮藷減米】kuɛ˥ tsu˩ kiam˩ bi˩ 原義指以薯代米，口語裹用來指人死（含貶義）：哈儂怯事做了了那人壞事做盡，乜候妃早已～啦

【郭】kuɛ˥ 姓氏

k'uɛ

【科】k'uɛ˧ 封建時代的科場，口語少用，常見於雷歌唱本：新～狀元游金街｜猛猛快起行去走～趕考

【靴桶】k'uɛ˧꜔ t'aŋ˥˧ 長筒靴子

【㿗】k'uɛ˩ （腳）跛

【□祖】k'uɛ˩꜒ tsɛu˩ 舊指新婚夫妻拜堂

huɛ

【灰】huɛ˧ ❶石灰 ❷用貝殼燒製成的殼灰，作用同石灰

【灰池】huɛ˧꜔ ts'i˩ 用來攪拌或浸漚灰漿的池子

【灰膫】huɛ˧꜔ la˩ ＝〖灰油〗huɛ˧꜔ iu˩ 把去掉沙粒、灰渣等雜質的灰漿，再經沙池濾去水分後所成的物質，就叫灰膫或灰油，用於抹牆，可使表面顯得光亮平滑

【灰刀】huɛ˧꜔ tɔ˧ 抹子，瓦匠抹灰泥的用具

【灰窰】huɛ˧꜔ iɔ˩ 專門用來燒製石灰或

殼灰的火窰，一般是饅頭形，口子開在頂上

【灰糜】huɛ˦˧ muɛ˩ 稠的灰漿，石灰或殼灰加水攪拌浸漚而成的漿，加細沙拌勻後，用來砌牆或抹牆

【灰水】huɛ˦˧ tsui˨ 稀的灰漿，用來粉刷牆壁等

【灰頭】huɛ˦˧ tʻau˩ 石灰或殼灰粉中沒有燒透溶解的灰塊

【花】huɛ˦ ❶花兒，可供觀賞的植物。當地常見的花兒品種很多，如茉莉花、菊花、鷄冠花、指甲花、燈籠花等 ❷煙花，燃放時能發出各種顏色的火花而供人觀賞的東西 ❸花紋：耶種布～顯 ❹臉麻：伊細候出痘天花做面～去 ❺物體表面受損或弄髒：桌仔給眾儂囝孩子們掠用刀仔劃～去 ❻視覺模糊：望書望得久目～ ○另見 hua˦

【花籽】huɛ˦˧ tsi˨ 花子兒，供觀賞用的花和野花的種子

【花花斑斑】huɛ˦˧ huɛ˦ pai˦˧ pai˦ ❶色彩過分鮮艷繁雜：耶種花布～無好望 ❷文字或圖像糊塗雜亂：耶這篇文稿改倒～，無望得識看不懂｜耶幅畫繪倒～，誰識是繪乜阿個誰知道畫的是什麼呢？

【花花綠綠】huɛ˦˧ huɛ˦ lɔk˥ lɔk˥ ❶形容色彩錯雜難看：耶種布花太雜太多，望倒～，無敢做衫褲穿 ❷物體表面被刮得傷痕累累：桌仔面給眾儂囝那些孩子掠用刀仔小刀劃倒～，無放得紙在上寫字啦

【横】huɛ˦ 門窗或家具中，起支撐作用的横木：窗～｜牀～｜凳骹凳子腿～ ‖ 雷州方言今讀陰平調

【回】huɛ˩ 量詞，指事情、動作的次數：耶這～｜幾～

【回餅】huɛ˩ pua˨ 舊俗，逢年過節或紅白大事，親戚之間要互相饋贈糕餅表示慶賀或慰問。受慶賀或慰問的一方必須把其中一部分糕餅回送對方，俗稱回餅

【回禮】huɛ˩ lɔi˨ 舊俗，男女定婚時，男方把聘金糕餅等送給女方，女方收下聘金後，必須把一部分糕餅等其他禮品回送給男方，俗稱回禮

【回帖】huɛ˩ tʻiap˥ 舊俗，男女定婚時，男方向女方下聘禮，同時送上寫有男方生辰等的庚帖，女方在回禮時，也同時送上寫有女方生辰等的庚帖，俗稱回帖

【横横來】huɛ˩ huɛ˩ lai˩ 指言語行動蠻横不講道理：哈儂那人～，踏車撞儂跋去騎車把人撞倒，猶討拍儂還要打人

【横身】huɛ˩ sieŋ˦ 指矮壯墩實、腰圍粗大的身材

【横直】huɛ˩ tiek˩ 反正，横豎：天沃大雨，～無成轉去反正回不去，再在處坐哋仔吶再在這裏坐一會兒

【火】huɛ˨ 物體燃燒時所發的光和焰

【火灰】huɛ˨˥ hu˦ 爐灰，灰燼

【火柴□】huɛ˨ tsʻa˩ kia˥ 撥火棍

【火炭】huɛ˨ tʻua˩ 木炭

【火擦】huɛ˨ tsʻua˥ 火柴 ‖ 只限於當地一些鄉間的說法

【火砂】huɛ˨˥ sua˦ 火石，指裝在打火機上磨擦生火的合金砂粒

【火刀】huɛ˨˥ tɔ˦ 舊時作爲磨擦起火的一種工具，用鋼製成，形似小刀。舊時整套取火工具有三樣東西：火刀、火石、火煙盒。火煙盒一般用木製成，裝

着草紙燃過弄熄的黑灰。打火時把火刀竪着放在火煙盒上，用火石磨切火刀，使火星跳進火煙盒的煙灰上，火煙便紅了起來，然後用紙媒子引燃使用

【火導】huɛɹ tɔ˥ ❶火燒着：竈裏～啦，無使嗌不用吹啦 ❷生氣：聽倒伊講哈欺那些話，我～都無制我生氣極了

【火落】huɛɹ lɔ˧ 指人性格上變化，即從年輕氣盛變得踏實莊重：後生囝青年人摸倒大滑滑，到三四十歲～去乃才實在寧仔一些

【火索】huɛɹ sɔ˥ 舊時用來引火的用具。用漚爛的白薯藤條曬乾後編成繩子，點上火像綫香那樣慢慢燃着，用它來做火種或點火吸煙

【火石】huɛɹɾ tsiɔ˧ 舊時取火工具之一，色黑質硬‖參看"火刀"

【火鷂】huɛɹɾ iɔ˧ ❶指夜晚從高空下墜的火球，可引起火災：～燒厝房子 ❷引申指到處招災惹禍的人：哈那幫流氓是～，去到哪拍架到哪｜無好鬥哈幫～，總是食儂血個

【火芒】huɛɹɾ meɹ 微弱的火苗

【火靜】huɛɹ tsɛ˥ 息怒，怒氣消除：伊頭前原先火導都無制生氣得不得了，我勸伊幾句，講得是個道理，後尾伊～啦乃才肯去

【火酒】huɛɹ tsiuɹ 酒精

【火水】huɛɹ tsuiɹ 煤油

【火水箱】huɛɹ tsuiɹ siɔ˧ 舊時裝煤油的長方形鐵皮罐

【火水燈】huɛɹ tsuiɹ tiŋ˧ 煤油燈

【火吹】huɛɹɾ tsʻui˧ 吹火筒

【火氣】huɛɹ kʻuiɹ 指工礦的大煙囱：工廠～徛倒共塔吮懸像塔那麼高

【火屎】huɛɹɾ saiɹ 火星，物質燃燒時濺出的東西

【火機】huɛɹɾ kɔi˧ 打火機

【火鷄】huɛɹɾ kɔi˧ 鷄的一種，嘴大，頭部有紅色肉質瘤狀突起，腿長。當地火鷄均由外地引進

【火頭】huɛɹɾ tʻauɹ 戲稱炊事員、做飯的

【火頭軍】huɛɹɾ tʻauɹ kieŋ˧ 舊時謔稱軍隊裏的炊事兵

【火心】huɛɹɾ sim˧ 爐子裏或燃燒的柴草堆裏溫度最高的中心部分

【火升】huɛɹ siŋ˧ 上火，中醫指某些發炎症狀

【火盛】huɛɹ siŋ˧ 中醫指虛火旺盛，是一種症狀

【火煙】huɛɹɾ iŋ˧ ❶＝〖火㷓〗huɛɹɾ tʻuŋɹ 附着在鍋、罐等底部外面的黑色物質 ❷火煙盒裏的灰燼‖參看"火刀"

【火煙盒】huɛɹɾ iŋ˧ hapɹ 舊時取火工具之一‖參看"火刀"

【火籠】huɛɹ laŋɹ 一種烤火用具。在陶鉢外面套上一個用竹篾製成的小提籃。天冷時，陶鉢內裝上炭火灰燼可供隨身取暖。舊時可見，今已不用

【火種】huɛɹ tsiaŋɹ 作引火之用的火索、木炭等總稱爲火種

【火總導躍】huɛɹ tsɔŋɹ tɔ˧ tʻik˥ 形容很生氣的樣子：我都無講倒伊乜我根本沒有說他什麼，伊但處跟倒纏可他到處跟我過不去，做我～去

【火㷓】huɛɹɾ tʻuŋɹ ⇨〖火煙①〗huɛɹɾ iŋ˧

【火船】huɛɹ tsuŋɹ 輪船

【火熏】huɛɹɾ huŋ˧ ❶炊煙：無米煲糜

斷～ ❹煙氣：給～熏目都無開得去 ❺舊時有的人稱小輪船：伊阿裏他家過去頂有錢，有一隻～載生豬去香港賣

【伙計】huɛɹ˩ kiɹ ❶合作經商的人：△生意好做，～惡難邀 ❷舊時指店員或長工：△舵工無夠水技術不過硬，伙計成水鬼

【貨】huɛɹ ❶貨物 ❶對人的一種鄙稱

【貨單】huɛɹ˩ tua˧ 貨票，發票，取貨憑證：無～無掠得倒出廠

【貨尾】huɛɹ˩ buɛɹ 賣剩餘下的貨物：賣多寧剩些～，便宜寧仔一些總都賣給汝啦

【貨歹啦】huɛɹ p'aiɹ la˥ 暗指某人劣迹敗露：伊～，乃掂在厝藏在家裏無敢出來

【貨底】huɛɹ˩ tɔiɹ 基本貨物；存貨：生意收爐倒閉啦，但是～都賣得十幾萬元在

【貨檜】huɛɹ˩ lɛuɹ 害羞：伊做倒怯事壞事，～，躲在裏房內，無敢出來見人｜△～～得一肚

【貨檜花】huɛɹ˩ lɛuɹ huɛ˧ 含羞草，一種草本植物，複葉有長柄，小葉密生，葉子被觸動時，小葉合攏，葉柄下垂，可供觀賞

【歲大】huɛɹ tua˧ 年齡大；歲數大

【歲少】huɛɹ sɔiɹ 年齡小，歲數小

【血山崩】huɛ˥ sua˧ paŋ˧ 血崩：尼婆儂女人～識何非常好驚，救慢寧些就會死儂

【血鍾】huɛ˥ t'uɛɹ 親骨肉；後嗣（指男孩子）：耶儂這孩子是王家～，汝欠要培養成儂

【血流血蔓】huɛ˥ lauɹ huɛ˥ mua˧ 血淋淋，身上許多血迹：哈儂那人受倒重傷，通身～

【和尚】huɛ˥ siɔ˧ 佛教僧人‖“和”此處讀陽去調

【□】huɛ˥ 搖擺：時辰鑼大掛鐘吊鍾～來～去

【□同鞦】huɛ˥ taŋɹ ts'iu˧ 蕩鞦韆

uɛ

【堝】uɛ˧ 當地地名用字，主要分布在境內英利和鄉縣徐聞西南，有“東堝、良堝、後堝、松樹堝、長堝、堝仔、西堝、上堝、下堝”等

【話仔】uɛ˧˩ kiaɹ 悄悄話：伊當尼嫺耳孔倒講～他當着媽媽的耳朵說悄悄話，無知是講乜什麼

【話仔話骨】uɛ˧˩ kiaɹ uɛ˧˩ kuk˥ 諷刺的話；話裏有話：兩家儂因相爭無相好，出入遇倒都無講話，落時有時講～倒相砧反唇相譏

【話母】uɛ˧˩ bɔɹ 口頭禪：“市場經濟”現今變成～，猶是尤其是領導幹部講最多

【話柄】uɛ˧˩ pɛɹ 被人拿來做談笑資料的言論或行爲

【話草多】uɛ˧˩ ts'auɹ tsɔi˧ 多嘴；貧嘴：哈儂那人～，總講儂別人長短｜～隨儂檜多嘴讓人討厭

【繪面漆目】uɛ˧˩ mieŋ˧ ts'ak˥ makɹ 形容滿臉髒污：汝去做乜什麼來，總～嘞？

【繪龍繪鳳】uɛ˧˩ laŋɹ uɛ˧˩ huŋ˧ 指字寫得潦草：小學生學寫字欠定定寫正正倒要慢慢寫，寫正了，無好走在册上～

【劃】uɛɹ 用硬的東西劃：衆儂囝孩子們手癢，掠石仔總～牆花去拿小石子在牆上劃得斑痕累累‖此處雷州方言今讀陽平

【劃心頭】uɛɹ sim˧˩ t'auɹ 胸口像刀割一樣難受的感覺：食腌生蒜落去～

【畫】uɛ˧ ❶圖畫 ❷指漢字筆畫：吳字七

～,品字九～

【話導】uɛ˧ tɔ˧ 教;指導:伊艙做過生意,汝是老生意骹你是老做生意的人,欠要～伊乃識做

【話路】uɛ˧ lɛu˧ 指路:耶地方偌這麼荒凉,行幾個鐘頭路都無見個儂,討要個儂～都無

【□魚】uɛ˧ hu˩ 一種小海魚,形似黄花魚,一般七八條才半公斤。有幾個品種,本地常見的有"黄皮□[uɛ˧]"和"三黎□[uɛ˧]"

【噦】uɛ˥ 嘔吐:心頭惡受心裏頭難受,但討只要～

iu

piu

【□仔】piu˥ kia˧ 矛，古時的一種樂器

tiu

【綢】tiu˩ 綢子

【□□□】tiu˧ tiu˥ tiu˥ 形容禾苗稀疏不齊

【釉】tiu˧ 稻子的顆粒

t'iu

【抽】t'iu˧ 把夾在中間的東西取出

【□】t'iu˥ 發抖

liu

【流氓浪子】liu˩ maŋ˩ laŋ˥ tsi˧ 流氓

【柳樹】liu˧ ts'iu˧ 落葉喬木或灌木，葉子狹長。種類很多，當地常見的有垂柳

【□】liu˧ 屢次

niu

【□】niu˧ 女人淫蕩的舉動

tsiu

【周】tsiu˧ 姓氏

【酒】tsiu˧ 用糧食、水果等含澱粉或糖的物質經發酵製成的含乙醇的飲料

【酒仔】tsiu˧˩ kia˧ 酒糟，釀酒剩下的渣滓，可做豬飼料

【酒仔水】tsiu˧˩ kia˧ tsui˧ 用酒糟裏的水，濾出後加白糖、薑絲或辣椒醬，甜、酸、鹹、辣四種味道兼備。當地名食"白砍狗"以此爲作料‖參看"白砍狗 pɛ˧ k'am˧ kau˧"

【竈前】tsiu˧˩ tsai˩ 廚房：△想倒～又想廳間得寸進尺

ts'iu

【樹】ts'iu˧ 樹木的總稱

【樹甕】ts'iu˧˦ ɔŋ˩ 樹洞

【丑】ts'iu˧ 地支的第二位

【手子】ts'iu˧˩ tsi˧ 戒指

siu

【收割】siu˧ kua˥ 割取成熟的農作物

【收喙】siu˧˦ ts'ui˩ 指傷口愈合：～啦，無驚啦

【守寡】siu˧ kua˧ 婦女死了丈夫後，不再結婚

【守孝】siu˧ hiau˩ 舊俗尊親死後，在服滿以前停止娛樂和交際，表示哀悼

【受老】siu˧ lau˧ 壽命長而且健康：耶樣儂瘦是瘦寧仔，但是無病無症無憂無掛無憂無慮，乃～

【受辱】siu˧ ziɔk˩ 經得起摧殘（多指物）：胡蠟水蛭識何非常～，拍爛去放下水裏猶還活在

ziu

【由在】ziu˩ tsai˧ ⇨〖隨在〗ts'ui˩ tsai˧

k'iu

【□】k'iu˨ 互相纏繞在一起

iu

【油】iu˩ ❶供食用的葷油或素油的總稱 ❷供機用的油類的總稱 ❸用塗料塗抹：～窗｜～門

【油黏】iu˩ k'ɛu˦ 見"頭黏 t'au˩ k'ɛu˦"

【酉】iu˨ 地支的第十位

【□】iu˥ 用手挖(物)

ui

pui

【吠】pui˧ (狗)叫:瘋狗亂～|△～狗無咬,咬狗無～

【飯】pui˧ 乾飯:現今生活好去頓頓食～‖當地有人寫作"糒",方言字

【飯疕】pui˧˦ p'i˩ 煮飯時緊貼着鍋的焦了的一層飯

【飯仔】pui˧˦ kia˧ 見"飯槌"

【飯槌】pui˧˦ t'ui˩ 大的飯團,把乾飯搓成球形或棱形,大的叫"飯槌",小的叫"飯仔"。舊時常用於清明或冬至祭祀之用

【飯桶】pui˧˦ t'aŋ˧ ❶裝飯的木桶 ❷比喻笨人:哈儂那人是～,話都無識講一句!

【飯壓】pui˧˦ ak˥ 把兩碗裝得滿滿的乾飯倒扣壓在一起,然後揭開一隻碗,成爲一碗石礎形一樣的乾飯,就叫飯壓,是舊時供神時必備的供品

【肥】pui˩ ❶胖,既指人也指動物:伊現今食識何非常～去|挨礱磨,舂米糠,飼豬～,做嫁妝……(兒歌) ❷脂肪多:耶這塊肉太～ ❸(编織品)密實:耶條冷衫毛線衣刺織得～

【肥絲蛇】pui˩ si˧ tsua˩ 蜥蜴類動物,綠色的背皮上有兩條縱向平行的黃色綫條

【肥巨】pui˩ ki˥ 指衣物織得密實:耶條冷褲毛線褲刺倒總～去|耶種布加倒織得肥肥巨巨,識何十分耐耐穿

【肥豬(蟲)】pui˩ tu˧ (t'aŋ˩) 一種甲蟲,能飛,似蜣螂而小,甲殼灰色,身稍長。孩子們喜歡捉來用麻綫縛着一條腿,讓它飛着打轉轉

【肥冇】pui˩ p'a˩ 指人很胖:伊發倒財有錢,耶氣這段時間食總～去‖"冇"是方言字

【肥頭諾耳】pui˩ t'au˩ nɔk˥ hi˧ 肥頭大耳的樣子:尼官女婿～,白白淨淨,是有錢儂囝像是個富家子弟

【肥肚】pui˩ tɕu˧ 肥胖的大肚子,常用做外號:～今早妃就開手扶機拖拉機去磚廠載磚啦

【肥芳餌腥】pui˩ p'aŋ˧ saŋ˧ siŋ˧ 指雞鴨鵝豬肉等禽畜食品,肥的芳香可口,瘦的帶有腥味

【肥梁大腿】pui˩ liaŋ˩ tua˧˦ t'ui˧ 形容身體健壯,身高馬大:耶儂這人～,何多麽重擔都擔得起

【肥胖】pui˩ p'ɔŋ˩ 指人身體脂肪多,而且不結實,虛胖,常用 AABB 式和 ABAB 式重疊:伊映倒儂肥胖肥胖,動倒妃就感冒啦|伊肥是肥,但是肥肥胖胖,無是硬朗健康

【肥松餌精】pui˩ sɔŋ˩ saŋ˧ tsiŋ˧ 俗語,說胖人愚笨,瘦人聰明

【肥洶】pui˩ hɔŋ˧ 形容人體魄健壯:尼公爺爺七十幾歲啦,猶還頂～在|哈儂那人肥肥洶洶何重工都做得多重的活都能幹

【肥諾】pui˩ nɔk˥ 肥胖(多指小孩):伊老婆奶水好,飼囝孩子總～去|儂囝肥

肥諾諾，真好惜可愛

【本】pui˨ ❶書本：△映本食物，扞牆行路照書上說的吃東西，就要扶着牆走路(身體不好) ❷做生意的本錢：無錢無～也做生意 ❸量詞，用於書籍等：一～册｜一～簿

【本薄】pui˨ pɔ˧ 本錢不足：～生意惡做，貨若無賣得去都無錢轉動周轉

【本厚】pui˨ kau˧ 本錢雄厚：～生意好做，貨若無賣得去妃就囤起來等價好乃賣

【庇保】pui˨˥ pɔ˨ 保佑(常用於祈禱鬼神)

【沸水】pui˨˥ tsui˨ 開水，指煮開過的水：天熱個儂一日食好多～｜食生水無衛生，欠要食～

【沸□】pui˨˥ lieŋ˧ 指液體沸騰：水煲總～去啦

【痱】pui˨ 痱子：天熱囝儂囝孩子們生一身都是～

【痱咬】pui˨ ka˧ 因痱子發癢，使身上難受的感覺：儂囝孩子生一身都是痱，～惡受，力常常哭鬧

【背】pui˥ 用手提：簭都～來海什麼魚簭都拿來，諷喻沒有技術專長者

【背帶】pui˥ tua˨ 當地背小孩用的一種布製用品，中間是一塊長約 1.2 尺，寬約 1.1 尺的雙層布做成的小被，四角縫上布帶。背小孩時，小被兜住小孩，四條布帶可交叉在胸前打結

【背倒】pui˥ tɔ˨ 遮住；擋住：厝懸～無映得倒塔骹房子高擋住了看不到塔的下部｜矮個坐在前，懸個個子高的坐在後，乃無背(得)倒

【背影】pui˥ ɔ˨ 太陽光照不到的地方：在～處做工，日頭乃才無曝得倒

p'ui

【屁】p'ui˨ 由肛門排出的臭氣

【屁臭】p'ui˨ ts'iau˨ 像屁一樣臭，口語常用作鄙薄人的話：汝～，字無識幾個也寫小説

【屁菇】p'ui˨˥ kɛu˧ 原指一種蘑菇，風一吹就倒。口語常用來比喻人體弱：伊咄共～吡體他完全像屁菇一樣，見倒風就拍嗝嗅—見着風就打噴嚏

【配合】p'ui˨ ka˥ 指藥物、化合物各種成分的配伍：欠缺兩味藥，藥無～，無食得病好

【呸】p'ui˥ 嘆詞。❶表示斥責：～！誰討要汝講我阿的話 ❷表示唾棄：～！去買偌這麼醜布來車縫製衫褲 ❸表示否定：～汝！汝講松話不吉利或不正經的話給儂‖義項①③也說"呸斥"或"呸斥抽釘"

【呸斥】p'ui˥ ts'ɛ˥ 見"呸"

【呸斥抽釘】p'ui˥ ts'ɛ˥ ts'iu˧˦ taŋ˨ 見"呸"

bui

【糜】bui˧ 很稠的稀飯，或很爛的乾飯 ○另見 muɛ˨

【□】bui˥ 指禾類植物結穗的部分不壯：耶坵膛釉尾偌～這塊田稻穗這麼不壯實，是缺肥啦

mui

【問駁】mui˧˦ pɔ˥ 提問，批駁：伊共儂告狀，理輸給儂，過堂候開庭的時候給律師～，都無識開喙都不知道開口

【問花】mui˦˧ huɛ˦ 迷信，指向巫婆詢問死去的親人的情況

【問算】mui˦˧ sui˨ 迷信，指向神佛或陰陽先生卜問吉凶禍福

【門】mui˨ 房屋、車船或用圍牆、籬笆圍起來的地方的出入口

【門骹】mui˨ k'a˦ 房門下邊連着轉軸的部分，轉軸下面是一個盅形的小坑

【門正】mui˨ tsia˨ 舊式房間，尤其是大門和輔面門，每扇門轉軸從上到下有一根木條遮住，這根木條就叫門正

【門串】mui˨ ts'ua˨ 門閂，門關上後，插在門內使門推不開的木棍或鐵棍

【門杠】mui˨ kɔ˨ 舊時用來加固大門的粗大橫木

【門墊】mui˨ tai˧ 門檻

【門頭】mui˨ t'au˨ 大門口：～闊闊好觀架，官是秀才父廩生(雷歌歌詞)

【門頭字】mui˨ t'au˨ tsu˦ 舊時當地多數瓦房大門上方都有題字，俗稱門頭字。家有功名官職的則題"觀察第"、"翰林第"等，一般人家則題"樹德"、"鴻禧"等

【門頭外】mui˨ t'au˨ bua˦ 大門口以外：伊是深簾裏女，三步無出～

【門頭笠】mui˨ t'au˨ lɔi˧ 舊時當地窮人住茅房或簡陋的瓦房，大門口上方用茅草(或稻草)或瓦片做一個遮陽擋雨的東西，像笠一樣戴在門楣上，俗稱門頭笠

【門樓】mui˨ lau˨ 門洞兒，大門裏面有頂的較長的過道：單車自行車放在～裏

【門狗仔】mui˨ kau˨˥ kia˨ 門墩，托住門扇轉軸的墩子，多用石頭做成

【門狗後】mui˨ kau˨˥ au˧ 門墩的後面，指門扇背後：伊貨憎害羞，無敢出來見儂，躲在～

【門扣】mui˨ k'ɛu˨ 釘鋦兒，扣住門窗等的鐵片，一端釘在門窗上，另一端有鈎子鈎在屈戌兒裏，或者有眼兒套在屈戌兒上

【門簾】mui˨ liam˨ ❶兩扇門的門止上方的一條橫木，相當於"門楣" ❷掛在這條橫木上遮住房門的簾子，多用布簾，也有用竹篾做的或者成串珠子做的簾子 ‖ 參看"門正"

【門拎】mui˨ lieŋ˦ 舊式房門上安裝的活動鎖的木齒輪，在門外只要把"門公仔"托起來，轉動木齒輪，木齒輪帶動像鋸齒一樣的門閂就能把門打開 ‖ 參看"門公仔"

【門盅】mui˨ tsiaŋ˦ 支承門骹轉軸的，像盅形的小坑 ‖ 參看"門骹"

【門公仔】mui˨ kɔŋ˦˧ kia˨ 舊式房門上安裝的活動鎖的木栓

【門輪】mui˨ luŋ˨ 門的轉軸

【門克】mui˨ k'ek˥ 舊式大門安在門板上的門環

【門曝】mui˨ p'ak˩ 舊式房門上方用來支承門上的泥土或磚石的石條或木板

【門曝尾】mui˨ p'ak˩ buɛ˦ 門曝的上方 ‖ 參看"門曝"

【門卒】mui˨ tsuk˥ 門上的插銷

【妹囝】mui˥ kia˨ ❶舊稱婢女：伊過去識何十分有錢，裏家中飼一棚～ ❷現稱女孩子：伊但飼倒只生了兩個～，無飼倒男囝

【妹囝屎】mui˥ kia˨ sai˨ ❶舊時鄙稱婢女：哈眾那些～無個識字沒有一個認字的 ❷今鄙稱女孩子：伊第二胎飼落來又

是個～

【妹囝旦】mui˥ kia˨ taŋ˩ 戲劇角色，飾小姐的婢女，多由初學的女演員扮演

tui

【緞布】tui˦˥ peu˩ 緞子

【搥】tui˩ 用拳打：汝敢罵我，我嗜大拳～汝我用大拳頭揍你 ○另見 t'ui˩

【搥腰骨】tui˩ io˦ kuk˥ 用拳輕輕搥打腰骨，是按摩方式之一

【轉】tui˨ ❶旋轉 ❷移動方向：調身～來把身體轉過來 ❸回來；返回：㜷女兒嫁去三日～外家

【轉鼎】tui˨˥ tia˨ 回鍋，把食物重新加熱：菜隔頓啦，欠～做燒去乃好食要回鍋重新加熱才能吃

【轉青】tui˨˥ ts'ɛ˦ 植物因缺水缺肥而枯黃，經供水施肥後重新長出綠葉，俗稱轉青

【轉手】tui˨˥ ts'iu˨ 挽回面子：使吪多錢乃壓事靜去花了那麼多錢才把事情平息下去，得倒個～就伕啦挽回了面子就算了吧！

【轉裏】tui˨ lai˧ 在……以內：耶車貨三萬一銀～我乃討這車貨物在三萬一千元以内我才要

【轉頭】tui˨˥ t'au˩ 返回來：伊過去在厝無做無食，乃賣豬仔去番當豬仔被賣到南洋，去十幾年都無～

【轉路】tui˨˥ leu˦ 女子出嫁後三天回娘家，俗稱轉路

【轉動】tui˨˥ t'aŋ˧ 明白了爲人處世的道理：灌囝大啦這時候兒子長大了，識～啦，無使矍掛啦

【斷腸草】tui˧ to˩ ts'au˨ 勾吻，一種有劇毒的草，可作外用藥

【斷火煎】tui˧ hue˨˥ huŋ˦ 斷炊：無米煲糜～

【斷路頭】tui˧ leu˦˥ t'au˩ 絶交，斷絶來往：偕□[k'iam˨]個儂這麼壞的人，乜候妃欠～去啦早就該斷絶來往了

【斷種】tui˧ tsiaŋ˨ 斷絶子孫，詈語

【頓】tui˩ 量詞，用於吃飯：一日三～糜

【頓仔】tui˩˥ kia˨ 一天三餐之外吃的飯叫頓仔：一日食三頓去猶還食～在

【碓子】tui˩˥ tsi˨ 裝在碓母上的圓柱形石頭‖參看“碓母”

【碓臼】tui˩˥ k'u˧ 舂米的石臼：△風飛～形容言過其實｜△～出白米，棍仔出賢儂棒打之下能培養出賢能的人（是一種舊時的教育思想）

【碓母】tui˩˥ bo˨ 舂米的工具，用粗大木頭做成，扁的一頭叫做散踏，另一頭向下傾斜，裝一塊圓柱形石頭碓子。這整個裝置叫碓母。舂米時腳踩散踏，碓母升起，腳一放開，碓母向下，正好撞擊舂臼內的米

【碓間】tui˩˥ kai˦ 安裝碓舂米的房間，舊時一般農家都有碓間

【對】tui˩ ❶對子，對聯 ❷量詞，用於成雙的事物：一～飛鴿 ❸舊時船家或漁民在海上航行計算時間的單位，一晝夜爲一個“對”：從雷州港開船去香港，二個～就到處就到了哪兒

【對時】tui˩˥ si˩ 一晝夜：藥食落去～病就好啦

【對死】tui˩˥ si˨ 以死相威脅（多指小孩在地上翻滾哭泣取鬧）：妃尾共母討錢買物食後來跟媽媽要錢買零食，母無給伊，想放塗上～就躺在地上要死要活

【對年】tui˩˥ hi˩ 一周年：伊結婚都嬒

～，妃飼囝就生孩子啦

【對母】tuiɹr bɔɹ 對子的下聯：耶對對阿～尾個字是仄聲字，無喘不合對聯平仄，欠要換個平聲字乃喘才合適

【對……倒】tuiɹ……tɔɹ 向着：我敢對天倒誓｜伊對我倒笑

【對歲】tuiɹr hueɹ 一周歲：儂囝孩子～嬒嘞？——喘剛～

【對喙】tuiɹr tsʻuiɹ 對質：伊兩儂因一句話相爭吵架，後尾後來喊學話儂來～

【對頭主】tuiɹr tʻauɹ tsuɹ ＝〖對手□表〗tuiɹr tsʻiuɹ nɔɹ piɔɹ 仇敵；敵對的方面：哈那兩家是～，出人都無相咁張進進出出連招呼都不打

【對公】tuiɹr kaŋɹ 對子的上聯：～尾個字定欠要用仄聲字

【對份拗】tuiɹr huŋɹr aɹ ❶⇨〖對份分〗tuiɹr huŋɹr puŋɹ ❷對折，把一個完整的東西折成兩半：掠一個餅糕餅～分給兩個儂囝孩子

【對份分】tuiɹr huŋɹr puŋɹ ＝〖對份拗①〗tuiɹr huŋɹr aɹ 平分：兩儂共倒辦企業，我出資本，汝出技術和管理，賺倒錢俰兩儂～賺了錢咱倆平分

【兑】tuiㄱ 兑換，把面額大的錢跟面額小的錢互相兑換

tʻui

【頽】tʻuiɹ ❶鮮蛋變質：鷄卵敲出來偌這麼臭，乜候妃早就～啦 ❷比喻事情告吹：哈那件事～啦，做無成啦 ❸逃脫：伊無～得我個手去

【垂種】tʻuiɹ tsiaŋɹ 一代一代地留下種子：耶籼割識何有粟這種稻子收成非常好，欠要～倒

【搥】tʻuiɹ 用力擰：被單洗淨啦，～水乾去乃掠去曝把水擰乾了才拿去曬 ○另見 tuiɹ

【槌杖】tʻuiɹ tʻɔɹ 泛指各種棍棒

【團】tʻuiɹ ❶使成球形：掠把紙搉～扔字紙簍裏 ❷量詞，用於成圓形的東西：掠一～布碎縛倒做球拍拿一團碎布紮起來當球玩

【腿頭】tʻuiɹr tʻauɹ 大腿跟臀部連接的部位

【墜】tʻuiɹ 重的東西往下垂：一擔菜甸甸～～擔偌遠路成力死一擔菜很重很重，兩擔都往下垂，這麼遠的路，吃力死了！ ○另見 tsuiɹ

【退壇】tʻuiɹr tuaɹ（或 tʻɛɹr tuaɹ）迷信指巫師降神後恢復原態叫退壇

【退影落形】tʻuiɹr ɔɹ lɔɹ hiŋɹ 面容憔悴的樣子：～因底條因爲哪種（原因）弄得面容憔悴？

【退禮】tʻuiɹr lɔiɹ 把定婚的禮金或物品退回男方以示解除婚約

【褪】tʻuiɹ 脫出：～衫～褲

【褪疕】tʻuiɹr pʻiɹ 瘡痂脫落：△大吉利是，食飯～

【褪麻】tʻuiɹr muaɹ ＝〖褪孝〗tʻuiɹr haɹ 當地舊俗，父母去世，辦理喪事，親屬披麻戴孝，直至喪事完畢，才把麻衣麻片等焚火，俗稱褪麻或褪孝

【褪淨】tʻuiɹ tʻɛㄱ ＝〖褪淨褪條〗tʻuiɹ tʻɛㄱ tʻuiɹr tʻiauɹ 裸體；脫光衣服：～真惡睇難看

【褪□】tʻuiɹr luiɹ 免除災難：難身脫啦，從耶去從今以後平安～啦

【褪殼】tʻuiɹ kʻakㄱ 某些動物長了新殼脫掉舊殼：蟹～｜蠅～

lui

【絫】lui˦ 樹上結的果子多：耶叢樹麻籽荔枝樹生纖何非常～ ○另見 lui˧

【擂】lui˦ ❶打(大鼓)：～獅子鼓響去舞獅子 ❷(大雨)滂沱：雨落但～做 ○另見 lui˩

【雷】lui˩ ❶雷電 ❷姓氏

【雷哀】lui˩ ɔi˦ 雷鳴，打雷：天燐～，雨落纖何非常大｜△二月聽天鷄，三月聽～農諺

【雷祖】lui˩ tseu˨ 指當地歷史名人陳文玉，生於南朝陳太建二年(公元 570 年)。明·萬曆《雷州府志》："世傳其家出獵得巨卵，異之，歸置諸庭，忽一日雷震卵析，得一男子即陳文玉也。"他於唐貞觀五年(公元 631 年)出任東合州刺史，八年奏請朝廷改州名爲雷州，爲雷州首任刺史。由於他對穩定、開發、振興雷州做出卓越貢獻，死後雷州人立祠紀念，並尊之爲雷祖，祠名雷祖祠

【雷公】lui˩ kɔŋ˦ 民間傳說中指雷神

【雷公屎】lui˩ kɔŋ˦˥ sai˨ 隕石：～從天上落下來，色烏烏

【雷公斧】lui˩ kɔŋ˦ peu˨ ❶傳說中的雷神手持的武器 ❷指當地出土的新石器時代的石斧、石錛。近年文物普查中在當地的英利鎮英典北等七處新石器時代的山崗遺址采集到磨光石斧石錛四百餘件

【擂】lui˩ 把東西揉碎或揉成團 ○另見 lui˦

【蕊】lui˨ 量詞，用於香蕉等：一～蕉籽香蕉

【卵】lui˧ 禽鳥等的蛋

【淚】lui˧ 膠狀物從上往下滴：神牀神桌上燭屎～帶到處都是

【累】lui˧ 牽連：△蛇蚤跳蚤做事～蝨母｜△無好做事～父兄 ○另見 lui˦

【□】lui˥ 竹簍子

nui

【裓】nui˩ 縫製衣物的一種針法：～衫‖廣韵仙韵而緣切："促衣縫也"

【裓綫】nui˩ sua˩ 醫療上把外傷破裂的皮肉或開刀的部位用綫縫合

【裓喙倒】nui˩ ts'ui˩ tɔ˩ 把嘴巴縫起來，指不給吃東西或不讓說話：耶儂囝這孩子㑚奅討食這麼貪吃，猛快～｜喊我～穩穩坐讓我一句話不說呆坐着，我無做得倒我做不到

【軟絲尾】nui˨˥ si˦˥ bue˨ 豬的腰部兩側沒有肋骨的柔軟部分

【軟耳爿】nui˨ hi˧ pai˩ 漢字偏旁之一，如"陳陣隊"等字的左邊部分

【軟爛】nui˨˥ nua˦ 軟而腐爛：耶種紙偌這麼～，無寫得字

【軟軟流流】nui˨˥ nui˨ lau˩ lau˩ 很柔軟的樣子：塗蚓餌蚯蚓～｜秫米餅糯米餅炊熟去～

【軟軟粞粞】nui˨˥ nui˨ nak˩ nak˩ 形容物體柔軟而帶有黏性

【軟□】nui˨ k'ai˩ 指腰部兩側：共儂拍架跟人家打架，給儂拍傷～

【軟糕】nui˨ kau˦ 一種糕餅，皮軟，有餡。軟糕的皮用炒熟的糯米磨成粉，然後加糖和溫水和成麵做成，餡多用椰絲、花生仁等和糖做成

【軟娘】nui˨˥ niaŋ˦ 物體從硬或直挺變

得柔軟綿折：青菜在日頭裏曝幾個鐘頭變～去

【軟韌】nui˨˩˧ nuŋ˧ 柔軟而有韌性：糖糕軟食品名性～，綳拉得長

【軟骨病】nui˨˩ kuk˥ piŋ˥ 佝僂病：儂囝孩子缺鈣質會生～

【卵花湯】nui˧ hue˧˦˧ t'ɔ˧ 蛋花湯：～便宜過豬瘦肉湯

【卵頹】nui˧ t'ui˧ 鷄蛋鴨蛋等變質，發臭：～臭過屎

【卵糕】nui˧ kau˧ 蛋糕

【芮柚】nui˩ t'iu˧ 一種早種遲熟的稻。舊時農民常把早稻和這種遲熟稻播在一起，六月收割早稻，十月再收割芮稻，中間省去翻地等步驟 ‖ 明·萬曆《雷州府志》卷之四土産作"芮稻"："芮稻二月種十月熟，遲於諸稻"

【□】nui˥ 穿過，進入：飛天～塗上天入地｜～褲襠下｜～空進入洞口

tsui

【追】tsui˧ ❶趕；追逐 ❷催逼：欠儂三多二少欠人家一些錢，給儂日日來～錢逼債 ❸擠迫：排隊上車，無好插隊～老個跌去擠倒老人

【追靖】tsui˧˦˧ tsiŋ˥ 急迫地催促：日天天起來～倒貸錢給伊去做生意

【磚】tsui˧ 一種建築材料，有火磚、紅磚等

【磚窰】tsui˧˦˧ iɔ˩ 燒製紅磚的窰

【磚坯】tsui˧˦˧ p'uɛ˧ 尚未入窰燒製的泥磚

【磚碎】tsui˧˦˧ ts'ui˩ 碎磚

【磚個】tsui˧˦˧ kai˩ 整個的磚

【磚頭】tsui˧˦˧ t'au˩ 不完整的磚

【磚頭銀屑】tsui˧˦˧ t'au˩ ŋieŋ˩ sɔi˥ 瓦礫，破碎的磚頭瓦片

【磚箍】tsui˧˦˧ k'ɛu˧ 半塊磚

【錐仔】tsui˧˩˧ kia˨˩ 錐子

【錐仔米】tsui˧˩˧ kia˨˩ bi˨˩ 錐栗一種常綠喬木的種子，炒熟後去殼可食，含澱粉

【全】tsui˩ ❶齊全：開會儂來～啦 ❷完整：耶副啲子撲克牌無～啦，欠幾枝子啦差了幾張牌 ❸姓氏

【全年】tsui˩ hi˩ 整整一年，從一月到十二月

【全金】tsui˩ kim˧ 純金：耶骹這隻金手指戒指是～

【全日】tsui˩ ziek˩ 整天，從天亮到天黑

【水】tsui˨˩ ❶氫氧化合物的液體：溪～｜井～｜雨～ ❷舊指河流名：敬雷～境内主要河流，今名南渡河

【水菇仔】tsui˨˩˧ ku˧˦˧ kia˨˩ 慈菇

【水鴨】tsui˨˩ a˥ 野鴨

【水蛇】tsui˨˩˧ tsua˩ 一種灰地黑紋的小蛇，生活在水田、水溝等有水的地方，無毒

【水浮】tsui˨˩˧ p'ɔ˩ ❶魚漂，釣魚時拴在綫上的能漂浮的東西，魚漂下沉，就知道魚已上鈎 ❷救生圈或其他浮水工具

【水腳】tsui˨˩ kiɔ˥ 給短途搬運工人的搬運費

【水客】tsui˨˩ k'ɛ˥ 舊時指從甲地販運商品到乙地出賣的個體商販，並多是自己挑運：做～賺錢也艱難

【水尾】tsui˨˩˧ buɛ˨˩ 河流的下游：南渡河～是鹹水

【水瓜】tsui˨˩˧ kuɛ˧ 絲瓜的變種，多種於房前屋後，性寒 ‖ 明·萬曆《雷州府志》

"土産"載:"瓜之產爲種十……曰水瓜"一名絲瓜,即閩中天蘿

【水瓜布】tsui˩˥ kuɛ˦˧ pɛu˩ 水瓜的絲瓤,曬乾後可用來擦洗家具

【水鬼】tsui˩˥ kui˩ 迷信指溺水而死者的鬼魂,常於水邊作祟,口語裏用來比喻壞人:△～兩頭嗌比喻壞人在兩頭挑撥離間

【水底刺】tsui˩˥ tɔi˩ ts'i˩ 沉積在池塘、污水下面的荊刺,多是刺竹的枝條上的尖刺,扎在腳上多發炎腫痛,俗以之爲毒刺

【水鞋】tsui˩ ɔi˩ 雨鞋

【水頭】tsui˩˥ t'au˩ ❶水源:耶條溪～頂很遠 ❷河流的上游:南渡河～是餌水淡水

【水鱟】tsui˩˥ hau˧ 水馬兒,一種昆蟲,體小身扁,腿長,善於在水面上行走

【水喉】tsui˩˥ au˩ 水龍頭

【水𤺥】tsui˩˥ lɛu˩ 水痘:儂囝小孩出～,欠要去給醫生開藥做好去

【水浸石】tsui˩ tsim˩ tsiɔ˧ 水浸石頭,比喻進展緩慢,不能很快見效:搞科研共～吔體那樣,頂惡很難做得倒立竿見影

【水升】tsui˩˥ tsieŋ˧ =〖椰子升〗 iɔ˦˧ tsi˩˥ tsieŋ˧ 舀水的用具,舊時多用空椰殼做成,故又叫"椰子升"

【水工】tsui˩˥ kaŋ˧ =〖墩水〗 niaŋ˩ tsui˩ 泥水匠

【水翔膶】tsui˩˥ ts'iaŋ˩ lɛ˩ 旋渦:河當央中央有～,泅水候時欠要細心

【水楠樹】tsui˩˥ iaŋ˧ ts'iu˧ 一種生長在水邊的喬木,花果俗煮爲茶,飲之去暑熱。樹皮上的黏液煮水,對皮肉上久爛不愈的瘡面,有顯著療效‖楠,廣韻東韻烏紅切:"水楠子,果名,出南州"

【水楠皮】tsui˩˥ iaŋ˦˧ p'uɛ˩ 水楠樹的皮,厚如橡皮,有黏液,民間用來煮水洗皮肉上久爛不愈的瘡面,療效顯著

【水涌】tsui˩˥ iaŋ˩ 波浪:海上風大～也大

【水瓮(熏筒)】tsui˩ bɔŋ˩ (huŋ˦˧ taŋ˩) 水煙筒。當地的水煙筒用竹筒做成,筒中注水,吸煙時發出嗡嗡聲

【水君餅】tsui˩˥ kuŋ˦˧ pua˩ 用使君子的葉和糯米一起磨粉製成的米餅。雷州舊俗農曆四月八日麻風節這一天,一般農户都要食用這種米餅,以驅麻風病毒‖參看"水君箬"

【水君箬】tsui˩˥ kuŋ˦˧ hiɔ˧ 使君子一種落葉灌木,其種子是驅除蛔蟲的藥葉。當地舊俗,農曆四月八日爲麻風節,這一天家家户户必須采集使君子的葉子投放水缸中,同時要食用攙有這種葉子做成的水君餅,據説可避麻風病毒

【水筆】tsui˩ piek˥ 自來水筆;鋼筆

【水乞食】tsui˩ k'iek˥ tsia˧ 水蠫,節肢動物。身體狹長,頭小,觸角長,最後三對腳善於跳躍,生活在江河池沼中或濕地上

【水焗】tsui˩ kɔk˥ 在水裏不能呼吸,爲水所窒息:無識泅水,無澏地千萬不要去塘墘池邊弄水,㖞以免給～倒

【水窟】tsui˩ k'uk˥ 小水坑

【嗺】tsui˧ 吮吸

【罪重】tsui˧ taŋ˥ ❶罪惡深重:耶儂坐牢頭擔枷,定是～ ❷沉重的負擔:生一棚囝倒養了一群孩子,討食討穿要吃要穿～死

【墜】tsui˧ ❶因分量重而下垂：金共銅在手裏感覺無同，金～手，甸過銅比銅重 ❷賭博中一直輸錢：耶圈牌識何非常～，都無和過 ○另見 t'ui˧

【醉】tsui˩ 飲酒過量，神志不清

ts'ui

【村】ts'ui˧˥ 村子，村莊：△大～好徛方便於居住，細～好做食方便於種地生活

【村裏賢老】ts'ui˧˥ li˥˧ hieŋ˩ lau˥˧ 村子裏有文化的老人：伊是～，略略一般事都欠要問過伊

【村仔】ts'ui˧˥⊢ kia˥˧ 小村子

【村巷】ts'ui˧˥⊢ hɔ˧˥ 村子裏的小巷：過去～太隘，生坎生□[ŋap˥]坎坷不平，乜車都無駛得什麼車都不能通過

【村場】ts'ui˧˥⊢ tiɔ˩ 村莊所在的地方（指有人居住）：耶條大村有兩個～，一個是舊～，一個是新～；舊～覅儂窮人多，新～有錢儂多

【村下】ts'ui˧˥⊢ ɛ˧ 鄉下：城裏鬧熱鬧，但是空氣無好，～冷寂靜，但是空氣好

【穿】ts'ui˧˥ 穿過：～針｜～綫

【崔】ts'ui˧˥ 姓氏

【錐魚】ts'ui˧˥⊢ hu˩ 一種海魚，身圓有細鱗，灰黃色，頭尖嘴尖，肉多，可食

【乖】ts'ui˩ 蹲，兩腿盡量彎曲，像坐的樣子，但臀部不着地

【隨在】ts'ui˩ tsai˧ ＝〖由在〗 ziu˩ tsai˧ 在人稱代詞前，表示"任憑……，由……作主"：婚姻是一世儂個事終身大事，汝嗜喜歡嫁誰～汝，父母無棍阻止汝

【喙】ts'ui˩ ❶嘴，口：～都念酸念叨不停，嘴都酸了 ❷話語：力大博儂惜使人疼愛，～多隨儂惱憎惡

【喙舌硬】ts'ui˩Γ tsi˧ ŋɛ˧ 指病中能吃東西：伊～，病何重都無落得糜去病多重都沒有不吃飯的

【喙缺】ts'ui˩ k'i˥ 豁嘴，一種先天性畸形，上唇直着裂開，飲食不方便，說話不清楚

【喙櫓】ts'ui˩Γ lu˩ 指嘴部肌肉，多指豬的嘴巴，有時也指人的嘴巴：豬～肉也好食｜哈儂～長長共豬母哋體那人嘴巴長長像母豬那樣

【喙壺】ts'ui˩Γ hu˩ ＝〖喙盅〗 ts'ui˩Γ tsiaŋ˧˥ 漱口用的杯子

【喙擔擔】ts'ui˩ ta˧˥⊢ ta˧˥ 嘴巴張着向上抬起的樣子：在厝家中幾個儂囝孩子～討食要吃的，無出來將命倒做無得不外出拼命幹活不行

【喙餌】ts'ui˩ tsia˥˧ 口淡而無味，是一種病態：耶幾日～，無何不怎麼想食物，無知是乜什麼病，欠給醫生映呢要讓醫生看一看

【喙仔瞷瞷】ts'ui˩Γ kia˥˧ lɛ˩ lɛ˩ 笑吟吟的樣子：哈儂囝那孩子乜候什麼時候都～，真好惜可愛

【喙仔喙槲】ts'ui˩Γ kia˥˧ ts'ui˩ huk˥ 指喜歡傳播路邊新聞，說長道短：無學倒～講儂別人長短

【喙殘】ts'ui˩Γ tsua˩ ＝〖喙殘喙瀾〗 ts'ui˩Γ tsua˩ ts'ui˩Γ nua˧ 殘羹剩飯；別人吃過或吃剩的東西

【喙歪目裂】ts'ui˩Γ ts'ua˥˧ mak˩ lek˥ 嘴巴歪眼皮裂開，形容形象醜，難看：畫公仔畫上的人物～，儂無像儂，鬼無像鬼 ‖"歪"是訓讀字

【喙好】ts'ui˩ hɔ˥˧ 會說奉承話：伊～，博儂惜得人疼愛

【喙癢】ts'ui˩ tsiɔ˧ 指愛說話或很想說話：我～有討㧣伊無給伊去我很想說幾句話阻止他，不讓他去

【喙馬】ts'ui˩˥ bɛ˩ 口才：伊～好，乜什麼都會講會說

【喙飛飛】ts'ui˩ puɛ˧˥ puɛ˧ 形容信口開河：伊講話無閘口，～，乜話都敢講

【喙皮】ts'ui˩˥ p'uɛ˩ ❶嘴唇皮 ❷口頭上：但只是～上講去，怎知伊肯去無肯去嘞？｜伊但只是～上講同意，實際心裏是無同意

【喙□】ts'ui˩ kiu˥ 嘴巴翹起：耶嬞這女人～識何好㑆非常兇

【喙多】ts'ui˩ tsɔi˧ 饒舌，多嘴：汝～，講儂長短議論人家長短，討儂拍喙鼓小心讓人打耳光

【喙斗】ts'ui˩˥ tau˩ 指說話能力：伊～識何非常利害，汝無共伊講得過說不過他

【喙頭】ts'ui˩˥ t'au˩ ❶指說話：伊～識何毒非常惡毒，開喙就喊公神喊鬼 ❷指零食：哈儂囝那孩子～識何重，按日每天討要幾個銀吃～

【喙頭話】ts'ui˩˥ t'au˩ uɛ˧ 口頭禪，指經常掛在口頭的話：他講個是～，無是罵汝啦

【喙□】ts'ui˩˥ tsau˩ 口罩

【喙臭】ts'ui˩ ts'iau˩ 口腔發臭，一種病態，中醫認爲人體内上火造成：耶幾日冥頭夜裏惡㾀難人睡火升上火～

【喙敀】ts'ui˩ meu˩ 嘴唇向兩邊裂開，像要哭的樣子：伊講起過去苦情，～倒就討要哭

【喙鼓】ts'ui˩˥ keu˩ 腮頰：伊～凸倒鼓起來(不高興的樣子)無肯去

【喙含喙突】ts'ui˩˥ kam˩ ts'ui˩˥ t'u˧ ＝〖喙突倒〗ts'ui˩ t'u˧ to˩ 嘴嘟嚕着，表示不滿意，不願意，有氣：講無給伊去沒有讓他去，伊～無高興

【喙戇】ts'ui˩˥ kam˩ 嘴唇的顏色(多指不好的顏色)：天太寒，但只穿倒像薄薄衫，戇寒～烏青去

【喙甜瀾滑】ts'ui˩˥ tiam˩ nua˧ kuk˩ 比喻花言巧語：伊共汝講話～，討汝錢落席是要騙你的錢下賭(比喻上當)

【喙尖毛長】ts'ui˩˥ tsiam˧ mɔ˩ tɔ˩ 形容人瘦削：無見汝兩個月，做乜什麼戇～去

【喙硬】ts'ui˩ iŋ˧ 指就是不開口承認某事：伊～，拍打死都無認

【喙乾舌涔】ts'ui˩ kaŋ˧ tsi˧ k'ɔ˧ ＝〖喉乾舌涔〗au˩ kaŋ˧ tsi˧ k'ɔ˧ 口渴，常用來比喻說話太多：雞喙講成鴨喙，講到～，伊都無許答應

【喙響】ts'ui˩ hiaŋ˩ 嘴勤；嘴甜：哈儂囝那孩子～，有遇倒我都呾張打招呼我

【喙弄弄】ts'ui˩ lɔŋ˩˥ lɔŋ˩ ❶形容張口結舌，啞口無言或不知所云：個生面儂喊伊作尼媽有個陌生人管她叫媽媽，伊聽倒做～ ❷張着口：幾個囝孩子細細很小無識做乜不會做什麼，但是共烏仔㖞體只是像鳥兒一樣～討食張着口要吃的

【喙唇紅】ts'ui˩˥ tuŋ˩ aŋ˩ 唇膏；口紅

【喙角槐槐】ts'ui˩ kak˥ huai˩ huai˩ 嘴巴兩邊下垂：鼻目生倒有四四正正，但只是嫌～

【喙澀】ts'ui˩ siak˥ 口中有粗澀感，不想吃東西：耶幾日感倒感冒，～，戇無想食糜一點兒不想吃飯

【碎炎】ts'ui˩˥ ziam˩ 很碎：球碰窗鏡破碎碎炎炎

【串】ts'ui˥ ❶貫串：掠珠子～成珠鏈 ❷量詞，用於成串的東西：一～錢銅錢

sui

【栓】sui˧ ❶木楔：榫鬆啦接榫的地方鬆了，更另另外削條～打榫緊去 ❷擠人：戲樓前儂戲樓前的人，徛偌實站得嚴嚴實實，無～得入去前啦別再往前擠啦

【酸】sui˧ ❶像醋的氣味或味道 ❷有這種味道的東西：嫜媳婦嗜～喜歡酸的食物，有儂懷孕啦 ❸一種微痛的感覺：做工成力勞苦，冥頭瞑倒腰～骹痛夜裏一躺下來就腰酸腿痛

【酸餅】sui˧꜔ pia˩ 柿子

【酸餅蒂】sui˧꜔ pia˩ ti˥ 柿子上面的蒂，民間常用來煮水，可治嬰兒嘔奶

【酸餅糖】sui˧꜔ pia˩꜒ t'ɔ˩ 經石灰去澀處理後的熟柿子，皮薄而鮮紅，果瓤糜爛而味甜，俗稱酸餅糖

【酸餅乾】sui˧꜔ pia˩꜒ kaŋ˧ 柿餅，用柿子製成的一種乾果品

【酸尾】sui˧꜔ bue˧ 微酸，有點兒酸味：醋無討落太多，有寧一點兒～就得啦｜菜做倒～～最好食，太酸無好食

【酸□】sui˧꜔ ŋau˥ 酸得不好受的味道：偌候這時候仙桃芒果帶～無好食｜仙桃爀熟在～～無好食

【酸甜】sui˧꜔ tiam˩ 既有酸味又有甜味：天熱食寧吃些～菜乃才開胃

【酸甜塘魚】sui˧꜔ tiam˩ to˩ hu˩ 一種菜肴。用淡水魚油煎後，再加酸菜、榨糖溫火燉煮而成。當地習俗，農曆春節的正月初二開齋吃葷，多數家庭都喜歡吃這種佳肴

【酸檬】sui˧꜔ moŋ˩ 指檸檬樹的果實，果皮黃色，果肉味極酸，可製飲料

【酸□】sui˧꜔ ɔŋ˧ 很酸而不好受的感覺：耶是酸楊桃，𤆬～去，目汁眼淚流去

【酸澀塍】sui˧꜔ siap˥ ts'aŋ˩ 酸性土壤的農田

【簑】sui˧ 簑衣，用棕或草製成的，披在身上防雨的用具

【穗】sui˧ ❶稻穗：耶種釉粟稻穀大～｜今年釉好，～大仁足 ❷量詞，用於稻子等：一～釉幾百粒粟

【□】sui˩ 瓶、罐等伸出供倒水的嘴：酒瓶有～，酒樽無～

【□】sui˩ 濫花錢或東西貴；花錢多：伊使錢譏何非常～｜物日做日起價東西一天天漲價，錢使～死太花錢了

【□】sui˧ 心滿意足的感覺：食苦牽囝大含辛茹苦把孩子養大，後了得囝貴氣後來因孩子(有出息)而享福，做母心也～

【算是】sui˩ si˧ 即使：～汝聰明過我，但是我力勤勞過汝，考試成績也無輸給汝

【算花婆】sui˩꜒ hua˧ po˩ 專搞算花的迷信活動的巫婆‖參看"算花"

【算花】sui˩꜒ hue˧ 迷信指巫婆裝神扮鬼，通往陰間打聽死者的情況或意見，然後轉告親屬。這種活動叫算花

【算火】sui˩꜒ hue˩ 生火：我洗米放水着樣適當啦，汝猛快去～

【算數】sui˩꜒ siau˩ 計算賬目：工總做完啦，明早明天～掠拿錢阿啦

【算論】sui˩꜒ luŋ˧ 計較：伊阿裏他家是做官的，計大輩小輩、上枝下節；佅是窮削家庭咱們是窮苦人家，無～耶衆物不計較這些事

【□】sui˩ 用繩子等勒緊：～緊褲頭索｜給儂掠用褲頭索～死去

kui

【光】kui˦ 明亮：△天～乃見毛白比喻最後見分曉｜△無敢見～見不得人

【光奶光奶】kui˦˫ nɛ˦ kui˦˫ nɛ˦ 模模糊糊的亮光：無燈無火，但只是有月～，都映得倒路還看得清路

【光蟲】kui˦˫ tʻaŋ˩ 螢火蟲：～似燈籠仔

【膭】kui˦ 禽畜懷胎：牛母掛～啦‖廣韻灰韻公回切："畜胎"

【鮭魚】kui˦ hu˩ 河豚魚

【鮭糜】kui˦˫ muɛ˩ 剛孵化出來的小河豚魚，常混在一些小魚裏：哈㝡那些雜雜魚仔裹有～，欠放利利倒揀出來要睜大眼睛仔細找出來

【眭】kui˦ 鳥類的嗉囊‖廣韻齊韻古攜切："膍眭"

【歸】kui˦ 受管於，歸附於，服從於：飼養得伊大，伊現今也無～我

【龜】kui˦ 一種爬行動物，身體長圓而扁，有硬殼。四肢短，有蹼，頭、尾巴和四肢都能縮入甲殼內。多生活在水邊，吃植物或小動物

【龜仔龜卜】kui˦˫ kia˨ kui˦˫ pok˥ 詈語，相當於有的方言的"龜孫子"

【龜婆】kui˦˫ pɔ˩ 鴇母，舊時指開設妓院的女人

【龜公】kui˦˫ koŋ˦ 鴇公，舊時指開設妓院的男人

【癸】kui˨ 天干第十位

【鬼剃頭】kui˨ tʻi˩˥ tʻau˩ 斑禿，一種皮膚病，局部頭髮突然脱落，經過一定時期，能自然痊愈

【鬼機多】kui˨ ki˥ tsɔi˦ 鬼點子多：哈儂那人～，伊阿話汝無好總信伊個

【鬼掠汝】kui˨ lia˧ lu˨ 鬼抓你，女性詈語：～！我無討要汝講我話

【鬼畫符】kui˨ uɛ˦˫ pɛu˩ 一種草藥，葉上有好多雜亂的白色符號，故名

【鬼鬼馬馬】kui˨˥ kui˨ bɛ˨˥ bɛ˨ 形容詭計多端而行動鬼祟：哈儂那人～，無上伊當

【鬼皇】kui˨˥ ui˩ 迷信指閻王

【鬼頭刀柄】kui˨˥ tʻau˩ tɔ˦˫ pɛ˨ 形容人長得醜陋而行爲呆笨：嫁個尼宫女婿生無像儂死無像鬼，㖞共恰似～㖡體那樣

【幾】kui˨ ❶數詞，表約數：討要～個儂｜買～雙皮鞋 ❷用在稱呼詞之前，表示若干人：～嬸嫂妯娌數人｜～兄弟兄弟數人｜～姊妹姊妹數人

【幾父囝】kui˨ pɛ˧ kia˨ 父子數人：伊無母啦，但只是個父、個尼兄、個老弟，～同心倒做食謀生

【幾百墩】kui˨ pɛ˥ tuŋ˦ 形容數量很多：衛生無搞好，胡蠅蒼蠅～

【幾過】kui˨ kuɛ˨ 幾次；若干次：我講～啦，伊都無聽｜耶這條衫洗～水啦

【幾母囝】kui˨ mai˨˥ kia˨ 母子(女)數人：伊阿父去番出洋去，在厝但是伊共同尼姊共母～在家只有他和姐姐、母親幾個人，舂草䉶編織席子等做倒過生活

【幾頭】kui˨ tʻau˩ 幾方面：伊食七十一歲生日，～親親戚都擔餅來相□[bai˦]賀喜

【跪】kui˧ 兩膝彎曲，使一個或兩個膝蓋着地

【櫃】kui˧ 收放衣物、文件、商品等的器具

【櫃仔】kui˧ kia˨ 小的櫃子

【櫃斗】kui˧ tau˩ 抽屜

【桂茄】kui˩˥ kio˩ 顛茄，多年生草本植物，葉子卵形。其根和葉可入藥，對胃病等有療效

【貴】kui˩ ❶顯貴，指人的地位高：做官就～，發財就富 ❶指貨物價錢高：物食食物日做日一天比一天～去

【貴錢】kui˩˥ tsi˩ 舊時穿戴在小孩的脖子、手腕上或掛在睡牀的柱子上的古錢，表示有貴人隨時保佑平安

【貴錢索】kui˩˥ tsi˩ so˥ 穿戴貴重的紅紗繩｜參看"貴錢"

【貴氣】kui˩˥ k'i˩ 使享福：受苦飼囝大把兒子養大，望囝～

【貴儂】kui˩˥ naŋ˩ 民間指能幫人消災納福的好人

k'ui

【開市】k'ui˦˥ ts'i˧ 商店每天第一次成交：生意冷，九點幾鐘都無～

【開字】k'ui˦˥ tsu˦ 舊時花會賭博時，把密封吊掛的字當衆拆開，以定輸贏，俗稱開字

【開柴】k'ui˦˥ ts'a˩ 當地沿海漁民忌說"破"，把"破柴(劈柴)"說爲"開柴"：尼公儂男人去海，尼婆儂女人在厝家～、煲糜做飯、飼豬共儂囝帶小孩

【開正】k'ui˦˥ tsia˦ 指農曆正月或立春前後，這時候春天開始：～後百種落塗下地，百姓工農民就緊忙啦

【開蒙聾】k'ui˦˥ mo˩˥ laŋ˩ 啓蒙：過去衆儂囝孩子們七歲就入私塾～，讀"人之初"

【開藥】k'ui˦˥ io˧ 中醫指開處方抓藥

【開齋】k'ui˦˥ tse˦ 齋期過後開始吃葷

【開糜】k'ui˦˥ mue˩ 開飯：耶這間中學有幾百學生在學校徛住宿，在學校～

【開水】k'ui˦˥ tsiu˩ 排水，放水：天亢旱無是有運河～，塍就無做得落田地就無法耕種｜天落幾日暴雨，運河水庝總～去流

【開喙】k'ui˦˥ ts'ui˩ 開口：△～咬倒舌比喻辦事開頭不順

【開臺】k'ui˦˥ t'ai˩ 舊俗，每逢民間節日要演戲酬神，一般最少演三本日場夜場共成一本，第一本夜場開始，多演六國封相的戲碼，叫開臺：俵村做歌咱們村演雷劇，今冥～

【開估】k'ui˦˥ keu˩ 這裏估指謎底，把謎底揭出叫開估：耶個估太深，無誰估得着沒有人猜得出，猛～啦

【開面】k'ui˦˥ mieŋ˦ 戲劇演出前，演員化裝畫臉譜叫開面

【開供】k'ui˦˥ koŋ˩ 供認犯罪經過：犯人～啦

【開封】k'ui˦˥ hoŋ˦ ❶拆開封條等 ❶諱指與處女第一次發生性關係

【開目】k'ui˦˥ mak˩ 睜開眼睛：汝～去映看是誰呢麼！｜行路都無～，踩一散屎倒踩了一腳的屎

【葵籽】k'ui˩ tsi˩ 葵花的種子。當地很少種植葵花，但市場上有賣炒熟的葵籽，嗑葵籽的人也很多

【氣】k'ui˩ ❶氣味：耶種～識何惡聽非常難聞 ❷呼吸：伊給儂趕走他讓人趕着跑，～總□[p'ia˥]去氣喘吁吁

【氣□】k'ui˩ p'ia˥ 呼吸急促；氣喘吁吁：行幾十里路，轉到厝回到家坐倒～都無制喘息不止

【氣仔□□】k'ui˩˥ kia˩ hua˩ hua˩ 氣

息奄奄的樣子：豬病□[buɛ˥]快要死啦，但只是～啦

【氣長】k'ui˩ tɔ˩ 比喻話多，含貶義，常用於罵人：汝～走處在這裏講儂別人長短｜汝～，共伊講呢那麼多無用話

【氣長氣短】k'ui˩˥ tɔ˩ k'ui˩˥ tɛ˩ 斷斷續續地説話，説一陣停一陣，含貶義：伊走處～倒講伊細候小時候受苦經過給儂聽

【氣斷】k'ui˩ tui˧ 呼吸停止

【氣臭】k'ui˩ ts'iau˩ 氣味臭：狗～｜氨水～

【氣淺】k'ui˩ ts'ieŋ˩ 呼吸艱難：氣管炎發作～，惰得講話

【愧恥】k'ui˩˥ ts'i˩ 羞恥，多用於評説人的品質：哈儂那人無識～，做哈萦那些無敢見儂事

hui

【葳】hui˧ （草木）茂密：前年種幾叢苦楝樹，今年發生長識何非常～啦

【葳嗎】hui˧˦ ma˧ 形容樹木等茂密：山頂過去是原始樹林，底處到處都葳葳嗎嗎

【園】hui˩ ❶指當地房子後面的小院子：厝後有個～，種幾叢樹籽果樹，也在裏飼豬飼鷄 ❷種雜糧蔬菜等的園子，一般用籬笆圍起來

【毀】hui˩ 摧毀：耶厝房子總破破爛爛，猛快～去更另築

【□】hui˩ ❶在棋類活動中讓子讓局：～一骹隻車給汝｜三盤局兩勝，～一盤給汝 ❷在競鬥等場合讓人：～汝二三個共我打讓你兩三個人打我一個人，都無得食我都打不過我

【遠】hui˧ 空間的距離長：路～路長｜△～路鷄毛變成鐵｜△～親無平不如近鄰

【遠遠爾爾】hui˧ hui˧ tiaŋ˩ tiaŋ˩ 形容距離遥遠：從怪古時候從海康去北京～，若地路行幾股月乃到如果步行要走好幾個月才能到達

【遠芳近臭】hui˧ p'aŋ˧ kieŋ˧ ts'iau˩ 遠的覺得好，近的覺得不好，比喻不切實際地追求過高、過遠的目標：有份儂有的人有偏見，進口貨就好，本地貨無好，～

【肺】hui˩ ❶人的肺臟 ❷鷄、鴨、鵝等連接喙囊的軟管

【肺癆】hui˩˥ lau˩ ＝〖痰火〗t'am˩ huɛ˩ 肺結核病

【費氣】hui˩˥ kui˩ 費力；費勁：現今儂多事少，討找個工作也識何～

ŋui

【魏】ŋui˧ 姓氏

ui

【威重】ui˧ taŋ˧ 氣勢大；威力大：虎～，儂見妃就驚啦

【皇帝孀】ui˩ toi˩˥ nai˩ 皇后：快活過～

【黄】ui˩ ❶一種常見顏色 ❷姓氏

【黄絲黄絲】ui˩ si˥ ui˩ si˥ 淡黄色，淺黄色：耶種～布啱年幼儂適合年青人穿

【黄魚】ui˩ hu˩ 一種海魚，身扁有細鱗，灰黄色，油煎後成黄色。當地近海所產黄魚以農曆九月的最肥美，俗諺云：九月～芳九村

【黄猄】ui˩ kia˧ 一種野生鹿類動物，皮黄色，體型小如山羊；舊時當地林間常

能看到，今已少見

【黄麻】uiɹ muaɹ 一種麻類植物，當地種植量大，麻皮經加工後，舊時多用來紡麻綫，織麻布，打麻繩 ‖ 明·萬曆《雷州府志》卷之四“土産”：“布之品六……曰黄麻布”

【黄蝦】uiɹ hɛɹ 當地海域産的一種大對蝦

【黄酸】uiɹ suiɨ 一種野果，果皮黄色，果肉味酸，可食

【黄齊魚】uiɹ tsɔiɹ huɹ 一種小海魚，體小，背上有一條黄色縱向的綫條

【黄猴】uiɹ kauɹ 深黄的顏色：耶種布～～，色無亮

【黄塗】uiɹ t‘ɛuɹ 土黄色：伊去山砍柴遇倒虎，驚面變～去

【黄金】uiɹ kimɨ ❶一種貴重金屬 ❷像這種金屬一樣的顏色

【黄黏】uiɹ tsiamɨ 舊時當地常見的一種稻種，産量較高，所産稻米叫黄黏米，米粒大，皮色微黄

【黄腫】uiɹ tsiaŋɹ ❶黄疴病的症狀，眼珠、臉部，有時周身都發黄 ❷有這種病症的病人

【圍】uiɹ ❶四周攔擋起來 ❷範圍：春節雷歌比賽，有兩條歌人～

【圍爐】uiɹ lɛuɹ 舊俗，農曆除夕一家人團聚，要備鷄鴨魚肉、米飯酒肴等祭祀祖先，然後圍着火爐吃年夜飯，俗稱圍爐

【椀尾】uiɹɾ buɛɹ 袖口：七寸半～太寬，但只做七寸妃就得啦 ‖ 椀，集韵阮韵委遠切：“一曰袖耑屈”

【椀罩】uiɹɾ tsauɹ 袖套，套在衣袖上的防污布罩，多爲工人、農民勞動操作時所用

【鞔】uiɹ 舊時魚市上盛魚過秤的竹製秤盤 ‖ 廣韵阮韵於阮切：“量物之鞔也”

【位】uiɨ 位子，座位

【爲】uiɨ 介紹，舉薦：～個嬸女子給伊做老婆｜～個工人伊去做

【畏】uiɹ ❶懼怕：儂有病，～寒 ❷怕（麻煩）：我真～做文字工作，按日坐倒每天坐着寫目瞇花去

【畏事】uiɹɾ suɨ 怕事：伊膽細～，略略都給儂討便宜去無論大小事情都讓人佔了便宜

【畏寒】uiɹɾ kuaɹ 怕冷

【畏喙】uiɹɾ ts‘uiɹ ❶怕吃某種食物（婦女懷孕的反應）：嬸媳婦～，久久不時肚翻討吐要嘔，是有儂孩子啦 ❷忌吃某種食物（病人忌口）：儂囝孩子病～，無敢食蝦蟹

【穢氣】uiɹɾ k‘iɹ 舊時迷信認爲某種污穢東西（如女人經帶、分娩時的血等），有潛在的能量，這就是穢氣，別人接觸或見到時會不吉利

ai

pai

【敗害】pai˧˫ hai˧ 糟蹋：眾儂囝孩子們識何非常～物，個燒料一個瓷的菩薩顯顯勳勳非常漂亮，就掠拿來做壞去

【斑貓】pai˧˫ ba˩ 斑蝥，一種昆蟲，觸角呈鞭狀，腿細長，鞘翅上有黃黑色斑紋，成蟲危害大豆等農作物

【斑面貓】pai˧˫ mieŋ˧˫ ba˩ 原指花臉貓，常用來指因貪玩而把臉弄得很髒的孩子：汝耶這幾個～，無猛去洗面淨去還不快去把臉洗乾淨

【排】pai˩ ❶逐個地逐項地攤開來說：無從帶不要到處～儂人家長短｜伊去帶到哪裏都～伊功勞 ❷軍隊的編制單位，連的下一級，班的上一級

【排年】pai˩ hi˩ 春節期間把供品等擺設在神案等處

【排場】pai˩ tiɔ˩ ❶指外表(含貶義)：望伊～都無像個大官｜望伊～都無做乜出看他的外表就知道什麼也做不來 ❷指鋪張奢侈的場面：伊出門前呼後擁真～

【排□】pai˩ kuai˥ ＝〖拜懷〗pai˩˹ huai˩ 蹓躂，串門(表示無聊的意思)：伊乜都無做個他無事可做，日日食飽賑從帶～天天吃飽了到處蹓蹓躂躂

【排攤】pai˩ t'aŋ˧ ＝〖排鋪〗pai˩ p'u˧ 在街邊設置攤位(賣東西)：伊無資本開鋪做大生意，但只在街墘街邊～做生意仔

【牌照】pai˩ tsiau˩ ❶指行車憑證：汝輛汽車有～無嘞？❷執照，准許做某項事情的憑證：開鋪有領倒～艙嘞？

【牌扁】pai˩ pieŋ˥˨ 扁額，上面題有標記或頌揚文字的長方形木牌

【牌坊群】pai˩ baŋ˧˫ kuŋ˩ 當地歷史文物之一，在城北門外，共有二十多座石雕牌坊，1960年定爲省級文物保護單位，"文革"期間被毀

【牌□】pai˩ p'ak˥ 舊時官員出巡時，儀仗隊舉着的上刻官銜的牌子，如"海康縣正堂""雷州府正堂"等

【爿】pai˩ 量詞。❶一半叫一爿：掠拿月餅切做兩～，個儂一個人食一～ ❷耳、目、腳、手等成雙的東西，一隻叫一爿：～目開，～目眠閉｜～手擔棍，～手掠餅

【爿墘】pai˩ ki˩ 旁邊：花壇當央中間種花，～種草

【反坪】pai˥˨ p'ia˩ ❶反水；叛變 ❷翻悔

【反轉】pai˥˨ tui˥˨ 連詞，表示跟上文意思相反或出乎預料和常情之外：頭前以前乜什麼工都做，現今～乜工都無肯做

【反來反去】pai˥˨ lai˩ pai˥˨ k'u˥ 翻來覆去‖"去"字此處讀陽去調

【反變】pai˥˨ pieŋ˩ 指人思想行爲向相反方面變化：伊惰條都無寧仔～他的惰性一點兒都沒有改變｜我現今講汝，是想希望汝後來有～

【反面】pai˥˨ mieŋ˧ 翻臉：伊～罵汝，想趕汝走

【反復】pai˥˨ p'ak˥ 把(衣物)等正面爲反面，反面爲正面：穿衫～去｜席放～啦

【板仔板□】pai˨˩ kia˨˩ pai˨˩ k'uak˥ 指那些不能做家具的小塊木板

【板皮】pai˨˩˧ p'uɛ˩ 成條木材鋸成木板剩下外皮不成板的叫板皮

【敗】pai˧ 衰敗：耶條村過去頂興發興旺發達過來，但只幾十年妃就～淨淨去

【敗家鬼】pai˧ kɛ˧˧ kui˨˩ 敗家子

【拜】pai˩ ❶一種表示敬意的禮儀：～神｜～佛 ❷量詞，相當於“次”：△一～生，兩～熟｜一日去兩～街買物配買菜

【拜懷】pai˩˧ huai˩ ⇨〖排□〗pai˩ kuai˥

【拜懺】pai˩˧ ts'am˩ 僧尼和佛教徒在佛誕或一定日子裏，集體跪在佛祖菩薩面前念經表示懺悔等的活動

【拜盟兄弟】pai˩˧ meŋ˩ hia˧˧ ti˧ 舊指經過舉行一定結拜儀式的盟兄盟弟：我尼父過去共伊是～識何非常相好

【跛骹跛手】pai˥ k'a˧˧ pai˥ ts'iu˨˩ 手腳殘廢：伊～無做得體力勞動工

p'ai

【跖】p'ai˧ ❶用腳塗去地上的痕迹等：掠骹用腳～去沙上上骹印｜伊掠用樹椏在沙上寫字，寫倒幾個字又掠骹～去 ❷腳跛的樣子：伊行路骹～～ ‖ 方言字

【跖火場】p'ai˧˧ huɛ˨˩˧ tiɔ˩ 當地舊時的一種喪儀活動，在空地上燃燒一堆堆木炭，叫做火場。由死者親人跟着道士走過火場，俗稱跖火場，常與“上刀梯”一起進行

【歹】p'ai˨˩ 壞的，不好：～菜糟糕｜事～啦 ‖ 訓讀字，本字待考

【□】p'ai˩ 坐（在地上），多指小孩子坐在地上：眾儂囝孩子們無識淨潔，總～放塗上弄總是坐在地上玩，做衫褲肋汰去都把衣服弄髒了

【派】p'ai˩ ❶派遣 ❷委派：～個年輕幹部來做縣長 ❸派別：過去縣裏做官個分何～李～ ❹派名，舊時當地宗族都有派名，由始祖定下，寫在族譜上，如“忠”字派（“忠樹、忠林”等）；“衛”字派（“衛國、衛邦”等）

【憊賴】p'ai˩˧ lai˧ 潑辣（指婦女）：耶婥這女人識何非常～，長常罵翁拍囝經常罵丈夫打孩子

bai

【□】bai˧ 賀喜，多用於慶賀婚宴等，一般關係的客人只送紅包，親戚還要送糕餅、家具等：朋友、鄰舍討婥娶媳婦做□[tai˧]辦喜酒多數是～錢送錢表示賀喜｜鄰舍做□[tai˧]汝有去～無嘞？

【□厝】bai˧˧ ts'u˩ 親戚朋友搬進新房當天，攜帶禮品前往祝賀叫□[bai˧]厝

【□趁】bai˧˧ t'aŋ˩ 在慶賀結婚喜宴或喬遷新居時，去趕熱鬧：一年但只～也欠要好多錢｜一個月收幾張請帖，工資都無夠～錢

【□儂】bai˧˧ naŋ˩ 到親戚、朋友等家中賀喜（不論什麼喜事）：汝去哪？——我去～｜汝拿乜什麼去～？——我但掠拿幾十元去～

【肩豆】bai˩ tau˧ 當地特產的一種豆類，顆粒比黃豆小比綠豆大，色白，一端有黑痕如人的眉毛，故名

【□】bai˨˩ 難看，醜：～看｜儂生真～

mai

【□】mai˧ 量詞，小孩游戲論輸贏時，罰

負者拍手掌指鼻子等的次數：耶輪這回汝又輸三～

【埋】mai˩ 許多人擁過來：戲做識何十分好，戲棧前儂總～來～去｜今□[nua˩]今天逢市，市上儂總鬧～去

【毋】mai˩ 背稱母親：～生我兩姊妹｜拍打兩拳，□[t'iaŋ˩]踢一骹腳，看汝無像人，像汝～"海"字的字謎

【邁】mai˩ ❶躺：伊～在牀嗽片煙吸鴉片 ❷地名常用字：～坦村｜～特村｜～雅村

【邁椅】mai˩˥ i˩ 躺椅：伊卧在～瞞目倒養神

【咪】mai˥ （長度）一米叫一咪：耶種布五個銀一～這種布五塊錢一米

tai

【樣】tai˦ （木質等）堅硬：～柴惡難破｜耶節柴這段木料識何非常～‖集韵霰韵堂練切："木理緊密"，當地多寫作方言字"㯶"

【樣郡】tai˦˥ kuŋ˧ ❶形容食物硬或韌，嚼不爛：牛脯煲倒樣郡樣郡，哺無爛嚼不爛 ❷形容泥土板結：～塗泥土無曝透妃便放水去漏浸，拍無散

【樣□】tai˦˥ tep˩ 形容食物堅硬如石頭（多重叠使用）：饅頭做無發，～～無好食

【樣確】tai˦˥ k'ɔk˥ 形容穀物乾燥飽滿：今年年冬收成好，粟稻穀總樣樣確確

【埴】tai˩ 埋：～死儂｜病豬欠要掠去～，無給儂別讓人刣宰去食‖方言字

【蛤】tai˩ 米象，一種昆蟲，成蟲和幼蟲吃稻、麥等糧食：米囤積太久，總生～啦‖方言字

【歹毒】tai˧ tak˥ 惡毒：耶話也無乜什麼～，無使着痛啦

【滓】tai˧ 液體的沉積物：油～｜△倒水無留～

【代位】tai˧ ui˧ 介紹：伊在厝家無乜沒什麼工做，憑親情親戚～去鋪裏做工

【代筆】tai˧ piek˥ 指立契據的代筆人：耶张田契是吳妃三做～

【戴】tai˩ 姓氏

【呔】tai˥ 大聲吆喝：無好偷偷～儂人家誑儂驚讓人害怕｜伊安講事出來他打算把事情說出來，給老婆～□[nuk˥]縮回去‖方言字

【呔嚇】tai˥ hia˥ 大聲嚇唬：無地不要～眾儂囝孩子們

t'ai

【篩】t'ai˦ ❶篩子：米～｜粟稻穀～｜～斗羅篩 ❷用篩子篩東西：～米｜～穀｜～栖‖廣韵脂韵丑飢切："竹器"

【篩斗】t'ai˦˥ tau˩ 羅篩，一種器具，在木框或竹框上張鐵織成的網狀物，用來使細的粉末漏下去，留下粗的粉末

【胎神】t'ai˦˥ sieŋ˩ 迷信的人認爲孕婦周圍有護胎的神，叫做胎神。舊時的曆書中有"每日胎神"一欄，胎神佔哪個方位的什麼東西，就不能動那東西。據說要是動了那個東西，就會損害孕婦腹中的胎兒

【刣】t'ai˩ 宰殺：～豬｜～羊｜～鷄‖方言字

【刣無皮割無血】t'ai˩ bɔ˩ p'uɛ˩ kua˥ bɔ˩ huɛ˥ 形容極其貧窮，從其身上得不到什麼：汝最好無信錢給伊管你最好別把錢交給他管，伊～，使汝錢去汝也無做

得乜給伊把你的錢用完了你也不能把他怎麼樣

【臺骹】t'ai˩ k'a˧ ❶戲臺下面 ❷指戲臺下面小攤販的買賣,生意:戲好～也鬧買的人多|汝今冥去哪做～

【呔】t'ai˧ 指說話口音不正:伊是北方儂,雷州話講倒～～‖方言字

【伕(給)】t'ai˧ (k'i˥) 連詞,表示假設的讓步:～儂做乜都好即使人家做什麼都好,無共𠊎模跟咱們也沒關係‖"伕"是方言字

【伕啦】t'ai˧ la˩ 算了,表示作罷,不再計較:～無講啦|～,無討不要哈寧那些錢尾零錢啦

【太陽】t'ai˩˥ io˩ 太陽穴,人的鬢角前、眉梢後的部位:給儂拍打～傷去|摸倒～有寧仔有點兒燒熱

【銻罐】t'ai˥ kuaŋ˩ 鋁製的鍋、盆等的總稱:現今多數儂人使～𤈶糜煮粥,但只是𤈶藥熬藥乃使塗罐沙鍋

lai

【利】lai˧ ❶鋒利:刀～ ❷利息:每個月三分～ ❸"刀"的諱稱。雷州方言"刀"與"兜兜走"同音,舊時做生意的忌說"兜",故把"刀"改說爲"利":去掠拿把～來截切肉

【利錢】lai˧˥ tsi˩ 利息:生貸一萬元,個月每個月兩分利,按個月也有兩百元～

【利割手倒】lai˧ kua˥ ts'iu˩ to˩ 原意是刀割傷手,常用來比喻貸錢掙利息被騙:無好貪圖利錢高,啫仔恐怕～

【利晃】lai˧˥ huaŋ˥ 形容刀劍等很鋒利:耶這把寶劍總一去|刀利利晃晃,頭髮碰倒都斷

【來去】lai˩ k'u˩ 親戚朋友的往來:伊共跟尼姊相爭吵嘴去,耶兩年都無～|△無來無去無相知,來來去去兩頭敗花錢

【來有參去有辭】lai˩ u˧ ts'am˧ k'u˩ u˧ ts'u˩ 舊時指到別人家時進出的禮貌,"參"即進門時參見主人,說明來意,"辭"即離開時向主人告辭:去儂處欠要有禮貌,～,無成不能偷偷人去,偷偷轉來

【來僚】lai˩ liau˩ "來了"的變音,口語裏指打架了或吵架了:兩𡟰嫂目無直不和睦,長常經常相爭打架,現今又～啦

【癩】lai˩ 癬,一種皮膚病:身生～|頭生～

【裏弟】lai˧ ti˧ ⇨〖外家老弟〗bua˧˥ kɛ˧ lau˩˥ ti˧

【裏兄】lai˧ hia˧ ⇨〖外家兄〗bua˧˥ kɛ˧˥ hia˧

【裏頭】lai˧ t'au˩ 指家中:伊在～做工識何定叠她做家務事非常得心應手

【裏房】lai˧ paŋ˩ 裏屋:三間厝,當央中間是廳間廳房,兩頭是～,廳間祀家神香火,～徛儂住人

【裏侄】lai˧ tsiek˩ ⇨〖外家孫〗bua˧˥ kɛ˧˥ suŋ˧

【裏侄女】lai˧ tsiek˩ ni˩ ⇨〖外家姩婿孫〗bua˧˥ kɛ˧ tsa˧ bɛu˩˥ suŋ˧

【賴】lai˥ 姓氏

nai

【趼】nai˧ 趼子,手掌或腳掌上因磨擦而生成的硬皮‖方言字

【奈無何】nai˧ bo˩ ho˩ =〖奈……無何〗nai˧……bo˩ ho˩ 沒有辦法對付;拿……沒有辦法:伊奈無何我|伊奈我無何|伊奈𠊎咱無何

【耐色】nai˧ sik˥ 指布等色澤經久不變:

耶種灰布頂～，做衫褲穿幾年啦，色總無變

【些仔】nai˥ kia˩ ＝〖寧仔〗niŋ˥ kia˩ 一些：討～便宜無相干沒關係｜儂一世長長免無了做錯～事‖"些"是訓讀字

tsai

【知】tsai˧ 知道(能單用)：～啦！｜汝討你要～伊哈衆事那些事做乜什麼嘞？

【知情】tsai˧˦ tsia˩ ❶了解真情：伊是耶這件事～儂 ❷真的，正牌的：耶這是～貨，汝放心

【裁】tsai˧ 指船上運載的貨物：耶這隻船～讖何非常重‖此處讀陰平調

【擲】tsai˧ 扔，抛：兩公婆夫妻倆拍架，總掠裏家私～爛去把家裏的家具都扔了

【鰡魚】tsai˧ hu˩ 一種優質魚，身圓而長，鱗細肉嫩，當地漁民在半鹹淡的水中養殖

【前】tsai˩ 用於名詞之後。❶表示前面：伊在我阿的～，汝在我阿後 ❷表示在……之前：趕着早旰早上六點鐘～起身

【前幾日】tsai˩ kui˩ ziek˩ 前幾天

【前前日】tsai˩˥ tsai˩ ziek˩ 大前天

【前頭】tsai˩ t'au˩ 前面：～行走太猛快，後頭無跟得倒

【前股月】tsai˩ keu˩˥ bue˧ 上個月

【前箍】tsai˩ k'eu˧ ❶前一階段：～工作做得無錯啦，後箍再做好寧仔一些添 ❷前半生：耶命～受苦，後箍有福享

【前儂】tsai˩ naŋ˩ ❶前代人，上一輩人：△～種樹，後儂蔭影遮蔭 ❷特指前夫：伊她～是頭手結髮初次結髮老公丈夫

【前儂囝】tsai˩ naŋ˩ kia˩ 前夫的子女：後老公後夫也頂惜很愛伊她～

【前旬候】tsai˩ suŋ˩ hau˧ 過去，以前，從前，常跟"於今日"成對運用，前後呼應，常見於雷歌唱本：～映看官你也似頭上帽；於今日映汝也同鞁鞋下鞋‖今口語不常用

【前日】tsai˩ ziek˩ 前天

【在】tsai˧ 助詞，在動詞或動詞詞組後面，表示行爲動作正在進行，但尚未完成：糜做好啦，但是䁌食～還沒有吃完呢｜伊食狗狗肉，病都䁌好～

【在家儂】tsai˧ ke˧ naŋ˩ 佛教指沒有削髮爲僧的佛教信徒(與"出家儂"相對)：～去寺裏是做居士，無是落髮做和尚

【再……添】tsai˥(或 ai˥)……t'i˧ 再，表示重複，又一：動作無喘不對，再做回添再做一次｜食䁌脹在還沒有吃飽，再食碗添再吃一碗‖"再"此處讀陽去調

ts'ai

【千年百代】ts'ai˧˦ hi˩ pe˥ te˧ 形容很久，表示過了很長時間：伊耶氣這會兒太緊太忙，～都無來耶這兒一下

【千外(個)】ts'ai˧˦ bua˧ (kai˩) 一千多(個)：耶這個團有～兵，幾百隻槍

【千八百】ts'ai˧˦ poi˥ pe˥ 一千八百：耶這種電冰箱但是大概只是～銀元一個

【千五】ts'ai˧˦ ŋeu˧ 一千五百：～銀元一架摩托車，討何便宜得何便宜要多便宜有多便宜

【千零五】ts'ai˧˦ leŋ˩ ŋeu˧ 一千零五：～銀元買套衫褲，也有略高級啦

【扦】ts'ai˧ 用棍棒等往洞穴或其他管道戳：蛇在空洞裏，掠用杖～伊它出來‖方言字

【猜成慘】ts'ai˦˥ ts'iŋ˩ ts'am˨ 小孩子游戲時從背後伸出拳頭或手掌以決定次序先後：跳飛機跳房子～，誰贏誰做過前先做

【才調】ts'ai˩ tiau˧ 才幹，能力：耶這後生囝青年人歲識何少年紀很小，但是識何非常有～

【裁鉸】ts'ai˩ ka˦ 裁剪工，裁剪師傅：伊在服裝廠裏做～

【采捺】ts'ai˨ nai˦ 指隨便采摘或糟蹋花草：幾盆花開識何顯非常漂亮，給衆儂囝孩子們～，做花討幾乎要死去

【彩】ts'ai˨ 一種首飾，也做吉祥物用，用金銀等製成。上端是圓柱狀，有紋飾，下端是細長的腳，用以插在頭上

【彩好】ts'ai˨ hɔ˨ 運氣好：汝今□[nua˨]今天～

【彩數】ts'ai˨ siau˩ 運氣：底個儂每個人都給十個銀元給伊做～｜～真好，出來就碰倒個大客商，貨一下賣了

【彩面】ts'ai˨˥ mieŋ˦ ❶演戲時演員臉部的化裝叫彩面：耶骰老官這個演員～太紅無好映看 ❷給塑好刻好的神像畫臉：公祖神像刻好啦，但是猶～在

【菜】ts'ai˩ ❶指蔬菜 ❷菜肴，包括做熟的素菜和葷菜

【菜骹】ts'ai˩˥ k'a˦ 指葉類蔬菜中那些老的、枯黄的菜葉

【菜尾】ts'ai˩˥ buɛ˨ ❶⇨〖菜頭尾〗ts'ai˩˥ t'au˩ buɛ˨ ❷指葉類蔬菜中一般不吃的葉子，如芹菜葉等

【菜頭】ts'ai˩˥ t'au˩ ❶蔬菜靠近地下的莖和根 ❷特指蘿蔔

【菜頭絲】ts'ai˩˥ t'au˩ si˦ 蘿蔔絲

【菜頭尾】ts'ai˩˥ t'au˩ buɛ˨ =〖菜尾①〗ts'ai˩˥ buɛ˨ 指蘿蔔的莖和葉，可做飼料，也可做腌菜

【菜頭飯】ts'ai˩˥ t'au˩ pui˦ 加蘿蔔絲煮成的乾飯。做法是：用鮮蘿蔔擦成絲，放在油鍋裏加鹽翻炒，然後加米、水煮熟烘乾

【菜頭脯】ts'ai˩˥ t'au˩ peu˨ 蘿蔔乾。當地腌製蘿蔔乾的方法是把生的蘿蔔切開曬軟，然後加鹽放在壜子裏腌製一段時間，取出即食，不用煮熟

【菜頭塊】ts'ai˩˥ t'au˩ k'uak˩ 切成塊狀的蘿蔔，常放在肉湯鷄湯中煮食，其味清甜，有潤肺作用

【菜莖】ts'ai˩˥ haŋ˦ 泛稱蔬菜的花莖。有的蔬菜的花莖可吃

sai

【西】sai˦ 方位詞，與"東"相對

【西兵】sai˦˧ pia˦ 舊指廣西軍閥的軍隊。1918年兩廣軍閥混戰，當年農曆二月，廣東軍閥龍濟光集中兵力一萬多人退據海康，死守雷州城。三月十九日，廣西軍閥林虎率兵力萬餘人進攻雷州城。此役持續兩個半月。西軍所到之處，槍殺無辜、奸淫搶掠

【西刀魚】sai˦˧ tɔ˦ hu˩ 即刀魚，身體扁平細長，如刀形，肉細味美，爲魚中上品

【西瓜】sai˦˧ kuɛ˦ 一種常見果品，果實球形或橢圓形，果肉水分多，味甜。雷州西瓜名聞遐邇，主要產於境内龍門鎮，所產西瓜皮薄瓤紅，肉脆汁甜，近年遠銷港、澳，京、津等地。現在那裏建有大型西瓜集貿市場

【西爿】sai˦ pai˩ =〖西片〗sai˦ p'i˩

方位，西邊：～落雨，東爿出日

【西浪】sai˦˥ laŋ˥ 利用撲克牌的一種賭法

【西風】sai˦˥ huaŋ˦ 當地炎夏時的主導風向，西風一出現，氣溫就上升，故當地天氣諺語云：五月農曆五月～透吹出火

【西風罵靜】sai˦˥ huaŋ˦ mɛ˦ tsɛ˩ 連西風都被罵得靜止了，比喻破口罵人，非常利害（多指婦女）：哈尼婆儂那女人～，無過逗伊別惹他 ‖ 參見"西風"

【西北惡】sai˦˥ pak˥ ɔk˥ 西北風，多是大風，對茅房和莊稼有所傷害，故名：透吹一冥一夜～，落好多釉花稻花

【祀公祖】sai˦˥ kɔŋ˦ tsɛu˧ 迷信指供奉神祇

【𥛗禾】sai˦˥ ta˩ 禾苗疏密不勻，把密的拔起一些移植到疏處叫𥛗禾

【𥛗茶】sai˦˥ tɛ˩ 供神時把茶斟在茶杯裏叫𥛗茶

【𥛗酒】sai˦˥ tsiu˧ 供神時供桌上放三隻小酒杯，逐個把酒杯斟滿叫𥛗酒

【使喙無使力】sai˧ ts'ui˩ bɔ˩ sai˧ lak˩ 比喻光說不幹：伊～，猛猛快趕走

【使棹】sai˧˥ tau˩ 舵手：何能～都有使錯家候多能幹的舵手都有駛錯航綫的時候

【使巧强使力】sai˧ k'iau˩ kiɔ˩ sai˧ lak˩ 想辦法巧幹比用力蠻幹好

【使竅】sai˧ k'iau˩ 用計謀：伊鬼技鬼點子多，～東騙汝出來

【使牕】sai˧˥ ts'aŋ˩ 犁地：做百姓農民欠要學倒趕牛～

【使得】sai˧ tiɛk˥ ❶了不得，表示功夫，技能等超群：伊功夫真～幾個儂圍倒拍幾個人圍着打（他），都無得食伊打不過他 ❷能幹：伊真～，識會講幾種外國話

【使目角倒睺】sai˧ mak˩ kak˥ tɔ˧ kau˩ ❶斜着眼睛看人，表示憎惡：伊多隨遭儂憎憎惡，儂見伊都～ ❷形容男女調情，斜着眼互相偷看：伊～嬈女了，嬈也～伊

【屎缸蟲】sai˧˥ kɔ˦˥ t'aŋ˩ 軟體動物，體小色白，可入藥，中藥叫"五穀蟲"

【屎少狗多】sai˧ tsiɔ˧ kau˧ tsɔi˦ 比喻東西少要的人多或工作少找工作的人多（含貶義）：工作惡討死很難找，～，何才調多人能力都無用｜錢惡做死很難挣，～，個錢百儂想一個錢上百個人都想要

【屎窨】sai˧˥ hak˩ 指一般人家的廁所 ‖ 窨，集韵屋韵房六切："窟也"

【駛乾船】sai˧ kaŋ˦˥ tsuŋ˩ 比喻請人辦事不付報酬：請儂幫俫咱們做事，無成不能～

【▢去】sai˥ k'u˩ 浪費掉：啱剛剛食補藥去就食瀉藥，做讓補藥～

kai

【該】kai˦ 欠（款），該付：買兩車磚，已交一百五十元，猶還～五十元

【個】kai˩ 量詞：一～儂｜一～鷄｜一～狗｜一～仙銅板｜一～銀元｜一～窿空錢｜一～物一樣東西呢長呢長細細長長，尻川屁股生條毛謎語：針綫｜一～餅｜一～胡蠅｜一～蠓蚊子

【個】kai˩ 助詞，相當於"的"：大～｜小～｜中國～｜外國～｜誰～

【個錢起高樓】kai˩ tsi˩ k'i˧ kau˦˥ lɛu˩ 即一文錢贏得一座高樓，用來比喻一本萬利：博輸剩幾個銀啦賭輸了只剩幾元錢，後尾後來～，又贏幾百元轉來｜伊頭前以前𠜾𠜾死死窮得要死，後尾借儂人

家幾百心做生意，～，現今是百萬富翁啦

【個拍個挨】kai˩ p'a˥ kai˩ ɔi˧ 一個人打，一個人推，比喻驅趕或强迫某人去做某事：伊但只抵倒賴着在處那裏，～都無去｜我一世儂一輩子無做昧良心事，耶建這樣的事～我都無去做

【個外兩個】kai˩ bua˧˦ nɔ˧ kai˩ 一個兩個，表示數量不多：耶建布這樣的布但是～銀錢尺一尺只要一元多兩元錢

【個兩個】kai˩ nɔ˧ kai˩ 一兩個：但討只要～儂妃就夠啦

【個好烰個好炸】kai˩ hau˨˦ pu˩ kai˩ hau˨ sa˧ 一個人喜歡煨的，一個人喜歡煮的，比喻兩人愛好不一：～，兩儂性格無同，真惡難相合

【個揞個嗌】kai˩ em˧ kai˩ puŋ˨ 一個人捂着讓另一個人吹，比喻兩人用雙簧的手段騙人，義近"狼狽爲奸"：伊兩儂他倆～，想束騙汝錢

【個空個鰷】kai˩ k'aŋ˧ kai˩ t'iau˩ "鰷"指彈塗魚。"個空個鰷"指一個位置一個人，或物各有主，沒有多餘。相當於有的地方說"一個蘿蔔一個坑"：物～，汝無份數

【介】kai˨ 舊時指婚禮中的僕人：今冥昏今晚打外茶合巹交杯酒，欠討要找個儂一個人做～

【揀】kai˨ 挑選：～婥婦、妻｜～尼官女婿、丈夫｜～麻籽荔枝｜～工作

【揀食】kai˨ tsia˧ 指吃飯時挑挑揀揀，不吃不合自己口味的菜，或經常不吃某種菜肴

【襉】kai˨ 衣服的褶子或臉上的皺紋：汝耶這條裙拍打耶建這樣的～無顯不漂亮｜伊一面滿臉都是～，歲無少啦

【芥菜】kai˨˦ ts'ai˩ ⇨〖赤菜〗 ts'ia˥ ts'ai˩

【芥菜籽】kai˨˦ ts'ai˩ tsi˨ 芥菜的種子：～無食得，但只是做菜種和做藥

【芥蘭蔊菜】kai˨˦ laŋ˩ haŋ˧ ts'ai˩ 一種芥菜，葉灰青色，花白色，花莖可吃，常長至開花才收穫，故名

【計】kai˨ 計算：教睚試試看～耶這麻籽荔枝何多多少錢呢麼？

k'ai

【愷】k'ai˧ ＝〖愷嚜〗 k'ai˧˦ mak˥ 吝嗇：耶儂這人頂有錢，但只是頂～，向伊捐錢築橋鋪路，幾個銀都無捨得出｜△～儂食蟲屎東西捨不得吃，被蟲蛀了才吃

【冂】k'ai˨ 把東西拋出去，扔出去：無掠別把柑皮向從窗裏窗口～出去，拍倒儂討儂罵打到人要挨人罵的

【冂】k'ai˨ （米）舂第二次：米太赤米皮脫得少，掠拿去臼裏～白寧仔一些

【冂】k'ai˨ 腰部：哈儂那人～長長識何非常悄

hai

【莧菜】hai˧˦ ts'ai˩ 一種普通蔬菜，當地不多見

【海坪】hai˨˦ p'ia˩ 潮水可以淹到的海灘

【海坡】hai˨˦ p'ɔ˧ 潮水淹不到的海灘

【海母】hai˨˦ bɔ˨ 水母，海中動物，種類很多。身體形狀像傘，口在傘蓋下面中央，傘蓋周圍有許多觸手，可以用來捕食或禦敵

【海康鱉】hai˨˦ k'ɔ˧˦ pia˥ 大海龜。據

說大海龜稍懂人意，如果對着它說“刣去宰掉”，它便做出求饒的表情，流出眼淚。故民間捕獲到的海龜很少宰食，多是賣給那些修心行善的人放生

【海康所】hai˨˩ k'ɔ˧˦ sɔ˨ 明代雷州衛轄下九個衛所之一，設在西南海邊，建有所城，額定兵員一千一百多人，主要爲防禦倭寇襲擾。海康所所城遺址在現今海康港

【海椏】hai˨˩ ŋɛ˧ 從海邊像樹枝一樣伸進大陸的港汊，適於人工養殖業

【海蟹】hai˨˩ hɔi˧ 海中螃蟹的總稱，口語也可單說“蟹”。生長於淺海灘塗，有肥蟹、瘦蟹、膏蟹、竈蟹等品種。其中竈蟹最名貴，是漁民在潮間帶用海泥營造一個個竈形的蟹巢，讓蟹爬進去養肥至膏滿殼紅，故名竈蟹，又名赤蟹

【海吼】hai˨ hau˨ 海嘯，是强颱風的預兆

【海南黎】hai˨˩ nam˩ lɔi˩ 指舊時流行於雷州半島的木偶戲的一種唱腔。它的特點是“一唱衆和，其節以鼓”，演唱時只用鼓板擊拍，不用樂器伴奏，只是在結尾時才用衆人的聲音和着樂器伴奏幫腔，類似湘戲的高腔調

【海行】hai˨˩ haŋ˩ 海裏水最深的暗溝，這種地方水深浪大，行船危險

【海公魚】hai˨˩ kɔŋ˧ hu˩ 鯨魚，生活在海中的一種大型哺乳動物，形狀像魚。雷州東部海域曾是一些鯨魚活動的地方，歷史上一些漁港曾有過捕鯨船隊。雷歌有送捕鯨船出海捕鯨的歌詞，如“去囉去喇海公船”。今民間還有用帶繩的投鏢捕鯨的傳說

【海賊】hai˨˩ ts'ak˩ 海盜。據史載，雷州沿海歷史上曾是海盜出沒的地方。宋朝在今城關關部街設有水軍寨，水兵三百多人，兵船十幾艘，專職則捕海盜，保護海運安全

【亥】hai˧ 地支的第十二位

【咳】hai˥ 表示招呼，多用於上輩對下輩。同輩之間用這個字眼打招呼，會被認爲是沒有禮貌的表現：～！汝來耶這兒做乜什麼嘞？｜～！底哪條路透通往城嘞？

ŋai

【𪘒目】ŋai˧˦ mak˩ 看上去不順眼：儂人家憎討厭汝啦，猛快出去，無在遮別在這裏～讓人看着不順眼

【呆】ŋai˩ 愚笨；笨人：共跟儂人家同學，做官個做官，發財個發財，但只剩妃～賣蝦梅剛孵出的小蝦

【捱世界】ŋai˨ si˩˥ kɔi˨ 形容在艱苦中掙扎：從怪以前祖公祖上無升膣斗地交落傳下來，我淨赤腳白手～，也飼儂大也把你們養大

【捱冥】ŋai˨ mɛ˩ 熬夜：耶這幾日趕材料報給上級，帶倒幾冥連着幾個晚上～做通宵

【捱苦】ŋai˨˩ k'ɛu˨ 苦熬（形容生活艱苦）：個儂做百外銀個月一個人一百多元錢一個月，飼一裏人養一家人，識何卜分～

【□】ŋai˨ 輾軋：囝儂囝孩子們行路行路墘走路要靠着路邊走，無給車別讓車～倒

【艾仔】ŋai˧ kia˨ 艾蒿，一種草本植物，野生，有香味。民間常采來切碎煮飯，據說女人吃了有調經補血作用。另外每年農曆五月初五，民間采來鮮“艾

仔”掛在門楣上，據說可以避邪消災

【艾仔飯】ŋai˧ kia˨ pui˦ 用切碎的艾蒿和米煮成的飯‖參見“艾仔”

【艾絨】ŋai˧ ziɔŋ˩ 把揉碎的艾葉，用紙捲成長條，叫做艾絨，民間用它點火烘熨身上有傷的部位，可治傷痛

ai

【唉客】ai˦˧ k'ɛ˥ ＝〖唉席〗ai˦˧ sia˧ 婚宴時新娘新郎席間一起向來賓敬酒感謝客人叫唉客，也叫唉席

【閑時冷落】ai˩ si˩ lɛ˩˥ lɔ˧ 閑暇的時候：～也去朋友處坐下仔坐一會兒

【閑成】ai˩ tsia˩ 容易：伊筆頭利，寫篇文章頂很～｜伊肥梁大腿，擔百斤擔起來識何十分～

【閑過膣搓縒】ai˩ kuɛ˩ tsi˧ sɔ˧ sua˩ 膣，女陰。這個話形容事情容易得很，是女性常用的粗話：伊做乜什麼都識何猛噢很快，車縫紉套衫褲衣服～

【閑閑奶奶】ai˩ ai˩ nai˨˧ nai˨ ＝〖閑閑瓜瓜〗ai˩ ai˩ kuɛ˦˧ kuɛ˦ 閑着無所事事，很閑：伊食脹吃飽無乜什麼好做，～

【哎喲】ai˧ ziɔ˧ 嘆詞，呼痛：～，偌這麼痛嘞！｜～，痛死我噢！

uai

suai

【衰弱病】suai˧˦˧ ŋiɔk˨ pɛ˧ 因營養不良造成身體虛弱

kuai

【縣城】kuai˧˦˧ sia˨ 縣級政府所在地。今雷州市所在地雷城鎮，設市前爲海康縣縣城，舊時爲雷州府城，是西漢時的合浦郡治和徐聞縣治遺址，今爲國家級歷史文化名城

【縣官】kuai˧˦˧ kua˧ 舊時指知縣、縣丞

【懸】kuai˨ 高，從下向上的距離大：無議天～地厚‖當地多寫訓讀字“高”

【懸旗】kuai˨ ki˨ 原指把旗子高高豎起。後來借用爲指傲慢，擺架子：汝猪偌～你還是這麼傲慢，討儂要人家扛八抬轎來找汝乃去

【懸徛】kuai˨ kia˧ (地勢、山勢等)高而陡：坡塍山上的水田～，落何大雨都無浸得倒

【懸莊】kuai˨ tsuaŋ˧ 原指賭博時獲勝，連續坐莊，籌碼叠得高高的。後來借用爲指高傲：伊偌～他這麼高傲，討我咁張伊過前要我先向他打招呼

【劊】kuai˨ 貧窮：△～儂講話有錢儂無信

【劊劊青青】kuai˨˥ kuai˨ ts'ɛ˧˦ ts'ɛ˧ 形容很窮：阿裏家中～，乜物都無什麼東西都沒有

【劊臭青】kuai˨ ts'iau˨˥ ts'ɛ˧ 窮極了：伊過去～去，裏家中無隔冥米

k'uai

【拐】k'uai˨ 跛(腳)，走路一瘸一拐的‖雷州方言今讀送氣聲母

【塊】k'uai˨ 量詞，用於塊狀或某些片狀的東西：一～鷄雞肉｜一～鴨鴨肉

huai

【壞】huai˧ 不好的

【壞淨】huai˧ t'ɛ˥ ＝〖壞了淨〗huai˧ liau˨ t'ɛ˥ 不好了；糟了：～，聽倒講天討要做風颱，掠魚船猶艙轉港在魚船現在還沒有回港呢

【(淮)山藷】(huai˨) saŋ˧˦˧ tsu˨ 一種中藥，舊時多野生，今多種植

【懷】huai˨ 下垂：喙角嘴角～～｜穿條衫三丘～四丘吊比喻衣衫不整

【□】huai˥ 招呼聲：～！汝去喊個儂來整修理電視好給我麼！

ŋuai

【□爿】ŋuai˨ pai˨ 左邊

【□爿手】ŋuai˨ pai˨ ts'iu˨ ＝〖左爿手〗tsɔ˨ pai˨ ts'iu˨ 左手

【□蹄】ŋuai˨ tɔi˨ ❶左撇子：伊做乜幹什麼工都使～ ❷左腳：伊拍骹球踢足球使～

【□】ŋuai˨ (腳)扭傷：行路給石仔砧走路踩着小石頭子兒，一骹倒把腳扭傷了，現今猶痛在現在還在痛

ɔi

pɔi

【批】pɔi˦ 用來盛米飯等食物的用具：糊～|飯～ ○另見 p'ɔi˦

【批檔】pɔi˦˫ tɔ˩ 在牆壁、天花板、梁、柱等上面抹上一層灰沙、水泥等叫批檔，是建築工程的一個工序

【批牆】pɔi˦˫ ts'iɔ˩ 在牆壁上抹上一層灰沙、水泥等叫批牆：泥水工太怯太差，～都無平

【拔杖】pɔi˧ t'ɔ˧ 打架：伊哈厝儂他那兩家人日～到暗一天到晚打架

【拔索(纜)】pɔi˧ sɔ˥ (lam˦) 拔河，一種民間體育項目

【拔血】pɔi˧ huɛ˥ 大量出血：尻川肛門～譏何十分好驚

【拔雪】pɔi˧ sɔi˥ 子宮大量出血：哈嬸那姑娘～，病譏何十分重

【拔瀓汗】pɔi˧ ts'ieŋ˩˞ haŋ˧ 大量出冷汗：儂囝孩子～，身譏何十分弱

【拔汗】pɔi˧ haŋ˧ 大量出汗：食發汗藥去～，身總凝去身上不燒了

【□】pɔi˧ 用竹篾製成的簾筐，多用來裝米穀：耶這擔～頂耐耐用，使十幾年無爛

【閉氣】pɔi˩˞ k'i˩ 中醫指食滯：先生公老醫生講，汝身有～，欠要開寧些去閉藥食

【閉倒】pɔi˩ tɔ˩ 吃東西不消化：伊食狗狗肉～，病都艙好在病還沒好呢

【八】pɔi˥ 數詞

【八寶】pɔi˥ pɔ˩ 當地舊時“游元宵”時必不可少的一種儀仗。一共八枝，每枝是一件寶，由一個約一尺寬一尺五寸長的長方形框框和一支長棍作支柱組成，長方形框框製作精緻，上綉八仙手持八件寶物的戲套

【八寶飯】pɔi˥ pɔ˩ pui˦ 一種飯食，以糯米爲主料，加上紅棗、瓜糖、豬肉、蓮子、白糖等配料蒸成，一般不作家庭便飯，而是作爲酒席上或飯店裏的食品

【八月十五】pɔi˥ buɛ˧ tsap˩ ŋeu˧ 指農曆八月十五日，這一天是民間傳統節日，有賞月、吃月餅的習慣‖當地口語裏只說“八月十五”，不說“中秋節”，只有街上賣的月餅才叫“中秋月餅”

【八抬轎】pɔi˥ t'ai˩ kiɔ˦ 原指舊時八個人抬的轎，用來比喻重禮相請的意思：伊現今坐架架子大，汝掠用～找伊都無肯來

【八仙牀】pɔi˥ sieŋ˦˫ ts'ɔ˩ 大的方桌，每邊可坐兩個人。舊時家庭飯桌，祖先牌位前的供桌，紅白大事擺酒席的桌子絕大多數是這種大方桌，現在已很少見，大小飯桌酒桌多是圓的

p'ɔi

【批】p'ɔi˦ ❶在文章文件上寫上批語，有的是對一個人甚至對社會的前途做出帶有預言性的判斷 ❷租賃：～儂塍做租人家的田地耕種|～儂厝徛租人家的房子住 ○另見 pɔi˦

【批脚】p'ɔi˦˫ kuaŋ˦ 租賃房屋等的協

議嗜：租個鋪面來做生意，～也寫好啦

【髀】p'ɔi˩ 指大腿的內側

【□】p'ɔi˩ 斜靠：～在門止門柱上無敢人來｜～在牆㧒妃睏去斜靠在牆邊上就睡着了

【□箍】p'ɔi˧ k'ɛu˧ 比較淺的籮筐，菜農多用來盛蔬菜等：～都是掠用來盛菜，誰見掠倒盛穀

【□篾】p'ɔi˥ bi˧ 把竹片破開削成薄的篾條

bɔi

【賣】bɔi˧ 拿東西換錢(跟"買"相對)

【賣世錄】bɔi˧˦ si˩˥ lɔk˩ 在外面幹偷雞摸狗之類敗壞名譽的事叫賣世錄：哈儂在厝有婆有囝那個人家裏有老婆孩子，有做有食，猶討還要出去～

【賣豬仔】bɔi˧˦ tu˧˦ kia˩ ❶在市場上出賣小豬：兩公婆夫妻倆去市～ ❷舊時賣身出國做苦工叫賣豬仔：伊阿父過去～去番做苦工 ❸舊時也指賣壯丁

【賣散】bɔi˧˦ sua˩ 零售：耶爿鋪這間鋪子做批發，無～

【賣衰】bɔi˧˦ suɛ˧ 表現寒酸相：無錢也欠要爭個氣，無從哪到處～

【賣拳頭】bɔi˧˦ k'ieŋ˩ t'au˩ 在街頭擺攤，靠耍武術推銷草藥、膏藥，也順帶看病醫傷叫賣拳頭

【賣壯丁】bɔi˧˦ tsuaŋ˩˥ tiŋ˧ 舊時有錢有勢的人，按村中或街坊中的人丁收錢，去買人頂替壯丁當兵，拿了錢賣身當壯丁的叫賣壯丁，也叫賣豬仔：有份儂有的人因博賭輸錢去，無路好行就去～

【賣風錄】bɔi˧˦ huaŋ˧˦ lɔk˩ 在街邊或市場上擺地攤賣草藥、膏藥，也順帶看病醫傷叫賣風錄：伊跋跌傷去給～個醫

【賣風】bɔi˧˦ huaŋ˧ 舊時有些發現有麻風病的少女，走出家門到外面去勾引男人發生性關係，以爲這樣可以減輕麻風病，這叫賣風

【賣戇】bɔi˧˦ ŋɔŋ˧ 裝瘋賣傻：汝買物去幾股幾個月無給錢，乜候什麼時候乃才給，講清楚去，無走處別在這兒～

【買】bɔi˩ 拿錢換東西(跟"賣"相對)

tɔi

【低黎】tɔi˧˦ lɔi˩ 下賤：做儂也欠有寧也要有些骨氣，無做得兆那麼～

【第一】tɔi˧˦ iek˥ ❶排列在最前面的：～名｜～號 ❷在形容詞之後，表示"最……"、"極……"：顯～最漂亮｜能～最能幹｜怯～極壞｜伊話草多～最多嘴｜汝悉～你最笨

【踣】tɔi˩ 踢：汝無走起你不走開，我就大骹脚～汝你

【題錢】tɔi˩ tsi˩ ＝〖題捐〗tɔi˩ kieŋ˧ 捐款，多指爲修寺廟，舉行慶元宵的游神賽會和神誕演戲等活動捐款：關裏首事開會定倒決定～做歌演戲劇

【抵】tɔi˩ 頂住：風太猛，汝想～也抵倒頂不住

【抵錢】tɔi˩ tsi˩ ❶值錢：耶這是粗棉布，無～ ❷價錢貴：耶這布太～，無錢買

【抵無倒】tɔi˩ bɔ˩ tɔ˩ 頂不住；賴不了：文件規定夠達到年齡就退休，想抵都～｜肚飢實在～｜何多醜新婦都欠要見家婆，想抵也～

【抵倒無去】tɔi˩ tɔ˩ bɔ˩ k'u˩ 賴着不走：儂人家怎怎怎麼罵伊，伊都是～

【底褲】tɔi˩ k'ɛu˩ 內褲：尼婆儂女人多數

喈喜歡穿印花布～

【褯】tɔiɹ 嬰兒的尿屎布：儂囝孩子流尿啦，～淡濕啦，欠要換～啦‖集韻霽韵他計切："說文緥也"，雷州方言今讀不送氣聲母

【啄】tɔi˥ 鳥類用嘴取東西：鷄～穀｜鳥～蟲

t'ɔi

【替】t'ɔiɹ ❶替換 ❷量詞，用於多數的人，相當於"批"：用人工掘井是頂成力吃力工，換幾～儂落去都無掘倒何深

【替代】t'ɔiɹr tɛɬ ❶指後夫：伊她～老公丈夫儂爲人識何非常老實 ❷指繼父：伊他～父對伊識何非常好

【替儂死】t'ɔiɹr naŋɹ siɹ 罵人話，跟"替死鬼"的意思相近：偌淺字都無識這麼簡單的字都不認得，去～啦

lɔi

【犁】lɔiɹ ❶翻土用的農具，一般指用畜力拉的 ❷用這種農具耕地：～塍

【犁頭】lɔiɹ t'auɹ 犁鏵，安裝在犁的下端，用來翻土的鐵器：△加過～加過糞多犁一遍等於多下一次肥料

【犁頭鯊】lɔiɹ t'auɹ suaɬ 頭像犁鏵的鯊魚：～識何非常好驚可怕，略略一般魚都給伊食去

【黎】lɔiɹ 說雷州話口音不正：伊是北方儂，來雷州十幾年，講雷州話～～｜伊舌根短，講話～～，給儂人家號做尼～

【黎囝】lɔiɹ kiaɹ 泛指在雷州當地做工或撿廢品的外地人

【黎話】lɔiɹ uɛɬ ❶特指黎族人說的話：～俤儂咱們聽無識 ❷泛指當地雷州話，是漢語方言裏閩語的一種：雷州儂講～

【黎裏】lɔiɹ laiɬ 指海南島上的黎族居住區：伊去過海南～做泥水

【黎儂】lɔiɹ naŋɹ ❶特指黎族人：海南島～是從雷州搬去個的 ❷泛指外地人：～新來無識雷州話｜△做錢給～食

【理路】lɔiɹ lɛuɹ 邏輯：耶話無講得這話不能說，都無啱不合～

【禮低】lɔiɹr tɔiɬ 指在人前顯得低下：讀倒幾個字，若在街境街邊攞攤賣物也無吪那麼～？

【□】lɔiɹ 低着頭，常重叠使用：伊做錯事給父罵伊，～～倒出去

【笠】lɔiɬ 用竹篾或草等編成的一種帽子，可以遮雨，遮陽光

【笠魚】lɔiɬ huɹ 烏鱧魚，身體圓柱形，頭扁，口大，有齒。性兇猛，捕食小魚等。當地人認爲，食用這種魚後可生肌補血，恢復健康

【□】lɔi˥ 剷：～塗｜鼎鐵鍋裏魚煎好啦，～起盤裏啦

【□肚】lɔi˥ tɛuɹ ❶魚將死浮上水面，魚肚側向上做垂死掙扎：魚～啦□[buɛ˥]快要死啦 ❷仰泳：伊泅水功有略略，～、踏涌踩水乜都能什麼都會

tsɔi

【多】tsɔiɬ ❶數量大：我裏儂～我家裏人多 ❷過分的，不必要的：～心｜～喙多嘴 ❸超出原有或應有的數目：耶這句話～了兩個字‖訓讀字

【多攲雜手】tsɔiɬr k'aɬr tsapɹ ts'iuɹ 形容人多雜亂：無討要吪那麼多儂做，儂多～咆也許會做錯去

【多喙多舌】tsɔi˦˫ ts'ui˩˥ tsɔi˦˫ tsi˧ 多嘴,責備别人插話:儂囝儂小孩子家識個乜懂什麼,無走處别在這兒～

【多儂多喙】tsɔi˦˫ naŋ˩ tsɔi˦˫ ts'ui˩ 人多嘴雜,形容意見紛紛:個單位幾十個人～,乜什麼話無儂講嘞?

【齊】tsɔi˩ ❶齊全:釉稻子出～啦|開會儂來～啦 ❷齊整:釉出無～|一個手仔手指長短無平～

【截】tsɔi˧ 切,切斷,切開:～魚做箍把魚切做兩截|～鴨卵做兩爿,個儂食一爿一個人吃一半

【祭治】tsɔi˩˥ tsi˧ 整治。爲了管束、懲罰、打擊等,使吃苦頭:伊她家婆婆婆講認爲新婦媳婦無家教,長常經常～新婦

【祭海】tsɔi˩˥ hai˩ 舊時出海大船爲祈求海運平安而舉行的一種迷信活動

【祭神煞】tsɔi˩˥ sieŋ˩ sua˥ 迷信者認爲家中發生不吉利事情是兇神惡煞在作祟,於是請道士來宰雞殺鴨、焚香念咒致祭,叫做祭神煞

【緃】tsɔi˩ 舊時家庭婦女把麻撕成細條如絲,然後繞成一團叫緃‖方言字

ts'ɔi

【初裏尾】ts'ɔi˦˫ li˩˥ buɛ˩ 每月上旬的後幾天:伊下個月～食生日

【初裏頭】ts'ɔi˦˫ li˩˥ t'au˩ 每月上旬的頭幾天:～領工資|我決定耶個月～出發去北京

【初二十六】ts'ɔi˦˫ zi˧ tsap˩ lak˩ 指農曆每月的初二日和十六日,舊時爲當地店户商人對財神焚香禮拜的日子

【初旬月】ts'ɔi˦˫ suŋ˩ buɛ˧ 初旬的月亮,常被用來形容美女的秀眉:目眉也似～

【初一十五】ts'ɔi˦˫ iek˥ tsap˩ ŋeu˧ 指農曆每月的初一日和十五日,舊時爲當地人對家神和地頭神焚香禮拜的日子

【裁】ts'ɔi˩ 剪斷,咬斷:～蔗頭去乃賫蔗給我|過岸牛黏蟲,水稻等農作物的一種害蟲總～稻穗斷去

【砌塔】ts'ɔi˩ t'a˥ ❶建造磚塔:古時～,泥水工夫也頂高 ❷比喻重叠、量多:伊錢多～啦|叠羅漢,個砣個共一個壓一個像～吡體那樣

【砌腳】ts'ɔi˩ kiɔ˥ 建築地基:做厝蓋房子欠要～硬寧仔一些

【粞】ts'ɔi˩ 米磨成的粉:新年春節來啦,猛快舂～做餅年糕啦

【惜】ts'ɔi˥ 疼愛:父識何非常～伊|儂囝喙響小孩嘴甜頂博儂～非常惹人疼愛

【惜囝惜孫】ts'ɔi˥ kia˩ ts'ɔi˥ suŋ˦ 疼愛兒子和孫輩:伊阿儂他爲人情長,識何非常～

【惜喙】ts'ɔi˥ ts'ui˩ 接吻

sɔi

【梳毛】sɔi˦˫ mɔ˩ 指梳理頭髮:尼婆儂女人按早每天早晨起來都～

【疏房】sɔi˧ paŋ˩ 遠房兄弟:伊共我同祠堂,但是無是親房是～

【洗米】sɔi˩˥ bi˩ 淘米

【洗衫板】sɔi˩˥ sa˦˫ pai˩ 洗衣用的石板或水泥板。當地人洗衣服,一般是把衣服放在石板或水泥板上,搽上肥皂用毛刷擦幾遍,然後放在水裏冲洗乾淨

【洗衫褲】sɔi˩ sa˦˫ k'ɛu˩ 洗衣服

【洗衫鹹】sɔi˩˥ sa˦˫ kieŋ˩ 洗衣用的肥

皂

【洗鉸吹】sɔi˨ ka˦˧ ts'ui˧ 指洗頭、剪髮、吹風，即理髮：汝去哪？——我去車毛鋪理髮店～

【洗漟】sɔi˨ tɔ˧ 指洗滌衣物：裏頭家中㷫糜做飯～也頂多工

【洗水】sɔi˨˦ tsui˨ 下過水的(衣服)：耶這衫是～衫，無是新衫｜送衫褲就送新個給儂別人，無送～個給儂

【洗面】sɔi˨˧ mieŋ˧ 洗臉

【洗面骹】sɔi˨˧ mieŋ˦˧ k'a˧ 洗臉和洗腳。當地氣候炎熱，當地人一般晚上都要洗澡，天涼時有的只洗臉洗腳

【洗一過水】sɔi˨ ziak˥ kɛ˩ tsui˨ (衣服等)洗過一次

【洗浴】sɔi˨˦ iak˥ ⇨〖冲涼〗ts'ɔŋ˦˧ liɔ˩

【黍】sɔi˨ 玉米：偌淺數都無識這麼一點兒規矩都不懂，猛快去做～給人食啦

【誓去】sɔi˧ k'u˩ ＝〖誓過〗sɔi˧ kuɛ˩ 發誓：我～無行耶這條路，放尿都無映看耶條路

【誓公】sɔi˧ koŋ˧ 當着天公或神公發誓：我無駡倒汝我沒有罵過你，若無信共同汝去～

【洗水衫褲】sɔi˨˦ tsui˨ sa˦˧ k'ɛu˩ 指下過水的舊衣服：給幾套～給伊穿

【細】sɔi˩ 小(跟"大"相對)：大人食大梨，～人食～梨

【細器】sɔi˨˦ k'i˩ 指小巧的器物用品：耶雙糜箸筷子偌這麼～，是象牙做個的無嘞？

【細聲】sɔi˩ tia˧ ＝〖孧聲〗niau˥ tia˧ 聲音小

【細囝】sɔi˩ kia˨ 小兒子：大囝做兵，～做百姓農民

【細娘囝】sɔi˨˦ niɔ˩ kia˨ 小老婆生的兒女。舊時認爲小老婆生的兒女要比正房太太的兒女低一等，口語裏常用來比喻低人一等

【細娘】sɔi˨˦ niɔ˩ 舊時指姨太太，妾

【細輩】sɔi˨˦ puɛ˩ ＝〖孧輩〗niau˥ puɛ˩ 輩分小(跟"大輩"相對)：我共伊平多歲我跟他歲數一樣，但只是伊～，我大輩，我是叔，伊是孫侄

【細村隘巷】sɔi˨˦ ts'ui˧ ɔi˨˧ hɔ˧ 指偏僻的小村：徛住在～裏，無見過世面，無識寧仔一點兒不懂禮貌

【細個】sɔi˩ kai˩ 指東西是小的(不是大的) ○另見 sɔi˨˦ kai˩

【細個】sɔi˨˦ kai˩ 指人個子小：伊識字，有才調能力但只是嫌儂～寧仔一些｜伊儂～～，頂有才調但很有能力 ○另見 sɔi˩ kai˩

【細禮】sɔi˨˦ lɔi˨ 靦腆：伊識何非常～，去外家公岳父處坐，都無敢擔頭抬頭起來共儂跟別人講話

【細股】sɔi˨˦ kɛu˨ 小建，指農曆只有二十九天的小月份(跟"大股"相對)：我兩儂我們倆是同年同年出生，但只是我～伊大股

【細種】sɔi˨˦ tsiaŋ˨ 指豬鷄等體型小的(跟"大種"相對)：～豬｜～鷄｜耶這鴨～，但只是飼得偌大這麼大｜本地鷄～，外地鷄大種

【細末】sɔi˩ muk˥ 小家子氣：共老婆轉外家回娘家，買耶寧這些果水果糕點做面前禮品，太～啦

【雪條】sɔi˥ tiau˩ 冰棍兒

【楔】sɔi˥ 藏在身邊：伊身～有手槍

【楔齒】sɔi˥ k'i˧˩ 魚、肉等食物塞在牙縫裏：儂老齒怯壞，食寧仔一些肉都～倒

【楔牀骹】sɔi˥ ts'ɔ˩ k'a˦ 躲在牀底下，指偷聽青年夫妻的私房話：汝怎知儂人家公婆夫妻哈衆事那些事兒，汝去～來呢？

【辥】sɔi˥ 姓氏

kɔi

【街墘街角】kɔi˦꜊ ki˩ kɔi˦꜊ kak˥ 街邊較冷落的地方：伊做倒醜事，行街無敢行街當央中央，總是行～

【街招】kɔi˦꜊ tsiau˦ 舊時稱廣告爲街招：戲院門頭糊出～，今冥昏今晚有好戲映看

【鷄骹爪】kɔi˦꜊ k'a˦꜊ niau˧˩ 鷄爪

【鷄健】kɔi˦꜊ nua˩ 小雌鷄：買幾個～飼倒生卵下蛋‖健，集韵緩韵連彥切："一曰鷄未成曰健"

【鷄健仔】kɔi˦꜊ nua˩꜈ kia˧˩ 小雌鷄：無捨得刣宰～來食，留倒飼大生卵下蛋

【鷄母】kɔi˦꜊ bɔ˧˩ 母鷄

【鷄毛掃】kɔi˦꜊ mɔ˩ sau˩ 鷄毛撣子

【鷄相踏】kɔi˦꜊ siɔ˦꜊ ta˦ 鷄交配

【鷄爬糞】kɔi˦꜊ pɛ˩ puŋ˩ 形容寫字筆畫淩亂，字迹糊塗：字寫共同～呲體那樣，都無像識字儂寫個都不像認字的人寫的

【鷄尾椎】kɔi˦꜊ buɛ˧˩꜈ tsui˦ 指洗淨煮熟的鷄屁股

【鷄岫】kɔi˦꜊ siu˦ 鷄窩，多指母鷄下蛋、孵小鷄時用的窩：～裝倒給鷄生卵、伏鷄仔

【鷄腿】kɔi˦꜊ t'ui˧˩ 鷄的大腿

【鷄胿】kɔi˦꜊ kui˦ 鷄的嗉囊

【鷄菜】kɔi˦꜊ ts'ai˧˩ 鷄蛋‖多是鄉下的老人，尤其是老年婦女的說法

【鷄屎邁藤】kɔi˦꜊ sai˧˩꜈ mai˧˩ tieŋ˩ 藤本植物，其葉有香味，當地人常以其葉搗爛取汁，和在米裏做成米餅、米糕

【鷄竇】kɔi˦꜊ tau˩ 成窩的鷄：伊裏他家飼～倒賣

【鷄竇仔】kɔi˦꜊ tau˩꜈ kia˧˩ 成窩的長得較大的小鷄：買幾個～轉來飼大乃才刣宰

【鷄頭】kɔi˦꜈ t'au˩ 公鷄，指能與母鷄交配的公鷄

【鷄牢】kɔi˦꜊ tiau˩ 晚間供鷄停歇的小屋，一般用木板釘成

【鷄閹】kɔi˦꜊ iam˦ 閹過的雄鷄：刣宰個～一裏一家儂食

【鷄閹筍】kɔi˦꜊ iam˦꜊ suŋ˧˩ 較嫩的閹過的雄鷄：刣宰～食最好

【鷄腱】kɔi˦꜊ kieŋ˧ 鷄肫，鷄的消化器官

【鷄腱衣】kɔi˦꜊ kieŋ˧ i˦ 鷄內金，鷄肫的內皮，黄色多皺紋，中醫可入藥

【鷄籠罱】kɔi˦꜊ laŋ˩ k'em˧˩ 用竹篾編成的鷄罩，下無底，上有口，四周有洞眼，用來把母鷄罩在窩裏下蛋，把小鷄和母鷄罩着過夜

【鷄翁】kɔi˦꜈ aŋ˦ 指用米粉蒸後捏成公鷄形的米餅：過新年捏粢子餅米餅，也捏～和鳥仔

【鷄船肉】kɔi˦꜊ tsuŋ˩ hip˩ 鷄胸脯的肉：鷄肥～定是厚

【鷄翼胳】kɔi˦꜊ siek˩ lɔ˥ 指洗淨煮熟的鷄翅膀，是一種上好的下酒菜

【鷄角】kɔi˦꜊ kak˥ 未成熟的雄鷄：耶竇這窩鷄仔小鷄，～多過鷄健雌鷄

【鷄角仔】kɔi˦꜊ kak˥ kia˧˩ 小雄鷄（比"鷄角"更小）：鷄角仔，尾曳曳，上厝上家鄰居尼伯做生日，誰都請轉無請我，誣

我梳頭等幾日(兒歌)

【鷄角趕生】kɔi˦˧ kak˥ kua˩˥ sɛ˦ 小公鷄發情：～踏鷄母啦

【朥】kɔi˩ 一種特製的腌魚。把魚(當地多用青鱗魚)洗淨，置於壜中，加鹽後壜口密封。一般一個月以上(越久越香)多汁，魚肉變紅，可取出生吃，鹹香可口，是下飯佳肴‖集韵佳的戶佳切："～曰吳人謂腌魚爲朥腵"

【朥汁】kɔi˩ tsiap˥ 腌製朥的鹹汁，比一般醬油味美

【朥粥】kɔi˩ tsɔk˥ 把腌製過的魚(朥)用紗布包着和米放在一起煮粥，就成朥粥，這種粥香甜可口，有滋陰降火作用

【改卷】kɔi˨ kieŋ˨ (老師)評改卷子：試考完啦，老師～啦

【解束】kɔi˨ sɔ˥ 解開繩子，常用比喻用法：藥食落去病就好，啱共～吡閑就像解開捆在身上的繩子那麼舒服

【解清倉】kɔi˨ tsʻiŋ˦˧ tsʻɔ˦ 當地民俗，家中婦女生小孩後坐月子叫"清倉"，這個時候外面的人到來叫做"踏清倉"，必須給來人一塊糖吃，否則來人回去會發生不吉利的事。滿月之後，家長要向左鄰右舍分送煮好的甜糕表示滿月已過，就叫解清倉‖參看"踏清倉 ta˧ tsʻiŋ˦˧ tsʻɔ˦"

【□】kɔi˧ 用飯杓把鍋裏的米湯滗出

【□】kɔi˧ 用磚石、土坯等砌起：掠用塗墼土坯～個三骹灶竈倒偎食｜掠石頭～兩間厝房倒徛住

【界石】kɔi˩˥ tsiɔ˧ 標示地界的石碑

【鍥】kɔi˥ 一種月牙形的刀具，帶有短的手柄。舊時山區農民外出幹活常隨身帶着，可以順便砍柴草帶回家

【鍥槙】kɔi˥ huɛ˩ 一種短小的鐮刀，主要用來除草、割草

【□】kɔi˥ 用筷子夾：～物配菜肴去食｜△放箸筷了長去～菜

kʻɔi

【嘜】kʻɔi˦ 用門牙咬破果殼取食果仁：猴猻～果子識何非常猛快‖方言字

【溪】kʻɔi˦ 小河

【溪潮塍】kʻɔi˦˧ tiɔ˩ tsʻaŋ˩ 小河入海口邊的鹽碱地：～出魚蟲｜～太鹹，做釉種稻子無乜不怎麼好

【溪頭灰】kʻɔi˦˧ tʻau˩ hu˦ 稻殼皮燃燒後剩下的灰，舊時拿來溶解於水可作洗衣去污之用‖"溪頭"可能是"糠頭"的變音

【溪瘟】kʻɔi˦˧ uŋ˦ 魚，似鱔，比鱔長大，生溪澗中，肉味肥美，是淡水魚的珍品

【契弟】kʻɔi˩˥ ti˧ ＝〖契弟仔〗kʻɔi˩˥ ti˧ kia˨ 指情婦的弟弟，用來駡人

【契姊】kʻɔi˩˥ tsi˨ 義姊：伊認我做～，我叫伊做契妹

【契兄】kʻɔi˩˥ hia˦ 情夫

【契父】kʻɔi˩˥ pɛ˧ 義父：伊～做生意識何非常大

【契嬭】kʻɔi˩˥ nɛ˨ 義母

【契家婆】kʻɔi˩˥ kɛ˦˧ pɔ˩ 情婦

【契家婆仔】kʻɔi˩˥ kɛ˦˧ pɔ˩ kia˨ 私生子

【契妹】kʻɔi˩˥ muɛ˦ 義妹：伊她是我阿～，我兩儂相認做姊妹

【契公祖】kʻɔi˩˥ kɔŋ˦˧ tsɛu˨ 讓小孩認神做契父契母等，求得神的保護就叫契公祖：伊囝孩子惡得貴重，～做契父，討要公祖保佑伊囝

【□】k'ɔi˩ ❶啃：狗～骨 ❷比喻慢慢地消耗：伊家裏也無乜沒什麼，但只是～哈寧那些祖公骨祖輩遺產

【□】k'ɔi˥ 閉(眼)，指睡覺：十二點鐘啦，猛快去～啦|△～倒醒醒流尿

【□無去】k'ɔi˥ bo˩ k'u˩ 睡不着：伊收到父從外國起身回來電報，通冥一夜～

【□倒想竅】k'ɔi˥ to˩ sio˧ k'iau˩ 比喻專門出鬼點子：伊無偌頭偌帶埋頭做工，但只是～

【□倒□】k'ɔi˥ to˩ lɔi˥ 指人已病入膏肓，氣息奄奄：伊病誠何非常重，～在處正在

【□倒夢】k'ɔi˥ to˩ maŋ˥ 閉着眼睛作夢，比喻幻想、夢想：耶樣像佪這樣的人品想做大官，但只是～呀

【□蹺頭蒂倒】k'ɔi˥ ŋo˧ t'au˩ ti˥ to˩ 落枕，睡覺時脖子受寒，或因枕頭的姿勢不合適，以致脖子疼痛，轉動不便：～，頭翹翹腦袋抬不起來，猛快去給醫生按摩做直去

【□被貓】k'ɔi˥ p'ue˧ ba˩ 比喻貪睡，嗜睡者：日頭太陽上幾竹竿啦，妃三老三耶迨～猶還無醒在

【□老火】k'ɔi˥ lau˧ hue˧ =〖□落流〗k'ɔi˥ lak˥ lau˩ 指像經歷大火煎熬一樣(死了)，口語裏用來比喻熟睡不醒：日晝～去，給賊入來偷物去都無知|日晝～去，醒起來妃過上班時間啦

【□熟啦】k'ɔi˥ siak˩ la˥ 睡着啦：儂囝孩子～，猛去食糜啦快去吃飯吧

hɔi

【蟹】hɔi˧ 螃蟹。雷州東西兩面瀕海，有海灘塗三十多萬畝，水田六十多萬畝，所以海蟹、田蟹資源豐富，種類很多

【蟹靨】hɔi˧ i˩ 蟹腹下的甲殼，能自由開合：蟹放屎排便～就開去

【蟹步】hɔi˧ pu˥ =〖蟹空〗hɔi˧ k'aŋ˧ 在螃蟹洞口隆起的一堆細泥，抓蟹者循此可以很容易找到蟹洞，捕到螃蟹

【蟹膏】hɔi˧ ko˧ 蟹黃，螃蟹體內的卵巢和消化腺，卵黃色，味鮮美

【蟹簑】hɔi˧ sui˧ 蟹體內像簑衣一樣的條狀物

【蟹鰲】hɔi˧ ŋau˩ 大的蟹鉗

【蟹鉗】hɔi˧ k'iam˩ 螃蟹的螯腳

ŋɔi

【睨】ŋɔi˧ 眼睛斜視：～目倒睇儂斜着眼睛看人|目～～

【危】ŋɔi˩ 形容氣衰力竭：擔百斤擔行幾鋪路挑着上百斤的擔子走了幾十里路，轉到處回到家裏放擔下來總～去|伊病幾日無食得糜，儂總～去都無徛得倒站都站不住|兩日無食糜總～去

【□】ŋɔi˧ 草豆蔻，一種多年生草本植物，葉披針形，花白色，果實球形。這種草有異味，舊時當地有人以爲此草可驅邪趕鬼

ɔi

【挨】ɔi˧ 推：～牆倒去|△～車堵牆無路行比喻碰到窮境

【挨車公】ɔi˧˦ ts'ia˧˦ koŋ˧ ⇨〖豬屎蟌〗tu˧˦ sai˩ i˥

【挨礱磨】ɔi˧˦ laŋ˩ mo˧ 推礱和推磨，推礱是使稻穀脫殼做出米來，推磨是把米、麥、豆等磨成粉狀或漿狀

【挨礱磨(草)】ɔi˧˦ laŋ˩ mo˧ (ts'au˩)

磨礬草，一種野草，根可做藥，性寒涼

【挨罾】ɔi˦˨ tsaŋ˦ 一種捕魚方法，由一個人拿着掛在竹竿上的網，退潮時站在齊胸的海水裏，逆着潮水向前推進。用這種方法捕獲的魚蝦叫做挨罾魚，都是些小魚小蝦

【挨罾魚】ɔi˦˨ tsaŋ˦ hu˩ 見"挨罾"

【鞋】ɔi˩ 鞋子

【鞋耳】ɔi˩ hi˧ 鞋帶：操鞋乃才有～，拖鞋哪得～嘞？

【鞋拍骹】ɔi˩ p'a˥ k'a˦ 穿着小的鞋或新的鞋走路時，腳上打起了泡，就叫鞋拍骹

【鞋飯】ɔi˩ sa˥ 穿舊穿破了的鞋

【鞋拖】ɔi˩ t'ua˦ 拖鞋‖現在青年人都改說"拖鞋 t'ua˦˨ ɔi˩"

【鞋抽】ɔi˩ ts'iu˦ 鞋拔子：皮鞋啱剛好着骹適合腳，後跟做得硬，無～無穿得入

【鞋禁骹】ɔi˩ kiŋ˩˥ k'a˦ 鞋子小，穿在腳上，把腳逼得緊緊的，就叫鞋禁骹：耶這雙鞋細寧仔一些穿倒禁骹腳｜～，穿倒無相着不舒服

【鞋訓】ɔi˩ huŋ˩ 鞋楦子，做鞋時用的模型：汝阿骹你的腳太大，都無偌這麼大～，怎做得倒鞋着合汝穿

【矮矮□□】ɔi˩˥ ɔi˩ tsem˥˨ tsem˥ 形容人個子矮小：耶儂囝這個孩子乃八九歲，徛倒站着～都無夠不及我肚臍

【矮穩】ɔi˩˥ uŋ˩ 指人的身材矮小而穩重：△長牛、短馬、～婥女子，舊時認爲這樣的女人會生小孩

【隘遞】ɔi˧ toi˧ 指房子狹窄：一裏儂一家人徛住一間厝屋子，譏何非常～

【隘班】ɔi˧ paŋ˦ 布匹寬度的尺寸小

【會講無會做】ɔi˧ kɔ˧ bɔ˩ ɔi˧ tsɔ˥ 只會說不會做：伊也敢教儂做車衣縫紉衣服，～，給條衫給伊車，無識從哪車起

【會抽無會學】ɔi˧ k'iɔ˥ bɔ˩ ɔi˧ ɔ˧ 把別人說的話照樣說出來，可說得不準確：伊學話博糜食換口飯吃(指經常學舌)，但只是～，講走折走樣去給儂讓人家拍喙鼓打嘴巴

【會氣脹】ɔi˧ k'ui˩˥ tiɔ˩ 指小孩常常賭氣撒嬌：儂囝孩子譏何非常精聰明，但只是～寧仔一些

【□糜餓配】ɔi˥ muɛ˩ ŋɔ˦˨ p'uɛ˩ □[ɔi˥]，瀉下去的意思，這裏指飢餓。這個詞語形容食不果腹，經常餓肚子：伊父病母瘦氣力薄，無做得倒糜米掙不到做飯的米，一裏儂一家人長常經常～

au

pau

【包】pau˦ ❶裝東西的口袋 ❷用紙、布或其他薄片把東西裹起來：～册 ❸包好了的東西：郵～

【包骹】pau˦˧ k'a˦ 裹腳，舊時的一種陋習，用長布條緊緊地把女人的小腳裹住

【包骹帶】pau˦˧ k'a˦˦ tua˩ 裹腳布，舊時婦女裹腳用的長布條

【包骹鞋】pau˦˧ k'a˦˧ ɔi˩ 裹腳女人穿的一種鞋，鞋底有一塊方形的柴塊，其作用跟現在的高跟鞋相似

【包骹放】pau˦˧ k'a˦˧ paŋ˩ 當地在民國初年發起婦女解放運動，婦女不再裹腳了，當時就把這種除去裹腳布的畸形腳叫作包骹放

【包命】pau˦˧ mia˦ 舊俗男女定婚時，男方先把定婚的禮品送給女方，同時互換庚帖。女方收下禮品後，必須買一套衣料回送男方，管這套衣料叫包命

【包蘿】pau˦˧ lɔ˩ 木菠蘿，當地常見的一種常綠喬木，高達數米，花小，黃白色，聚合成球形或橢圓形。果實碩大，表皮青黃色，布滿小丁，果肉有異香，可吃

【包尾】pau˦˧ buɛ˧ 承擔起剩下的任務或工作：大家共錢合伙出錢買鴨刣食宰了吃，個儂共個銀一個人一元錢，錢若無夠我乃才～

【包頭倒做】pau˦ t'au˩ tɔ˩ tsɔ˥ 精神緊張地、冒着危險去幹：做泥水當泥水工在幾十層樓上做工，也是～

【包簾】pau˦˧ liam˩ 正房兩邊的廂房，在東邊的叫東包簾，在西邊的叫西包簾

【包紅】pau˦˧ aŋ˩ 舊時指處女

【包管】pau˦˧ kuaŋ˧ 保證：再挖幾尺深，～有泉水流出

【煲】pau˦ 煮（食物等）：～糜煮飯｜～藥｜～鷄卵雞蛋

【煲無熟】pau˦ bo˩ siak˩ "煲"與"包"同音。煲無熟指包攬不了，負擔不起（某事或某責任），是一種戲謔的說法：耶這事困難偌這麼大，你敢包去做，但驚只怕～

【煲罐仔】pau˦˧ kuaŋ˩˥ kia˧ 原指煮東西的小罐子，有時用來比喻一個人自己開伙：伊無在食堂開飯，家己自己在宿舍裹～

【刨鬚】pau˩ ts'iu˦ 刮鬍鬚

【暴椏】pau˥ ŋɛ˦ 分杈；分枝：是乜什麼白是乜青，是乜翹彎無～？——溪水妃白海水青，牛角翹彎無～（雷歌歌詞）

【暴芽】pau˥ ŋɛ˩ （植物）發芽：豆種種澆去幾日啦，～啦｜是乜什麼開花無結籽，是乜落塗掉到地上無～？——海煥珊瑚開花無結籽，蕉籽香蕉落塗無～（雷歌歌詞）

【暴角】pau˥ kak˥ 分蘖，稻、麥、甘蔗等植物發育的時候，在幼苗靠近土壤的

部分生出分枝：釉稻子～啦，欠落加寧要多下些肥料

p'au

【□】p'au˦ 量詞，用於花朵等：一～花｜一～火

【皰】p'au˩ 皮膚長小水泡：骹腳手總都～啦｜卵脬陰囊～啦

【炮】p'au˩ ❶鞭炮 ❷大炮等武器 ❸象棋棋子之一 ❹用油炸或火炙也叫炮：～油條

【炮仔】p'au˩˥ kia˩ 指成串的小掛炮，市場上出售時常捲成方形或長方形

【炮母】p'au˩˥ bɔ˩ 指成捆鞭炮的子母炮中的母炮，這種炮個兒略大，響聲也大

【炮托】p'au˩ t'ɔ˥ 當大炮的架子，比喻奉承：伊無乜才調他沒有什麼能力，專門當～做官個

【炮仗】p'au˩˥ tiɔ˧ 大的單個的爆竹

【炮墊】p'au˩˥ t'iam˧ 象棋走法之一，炮要有一隻子兒在中間做墊才能轟擊對方的棋子

【炮引】p'au˩˥ ieŋ˩ 鞭炮的火藥引子

【炮砰】p'au˩˥ pɔŋ˧ 單個的大鞭炮

【炮捆】p'au˩˥ k'uŋ˩ =〖炮砧〗p'au˩˥ tiam˦ 成串的大一些的鞭炮，市場上出售時常捲成短圓柱形，故名

【鮑魚】p'au˩˥ hu˩ 海裏的一種貝類動物，其肉爲珍貴食品，雷州附近硇洲島一帶所產鮑魚名聞遐邇

【□】p'au˩ 用手舉起(重物)：～石鎖｜～關刀一種大刀

【拋】p'au˥ 裁縫用語，比實際尺寸再放寬些叫拋：胸圍二尺四寸再～一寸

【□】p'au˥ 指爲人不實在：耶儂這人太～，無做得領導

mau

【毛數】mau˩ siau˩ 未經核實的數字：耶個鄉報來今年釉粟稻穀平均畝產超千斤，繪沒有去落實，現今猶是還是個～

【卯】mau˩ 地支的第四位

【卯卯見草】mau˩˥ mau˩ ki˩˥ ts'au˩ 卯時的順口溜，即天將亮之意：卯時生儂，～，天□[buɛ˥]光天將亮啦

【帽舌】mau˧ tsi˧ 帽檐兒

【帽墘】mau˧ ki˩ 帽子的邊緣

【帽頂】mau˧ tiŋ˥ 帽子頂端

【□】mau˩ 人長相難看：伊片面一邊臉紅，片面烏，～□[buɛ˥]死去難看死了

tau

【豆】tau˦ ❶豆類的總稱，當地常見的有黃豆、綠豆、烏豆黑豆等 ❷果實像豆類一樣的子實，如當地管花生叫番豆

【豆鼻】tau˦˧ p'i˦ 豆子上可以生根發芽的部分，有個小的缺口

【豆奶】tau˦˧ ni˩ 瓶裝豆漿，是一種飲料

【豆豉】tau˦˧ si˦ 食品，把黃豆或黑豆泡透蒸熟或煮熟，經過發酵而成

【豆豉滴】tau˦˧ si˦˧ tik˥ 舊時稱醬油

【豆乳】tau˦˧ zi˦ 豆腐乳，一種副食品。做法是：把豆腐切成小方塊，經過發酵，加上配料裝在陶罐或玻璃瓶子裏，醃製若干天後即可取出食用

【豆腐】tau˦˧ hu˦ =〖豆腐白〗tau˦˧ hu˦˧ pɛ˧ 食品，豆漿煮開後加入石膏或鹽鹵使凝結成塊，壓去一部分水分

而成。豆腐蒸鹹魚,是當地家常菜

【豆腐乾】tau˦˫ hu˦˫ kaŋ˦ ＝〖豆乾〗tau˦˫ kaŋ˦ 指油煎的豆腐塊兒,是當地一般家庭常備的小菜

【豆腐竹】tau˦˫ hu˦˫ tsɔk˥ 腐竹,捲緊成條狀的乾豆腐皮

【豆醬】tau˦˫ tsiɔ˩ 豆瓣兒醬

【豆頭】tau˦˫ t'au˩ 豆腐渣,是一種很好的豬飼料

【豆腦】tau˦˫ nau˨ 豆腐腦兒,當地一種常見食品。豆漿煮開後,加入石膏而凝結成的半固體,吃時澆上鹵汁等

【豆鈷】tau˦˫ k'ɛu˦ 豆餅,用大豆榨油後剩下的渣子壓成餅形。舊時當地以豆餅作爲上等肥料‖鈷,集韵模韵空胡切:"鈷餅"

【豆藤】tau˦˫ tieŋ˩ 指花生(植物)的根和莖,可用來漚肥

【豆發】tau˦˫ huak˥ 豆豉,用黑豆或黄豆煮熟發酵而製成的一種食品。當地舊俗新年初一,幾乎家家素食,必備豆豉爲素菜

【脰】tau˦ 脖子:扭頭扭～|吊～上吊(自殺)‖廣韵候韵田候切:"項脰"

【兜】tau˦ 家,家庭:乜什麼風送來到我～

【兜客】tau˦˫ k'ɛ˥ 兜攬顧客:耶個伙計喙頂好,識何非常會～

【兜水魚】tau˦˫ tsui˨ hu˩ 隨流水游動的魚,一般是小魚

【兜頭倒】tau˦ t'au˩ tɔ˩ 從後面猛地跑到前面攔住去路叫兜頭倒

【投官】tau˩ kua˦ 向有關司法機關或官員,進行口頭投訴,請求調解或處理叫投官:伊兩儂拍架他們兩人打架,相扭相揪去～討禍傷治傷

【投老儂】tau˩ lau˧ naŋ˩ 爭執中的雙方或一方,請求村中有地位的老人出來評判是非叫投老儂:在村裏有乜什麼爭吵,多數是～來解決

【投公】tau˩ kɔŋ˦ 詛咒,祈禱鬼神加禍於所恨的人,或使其遠離自己:耶賊這個死賊,我～給伊㳚船覆載死在海裏飼魚

【投公祖】tau˩ kɔŋ˦˫ tsɛu ＝〖投神〗tau˩ sieŋ˩ 禱告神佛,以求保佑平安消災除禍

【斗】tau˨ ❶舊時的一種計量用具,比升大,正方形,口比底稍大,有提梁,多用於計量稻穀、米、麥等:過去奸商有大小兩種～,大～買入,小～賣出|△聽價無聽～只知價錢貴賤,不知斗之大小 ❷舊時計量單位,一斗約等於後來的25市斤:一～米

【斗大】tau˨ tua˦ 比喻女人臀部大:耶婥女人～,無苗條,身材無顯不漂亮

【斗刮】tau˨ kuak˥ 用斗計量糧食的時候,要用一種T字形的木製工具,齊着斗沿刮去多下來的部分。這種工具就叫斗刮

【斗刮街】tau˨ kuak˥ kɔi˦ T字形街。當地南亭街下段就是有名的斗刮街,舊時這裏以商業繁榮著稱

【倒】tau˨ 量詞,相當"次":來幾～啦|耶～這次輪到汝啦

【倒倒】tau˨˥ tau˨ 每次;每一次:伊參加幾倒次作文比賽,～都得第一

【道理椏】tau˧ lɔi˨˥ ŋɛ˦ 小的枝節問題;小道理:伊好辯,死無認輸,大道理辯輸去又辯～

【道教】tau˧ kiau˨ 宗教之 。據明·萬

曆《雷州府志》載:"玄妙觀在城內鎮寧坊,舊有紫薇觀,宋改爲天慶觀,元改爲玄妙觀",可見道教在當地歷史悠久。當地文化工作者前幾年還整理出雷州道教音樂

【鬥】tau˩ ❶拼湊(器具):△教書先生食膝蟹,北勢木匠～犁食閹鷄 ❷逗弄;戲弄;調戲:俗話講三不～,一莫～嫜姑娘,女子,二莫～儂小孩,三莫～老儂老人

【鬥無過】tau˩ bo˩ kuɛ˩ 鬥不過:儂人家有勢有力又有錢,汝共跟儂～

【鬥倒糖客】tau˩ to˩ t'o˩ k'ɛ˥ 比喻碰到不守信用的人:～啦,賒貨去偌久無給錢把貨物賒去這麼長時間也不給錢

【鬥嫜】tau˩˥ niaŋ˧ 調戲女子

【鬥儂】tau˩˥ noŋ˩ 逗弄;耍弄小孩子

【竇】tau˩ 量詞,用於禽畜等,相當於"窩":一～鷄仔小鷄|一～豬仔小豬 ○另見 tɛu˥

t'au

【偷物】t'au˧˦ mi˧ 偷東西

【偷來暗去】t'au˧˦ lai˩ am˩˥ k'u˩ 暗地裏來往:伊倆儂長常經常～,做哈衆那些無敢見儂事

【偷鷄嫌瘠】t'au˧ koi˧ hiam˩ saŋ˩ 偷了鷄還嫌鷄瘦,比喻得了便宜還不知足:～,無討錢食物都嫌菜怯不要你錢白吃東西還嫌菜不好

【偷偷囥囥】t'au˧˦ t'au˧ k'o˩˥ k'o˩ 偷偷摸摸,不敢公開:伊兩儂他倆搞戀愛,驚父母反對,總是～倒來去來往

【偷捻】t'au˧˦ niam˥ 指小偷小摸,手腳不乾淨:耶儂囝這孩子性無好,落時有時會～

【逃走學】t'au˩ tsau˩˥ o˧ 逃學:儂囝小孩子去書房上學校管無嚴會～

【逃走嫜】t'au˩ tsau˩ niaŋ˧ 舊時指不滿包辦婚姻,婚後不願在夫家生活而出走的女人:伊家劇窮無錢討婆娶妻,後尾後來有個～跟伊做食同居生活

【陶】t'au˩ 姓氏

【頭】t'au˩ 腦袋

【頭蒂】t'au˩ ti˥ 脖子

【頭蒂望長】t'au˩ ti˥ mo˧˦ to˩ 伸長着脖子盼望,望眼欲穿:伊出外做工幾年無轉厝回家,父母望伊回來,日想冥念,～

【頭蒂箍】t'au˩ ti˥ k'ɛu˧ 指舊時有些男孩子戴在脖子上的銀圈,俗以爲戴上這種東西可以保佑孩子健康,故又叫"銀貴 ŋieŋ˩ kui˩"

【頭蒂弓硬】t'au˩ ti˥ keŋ˧ ŋe˧ ❶脖頸子發硬,一些病的症狀:儂囝孩子～,驚是腦膜炎 ❷比喻性格堅强;倔强:伊～,何多大官奏給皇帝都無驚

【頭蒂弓】t'au˩ ti˥ koŋ˧ 脖頸子,脖子的後部

【頭氣】t'au˩ k'i˩ 倔强的脾氣:伊～重,講倒伊幾句就無肯做說他幾句就不幹了

【頭圓目野】t'au˩ i˩ mak˩ ia˩˥ 形容神色慌張:阿儂囝孩子轉來總～去,定是有乜事出什麽事啦

【頭嗎嗎】t'au˩ ma˧ ma˥ 形容腦袋長得扁平:哈儂那人生倒長得～似斧砍

【頭擔擔】t'au˩ ta˧˦ ta˧ 把頭抬得高高的,形容躊躇滿志,一心只想着要達到某種目的:伊無想在本地工作,～但討只要向外去

【頭名】t'au˩ mia˩ 名次排在最前的(與

"尾名"相對):哈那年升高中考試,伊考倒了～

【頭額】t'au˩ hia˧ 額,額頭

【頭報】t'au˩ pɔ˩ 舊時科舉考試揭榜,有人走報考中者家庭,第一個把喜訊報知考中者家庭的人叫頭報。頭報可以得到賞錢

【頭毛】t'au˩ mɔ˩ 頭髮

【頭毛鏇】t'au˩ mɔ˩ tsui˦ 頭髮旋兒:傴囝孩子頭顱生兩個～

【頭鑼】t'au˩ lɔ˩ 舊時官員坐轎出入,或新娘坐轎出嫁,在儀仗隊前面鳴鑼開道的銅鑼叫頭鑼

【頭顱刺字】t'au˩ lɛ˩ ts'ia˥ tsu˦ 腦門上刺着字,比喻名氣大(含貶義):伊是學校裏拍架大王,～啦

【頭皮痹】t'au˩ p'uɛ˩ pi˩ (因驚嚇)使毛骨悚然的樣子:細候小時候聽大傴講鬼,聽倒聽得～去

【頭手】t'au˩ ts'iu˨ 頭一回;第一回(跟"尾手"相對):伊～嫁個做水客個跑單幫的,老公死去,二手嫁個做百姓個當農民的

【頭手八初】t'au˩ ts'iu˨ pɔi˥ ts'ɔi˦ 初次;頭一次:兩傴～相識面,講話都是客氣寧仔一些

【頭手結髮】t'au˩ ts'iu˨ kiek˥ bak˥ 舊指第一次結婚的:伊～老公識何非常惡,長常經常拍罵伊

【頭光光】t'au˩ kui˦⊢ kui˦ 禿頭:傴老去人老了,不是～,就是毛白白白頭髮

【頭光面淨】t'au˩ kui˦ mieŋ˦⊢ t'ɛ˥ 形容外表堂堂(含貶義):哈傴那人～,秄無出做耶建這種事,去偷傴物偷人家東西

【頭前】t'au˩ tsai˩ ❶時間在前的(與"後尾"相對):我來過～,伊來在後尾 ❷先前,泛指以前或指某個時候以前:伊～做教師,後尾做同志幹部

【頭個】t'au˩ kai˩ 第一個

【頭低三尺】t'au˩ tɔi˦ sa˦⊢ ts'iɔ˥ 形容很慚愧,見不得人:秦秀才共同劉三姐鬥歌,鬥輸給劉三姐,～

【頭……頭……】t'au˩……t'au…… 在兩個行爲動詞之前,表示兩個動詞同時進行,北京話説"一邊……一邊……":俦頭行頭講咱們邊走邊談

【頭粘】t'au˩ k'au˦ 用茶油渣做成的茶餅浸泡後的汁液,舊時婦女常用這種汁液洗髮,也叫油粘

【頭吊尾垂】t'au˩ tiau˩ buɛ˨ sui˩ 形容垂頭喪氣:工作無成績,給傴讓人批評一頓,總～去

【頭路】t'au˩ lɛu˦ 舊稱職業、工作:有乜什麼～爲介紹個給我去做

【頭籬】t'au˩ k'ɛu˦ 時間詞,指以前的一段時間(跟"後籬 au˥ k'ɛu˦"相對):伊耶世傴這輩子,～受苦,後籬享福

【頭點目睨】t'au˩ t'em˨ mak˩ ni˥ 用點頭或眼神傳遞意思,相當於"擠眉弄眼":伊兩傴驚講給傴別人知,～相邀倒出去弄到處玩去 目睨,集韻薺韵吾禮切:"俾睨視貌"

【頭尖尾利】t'au˩ tsiam˦ buɛ˨⊢ lai˦ 指小豬體形不好:耶骹這隻豬仔,～,定是識何非常隔食挑食

【頭眩目花】t'au˩ hieŋ˩ mak˩ huɛ˦ 頭暈眼花:傴老啦,～,無做得工啦幹不了活了

【頭重重】t'au˩ taŋ˧ taŋ˧ 頭很沉重,有病的症狀:～都是討要病啦

【頭儂】t'au˩ naŋ˩ ❶指舊時宗族中主事的人(一般是有身分、有地位的老人):過去村裏～也講得話去無論什麼都說話算數 ❷也指舊時當地城關的首事:游儂游行隊伍前頭是關裏～

【頭紅面赤】t'au˩ aŋ˩ mieŋ˧˫ ts'ia˥ ❶漲紅着臉:日頭太毒猛,但只做㗂仔～會兒工,總～去 ❷臉紅脖子粗:伊兩儂總辯到辯得～去

【頭角利利】t'au˩ kak˥ li˧ li˧ 鬢腳長得高,俗以爲這樣的人書讀得多

【頭殼】t'au˩ k'ak˥ 頭皮屑:昨冥火升昨晚生氣上火一冥無睏睡,今早起來梳毛落一塗滿地～

【土地婆】t'au˧˥ ti˧ p'ɔ˩ 當地有的土地廟祀有跟土地公相配的女神,這個女神就叫土地婆。土地婆手裏往往抱着一個男嬰,傳說是主管一方生育的

【土地公】t'au˧˥ ti˧ koŋ˧ ❶迷信指管一個小地方的神 ❷比喻常住某一地方並熟知那裏情況的人:伊是北關～,乜事汝去問伊都知

【土地公宮】t'au˧˥ ti˧ koŋ˧˫ kiaŋ˧ =〖土地堂〗t'au˧˥ ti˧ tɔ˩ 土地廟

【敨】t'au˧ ❶把包着的東西打開:紙包乜在裏紙裏包的是什麼,～出來看呢 ❷(事情)露出(真相):亦～露餡啦,誰都知啦‖集韵厚韵他口切:"展也"

【敨氣】t'au˧˥ k'ui˩ 呼氣;透氣

【敨氣咿唉】t'au˧ k'ui˧˥ i˩ ɛ˧ 唉聲嘆氣:伊從外轉來但浮～,無知做乜什麼失手去

【敨敨吐吐】t'au˧˥ t'au˧ t'u˧ t'u˧ 包裹得不牢靠,有些地方鬆開、脫出:幾條衫褲都無包得好,包倒～

【套】t'au˩ 量詞,用於配套的東西:一～衫褲|一～家私|一～房

【套添】t'au˧˥ t'i˧ 湊齊所要求的數量:來五個儂啦已經來了五個人了,猶討再無嘞還要不要再來些人?——討個～再要一個人就把人湊齊了

【套仔】t'au˧˥ kia˧ 馬褂兒,舊時男子穿在長袍外面的對襟的短褂

【透山(貓)】t'au˧˥ sua˧˫ (ba˩) 原指不在家裏抓老鼠的貓,用來指不呆在家裏,常在外面閑逛的人(多用來指晚輩):咍儂囝那孩子總無肯在厝家做寧一些工,長世經常在外做～

【透冥】t'au˧˥ mɛ˩ 連夜;當天夜裏:會開完,伊就～趕轉來回來單位布置貫徹

【透頭尾】t'au˧˥ t'au˩ buɛ˧ 指夫妻結合一輩子:都安以爲共官跟丈夫～,無料到,半路扔娘出把我推出家門(雷歌歌詞)

【透塗雨】t'au˧˥ t'ɛu˩ hɛu˧ 指能把乾旱的泥土濕透的雨:三月滿啦,艙落過還沒有下過一陣～

【透膿】t'au˧˥ naŋ˩ (傷口)化膿

【透龍】t'au˧˥ liaŋ˩ (水)從牆根浸透到室內,指下大雨:耶陣雨識何非常大,裏室內總～啦

【透風】t'au˧˥ huaŋ˧ 颳風,吹風(指自然風):扡扇風無平不如～涼涼

【透壟】t'au˧˥ loŋ˧ 穿透;打通:炮子炮彈力真大,咻那麼厚牆都拍打～

lau

【漏槽】lau˧˫ tsɔ˩ 房檐下面的水槽,下雨時,水流入槽內,從槽口排出,可避免滴水四濺

【漏機】lau˦˫ kɔi˦ 槍的扳機走火

【漏空】lau˦˫ k'aŋ˦ 漏洞：水槽有個～，若無塞，水總漏乾去

【閙】lau˦ 熱閙，場面繁盛(與"冷"相對，多指買賣)：上股月生意冷，耶股這個月生意～

【閙閙埋埋】lau˦˫ lau˦ mai˩ mai˩ 形容人多，熱閙擁擠：墟集市～，無踏得單車自行車人去

【閙日閙冥】lau˦˫ ziek˩ lau˦˫ mɛ˩ 形容生意興旺，白天夜晚交易繁忙：伊行倒丙字運，生意～

【閙熱】lau˦˫ ziek˩ 熱閙，(景象)繁盛活躍：城裏儂多，貨多，識何非常～

【流】lau˩ ❶流動：△水～下無～上 ❷海潮：△初三十八農曆大～拔

【流鼻儂】lau˩ p'i˦˫ nɔŋ˩ 流鼻涕的小孩，泛指年幼的孩子：△敢批白鬚公，無敢批～

【流滇】lau˩ ti˧ ＝〖流滿〗lau˩ mua˩ 潮水漲滿：～啦，無使何久就落啦用不了多少時間就退了

【流大】lau˩ tua˦ 潮水漲大

【流落】lau˩ lɔ˧ 退潮：～候海坪海灘上掠魚蝦儂識何多

【流洘】lau˩ k'ɔ˩ 潮水退乾：～啦，船擱放坪海灘上，開無出去啦

【流上】lau˩ tsiɔ˧ 漲潮：從怪古時～候海公魚鯨魚都泅入南渡河

【流尿】lau˩ ziɔ˦ 小孩或大人小便失禁

【流尿婆】lau˩ ziɔ˦˫ pɔ˩ 指品行不端的女人

【流白濁】lau˩ pɛ˧ tsuak˩ 小便時流出的白色膠狀物，泛指花柳病

【流水】lau˩ tsui˩ 潮水：逢～｜～是鹹水，溪水是餌水淡水

【流水流汁】lau˩ tsui˩ lau˩ tsiap˥ ❶指瓜果腐爛：耶籮麻籽這筐荔枝多數～，無好食啦 ❷指瘡癤流膿血：儂囝孩子生一頭滿頭瘡仔～，哭日哭冥日夜啼哭

【流塗落路】lau˩ t'ɛu˩ lak˥ lɛu˦ 丟在路邊：父母離婚，敢幾個囝倒～把幾個孩子丟棄在路邊，做多過多可憐

【流瀧汗】lau˩ ts'ieŋ˩˥ haŋ˧ 盜汗：儂囝孩子～，欠要給醫生開藥食啦

【流穩】lau˩ uŋ˩ ❶指潮水漲至滿潮，暫時止於一個水平上，不起不落 ❷比喻吃飽了，再吃不了多少了：儂細細也食兩碗啦，～啦

【瘤】lau˩ 瘤子，長瘡或受傷後留下的疤

【瘤墣】lau˩ pɔk˩ 皮膚表面上長的疙瘩：哈儂面生瘤生墣滿臉疙瘩，識何非常好驚可怕

【樓骹】lau˩ k'a˦ 樓房的基礎：～多數是水泥倒個｜～太淺，樓無硬樓房不牢固

【樓尾】lau˩ buɛ˩ 樓房的頂層

【樓梯間】lau˩ t'ui˦˫ kai˦ 樓頂平臺上有樓梯通向頂層的小屋

【老弟】lau˩˥ ti˧ 弟弟

【佬】lau˩ 昔稱男人或丈夫包括情夫爲佬(含貶義)：做百姓當農民～｜扛轎～｜打鐵～

【咾哨】lau˩˥ sau˥ 戲弄：做學生無好掠拿先生倒～‖"哨"是方言字

【咾猴】lau˩˥ kau˩ 不嚴肅、不負責任的行爲：耶儂偌這麼～，講定上旰上午八點鐘相家大家去辦事，現今十點鐘啦猶無見儂形在還沒有見到人的影子

【咾撚】lau˩˥ lieŋ˩ 開玩笑：耶是這是關到關係到個儂一個人名聲個事，無～

【老天無節】lau˧ t'i˧ bo˩ tsak˥ 老天没有準兒，比喻天理人倫發生變化：六月寒死牛，～啦｜惡無惡報，善無善報，～啦

【老鼠夾】lau˧ ts'u˩ k'ep˥ 一種捕鼠器

【老古纖】lau˧ ku˩ ki˩ 老古董（多指已故親人的衣物等）

【老吵】lau˧ ts'a˩ ＝〖妃吵〗 bi˥ ts'a˩ 話多的人：～話草多，去到帶哪兒，吵到帶，誰都畏討厭伊

【老□】lau˧ ŋa˩ 很老：耶這牛總～去，刣宰都無好食啦｜伊嫁個尼官丈夫老□□［ŋa˩ ŋa˩］

【老耍鬼】lau˧ sua˩ kui˩ 對老人的謔語：耶嫜這媳婦太無懂事，長常經常罵家婆婆婆做～

【老倌】lau˧ kua˧ 舊指戲曲中的演員

【老婆】lau˧ p'o˩ 妻：伊～姓黄，是個教師

【老腳】lau˧ kio˥ 指瓜果比較成熟：包蘿木薯蘿是～個好食，甜萜是幼水不太成熟個好食

【老□】lau˧ t'iu˥ 輕浮好動的人

【老跛】lau˧ pai˥ ＝〖妃跛〗 bi˥ pai˥ 瘸子

【老個】lau˧ kai˩ ❶老人家（多指父母）❷老的：△薑是～辣

【老老婆仔】lau˧ lau˧ p'o˩ kia˩ 老太太：個一個～抱個細細儂囝很小很小的小孩兒，徛站在門頭門口望街

【老老公仔】lau˧ lau˧ koŋ˧ kia˩ 老頭子：個～拄枝棒仔拄着一根棍子，在街上定定行慢慢走

【老狗摸蟹】lau˧ kau˩ meu˩ hoi˧ 形容動作遲緩：做乜什麽都慢慢死死，共～吪體那樣

【老畝】lau˧ meu˩ ⇨〖妃畝〗 bi˥ meu˩

【老姑婆】lau˧ keu˧˦ p'o˩ 老處女。舊俗，老處女不能再在父母家裏居住生活

【老賤】lau˧ tsieŋ˧ 舊稱老而無子者：幼候年青時無囝無關礙没關係，老去無囝成～

【老板】lau˧ paŋ˩ 舊時私營工商業的財産所有者，今也指某些單位或部門的負責人

【老板娘】lau˧ paŋ˩ niaŋ˩ 舊指女老板或老板的妻

【老瞕】lau˧ taŋ˥ 獨眼；瞎了一隻眼的人‖"瞕"是方言字

【老松】lau˧ soŋ˩ ⇨〖妃松〗 bi˥ soŋ˩

【老公】lau˧ koŋ˧ 丈夫：伊～姓李，是個醫生

【老戇】lau˧ ŋoŋ˧ 年老而癡呆者

【老奀】lau˧ ŋak˥ 指長相、身材因發育不正常而顯得瘦小或早衰：伊嫁個尼官丈夫～～，無相配｜伊二十幾歲啦，～啦，無大得啦‖"奀"是方言字

【漏】lau˩ 放長（繩子等）：鷂風箏食風啦，～鷄索長寧仔把風箏的綫放長一些

【漏長□直】lau˩˞ to˩ peŋ˧ tiek˩ 指文章平鋪直叙，没有波瀾：耶篇文～讀倒無乜什麽吸引力

【漏水】lau˩˞ tsui˩ 把積水排放出去：開閘板去～出來溢塍灌溉田地

【漏港】lau˩˞ kaŋ˩ ❶把魚塭臨時存放捕撈後的海魚的地方的水排出去：耶幾日～，清魚鮮魚頂盛很多 ❷比喻孕婦分娩：伊老婆昨日～啦，鉤生個姼姊囝男孩子

【撈臺】lau˥ t'ai˩ 舊時演雷歌對唱，臺

下觀衆上臺與演員鬥歌叫捞臺

【褸】lau˥ 大衣‖也叫“大褸 tua˥ lau˥、長褸 tɔ˩ lau˥”

【褸襤】lau˥ k'ɛu˧ 短大衣

【褸巾】lau˥ kieŋ˧ 圍巾

nau

【惱躁】nau˩ tsau˩ 煩躁：耶幾日事太多，牛事嬒過馬事又來，做儂使人心總～去

【扭尻川花】nau˧ ka˧˦ ts'ui˧˦ huɛ˧ 搖擺着屁股：耶儂囝這小孩讓何非常調皮，共樓上雜散吡體像戲臺上的小丑那樣，走處在那兒～

【扭頭扭脰】nau˧ t'au˩ nau˧ tau˧ 扭着頭發脾氣，表示撒嬌：尼嬭奶奶喊伊去擔水，伊無肯去，但處只在那～

【□】nau˩ 指富有，錢財多：伊裏家裏做生意發大財，現今讓何非常～

【□】nau˩ （食物煮得）爛：飯煲太～無好食

【□鴨】nau˩ a˥ 當地喜慶酒席常備的一種菜肴，做法參看“□鷄”

【□鷄】nau˩˥ kɔi˧ 當地喜慶酒席常備的一種菜肴，以整隻的肉鷄加配料炖爛做成，裝盤時每盤一隻，不用底菜

【□塗】nau˩ t'ɛu˩ 爛泥：～做釉種水稻好寧仔較好

【□腩】nau˩˥ nem˧ （食物）很爛：牛肉熬總～去，頂好食｜牛腱熬□□［nau˩˥ nau˩］腩腩，無齒儂也食得去沒有牙齒的人也能吃

【□肉】nau˩˥ hip˩ 當地喜慶酒席常備的一種菜肴，把肥肉炖爛加鹵味等配料做成，裝盤時一般以蕹菜、白菜等做底菜

【□漬】nau˩˥ tsiek˩ （食物）很爛（帶貶義）：糜飯稀飯煲總～去｜糜煲倒□□［nau˩˥ nau˩］漬漬，無寧好食一點也不好吃

tsau

【遭疾】tsau˧˦ tsiek˥ 生病：儂～，身體都是無乜不怎麼好

【糟餅】tsau˧˦ pia˩ 酒麯，釀酒用的麯

【找婚】tsau˩ huŋ˧ 找對象：過去伊她共我～，後尾後來無成就，好久無來去啦

【走】tsau˩ ❶跑：兵來啦，快～呀！❷逃避：～難｜～賊碰倒虎 ❸弈，移動棋子：～棋｜汝～底哪步？——我～炮

【走棋】tsau˩ ki˩ 下棋，下象棋

【走年冬症】tsau˩ hi˩ taŋ˧˦ tsiŋ˩ 舊時每當瘟疫流行的時候，老百姓往往舉家逃難，俗稱走年冬症

【走魚鮮】tsau˩ hu˩ ts'i˧ 過去從海邊把鮮魚運到城裏出售，没有公路和機動車輛，二三十里專靠人力挑運，爲保魚貨新鮮賣得好價，魚販挑着鮮魚跑步到城裏趕早市，俗稱走魚鮮

【走城】tsau˩ sia˩ ＝〖拍城〗p'a˥ sia˩ 民間棋類活動之一。對弈兩人，在畫好的一個三層正方形棋盤裏有十二條直綫，每條綫交接處及中間各有一點，共二十四點。弈者在點位上依次輪流下子，當一方三子連成一條直綫時就構成城，可吃掉對方任何一子，最後使一方不能再湊成“城”時爲結局，能成城的爲勝，不能成城的爲負

【走折】tsau˩ tsua˧ 相差：耶個鷄，估目有三斤重，汝拿去秤，包管無～一兩

【走報】tsau˧ po˩ 封建時代科舉考試，把考中喜報迅速送到中者家中貼在大門外牆上，俗稱走報

【走作】tsau˧ tso˥ 四處奔走求人幫忙：阿囝兒子給掠抓去坐監，父母從帶到處～求政府猛寧快些放儂

【走債】tsau˧ tse˩ 逃債

【走飛機】tsau˧ pue˦˫ ki˦ 1938年日本侵略軍佔領海南島後，經常派飛機空襲雷州城。城裏百姓一遇空襲，則四散奔走，俗稱走飛機

【走水】tsau˧˩ ts'ui˧ 發情（多指母豬）

【走西兵】tsau˧ sai˦˫ pia˦ 民國初年軍閥混戰，廣西軍閥林虎部進攻廣東軍閥龍濟光部，在雷州城決戰。老百姓爲了逃避戰亂，四散奔逃，俗稱走西兵

【走閃】tsau˧˩ siam˧ 躲避，退避：路偌隘這麼狹窄，汽車若開向處過，都無地方好～

【走鹹水】tsau˧ kiam˩ tsui˧ 舊時每逢颱風襲擊雷州東部平原，潮水泛濫，淹沒農田房舍，當地農民紛紛逃命，俗稱走鹹水。五十年代以後修建了東洋防潮大海堤，有效地防禦了海潮侵襲的自然災害

【走城躔】tsau˧ ts'iŋ˩ t'iaŋ˥ =〖遣災〗k'ieŋ˧˩ tsai˦ 當地舊俗，元宵節之後挑選若干少年，戴各式猙獰面具，由道士領着，連跳帶喊，群舞而行，挨門逐户作驅鬼狀。據説可以禳災去害，保一年之平安。這種活動俗稱走城躔，又叫遣災

【走翻】tsau˧ huaŋ˦ 民間棋類活動之一。棋盤爲橫豎各五條綫相交組成的正方形。兩人對弈，各自將五個子兒排於相對的端綫五個點位。然後依次輪流走子兒，可直走、横走、斜走。遇到對方的子兒處於直綫，而前面又有空位，可從上面翻過，並將被翻的子兒吃掉。五子都被吃掉的爲負，有子者爲勝

【走日本仔】tsau˧ ziek˩ puŋ˧ kia˧ 抗日戰爭時期日本侵略軍兩次登陸雷州，奸淫搶掠，槍殺平民，老百姓都逃到鄉下避難，俗稱走日本仔

【棹船】tsau˧ tsuŋ˩ 划船

【□得】tsau˧ tiek˥ 幸虧：做十二級風颱颱風，～船上有收音機，收聽倒氣象臺風颱緊急警報，乃才開船轉港回到港口避風

【竈廚】tsau˩˥ tu˩ 爐竈：△侑貓睏～

【竈門】tsau˩˥ mui˩ 爐竈進燃料的地方

【竈梯】tsau˩˥ t'ui˦ 爐條，爐膛與爐底之間承燃料的鐵條，作用與爐箅子相同

【竈蟹】tsau˩˥ hoi˧ 海邊漁民在海灘上造洞如竈，有一種肥蟹漲潮時會爬進“竈”裏，退潮後漁民用鈎把它從“竈”裏拖出來。用這種辦法捕的肥蟹叫竈蟹

【竈公】tsau˩˥ koŋ˦ =〖竈神〗tsau˩˥ sieŋ˩ 竈神爺

【竈墩】tsau˩˥ tuŋ˦ 爐臺；鍋臺

ts'au

【抄】ts'au˦ ❶抄寫 ❷用手抓：～把米給鷄食

【操】ts'au˦ ❶操練：～骹腳步熟去，五一節討要去游行 ❷打，罵：無給伊討便宜去，～伊契弟乃才算

【操持】ts'au˦˧ ts'i˩ 出力打理：憑汝～，耶事乃才做得成

【曹】ts'au˩ 姓氏

【草】ts'au˨ ❶野草 ❷特指稻草

【草厝】ts'au˨ ts'u˩ 指以稻草做房頂的房子

【草塔】ts'au˨ t'a˥ 草垛

【草仔】ts'au˨˩ kia˨ 乾的蒲草

【草仔厝】ts'au˨˩ kia˨ ts'u˩ 用乾蒲草做房頂的房子

【草紙】ts'au˨ tsua˨ ＝〖摣尻川紙〗lu˥ ka˦˧ ts'ui˦ tsua˨ 一種粗糙發黃的紙，用作大便紙

【草蜢】ts'au˨˩ mɛ˨ 蚱蜢

【草間】ts'au˨˩ kai˦ 放柴火的屋子

【草□】ts'au˨˩ ai˦ 草墊子

【草步】ts'au˨˩ pɛu˦ 在田裏捆稻子用的草繩子

【草藤】ts'au˨˩ tieŋ˩ 用稻草繞成的草繩子，用來捆紮草房的桁桷

【草塍】ts'au˨˩ ts'aŋ˩ 種植蒲草的水田，多是經常有泉水涌出、泥爛而深的田

【草圾】ts'au˨ sap˥ 垃圾

【草陸】ts'au˨ lɔk˥ 亂草堆

【湊】ts'au˩ 接合：曬衫竹竿斷啦，～轉來接起來乃用得啦

【湊骹】ts'au˨˩ k'a˦ 踩高蹺，一種民間游藝活動。演員妝扮成各種角色，腳踩高杆邊走邊表演

【湊巧】ts'au˨˩ k'a˨ 表示正是時候或正遇着所希望的或所不希望的事情：也是識何十分～，吡那麼多儂人食魚都無醉中毒，伊食就醉

【燥火】ts'au˨˩ huɛ˨ 上火，中醫指大便乾燥或鼻腔黏膜、口腔黏膜、結合膜等發炎症狀

sau

【□】sau˦ 伸手把東西一把抓住：伊沉下水去，好彩手～倒溪墘草鬃乃浮起來好在手一把抓住河邊的草叢才浮起來

【□】sau˩ 手掌橫打過去：汝膽偌這麼大，敢駡尼嬭奶奶，嗜大把掌～汝

【擻性】sau˨ sɛ˩ 發泄怒氣：汝在外給儂拍打傷去，轉厝回家掠拿我倒給汝～

【□】sau˦ ❶壓低聲音說話：耶是識何化慘阿個事這是非常羞愧的事，都無敢～給儂知 ❷樹葉落地聲：冥頭夜裏，風透吹樹葉～～響

【掃無上畚箕】sau˩ bo˩ tsiɔ˦ puŋ˨˩ ki˦ 比喻連垃圾也不如的小人：哈儂那人是～個，汝無使共伊吵你犯不上跟他吵架

【掃帚星】sau˨˩ ts'iu˨ ts'ɛ˦ 彗星

【掃帚梳】sau˨˩ ts'iu˨ soi˦ 用一種小灌木的枝條紮成的笤帚，裝上長柄可用來清掃房頂的煙塵等

kau

【勾亡】kau˦˧ baŋ˩ 迷信指把死人的靈魂叫回來，跟親屬對話的活動

【勾亡婆】kau˦˧ baŋ˩ p'ɔ˩ 以"勾亡"爲職業的巫婆‖參看"勾亡"

【勾骹】kau˦˧ k'a˦ 在賭博時兩人暗中勾結，贏第三者的錢叫勾骹

【鈎】kau˦ ❶鈎子，懸掛東西或探取東西的工具：秤～｜桶～ ❷使用鈎子掛，探取東西：桶仔落在井裏啦，猛去掠鈎鈎子～起來

【鈎鼻】kau˦˧ p'i˦ 鷹嘴鼻子

【鈎鼻鬼】kau˦˧ p'i˦˧ kui˨ 舊時稱英、

美、法等外國人

【鉤耳仔】kau˧˦ hi˧ kia˩ 耳挖子

【鉤耳仔旁】kau˧˦ hi˧ kia˩ pai˩ 漢字偏旁之一，如"陳陣隙"等字的左邊部分

【鉤釣】kau˧˦ tio˩ 划着小船，在近海處用釣鉤釣魚叫鉤釣

【鉤手骨】kau˧˦ ts'iu˩ kuk˥ 兩個人手掌相握，肘部抵住桌面，比賽手力

【鉤鍥】kau˧˦ koi˥ 一種半月形的彎刀，裝有長的刀柄，用來割樹枝、刺竹等

【茭笋】kau˧˦ suŋ˩ 茭白，是當地一種普通蔬菜

【夠(到)碼】kau˧˦ (to˩) ma˩ 達到所需數量：五碗糜肚能吃五碗飯的肚子，但只給伊食三碗，猶~在

【溝岸】kau˧˦ hua˧ 溝沿兒，溝渠的堤岸

【糕餅】kau˧˦ pua˩ =〖雲片糕〗zieŋ˩ p'ieŋ˩˦ kau˧ 用炒熟的糯米粉加白糖、果仁等製成的糕，切成長方形薄片，是舊時定婚必備的禮品。

【蝻蛣】kau˧˦ kek˥ 蟋蟀，一種昆蟲，身體黑褐色，觸角很長，善於跳躍‖"蝻蛣"均方言字

【鎬鋤】kau˩ zu˩ 釘耙，用鐵釘做齒的耙，是碎土、耙糞的農具‖"鋤"是方言字

【□藷】kau˩ tsu˩ 刮去甘薯的皮。舊時當地多數農民平日以吃"藷粥"爲主，需先刮去薯皮，切成絲加少量米一起熬煮

【□機】kau˩ koi˧ ❶槍的準星 ❷情人互相對視：兩人無敢相近，但只偷偷走處在哪裏~

【□鹽】kau˩ iam˩ 把鹽場上的鹽收攏在一起

【□恒】kau˩ heŋ˩ 怒視：伊後老公識何傍前儂囝她的後夫很不喜歡前夫生的兒子，無事無非都掠目用眼睛倒~

【□糞】kau˩ puŋ˩ 把攤開曬乾的糞肥收攏在一起

【九】kau˩ 數詞

【九錢七】kau˩ tsi˩ ts'iek˥ 清代當兵，每月薪餉銀九錢七，後成爲口頭禪，指微薄的基本生活費：定定做汝工作，顧~倒，無去做哈眾那些冒險生意

【九代窮】kau˩ tɛ˧˦ kiaŋ˩ 指世代貧窮

【九蝦】kau˩˦ hɛ˩ 一種近海小蝦，殼硬。煮熟、曬乾、去殼後成爲蝦米，是當地著名海產品之一

【九千賴年】kau˩ ts'ai˧˦ lai˩ hi˩ 很多年，泛指過了很長時間：伊阿父妃已經死~啦，汝猶無知在呃你到現在還不知道啊？

【九八行】kau˩ poi˥ haŋ˩ 舊時指經營土產買賣的商行

【九冬十月】kau˩ taŋ˧ tsap˩ buɛ˧ 秋收大忙季節：過去一年做一春塍一造田，~百姓農民工最緊忙

【狗】kau˩ 一種常見家畜

【狗舌魚】kau˩˦ tsi˧ hu˩ 魚，身體薄片形，有細鱗，頭短，兩眼生在左側。生活在淺海中，右側向下貼在沙底。通稱舌鰨

【狗母】kau˩ mu˩ 母狗

【狗咬儂籽】kau˩ ka˧ naŋ˩ tsi˩ 蒼耳的種子，中醫用來治療麻風、瘧疾等疾病

【狗仔】kau˩˦ kia˩ 小狗

【狗□】kau˩˦ ts'ua˩ 牛皮癬，一種皮膚

病

【狗相帶】kau˨ siɔ˧ tua˩ ❶狗交配 ❷比喻糾纏不休：兩儂在處做～，汝罵我，我罵汝 ❸比喻形影不離：兩儂共～叱體那樣，去帶到什麼地方都相跟倒

【狗□】kau˨ t'iu˥ □[t'iu˥]，發抖；亂動。此處指像狗一樣到處亂竄的人：細候小時偌這麼無穩靜，大去長大了也定是～阿個

【狗岫】kau˨˩ siu˧ 狗窩

【狗吠牛骹】kau˨ pui˧˦ bu˩ k'a˧ 比喻沒有效果的行爲（多指討債）：哈儂那人醪醪沒有信用，最好無借錢給伊，欠工費工夫做～

【狗猻】kau˨ sui˧ 猴子

【狗牯】kau˨˩ kɛu˨ 未成年的公狗

【狗針】kau˨˩ tsiam˧ 麥粒腫，一種眼病，症狀是眼瞼疼痛，眼瞼的邊緣靠近睫毛處出現粒狀的小疙瘩，有局部紅腫

【狗□】kau˨˩ laŋ˨ 未生過小狗的雌狗

【狗卵子】kau˨˩ laŋ˧ tsi˨ 一種野果，味甜略酸，因形似狗的睾丸，故名

【狗公】kau˨ kaŋ˧ 公狗

【狗弄(衫)】kau˨ lɔŋ˥ (sa˧) 背心：棉～｜浪毛綫～

【狗熊】kau˨˩ hiɔŋ˩ 熊

【狗筆】kau˨ piek˥ 狗的陰莖

【韭菜花】kau˨ ts'ai˨˩ huɛ˧ 韭菜的花莖及花蕾，食用價值比韭菜高

【垢圿】kau˧ kɔi˥ 指身上的污垢：冲涼洗澡～都無洗淨

【厚】kau˧ 扁平物上下兩面之間的距離大（跟“薄”相對）

【厚螺】kau˧ lɛ˩ 指皮膚局部又厚又粗或變厚變粗：伊日骹皮腳皮～

【厚鬧】kau˧ nau˧ ❶指肌肉很厚：伊骹腿大腿、手生手臂都厚厚鬧鬧 ❷指富有：伊耶幾年做錢無少掙錢不少，家底識何十分～

【厚厚啇啇】kau˧ kau˧ tɔŋ˩ tɔŋ˩ 很厚，指布、板等厚度大：耶種粗布～做家褲穿無舒服｜鋼板～，碼子拍打都獪穿

【告量】kau˨˩ liɔ˩ 商量：兩官婢夫妻倆～倒怎體怎麼樣做食過生活

【到】kau˩ ❶到達：～湛江｜～廣州 ❷往：～朋友厝家裏 ❸周到：想無～，做錯事啦 ❹用作動詞補語，表示動作有結果：講～做～ ‖ 訓讀字

【到地】kau˨˩ ti˧ 到了極點：考中狀元好～｜耶儂在厝家拍婆拍囝怯～壞極了

【到墘角】kau˨˩ ki˩ kak˥ 比喻做事考慮周到，巨細無遺：伊做乜什麼都識何非常～，頂少出差錯

【到岸】kau˨˩ ŋaŋ˧ 比喻安全的、有依靠的地方：兩頭無～

【夠氣】kau˨˩ k'i˨ ❶氣力足：伊識何非常～，拍骹球足球走通場，都無乏疲勞 ❷夠量，夠勁：啜酒一下就啜～去喝酒一下就喝個夠

【夠骹】kau˨˩ k'a˧ 打麻將、打天九牌、打撲克等湊夠四個人爲夠骹

【夠腸夠肚】kau˨˩ tɔ˩ kau˨˩ tɛu˨ 指食物進入腸胃：食藥總吐出來，無～

【夠本】kau˨˩ pui˨ 買賣不賠不賺：三個銀錢斤三元錢一斤買來，賣三個銀錢斤，啱啱剛剛～

【夠水】kau˨˩ tsui˨ ❶指果子成熟：龍眼～啦，好抹摘啦 ❷夠水平：△舵公無～，伙計成水鬼

【夠載】kau˨˩˥ tsai˧ 車船等滿載：船～啦，無好再落貨啦

【夠溪夠坎】kau˨˩˥ k'oi˧ kau˨˩˥ k'am˩ 夠數量了（常用於否定）：十幾個儂共倒食個鷄，個儂食倒寧仔每個人吃了一點兒，無～，無卡無食不如不吃

【□蕉籽】kau˥ tsio˧˦ tsi˨ 把香蕉捂熟：～也講技術，太限太過了妃就爛去，太青妃無好食

【□糟】kau˥ tsau˧ ❶釀製酒釀 ❷比喻人多，擁擠在一起：儂太多，擁前後倒共～吡體那樣

【□草青】kau˥ ts'au˨ ts'ɛ˧ 死了：哈儂那人命短，乜候妃很早就～啦

【□塗】kau˥ t'ɛu˩ ❶使朽爛如泥土：偌好家私無掠出來使用這麼好的家具不拿出來用，留倒～ ❷死亡：哈儂那人乜候妃很早就～啦

【□糞】kau˥ puŋ˩ 漚肥：草垃垃圾也有作用，好給儂掠來～

【□□】kau˥ kak˩ 廢棄；扔掉：交通無便，山貨無運得出去，總～去

【□角】kau˥ kak˥ 丢在角落裏使人或物不發揮作用：過去城裏冷冷落落，許多大學生、留學生畢業回來～無乜什麼做

k'au

【摳卡】k'au˧˦ k'a˥ 一種變相的賭博遊戲。遊戲者各自把銅錢擲在地上讓它向前如車輪滾動，按滾動的起點和終點之間的距離計算，最遠的爲"頭錢"，可以任意擊打其他的錢，擊中者則收爲己有

【摳刀】k'au˧˦ to˧ 木工用的刨刀

【摳刀屎】k'au˧˦ to˧˦ sai˨ 刨花，刨木料刨下來的薄片

【摳硬】k'au˧˦ ŋɛ˧ 一定；必定：耶輪這次籃球比賽，高三班～贏，高二班～輸｜伊耶輪考試～中

【摳機】k'au˧˦ koi˧ 扣動扳機

【摳帆】k'au˧˦ p'aŋ˩ 扭轉風帆：風向變啦，猛猛～

【敲敲】k'au˧˦ k'a˩ 剝削：過去有賺儂租賺給無賺儂做，～窮儂窮人

【口】k'au˨ 量詞：一～缸｜一～塘

【考命】k'au˨ mia˧ ＝〖考彩考命〗k'au˨ ts'ai˨ k'au˨ mia˧ 碰上了好運氣：伊做官無是有才調才能，是～

【考博】k'au˨ po˥ 碰運氣：過去水利無好，災害多，～年冬年成好，乃才割倒幾石粟稻穀｜做賊儂偷物總是想～無給儂掠倒不會讓人抓住

【考彩】k'au˨˩˥ ts'ai˨ 碰巧：覓幾日都無覓倒伊，出去街行行走走，～在路上碰倒伊！無去考無書讀是定啦，去考～題出啱倒自己碰巧題目是自己會的，也敢也許考得上

【□】k'au˨ 擲；拋：～塗石泥塊石塊拍窗破去｜頭顱給塗石～血流去

【□活】k'au˨˩˥ ua˧ 快樂：～無記着日子

【□】k'au˧ 量詞，一□[k'au˧]即一疊：一～單據｜一～銀紙紙幣

【□】k'au˧ 喉中痰壅聲：病儂頭蒂脖子～～，是痰拱起來塞在喉裏啦

【哭】k'au˩ 哭泣

【哭死】k'au˨˩˥ si˨ ＝〖哭死哭窮〗k'au˨˩˥ si˨ k'au˨˩˥ kiaŋ˩ 哭窮，口頭上向人裝窮：伊月～到暗講生活無過得去，討要單位補助

【哭嫁】k'au˨˩˥ kɛ˩ 舊俗女子出嫁時邊

哭邊訴説父母養育之恩和離别之情，叫做哭嫁

【哭包】k'au˩˥ pau˧ 説人愛哭。舊俗有錢人家常置備熟豬肉、麵包哭奠死去的親人。過後，把祭品分送給前往吊唁的人，一般是一小塊豬肉和一個麵包或米餅，故説人愛哭爲哭包

【哭東海嫁】k'au˩˥ taŋ˧˦ hai˩ kɛ˩ 東海即今湛江市東海島，舊時島上女子出嫁時哭嫁如唱歌，跟别處有所不同，俗稱哭東海嫁

【哭儂】k'au˩˥ naŋ˩ 吊喪。舊俗人死後"頭七"舉行吊喪，吊唁者一般都要長哭三聲，哭後一定用濕毛巾洗臉才能離去，否則會被認爲是很不吉利的事

【□衫胸】k'au˩ sa˧˦ hiaŋ˧ 揪住胸前的衣服：伊偷物，給儂～倒

【□活托】k'au˩˥ ua˧ t'ɔk˥ ＝〖□活無□〗k'au˩˥ ua˧ bɔ˩ nɔ˩ 很快樂的樣子：伊囝他兒子會做錢，家裏生活好，兩老退休轉厝回家共孫帶孫子總～去

【□】k'au˥ ❶食品又乾又脆：耶番豆這花生炒無夠火，無脱得豆衣去，無～ ❷咀嚼這種食品時的響聲：汝喙裏食乜什麼咣那麼～嘞？

【□仔】k'au˥ kia˩ 一種零食，用米粉和成麵後，捏成薄片如銀圓（也有成條狀的），放在油鍋裏炸熟而成，吃時鬆脆，並有脆裂聲

【□仔行】k'au˥ kia˩ ɔ˩ 原指當地專營零食批發的行業，因爲"□[k'au˥]仔"是最主要的零食，故名。初爲零食批發市場，後也經營日用品批發

【□跳】k'au˥ tiɔ˩ （吃炒花生等）又乾又脆的感覺：耶豆這花生真會炒，食倒總～去

【□也】k'au˥ zɛ˩ 非常快樂：兩公婆退休後去衆處各地行，～啦

【□豆】k'au˥ tau˧ 炒得很乾很脆的花生

hau

【後生】hau˧˦ sɛ˧ ❶健壯的男青年 ❷體格：伊～識何非常尺健壯，塗地上若有耳提梁都背提得起

【後生哥】hau˧ sɛ˧ kɔ˥ 青年男子，面稱

【鱟】hau˧ 鱟魚，一種節肢動物。全身披甲殼，頭胸部的甲殼略呈馬蹄形，腹部的甲殼呈六角形，尾部呈劍狀。生活在海底，肉可吃。鱟魚常成雙出現，雌的背着雄的，漁民捕獲的總是成雙的鱟，故以合爲單位，一合鱟，就是兩隻鱟

【鱟尾】hau˧˦ buɛ˩ 鱟魚甲殼的尾部，成三角形，鋒利如梭鏢

【鱟殼】hau˧˦ k'ak˥ 鱟魚的甲殼，舊時常用作水瓢，小的鱟殼也用做杓子

【毫子】hau˩ tsi˩ 舊時的銀幣，有一角的兩角的，兩角的叫雙毫

【豪塲】hau˩ tiɔ˩ 磨蹭，動作緩慢：□[buɛ˥]快夠鐘開車啦，猛猛上車，莫佴處～倒别老在這兒磨蹭｜猛快起行莫～

【好】hau˩ 愛好；喜歡：汝格嗜特别喜歡喇，我無～呢｜汝無給我唱歌我越～唱 ○另見 hɔ˩

【□】hau˩ 拋打：莫扔物～儂倒｜伊掠石頭～儂頭生個瘤腫塊去

【後生囝】hau˧ sɛ˧ kia˩ ＝〖後生儂〗hau˧ sɛ˧ naŋ˩ 青年男子，通稱。新派多説"青年囝 sɛ˧ hi˩ kia˩"

【號】hau˧ ❶綽號：莫安名拍～給儂不要叫人家綽號｜伊啊他的～叫做放白屎 ❷起綽號：他給儂～做嗎喙蛤扁嘴的青蛙

ŋau

【㘚】ŋau˦ ❶哭聲：伊講囝兒子無聽話，掠竹篾拍總哭～～去 ❷貓叫聲

【□耙】ŋau˦˥ pɛ˩ 一種竹耙，耙齒彎曲，用來摟稻草和樹葉

【敖】ŋau˩ 姓氏

【熬仔】ŋau˩ kia˨ 小的釀酒作坊

【熬酒】ŋau˩ tsiu˨ 釀酒

【□】ŋau˨ 啃：儂囝小孩㸙雞腿倒～

【□□】ŋau˨ ŋɛ˥ 嬰兒啼哭

【傲性】ŋau˧ siŋ˩ 驕傲：哈儂那人議何非常～

【嗷嚶嗷牙】ŋau˧ ŋi˥ ŋau˧ ŋɛ˩ 怪聲怪氣：啜倒喝幾兩狗尿酒，總～去

【蠘蚜】ŋau˧ ŋɛ˩ 蜘蛛

【蠘蚜帕】ŋau˧ ŋɛ˩ p'ɛ˩ 母蜘蛛腹部上的白色卵包

【藕蒔】ŋau˧ tsu˩ 藕，蓮的地下莖

au

【歐】au˦ 姓氏

【歐陽】au˦˥ ziaŋ˩ 姓氏

【毆】au˦ 用棍杖等打：伊共儂拍架，給儂大杖～手骨斷去

【喉】au˩ 喉頭，呼吸器官的一部分

【喉軌硬】au˩ kui˨ ŋɛ˧ 哽咽欲哭：尼婆儂女人心腸軟，聽倒伊死得冤枉就～

【喉口】au˩ k'au˨ ❶嗓音：伊～鹹嗓音重，講話都是吪那麼大聲 ❷食欲：伊～好，乜什麼都食得吪那麼多

【喉纜】au˩ lam˦ 喉結

【喉鹹】au˩ kiam˩ 大聲大氣，嗓音重：伊～，共誰講話都大大聲

【喉乾舌洘】au˩ kaŋ˦ tsi˧ k'ɔ˨ ⇨〖喙乾舌洘〗ts'ui˨ kaŋ˦ tsi˧ k'ɔ˨

【後世】au˧ si˩ 來生；下一輩子：耶世欠汝儂情債～乃還給汝

【後半冥】au˧ bua˦ mɛ˨ 下半夜

【後婆】au˧ po˩ 後妻

【後父】au˧ pɛ˧ 後爹；繼父

【後姛】au˧ nɛ˨ 後娘；繼母

【後坐肉】au˧ tsɛ˧ hip˩ 臀尖肉，豬的臀部隆起處的肉

【後尾】au˧ buɛ˨ ❶後來：伊給日本仔掠去坐監，～到日本仔投降乃出監 ❷後面：游儺游藝隊伍頂長，汽車開過頭前汽車在前頭開過去了，舞獅子游在當央中間，擔葫蘆傘個游在～

【後回】au˧ huɛ˩ 下一次：耶回掠倒抓住汝，講汝是初犯，無做乜什麼給汝，～掠倒汝就無客氣啦

【後溪】au˧ k'ɔi˦ 特指銀河：烏雲沖入～，天定是落大雨

【後步】au˧ pɛu˦ 下一步：～怎艙怎樣做，相家大家先提出意見乃條條討論

【後籠】au˧ k'ɛu˦ ❶指以後的一段時間（跟"頭籠"相對）：頭籠工作做得無錯啦，～再做好寧仔一些添 ❷後半生：耶命頭籠受苦，～囝兒子會做，有福享

【後壟孔】au˧ lɔŋ˥ k'aŋ˨ 指臀部脊椎尾部至肛門的地方：伊從椅上跋落來，傷倒～

【後擁】au˧ ɔŋ˨ 當地元宵節游行隊伍裏走在最後的丑角，身穿長袍，頭戴六角帽，肩挑羅傘，腰掛酒葫蘆，邊走邊唱，跌跌撞撞，最引人注目。俗稱這個丑

角爲後擺

【後日】au˧ ziek˩ 後天

【漚】au˩ ❶(魚、肉等)不鮮:魚若~啦,賣減好多錢 ❷(木料家具)腐朽:桌仔骹桌腿~啦 ❸爲人不守信用,賴賬等:哈儂那人識何非常~,賣物給伊幾個月啦都無給錢

【漚頹】au˩˥ tʻuɛ˧ ❶(魚、肉等)很不新鮮:魚總~去,送給儂都無討要啦|耶魚漚漚頹頹,個錢都無抵不值啦 ❷爲人很不守信用:哈儂那人總~去,無渴地千萬不要迢伊|伊漚漚頹頹,食儂人家物總無給錢

【後後年】au˥ au˧ hi˩ 大後年

【後後日】au˥ au˧ ziek˩ 大後天

【□】au˥ 鷄被抓時發出的叫聲:三更半冥,籠裏雞~~喊,敢是有賊偷鷄

iau

tiau

【條】tiau˩ 量詞，用於細長的東西：一～索仔一條小繩子

【調】tiau˧ 調動：伊上股月～去北京工作

【吊字】tiau˩˥ tsu˧ 舊時的一種賭博，又叫"花會"，三十六個"字"，實際是三十六個名詞，每個名詞用一個動物作代號，如三槐代號是猴子，合海代號是青蛙。賭主把一個"字"包起來高高地掛在賭場門口，讓參賭的人猜，猜中者可得三十倍的賭金，不中者沒收所投的賭本

【吊索】tiau˩˥ so˥ 舊時武戲中類似空中飛人的一種表演

【吊脰】tiau˩˥ tau˧ 上吊‖脰，廣韻候韵田候切："項脰"

t'iau

【□】t'iau˧ ＝〖□氣〗t'iau˧˥ k'ui˩ 飯放久了，變質有餿味：隔冥糜隔夜飯～啦，無好食啦｜△糜做糜～儂抵飢飯變餿了，人卻忍着挨餓

【調理】t'iau˩ li˩ 療養，指吃補藥和營養好的食物：儂病幾股月，好去病好後身體偌這麼弱，欠大樣要多多地～身體吶

【調暢】t'iau˩ ts'iaŋ˩（身體）健康，多指小孩、老人或病後：哈氣仔那陣子儂囝小孩病鬧多，無～｜尼嬭你母親哈氣仔頭暈，食先生藥去現今有～繪嘞？

【鰷魚】t'iau˩ hu˩ 彈塗魚，身體長而側扁，生活在淺海和河口附近，常借胸鰭和身體的彈力跳躍到沙灘上來。當地有花鰷和烏鰷兩種，其中烏鰷營養好

【□】t'iau˩ 臉上的粉刺：伊生一面臉都是～｜無好掠手甲掐面上～別用手指甲掐臉上的粉刺

【□□】t'iau˧ niau˥ 兩姨親，姐妹的丈夫：伊兩儂是兩兄弟，也是～

【□尾】t'iau˧ bue˨ 妹妹的丈夫：汝共伊是□□[t'iau˧ niau˥]，汝是～，伊是□[t'iau˧]頭

【□頭】t'iau˧ t'au˩ 指大姐的丈夫：汝共伊是□□[t'iau˧ niau˥]，汝是～，伊是□[t'iau˧]尾

【柱】t'iau˧ 柱子

【柱骹】t'iau˧ k'a˧ 柱子緊靠柱石的一段

【柱坐】t'iau˧ tse˧ 柱石，柱子和柱子下面的基石

【挑】t'iau˩ 挑選：～幾個力大個的來幫手｜～幾個大個的留倒給尼母食留着給你母親吃

【跳班】t'iau˩˥ paŋ˧ 學生越過本來應該經過的班級，如由一年級升到三年級，北京話說跳級

liau

【料】liau˧ 量詞，專指中藥的劑量，比"帖"的劑量大幾倍：一～藥分做四下次炒熱去簸

【雕】liau⊣(或 tiau⊣) 用刀具刻：～印｜～公仔有人像的圖畫、花草在屏風門上

【廖】liau⊣ 姓氏

【□】liau⊣ 拴，用繩子等繞在物體上，再打上結：～牛穩倒，無給牛滾繩脫走去｜報風啦要起大風了，去買幾捆纜來～厝房子穩倒，無給風抔厝面去別讓風把房頂掀掉

【撩西北】liau⅃ sai⊣⊦ pak˥ 颳西北風，是颱風的前奏：天～啦，定是做風颱-定要颳颱風

【寮】liau⅃ ❶在田間地頭搭蓋的小草屋：藷甘薯□[buɛ˥]好掘啦很快就可以收成了，欠要搭個～在塍頭掌藷在地頭看守着甘薯 ❷地名常用字：～仔村｜新～島｜林厝～

【□】liau⅃ 用鋤頭小心地慢慢地挖：汝定定撩鋤～樹根塗鬆去你慢慢地用鋤頭把樹根邊上的土挖鬆了，無蕩地千萬不要傷倒樹根，定定拔樹頭起來乃撩去種慢慢把樹頭拔起來再拿去別的地方種

【了】liau⅃ 完，盡：錢使～啦，欠寄信轉去厝討錢啦該寄信回家要錢了｜婷識何力妻子非常勤快，内頭乜工家裏什麼活都做～做平

【了錢倒穿】liau⅃ tsi⅃ to⊣⊦ ts'ui˥ 把錢花得乾乾淨淨，一切都完了；完蛋：伊博錢賭錢總輸錢去，耶輪這一回～啦，無念伊世界啦

【了得將】liau⅃ tiek˥ tsiaŋ⅃ 表示很利害(指武藝、功夫等)，相當於北京話"了不得"。常見於雷歌唱本：果然武藝～

【□架】liau⅃r kɛ⅃ 相貌英俊：尼官女婿大大高高，識何非常～

【料倒】liau⊣ to⅃ 預料到：汝無親身去請伊，我妃已～伊定是無來

【尥】liau⅃ 踢：～一骹給汝踢你一腳

【尥汝嬭】liau⅃ lu⅃ nɛ⅃ 罵人話，相當於有的地方説"操你娘"：～，偌物都討門我這樣的東西都要給我

niau

【蹓】niau⅃ (昆蟲或小孩等)爬行：蟻從哪到處～倒覓物食｜蜈蚣～來身上咬倒識何十分痛｜儂囝孩子𫧮識行路還不會走，但只是在塗上～‖方言字

【□】niau⅃ ❶指動物的有尖甲的爪子：虎～識何非常利 ❷借以謔指人的手：汝～偌抓絲好動，做我家私壞去把我的東西弄壞了，我剁砍汝～去 ❸指用手抓住：青盲儂掩蛤瞎子抓青蛙～倒無放，死死搦抓住

【□】niau⊣ (蟲)慢慢地向上爬：屎缸糞缸蟲～上缸塔缸蓋上

【□】niau⅃ (皮膚等)發皺：儂老啦，皮總～啦｜老儂皮～～

【□面□目】niau⅃r mieŋ⊣⊦ niau⅃r mak⅃ 碰到厭惡或爲難的事情而皺起眉頭：食藥倒～一吃藥就皺起眉頭，苦藥乃食得病好苦的藥吃下去，才能使病好起來｜喊伊去擔擔水，伊但處站在那裏～無肯去

【挐】niau˥ 細小，常跟"小""呢小"組成並列詞：小～小孩｜呢～細小｜呢呢～～很細小‖方言字

【挐姨孄】niau˥ i⅃ ts'iaŋ⅃ 姐姐對最小的妹妹的稱呼‖"孄"是方言字

【挐姑孄】niau˥ ku⊣ ts'iaŋ⅃ 哥哥對最小的妹妹的稱呼

【挐舅孄】niau˥ ku⊣ ts'iaŋ⅃ 姐姐對最小的弟弟的稱呼

【㧟聲】niau˥ tia˧ ⇨〖細聲〗 sɔi˩ tia˧

【㧟輩】niau˥ puɛ˩ ⇨〖細輩〗 sɔi˧˥ puɛ˧

【㧟叔爹】niau˥ tsip˥ tɛ˧ 對丈夫最小的弟弟的稱呼

【鍬】niau˥ 釘耙，一種碎土、平土的農具：塗偖𣜬土這麼硬，使～掘強使鋤掘用釘耙挖比用鋤頭好‖方言字

【鍬仔】niau˥ kia˩ 小的釘耙，用來除草、拾豬糞等

【□】niau˥ 用爪或指甲劃：給伊手甲～面條□[nia˩]去讓他用手指甲在臉上劃了一道傷痕｜掩貓抓貓的時候給貓～手血流去

tsiau

【招牌】tsiau˧˦ pai˩ ❶商店門前的牌子 ❷比喻人的名譽、地位：伊是貧顧農出身，金字～

【招儂上門】tsiau˧ naŋ˩ tsiɔ˧ mui˩ 死了丈夫的女人招男人上門爲夫，或獨生女招收人贅女婿，都叫招儂上門

【鳥】tsiau˧ 男陰 ○另見 tsiau˩

【譙】tsiau˧ 家中爭吵：哈裏那家幾嬸嫂月無直不和睦，日～到暗一天到晚在爭吵

【□】tsiau˩ ❶(混合)均勻：豬腸拌麻糍豬腸拌芝麻，一種小食品無～不均勻，有處有無處無有的有(芝麻)有的沒有 ❷齊全：開會儂總來～啦

【鳥】tsiau˩ 麻雀、燕子、鷹、畫眉等飛禽動物的總稱 ○另見 tsiau˧

【鳥仔】tsiau˧˥ kia˩ ❶小鳥 ❷嬰兒陰莖的謔稱

【鳥母】tsiau˧˥ bɔ˩ 雌性的鳥

【鳥咩】tsiau˧˥ mɛ˩ 麻雀

【鳥媒】tsiau˧˥ buɛ˩ 囮子，捕鳥時用來引誘同類鳥的鳥

【鳥岫】tsiau˧˥ siu˧ 鳥巢

【鳥屎】tsiau˧˥ sai˩ 鳥糞

【鳥角】tsiau˩ kai˥ 雄性的鳥‖“角”讀 ai 韵，特殊，限於此處

【照理排來】tsiau˧˥ lɔi˩ pai˩ lai˩ 按照常理論定：哈儂壞事做盡，～，該死有餘

【□(鬧)】tsiau˩ (la˧) 吵鬧：阿裏家裏四五個儂囝小孩子通日整天相爭拍架，～死儂

【兆】tsiau˧ 預兆，兆頭：出門碰倒儂扛抬棺材，～無好，路上千萬細心 ○另見 tsiau˥

【趙】tsiau˧ 姓氏

【照鏡】tsiau˧˥ kia˩ 做 X 光透視

【照望】tsiau˧˥ ɔ˩ 依我看；根據情況來看：天偖暗這麼黑總無見日頭，～猶寒得幾日在依我看還得冷幾天｜今年底處哪兒糧食都大豐收，～米無起得價

【照鷄盲】tsiau˧˥ kɔi˧˦ mɛ˩ 夜盲：伊有～病，天若暗暮日就無見路天色如果昏暗就看不見路

【照數】tsiau˧˥ siau˩ ＝〖數數〗 siau˧˥ siau˩ 按理；本來：汝儂無乜老實你這人不怎麼老實，～無信得給錢給汝按理是不能把錢交給你

【照原】tsiau˧˥ zieŋ˩ 恢復原狀(多指治病)：儂跋跌手骨斷去，有醫得～轉無嘞能不能治得像原來一樣？

【兆】tsiau˥ 十億爲兆 ○另見 tsiau˧

【咻去】tsiau˥ k'u˩ (哄孩子)使停止哭泣；別哭：～，尼姨好猛就轉來啦媽媽很快就回來了

【咻啦】tsiau˥ la˥ 不哭了：儂孩子～，無

地别駡伊啦
【咷咷】tsiau˥ tsiau˥ 小鳥小鷄的叫聲

ts'iau

【抄摒】ts'iau˧˦ pia˩ 把東西全部拿出來(語氣較重)：天烏陰雨十幾日，有日頭啦，猛～櫃裏衆衫褲出來曝快把櫃子裏的衣服都拿出來曬
【抄身】ts'iau˧˦ sieŋ˧ ⇨〖□身〗hiau˧˦ sieŋ˧
【撨】ts'iau˩ 扭轉，撥：鐘慢啦，欠～加個字乃啱撥快五分鐘才正好
【撨□】ts'iau˩ ts'ɔ˧ 想出某種辦法，使行動：哈儂尻川屁股重那個人架子大(或不輕易答應)，汝欠衆工夫氣力都無～得伊動你費盡心機都無法使他行動起來
【□】ts'iau˩(或 siau˧) 孩子們輪流玩耍，每玩一次爲一□[ts'iau˧]：我□[hui˧]讓汝做兩～|耶～輪到我做啦
【臭】ts'iau˩ 一種難聞的氣味
【臭乳鏢】ts'iau˩˥ ni˩ tai˧ 指嬰兒身上的一種奶酸氣味
【臭尿□】ts'iau˩˥ ziɔ˧˦ hua˥ 尿臭味：儂囝小孩擲偌這麼～，定是流尿啦
【臭青】ts'iau˩˥ ts'ɛ˧ ❶一種草本植物，葉子搗爛有濃重的腥臭味，民間常采其葉煮水洗浴以治皮膚濕疹 ❷一種濃重的草腥味：茶魚煲熟去～，無乜不怎麼好食
【臭火】ts'iau˩˥ huɛ˩ 食物燒焦的氣味
【臭火倫】ts'iau˩ huɛ˩˥ luŋ˩ 食物被煙火熏後產生的一種煙火味
【臭手氣】ts'iau˩˥ ts'iu˩ k'ui˩ 手摸過的東西散發出的一種氣味，只有嗅覺特別靈敏的動物才能聞出來：櫃斗抽屜裏册和文件久無搬出來曝，識何非常～|無好弄烏岫裏烏卵别老摸鳥巢裏的卵，弄～去，烏母就無孵啦母鳥就不願意孵卵了
【臭油億】ts'iau˩˥ iu˩ i˥ 食油或含油食物的餿味
【臭酸嘜】ts'iau˩˥ sui˧˦ mak˥ 臭汗的酸味：幾日無沖涼啦，通身都～
【臭氣】ts'iau˩˥ k'ui˩ 發臭的氣味：耶幡被這牀被子久無洗啦，蓋倒～
【臭臊】ts'iau˩˥ sau˧ (魚、肉等)的腥臭味：耶燒豬肉～，是病豬肉哈個，無好食|狗肉～，我無敢食
【臭□】ts'iau˩ kau˥ 東西發霉或腐爛時發出的臭味：櫃裏天寒衫褲擱久啦，現今掠出來穿～～無穿得|櫃裏衫褲總～啦，猛掠出來曝
【臭挑】ts'iau˩˥ t'iau˧ 飯餿味：～糜無好食有餿味的飯不能吃了，食倒會放浮屎吃了會拉稀
【臭膠倉】ts'iau˩˥ kiau˧ ts'aŋ˧ 鹹魚久放變質的一種臭味
【臭肴】ts'iau˩ hiau˧ 餿味，飯菜變質的氣味：糜～|物配菜～
【臭塗氣】ts'iau˩˥ t'ɛu˩ k'ui˩ 泥土的氣味：魚肚識何肋汰非常髒，若洗無淨，～無好食
【臭餿】ts'iau˩˥ sɛu˧ 食物變質後發出的味道：腸冥魚～啦，無好食啦
【臭菇】ts'iau˩˥ kɛu˧ 食品受潮發霉而產生的臭味：米粉～啦，無好再食啦
【臭□】ts'iau˩ nem˥ 腌魚的鹹汁變質的臭味
【臭頷】ts'iau˩ ham˥ =〖臭屎頷〗ts'iau˩˥ sai˩ ham˥ 糞便的臭味
【臭腥】ts'iau˩˥ siŋ˧ 魚腥味

【臭丸】ts'iau˨˩ zieŋ˩ 樟腦丸

【臭胘】ts'iau˨ hieŋ˥ 羊及一些野獸的膻味

【臭狼】ts'iau˨˩ laŋ˩ 很臭(多指動物腐爛發臭):貓死扔在路上總～去|敢是老鼠死在牀下總臭臭狼狼

【臭膀】ts'iau˨˩ ɔŋ˦ 很臭(多指人畜的糞便):豬屎積倒總～去‖"膀"是方言字

siau

【捎】siau˦ 用手把散着的東西聚攏在一起:米袋漏落一塗滿地都是米,猛掠手～起來

【捎臘】siau˦˧ la˦ 搜集;搜羅(含貶義):伊哈儂那人貪食,～哈寀那些酸楊桃、山竹、大乳橘子倒食,做腸壞去放屎無出胃腸弄壞了連屎都拉不出來|伊～一幫流氓倒做拍手打手

【捎頭掠尾】siau˦˧ t'au˩ lia˦ buɛ˨ 雷歌當地一種民歌的一種形式,即後一首的首行首字粘連前一首末行末字。如:"冥酣無去啕長氣,日易暗暮冥難光,倚放牀枋流目汁,自己流溍自己揰據乾。揰打到身無知痛,宛似西城來魏兵,外無救兵內糧缺,無奈孔明守空城。"其中"揰"字就是捎頭掠尾,這首雷歌就叫捎頭掠尾歌

【捎攬】siau˦˧ lam˨ 包攬:伊做廠裏業務(員),好工總～轉給伊老婆做

【蕭】siau˦ 姓氏

【簫籬】siau˦˧ li˩ 笊籬,用鐵絲、竹篾或柳條編成的一種能漏水的用具,用來撈東西

【小相】siau˨ siɔ˩ ＝〖薄相〗pɔ˦ siɔ˩ 氣量小,動不動就哭或生氣:伊識何非常～,都無逗倒妃哭啦都沒有逗他就哭了

【小□】siau˨ niau˥ 指小孩子:一棚群～走處在此哄哄吵吵,煩惱死

【小某】siau˨ bɛu˨ 賤女人,臭女人,舊時辱罵女人的話,猶言"下賤女人"

【小腸氣】siau˨ ts'iaŋ˩ k'i˩ 疝氣

【數】siau˩ ❶查點(數目):汝～錢有夠無呢你點一點錢夠不夠! ❷賬目:～有做平髒嘞? |年來啦,誰都欠要出去收～

【數盤】siau˨˩ pua˩ 算盤

【數馬】siau˨˩ bɛ˨ 計劃,盤算的能力:耶儂這人有～,乜都做得倒

【數馬長】siau˨˩ bɛ˨ tɔ˩ 善於盤算:哈儂那人～,會做生意

【數尾】siau˨˩ buɛ˨ 一筆賬的尾數:耶筆款但多寧～髒算清楚這筆款子只剩下一些尾數還沒有算清楚

【數利】siau˩ lai˦ 善於精打細算,不差毫厘:伊～汝無討得倒伊便宜

【數個】siau˨˩ kai˩ 每個,每一個:一籮橙無個好一筐橙子沒有一個是好的,～爛爛

【數料】siau˨˩ liau˦ 數説不是之處:儂無好做怯事人不要做壞事,給儂～後頭讓人家在背後數説

【數數】siau˨˩ siau˩ ⇨〖照數〗tsiau˨˩ siau˩

【數簿】siau˨˩ p'ɛu˦ 賬簿

【□】siau˥ 稍小一些:鈕領尾～寧仔就着樣啦領子上稍微剪去一些就合身了

ziau

【友】ziau˦ 朋友(常指戀愛對象的雙方):汝共同～去哪行嘞? ‖年輕人常用,中老年人一般不用

【姚】ziau˩ 姓氏

【饒】ziau˩ 姓氏

【擾鬧】ziau˨ la˧ 打擾,取鬧:內一棚儂囝家裏一群孩子,若無去書房要是不上學校,在厝也~死呀

【擾亂】ziau˨ luaŋ˧ 攪擾,使混亂或不安:過去因賊土匪~百姓都無安心做食

【□】ziau˧ 搖曳:牆上樹影~

【□手】ziau˧ ts'iu˨ ❶搖手;擺手:我偷偷~給汝,喊汝無使來叫你不要來 ❶招手:伊徛在河墘~給駛渡個他站在河邊向擺渡的招手,喊駛渡過來搭伊過河讓擺渡的過來帶他過河

kiau

【交凝】kiau˦˥ kɛ˧ ❶指幾件事情互相矛盾,糾纏在一起:事都是~在裏,偌這麼久乃才無回話 ❶指事情做不下去:但只一件事無講得條直沒有講清楚~倒,媒儂媒人就無做得成

【交關】kiau˦˥ kuaŋ˦ (或 kɛu˧ kuaŋ˦) 指利害關係:有撞倒底處傷無嘞哪個地方碰傷沒有?——擦倒手皮露寧仔,無~手上擦破了一點兒皮,沒什麼關係

【交合】kiau˦˥ kap˥ ❶結交(朋友):耶儂這人太孤獨,總無~個儂連一個朋友都沒結交上 ❶交往:伊儂爲人心事好,識何非常好~|哈儂惡□[buɛ˥]死那個人可惡極了,識何惡~非常難以交往

【絞絲爿】kiau˨˥ si˦ pai˩ 絲字旁,漢字偏旁之一,如"紡織紅"等字的左邊部分

【繳私偏】kiau˨ su˦˥ p'ieŋ˦ =〖翻蹺〗huaŋ˦˥ k'iau˦ 對已經允諾或決定的事,到執行時加以否認或找借口提出重新磋商:給五百箍個月每個月五百元錢僱伊去蝦塘飼蝦,飼倒一個月,伊轉來共向老板~,講無做得倒說幹不了了,討七百箍個月要七百元錢一個月

【繳執】kiau˨ tsap˩ ❶收回或交回執照:開車違犯交通規則給儂讓人~去啦|生意無做得倒,~回給政府啦 ❶撤銷或辭退職務:伊犯大錯誤給上級~去啦|工作太惡做,欠要~回給領導啦

【攪】kiau˨ 攪拌 ○另見 kau˨

【攪□】kiau˨ tsiau˩ 攪拌使均勻:糠共糜~去把米糠和飯拌勻了乃給雞食

【□】kiau˧ 向上爬:~懸|~樹|~牆|~越懸高跋跌越重|青盲祥瞎子名~塔頂掠相捉了哥鳥名

【□山梯】kiau˧ sua˦˥ t'ui˦ 本世紀四十年代以前,海康縣城近郊的山柑村每年農曆二月都要舉行一次民俗活動,在坡地上堅起兩根柱子,中間橫捆刀子,刃口向上,就像一個直立的梯子。一些受過專門訓練的人可以踩着刀刃爬至梯頂,圍觀者人山人海。這種活動就叫"□山梯"

【□更】kiau˧ keŋ˦ (木板、紙張等)兩邊翹起:板給日頭太陽曝~啦,無鋪得牀啦不能當牀板鋪牀了

【叫】kiau˥ 吵嚷:汝走處在那兒~乜嘞?

【教之道】kiau˥ tsu˦˥ tau˥ 舊時指當老師教書:伊老公丈夫~ ‖"教"讀陽去調,特殊,限於此處

k'iau

【翹】k'iau˦ 彎曲:~腰|腰~~|△~柴木直北代木匠

【翹骹拇】k'iau˦˥ k'a˦˥ bɔ˨ 翹起大拇

指(讚揚別人),用來諷喻誰給好處就讚揚誰的行爲：～,誰有食誰好誰給吃的就說誰好

【翹尾蟻】k'iau˦˧ buɛ˧˥ hia˦ 蝎子,一種節肢動物,口部兩側有一對螯,胸部有四對腳,前腹部較粗,後腹部細長,末端有毒鉤,用來禦敵或捕食

【翹拱】k'iau˦˧ kɔŋ˧ 像弧形那樣彎曲：覓找一節～柴來做牛軛|耶條杉柴杉木～,無做得不能做梁!耶柴這木材翹翹拱拱無做得料

【翹曲】k'iau˦˧ k'iak˥ 彎曲：△講給汝無識,□[ts'ua˦]帶引汝去路～|△翹翹曲曲刮乃有㲉|耶節路這段路有個處有的地方～～,欠要取直去乃好駛車

【蹺骹筒】k'iau˦˧ k'a˦˧ taŋ˩ 蹺着人腿：◇～食物無分儂比喻自私

【蹺蹺螯螯】k'iau˦˧ k'iau˦ ŋau˩ ŋau˩ 像螃蟹的螯足那樣彎曲：字寫倒～都無成行

【□】k'iau˩ 跟人磨嘴皮硬要滿足自己的要求：厝房子五百元個平方都講好啦,厝主現今又～加錢

【□調】k'iau˩ tiau˦ 强求,多指小孩硬要某些東西：儂囝孩子～討芳芳可口的魚乃肯食糜才肯吃飯

【巧閉】k'iau˩ pɔi˩ 不開竅,腦子笨：伊識何非常似～倒,教句話給伊,講幾過啦都無記着得倒說了幾遍他都記不住

【巧多】k'iau˩ tsɔi˦ 計謀多,鬼點子多：伊～他鬼點子多,乜候都討倒汝便宜什麼時候都要佔你的便宜‖"多"是訓讀字,本字不詳

【竅】k'iau˩ 計謀;辦法：使～强使力巧幹比硬幹好|酣睡倒想～

【□】k'iau˥ (道理)深奧難解：耶條這道數學題真～,想好久都無識解

hiau

【淆□】hiau˦ tsiau˩ 使均勻：沙和水泥欠要～乃砌得牆

【淆□淆□】hiau˦˧ tsiau˩ hiau˦˧ tsiau˩ 與別人比也差不多,彼此彼此：嫜無是呲顯這姑娘並不是那麼漂亮,但是也～

【梟】hiau˦ 沒有情義,沒有良心：哈儂那人識何非常～

【梟險】hiau˦˧ hiam˧ 不講信義,奸險詭詐：哈儂那人識何非常～,無渴地千萬不要共伊合股做生意

【梟良】hiau˦˧ liaŋ˩ 沒有良心的人：～就是陳世美|無殺～冤無仲

【□】hiau˦ 搜查：無知伊犯乜事,給警察來～裏家

【□】hiau˦ 把大量東西倒掉：船駛在洋上遇倒風颱,船家總～貨放海裏

【□身】hiau˦˧ sieŋ˦ =〖抄身〗ts'iau˦˧ sieŋ˦ 搜身：我無掠倒汝阿物我沒拿你什麼東西,無信不信給汝～

【姣】hiau˩ ❶(女人)淫蕩：哈嫜那個女人識何非常～ ❷罵人話(多出自女人之口)：～呃?喊汝無開喙叫你都不開口‖廣韻巧韵下巧切："妖媚"。當地有人寫作"嫐"

【曉倒】hiau˧ tɔ˧ 領悟到：師傅拍伊脑脊後後背三下,伊～是喊伊三日後再來

【校厝】hiau˦ ts'u˩ 校舍

【孝】hiau˩ 孝順;孝敬 ○另見 ha˩

【孝重】hiau˩ taŋ˦ 孝心重(常用於貶義)：伊～,乜候什麼時候都欠托上任倒都

要捧着主任

ŋiau

【□】ŋiau˦ 用手指劃着臉，取笑人家不害羞：～面板臉皮｜～呀不害羞呀，共儂無相好也食儂物呀跟人家不好了還吃人家的東西！

iau

【幺】iau˦ 指數碼“一”，只能與“二三四”等連用，不能組成合成數詞，也不能帶量詞

【妖野】iau˦˧ ia˨ 指裝飾艷麗但舉止輕浮，淫蕩(多指女子)

【妖精古怪】iau˦˧ tsiŋ˦ ku˨ kuai˨ 指舉止輕浮且言行奇特：耶種儂～，像是□[kɔ˧]個世界阿儂好像是從另一個世界來的人

【枵】iau˦ 腹餓：△～狗想食臘豬舌

【僥幸】iau˨ hiŋ˧ 指着裝奇特，且舉止輕浮(多指男子)：哈儂那人是雞頭精，識何非常～，日想嫽到暗成天追求玩弄女性

【□】iau˧ 搖擺不定：鷂風箏尾太～，放起去無穩

ɛu

pɛu

【步某】pɛu˦˧ mɛu˨ 步驟：工作無個～，碰倒乜什麼做乜

【哺】pɛu˦ 咀嚼：牛肉太韌，～無爛嚼不爛

【補期】pɛu˨ k'i˦ 迷信者認爲，孩子出世後如多病，是鬼神在作祟，須請道士來家中做法，驅邪避祟，俗稱補期

【補衲】pɛu˨ na˥ 補綴(衣物)：伊三十幾歲猶還是單身漢，衫褲穿破都無誰幫伊～

【補鼎】pɛu˨ tia˨ 修補鐵鍋

【補鼎個】pɛu˨ tia˨ kai˩ 以修補鐵鍋爲業的人

【補嶺】pɛu˨ nia˨ 舊稱罪犯被處以斬刑或槍決叫補嶺

【補褙】pɛu˨ puɛ˨ (書畫)裱褙

【補鋥鉢】pɛu˨ tieŋ˩ pua˥ 修補破裂的陶瓷器皿

【補鋥鉢個】pɛu˨ tieŋ˩ pua˥ kai˩ 以修補陶瓷器皿爲業的人

【布】pɛu˩ 布匹

【布仔】pɛu˩˥ kia˨ 一種劣質的布：無錢割剪好布，但只割幾尺～

【布秧】pɛu˩˥ ɔ˦ (稻田)插秧

【布尾】pɛu˩˥ buɛ˨ 成匹的布上剪剩下來的不成整料的部分

【布碎】pɛu˩˥ ts'ui˩ 剪裁後剩下的零碎的布塊兒

【布䋡】pɛu˩˥ lɔi˩ 舊布片

【布頭】pɛu˩˥ t'au˩ 一匹布未開剪的最前一段，其中有一、二寸印上廠名編號等字碼，銷售剪裁時一般都不計在內

【布班】pɛu˩˥ paŋ˦ 指布的幅寬

p'ɛu

【鋪】p'ɛu˦ 把東西展開或攤平 ○另見 p'ɛu˩

【鋪樓】p'ɛu˦˥ lau˩ 舊時建築樓房，多是磚木結構，第二層以上的地板都是用木料鋪成，故稱爲鋪樓：哈樓那座樓是三十年代築個，二樓是掠用杉板～

【扶膣】p'ɛu˩ tsi˦ 女性用的粗話。膣，女陰

【扶托】p'ɛu˩ t'ɔ˥ 奉承；侍候：伊專門～衆做官個

【扶屧】p'ɛu˩ liɛ˩ 男性用的粗話。屧，男陰

【扶卵孵】p'ɛu˩ lɛm˩[<laŋ˧] p'a˦ ⇨〖托卵孵〗t'ɔ˥ lɛm˩[<laŋ˧] p'a˦

【簿仔】p'ɛu˧ kia˨ 小本子

【鋪】p'ɛu˩ ❶鋪子：伊在城裏開～做生意 ❷量詞，一鋪爲十華里 ○另見 p'ɛu˦

【鋪仔】p'ɛu˩˥ kia˨ 經營油鹽煙酒等日用品的小雜貨店

【鋪廊】p'ɛu˩˥ nɔ˩ 店鋪前面的走廊：鋪裏貨總從出～上排倒賣

【鋪片】p'ɛu˩˥ pai˩ 民國初年，當地拓寬街道，把原來當街兩邊的店鋪鋪面都拆去半截。大多數店鋪拆後重建，但少數商户只在剩下的半截鋪外面重修

鋪門。這種半敞鋪面的商店俗稱鋪爿，沿用至今

【鋪後】p'ɛu˩˥ au˧ ＝〖鋪尾〗 p'ɛu˩˥ buɛ˩ 指店鋪後面的廚房、廁所等

【鋪面】p'ɛu˩˥ mieŋ˧ ❶店鋪的門面 ❷臨街有門面，可以開設店鋪的房屋

【鋪殿】p'ɛu˩˥ tieŋ˧ 舊式店鋪往往在鋪面門板左側開個窗户做爲晚間售貨的窗口，俗稱鋪殿

【鋪房】p'ɛu˩˥ paŋ˩ 鋪面後頭的睡房、庫房等

bɛu

【浮】bɛu˩ 停留在液體表面上

【浮浮望望】bɛu˩ bɛu˩ baŋ˩˥ baŋ˩ 空泛，不實在：耶堂寫作課講倒～，無講寧實例沒有説什麼實在的東西，聽總無識

【霧】bɛu˩ 氣溫下降時，空氣中所含的水蒸氣凝結成小水點，浮在接近地面的空氣中，就叫霧

【霧重】bɛu˩ taŋ˧ 霧大

mɛu

【墓】mɛu˧ 墳墓。當地墳墓造形像一把太師椅，椅背後是墓穴，呈半圓錐形

【墓埕】mɛu˧˥ tia˩ 墳墓前的一小塊空地

【墓手】mɛu˧˥ ts'iu˧ 墳墓兩旁像太師椅的扶手那樣的東西

【墓蔭】mɛu˧ im˩ 迷信者認爲墓地風水好，故而蔭及子孫，叫做墓蔭

【墓傷】mɛu˧ siaŋ˧ 迷信者認爲墓地風水不好，累及子孫遭難，叫做墓傷

【墓壙】mɛu˧˥ k'uaŋ˩ 墓穴

【摸磨】mɛu˩ ma˧ 磨磨蹭蹭，表示行爲緩慢

【謀長】mɛu˩ tɔ˩ 詭計多：哈儂那人～，乜什麼鬼事都想得出

【□】mɛu˩ ❶(嘴)咧開：伊～喙倒哭 ❷(雙唇)又扁又乾癟：伊阿喙嘴巴～～

【舞獅】mɛu˧ su˧˥ 民間的一種游藝活動，一人飾獅身，一人手持獅頭隨鑼鼓聲做各種騰躍飛舞動作。這種活動多在民間喜慶節日進行

【舞笑】mɛu˧ ts'iɔ˩ 開玩笑：無好不要共儂囝小孩子～

【舞猴猻戲】mɛu˧ kau˧ sui˧˥ hi˩ 耍猴，一種街頭小藝。讓猴子(有的還帶着小綿羊)表演各種動作，以博得圍觀者一笑，借以掙點兒零錢

【舞鷹熊】mɛu˧ ieŋ˧ hiɔŋ˩ 民間的一種游藝活動。一人飾鷹，一人飾熊，隨鑼鼓聲表演各種搏斗動作。這種活動多在中秋節進行

【舞龍】mɛu˧ liaŋ˩ 民間的一種游藝活動，若干人手持飾成龍形的東西，隨着鑼鼓聲做各種舞蹈動作。這種活動多在民間喜慶節日進行

【茂喙】mɛu˥ ts'ui˩ 閉着嘴，撅起下巴，作出鄙視的表情：伊文章寫都無平直不通順，就車大炮吹牛皮講家己自己成大作家，知情儂聽倒但只是～

tɛu

【度】tɛu˧ 指武術的招數：伊識會幾～功夫

【都無望得】tɛu˧˥ bɔ˩ mɔ˧ tiek˥ 巴不得：～有個姥來儉糜給伊巴不得有個女人來給他做飯

【兜籃】tɛu˧˥ na˩ 一種篾編的盛物器，

圓形，下小，中間大，口闊，有籃蓋、提梁，多用來盛食物

【渡】tɛuㅓ ❶渡口 ❷渡船：搖櫓駛～｜風浦大無敢駛～

【肚棉】tɛuɹr miɹ 經過加工，像魚肚一樣成片的絲綿

【肚裏無栖】tɛuɹ liɹ boɹ ts'ɔiɹ 比喻肚子裏没有東西（學問、知識）：公司招考秘書，她～無敢去考

【肚裏孤寒】tɛuɹ liɹ kɛuㅓr haŋɹ 遺腹子

【肚肚】tɛuɹr tuㅓ 舊時纏在腰間的兜肚

【肚膫】tɛuɹr laɹ 腹部的脂肪

【肚仔】tɛuɹr kiaɹ 小肚：～痛，驚是腸發炎

【肚掛褲】tɛuɹr kuaɹ k'ɛuɹ 工裝褲，跟上身圍裙連在一起的褲子

【肚掛】tɛuɹr kuaɹ 圍裙

【肚脹】tɛuɹ tiɔɹ ❶指懷孕：婥媳婦～啦，有儂孩子啦 ❷肚子飽：我食～啦，無想食啦

【肚生屎】tɛuɹ sɛㅓr saiɹ 比喻有見不得人的隱情：尼父父親問伊昨冥昨夜去帶來哪兒，伊～無敢講

【肚鵤】tɛuɹ k'iuㅓ 暗中覺得好笑：我昨暗昨天在街上認錯儂，喊個生面儂做尼叔把一個陌生人叫做叔叔，現今想倒～

【肚苦】tɛuɹ k'ɛuɹ 心裏懷恨：我罵伊幾句，伊～我，總無共我講話

【肚腩】tɛuɹr nemɹ 指腹部的肌肉：伊耶幾年生活變富裕，食得好物多，現旦現在～有略大啦

【肚緊】tɛuɹ kieŋɹ 指拉肚子好了：食藥去，現今～啦，無放浮屎不拉稀啦

【肚□□】tɛuɹ aŋㅓ aŋɹ 譏笑别人過於自以爲是：汝～，但只幾千鰕就買得架汽車啦呃！

【肚翻】tɛuɹ huaŋㅓ 翻胃：藥太苦，食下去～，總吐出來

【肚悶】tɛuɹ muŋㅓ ❶肚子不舒服：～討要放屎 ❷變卦；改變主意：汝～呃！都講價好啦，掠拿貨給汝又講無討不要

【肚怯】tɛuɹ k'iap˥ 肚子不好；拉肚子

【肚博】tɛuɹ pok˥ 肚子大：婥媳婦～啦，有儂孩子啦｜伊耶幾年食肥去，～啦

【竇】tɛu˥ 姓氏 ○另見 tauɹ

t'ɛu

【屠行】t'ɛuɹ ɔɹ 特指屠宰豬的行業：哈儂那人做～賣豬肉

【塗】t'ɛuɹ ❶泥土 ❷土地：～若有耳都背提得起形容力大

【塗魚】t'ɛuɹ huɹ 一種魚，身圓色黑，生長在海邊泥沼中，肉味美，脂肪少

【塗仔】t'ɛuɹ kiaɹ 用泥和沙混合攪拌成的泥漿，可代替灰沙用來砌牆或抹牆

【塗沙】t'ɛuɹ suaㅓ 泥沙

【塗沙粉】t'ɛuɹ suaㅓr huŋɹ 灰塵

【塗刀】t'ɛuɹ tɔㅓ 瓦刀，瓦工用來砍斷磚瓦、塗抹泥灰的工具

【塗槍】t'ɛuɹ ts'iɔㅓ 挖泥塊的鐵製工具，形狀似木匠的鑿而大，裝有扁長的木欄，木欄下方裝一小截横木，挖泥時腳可踩在上面助力

【塗格】t'ɛuɹ kɛ˥ 田地中爛泥底下的泥土，不宜耕種：犁膛田犁倒～

【塗屌】t'ɛuɹ lieɹ 指境内近年出土的陶製的男性生殖器，是古代父系社會的圖騰

【塗泡】t'ɛuɹ p'uɛㅓ 土塊

【塗糜】t'ɛu˩ muɛ˩ 稀泥

【塗糜窟】t'ɛu˩ muɛ˩ k'uk˥ 泥坑

【塗鈕】t'ɛu˩ niu˥ 泥鰍‖"鈕"是方言字

【塗州】t'ɛu˩ tsiu˧ 迷信指陰間：伊父母乜候妃早已去～啦

【塗圍】t'ɛu˩ ui˩ 特指境内東部沿海和南渡河兩岸修築的防海潮堤壩，始建於宋代，歷經數百年，至解放後全部建成。堤壩綿延數十公里，極其雄偉壯觀，是當地最大的水利工程，號稱"海上長城"

【塗圍岸】t'ɛu˩ ui˩ hua˧ 海堤的堤岸

【塗屎】t'ɛu˩ sai˨ 在建房中刮下或掉落的灰沙泥漿等

【塗底】t'ɛu˩ tɔi˨ 地下，指地面之下；地層内部

【塗狗】t'ɛu˩ kau˨ ❶一種野生動物，狀如犬而小，身肥軟，常在地下穿洞而居 ❷比喻滿身泥濘的人

【塗面】t'ɛu˩ mieŋ˧ 地面上；世上：儂在～最多幾十年，有千年睏睡，無百年坐

【塗動】t'ɛu˩ t'aŋ˧ 地震

【塗龍】t'ɛu˩ liaŋ˩ 一種魚，似鰻而小，背灰青，腹白，生活於淺海

【塗罐】t'ɛu˩ kuaŋ˩ 沙鍋

【塗公仔】t'ɛu˩ kɔŋ˧˦ kia˨ 泥人兒：老師教衆儂囝孩子們捏～

【塗壅】t'ɛu˩ ɔŋ˨ 土洞

【塗蝑蛆】t'ɛu˩ uŋ˩˥ zi˧ 蚯蚓：～溜翻滾沙天有大雨(農諺)‖"蛆"是方言字

【塗擻】t'ɛu˩ p'iek˩ 一種魚，身薄似舌鰨，常在海底貼地生活：鮮鮮新鮮～煲湯，清甜好食

【塗墼】t'ɛu˩ kak˥ 大的磚坯，用泥土和碎稻草加水拌勻，放在木模具裏擠壓成磚形，然後曬乾而製成，可直接用於砌牆

【塗墼模】t'ɛu˩ kak˥ bɛu˩ ❶打製塗墼的木模具 ❷借指父母的遺傳：伊幾姊妹總相似，都是一個～印出來‖義項①參看"塗墼"

【塗墼箍】t'ɛu˩ kak˥ k'ɛu˧ 斷了半截的塗墼

【□】t'ɛu˨ 豎着的東西頹倒下來：伊生意做敗去，～頭啦頭耷拉下來

【□菜】t'ɛu˨ ts'ai˩ =〖□□〗t'ɛu˨ lie˩ 糟糕；壞事了：～啦，偷偷做件事，現今給誰都知啦

【吐】t'ɛu˩ ❶使東西從嘴裏出來：～痰｜～血 ❷吃：糜飯好啦，猛去～喇‖義項②的用法，只限於境内唐家鎮一帶

【吐瀾】t'ɛu˩˥ nua˧ 吐痰

【吐血】t'ɛu˩ huɛ˥ 從口裏吐出血來，有病的徵兆

【□】t'ɛu˥ 搖動：抱儂倒～抱着小孩輕輕地搖晃｜～～□[siɔ˩]，擔餅去東洋……搖籃歌

lɛu

【路】lɛu˧ 道路

【路仔】lɛu˧˦ kia˨ 小道，小路

【路仔路壢】lɛu˧˦ kia˨ lɛu˧˦ ŋɛ˧ 小路：大路無行，去行～

【路上路落】lɛu˧˦ tsiɔ˧ lɛu˧˦ lɔ˧ 指在路上來來往往：耶件事我辦好乃講給汝這件事我辦成了再告訴你，無使汝來你別來了，幾鋪路幾十里路，～，幾十歲儂也成力辛苦

【路遠路長】lɛu˧˦ hui˧ lɛu˧˦ tɔ˩ 形容路途遙遠：從怪古時候從雷州行路去京

城～

【路頭路尾】lɛu˧˦ t'au˩ lɛu˧˦ buɛ˩ 路上:扔在～給人抽扔在路上讓人撿

【婁】lɛu˩ 姓氏

【婁糊】lɛu˩ keu˩ 無精打彩的樣子:伊病幾日總病～去|伊做錯事給儂罵總～去

【螻蜚】lɛu˩ p'ui˧ 椿象，一種昆蟲。身體圓形或橢圓形。吸食植物的莖和果實的汁

【爐丕】lɛu˩ p'ui˧ 風箱

【爐撥】lɛu˩ huak˥ 比喻生意暴旺:伊阿貨買都無趕着賣買進來趕不上賣出去(賣得快),耶輪伊～啦,賺多多錢啦

【鸕鶿】lɛu˩ t'uŋ˩ 鵪鶉鳥,頭小尾短,羽毛赤褐色。肉和卵可吃

【鱸魚】lɛu˩ hu˩ 一種海魚,身體黑灰色,細鱗,肉味鮮美

【嘍】lɛu˧ 呼狗聲

【魯肉】lɛu˧˥ hip˩ 豬的裏脊

【瘺】lɛu˧ 天花,急性傳染病,症狀是先發高燒,全身出現紅色丘疹,變成疱疹,最後變成膿疱,十天左右結痂,痂脫落後的疤痕就是麻子‖方言字

【憎】lɛu˧ ❶憎恨:話多隨儂～,力大博儂惜力氣大換得人喜歡 ❷喜愛:儂囝小孩飼生出幾個月肥肥諾諾胖得令人喜歡的樣子真好～啦啊!

【櫓瓞籽】lɛu˧˥ tau˩ tsi˧ ⇨〖菝蘿〗po˧˦ lo˩

【鹵】lɛu˧ 用鹽腌製(魚、肉等):～鹹魚|～腸|～鹹菜

【鹵膎】lɛu˧ koi˩ 一種腌製方法。(魚、肉等)經鹽腌製後,裝入陶瓮,有的埋在地下經較長時間後取出,無須蒸煮,即可直接食用

【擼】lɛu˧ 搖動:△猴猻～檗木樁,越～越深‖集韻姥韻籠五切:"搖動"

【瘻】lɛu˧ 痔瘡

tsɛu

【租厝徛】tsɛu˧˦ ts'u˩ k'ia˧ 租房子住:伊全家儂搬來城裏～做生意仔

【租石】tsɛu˧˦ tsio˧ 地租:伊過去是大富,～纖何非常多

【祖婆】tsɛu˧˥ p'o˩ 祖母:伊～是北方儂

【祖公】tsɛu˧˥ koŋ˧ 祖父:伊～是廣州儂

【祖公骨】tsɛu˧˥ koŋ˧˦ kuk˥ 祖輩的遺產:自己有才調才能做錢乃才講嘍,但只靠寧些～無食得何久吃不了多久

ts'ɛu

【粗】ts'ɛu˧ 條狀物橫剖面較大(跟"細"相對)

【粗官】ts'ɛu˧˦ kua˧ =〖粗桴〗ts'ɛu˧˦ p'o˩ =〖粗蛤〗ts'ɛu˧˦ kap˥ 地位、級別高的官員:上頭有幾個官落來,照看有兩個～在裏

【粗糠】ts'ɛu˧˦ k'o˧ 穀糠

【粗話】ts'ɛu˧˦ uɛ˧ 下流的、骯髒的話:學生囝欠要學倒講文明、禮貌話,千祈無講一定別說～

【粗喙爛舌】ts'ɛu˧˦ ts'ui˧˥ nua˧˦ tsi˧ 咒人說粗話爛了舌頭:哈儂那人～,乜候什麼時候都講粗話

【粗魯】ts'ɛu˧˦ lɛu˧ ❶指人的言行粗俗 ❷指物品粗糙,不精緻:耶機器偌這麼～,但驚只怕是假字號貨冒牌貨|耶布偌～,都是便宜貨

【粗粗板板】ts'ɛu˦˧ ts'ɛu˦ pai˨˩ pai˨ 形容官高位顯：伊父做官～，誰敢鬥伊嘞？

【粗蠻】ts'ɛu˦˧ maŋ˩ 指女性身材粗壯、不苗條：伊做工有力，但只是儂生倒長得～，尼官丈夫無何不怎麼嗜喜歡伊

【粗重】ts'ɛu˦˧ taŋ˦ 指只耗費很大體力，但無需動腦筋的活計：伊無技術，在廠裏但只是做～工

【粗澀】ts'ɛu˦˧ siap˥ 物品表面粗糙，不光滑：耶片板偌這麼～，猶欠還要搵刨滑寧仔一些

【愁旦】ts'ɛu˩ taŋ˩ 指戲劇中飾演悲劇女性的旦角：耶這個班有個～頂會做，做映戲儂目汁總流去演得看戲的人都流眼淚

【□】ts'ɛu˥ 理睬：汝去儂處你到人家那裏去，儂都無～汝

sɛu

【疏】sɛu˦ 事物之間距離遠；事物的部分之間空隙大（跟"密"相對）

【疏冷】sɛu˦˧ lɛ˨ 少來往：伊兩儂過去識何非常相好，日日來去，現今～得多啦

【餿】sɛu˦ 飯菜等變質而發出酸臭味：菜～啦，無好食，食倒會過肚拉肚了

【蘇】sɛu˦ 姓氏

kɛu

【勾逗】kɛu˦˧ tɛu˦ 勾當（用於貶義）：無做哈從那些～

【姑】kɛu˦ ❶夫之妹 ❷父之妹‖義項②口語裏又叫"父姑"，以別於義項①

【姑囝】kɛu˦˧ kia˨ =〖姑長〗 kɛu˦˧ to˩ 小姑，稱父親最小的妹妹

【姑母】kɛu˦˧ bo˨ 姑媽，稱父之姊妹

【姑嬭】kɛu˦˧ nɛ˨ =〖姑婆〗 kɛu˦˧ p'o˩ 姑奶奶，稱祖父之姊妹

【姑星】kɛu˦˧ ts'ɛ˦ 天上的一個星座。肉眼可以看到七顆小星聚在一起。舊時漁民常以其出現的位置，辨認方向和判斷時間

【菇】kɛu˦ ❶蘑菇的總稱 ❷食物等上面生長的霉菌

【蛄蠅】kɛu˦˧ sieŋ˩ 蚜蟲

【糊】kɛu˩ ❶漿糊 ❷用漿糊等粘貼：～門神公｜～對對聯

【估】kɛu˨ ❶謎語；謎底：耶個～太深，無誰估得着 ❷猜（謎語）：耶個估太深，無誰～得着

【估是】kɛu˨ si˦ 以爲：～耶輪贏啦，無想是輸啦

【估倒】kɛu˨ to˨ 猜着：汝封耶個估謎語，我～啦

【估□】kɛu˨ ts'ɛ˨ 没有仔細考慮；隨隨便便，不認真：話無思過乃講話没仔細想過就說出來，～倒講會講錯｜做乜什麼但～倒做，無做得好

【估估仔】kɛu˨ kɛu˨ kia˨ 猜謎語："五一"節晚會節目頂多，有釣魚、～……

【估目】kɛu˨˩ mak˩ 估堆兒，估計成堆商品的數量或價格：耶宗貨無講何錢斤這批貨不講一斤多少錢，但只共汝～

【股】kɛu˨ 量詞，用於計算月份：一～月｜幾～月

【股過股】kɛu˨ kɛ˨˩ kɛu˨ 一個月一個月地過去（表示時間過得快）：日過日，～，一年時間也無何久

【鼓】kɛu˨ 一種打擊樂器

【苟□】kɛu˧ nɛ˩ 勉强(做出):有病就欠要食藥,何苦都欠多麼苦都要～吞下去

【傕割】kɛu˩ kua˥ 收割稻子季節,臨時僱的短工:買黄蝦鮓仔來待～

【□】kɛu˥ 用小杓等舀少量東西:～寧仔一些味精|菜嫌冇味,再～寧仔嚶添再擱一點兒鹽

k'ɛu

【呼】k'ɛu˦ 招呼(禽畜):～鷄|～狗|～豬|～牛

【箍】k'ɛu˦ ❶圓圈兒:桶～箍木桶的鐵圈兒|飛機在城頂翔幾個～就衝落來 ❶用圓圈兒箍緊:～桶 ❶量詞,用於圓杆狀物體的一段或一節:一～蔗|一～藷甘薯‖雷州方言今讀送氣音

【箍地梁】k'ɛu˦˧ ti˦ lio˩ 建樓房打地基,用鋼筋水泥把基礎澆鑄成一個整體叫箍地梁‖箍,廣韵模韵古胡切:"以篾束物",雷州方言今讀送氣聲母

【箍盤】k'ɛu˦˦ pua˩ 用圓圈兒把盤子箍緊,比喻言行過頭了:膽大敢～

【苦】k'ɛu˩ ❶像膽汁或黄連的味道 ❷難受,痛苦:～盡甘來

【苦甘嚟】k'ɛu˩ ka˦˧ mak˥ (食物)有點苦味:赤菜人芥菜澄水白炸白煮食倒有寧些～

【苦毛】k'ɛu˩ mo˩ 初生嬰兒身上的寒毛:～箍褪,識個乜嘞懂什麼呢

【苦耐樹】k'ɛu˩ nai˦ ts'iu˦ 楝樹,本地常見的落葉喬木,木材可以製器具,種子、樹皮、根均可入藥

【苦蘆草】k'ɛu˩˥ lɛu˩ ts'au˩ 一種野草,叢生,葉似蘭而小,根節生得白似芹,深入土中可達一二尺。據說,根據根節的多少可預測颱風,故又叫"知風草",舊志云:"一節三颱風,三節無點災"

【苦殼】k'ɛu˩ k'ak˥ (食物)味道很苦:耶藥總～去|耶藥苦苦殼殼,真惡食難吃

【苦各】k'ɛu˩ kok˥ 仇恨:哈那兩家儂～識何重很深,長常經常相爭拍架

【寇公祠】k'ɛu˩˥ koŋ˦˧ ts'u˩ 北宋名相寇準的紀念祠,今重建於當地名勝西湖公園内。北宋乾興元年(1022年)四月,寇準從道州再貶雷州。初寓天寧寺西館,後居桂華坊。天聖元年(1023年),閏九月,與世長辭,雷州人仰其功德,建祠以紀念

【許】k'ɛu˩ 姓氏 ○另見 hu˩

【褲】k'ɛu˩ 褲子

【褲光】k'ɛu˩˥ kui˦ 褲衩,内褲(貼身穿的)

【褲耳】k'ɛu˩˥ hi˧ 縫在褲腰上穿皮帶的小布條

【褲骹】k'ɛu˩˥ k'a˦ 褲腿

【褲骹尾】k'ɛu˩˥ k'a˦˧ buɛ˩ 褲腿最下面的部分

【褲索】k'ɛu˩ so˥ =〖褲頭索〗k'ɛu˩˥ t'au˩ so˥ 褲腰帶

【褲袋】k'ɛu˩˥ tɛ˦ 褲子上的口袋

【褲紐】k'ɛu˩˥ niu˩ 褲子上的扣子

【褲頭】k'ɛu˩˥ t'au˩ 褲腰,褲子的最上端繫腰帶的地方

hɛu

【詬】hɛu˦ 駡:伊講假話,給阿父～一身|無是無非給伊掠倒～|汝～我做乜什麼嘞?‖此用法限於境内西南部某些村鎮

【詬削】hɛu˦ sia˥ 大罵：伊做錯事，給父母～都無致得倒讓父母大罵一頓，都無法招架‖限於境内西南部某些村鎮

【胡祺】hɛu˩˧ k'i˩ 水蛭

【胡蠅】hɛu˩˧ sieŋ˩ 蒼蠅（多指身小的家蠅）

【胡蠅母】hɛu˩˧ sieŋ˩ bɔ˨ 蒼蠅的一種，比家蠅大，紅眼睛，頭和翼青藍色，喜歡吮吸腐臭東西的汁液

【胡蠅屎】hɛu˩˧ sieŋ˩ sai˨ ❶蒼蠅拉的屎 ❷借指臉上的雀斑

【虎】hɛu˨ 一種猛獸

【虎母】hɛu˨˥ bɔ˨ ❶雌性的成年老虎 ❷比喻利害的女人

【虎頭蜂】hɛu˦ t'au˩ p'aŋ˦ 黄蜂的一種，比蜜蜂大，頭狀如虎頭，兇狠可怕，故名

【雨仔】hɛu˧ kia˨ 小雨

【雨毛仔】hɛu˧ mɔ˩ kia˨ 毛毛雨

【雨過啦】hɛu˧ kuɛ˩ la˥ 雨停了：～，天凈啦，起身去啦

【雨旬】hɛu˧ suŋ˩ 每年農曆五六月間，每天在大約相同的時間都要下一陣雨，連續多日不間斷，當地稱這段時間爲雨旬

【戽】hɛu˩ ❶汲（水灌田）：～水溫塍灌田 ❷用手推翻：～伊樯去｜～糜桌仔掀桌倒去 ❸兩手掌合併，成戽斗形，向另一容器灌水：～盆裏寧水一點水

【戽水冲沙】hɛu˨˥ tsui˨ ts'ɔŋ˦˧ sua˦ 比喻摻假：做生意欠要貨真價實乃才帶客，無好～

【戽斗】hɛu˨˥ tau˨ 一種汲水灌田的用具，用竹篾編織成。有兩種，一種形狀似斗，兩端有繩，兩人引繩汲水；一種狀似水槽，前閒後閉，有一米長的竹柄，一人手持戽水

【戽斗地】hɛu˨˥ tau˨ ti˦ 指房基地形如戽斗，前闊後窄。迷信以爲這種地形不好，會把錢財像戽水一樣戽出去

【戽斗星】hɛu˨˥ tau˨ ts'ɛ˦ 天上的一個星座，七顆星構成的輪廓像有柄的戽斗：～在河溪墘銀河旁

ŋɛu

【□魚】ŋɛu˦˧ hu˩ 撈魚，把魚從網裏撈起來

【呉】ŋɛu˩ 姓氏

【鯛魚】ŋɛu˨ hu˩ 一種海魚，身略圓，多肉，小的幾兩重，大的有數斤

【五】ŋɛu˧ 數詞

【五月節】ŋɛu˧ buɛ˧ tsɔi˥ 端午節

【五月粽】ŋɛu˧ buɛ˧ tsaŋ˨ 舊俗，端午節時家家户户門上插艾條，吃粽子。這粽子就叫五月粽

【五鬼】ŋɛu˧ kui˨ 口語裏罵人的口頭禪：妃尾耶～，無岫厝岫裏經常不在家

【五鳥牛奶】ŋɛu˧ niau˨ bu˩ ni˩ 一種草，葉瓣生如五個爪子。其根可入藥，與食物（如豬腿等）一起熬煮，可補身，有牛奶香味，故名

【五點梅】ŋɛu˧ tiam˨˥ buɛ˩ 一種武術表演的排列形式，像梅花的五片花瓣一樣：五個儂排成～舞功夫表演武術

【五根】ŋɛu˧ kieŋ˦ 指五指的關節：我大～敲汝頭顱

ɛu

【芋】ɛu˦ 芋頭，一種常見作物，塊莖含澱粉豐富，供食用

【芋腐】ɛu˧ hu˧ 煮熟後的芋頭塊莖，鬆軟可口，可單吃，也可做湯

【芋湯】ɛu˧˦ t'ɔ˧ 把芋頭的塊莖切成小塊煮成的湯，有甜吃的，也有鹹吃的

【芋橫】ɛu˧˦ huɛ˩ 芋頭葉子的莖

【芋飯】ɛu˧˦ pui˧ 把芋頭塊莖切成小塊，把米洗淨，下適量油鹽，放在鐵鍋裏炒片刻，然後放適量水煮成乾飯，這種飯叫芋飯

【烏】ɛu˧ 黑，一種顏色

【烏天忌□】ɛu˧ t'i˧ ki˧ niɔ˩ 露出一綫陽光叫□[niɔ˩]；烏天，連陰雨天。陰雨天時，中午雨停，露出一綫陽光，這是繼續大雨的先兆

【烏衣旦】ɛu˧˦ i˧ taŋ˩ 戲曲中飾演有武功的女性的旦角

【烏骹狸】ɛu˧˦ k'a˧˦ lai˩ 狐狸的一種，比貓稍大，毛灰黑色有斑點，腳黑色，故名

【烏糖】ɛu˧ t'ɔ˩ 紅糖（包括赤砂糖），這種糖呈暗棕色，表面微黑

【烏號】ɛu˧˦ hɔ˧ 指皮膚上黑色的血管瘤，多出現在臉上：伊面有一幅～，細細從小就給儂叫做～

【烏青】ɛu˧˦ ts'ɛ˧ 由於皮下淤血，傷口現出又黑又紫的顏色

【烏青漚膿】ɛu˧˦ ts'ɛ˧ au˩˥ naŋ˩ 由於皮下淤血，傷口發黑化膿

【烏灰蛇】ɛu˧˦ hui˧ tsua˩ 一種常見的無毒蛇，灰皮黑紋，一般幾十厘米長，大的一米多長

【烏鷄】ɛu˧˦ kɔi˧ ❶一種全身皮膚黑灰色的鷄，食之有滋補作用 ❷衣服因汗污洗不淨出現的黑斑：衫褲濕倒汗，隔久無洗就生～

【烏鷄識種】ɛu˧ kɔi˧ pak˥ tsiaŋ˩ 比喻認得血親，多指小孩親近尊愛父母祖父母的天性：儂囝細妃細孩子年紀雖小，但是～，也識惜伊祖公祖婆也知道疼愛他爺爺奶奶

【烏某】ɛu˧˦ mɛu˩ 老年人臉上長的黑色斑點：哈儂生一面都是～，歲無少啦年紀不少了

【烏塗暗天】ɛu˧˦ t'ɛu˩ am˩˥ t'i˧ 形容天空陰暗：通天都是烏雲，～，定是落大雨肯定要下大雨

【烏烏摸摸】ɛu˧˦ ɛu˧ ma˧˦ ma˧ 黑不溜秋，含貶義：耶這種布～，但是□[t'i˧]衫給老儂穿乃講只能縫件上衣給老年人穿穿還可以

【烏心肝】ɛu˧˦ sim˧˦ kua˧ 蘿蔔變質後中間變黑：耶這個菜頭蘿蔔格大喇，但只是～啦

【烏暗】ɛu˧˦ am˩ ❶指空間沒有光亮，可作 AABB 式重叠：房裏～乜什麽都無見個｜冥頭夜裏無燈無火，無星無月，底處到處都烏烏暗暗 ❷比喻社會腐敗，也可作 AABB 式重叠：舊社會太～｜舊社會烏烏暗暗

【烏面】ɛu˧˦ mieŋ˧ 原指戲曲中包公的臉譜，現用來比喻不講情面，鐵面無私：相家人家時熟時熟非常熟悉，誰肯做～嘞？

【烏仁】ɛu˧ zieŋ˩ 黑眼珠兒：儂囝孩子阿月～多大，大去長大了定是聰明

【烏亮】ɛu˧˦ liaŋ˥ 形容黑得發亮，常用作 AABB 式重叠表示强化：頭髮拍髮臘頭髮抽梳總～去｜烏板油倒黑板油漆得烏烏亮亮

【烏賊諸】ɛu˧˦ tsak˩ tsu˩ 雄墨魚的卵

塊，可吃

【烏沐】ɛu˦˧ mɔk˥ 形容灰黑的顏色，常作 ABAB 重疊：哈種布～～，我有嗜喜歡

【烏律】ɛu˦˧ luk˥ 多形容人的皮膚黑，可作 ABAB 式重疊表示褒義，AABB 式重疊表示貶義：耶婢面部有略顯這姑娘長相還算漂亮，但只是嫌皮～寧仔一些｜伊皮～～識何十分硬朗健壯｜伊討個老婆烏烏律律共同非洲儂咣體那樣。

【湖】ɛu˩ 指地面上較大的積水，也指水面較大的水池。據近年地質考古記載，雷州一帶幾經海陸變遷，至今境內留下不少水面，許多村莊也以"湖"命名，《海康地名志》在坡湖村條云："以地勢平坦坡地間有池塘故名"

【嘔奶】ɛu˧˩ nɛ˥ 把奶從胃裏嘔吐出來，這是嬰兒常見的一種小毛病

【嘔糜】ɛu˧˩ muɛ˩ 嘔吐：個儂醜醜這個人難看極了，猶還去拍面粉、搨抹喙唇紅口紅、胭脂倒，給儂映倒看了～

【毆】ɛu˧˩ 果子成熟時由紅變紫：耶幾梗葡萄～，最好食

em

tem

【點】tem˨ 一個一個地數：汝輸四個銀四塊錢，～錢落來 ○另見 t'em˩

【啖】tem˧ 投進嘴裏吃：給一塊糖給伊，伊下妃一下就～去

【甸】tem˩ 沉重（指物體）：擔太～，猛快放落來，歇下仔吶歇一會兒吧！

【甸仔甸仔】tem˩˥ kia˨ tem˩˥ kia˩ 東西有點兒重：都是吡大物都是那麼大的東西，若是金放在手裏就～，若是銅就輕得多

【甸歐】tem˩˥ au˧ 很重（指物體）：百斤粟總～去，我無擔得起挑不起來｜耶塊石甸甸歐歐，幾個儂都無扛得起抬不起來

【□】tem˥ 凸起，隆起貌：尼婆儂女人胸～，尼公儂男人胸平

【□】tem˥ 在水上沾一下：蛅蛉蜻蜓～水

t'em

【□】t'em˩（雷聲）轟響：雷公偌這麼～，雨定是落得譏何十分大

【點】t'em˩ 點頭示意：徛站在門頭門口，～我出來共伊講話 ○另見 tem˨

【□】t'em˧ 泥土過分潮濕：沃水太多，塗～，花會爛頭

lem

【□】lem˧ 嘴裏嚼動食物的樣子：喙嘴～～食乜什麼呀？

【卵脬】lem˩ p'a˧ 陰囊 ‖ 卵，此處讀陽平調

【卵脬子】lem˩［＜laŋ˧］p'a˧˦ tsi˨ ＝〖卵脬𦟜〗lem˩［＜laŋ˧］p'a˧˦ huk˩ ＝〖𦟜子〗huk˩ tsi˨ 睾丸

【□】lem˩ 一種盛湯菜的大碗

【□】lem˧ 用舌舔：狗掠舌～屎

【□□】lem˧ t'ɔ˧ 原指舔着男陰，粗話。口語裏用來指"沒吃的了"，是一種詼諧的口頭禪：儂食了汝乃轉人都吃過你才回來，～喇！

【□】lem˩ 腳踩在泥沼中：行路無看路，～一骹都是塗糜稀泥

nem

【□】nem˥ 腌魚的鹹汁變質的臭味

tsem

【□】tsem˧ 量詞，用於手指所撮取的東西

【□□】tsem˩ tsem˩ 指人陰沉且工於心計：哈儂那人～，但是謀譏何長但非常工於心計，乜什麼事都敢做

ts'em

【殺】ts'em˩ 刺入：骹腳～刺倒 ‖ 廣韻侵韻七林切："錐也"，雷州今讀陽平調

【□】ts'em˨ 眨眼：～月仔一眨眼間又過幾年｜目～～

【□】ts'em˩ 一上一下地摔打：掠伊倒抓住他～屎淨去

【□□】ts'em˩˥ ts'ɛ˧ 小鈸，一種打擊樂

器，兩個圓銅片，中間突起成圓球形，正中有孔，可以穿綢條或布片，兩片合起來拍打發出聲音

【□□耳】ts'em˩˧ ts'ɛ˧ hi˧ ❶小鈸中間突起的圓球形 ❷比喻身材矮小但肚子大而粗的人 ‖ 義項①參見"□□ ts'em˩˧ ts'ɛ˧"

sem

【參】sem˦ 人參 ○另見 ts'am˦

【參缸】sem˦˧ kɔ˦ 專門用來蒸人參的小瓷缸

【□】sem˩ 草木的新芽：苦楝樹入寒落葉淨去，到春天天燒暖和乃暴～

【新婦】sem˧[＜sieŋ˦] pu˧ 媳，兒之妻

【新婦囝】sem˧[＜sieŋ˦] pu˧ kia˩ 童養媳

【□】sem˥ 毛髮披散的樣子：天熱頭毛長長～倒熱死，猛鉸短寧仔快去剪短一些

kem

【□】kem˥ 體育比賽一盤叫一～(多指排球和乒乓球)：共伺汝比賽拍波仔乒乓球，三～兩勝 ‖ 英語 game 的譯音

k'em

【黔黔烏烏】k'em˩ k'em˩ ɛu˦˧ ɛu˦ 很黑很黑：村下老儂唷穿黑衫褲，但只是～無好望｜包公面～，威氣誠何非常重

【頷】k'em˩ ❶蓋子：鼎～鍋蓋 ❷用蓋子蓋上：～鼎倒把鍋蓋上 ‖ 集韻感韵古禫切："蓋也"，當地又寫作方言字"皿"

【頷喜飯】k'em˩ hi˩ pui˦ 碗底上貼有"喜"字，飯裏含有一隻帶殼熟雞蛋的頷飯，叫做頷喜飯，舊俗逢生日、病愈、或從獄中獲釋，親友往往贈送頷喜飯表示賀喜或沖喜 ‖ 參見"頷飯"

【頷倒焗】k'em˩ tɔ˩ kɔk˥ (用某種手段)騙取財物：幾個儂賣假藥，若上倒伊儂當，就給伊～汝就讓他把你騙了

【頷飯】k'em˩ pui˦ 把一碗飯倒扣在另一碗飯上，壓成一碗滿滿的飯，這碗飯就叫頷飯。舊俗用來祭奠神佛

【頷蟧蜞】k'em˩ ŋau˧ ŋɛ˩ 蟧蜞，即蜘蛛。頷蟧蜞即把蜘蛛蓋在杯子裏，舊俗於農曆七月七日以此占卜處女的將來

【□】k'em˧ 蓋(圖章、手印)：～印

【□】k'em˥ 咳嗽聲

hem

【□】hem˦ 掩埋：掘個窟，放棺落下，掠塗用泥土～

【□】hem˧ ❶傾斜欲倒：耶座厝檐牆～啦，討要崩啦！ ❷撲(過去)：賊來偷物，給狗望見，～去咬賊

【□】hem˥ 浮腫：早頭早晨起來面偌這麼～，猛快去醫院檢查是乜什麼病呢

em

【揞】em˦ 遮蓋；掩蔽：～喙倒偷偷笑捂着嘴偷偷地笑 ‖ 廣韵感韵烏感切，雷州方言今讀陰平調

【□】em˩ (許多人)圍着：偌這麼多儂～倒在處做乜什麼呀？

【□】em˩ (用手掌從上往下)打：我唷大巴掌～汝

【□】em˥ (用泥土)掩蓋：豬病死去無好食，扛抬去坡上掘個窟坮埋去，猶欠還要掠塗用泥土～密倒

im

lim

【林】limɺ 姓氏

【廩榜】lim˨˦ pɔ˧ 舊時稱廩生

tsim

【□】tsim˧ 填塞食物：父母惜囝疼愛子女講無盡，伊按頓每餐給囝食糜都～腸腸去，啱共飛鴿母～仔吡僫就像母鴿給小鴿子喂食一樣

【抣】tsimɺ 掏出；探取：從衫袋裏～錢出來買物｜攏手空裏～膣蟹把手伸進洞裏掏田蟹

【枕頭狀】tsim˨˦ t'auɺ tsɔ˧ 指婦女在房中對丈夫說別人的不是之處，往往因而造成家庭或親戚朋友等之間的矛盾：～是好驚可怕

【枕頭袋】tsim˨˦ t'auɺ te˧ 枕套

【枕頭布】tsim˨˦ t'auɺ peuɺ 枕巾

【枕頭心】tsim˨˦ t'auɺ sim˧ 枕心

【枕頭墊】tsim˨˦ t'auɺ t'iam˧ 枕席兒，鋪在枕頭上的涼席

【嬸㛐】tsim˨ ne˨ 叔祖母

【嬸婶】tsim˨ niaŋ˧ 弟婦

ts'im

【深】ts'im˧ ❶從上到下或從外到裏的距離大(跟"淺"相對) ❷道理難懂

【深深耸耸】ts'im˧˦ ts'im˧ ɔŋ˨˦ ɔŋɺ ❶形容距離很深遠：洞裏～無儂敢人去裏行 ❷形容道理很深奧：耶條數學題～無幾個學生做得着做對了

【□】ts'im˨ 用力拉：猛去～伊出來給我｜～索繩子斷去鳥就飛啦

【□□】ts'im˥ ts'iɔ˧ 拉扯；牽扯：耶事共伊無乜什麼關係，幾十歲儂啦，汝去～伊出來做乜嘞你去把他拉扯進來幹什麼呀？

sim

【心事好】sim˧˦ su˧ hɔ˨ 好心，有善心：哈儂那人～，知誰有困難都肯幫 ○另見 sim˧˦ su˧ hau˧

【心事好】sim˧˦ su˧ hau˨ 心裏喜歡：△千金不平不如～ ○另見 sim˧˦ su˧ hɔ˨

【心大心小】sim˧˦ tua˧ sim˧˦ soiɺ 躊躇：想買座厝房子徛住，但又～，無識買好呀無買好

【心肝硬】sim˧˦ kua˧ ŋe˧ ＝〖心肝大〗 sim˧˦ kua˧ tua˧ ＝〖心肝粗〗 sim˧˦ kua˧ ts'ɛu˧ 心腸硬，不被別人的苦難所動而生憐憫或同情：做醫生儂見病儂死儂多去了，多數儂～

【心肝烏】sim˧˦ kua˧ ɛu˧ ＝〖心肝爛〗 sim˧˦ kua˧ nua˧ 心腸壞(多用於罵人)：汝～啦，在外飼契家婆養姘婦，教在厝婆囝倒抵飢抵餓讓在家的老婆孩子忍飢挨餓

【心火發】sim˧˦ hue˨ huk˥ 煩躁，焦躁：耶幾日～識何惡受非常難受，脾氣怯壞，略略都罵儂稍不順心就罵人

【心抖】sim˧ t'iu˥ 心裏很害怕：走逃賊

碰倒虎，～都無制心裏害怕得不得了

【心頭拍脈】sim˧˥ tʻau˩ pʻa˥ bɛ˧ 心驚肉跳：聽倒講政府討要掠伊去坐監，總～去

【心頭痛】sim˧˥ tʻau˩ tʻia˩ 心口痛，多指胃痛：耶兩日～，都無食得糜

【心頭無火】sim˧˥ tʻau˩ bo˩ huɛ˩ 沒有幹勁：伊～做乜什麼都無做得好

【心頭窟】sim˧˥ tʻau˩ kʻuk˥ 心窩，心口：共儂拍架，給儂拍傷～去

【心焦】sim˧ tsiau˧ 因想家而焦慮：儂囝乃八九歲在孩子現在才八九歲，去儂處乜由無～嘞到了別人家裏怎麼能不想家呢！

【心梟】sim˧ hiau˧ 沒有良心，不講情義：～過賊｜哈物那東西～死，父母飼伊大，總無惜父母全然不顧父母

【心寒膽散】sim˧˥ haŋ˩ ta˩ saŋ˩ 膽戰心驚：伊膽太細，冥頭晚上見個黑影都驚～去

【心荒】sim˧ huaŋ˧ 無心向學：哈儂囝那孩子～無讀得書，也無伊辦法

【心懵心茹】sim˧ mɔŋ˧ sim˧ zu˩ 心裏慌亂：伊老婆死去哈幾日總～，乜什麼都無想做

【心悶】sim˧ muŋ˧ 心裏煩悶：天落暴雨車無開，在半路等車，～都無制心裏非常煩悶｜事辦無順利，心悶悶，想出去行仔想出去走走

【沈】sim˩ 姓氏

【甚甚□】sim˧ sim˧ kʻɔi˥ 昏昏沉沉地睡

zim

【壬】zim˩ 天干第九位

kim

【今世】kim˧˥ si˩ 這一輩子，今生：汝～都無想贏得倒我，後世乃才講啦

【今冥】kim˧˥ mɛ˩ 今天夜裏：廠裏～加班

【今冥昏】kim˧˥ mɛ˩ hui˧ 今天晚上：～望戲我請票

【金錢豹】kim˧˥ tsi˩ pa˩ 豹的一種，性極兇猛

【金甲蛇】kim˧˥ ka˥ tsua˩ 金環蛇，一種毒蛇

【金瓜】kim˧˥ kuɛ˧ 南瓜，一種草本植物，果實呈扁圓形或梨形，可作蔬菜，種子可炒着吃

【金鉤蝦米】kim˧˥ kau˧ hɛ˩ bi˩ 當地有名的海味品。把九節蝦蒸熟曬乾去殼製成，因蝦肉呈金黃色，蝦身彎曲如鉤，故名

【金狗仔】kim˧˥ kau˩˥ kia˩ ❶舊時指小狗形的金錠 ❷蝶蛹

【金鏈】kim˧˥ lieŋ˧ 金項鏈

【金竹】kim˧˥ tip˥ ❶境內北和鎮的一個村名 ❷竹的一種，莖金黃色，細小，一般只做觀賞用

【金目】kim˧ mak˩ 瞪眼：伊～起來癮大氣大怒

【金鐲】kim˧˥ tsuak˥ 金手鐲

【金不換】kim˧˥ puk˥ huaŋ˧ ❶形容十分可貴：△浪子轉頭～ ❷一種藤屬植物，塊根可入藥，可治療傷痛、齒痛等

【□□□鏍】kim˩ kɔŋ˩ kim˩ tsʻɛ˧ 嘰嘰咕咕，私下裏小聲議論：幾個儂在裏關門倒～無知講乜什麼

【錦仔錢】kim˩˥ kia˩ tsi˩ 小的錦仔魚

【錦仔魚】kim˨˩˧ kia˧˩ hu˧˩ 一種近海小魚，約三四個指頭大，可食

【妗】kim˦ 舅媽，舅父之妻

【妗婆】kim˦ po˧˩ 大舅媽，舅媽中年齡比自己母親大的

【妗婆嬭】kim˦ po˧˩ nɛ˧˩ 大舅奶奶

【妗嬭】kim˦ nɛ˧˩ 舅奶奶

【禁山】kim˨˩˧ sua˦ 村子前後禁止砍伐的山林：耶搭仔這一帶是陳家村～，無濶地千萬不要人去裏砍柴

【禁氣】kim˨˩˧ kʻui˧˩ 窒息：儂囝餇出候嬰兒出生的時候～去，醫生拍一巴掌給伊乃才喈一聲哭起來

【禁氣倒】kim˧˩ kʻui˧˩ to˧˩ 憋着氣，堵住氣，使短暫停止呼吸：在水底～識何成力非常吃力！樂苦苦～食去

【禁卵脬】kim˧˩ lem˧˩ pʻa˦ 由於某種原因，緊張得似乎連氣都出不來：～倒禮排我們一方拍打球贏去吶！

【禁熏】kim˨˩˧ huŋ˦ 禁抽鴉片煙：解放初～禁得最徹底

kʻim

【禁】kʻim˦ 禁受；承受：伊力大又識功夫武術，汝一個儂無～得倒伊

【琴蛇】kʻim˧˩ tsua˧˩ 蟒蛇，因蛇皮可製作琴和二胡等樂器，故名

【擒】kʻim˧˩ 拿：伊他手～一本册倒頭行頭望邊走邊看

【擒拳】kʻim˧˩ kʻieŋ˧˩ 握住拳頭：～倒討共儂拍架握住拳頭想跟人打架

【擒拳□戟】kʻim˧˩ kʻieŋ˧˩ kɛ˦ ki˥ 磨拳擦掌的樣子：哈儂做怯事給儂掠倒，～棚群儂閘倒～但討掠伊揉爛去好像要把他撕碎

him

【杏】him˥ ❶杏樹 ❷杏樹的果實，成熟時黃紅色，味酸甜

【杏仁】him˥ zieŋ˧˩ 杏核中的仁

【杏仁茶】him˥ zieŋ˧˩ tɛ˧˩ 用米和杏仁磨成漿加糖和水煮熟，狀如芝麻糊，是當地街邊常見的一種小吃

im

【陰府紙】im˨˦˨ hu˧˩ tsua˧˩ ＝〖冥府紙〗meŋ˧˩ hu˧˩ tsua˧˩ 冥鈔，迷信指給死去的親人燒的假鈔票

【陰兵】im˨˦˨ pia˦ 迷信者指陰間的軍隊。舊時每逢發生瘟疫，迷信者就說是陰間派兵來到處抓人

【陰影】im˨˦˨ ɔ˧˩ 天陰多雲：今旦今天天～，去縢做工無日頭曝

【陰杯】im˦ puɛ˦ 陰玟

【陰間】im˨˦˨ kieŋ˦ ＝〖冥間〗meŋ˧˩ kieŋ˦ 迷信指人死後靈魂所在的地方

【陰間鬼】im˦ kieŋ˦ kui˧˩ 罵人話：伊都無是儂他都不是人，是～

【鷹婆】im˦［＜iŋ˦］po˧˩ ＝〖鐵鷹鳥〗tʻi˥ iŋ˦ tsiau˧˩ 鷹，一種猛禽

【蔭囝孫】im˧˩ kia˧˩ suŋ˦ 蔭庇子孫後代：耶座墓葬倒好地，將來定是～做官發財

【蔭影】im˨˩˧ ɔ˧˩ ❶遮陽：大門頭做個門樓笠倒～ ❷太陽照不到的地方：日頭毒死，猛快去個～處坐倒歇下仔歇一會兒

m̩

m̩

【伓】m̩˦ 副詞，用在動詞前，表示否定：汝今冥昏去映戲嘞你今晚去看戲嗎？——～去‖方言字

【伓阿】m̩˦˧ a˦ 蛤蟆，以其鳴聲爲名：落一陣大雨去，湳塘裏～喊～叫到光

【茅】m̩˩ 茅草

【茅絲】m̩˩ si˦ 用竹片夾着紮成的茅草片，多用於搭建草房，可作房頂，也可作草牆

【茅厝】m̩˩ ts'u˩ 茅草房

【姆】m̩˨ 伯母

【姆㜷】m̩˨ nɛ˨ 伯祖母

【唔擘唔桁】m̩˧ pɛ˥ m̩˧ ɛ˩ 事情呈膠着狀態，進退兩難：鐩掠去，事拖倒無做得成，也無肯給鐩轉也不肯把錢退回來，耶吓～乃是惡做這時進退兩難才難辦

am

tam

【耽長】tam˦˨ tɔ˩ 因事耽誤拖長時間：汝有乜事～，偌晏乃來你有什么事耽誤，這麼晚才來？

【耽擱】tam˦˨ kɔ˥ 耽誤

【耽纏】tam˦˨ ts'ieŋ˩ 因人或事纏着，耽誤時間不得脫身：因伊～惡出門！

【擔大】tam˦˨ tua˦ （兄弟中）年齡大的：伊十幾歲就無父無母，幾兄弟是他～，俗話講，頭兄當父頭姊當母，伊定欠要去做工飼幾個老弟

【擔家】tam˦˨ kɛ˦ 擔負起家庭生計：我二十幾歲就～，飼婆囝供養妻、子

【擔代】tam˦˨ tai˧ 擔保（多指錢財）

【淡】tam˩ 濕：雨沃淋衫～無衫換‖廣韵談韵徒甘切："水貌"

【淡包】tam˩ pau˦ 指荔枝、木菠蘿的果肉汁液多。汁液少的叫"乾包 kaŋ˦ pau˦"

【淡歐】tam˩ au˦ ＝〖淡湳〗tam˩ nem˧ 濕漉漉，多用來形容衣物濕：無傘無笠出去碰倒落大雨，沃淋衫褲總～去‖"湳"是方言字

【淡潤】tam˩ nuŋ˩ 濕潤：雨落太細，塗都無～，無種得物

【淡撇】tam˩ p'iek˩ 衣服淋濕緊貼着身子：跋落水裏，衫褲總～去｜汗流衫褲淡淡撇撇，猛快換去，無給感倒別感冒了

【淡漬】tam˩ tsiek˩ 濕漉漉的樣子（多用來形容場地、道路）：雨落去，路～，定定行慢慢走｜路淡淡漬漬，換雙水鞋穿，無給做皮鞋淡去別讓皮鞋弄濕了

【淡糊】tam˩ nak˥ 又濕又粘，濕乎乎的樣子：身偌～身上這麼濕乎乎的，猛去冲個涼｜汗流身～～真惡受

【□】tam˧ 用毛筆蘸墨

t'am

【貪食】t'am˦˨ tsia˧ 吃東西不知滿足，過量、過雜

【貪幼】t'am˦˨ iu˩ 外貌看起來比實際年齡小：伊～，六十歲啦，望倒但似四十幾歲儂

【貪財】t'am˦˨ ts'ai˩ 貪圖錢財

【貪老】t'am˦˨ lau˧ 外貌看起來比實際年齡大：伊～，乃才三十幾歲在，望倒妃像五十幾歲儂啦看上去就像五十多歲的人了

【探】t'am˦ ❶舀子，舀水、油等液體用的器具 ❷用這種器具，或用瓢、杓等取東西（多指液體）：～水｜～湯｜～糜｜～飯乾飯｜～酒‖廣韵覃韵他含切："取也"。當地有人寫作方言字"㧡"

【覃盆】t'am˩ p'uŋ˩ 一種篾編用具，有大小兩種。小的似臉盆而深，底圓，舊時常爲婦女放麻絲麻綫等針綫活用品；大的較淺、底平，舊時多用來裝米粉、糕餅等食品

【痰】t'am˩ 肺泡、支氣管和氣管分泌出來的黏液

【痰火】t'am˩ huɛ˦ ⇨〖肺癆〗hui˨˦ lau˩

【潭】t'am˩ ❶深的水池 ❶低窪：耶塊地肥，但是嫌～寧仔｜哈幅坡那塊地～～都種得物也可以種東西 ❸地名用字：～朗村｜～黎墟

【談土】t'am˩ t'u˧ 本地語音，也包括地方色彩濃厚的方言詞：伊是北方儂，講雷州話～無止

【譚】t'am˩ 姓氏

【探水】t'am˩˥ tsui˧ 偵探；探子

【探監】t'am˩˥ kiam˧ 到監獄裏探望坐牢的人

lam

【淋灕天】lam˩ li˩ t'i˧ 經常而且長時間下大雨的天氣：六月天是～，出入欠要擔傘戴笠

【淋灕雨】lam˩ li˩ heu˧ 雨量大而且時間長的雨：天落～，拍狗都無出門

【淋水】lam˩ tsui˧ ＝〖沃水〗 ak˥ tsui˧ 澆水

【藍笑】lam˩ ts'io˧ 淺藍而發亮，多指布和家具等的顏色

【藍橹】lam˩ leu˧ 手好動，比喻喜歡亂玩或偷竊别人的東西

【藍烏】lam˩ eu˧ 深藍色

【藍靛紙】lam˩ tiŋ˧ tsua˧ ＝〖過底紙〗 kue˩˥ toi˧ tsua˧ 複寫紙

【藍勃藍勃】lam˩ p'uk˩ lam˩ p'uk˩ 淺藍而灰暗的顏色

【攬倒惜】lam˧ to˧ ts'oi˥ 擁抱親嘴：外國儂相見面，略略一般都～

【攬倒斡】lam˧ to˧ uk˥ 互相抱着摔跤：兩儂～，力平大，斡半個鐘頭，誰都無斡得誰跋誰都沒有把誰摔倒

【攬鷄母】lam˧ koi˧˥ bo˧ 兩手抱胸的樣子：儂相爭拍架，伊徛在邊頭他站在旁邊～倒望

【濫】lam˧ 乾脆：伊若無肯去，～無討伊啦乾脆不要他了

【濫食】lam˧ tsia˧ 足夠長期吃用：一畝塍割一千斤粟一畝地收穫一千斤稻穀，頓頓食飯乾飯都～啦

【濫濫倒】lam˧ lam˧ to˧ 連續地，無節制地：鷄便宜，～食啦｜做十幾本歌雷劇，～望啦

【濫塍】lam˧ ts'aŋ˩ （放水）灌田：天亢旱，猛掠水車車水～

【□】lam˩ ❶玩：～水｜～火 ❶耍弄；戲弄；惡作劇：衆儂囝孩子們底個哪個都嗜喜歡～

【□共】lam˩˥ ki˧ 玩具

【□流】lam˩˥ lau˩ 小魚蝦隨潮水游蕩

【□樂】lam˩ lok˥ 玩樂：欠力力做工要使勁幹活，無渴地食服妃去～千萬不要吃飽就去尋歡作樂

【□】lam˥ 寒酸：哈儂識何非常～，乜什麼都無識｜穿偌舊衫褲，給儂望倒識何～

nam

【男囝】nam˩ kia˧ 男孩子

【男娶女嫁】nam˩ he˧ ni˩ ke˧ 男的娶，女的嫁，指子女長大成親

【男儂】nam˩ naŋ˩ 男人

【男群女伴】nam˩ kuŋ˩ ni˧ p'ua˧ 舊時男女不相授受，故有男的成群，女則結伴之說，俗稱男群女伴。今泛指青年男女

【南】nam˩ ❶四個主要方向之一（與"北"相對）❷舊時賭博出牌用語：～二上三

【南門頭】namɹ muiɹ t'auɹ 舊時雷州府城南門出口。雷州城城牆已在抗日戰爭中拆毁,今南門頭只作爲地名

【南爿】namɹ paiɹ ＝〖南片〗namɹ p'iɹ 方位,南邊

【南關】namɹ kuaŋ˦ 雷州城内地名。舊時雷州城分東關、西關、南關、北關,現改稱爲城東、城西、城南、城北

【南風歌】namɹ huaŋ˦˫ kua˦ 心情舒暢時唱的歌,泛指心情舒暢:伊囝大個個識做錢啦他的大兒子已經會掙錢了,伊無使做啦,食服吃飽飯妃就去後園樹下□[k'ɔi˥]倒躺着唱～

【喃儺】namɹ nɔɹ ❶酒醉之態:食酒仔,醉～ ❷借爲指得意之態:伊做生意趁倒錢,食好穿顯總～去吃得好穿得漂亮總是洋洋自得‖民國初年編纂的《海康縣續志》民俗志·方言:"喃儺,醉倒也"

【喃□】namɹ nɛ˥ 以食物等向别人炫耀:儂孩子掠餅倒食～儂啦

tsam

【簪壓】tsam˦˫ ak˥ 舊時婦女用來綰住髮髻的首飾

【□】tsamɹ 砸:鎖匙落去丢失了,掠磚頭～鎖爛乃開門去用磚頭把鎖砸爛才把門打開了

【湛】tsam˥ ❶姓氏 ❷湛江市的簡稱

ts'am

【參】ts'am˦ 參見,拜見(僅見於成語):△來有～,去有辭 ○另見 sem˦

【慘過】ts'amɹ kɛɹ ❶比……還(糟):△～貓爬竈|△～豬母擒榎 ❷像……那樣(壞):～我前世抱汝囝落井去|～我前世背汝包袱去把你包袱(錢財)搶走

【慘切】ts'am˧ ts'iek˥ 悲慘,淒涼:伊十歲妃就賣給富主做妹仔婢女,日做工到暗,動倒動不動給宅主拍罵,識何非常～

【讖嚕】ts'amɹ˥ ts'eŋ˥ 爲亡人祈禱的一種活動:哈裏那家死老儂,請三傳道士來裏家中做～

【讖】ts'amɹ 一種宗教祈禱活動:寺裏做～,識何鬧非常熱鬧,有大大幾百儂有好幾百人去拜～

sam

【三】sam˦ 數字,常用於人名、成語、諺語等:李～|陳位～|～星拱照|～元塔當地塔名 ○另見 sa˦

【三姑六婆】sam˦˫ ku˦ lɔk˥ p'ɔ˧ 指不務正業、不走正道的女人:哈尼婆儂那女人是～阿個,無過共伊做相好儂不值得跟她做朋友

【三哥】sam˦ kɔ˥ 猴子的别稱

【三優種】sam˦˫ iu˦ tsiaŋ˧ 近年培育推廣的一種水稻雜交良種

【三槐】sam˦˫ huaiɹ 花會三十六字之一,代號爲猴子

【三星拱照】sam˦˫ siŋ˦ kɔŋ˧ tsiauɹ 三星爲"福星、祿星、壽星",泛指人們所祈求的好運佳境

【三元塔】sam˦˫ zieŋɹ t'a˥ 當地名勝古迹,位於城東南,今三元塔公園内。塔始建於明·萬曆四十三年(1516年),爲磚石結構,八觚九級,高五十七米,建築獨特,體現了明代建築技術和雕刻藝術,對研究古建築很有價值,是省級文物保護單位

【三餐難過】sam˦˫ ts'aŋ˦ naŋɹ kuɛɹ 泛

指生活艱難

【三不知道】sam˦ puk˥ tsi˥ tau˦ 什麼也不知道；不懂得：伊在裏家中但只認得做工，阿裏事家裏的事情伊～

【饞】sam˩ 好吃懶做的無賴相：哈儂讖何非常～，穿套衫褲肋膱肋膱很髒，坐落食物共沙阿吞牛腸吡體坐着吃東西就像烏鴉吞牛腸一樣（又懶又饞）‖口語裏也可以說"饞饞死死 sam˩ sam˩ si˨꜒ si˨"

【饞食】sam˩ tsia˧ 貪吃

【毿】sam˥ 披散着（頭髮）：早頭早晨起來毛～倒也無梳

kam

【甘包】kam˦꜔ pau˦ 賭博或競賽中全勝或全敗：我共伊走棋，給我拍伊～

【甘枹】kam˦꜔ pau˧ ＝〖橘紅〗kiek˥ hoŋ˩ 柚子

【甘鬃】kam˦꜔ tsaŋ˦ 年輕女子頭上梳的兩個髮髻叫甘鬃

【疳蟲】kam˦꜔ t'aŋ˩ 蛔蟲

【疳積】kam˦꜔ tsik˥ 中醫指小兒面黃肌瘦，腹部膨大的病症

【疳積餅】kam˦꜔ tsik˥ pia˨ 驅蛔蟲藥，如寶塔糖等

【疳擗】kam˦꜔ huk˩ 淋巴結

【含氣（倒）】kam˩ k'i˨ （to˨） 面帶怒容：伊無肯去村，父母舞伊倒去逼着他非去不可，無去就拍，伊乃～去

【含膭】kam˩ kui˦ （稻子）將要抽穗

【含含□□】kam˩ kam˩ tsak˩ tsak˩（心裏有氣）說話語氣相重：無知因乜怒在肚裏，講話～

【感】kam˨ ❶受濃煙侵襲：煲糜柴淡濕火熏都無制做飯柴濕，煙大得不得了，～儂流目汁眼淚去 ❷感冒：伊～讖何重很利害，流鼻水，着寒着熱忽冷忽熱

【感倒】kam˨ to˨ 感冒了：耶幾日～，無上得班

【感清傷寒】kam˨ ts'ieŋ˩ siaŋ˦꜔ haŋ˩ 泛指傷風感冒等疾病

【感重】kam˨ taŋ˧ 重感冒：～□［k'ɔi˥］睡在牀上着寒着熱一會兒冷一會兒熱

k'am

【坎殼】k'am˦꜔ k'ak˥ 道路坑坑窪窪‖坎，此處讀陰平調

【堪】k'am˦ ❶能忍受：△大力新婦無～使 ❷人名常用字：～貴｜～全 ○另見 k'am˥

【砍刺塞路】k'am˨ ts'i˩ t'ak˥ leu˦ 比喻斷絕來往：親情這樣的親戚，無情無義乜候妃好～啦早就應該斷絕來往了

【砍樹掠鳥】k'am˨ ts'iu˦ lia˧ tsiau˨ 把樹砍下來才去抓鳥，比喻辦不到：△～是講夢，塞海岸魚簏壞工

【砍千刀】k'am˨ ts'ai˦꜔ to˦ 婦女罵男人的話：哈～，乜恡事都做什麼壞事都做，衬要儂剝伊阿皮

【砍頭】k'am˨ t'au˩ ❶殺頭 ❷婦女口頭禪：哈那～，我喊鬼掠伊

【砍頭囝】k'am˨ t'au˩ kia˨ 婦女罵兒子的話：哈～，都鱠成儂就做賊還沒有長大成人就去做賊

【砍頭剁頭】k'am˨ t'au˩ tak˥ t'au˩ 婦女罵男人的話：哈～，敢掠我倒給伊咾唛竟敢拿我服弄

【砍纜】k'am˨ lam˦ ❶把（船上）纜繩砍斷 ❷女人用姿色騙取男人財物

【磡】k'am˩ 斜坡：～太高，單車自行車無

踏得上去‖廣韵勘韵苦紺切

【磡頭】k'am˩˥ t'au˩ 坡下：坎下有條街喊～街

【勘】k'am˥ 耐用：耶鞋皮是人造皮，無～穿‖此處讀陽去調 〇另見 k'am˧

ham

【㙟】ham˧ 山坡因水土流失形成的溝壑：耶幅坡這帶坡地無種樹總是到處是崩崩～‖方言字

【含巴蘭】ham˩ pa˧ laŋ˩ 總共，全部：一批貨～何多多少錢？

【涵】ham˩ 涵洞，排水的陰溝

【涵塔】ham˩ t'a˥ 排水溝的頂蓋

【涵口】ham˩ k'au˨ 住宅的排水溝（包括宅內的陰溝和宅外的明溝）

【涵口水】ham˩ k'au˨˥ tsui˨ 住宅排水溝的污水

【涵口塗】ham˩ k'au˨˥ t'ɛu˩ 住宅排水溝的污泥

【涵口空】ham˩ k'au˨˥ k'aŋ˧ 住宅排水溝的洞口

【□】ham˨ 含在嘴裏要咬的樣子：狗仔小狗汝逗伊，伊掠喙嘴～汝，無敢咬汝

【□】ham˥ 一種臭氣：屎臭～

ŋam

【岩】ŋam˩ 兩頭突出中間凹下的地方：尻川～屁股溝｜無好掘塗太～，掘太～會崩

【岩錢】ŋam˩ tsi˩ 暗中把錢剩下：按日每天去街買菜都～倒偷使

【啱】ŋam˥ 符合：耶話無～事實，無講得不能說‖方言字

【啱事】ŋam˥ su˧ 合適：伊兩儂他們倆，個一個無老公，個一個無老婆，年歲相差無多，結做公婆夫妻頂～

【啱牙】ŋam˥ ŋɛ˩ 特指上下彼此之間的關係融洽：伊兩儂同在個單位工作，頂～

【啱心水】ŋam˥ sim˧˥ tsui˨ 合意：耶種花布現今最時興，割剪一套布料給汝做衫褲～啱合意不合意？

【啱身】ŋam˥ sieŋ˧ 指衣服穿起來適合身材：耶套西裝汝穿最～

am

【庵堂寺觀】am˧˥ tɔ˩ tsu˧ kuaŋ˩ 寺庵的統稱。雷州爲嶺南歷史名城，境內現存古建寺庵多達一百多處，其中天寧寺建於唐大歷五年(770年)，最爲壯觀，是著名名勝古迹之一

【□】am˧ 估量（自己的能力）：汝～汝你要估量估量自己，有錢頭資本趕乃做大生意

【□手□注】am˧˥ sau˧ tɛ˥ tu˩ 按自己手頭的賭本下賭注，比喻量力而行：～，有何多多少錢做何大多大事，無好拍打過頭拳不要做力所不及的事‖"手"此處音[sau˧]，係借用廣州話陰上調讀音，相當於雷州方言的陰平調

【飲】am˨ 米湯

【飲腳】am˨ kiɔ˥ 米湯中沉積下來的東西

【啥】am˧ 把食物放進嘴裏（多指小孩吃飯或吃其他東西）

【頷沙沙】am˧ sa˧˥ sa˥ 氣息奄奄的樣子：狗給儂拍，□[k'ɔi˥]躺枯塗上～，快死啦

【頷下】am˧ ɛ˧ 下巴和脖子相連接的部分

【頷胥(胥)】am˧ ɔk˩ (ɔk˩) ❶頷下肥胖：伊現今食識何非常肥去，～真惡睚難看 ❷氣鼓鼓的樣子：伊～倒誰喊都無嗜商興應答應〗胥，廣韵屋韵烏谷切："膏肥貌"

【暗】am˩ 光綫不足(跟"光亮"相對)

【暗查】am˩˥ ts'a˩ 密探：耶儂這人過去做過～

【暗間】am˩˥ kai˧ 密室：給儂人家掠來開放～裏，無走得出來

【暗流】am˩˥ lau˩ ＝〖冥流〗mɛ˩ lau˩ 晚潮，晚上來的潮水：～水猶更大

【暗數】am˩˥ siau˩ 心算：伊她無識字，也無識敲數盤打算盤，但是～識何非常能，賣貨給客都無差錯一分錢

【暗暮】am˩˥ mɛu˩ 天黑：從天光天亮出來做工到～，也好轉去食糜啦也該回家吃飯了

【暗暮仔】am˩˥ mɛu˩ kia˨ 傍晚

【暗暮暗兆】am˩˥ mɛu˩ am˩ tsiau˥ 形容天很黑：尼叔去膣做工做到～乃才轉來食糜

【暗貢】am˩˥ kɔŋ˩ 憨厚老實：耶儂這人～，頂少講話

【暗毒】am˩˥ tɔk˩ 陰險毒辣：哈儂那人頂～

iam

tiam

【碟】tiam˦ ❶砧板：刀～切菜的砧板｜鐵～ ❷硬的東西頂着皮肉：淨骹赤腳行路石仔小石子兒～骹痛 ❸量詞，用於成捆的粗短的東西：一～炮捆一捆爆竹

【碟肚】tiam˦˥ tɛu˧ 心裏有疙瘩；忐忑不安：一句話講無着給伊聽倒一句話說錯了讓他聽到，轉來乃～，無知伊算論計較無算論

【□】tiam˦ (道路)泥濘：天落幾日大雨，去縣路識何非常～，空手行路都惡行空着手走路都不好走，無講擔擔和踏單車就別說挑擔子和騎自行車

【甜】tiam˩ ❶像糖和蜜的味道 ❷比喻心裏滿意：嫁耶個尼官女婿汝心～無～嘞？

【甜持】tiam˩ ts'i˩ 略有一點兒甜味：做酸甜塘魚落寧仔一些糖，有～就得啦｜甜楊桃無比仙桃甜楊桃比不上芒果，但只是～～

【甜匏】tiam˩ pu˩ 瓠瓜，蔓生，果實圓筒形，皮綠肉白，是當地一種普通蔬菜

【甜匏蒂】tiam˩ pu˩ ti˥ ❶瓠瓜果實的蒂 ❷比喻脖子短的人

【甜藷】tiam˩ tsu˩ 一種薯類植物，適種於紅壤土。塊根似黃瓜而小，外有薄皮，皮上有根毛，薯肉質細味甜，可當小食品

【甜椒】tiam˩ tsiɔ˦ 辣椒的變種，狀似小燈籠，微辣且有甜味

【甜楊桃】tiam˩ iɔ˦˥ tɔ˩ 楊桃的一種，味甜，多鮮吃

【甜尾】tiam˩ buɛ˦ 有點兒甜：糖落太少，糖水但只是～～

【甜瓜脯】tiam˩ kuɛ˦˥ pɛu˧ 食品。把甜瓜剖開，除去核和瓤，曬軟後放在鹽和白糖裏醃製而成，可生吃，也可炒熟當菜肴，清脆香甜

【甜喙】tiam˩ ts'ui˧ 指瓜果吃起來有甜味

【甜泡】tiam˩ p'au˦ 薜荔，一種藤本野生植物，喜歡生長在園牆的牆頭以及坍塌的牆上。果實似小燈籠，果蒂下有白色粘液似乳汁，舊時民間常取之治小孩頭上的瘡癤

【甜泡□】tiam˩ p'au˦˥ siɔ˩ ❶薜荔果蒂下的乳白色粘液 ❷把薜荔果搗爛後濾出的汁液，民間常用來做製作涼糕的原料

【甜泡□餅】tiam˩ p'au˦˥ siɔ˩ pua˧ 一種涼糕，無色，半透明，是用薜荔果搗爛濾出的汁液和少量澱粉加熱水攪拌凝結而製成。放一小塊在碗裏用小刀切碎，加些糖、蜜，食之清涼爽口，止渴生津

【甜糟】tiam˩ tsau˦ ⇨〖秫米糟〗 tsuk˩ bi˧ tsau˦

【甜菇】tiam˩ kɛu˦ 香菇(多指野生的)

【甜蜜】tiam˩ biek˩ ＝〖甜□〗 tiam˩ t'ɛu˦ 形容食物味道很甜：仙桃芒果到熟候食倒總一去｜落糖太多，糖水甜甜

蜜蜜

【甜竹】tiam˩ tsɔk˥ 腐竹，捲緊成條狀的乾豆腐皮

【甜□】tiam˩ tsɛ˩ 一種夏蟬，體形較大，黑色，鳴聲大

【鼎疕】tiam˧˩˥[<tia˧] pʻi˧ 又乾又焦的鍋巴：𡚸儂仔孩子們頂啃很喜歡食～

【點】tiam˧ ❶液體的小滴：雨～ ❷查點：～錢 ❸引着火：～燈｜～火

【點天燭】tiam˧ tʻi˧˥ tsiak˥ 舊時一種滅絶人性的迷信活動。有些船老板爲了祭祀海神祈求平安，用欺騙的手段勾結人販子買來童男童女，將其手腳捆綁在木柱上，然後全身澆上火油，點火燃燒

【點錢】tiam˧ tsi˩ 數錢：一千銀元總夠啦，猛來～去

【點主】tiam˧ tsi˧ 舊時家神開光，請有功名地位的人去行禮祝賀，並用朱筆點紅神主牌，俗稱點主

【點倒功神】tiam˧ tɔ˧˥ kɔŋ˧˥ sieŋ˩ 用硬東西的尖端戳了人體的主要穴位

【點香】tiam˧˥ hiɔ˧ 燒香，給神佛燒香：初一十五～給財神

【點水】tiam˧ tsui˧ 告密：伊阿父參加游擊隊因有儂～乃才給日本仔掠去拍死去

【點心旁】tiam˧˥ sim˧ pai˩ 豎心旁，漢字偏旁之一，如“惦恃忖”等字的左邊部分

【點傷】tiam˧ siaŋ˧ 用手指或棍棒等的末端戳傷身體的主要部位

【點戳】tiam˧ tɔk˥ 暗中指使：伊～□[kɔ˧]儂别人去拍仇人

【簟】tiam˧ 蒲包，舊時的一種包裝材料，用蒲草編成

【簟仔】tiam˧ kia˧ 小塊的蒲包：長草做席，短草做～

【簟草】tiam˧ tsʻau˧ 蒲草

【惦】tiam˩ 深藏且不露：伊做倒惦事他做了壞事，在裏房家裏～倒無敢出來

【惦水】tiam˧˥ tsui˧ 潛水

【惦頭惦蒂】tiam˧˥ tʻau˩ tiam˧ ti˥ 形容埋頭苦幹：哈嫽那媳婦頂聽講聽話，在裏家中～做工，三步無出門頭外

【㐁】tiam˥ 安靜；不動：日晝盰中午，有～倒下仔安安靜靜休息一會兒，都有精神寧仔一些‖集韵㮇韵徒念切

tʻiam

【添丁】tʻiam˧˥ tiŋ˧ 舊時指生了男孩：恭喜～｜～添福

【添儂窟】tʻiam˧˥ naŋ˩ kʻuk˥ 舊時指妓館、賭場等坑害人的地方

【添塍】tʻiam˧ tsʻaŋ˩ 泥土很爛的水田

【沉】tʻiam˩ 沉没；下沉

【沉船覆載】tʻiam˩ tsuŋ˩ pʻak˥ tsai˧ ❶指貨船在海上被風浪打沉：江海生意也頂險，碰倒～本都無見 ❷用來詛咒人的話：禱公禱告神佛給伊～

【沉實】tʻiam˩ tsak˩ 指身材矮而壯實：哈後生仔小伙子身～，擔擔挑擔子有力

liam

【簾】liam˩ 用布、竹子或綫串着珠子等做的有遮蔽作用的器物：門～｜窗～｜竹～｜珠幡～

【簾裏女】liam˩ lai˧ ni˧ 未嫁的閨女

【鐮鉤】liam˩ kau˧ 特指割稻子的鐮刀，刃上有很細的鋸齒，刀欄上附帶有向

內斜的小木杈，以便割稻時，先把倒伏的稻子鈎起來

【鐮鈎鐵】liam˩ kau˧˦ tʻi˥ 鐮鈎上有鋸齒的新月形的刀鐵

【鐮鈎挲】liam˩ kau˧˦ sa˧ 鐮鈎的刀欛上向內斜的小木杈‖參看"鐮鈎"

niam

【念】niam˧ ❶掛念，想念：去番到國外幾年無聲無信，父母在厝日數冥日夜～ ❷背誦：早頭早上起來～書精神好 ❸誦讀：和尚～經|三傳道士～咒

【嚴時到步】niam˩ si˩ kau˧˥ peu˧ 辦事的時間臨近、緊迫：都無早寧仔抽衫褲都不早一些收拾衣物(行李)，等□[buɛ˥]快要上車啦，～乃抽衫褲戀懵慌亂去

【□】niam˩ 扒竊：帕錢衣袋好倒無給白搶扒手～去

【□水】niam˩ tsui˧ 泥水匠：父做～，母做工仔小工

【□水頭】niam˩ tsui˧ tʻau˩ 建築行業中的包工頭

【釅】niam˧ 酒的度數高：六十度太～無敢食，留倒浸藥

【□】niam˧ 嚴密，無縫隙：糖樽樽塞塞無～裝糖的瓶子蓋子沒蓋緊，給蟻走入去|△赤口釘無～

【□】niam˩ 粘帶：雞肺雞的氣管割□[buɛ˥]快斷啦，但是～倒寧仔啦

【軲蛉】niam˥ ni˧ 蜻蜓

【□】niam˥ ❶用手摘：～花心去 ❷用手掐：若無聽話就～伊裏臁大腿內側

【□】niam˥ ❶剛，剛剛：我～食糜去剛吃過飯 ❷剛好：耶套衫褲穿～着樣合適

【□癍】niam˥ paŋ˧ 舊時民間對中暑發痧的一種治療方法。用中指和食指的關節屈起成鉗形，蘸着冷水在病人的脖子前後，肩膀和脊背等處用力抽拔至紅腫

tsiam

【尖】tsiam˧ 末端細小，尖銳

【尖擔】tsiam˧˦ ta˧ 挑東西的工具，比扁擔長，兩端呈尖錐形，並稍稍翹起，主要用來挑稻草

【針】tsiam˧ 縫製衣物等用的工具

【針鼻】tsiam˧˦ pʻi˧ ❶針上引綫的孔 ❷比喻一點點：榫和空鑿鑿得原喏榫和榫眼鑿得正合適，都無差～

【針黹】tsiam˧˦ tsi˧ 針綫活

【針車】tsiam˧˦ tsʻia˧ 縫紉機：買架～給炸婼囝女兒學車衣

【針喙】tsiam˧˦ tsʻui˩ 針尖

【針秤】tsiam˧˦ tsʻieŋ˩ 臺秤，用金屬製成，底座上有承重的金屬板。稱物時用指針來表示重量

【黏仔米】tsiam˧˦ kia˧ bi˧ 一種優質的小粒糯米

【漸漸】tsiam˧ tsiam˧ 差不多，還可以：重視知識分子，解決伊儂生活困難，偌體大體上都～

【漸漸食】tsiam˧ tsiam˧ tsia˧ 馬馬虎虎吃得：鹹魚配浮糜稀飯，～啦乜嘞!

【佔食】tsiam˩˥ tsia˧ 搶佔食物：△精儂聰明人佔處位置、地方，松儂愚笨人～

tsʻiam

【簽】tsʻiam˧ ❶上面刻着文字符號用於占卜或賭博、比賽等的細長小竹片或小細棍 ❷被蟲類有毒的尖刺所螫：給

蜂～倒

【簽詩】ts'iam˧˦ si˧ 寫在簽册中編了號的簽詞。每枚一首七言詩，求簽者搖出一枚竹簽後拿去請廟祝翻開簽册對號找出那首簽詩，根據求簽者所求進行講解，論斷吉凶

【簽簿】ts'iam˧˦ p'ɛu˧ 寫有簽詩的簿子‖參看"簽詩"

【簽筒】ts'iam˧˦ taŋ˩ 裝簽的竹筒‖參看"簽"

【□】ts'iam˥ 刺(進去)：刺～入肉裏

【□仔】ts'iam˥ kia˨ 天九牌—種賭具子之一，是武子最小的

【□仔登殿】ts'iam˥ kia˨ teŋ˧˦ tieŋ˧ 比喻小人得志：哈儂那人乜什麼都無識，托卵脬比喻抱大腿托上去作科長，～，事惡做得好囉事情很難做得好

siam

【杉桁】siam˧ ɛ˩ 杉木做的桁條，舊時建房的主要木料

【杉料】siam˧ liau˧ 杉木做的木料

【岑】siam˩ 姓氏

【閃】siam˨ 避讓，避開：大家無總圍塞門頭倒大家別把門口都堵住了，～開給我入去吶 ○另見 siam˥

【閃惰】siam˨˦ tua˧ 偷懶：誰都欠要力力使勁兒做工，無好～

【閃出來】siam˨ ts'uk˥ lai˩ 偷偷走出來：伊望倒看到事勢無好，假倒覓水食妃～假裝找水喝就偷偷走出來

【滲】siam˩ 液體慢慢地透過或漏出：管焊無密，猶還有水～出來在

【閃】siam˥ 從縫隙中偷看：伊從門裂門縫裹～裏，教睼裏有儂無呢看看裏面有没有人‖廣韵豔韵舒敵切："説文曰闚頭門中也" ○另見 siam˨

ziam

【閻】ziam˩ 姓氏

【染】ziam˨ 用染料着色

kiam

【兼界】kiam˧˦ kɔi˨ ⇨〖隔界〗 kɛ˥ kɔi˨

【監倉】kiam˧˦ ts'ɔ˧ 監牢，牢房

【鹹】kiam˩ ❶像鹽那樣的味道 ❷價錢比一般的貴：耶間鋪物價錢太～

【鹹子花魚】kiam˩ tsi˨˦ huɛ˧ hu˩ ＝〖鹹子花䱛〗 kiam˩ tsi˨˦ huɛ˧ kɔi˩ 一種小海魚，體扁圓形，小如銀元，大都腌製成鹹魚出售

【鹹□鹹□】kiam˩ na˥ kiam˩ na˥ 有點兒鹹味：底衫内衣穿幾日，汗滋淡幾過啦汗水濕透幾次了，若掠舌舔都～啦

【鹹水】kiam˩ tsui˨ ❶味鹹的水 ❷指海水 ❸指海潮泛濫：耶地方過去略略年—般每年都有風颱～

【鹹水燒】kiam˩ tsui˨ siɔ˧ 海潮泛濫莊稼受淹後枯死如火燒，俗稱鹹水燒

【鹹菜】kiam˩ ts'ai˨ 用大芥菜腌製的酸菜

【鹹䱛】kiam˩ kɔi˩ —種野菜，葉子細碎而微厚，采而生吃有些酸鹹味

【鹹料鋪】kiam˩ liau˧ p'ɛu˩ 以出售菜肴作料爲主的店鋪

【鹹苦】kiam˩ k'ɛu˨ 鹹極了，鹹得發苦：粥落鹽太多總～去‖鴨卵蛋落鹽太多鹵得太久，鹹鹹苦苦無食得落吃不下去

【鹹塍】kiam˩ ts'aŋ˩ 鹽碱地

【鹹粒】kiam˩ liap˩ ⇨〖粒仔〗liap˩ kia˥˩

【鹹汁】kiam˩ tsiap˥ 菜肴的調味品，醬油、鹽、鹹魚汁等的統稱

【減】kiam˥˩ 由原有數量中減去一部分

【減事】kiam˥˩ su˧ 省事：無錢僫討嫜要娶媳婦，簡簡單單，～寧仔好啦

【儉】kiam˧ 節儉(多單用)：△腸～肚飼狗肚｜伊讖何非常～，一塊豆乳腐乳配頓糜

【儉惜】kiam˧ siɔ˥ =〖儉□〗kiam˧ kɔi˧ 節儉：做學生無做個錢做學生沒有掙錢，專使父母錢，生活欠要～寧仔，無好浪費

【劍】kiam˩ 一種古代兵器

【劍門】kiam˩˥ mui˩ 比喻險關、難關：做哈衆那些冒險生意也共過～吪體就像過險關那樣

【劍笠】kiam˩ lap˥ 劍鞘：～多數是皮做個的

k'iam

【□】k'iam˧ 設在路口、園門口等處攔阻豬、牛、羊等牲畜進出的柵欄

【欠】k'iam˩ ❶借別人的財物等沒有還，或應當給人的事物還沒有給：～僫別人｜～人情 ❷欠缺，不夠：耶這斤魚無夠秤，～半兩在還差半兩 ❸要，必須：到鐘啦，我～去上班啦

【欠數】k'iam˩˥ siau˩ 賒賬，欠賬(與"現錢"相對)：我貨賣現錢無賣～

【欠工】k'iam˩˥ kaŋ˧ 免得：米成糜、菜成湯啦生米煮成熟飯，～講倒給僫笑啦免得說出去讓人笑話｜無是乜什麼大事，仗給伊討寧便宜仔讓他佔點小便宜，～共伊相爭拍架

hiam

【薟】hiam˧ 辛辣氣味：耶種草鼻聞，嗅倒頂～‖廣韻嚴韻虛嚴切："草之辛味曰薟"

【嫌】hiam˩ 厭惡，不滿意：偌顯嫜汝無嗜這麼漂亮的姑娘你不喜歡，汝～伊底條嘞你根據什麼嫌棄她？

【險】hiam˥˩ ❶危險：伊病頂～，救慢寧仔一些就無命 ❷指人狡詐險惡：哈僫那人讖何非常～，無渴地共伊共生意千萬不要跟他一起做生意

【險過剃頭】hiam˥˩ kuɛ˩ t'i˩˥ t'au˩ 比喻非常危險(俏皮話)：行路差寧給車碰跋走路差點兒讓車撞倒去，～

【險菜】hiam˥˩ ts'ai˥˩ 危險人物(幽默說法)：哈僫見嫜都想那人一見到女人就想入非非，僫號做～人家管他叫做險菜

【□】hiam˧ 衣物上的汗臭氣味：耶條底衫穿幾日啦，總臭～去，猛褪落來洗｜衫褲穿倒肋膩肋髒極了～

【喊】hiam˩ ❶人或動物的叫聲：在山裏但只是聽鳥～ ❷呼喚；招呼：僫人家～汝前聽倒無嘞？ ❸催請：俙咱自己無讖不會做，欠要～僫他人做 ❹使，讓：誰～汝病病暈暈也去拖車嘞！

【喊天喊塗】hiam˩˥ t'i˧ hiam˩˥ t'ɛu˩ 因不平、冤屈而大聲哭喊：伊老公碰車死去，交落幾個細細囝給伊給她扔下幾個很小的孩子，伊～哭得讖何非常凄涼

【喊死】hiam˩˥ si˥˩ ❶因病痛等而發出拼命的叫喊：都牆病倒妃就～喊磅磅啦狠命的叫喊 ❷指叫窮：伊日～到暗講無錢，無念別想汝去借得倒伊阿錢你別想去

借他的錢

【喊……做】hiam˩ ……tsɔ˥ 管……叫：雷州儂喊黄瓜做刺瓜，喊荔枝做麻籽

【喊喙】hiam˩˥ tsʻui˩ 使喚，叫人替自己做事：討要個十一二歲妹囝婢女來～｜現旦衆孫囝大寧仔啦現在孩子們都大一些了，裏家中有儂～啦

【喊路】hiam˩˥ lɛu˧ 沿路叫喊，也指沿路喊冤：個尼婆儂有個女人在處～，好多儂鬧倒看

【喊拳】hiam˩˥ kʻieŋ˩ 猜拳；豁拳：乜也做什麼都無及不如單身漢，食酒～晾西風乘涼

【喊冤】hiam˩˥ ieŋ˧ 鳴冤叫屈

【喊公】hiam˩˥ kɔŋ˧ 迷信指呼神喚鬼：哈尼婆儂那女人喙頭比喻說的話識何非常毒，動倒妃～給儂動不動就呼神喚鬼詛咒別人

iam

【腌】iam˧ 把魚、肉、蛋、蔬菜、果品等加上鹽、糖、醬、酒等

【腌蒜】iam˧˥ suŋ˩ 用鹽或魚露等作料腌製的大蒜

【閹】iam˧ ❶去勢，用手術切除生殖器官：～鷄｜～豬 ❷指對人的處罰：汝無憂掛你別擔心，我乃定定～伊我會慢慢地處置他的

【鹽庭】iam˩ tia˩ 生曬海鹽的場地

【鹽鹵水】iam˩ lɛu˧ tsui˨ 鹽鹵，熬鹽時剩下的黑色液體，味苦有毒。在豆漿中加入少量鹽鹵，可使凝結成豆腐

【鹽塍】iam˩ tsʻaŋ˩ 曬鹽的地方。舊時以"漏水"爲計算單位：伊是烏石港大富主，有十幾漏水～

【□】iam˨ 從頭頂跨過：無給儂別人～頭頂去

【炎】iam˧ 像火焰一樣一閃，比喻很短時間出現：伊通日整天在外走，轉來處～一仔一下早無見儂啦

【厭賤】iam˩˥ tsieŋ˧ 不愛惜；厭棄：衆儂囝無識好怯孩子們不知好壞，挖糜粒一塗把飯粒撒得滿地都是，掠物食倒偌做～就這麼不愛惜食物

iŋ

piŋ

【丙】piŋ˨ 天干第三位

【丙字運】piŋ˨ tsu˦˧ zieŋ˧ 極好的運氣：汝從今年十月起就交上～｜伊行倒～，做乜什麼生意都順利，發大財

【併之】piŋ˨ tsu˦ 並且：耶嫽這姑娘生得顯漂亮，～性情好

p'iŋ

【□】p'iŋ˦ 裱，把書畫用好紙裱起來使均勻耐久

【屏鏡】p'iŋ˩ kia˨ ⇨〖鏡屏〗kia˨˩ p'iŋ˩

【秤捐】p'iŋ˩ kieŋ˩ 舊時的一種稅收，按照交易的實際收入，收取一定比例的稅金

【聘禮】p'iŋ˨˩ lɔi˨ 定婚時，男家向女家下的定禮。當地定禮除現金外，主要是雲片糕和檳榔

miŋ

【明】miŋ˩ ❶精明；清明：～官惡斷家場事 ❷公開：～賺暗蝕｜～偷暗劫 ❸明明，副詞，表示顯然如此或確實如此：～知臭猶好鼻還喜歡聞

【明師】miŋ˩ su˦ 舊指高明的風水先生

【明早早】miŋ˩ tsa˨ tsa˨ 明天早晨

【明早(日)】miŋ˩ tsa˨ (zik˩) 明天

【明官】miŋ˩ kua˦ 舊指精明的官員

【明賺暗蝕】miŋ˩ tsuaŋ˧ am˨˩ si˧ 明裏賺錢暗中虧本：大生意畏跛怕賭，小生意畏食，大食大啜大吃大喝，～，本都食去連本錢都吃光了

tiŋ

【丁】tiŋ˦ ❶天干的第四位 ❷姓氏 ○另見 tiŋ˩

【丁齺倒】tiŋ˦ ŋaŋ˩ tɔ˨ 手掌托住腮：伊～在處坐他手托着腮坐在那裏，無知想乜什麼事

【芋筒】tiŋ˦˧ tɔŋ˩ 草籃子，用蒲草編成的圓形的有提梁的袋形籃子

【釘】tiŋ˦ 釘子 ○另見 tiŋ˩，taŋ˦

【燈】tiŋ˦ 照明發光的器具

【燈膽】tiŋ˦˧ ta˨ 電燈泡

【燈盞】tiŋ˦˧ tsua˨ 指舊時使用植物油的油燈，由裝油的碟子和燈草做成

【燈盞骨】tiŋ˦˧ tsua˨ kuk˥ 鎖骨，胸腔前上部，呈S形的骨頭，內端與胸骨相連，外端與肩胛骨相連

【燈座】tiŋ˦˧ tse˧ 燈臺，燈盞的底座

【燈紗】tiŋ˦˧ se˦ 煤油燈、汽燈的燈心都用紗纖做成，叫燈紗

【燈火牀】tiŋ˦˧ hue˨˩ ts'ɔ˩ 舊時專門用於放置燈盞或油燈的桌子

【燈額】tiŋ˦˧ k'em˨ 燈傘，電燈、汽燈上傘狀的罩子

【燈心】tiŋ˦˧ sim˦ 特指燈盞上的燈草

【燈籠】tiŋ˦˧ laŋ˩ 懸掛起來的或手提的照明用具

【燈卜】tiŋ˦˧ pɔk˥ ＝〖燈燭〗tiŋ˦˧

kɔk˥ 煤油燈的玻璃燈罩

【丁】tiŋ˩ 舊時稱男子：男～女口｜恭喜添～｜進～進財｜人～興旺 ‖ 此處今讀陽平調 ○另見 tiŋ˧

【頂】tiŋ˨ ❶物體的最高部分：厝房～｜嶺～｜頭～ ❷抵住；支撐：牆□[buɛ˥]討崩啦牆快要坍了，掠枝一條桁～倒倒 ❸副詞，表示程度最高：事～平直 ❹量詞，用於某些有頂的東西：一～帽｜一～笠

【頂頭布】tiŋ˨˦ t'au˩ peu˩ 舊時婦女下廚房做飯，頭上常頂着一塊布以防止草灰、煙塵弄髒頭髮，這塊布就叫頂頭布

【定】tiŋ˧ ❶一定：明早明天我～來｜後日我～～去啦 ❷肯定，確定：汝共伊講～何錢斤啦嘞你跟他說好多少錢一斤了嗎？❸約定：汝兩儂～倒乜候什麼時候結婚嘞？

【定是】tiŋ˧ si˧ 一定，肯定：家～散｜伊～無命｜錢～飛天啦

【釘】tiŋ˨ ❶把釘子錘打進別的東西 ❷站起來作證，揭發：尼公錢無見去，尼姑姑姑出來～講是尼嫂偷去｜伊敢起來～伊食污 ○另見 tiŋ˧, taŋ˧

【□】tiŋ˥ (豬)用嘴巴拱：飼豬望豬倒食物餵豬時要看着豬吃東西，無給豬～豬槽倒去則讓它把豬食槽拱倒了

【□侗】tiŋ˥ t'ɔŋ˩ 指小孩玩耍

t'iŋ

【睈】t'iŋ˩ 看：給我～汝手掠倒拿着乜什麼呢 ‖ 方言字

【庭間】t'iŋ˩ kai˧ 舊時房屋正屋三間，中間一間叫庭間，一般祀奉家神，不能放牀睡覺

【挺動】t'iŋ˨ t'aŋ˧ ❶活動：食糜去亦出去外～下仔糜乃落肚吃過飯要到外頭活動一下才能消化｜食藥落去㑚翻手～啦，無驚啦 ❷做工：伊底個囝都大啦他的哪個孩子都大了，都識～啦，無困得倒啦

liŋ

【凌】liŋ˩ 姓氏

【靈】liŋ˩ ❶(神佛)靈驗：公祖識何～神佛非常靈驗，拍簽識何着抽的簽裏說得非常對 ❷給死人紮的紙房子：紲紮～｜醮做了啦，燒～去啦

【令(箸)】liŋ˧ (tu˧) 舊時當地神廟中爲神設置的發令的東西。有的是銀製的，長如筷子大小；有的是鐵製的，約1.5米至2米長，比白來水筆桿粗

niŋ

【寧】niŋ˩ 姓氏

【寧仔】niŋ˥ kia˨ ⇨〖些仔〗 nai˥ kia˨

tsiŋ

【蒸盤】tsiŋ˧˦ pua˩ 沙淺兒，比較淺的沙鍋

【蒸卵】tsiŋ˧˦ nui˧ 蒸雞蛋羹

【蒸雞】tsiŋ˧˦ kɔi˧ 把雞肉和一些補藥或紅棗、薏米、蓮子之類放在蒸缸裏蒸煮

【蒸參】tsiŋ˧˦ sem˧ 把人參切成薄片放瓷缸裏蒸煮

【精】tsiŋ˧ ❶妖精 ❷聰明，靈敏：伊個個囝她養的兒子識何非常～

【精氣】tsiŋ˧ k'i˩ 妖精

【精鳥】tsiŋ˧ tsiau˨ 聰明人(戲謔的說法)：哈尼婆儂那女人喙馬口才識何非常

好，也是～哈個

【整】tsiŋ˨ 修理：～鐘錶｜～車｜～衫褲衣服

【淨錢】tsiŋ˧ tsi˩ 沒有付中人錢而淨得的錢

【症重】tsiŋ˩ taŋ˧ 架子大(罵人的話)：伊～，去個帶到哪裏討要三人扛抬四人和扶

ts'iŋ

【清】ts'iŋ˦ ❶清理：～糞 ❷純淨，沒有雜質：△～過觀音尿｜～齋食無人

【清楚】ts'iŋ˦˫ ts'u˨ 漂亮(多指女人)：耶婦這女人生得頂～

【清倉】ts'iŋ˦˫ ts'ɔ˦ 見"解清倉 kɔi˩ ts'iŋ˦˫ ts'ɔ˦"

【親家門圍】ts'iŋ˦˩ kɛ˦˫ meŋ˩ tɛu˩ 親家關係：大家是～，誰出錢都無算論計較啦！

【成就】ts'iŋ˩ tsiu˧ 成功，指一般事情做得成：命怯不好，做乜什麼都無～，命好，做乜都～

【成公暴】ts'iŋ˩ kɔŋ˦˫ pau˥ 粗魯莽撞、愛打架的人：哈儂囝那孩子和～叱體那樣，日共儂拍架到暗一天到晚跟人打架

【秦椒】ts'iŋ˩ tsiɔ˦ 辣椒

【秦椒仔】ts'iŋ˩ tsiɔ˦˫ kia˨ 一種野生小辣椒，成熟時，果色鮮紅，味極辣

【秦椒醬】ts'iŋ˩ tsiɔ˦˫ tsiɔ˩ 辣椒醬

【秦椒汁】ts'iŋ˩ tsiɔ˦˫ tsiap˥ 把適量的辣椒醬、白糖、酸醋稀釋而成的一種作料

【秦椒水】ts'iŋ˩ ts'iɔ˦˫ tsui˨ 辣椒水

【倩面倩目】ts'iŋ˥ mieŋ˦˫ ts'iŋ˥ mak˩ 臉部肌肉搐動，圓瞪雙眼，形容人憤怒時的表情：伊做錯事，轉去厝給阿父～倒罵

【□鼻】ts'iŋ˥ p'i˧ 把鼻子往上翹，上唇拉開，裝鬼臉，嚇唬小孩：～起來共狗哭叱惡望把鼻子翹起來跟狗哭一樣難看

【□菜】ts'iŋ˥ ts'ai˩ 一種草本植物，葉細。其葉搗爛榨汁，可製□[ts'iŋ˥]菜糕或□[ts'iŋ˥]菜餅，是清涼解暑食品

【□菜餅】ts'iŋ˥ ts'ai˩˹ pua˨ 用□[ts'iŋ˥]菜汁液製成的食品，半透明，色綠，吃時調入糖、蜜，可清涼解渴‖參看"□菜 ts'iŋ˥ ts'ai˩"

【□狗岸】ts'iŋ˥ kau˨ ŋaŋ˥ 像狗一樣齜牙咧嘴，喻生氣罵人：汝無地不要講伊話，無給以免伊～

siŋ

【升梁】siŋ˦˫ liɔ˩ 舊時蓋房子，牆砌好後，開始蓋屋面時，把第一條大梁升上屋頂叫升梁。升梁要選擇吉日並舉行升梁儀式

【腥】siŋ˦ ❶腥味 ❷指魚類食物：△乜什麼貓都食～

【腥厚】siŋ˦˫ kau˧ 一種濃烈的腥味：塘魚淡水魚，無落味辣薑醋等裏做，但掠淨淨水煠熟去只用白水煮熟了，～～識何怯食非常難吃

【承繼】siŋ˩ ki˩ 繼承(多指繼承有血緣關係人的財產)：尼兄無飼倒炸妙囝兒子，給老弟第二囝兒子～

【承紹】siŋ˩ siau˧ 繼承(可以指繼承沒有血緣關係的人的財產)：伊飼倒炸妙囝他養了個養子來～家庭

【乘火掠蜂】siŋ˩ huɛ˨ lia˧ p'aŋ˦ 趁熱打鐵，比喻做事抓緊時機，加速進行：

摸清案情來能去脈啦，就欠要～進攻關鍵儂

【盛】siŋ˧ （東西）多：耶氣仔這陣子天好大氣好萊識何非常～

【性怯】siŋ˩ k'iap˥ 習慣不好：伊～，掠起酒碗就罵儂

【𡃁主喙】siŋ˩˥ tsi˩ ts'ui˩ 固執；說一不二，堅持己見（含貶義）

ziŋ

【韵骹】ziŋ˧ k'a˧ 指雷歌的韵腳：耶這條歌～無啱不合韵轍，唱都無醪滑不順口

kiŋ

【今早】kiŋ˧˦[＜kim˧˦] tsa˩ 今天早上

【今旦】kiŋ˧˦[＜kim˧˦] nua˩ 今天：～是星期六｜～天無雨

【今日晝】kiŋ˧˦[＜kim˧˦] ziek˥ tau˩ 今天中午

【京】kiŋ˧ 指京城、國都：上～落省｜去～考狀元

【經駕】kiŋ˧˦ kia˩ 責備：偌這麼大事欠要講給父母知，無給以免過後～汝

【經堂】kiŋ˧˦ tɔ˩ 道觀，道教的廟

【經册】kiŋ˧˦ ts'ɛ˥ 佛教、道教的經書

【□□】kiŋ˩ kɔŋ˩ 小聲說話，私下議論：汝兩儂無聽報告，在下～乜呀在下面議論什麼呀！

【景趣】kiŋ˩ ts'i˩ ❶風景：耶處這地方～好，有山有水 ❷家境：耶幾年～生乜樣怎麼樣呦？

【敬神】kiŋ˩˥ sieŋ˩ 敬奉神明

k'iŋ

【□】k'iŋ˧ ❶從某種化合物中提煉出一種純物質：偌這麼多芮飾熔去都～得倒兩錢金出來 ❷變賣家產財物：～銅～錫｜欠儂偌多錢～家都無儅

【□敲】k'iŋ˧˦ k'a˩ 搜羅盡家中的錢財：總～裏家中淨去若有四五萬銀元就夠做生意啦

【奇巧】k'iŋ˩[＜k'i˩] k'a˩ 奇怪；可疑：耶事偌這麼～，無儂講出，他怎做知？

【傾狂】k'iŋ˩ k'uaŋ˩ 慌亂：伊從外轉來總～去，抄掀櫃斗裏物翻抽屜裏的東西，無知覓乜不知找什麼

【□青袋】k'iŋ˩ ts'ɛ˧˦ tɛ˧ 用深青色或黑色粗布縫成的小布袋，舊時農村多用來裝米麵、糕餅等食品

【頃】k'iŋ˩ 市頃的通稱，一頃等於一百畝：東洋萬～良田 ‖ 口語不用，只用於書面語

hiŋ

【興發】hiŋ˧˦ huak˥ 興旺發達：阿裏家庭～，也有儂也有錢

【刑惡受】hiŋ˩ ɔi˥ siu˩ ❶施以刑罰，使痛苦難受（常用於罵人，嚇唬人）：汝調皮呃，𣍐仔等一會汝～啊！ ❷指環境惡劣，使痛苦難受：徛住一間隘隘厝仔狹窄小房，一裏儂一家人塞在裏，天熱候時～死

【行怯】hiŋ˧ k'iap˥ 品行壞（多指男女關係上）

【幸得】hiŋ˧ tiek˥ 幸虧：走日本仔候逃難時，我過南渡～搭倒頭轉渡第一班輪渡，若搭倒尾轉渡最後一班輪渡妃就給機關槍拍死啦

【興起】hiŋ˩ k'i˩ 發情，性欲萌發

【興淺】hiŋ˩ ts'ieŋ˩ ❶指興奮持續時間

短 ❷比喻容易表露內情或泄漏秘密：伊～，聽倒儂人家幾句好話妃乜就什麼都講給儂知啦

【現旦】hiŋ˥ ta˧ 現在：事識何緊在處那兒事情非常要緊，～就共汝去

iŋ

【鸚哥鳥】iŋ˧˦ kɔ˧ tsiau˧ 鸚鵡

【影】iŋ˩ 相片

【影相】iŋ˩ siɔ˨ 照相

【憶着】iŋ˥[<i˥] tiɔ˧ ❶記住：我講阿話汝欠要～倒 ❷記起：啊！我～啦，汝年處春節期間來我處坐過

【▢】iŋ˥ 滚動：油桶重重無擘得動，但挨倒推着～做

【▢尻流】iŋ˥ ka˧˦ lau˩ 跌倒，滚在地上：△三骹凳仔小板凳給舅坐，舅坐落來～雷敬

【▢環】iŋ˥ uaŋ˩ 鐵環，一種兒童玩具，用一個帶鈎的小棍推進，可以向前滚動

【▢環門】iŋ˥ uaŋ˩ mui˩ 月亮門，院子裏牆上的圓形門

【▢弓蹺】iŋ˥ kɔŋ˧˦ k'iau˧ 前滚翻，弓身向前翻滚

ŋ̍

hŋ̍

【□】hŋ̍˧ 疑問聲：～，汝講乜呀你說什麼呀？

【哼】hŋ̍˩ 答應聲：～！汝去過前你在前面走，我乃跟後去我隨後就去

【□】hŋ̍˩ 驚嘆聲，提醒聲：～！儂來討錢啦喇！

【□】hŋ̍˥ 嫌棄聲：～！割偌醜布買這麼難看的布，誰敢穿嘞！｜～！乜偌臭嘞什麼(東西)這麼臭？

ŋ̍

【□】ŋ̍˧ 小孩撒嬌聲

【嗯嗯唉唉】ŋ̍˧ ŋ̍˧ ɛ˧ ɛ˧ 嘆氣聲：伊拍球輸去，一冥～到光

eŋ

peŋ

【冰疕】peŋ˧˦ p'i˧ 乾而未焦的鍋巴

【冰廠】peŋ˧˦ ts'iaŋ˧ 製冰和冷凍工廠

【□】peŋ˩ 深埋在地下的大石

【□】peŋ˧ 拔除：～草｜穢無剃做，掠倒條做條 一條一條地～做

【□】peŋ˧ 拔出，拉出：湴識何添爛泥坑非常泥濘，踏散落去都無～得起來腳踩下去都拔不出來

【□纜】peŋ˧ lam˧ 拔河，體育運動項目之一

【繃】peŋ˩ 拉緊：出力～索緊緊倒乃縛得物穩使勁把繩子拉緊才能把東西捆牢

【兵】peŋ˥ 指十元面額的人民幣，新起的說法

p'eŋ

【憑空不白】p'eŋ˩ k'ɔŋ˧ puk˥ pɛ˧ 無緣無故的：～給伊掠倒罵無緣無故地讓他罵了一頓

meŋ

【冥府紙】meŋ˩ hu˧ tsua˧ ⇨〖陰府紙〗im˧˦ hu˧ tsua˧

【冥間】meŋ˩ kieŋ˧ ⇨〖陰間〗im˧˦ kieŋ˧

【艚】meŋ˧ 没有，還没有：伊～來｜天～寒，無使穿冷衫毛衣‖是"未曾"兩字的合音

【艚在】meŋ˧ tu˧ 還没有：汝食糜吃飯去艚嘞？——～｜儂～來齊在人還沒有來齊，無成開車不能開車

【艚透心】meŋ˧ t'au˩˥ sim˧ 煮米飯時，米粒没有熟透：糜～，慢乃煞火去過一會兒再關火

【孟】meŋ˥ 姓氏

teŋ

【等第】teŋ˧ ti˧ 指人的才能、作用(多用於否定句)：嫁耶儂無知做無知食嫁了這種人不知做不知吃，有乜什麼～嘞？｜哈儂那人無～，膽太細膽子小，乜都無敢做

【鐙大銀】teŋ˥ tua˧˦ ŋieŋ˩ 舊時鑒别銀圓真假的方法，把銀圓放在硬東西上一碰，聽其聲音，以鑒别真假

【鐙毫子】teŋ˥ hau˩ tsi˧ 舊時鑒别毫銀的方法‖參看"鐙大銀"

【□鎝】teŋ˥ kau˥ ＝〖□字背〗teŋ˥ tsu˧˦ puɛ˩ 舊時流行的一種賭博。先抽簽決定先後，然後把代表一定金額的兩個錢幣放在掌心，拋起放開讓錢幣碰在磚石上面，一般是從有字一面轉到無字一面(背)爲得子，轉一個夠本，轉兩個爲贏錢，没有碰轉的錢幣讓下一個接着碰

t'eŋ

【騰】t'eŋ˩ 彈跳：伊儂無是頂高，但是～得識何非常高｜伊～功練得識何好，頂高牆都～得上去

【□】t'eŋ˩ ❶照亮：掠拿激燈手電筒～倒

給我開門去呐 ❹對照，對比：儂有錢捐幾百銀，俠呐無錢捐幾個銀，～倒都是衰介寧仔啦對比之下是差一些

【□倒】t'eŋ˩ to˩ 照着樣子做

leŋ

【零】leŋ˩ 零數：耶筆款總共二千二百～五元

【冷】leŋ˩ 走路慢而無精打彩：天□[buɛ˥]暗暮啦天快黑了，行猛寧仔走快些，無但處～倒

neŋ

【能儂】neŋ˩ naŋ˩ 比一般人能力强或有特殊能力的人

【□】neŋ˥ 奶汁

tseŋ

【爭生爭死】tseŋ˧˦ sɛ˧ tseŋ˧˦ si˩ 拼命地爭奪：寧仔厝地一些房基地無夠一百平方，幾兄弟總～

【□】tseŋ˩ 用力頂住；掙扎：伊病誠何重，聽倒講朋友來看伊，也～倒坐起來

【□倒起雞皮】tseŋ˩ to˩ k'i˩ koi˧˦ puɛ˩ 原指冷得起雞皮疙瘩了還硬挺着，口語裏常用來借指强裝鎮定或擺假闊氣：伊裏三餐都惡過他家裏(窮得)三餐都難過，也～，穿西裝皮鞋倒行街在街上蹓躂蹓躂

ts'eŋ

【橙色】ts'eŋ˩ sik˥ 橙黃色

【□】ts'eŋ˧ 單腳跳：伊跛一排骹傷去他一條腿摔傷了，無敢踏落塗不敢下地，但只是排骹～倒行

【□骹掠儂】ts'eŋ˧ k'a˧ lia˧ naŋ˩ 兒童的一種游戲。參加游戲的兩至數人。在劃定範圍内，由一人單腳跳着(叫"□[ts'eŋ˥]骹)抓其他任何一人，被抓着的人按同樣方式再去抓其他人，可以如此一直循環下去

【襯倒】ts'eŋ˩ to˩ 對照；相比之下：我共汝行相近我跟你走在一起，～都是衰介寧仔相比之下總是顯得寒酸一些

seŋ

【生旦戲】seŋ˧˦ taŋ˩ hi˩ 指戲曲中以生旦爲主角的愛情戲

【生粉】seŋ˧˦ huŋ˩ 芡粉

【□】seŋ˥ 炫耀，誇耀：伊從帶到處～伊有錢！伊～給儂别人聽講伊囝在外做生意賺好多錢

【□骹腿】seŋ˥ k'a˧ t'ui˩ 指女性喜歡以腿部來表現自己健美的身材：現今眾嫜姑娘們討要～，總穿哈衆底衫底褲倒行街總是喜歡穿着緊身衣褲在街上行走

【□能】seŋ˥ neŋ˩ 好表現自己的才能等(含貶義)：△～生大癤

【□能狗】seŋ˥ neŋ˩ kau˩ 鄙稱喜歡表現自己才能的人

keŋ

【庚】keŋ˧ 天干第七位

【羹】keŋ˧ 羹匙：掠拿～來探湯

【□】keŋ˩ (眼睛)盯着：哈儂囝徛在處～儂物食那孩子站在那兒眼盯着食物，想儂分寧給伊希望人家分給他一些

k'eŋ

【□】k'eŋ˧ 量詞，用於帶着枝葉的一簇

果子：–·～龍眼｜··～麻籽荔枝｜幾～皮果黃皮果

【傾談】k'eŋ˥ t'am˩ 談話，閑談：伊共婥去冷冷處～他和女孩子到僻靜的地方聊天去了

【鏗】k'eŋ˥ 金屬撞擊聲：聽倒～一聲響，是乜什麼落在塗上嘞？

【鏗狗】k'eŋ˥ kau˨ 帶着鈴鐺的狗：誰飼個～，頭帶脖子帶鐵鏈共個鈴仔倒

heŋ

【□】heŋ˩ 怒視：見倒仇儂當下無做得乜～見到仇人的時候什麼都不做，但是掠目倒～只是怒目而視

【□】heŋ˥ 哮喘聲：伊氣管炎識何非常重，冥頭瞓倒總～瘕夜裏一睡下就哮喘咳嗽

ŋeŋ

【□】ŋeŋ˥ 說話聲（多指頂嘴，含貶義）：給儂罵都無敢～｜做錯事，儂罵汝，猶還敢～在

eŋ

【□】eŋ˨ 呼豬聲

ieŋ

pieŋ

【鯿魚】pieŋ˦ hu˩ 鯿魚，一種淡水魚，體扁，鱗細

【匾】pieŋ˨ ❶長方形的木牌或綢布做成的橫幅，上面題字，作爲標記或表示贊揚，掛在門的上頭或牆的上部 ❷用竹片或篾片編成的長方形的東西

【便衫】pieŋ˦ sa˦ ⇨〖唐裝〗t'aŋ˩ tsuaŋ˦

【辯喙角】pieŋ˦ ts'ui˩ kak˥ 頂嘴：尼嬭奶奶講伊性子硬，乜候共大儂～經常跟大人頂嘴

【變身】pieŋ˩˥ sieŋ˦ 變換裝束，扮做不同身分的人：知縣～做望命先算命先生行落去查案

【鬢骹毛】pieŋ˩˥ k'a˦ mɔ˩ 鬢毛：伊～白啦，至少都有五十幾歲啦

p'ieŋ

【偏私】p'ieŋ˦˥ su˦ 照顧私情：做事欠要公公正正敢見儂，無好不可～

【偏牙】p'ieŋ˦˥ ŋɛ˩ 狡辯：汝做錯事啦，尼父講汝，該得認錯，無好猶在處～不要還在那裏狡辯

【□】p'ieŋ˩ 拋擲；扔掉：～去無捨得，抽轉來無作用撿回來又沒有用處｜無掠蕉籽皮～出去街上別把香蕉皮扔到街上去

【片糖】p'ieŋ˩˥ t'ɔ˩ 加工成小片的黃糖：買半斤～轉來煲糖粥食

【片熏】p'ieŋ˩˥ huŋ˦ 鴉片煙

bieŋ

【□】bieŋ˦ 翻開：～册開打開書，現旦現在就上課

【文武生】bieŋ˩ bu˨ seŋ˦ 戲劇角色，既能演"文戲"又能演"武戲"的小生

【文生】bieŋ˩ seŋ˦ 戲劇角色，指演"文戲愛情戲"的小生

【文筆】bieŋ˩ piek˥ ❶寫作能力：伊～好，文章也好 ❷特指舊時一種塔形建築物，比塔小，只有頂部、中間和底部，一般沒有分層

【□】bieŋ˨ 撩起(衣襟)：～衫骹尾衣襟起來在褲袋裏掏掏錢

mieŋ

【面】mieŋ˦ ❶臉：～長長｜～黃黃 ❷上面(與"底"相反)：我在～，汝在底｜淋～滑，淋底澀

【面痹】mieŋ˦ pi˩ 臉部麻辣辣的感覺(因害怕或羞愧)：聽倒講虎食儂，伊～都無制｜講倒伊做哈衆那些醜事，伊～一陣又一陣

【面青】mieŋ˦ ts'ɛ˦ 臉色青紫，疲憊或受凍時的臉色：伊出來穿衫褲薄，天下反寒天氣突然變冷，走轉來面青青真好驚

【面皮】mieŋ˦˧ p'uɛ˩ ❶臉皮：哈儂那人～幾尺厚 ❷親戚來往的禮品，主要是糕餅之類的食品：過去飼生咋婼仔女孩子，嫁去欠好多～出嫁時要給大家送很多禮品

【面花】mieŋ˦ huɛ˦ 麻臉：伊嫁個尼官丈夫～目單獨眼識何非常醜，但是儂識何好但是人的脾氣非常好

【面斑】mieŋ˦ pai˦ 臉上污痕斑斑：～共貓吪體臉上髒得像貓一樣，猛快去洗淨去

【面板】mieŋ˦꜔ pai˨ 面子，臉皮（多用於貶義）：儂老公丈夫做官，～大過牛車板|～敢吪厚臉皮竟那麼厚

【面板八】mieŋ˦꜔ pai˨ pɔi˥ 老着臉皮，臉皮厚，形容不知羞恥：汝～，掠儂物做汝物

【面皺】mieŋ˦ niau˩ ❶臉部長滿皺紋：伊～啦，少講有五十幾歲啦 ❷皺眉頭哭泣的樣子：汝逗我呢！ 㑑仔待會兒～

【面步】mieŋ˦꜔ pɛu˦ 長相：尼官女婿～都有略略還說得過去，但無知肚有烏無烏有無文化

【面布】mieŋ˦꜔ pɛu˨ 洗臉或沐浴用的毛巾

【面龐】mieŋ˦꜔ p'aŋ˩ 臉部的輪廓，多指輪廓寬大：～大大|～闊闊開闊|～長棱長棱長方形

【面紅】mieŋ˦ aŋ˩ ❶因害羞而臉紅：伊望見生人略略都～ ❷因爭吵而臉紅：伊兩儂～面綠倒相爭|兩儂結婚幾十年面無紅過

【面盆】mieŋ˦꜔ p'uŋ˩ 洗臉盆

【面盆架】mieŋ˦꜔ p'uŋ˩ kɛ˩ 放洗臉盆的架子

【面粉】mieŋ˦꜔ huŋ˨ 化妝品，搽在臉上的白色的粉

【面殼】mieŋ˦꜔ k'ak˥ 面具：猴孫戴～|戴～倒跳舞 ○另見 mieŋ˦꜔ k'ɔk˥

【面殼】mieŋ˦꜔ k'ɔk˥ 臉部顴骨周圍部分：老倌演員化裝～拍得太紅 ○另見 mieŋ˦꜔ k'ak˥

【面殼骨】mieŋ˦꜔ k'ɔk˥ kuk˥ 顴骨

【眠眠】mieŋ˩ mieŋ˩ 形容耳朵低垂：狗仔耳～，兔仔耳徛徛豎起

【免】mieŋ˨ ❶去掉：伊細候小時候讀書成績好，個個每個學期都得～費 ❷不必（帶輕蔑語氣）：耶話～講啦！|耶事～想啦

【免致】mieŋ˨ tsi˩ 以免：無門哈衆那些流氓，～惹禍倒

【鰵魚】mieŋ˨ hu˩ 一種優質海魚，肉細味佳。當地海域盛產鰵魚，多外賣

【鰵肚】mieŋ˨ tɛu˨ 曬乾後的鰵魚的鰾，質優味佳，營養豐富，是當地著名的產品之一

【面烏】mieŋ˧ ɛu˦ ❶臉部皮膚黑 ❷表示生氣：伊在外做錯事，轉來望見尼父～倒就知驚啦

tieŋ

【癲狗】tieŋ˦ kau˨ ⇨〖戇狗〗ŋɔŋ˦ kau˨

【罈】tieŋ˩ 壜子：酒～|汁～醃魚的壜子‖方言字

【罈離】tieŋ˩ li˩ 壜口周圍的一條小溝。壜子蓋上蓋子後，在小溝裏注上水，起着隔離空氣，防止蟲蟻等的作用，以保護壜中食物

【罈耳】tieŋ˩ hi˧ 壜子兩邊的耳環，可以把繩子穿過去做提梁

【罈塔】tieŋ˩ t'a˥ 壜子的蓋子

【罈尻川】tieŋ˩ ka˦꜔ ts'ui˦ 壜底（包括內底和外底）

【罈缽窰】tieŋ˩ pua˥ iɔ˩ 燒陶器的窰

【藤椅】tieŋ˩ i˨ 用藤皮做的椅子

【藤絡】tieŋ˩ lɔ˧ 用藤編成的網狀物，舊時主要是用來挑柴草

【藤席】tieŋ˩ ts'iɔ˧ 用藤皮编的席子，比草席耐用，價錢也高

【藤鞭】tieŋ˩ pieŋ˧ 用藤做成的鞭子

【藤籠】tieŋ˩ laŋ˩ 一種藤皮箱子，箱子的框架是木製的

【電斥倒】tieŋ˧ ts'i˥ tɔ˩ 觸電

【電三輪車】tieŋ˧ sa˧˦ luŋ˩ ts'ia˧ 由電帶動的三輪車

【電綫桁】tieŋ˧ sua˩˥ ɛ˩ 電綫杆

【電火】tieŋ˧ huɛ˩ 電燈

【電單車】tieŋ˧ taŋ˧˦ ts'ia˧ 電動自行車

【電光炮】tieŋ˧ kuaŋ˧˦ p'au˩ 一種爆竹，放起來響聲很大

【電管】tieŋ˧ kuaŋ˩ 照明用的螢光管

【電罐】tieŋ˧ kuaŋ˩ 電鍋，電飯煲

【電船仔】tieŋ˧ tsuŋ˩ kia˩ 小汽艇

【凳】tieŋ˩ 凳子，沒有靠背的、供人坐的家具，多指方凳

【凳骹】tieŋ˩˥ k'a˧ 凳子的四條腿

【凳仔】tieŋ˩˥ kia˩ 小方凳，現在也指又小又矮的小木椅

【凳馬】tieŋ˩˥ bɛ˩ ❶一種凳面窄、凳腿粗的條凳，上面放鋪板做牀 ❷一種面板很厚且特别長的條凳，是木工騎在上面刨料的工具

【凳條】tieŋ˩˥ tiau˩ 條凳

【凳偏】tieŋ˩˥ p'ieŋ˧ 大條凳，可坐可卧

【凳墩】tieŋ˩˥ tuŋ˧ 大的方凳

【墊錢】tieŋ˩˥ tsi˩ 錢不夠用或丢失了，自己掏腰包補足：昝儂買物，做錢無見去把錢弄丢了，家己欠要～

【鎮】tieŋ˩ 行政區劃單位，比縣一級低

【鎮邪】tieŋ˩ sɛ˩ 把邪氣壓下去

t'ieŋ

【□】t'ieŋ˧ 跟着、伴着、陪同(做某事)：～伊倒拍架｜△～錘拍鐵；無錢我無～汝

【□錘拍鐵】t'ieŋ˧˦ t'ui˩ p'a˥ t'i˥ 比喻配合默契：兩官嬶小兩口～，食做生活也過得去

【田】t'ieŋ˩ 姓氏

【□】t'ieŋ˩ 潷，擋住渣滓或泡着的東西，把液體倒出

lieŋ

【□】lieŋ˧ ❶翻倒：坐椅～去跋跌落來也有略重 ❷翻轉：掠刀倒拿着刀～來～去誰儂驚嚇唬人

【連】lieŋ˩ ❶軍隊的編制單位之一 ❷姓氏

【捻】lieŋ˩ 用手搓：掠用草紙～紙筒仔紙煤兒，倒搵火食熏好用來引火抽煙

【捻尾】lieŋ˩˥ buɛ˩ 搖擺尾巴(常指狗)：狗見主就～，見生面陌生儂就吠

【□】lieŋ˩ 沾上油膩；油多：食喙總～去吃得滿嘴都是油｜油落下太多，菜太～也無好食

【練功夫】lieŋ˧ kaŋ˧˦ hu˩ 練武術

【□】lieŋ˥ 扔；抛擲：衆儂囝孩子們～糖紙一塗都是滿地都是

【□□】lieŋ˥ kak˩ 扔掉：包蘿木菠蘿肉食去，包蘿棚掠拿來～去！

tsieŋ

【升】tsieŋ˧ ❶量糧食的器具，比斗小 ❷容量單位，十升爲一斗

【升勝斗地】tsieŋ˧˦ ts'aŋ˩ tau˩˥ ti˧ 比

喻田地和屋地的面積在視覺和使用上差異很大，能收一升稻穀的田地面積很小，但用來蓋房子就像能收一斗稻穀的田地面積那麼大

【津水】tsieŋ˦ tsui˨ 清水：～無魚掠

【津水白煠】tsieŋ˦˧ tsui˨ pɛ˧ sa˧ 指肉類魚類蔬菜等不用油和作料煎炒而是放在清水裏煮

【津津油油】tsieŋ˦˧ tsieŋ˦ iu˨ iu˨ 很清澈的樣子：窟裏有水，但是水～，討要個魚做種都無

【珍珠螺】tsieŋ˦˧ tsu˦˧ lɛ˨ 生產珍珠的帶殼的軟體動物（如蚌）

【珍珠貝】tsieŋ˦˧ tsu˦˧ puɛ˨ 珍珠，某些軟體動物（如蚌）的貝殼內產生的圓形顆粒，加工後可做裝飾品

【真是】tsieŋ˦ si˧ 的確；實實在在：耶儂～無藥醫不可救藥｜雷鋒～好榜樣

【真正】tsieŋ˦˧ tsia˨ 到底，用在問句裏，表示深究：汝～肯去無肯去嘞？｜汝～因乜無嗜耶個尼官嘞你到底因爲什麼不喜歡這個女婿？

【真旦】tsieŋ˦˧ taŋ˨ 舊稱女旦角（有別於男旦角）

【氈帽】tsieŋ˦˧ mau˧ 舊時的一種西式禮帽，當地民國初年時興

【纏】tsieŋ˨ 纏繞

【盡尾】tsieŋ˧ buɛ˨ （事情）到了最後：耶枝秤頭紐五斤～這把秤最多只能稱五斤重的東西（超過這個重量就不能用了）

【賤骨】tsieŋ˧ kuk˥ 骨頭輕賤，不值錢（罵人話）：耶～，做錢倒貼給契兄情夫食

【進厝】tsieŋ˨˥ ts'u˨ 舊俗喬遷新居要選好日子舉行一定儀式叫做進厝

【進君主】tsieŋ˨˥ kieŋ˦˧ tsu˨ 舊時常見的一種蝦子醬，可供佐餐之用，有佳味。據傳說，這種醬原是進貢皇帝的貢品，故名

【進貢】tsieŋ˨˥ kɔŋ˨ ❶舊時指向皇帝送貢品 ❷今借指行賄

ts'ieŋ

【千祈】ts'ieŋ˦˧ k'i˨ 千萬，務必：耶條路有賊，汝去～細心

【親情】ts'ieŋ˦˧ tsia˨ 親戚

【親情氣】ts'ieŋ˦˧ tsia˨ k'ui˨ 有一點親戚關係：我共伊有寧有些～，是隔皮那表表親關係

【親家】ts'ieŋ˦˧ kɛ˦ 稱子女配偶的父母爲親家

【親家爹】ts'ieŋ˦˧ kɛ˦˧ tia˦ 稱子女配偶的父親

【親家嬭】ts'ieŋ˦˧ kɛ˦˧ niaŋ˨ 稱子女配偶的母親

【纏吵】ts'ieŋ˨ ts'a˨ 吵鬧不休：耶事現旦現在無條件辦，無走處在這兒跟倒～

【淺】ts'ieŋ˨ ❶從上到下或從外到裏的距離小（跟"深"相對）：水～｜鋪面～ ❷淺顯：考試題～ ❸（顏色）淡：色～

【淺貓】ts'ieŋ˨ ba˨ ＝〖淺□〗ts'ieŋ˨ ts'ɛ˧ 形容很淺：耶節溪水總～去｜耶條題淺貓貓誰都識做

【秤】ts'ieŋ˨ 測定物體重量的器具，一般特指桿秤

【秤耳】ts'ieŋ˨˥ hi˧ 秤紐

【秤平】ts'ieŋ˨ pɛ˨ 秤東西時，秤桿持平，被測東西的實際重量與測定的重量一致

【秤對針】ts'ieŋ˨ tui˨˥ tsiam˦ 用臺秤稱

物時，表示重量的指針所指的數字，與所稱東西的實際重量相一致

【秤微】ts'ieŋ˩ bai˩ 秤東西時，秤桿尾部低，被秤東西的實際重量比測定的重量小些

【秤頭秤尾】ts'ieŋ˩˥ t'au˩ ts'ieŋ˩˥ buɛ˩ 秤東西時，把零數以下的數除去或增進，這除去不計或增進計算的重量就叫秤頭秤尾：買賣欠要公平，無□[ŋak˥]欺詐儂～

【秤洶】ts'ieŋ˩ hoŋ˧ 秤東西時秤桿尾部高，被秤東西的實際重量比測定的重量大些

【瀙】ts'ieŋ˩ 涼；涼爽：秋後天～啦，冥頭夜裏都欠蓋寧物啦晚上(睡覺)都要蓋點東西了‖廣韻映韻楚敬切："冷也"

【瀙倒】ts'ieŋ˩ tɔ˩ 着涼：冥頭欠掠條毛巾蓋肚倒給伊晚上(睡覺)要拿條毛巾給他蓋着肚子，無給以免～

【瀙汗】ts'ieŋ˩˥ haŋ˧ 盜汗，因病睡眠時出汗

【稱】ts'ieŋ˩ 用秤測定重量

sieŋ

【申】sieŋ˧ 地支第九位

【辛】sieŋ˧ 天干第八位

【仙桃】sieŋ˧˦ t'ɔ˩ 芒果，當地常見的一種亞熱帶水果。果實略呈腎臟形，熟時黃色，核大，果肉黃色，味美多汁

【仙家】sieŋ˧˦ kɛ˧ 仙人：～落凡

【仙儂瀾】sieŋ˧˦ niaŋ˩ nua˧ 民間傳說中指仙人的唾沫，據說能治百病或人間不治之症

【先主牌】sieŋ˧˦ tsi˩˥ pai˩ 家中供奉的先人的牌位，牌上寫有先人的名字、性別、享壽年限

【先生】sieŋ˧˦ sɛ˧ 舊時稱老師、醫生

【身軀】sieŋ˧˦ k'u˧ 身體(指體態、體形)

【身軀重】sieŋ˧˦ k'u˧ taŋ˧ ❶指老人的身體不靈活：尼祖老祖母～，出入不方便 ❷指孕婦身體笨重，活動不方便：阿媳媳婦～，儂□[buɛ˥]討飼了大概快要生孩子了

【(身)底衫】(sieŋ˧˦) tɔi˩ sa˧ 內衣：老儂嗜喜歡穿文化領短椀袖～

【身面衫】sieŋ˧˦ mieŋ˧ sa˧ 外衣

【身份】sieŋ˧˦ huŋ˧ 身體：工作何多麼重都欠要顧家己自己～倒，𠯗免得做病去

【身份薄】sieŋ˧˦ huŋ˧ pɔ˧ 體弱：儂人病一場大病好起來～，動倒妃動不動就感冒

【新年】sieŋ˧˦ hi˩ 指農曆正月初一日，當地也包括從正月初一至十二日這段時間

【新年仔】sieŋ˧˦ hi˩ kia˩ 指農曆正月十二日，當地俗稱小新年

【新年新頭】sieŋ˧˦ hi˩ sieŋ˧˦ t'au˩ 新的一年開頭的時候

【新官】sieŋ˧˦ kua˧ ❶新郎 ❷新上任的官員

【新娘】sieŋ˧˦ niɔ˩ 新娘子，結婚時的女子

【辰】sieŋ˩ 地支第五位

【神長】sieŋ˩ tɔ˩ 指晚上精神好，很晚都不想入睡：伊老妃老雖老，但是冥頭晚上～，共同汝坐倒講話，半冥月都無矇到了半夜眼睛都不眨一下

【洗】sieŋ˩ 姓氏

【馴】sieŋ˧ ❶馴服：耶個狗項～，汝免驚 ❷不動，引申爲死：耶物這東西偌這麼～，

弄總無動|魚～啦,浮起水面啦

【信】sieŋ˩ ❶相信 ❷書信:伊去番幾年他去國外好幾年總無～寄轉厝

【信紙】sieŋ˩˥ tsua˩ 信箋

【信差】sieŋ˩˥ ts'ɛ˧ 舊時稱郵遞員

【信皮】sieŋ˩˥ p'uɛ˩ 信封

【腎虛】sieŋ˩ hi˧ 病,中醫指腎臟虛弱

【癢】sieŋ˥ 膈肢窩,腳底心等處受到輕微刺激時引起的想撓的感覺 ○另見tsiɔ˧

zieŋ

【認倒】zieŋ˧ tɔ˩ 認出,認得:我去過汝處,汝～我無嘞?

【認親情】zieŋ˧˦ ts'ieŋ˧˦ tsia˩ 男子成親後的第一個春節期間,要攜妻回娘家,認識有關親戚,並奉送糕餅等禮物,俗稱認親情

【認同年】zieŋ˧˦ taŋ˩ hi˩ 互相認作同年出生的兄弟或姐妹

【認宗】zieŋ˧˦ tsɔŋ˧ 認宗族,也引申爲承認是親戚朋友

【認供】zieŋ˧˦ kɔŋ˩ 招認,供認,把犯罪的過程說出來

【袁】zieŋ˩ 姓氏

【袁世凱銀】zieŋ˩ si˩˥ k'ai˩ ŋieŋ˩ 指民國初年在市面上流通的鑄有袁世凱頭像的銀圓

【原前】zieŋ˩ tsai˩ 從前;起初:～我怎講汝就怎做,無討不要改變|他～個字都無識,現旦現在也望得報去現在也能看報了

【原裝】zieŋ˩ tsuaŋ˧ 指原來包裝或組裝的未經拆開的商品

【雲片糕】zieŋ˩ p'ieŋ˩˥ kau˧ ⇨〖糕餅〗kau˧˦ pua˩

【尹】zieŋ˩ 姓氏

【阮】zieŋ˩ 姓氏

【饜】zieŋ˩ 飽脹,吃不下:糖落太多,食倒～|肥肉太多,食倒～

【運好】zieŋ˧ hɔ˩ 運氣好

【運數】zieŋ˧ siau˩ 運氣

【癮氣】zieŋ˩˥ k'i˩ 生氣:尼公爺爺生病,無好做伊～別讓他生氣了

【癮無得氣】zieŋ˩ bɔ˩ tiek˥ k'i˩ 生氣極了:飼個偌囝養了這樣的兒子,專門做怯事壞事,我～揀伊倒拍我氣極了就打他

【癮片熏】zieŋ˩ p'ieŋ˩˥ huŋ˧ 抽鴉片煙上了癮

kieŋ

【根腳】kieŋ˧˦ kiɔ˥ 根基;底子(多指身體的體質):伊家散窮,無食倒乜什麼好物,身體無～,病闌多

【根藤種草】kieŋ˧˦ tieŋ˩ tsiaŋ˩˥ ts'ɔ˩ 同一根藤,同一種草,比喻有血緣關係的親戚:見是尼嬭外家散～凡是母親娘家的那些親戚,尼嬭都惜疼愛

【捐錢】kieŋ˧˦ tsi˩ 捐款

【跟大郎】kieŋ˧˦ tua˧˦ niɔ˩ ❶舊指做公子哥兒的幫閑者:伊過去無做個乜不幹什麼工作,食服妃去吃飽就去～ ❷跟着人家白吃東西:我是～,食物無使錢

【跟佬】kieŋ˧˦ lau˩ 指女子跟着男人私奔

【跟心】kieŋ˧˦ sim˧ 小心謹慎:伊做事頂～

【跟纏】kieŋ˧˦ ts'ieŋ˩ 緊跟在身邊糾纏不休:耶事講無做得倒就無做得倒,無佂處～倒別老在這裏糾纏不休

【跟班】kieŋ˧˥꜔ paŋ˧˥ 舊時指隨從的僕役

【凝】kieŋ˩ 凝結：天寒油花生油～啦｜目～～眼神凝滯

【碱】kieŋ˨˩ 肥皂的通稱

【碱水】kieŋ˨˩ tsui˨˩ 製作食品的一種液體配料，黃色，有澀味。在原料中適量放上這種配料，可使製成的食品不易變質

【碱水餅】kieŋ˨˩ tsui˨˩ pua˨˩ 用碱水做配料製成的糕餅，多指春節前做的年糕。下了碱水的年糕不加糖，不加鹽，無味。食用時切成小塊，再用磏䃺切成片加糖水煮食

【碱水粽】kieŋ˨˩ tsui˨˩ tsaŋ˩ 把碱水調在糯米中包成的粽子。煮熟後食用時，用麻綫把粽子割成小塊，蘸着沙糖或糖漿，風味獨特

【緊要】kieŋ˨˩ iau˩ 要緊：救儂～，哈㸌其他話慢乃講

【緊身衫】kieŋ˨˩꜒ sieŋ˧˥ sa˧˥ 緊身的上衣（如棉毛衫、運動衣等）：天無乜寒不怎麽冷，穿條～也做得可以啦！

【緊中要】kieŋ˨˩ tsɔŋ˧˥꜔ ai˨˩ 應急的物品：耶種藥惡得買這種藥難得買到，欠要買來囥倒做～

【緊惕】kieŋ˨˩ t'ik˥ 拉緊；抓牢：袋喙布袋口縛總～去，保證無脫得去｜我手擒倒緊緊惕惕無走得去

【件】kieŋ˧ 量詞，用於事物：一～事｜幾～貨｜兩～行李

【近】kieŋ˧ 空間或時間距離短（跟"遠"相對）

【近處】kieŋ˧ tsia˥ 附近：耶條村～有條溪仔小河，號作溪南村‖"處"是訓讀字，本字不詳

【近槽】kieŋ˧ tsɔ˩ 原指新買來的豬靠近豬食槽吃東西，後來也指人互相接近：耶豬仔買轉來兩日都無～食物｜介紹個婷姑娘給伊，伊格嗜啦他當然喜歡了，但是婷都無～

【近塍遠市】kieŋ˧ ts'aŋ˩ hui˧ ts'i˧ 過去當地一般認爲，田地是近的好，市場買賣是遠的好，這是一種自給自足的小農經濟的觀點

【近場】kieŋ˧ ts'iaŋ˩ 到工作現場：築座厝蓋個房子，外路儂外頭的人好多都來幫工，伊是裏儂家裏人總無～卻不到現場

【趯飯】kieŋ˨˩꜒ pui˧˥ 舊時老人管皮球叫趯飯：買個～給孫囝孫子拍

k'ieŋ

【輕】k'ieŋ˧˥ 重量小，比重小（跟"重"相對）

【輕機】k'ieŋ˧˥꜔ ki˧˥ 輕機槍

【輕骹】k'ieŋ˧˥꜔ k'a˧˥ 指自行車質量好或保養好，踩起來不費力：耶架單車自行車頂～，踏上坎上坡都無使力

【輕稱】k'ieŋ˧˥꜔ ts'ieŋ˨˩ 物質蓬鬆，稱起來不重：木耳乾乾～，一斤有好多啦

【輕蠓】k'ieŋ˧˥꜔ maŋ˥ 形容很輕很輕：一張紙總～去，千張紙就重啦｜一擔粗糠稻糠輕輕蠓蠓，叫做後生都擔得起是年輕壯漢都挑得起來

【芹菜】k'ieŋ˩ ts'ai˩ 一種普通蔬菜。當地舊俗，大年初一多齋食，芹菜是最主要蔬菜之一

【拳頭墊】k'ieŋ˩ t'au˩ t'iam˧ 挨打的對象：伊身無個縛力雞他身無縛雞之力，又好共儂拍架還喜歡跟人打架，給儂做～

【遣災】k'ieŋ˨˩꜒ tsai˧˥ ⇨〖走城趣〗tsau˨˩

ts'iŋ˩ t'iaŋ˥

【勸架】k'ieŋ˩˥ kɛ˩ 勸人停止爭吵、打架

hieŋ

【現錢】hieŋ˧ tsi˩ 現款(多指交易中的賬務)

【現現蠑蠑】hieŋ˧˦ hieŋ˧ lɛ˩ lɛ˩ 看得很清楚:耶這電視機頂好,公仔指圖像總～

【眩車】hieŋ˩ ts'ia˩ 坐車時頭暈甚至嘔吐

【眩船】hieŋ˩ tsuŋ˩ 坐船時頭暈甚至嘔吐

【顯】hieŋ˧ 漂亮;美麗:儂生得～,穿乜什麼衫褲望倒都～穿什麼衣服看上去都漂亮

【顯動】hieŋ˧ t'aŋ˧ 形容很美的樣子:伊穿套衫褲總～去|耶幅畫顯顯動動,何多錢多少錢我都捨得買

【顯嫜】hieŋ˧ niaŋ˧ 漂亮的女子

【恨心重】hieŋ˧ sim˧ taŋ˧ 記恨心理嚴重:哈尼婆儂那女人～,罵一回給伊罵了她一次,一世都憶着倒記住,提起都癮氣生氣

【現世】hieŋ˩˥ si˩ 拋頭露面;出洋相:伊書無讀得,從帶到處～,捶胸拍胛脊賣膏藥

【現骹尖】hieŋ˩˥ k'a˧˦ tsiam˧ 現出腳尖,比喻暴露弱點,出洋相:"公仔木偶抬懸就見骹",無使何久用不了多久伊就～出來啦

【現□現槳】hieŋ˩˥ sau˧ hieŋ˩˥ tsio˩ "□[sau˧]"和"槳"指賭博中的賭本、籌碼或抵押品,"現"即故意露出。這裏用來指有意炫耀財物:帶金鏈倒行街～帶着金項鏈在街上行走,乃致給流氓劫金鏈去

【獻血】hieŋ˩ huɛ˥ 殺戮(只用於罵人話):汝敢罵父拍母,全村儂掠汝去～

【□】hieŋ˥ 一種膻味(多指羊肉的氣味)

ŋieŋ

【銀骹箍】ŋieŋ˩ k'a˧˦ k'ɛu˧ 銀腳環。舊時有些孩子腳上戴的銀製飾物。窮人家的孩子有戴鐵製的。迷信認爲可以去邪保命

【銀仔】ŋieŋ˩ kia˩ 當地稱人民幣中一分、二分、五分面額的硬幣爲銀仔

【銀紙】ŋieŋ˩ tsua˩ 紙幣

【銀果草】ŋieŋ˩ kuɛ˩˥ ts'au˩ 稻草,過去當地農家用做燃料

【銀荽】ŋieŋ˩ sui˧ 芫荽,通稱香菜,嫩莖和葉可以用來調味

【銀貴】ŋieŋ˩ kui˩ 見"頭帶箍 t'au˩ ti˥ k'ɛu˧"

【銀鐲】ŋieŋ˩ tsuak˥ 銀手鐲,婦女戴在手腕上的飾物

【齞】ŋieŋ˩ ❶唇開現出牙齒 ❷嗤笑:汝有乜什麼就講,但～乜嘞? ‖ 集韵霰韵倪甸切:"開口見齒謂之齞"

【齞牙】ŋieŋ˩˥ ŋɛ˩ 露出牙齒,指頂嘴:汝做錯事啦,尼父講汝,汝猶辯乜還要辯解什麼嘞,"狗若～加幾槌",討要伊拍汝麼?

ieŋ

【因乜】ieŋ˧ mi˥ 爲什麼:伊～無來上班?|汝～拍伊?

【因偌體】ieŋ˧ zio˥ t'oi˩ 因此,所以:汝平時不努力學習,～考試成績乃無好

【恩功】ieŋ˧˦ kɔŋ˧ 恩惠;功勞,付出的

愛和工夫：一施放無益處，巴学枉然拍土牆宙劇《斷機教子》歌詞

【絪】ieŋ˦ 把綫或繩子繞在軸上：～綫

【絪井】ieŋ˦˧ tsɛ˨ 用磚石把挖好的水井從下到上砌成圓筒形

【寅】ieŋ˩ 地支第三位

【鉛筆轉】ieŋ˩ piek˥ tsuaŋ˩ 轉動筆桿削筆的鉛筆刀

【印仔】ieŋ˩˥ kia˨ 私人的印章

【印仔糕】ieŋ˩˥ kia˨ kau˦ 用熟糯米粉調以白糖，用木模印製成的圓形糕餅，似月餅而小，無餡

【印花】ieŋ˩˥ huɛ˦ 舊時的稅票，似郵票大小，貼在契據上

【印花布】ieŋ˩˥ huɛ˨ peu˩ 通稱印染的花布

【怨嘆】ieŋ˩˥ t'aŋ˩ 埋怨：伊無同意汝硬去做，日後有乜事伊就～汝

【蕹菜】ieŋ˩˥ ts'ai˩ 一種普通蔬菜，莖蔓生、中空，葉子長圓形。當地這種菜多種在溝渠池塘的水中或種在溝渠的土埂上

【應喙】ieŋ˩˥ ts'ui˩ 頂嘴：哈儂囝那孩子性頂傲，略略一般都～

【□肚】ieŋ˥ tɛu˨ 腆着肚子

aŋ

paŋ

【封字】paŋ˦˧ tsu˦ 寫出或指出一個漢字讓别人讀，一般是新學的生字或冷僻字、難讀字：我～給汝讀，試汝賢呢考考你的識字能力

【封齋】paŋ˦˧ tsɛ˦ 舊俗每年農曆三月二十三爲"婆孀媽祖"生日。三月十九晚民家用豬肉乾飯祭祀"婆孀"，俗稱封齋。二十日開始連續三天吃齋，二十三日又備飯酒菜肴祭祀"婆孀"，俗稱開齋

【封數】paŋ˦˧ siau˨ 出數學題或數字計算題讓别人做：我封條數給汝做，汝若做得出算汝能

【封估】paŋ˦˧ kɛu˨ 出謎語：幾個孫囝纏尼公～給伊儂估猜

【班主】paŋ˦˧ tsu˨ 舊稱劇團的負責人

【班頭】paŋ˦˧ t'au˩ 雷劇團的俗稱

【梆】paŋ˦ 瓦工抹牆的工具，是一塊長條形的木板

【崩敗】paŋ˦˧ pai˦ 指房屋坍壞

【崩墈】paŋ˦˧ ham˦ 因水土流失而造成坑坑窪窪的山坡：唐家塘當地地名過去無樹無草，但只是好多～

【幫】paŋ˦ ❶幫助 ❷支持：公講公有理，婆講婆有理，汝～誰嘞？❸量詞，群，用於人：一～儂

【幫鋤】paŋ˦˧ t'u˩ 鋤頭

【幫骹接手】paŋ˦˧ k'a˦ tsi˥ ts'iu˨ 幫忙：搬回厝工議何多搬一次家要用很多人工，欠要請幾個儂來～乃做得倒

【幫補】paŋ˦˧ pɛu˨ (對家庭)有補益：囝細時掛累父母，大去長大了識做去能上作了乃大樣大大地～父母

【幫贈】paŋ˦˧ tseŋ˦ 說好話捧場：得汝～幾句，老板乃才望得起我

【幫襯】paŋ˦˧ ts'eŋ˩ 商業活動中貨主對顧客說的客套話，即購買：耶位客官又～一包

【癍痧】paŋ˦˧ sa˦ 痧，中醫指中暑等急性病

【房】paŋ˩ 宗族的分支：親～|疏～|大～|二～

【房骹】paŋ˩ k'a˦ 宗族的分支(限用於同一分支的)：我耶幾厝儂都同～我這幾户都是同一分支的|伊～儂多，汝～儂少

【便宜便爛】paŋ˩ zi˩ paŋ˩ nua˦ 形容價錢很便宜：兩角錢斤白菜，～，猛買加寧仔轉來快去多買一些回來

【瓶塔】paŋ˩ t'a˥ 瓶蓋，瓶塞

【瓶水】paŋ˩ sui˨ 瓶嘴

【馮】paŋ˩ 姓氏

【扳手倒】paŋ˨ ts'iu˨ to˩ 背着手：伊～行來行去

【扳手轉後】paŋ˨ ts'iu˨ tui˩ au˦ 把手扳到背後：伊犯倒罪，給警察～掠用麻索仔麻繩縛倒

【扮色】paŋ˨ sik˥ 舊時舉行游神賽會，多把六七歲以下的小孩化裝成故事裏的古代人物(如"桃園三結義"、"孫悟空三打白骨精"等)，俗稱扮色，讓大人抬

着游行

【板】paŋ˩ 舊時指家長法權：伊阿裏家翁家婆阿～識何現她家裏公公婆婆的家法非常嚴

【湴塍】paŋ˧ ts'aŋ˩ 指水多且土質糜爛的水田

【辦手】paŋ˧ ts'iu˩ 舊時稱采購員

【放】paŋ˩ ❶(把拿着的東西)放下 ❷介詞，相當於"在……"：檳榔青，檳榔紅，遇倒大姊吊掛燈籠；吊～帶哪兒？吊～大書房兒歌 ○另見 p'aŋ˩

【放鼻】paŋ˩˥ p'i˧ 大便中拉出鼻涕樣的膿液

【放痢】paŋ˩˥ li˧ 細菌性痢疾，症狀是發燒，腹痛，裏急後重，腹瀉，糞便中有膿血和黏液

【放浮屎】paŋ˩˥ p'u˩ sai˩ 拉稀

【放骹】paŋ˩˥ k'a˧ ❶起程：～起行去湛江 ❷舊時指把裹脚布放開不再裹了：尼祖曾祖母過去包骹裹脚，到民國頭初期乃才～去

【放碇】paŋ˩˥ tia˩ 拋錨

【放尿】paŋ˩˥ ziɔ˧ 撒尿

【放白屎】paŋ˩˥ pe˧ sai˩ =〖放白泡〗paŋ˩˥ pe˧ p'uɛ˧ 罵人說了不算，不守信用：哈儂那人～，講定過兩日帶錢來出貨，現今過十幾日啦都無見他儂形現在過了十幾天都看不見他的影子

【放血】paŋ˩ huɛ˥ 便血

【放屎】paŋ˩˥ sai˩ 拉屎

【放屎囝】paŋ˩ sai˩ kia˩ =〖放屎撇〗paŋ˩ sai˩ p'iek˥ 指出世不久的嬰兒，此時的嬰兒大便次數多，量少，且無定時，故名

【放屎水】paŋ˩ sai˩˥ tsui˩ 水瀉；腹瀉

【放流】paŋ˩˥ lau˩ 把湖水放進魚塢魚塘

【放肚】paŋ˩ tɛu˩ ❶拉肚子 ❷希望：父母飼囝大，～囝豈氣 ❸用作反語，表示否定：伊～肯共汝去啦他才不肯跟你去呢

【放肚放腸】paŋ˩˥ tɛu˩ paŋ˩˥ tɔ˩ 放心，認爲沒問題(多用於反語)：伊講話無定準，許共汝做個事答應給你辦的事，無定是共汝做不一定就給你辦，無使恁～別那麼放心

【放空炮】paŋ˩˥ k'aŋ˧˦ p'au˩ 比喻說空話：講做乜說好做什麼，偌這麼久無見做，但只是～

【放紅尿】paŋ˩ aŋ˩ ziɔ˧ 小便帶血

【放嬝】paŋ˩˥ niaŋ˧ 嫖娼：過去坎頭街當地街名總是嬝館今是妓館，冥頭晚上嫖客都去處那裏～

【放種】paŋ˩˥ tsiaŋ˩ 指飼養動物或種植植物時投放種苗，雷歌裏偶而也用來指人：放蔗種｜放魚種｜我是九州～客，～乃來到娘門雷歌

【放煙火】paŋ˩˥ iaŋ˧˦ huɛ˩ ❶燃放煙花 ❷比喻大把地花錢：幾百銀元買個車玩具汽車給儂孩子，幾日妃就壞啦，掠拿錢倒～

【放荒】paŋ˩˥ huaŋ˧ ❶讓土地棄耕荒蕪 ❷借指對孩子放任不管讓其荒廢學業：怎講伊都無聽，我汰給伊～

【放儂】paŋ˩ nɔŋ˩ 舊指嫖男妓。"儂"這裏特指男性年輕人

【放粟花】paŋ˩ ts'iak˥ huɛ˧ 放青苗，舊時高利貸的一種形式。出貸人以借貸人田地裏的禾苗做爲還貸的抵押

【□】paŋ˥ 打賭：我講今日今天天有雨，汝講今旦天無雨，共汝～錢用錢打賭

p'aŋ

【芳】p'aŋ˧ 香，氣味好聞（與"臭"相對）

【芳水】p'aŋ˧˦ tsui˩ 香水

【芳沉】p'aŋ˧˦ tem˩ 很香（常指食物香）：厨房裏做菜總～去，定是讖何非常好食｜燒鴨烤鴨芳芳沉沉，聽倒聞到味道妃就啫喜歡食啦

【芳碱】p'aŋ˧˦ kieŋ˩ 香皂

【芳必】p'aŋ˧˦ piek˥ 非常香：玉蘭花總～去｜耶這種芳水芳芳必苾‖苾，廣韻質韵毗必切："說文曰馨香也"

【蜂】p'aŋ˧ ❶昆蟲，有毒刺，能蜇人，常成群住在一起 ❷特指蜜蜂：飼一斗～倒割蜂糖食

【蜂糖】p'aŋ˧˦ t'ɔ˩ 蜂蜜

【蜂岫】p'aŋ˧˦ siu˧ 蜂窩

【蜂岫瘡】p'aŋ˧˦ siu˧ ts'ɔ˧ 一種毒瘡，皮膚表面像蜂窩似的有許多小洞眼

【蜂斗】p'aŋ˧˦ tau˩ 家養蜜蜂的窩，用竹篾編成像腰鼓狀，讓蜜蜂在裏面築巢，通常掛在堂屋的檐下

【蜂籤倒】p'aŋ˧ ts'iam˧ tɔ˩ 蜂蜇着

【蜂分竇】p'aŋ˧ puŋ˧˦ tau˩ 一窩蜂分成幾窩蜂叫蜂分竇，多用做比喻：放學候時候一棚儂囝一群孩子從學校出來喘共～吡體就像蜂分窩一樣（三五成群）

【縫】p'aŋ˧ 縫隙

【帆】p'aŋ˩ 掛在船隻桅杆上的篷，可以利用風力使船前進。當地小船上的篷舊時多用草編的薄片製成

【捧】p'aŋ˩ 端（東西）：～菜｜～尿～屎給病人‖此處讀陽平

【捧擎】p'aŋ˩ kia˩ 在酒席上端飯菜

【捧擎個】p'aŋ˩ kia˩ kai˩ 端飯菜的；跑堂的：伊在糜酒鋪飯店裏不是老板，是～

【嘭】p'aŋ˩ 爆響聲

【龐】p'aŋ˩ 姓氏

【紡吉貝】p'aŋ˩ ka˧˦ pua˩ 紡棉紗，"吉貝"原指木棉，後泛指棉花、棉紗、棉布

【放】p'aŋ˩ 鬆脆：幾十年日做到暗，捶儂骨頭～去｜排骨煲做～～有好食 〇另見 paŋ˩

【□仔】p'aŋ˥ kia˩ 盛飯菜用的搪瓷大碗

baŋ

【方】baŋ˧ 姓氏

【萬八千】baŋ˧˦ poi˥ ts'ai˧ 一萬上下

【凡間】baŋ˩ kieŋ˧ 人間（與"天上"相對而言）

【凡件】baŋ˩ kieŋ˧ 所有物品：市場上～都日做日天天起價

【亡陽】baŋ˩ ziaŋ˩ 休克

【亡日】baŋ˩ ziek˩ 忌辰，祖先去世的日子，舊俗這一天要貢獻牲品，點香燒紙，以示祭奠

【反情背義】baŋ˩ ts'iŋ˩ pui˧ ŋi˧ ⇨〖假情背義〗 kɛ˩ ts'iŋ˩ pui˧ ŋi˧

【反文爿】baŋ˩ bieŋ˩ pai˩ 漢字偏旁之一，如"致改效"等字的右邊部分

【反骨囝】baŋ˩ kuk˥ kia˩ 逆子，舊時泛指違背倫常，不忠不孝，無情無義的人

【犯耙】baŋ˧ pɛ˩ 犯法：無好不可做哈衆那些～事

【犯神煞】baŋ˧ sieŋ˩ sua˥ 迷信指觸犯兇神惡煞：耶這日子讖何非常歉不好，～，更另望個好日子

【旺相】baŋ˧ siaŋ˩ 指生意好：耶嚼仔這

陣子生意識何非常～

【旺相堂】baŋ˧ siaŋ˩ t'aŋ˩ 舊時財神神閣上的橫額，這種橫額一般都寫有"旺相堂"三字，故名

【范】baŋ˥ 姓氏

maŋ

【夢䃼】maŋ˧ tɛ˥ 夢魘

【夢夢】maŋ˧˦ maŋ˧ 做夢

【芒東鳥】maŋ˩ taŋ˧ tsiau˩ 一種小鳥，外形似燕雀

【茅厝】maŋ˩ ts'u˩ 茅屋，用茅草蓋的房子

【茅仔根】maŋ˩ kia˩˥ kieŋ˧ 茅草的根，可入藥，煮水清飲，有清熱止渴的作用

【茅叢】maŋ˩ tsaŋ˩ 茅草叢

【茅空】maŋ˩ k'ɔŋ˧ 茅草的花莖，中空，故名

【茅空掃】maŋ˩ k'ɔŋ˧˦ sau˩ 用茅草的花莖做成的笤帚，用來清掃桌椅等家具表面的灰塵

【茅空骨】maŋ˩ k'ɔŋ˧ kuk˥ ❶老虎的脊椎骨，因其鬆脆易斷，似茅草的花莖，故名 ❷借指人的腰骨易損傷者：汝阿腰骨亦是～啦，動倒動不動都講損腰骨倒

【蠻】maŋ˩ 不聽話：耶儂囝太～，講總無聽

【蠻蛇】maŋ˩ tsua˩ 磨蹭，指做事動作遲緩：妝打扮半日都無出得來，偌這麼～

【蠻皮】maŋ˩ p'uɛ˩ 頑皮，調皮

【蠻□】maŋ˩ peŋ˩（小孩）不聽話：耶儂囝這孩子～死，喊做乜什麼工都惰得做｜耶儂囝蠻蠻□□[peŋ˩ peŋ˩]，若無擔拿棍起都無動一步｜汝要知耶儂囝～～，汝喊伊無乜不怎麼聽嘞！

【蠻唐】maŋ˩ t'aŋ˩ 磨磨蹭蹭，慢吞吞的樣子：糜妃食脹酒食夠飯飽酒足，趕猛起行無別～

【蠻橫】maŋ˩ k'aŋ˥ 野蠻，蠻不講理：耶儂頂～，長常討儂便宜經常要佔人便宜，動倒動不動就拍儂

【蠓】maŋ˩ 蚊子

【蠓帳】maŋ˩ tiɔ˩ 蚊帳

【蠓帳鈎】maŋ˩ tiɔ˩˥ kau˧ 帳鈎兒

【蠓帳□】maŋ˩ tiɔ˩˥ iam˧ 帳沿兒

【網桸】maŋ˧ hia˧ 一種網兜，一端裝上木柄，用來撈魚、捕鳥，也可用來捕捉蜻蜓、蝴蝶等昆蟲

【網艚魚】maŋ˧ tsɔ˩ hu˩ ＝〖網門魚〗maŋ˧ mui˩ hu˩ 利用網門所捕獲的魚蝦‖參見"網門"

【網艚船】maŋ˧ tsɔ˩ tsuŋ˩ 利用網門捕獲魚蝦時，漁民所駕的小舟‖參見"網門"

【網袋】maŋ˧ tɛ˧ 網兜，用縫綳、尼龍絲等編成的裝東西的兜子

【網門】maŋ˧ mui˩ 當地的一種捕魚設施，也指利用這種設施的捕魚方式。在淺海潮水漲落處，架設兩根木柱似足球門，掛着魚網；漁民駕小舟乘漲潮和退潮時捕抓進入網內的魚蝦

【網墜】maŋ˧ tui˧ 繫在魚網下面，撒網時使之下墜的東西

【網目】maŋ˧ mak˩ 魚網等中間的空格叫網目

【夢鬼壓】maŋ˩˥ kui˩ ak˥ 夢魘，睡眠中做一種感到壓抑難堪的夢

【炆】maŋ˥ 用慢火燉食物或熬菜：做個～滑雞‖讀陽去調，與廣州話高平調

的調的調值相同

【炆酸甜】maŋ˥ sui˧˦ tiam˩ 一種烹飪方法，加醋和糖爲作料：塘魚～好食

【挽布】maŋ˥ peu˩ 一種長條形布巾，從事體力勞動時披在肩上用來擦汗，也可紮在腰間當腰帶

【獴狸】maŋ˥ lai˩ 泛指果子狸一類動物

taŋ

【冬天】taŋ˧˦ t'i˧ 冬季

【冬天討笋】taŋ˧˦ t'i˧ t'ɔ˩ suŋ˧ 比喻不可能辦到的事：伊三字無識個，汝喊伊寫文章，哈那是～

【冬瓜】taŋ˧˦ kua˧ 一年生草本植物，果實多長圓柱形，表面有細毛和白粉，是普通蔬菜

【冬瓜面】taŋ˧˦ kua˧ mieŋ˧ 瓜子臉，形容人的臉型(多指女人)

【冬節】taŋ˧˦ tsɔi˥ 冬至，二十四節氣之一，在12月21、22或23日。舊俗，這一天全族的人都要到祠堂祭祖

【東】taŋ˧ 方位詞，與"西"相對

【東爿】taŋ˧ pai˩ ＝〖東片〗taŋ˧ p'i˩ 方位，東邊

【東包簾】taŋ˧ pau˧˦ liam˩ 在正房東邊的房子

【東南風】taŋ˧˦ nam˩ huaŋ˧ 從東南方向吹來的風。當地地處亞熱帶，東南爲廣闊的平原，不遠爲浩瀚的南海，故多東南風

【東關】taŋ˧ kuaŋ˧ 當地城內居民區之一，舊時分東關、西關、南關、北關，今改稱城東、城西、城南、城北

【東北惡】taŋ˧˦ pak˥ ɔk˥ 舊時稱六級以上的東北風，多是颱風的前奏或颱風的邊緣，對禾苗、甘蔗等農作物的傷害也不小，故俗叫"東北惡"

【釘】taŋ˧ 釘子 ○另見 tiŋ˧，tiŋ˩，taŋ˩

【釘鼻】taŋ˧˦ p'i˧ 釘帽，釘子的頂端，是承受捶打或旋轉的部分

【釘喙】taŋ˧˦ ts'ui˧ 釘子尖銳的一端

【單是】taŋ˧ si˧ 副詞。僅；只：誰都交買册錢啦，～汝膾交在只有你還沒有交

【單磚磚】taŋ˧ zi˩ tsui˧ 砌牆時單層橫放的磚

【單車】taŋ˧˦ ts'ia˧ 自行車

【單車尾】taŋ˧˦ ts'ia˧˦ buɛ˧ 自行車的後架

【單徛儂爿】taŋ˧˦ k'ia˧ naŋ˩ pai˩ 單人旁，漢字偏旁之一，"依仁儀"等字的左邊部分

【單坯磚牆】taŋ˧˦ p'uɛ˧˦ tsui˧ ts'iɔ˩ 用單層磚橫放砌的牆

【單身單□】taŋ˧˦ sieŋ˧ taŋ˧˦ p'a˥ 沒有兒女拖累的人(多指女人)

【單身漢】taŋ˧˦ sieŋ˧˦ haŋ˩ 單身的成年男子

【單身獨馬】taŋ˧˦ sieŋ˧ tɔk˩ bɛ˩ 單獨一個人：～在外做生意，也識何非常跑勞

【單單】taŋ˧˦ taŋ˧ 副詞。表示從一般的人或事物中指出個別的：儂誰都按時交作業去哦，～多剩下汝一個儂膾交在還沒有交

【單層褲】taŋ˧˦ tiaŋ˩ k'eu˩ 單褲

【單目墘】taŋ˧˦ mak˩ ki˩ 單眼皮

【當下】taŋ˧˦ hia˧ 立刻，馬上：伊聽倒耶這話，～火冒三丈

【同】taŋ˩ ❶支持，在爭吵或辯論時支持某一方：伊兩儂相爭爭吵，汝～誰？｜汝

怎乜爲什麼～伊倒駡我？ ❷袒護：△～理無～親｜汝做無理事，無誰敢～汝

【同年】taŋ˩ hi˩ 歲數相同：伊兩儂平多歲歲數一樣，是～

【同仔】taŋ˩ kia˩ 胎盤

【同鞦】taŋ˩ ts'iu˧ 鞦韆，一種運動和游戲用具

【同性】taŋ˩ siŋ˩ 性格相同：伊兩公婆無～，個好靜一個喜歡安靜，個嗜動一個喜歡活動

【同沿】taŋ˩ ieŋ˩ 指同一個年齡階段：老幼無～，望電視都無相同｜眾儂囝孩子們大個細個無～

【同窗】taŋ˩ t'iaŋ˧ 舊時稱同學（今口語不常說，但常見於雷劇唱詞）

【䡳子】taŋ˩ tsi˧ 舊時下神的男巫

【陳】taŋ˩ 姓氏，當地第一大姓

【筒】taŋ˩ ❶一種用竹或鐵皮等製成的圓形器具 ❷量詞，用於這種器具裝的東西：一～米

【銅仙】taŋ˩ sieŋ˥ 舊時指銅錢‖仙，此處讀陽去調

【等】taŋ˧ ❶等候；等待：汝在處坐倒～誰？ ❷等到：～我食糜去乃共汝去行街等我吃過飯再跟你一起上街｜～儂來齊乃開會

【等尼宮】taŋ˧ ni˩ kua˧ 接待女婿。舊俗，婚後第一個春節的大年初三，新女婿要備禮品到岳父母家拜年。岳父母需出門口迎接，並設宴招待叫做等尼宮

【等路】taŋ˩˥ leu˧ 看望親友時分送給親友家中小孩的糖果餅乾等小食品，俗稱等路

【等七】taŋ˧ ts'iek˥ 舊俗，人死後要做七，即每七天進行一次祭奠活動，一般連續進行七次，第一次叫"頭七"，最後一次叫"尾七"。祭奠時擺設祭品進行哀悼吊唁就叫"等七"

【等七包】taŋ˧ ts'iek˥ pau˧ 原指做七時所擺設的祭品中的麵包等。因擺放時間長了，便乾癟收縮，很難看。口語中常借用來比喻人的臉部表情：面皺倒臉上皺起來，喙棄倒嘴巴咧開，啱共～吮體就像等七包一樣（難看）

【重】taŋ˧ 重量大（跟"輕"相對）

【重秤】taŋ˧ ts'ieŋ˩ 東西稱起來重：豬散豬蹄便宜寧仔一些，但是骨多～

【重重槌槌】taŋ˧ taŋ˧ t'ui˩ t'ui˩ 很重（多指東西拿在手裏的重量）：耶把破柴刀～，無好使

【旦散】taŋ˩˥ k'a˧ 戲劇中的旦角

【旦仔】taŋ˩˥ kia˧ 小旦

【旦母】taŋ˩˥ bɔ˧ 老旦

【釘】taŋ˩ ❶用釘釘（動詞） ❷咬住不放：胡蜞水蛭～倒啜血 ❸一口咬定（不改變主意）：鰳魚～倒討二十元一斤 ○另見 tiŋ˧，tiŋ˩，taŋ˧

【釘怪】taŋ˩˥ kue˩ ＝〖釘符〗 taŋ˩˥ peu˩ 迷信以爲家人不平安是鬼怪在作祟，於是請道士畫符念咒，然後把符釘在附近樹上、牆上、路邊等處，以去邪鎮怪，俗稱之釘怪或釘符

【釘紐】taŋ˩˥ niu˧ （在衣服上）釘扣子

【釘神煞】taŋ˩˥ sieŋ˩ sua˥ 原義同"釘怪"。口語裏常用來駡人：我呸斥抽釘伊，釘伊神煞‖參見"釘怪"

t'aŋ

【鄧】t'aŋ˧ 姓氏

【癱難】t'aŋ˧˥˧ naŋ˧ 患癱瘓等使肢體殘廢的疾病

【唐裝】t'aŋ˩ tsuaŋ˧˥ ＝〖便衫〗 pieŋ˧ sa˧˥ 舊式服裝樣式。男裝對襟、布紐、大小四個衣袋；女裝大襟、布紐、無衣袋

【堂尼姊】t'aŋ˩ ni˩ tsi˨˩ 堂姐

【堂尼兄】t'aŋ˩ ni˩ hia˧˥ 堂兄

【堂尼伯】t'aŋ˩ ni˩ pɛ˥ 堂伯父

【堂老弟】t'aŋ˩ lau˨˩˥ ti˧ 堂弟

【搪】t'aŋ˩ 用語言阻止別人不讓幹某些事：若無是我～伊，伊乜候早就去共同儂別人拍架惹禍啦

【蟲】t'aŋ˩ 蟲子

【蟲素】t'aŋ˩ su˩ ❶指小蟲的精子和卵子 ❶泛指子孫(含貶意)：若無是哈衆～討要食，我都無做偖成力我就用不着做得這麼辛苦了

【桶】t'aŋ˨˩ 盛東西的器具，多爲圓筒形，有的有提梁

【桶耳】t'aŋ˨˩˥ hi˧ 桶的提梁，桶上用繩子或篾條編成的提梁，可以掛在扁擔上

【桶尻川】t'aŋ˨˩˥ ka˧˥˧ ts'ui˧˥ 桶底

【桶仔】t'aŋ˨˩˥ kia˨˩ 小桶

【桶梁】t'aŋ˨˩˥ lio˩ 木桶内壁上的横木，用於提手

【桶牆】t'aŋ˨˩˥ ts'io˩ 桶壁

【桶嗜】t'aŋ˨˩ sɛ˥ 散壞後的木桶殘件(包括木板、桶箍等)：哈擔水桶擔挑幾十年啦，現今但是伸剩下～啦

【桶鉤】t'aŋ˨˩˥ kau˧˥ 一種工具，下端有彎鉤，能鉤住桶梁，上端有圓圈或繩子，可以掛在扁擔上

【桶箍】t'aŋ˨˩˥ k'ɛu˧˥ 箍住木桶外壁的圓圈，用竹篾、鐵絲做成

【桶墣】t'aŋ˨˩˥ pɔk˩ 木桶上兩塊突出來的木板，用來裝提梁或穿繩子

【擋刀】t'aŋ˨˩ tɔ˧˥ 比喻代人受過：△烏狗偷食，白狗～‖擋，今讀送氣聲母

【擋衰】t'aŋ˨˩ suɛ˧˥ 擋住晦氣：偖晏這麼晚乃才開市，給錢都賣，賣幾個銀倒～

【擋日子】t'aŋ˨˩ ziek˩ tsi˨˩ 多指建房時，因種種原因未能按選定的吉利日子正式動工，便按預定時間象征性地挖兩鋤泥，放兩塊磚下去，叫做擋日子

【動骹動手】t'aŋ˧ k'a˧˥ t'aŋ˧ ts'iu˨˩ ❶打架：大家坐下來定定慢慢講道理，無好～ ❷調戲(婦女)

【從……拍過東】t'aŋ˩……pa˥ kuɛ˨˩˥ taŋ˧˥ 從……以東：從三元塔拍過東是調會北村

【從……拍過西】t'aŋ˩……p'a˥ kuɛ˨˩˥ sai˧˥ 從……以西：從三元塔拍過西是靈山村

【從想】t'aŋ˩˥ siɔ˧ 想什麼就得到什麼(多指做生意順利)：今年命識何非常～，做倒乜什麼生意都趁錢掙錢

【從耶去】t'aŋ˩˥ ziɛ˨˩ k'u˩ ❶從此以後：～儂行儂路，無相干從此以後人家走人家的路，跟(你)不相干 ❷從這邊走：汝若是去車站搭車就～

【趁】t'aŋ˩ 賺(錢)：耶氣仔這陣子生意做識何非常～錢

【趁市】t'aŋ˩˥ ts'i˧ 趕集：一四七逢南門市，城墘兩三鋪路裏百姓都來～離城二三十里以内的人都來趕集

【趁早】t'aŋ˩˥ tsa˨˩ 趁時間還早：猛去～，無給晏去無車搭去趁早快走，别晚了趕不上車

【趁燒】t'aŋ˩꜒ siɔ˧ 趁熱：糜煲好啦，天寒寒猛快食～，無給凝冷去食倒寒

【趁幼】t'aŋ˩꜒ iu˩ 趁年輕：猛去嫁～趁着年輕快去嫁人，無給老去無儂討沒人要

【趁喙】t'aŋ˩꜒ ts'ui˩ 人家說什麼就是什麼；叫做什麼就做什麼：伊家婆板識何現她婆婆家法嚴厲欠要～，伊講乜什麼就是乜，無～倒就罵

【衆】t'aŋ˩ ❶在名詞的前面，表示複數（可以指人，也可以指物）：～儂｜～儂囝孩子們｜～尼公儂男人們｜～兄弟弟兄們｜～事那些事兒｜～書 ❷在人稱代詞的後面，表示複數（中間往往加輕聲的"阿"）：我阿～我們｜汝阿～你們｜伊阿～他們 ❸在專有名詞的後面，表示複數（中間往往加輕聲的"阿"）：老陳阿～老陳他們幾個人｜李所長阿～｜吳三桂阿～

【嘆苦】t'aŋ˩꜒ k'ɛu˩ 訴說苦情：伊在外做工做到五十幾歲乃轉來，共向我坐乃～給我聽

【□】t'aŋ˥ 很多：猶～物汝艙食倒在還有很多東西你還沒有吃過｜猶～儂艙來在

laŋ

【弄】laŋ˧ 耍，戲耍：伊給儂掠做公仔倒～他讓人當作傀儡戲耍

【弄造】laŋ˧꜔ tsɔ˧ 逗弄：儂囝孩子無着樣有些病，無地別～伊倒哭

【弄鬼弄弊】laŋ˧꜔ kui˩ laŋ˧꜔ pi˧ 暗中使壞：耶事做無成主要是伊在裏～

【弄猴】laŋ˧꜔ kau˩ 戲弄；把……當兒戲：給儂掠倒～讓人拿着當猴耍｜耶事有危險，欠要細心，無好～

【笭䈄】laŋ˩ sak˥ 一種捕魚器，用竹篾織成，放在田裏小水溝的出水口處，田裏的小魚隨流水進入，即可兜住

【零散】laŋ˩ k'a˧ 成單的：△賣餅錢無～｜好事成雙，嚾儂買真餅無好嚾～

【攔櫃】laŋ˩ kui˧ 商店的櫃臺：做賣貨員徛站～也真成力辛苦

【蘭纏】laŋ˩ saŋ˩ ❶指事情棘手，不好處理：耶事情況複雜，照望頂～看上去很難處理 ❷指人不好對付：哈儂那人頂～，汝無共伊講得條直你乾脆就不要跟他說（什麼）

【礱】laŋ˩ 去掉稻殼的工具，形狀略像磨，上部是圓盤形的礱盤，高約 20 厘米，半徑約 25 厘米，下部是礱座，立柱形。都用竹篾作殼，中間是紅黏土混合石灰錘實做成

【礱齒】laŋ˩ k'i˩ 在礱盤和礱座相接的兩個平面上各嵌進一行行相對的硬木叫礱齒，礱在旋轉中靠礱齒把稻殼碾破，脫出米粒

【礱手】laŋ˩ ts'iu˩ 在礱盤兩側相對稱的地方各有一個突出來的木柄，圓形，有孔，可以連接把手

【礱間】laŋ˩ kai˧ 磨房，安放礱具的房間

【礱斗】laŋ˩ tau˩ 在礱盤中心有個狀似漏斗的地方，用來盛稻穀，隨着礱盤旋轉，穀粒慢慢下漏

【礱鉤跍】laŋ˩ kau˧꜔ ku˧ 由人拿着推動礱盤旋轉的把手

【礱鉤跍餅】laŋ˩ kau˧꜔ ku˧ pua˩ 一種餅食，用糯米粉加白糖和成麵後，蒸熟而成

【礱心】laŋ˩ sim˧ 礱盤的軸

【聾在】laŋ˩ tsai˧ 完全失去聽力：尼嬭奶奶八十八歲啦，耳總～啦，汝講何多麼大

聲伊都無聽得到倒啦

【聾幹】laŋ˩ kaŋ˩ 耳朵聽力差：伊耳總～去，汝欠要大聲講伊乃才聽得倒｜伊耳聾聾幹幹，汝再講大聲寧你再說大聲點兒伊都無聽得倒

【攏魚鮮】laŋ˧ hu˩ ts'i˧ 把海上捕獲的魚當天趁鮮駁運回岸上出售叫攏魚鮮。專門駁運魚鮮的船隻就叫攏魚鮮船

【攏邁】laŋ˧ mai˩ "邁"即"山邁"，原指一種龜，舊時常用來借指某些傻頭傻腦的有錢人。用手段把這種人攏住，以達到某種目的（如騙錢等），就叫攏邁

【籠】laŋ˧ 用竹篾編織成的竹箱子，舊時可用來存放衣物等

【□】laŋ˧ 雌畜：牛～｜豬～｜狗～｜貓～

【卵】laŋ˧ 陰莖

【□】laŋ˩ 指人浪蕩：哈儂那人讖何非常～，嫖、博賭、酒、熏抽鴉片四門全

【冷】laŋ˥ 毛綫

【冷衫】laŋ˥ sa˧ 毛綫衣

【冷狗弄】laŋ˥ kau˧ lɔŋ˥ 毛綫背心

【浪巷】laŋ˥ hɔ˧ 當地舊式瓦房裏正房通廂房的過道

【浪豆】laŋ˥ tau˧ 荷蘭豆，指這種豆類植物，也指這種植物所結的莢果

【啷】laŋ˥ 金屬撞擊聲

naŋ

【難】naŋ˧ ❶才難：伊～汝無給汝去上海 ❷使感到困難：條蛇都有條路趖滑行，汝無～得倒我

【儂】naŋ˩ ❶人：～在世上幾十年，都欠做寧仔好事都要做點兒好事 ❷人家，别人：無是伊無肯去，是～無討要伊 ❸加在單數人稱代詞之後表示複數：我～｜汝～｜伊～ ‖ 當地寫訓讀字"人" ○另見 nɔŋ˩

【儂阿眾】naŋ˩ ·a t'aŋ˩ 人家：～有錢，哪都敢去；倈阿眾咱們無錢，哪都無想去

【儂寒】naŋ˩ kua˩ 骷髏之類的東西，使看見的人毛骨悚然：伊講看見～，當下通身起鷄皮，轉來就生病

【儂客】naŋ˩ k'ɛ˥ ❶客人 ❷指女孩子定婚或出嫁：妃大婷大姑娘有做～艚嘞？

【儂坯】naŋ˩ p'uɛ˧ ❶人的身材：伊～大大懸懸高高大大，無錯得 ❷人的長相：哈婷那姑娘～頂清楚，夠大夠懸高，鼻尖梁徛鼻梁挺起，目圓椽細

【儂種】naŋ˩ tsiaŋ˧ 指父母的遺傳：伊裏他家～大，祖公祖婆大，眾囝孫底個哪一個都大大懸懸

【膿頭】naŋ˩ t'au˩ 膿腫，發炎的組織一部分壞死，液化並形成膿液而積聚在發炎組織中的病理現象

【倈】naŋ˧ 咱，咱們：△思到儂想到～推己及人｜儂人家誰都計劃生育啦，～怎體怎麼樣嘞？ ‖ 方言字

【倈阿眾】naŋ˧ ·a t'aŋ˩ 咱們：～都是中國儂人｜伊阿眾他們總去開會啦，～也猛去啦

【倈兩儂】naŋ˧ nɔ˧ naŋ˩ 咱倆：～是同學，相好偌這麼久，過後欠要憶着記着前情倒啦

【□】naŋ˧ 對他人的敬稱，相當於"您"：～食糜艚嘞您吃過飯了嗎？｜老師呀！我轉去啦，～在後吶哏！

【□】naŋ˧ ❶指個人的禍患：看命先生講

伊～身鱗脱，猶欠還要受兩個月苦在 ❸皮膚因傷病破裂，愈合後皺縮：伊面臉給火燙傷，醫好後皮～倒真惡睇難看

tsaŋ

【曾】tsaŋ˧ 姓氏

【臧】tsaŋ˧ 姓氏

【罾】tsaŋ˧ 當地常見的一種捕魚網，在根長竹竿上懸掛一張正方形的魚網，網的四角用繩子緊拴在竹竿的末端，竹竿中間有一個支架，捕魚人操縱另一端把魚網放下水裏，待魚入網後即可提起，這種魚網多放在河溝池塘等淺水處，用於捕捉小魚小蝦

【罾魚】tsaŋ˧˦ hu˩ 用罾捕魚 ‖ 參看"罾"

【鬃】tsaŋ˧ 舊時女人的髮髻

【鬃鬖】tsaŋ˧˦ sem˥ 女人鬆散的髮髻

【叢】tsaŋ˩ ❶量詞，用於蔬菜、樹木等：一～皮果樹｜一～苦楝樹 ❷低矮的叢生植物：青～仔低矮的草本植物｜草～｜刺～｜茅～

【趲骹】tsaŋ˨ k'a˧ 挪動腳步：儂囝對歲啦孩子周歲了，教倒～行路啦試着挪步學走路了

【盞】tsaŋ˨ 量詞，用於燈盞：一～燈｜神閣上長常經常放一～火水燈

【緫】tsaŋ˨ 指髮辮子聚束之處：△割毛鬃剪下辮子割到～比喻搜刮盡致毫不留情 ‖ 廣韵董韵作孔切："聚束也"

【粽】tsaŋ˩ 粽子，每逢農曆端午節多數人家都要做粽子過節，親友相送。平時作爲小吃也在街上擺賣，種類很多

【粽湯】tsaŋ˩˥ t'ɔ˧ ❶煮粽的湯水，當地習慣，吃粽時常配一碗粽湯，放一點糖，味道獨特，香甜可口，且有助消化 ❷特指煮牛肉粽的湯水

【粽箬】tsaŋ˩˥ hiɔ˧ 包粽子的葉子，一般是箬竹的葉子，也有用槲蕨的葉子

【□】tsaŋ˩ 把長的東西分成幾段，一段叫一□[tsaŋ˩]：伊骹手骨斷作幾～｜無使狂別着急，路偌這麼長，欠要分做幾～，～做～來一段一段地幹

【蹲】tsaŋ˥ 肘關節：手～｜拍～用肘打人

ts'aŋ

【噌】ts'aŋ˧ ❶呻吟：伊病佮重，暝睡在牀上～都無制 ❷帶着悲哀訴説：日～錢惡做，無夠使每天都是說錢難掙，不夠花

【葱葉叫】ts'aŋ˧˦ hiɔ˧ kiu˥ 用葱葉管子做成的哨子，舊時農家兒童用作玩具

【蒼蝺】ts'aŋ˧˦ kɔŋ˥ 一種蛇，又叫馬鬃蛇 ‖ "蝺"是方言字

【塍】ts'aŋ˩ 田地，通常指水田

【塍魚】ts'aŋ˩ hu˩ 水田中的魚，多是一些小魚

【塍缺】ts'aŋ˩ k'ia˥ 田埂上排水的口子

【塍岸】ts'aŋ˩ hua˧ 田埂

【塍岸黄】ts'aŋ˩ hua˧˦ ui˩ 田基黄，爲金絲科金絲桃屬草本植物，多長在田埂草叢處，可做草藥，對肝炎病有較好療效

【塍青】ts'aŋ˩ ts'ɛ˧ 利用農田閑置時種植的一種綠草，漚後可作綠肥

【塍艾棉】ts'aŋ˩ ŋai˧ mi˩ 草本植物，似艾，枝葉柔軟，可揉碎如棉花，生長在收穫莊稼後的田裏，采後曬乾，用來煮水，可消滑去濕熱

【塍艾棉餅】ts'aŋ˩ ŋai˧ mi˩ pua˨ 把"塍艾棉"和米一起舂成粉，做成的餅

子，舊時有人用以充飢‖參看"塍叉棉"

【塍鷄】ts'aŋ˩ kɔi˧ 青蛙，多爲城裏部分居民所說，當地農村人則叫做"蛤kap˥"

【塍膎】ts'aŋ˩ kɔi˩ 把塍魚用鹽腌製成的帶汁的腌魚，經過一定時間可直接取出食用‖參看"塍魚"

【塍契】ts'aŋ˩ k'ɔi˩ 舊時買賣田地的契據

【塍蟹】ts'aŋ˩ hɔi˧ 田蟹，外殼青黑，體小

【塍蟹步】ts'aŋ˩ hɔi˧ pu˥ 田蟹洞口冒出的泥漿，捕蟹者據此判斷洞內有無田蟹，如泥漿是剛冒出的，說明洞內有蟹

【塍蟹鹹】ts'aŋ˩ hɔi˧ kiam˩ 當地常用作料，把生田蟹放在石臼裏舂爛，然後用食鹽拌勻腌製而成，可代替醬油，有獨特風味

【塍頭井】ts'aŋ˩ t'au˩ tse˩ 在田頭挖的積水坑，約一米見方，可存水以備旱時之用

【塍頭寮】ts'aŋ˩ t'au˩ liau˩ 搭在田邊的草房，用來看守莊稼，也做田間休息處和躲避風雨處

【塍螺】ts'aŋ˩ leu˩ 田螺，軟體動物，外殼圓錐形，蒼黑色

【塍租】ts'aŋ˩ tseu˧ 地租，田租

【塍點(鳥)】ts'aŋ˩ tem˥ (tsiau˩) 一種小鳥，生活在大片水田中

【鏳地皮】ts'aŋ˩ ti˧ p'ue˩ 舊時用來形容贓官極盡能事搜刮民財：耶是～官阿個，底處哪裏地皮都給伊鏳到平

【鏳起】ts'aŋ˩ k'i˩ 大撈一把：耶座大樓千幾萬銀做在裏，給工頭～啦

【鏳頭】ts'aŋ˩ t'au˩ 指只顧撈錢的人(戲謔語)：耶～下班偌這麼久，都無見轉到宅，無知去哪去啦‖參看"鏳起"

【鏳頭囝】ts'aŋ˩ t'au˩ kia˩ 罵小孩子的話：～呀！做作業去乃去做完作業再去玩

【創】ts'aŋ˩ 創業；建立：業是祖公～個｜△舊例無好罷，新例無好～

【□】ts'aŋ˥ 食物脆而不散：豬肚煲夠火，咬倒～～頂好食

【□走】ts'aŋ˥ tsau˩ ❶趕快跑：伊來掠儂啦，～呀！❷快走開：我討要做工，無在處跟倒纏別在這裏糾纏不休，～！

saŋ

【鉎蝕】saŋ˧ tsia˧ 金屬氧化長銹：耶把鋤搞在塗上給日曝雨沃這把鋤頭丢在地裏日曬雨淋，總給～了啦全長銹了，無掘得塗啦挖不了土了‖鉎，廣韵庚韵所庚切："鐵鉎"

【鬆絡】saŋ˧˦ lɔ˧ 東西捆得不緊：耶兩行[kia˩]捆草縛倒鬆鬆絡絡，擔起總下敨去一挑起來全散開了

【鬆手】saŋ˧˦ ts'iu˩ 手頭有錢；寬裕：耶氣仔這陣子生意趁倒寧些錢，食使都～寧仔一些

【鬆肩】saŋ˧˦ kai˧ ❶舒服：沖涼去～得多 ❷輕鬆：耶吁囝大識作工啦現在兒子工作了，～喇啦！

【鬆喉】saŋ˧˦ au˩ 指食物可口，食道舒服：天熱冥昏頭夏天的晚上食碗清補涼～

【鬆蓬】saŋ˧˦ p'ɔŋ˩ 蓬鬆：毛菜～，映倒看起來多，稱倒無何不怎麼重

【瘠】saŋ˩ 瘦，指人消瘦，指物細小，也常用來指土地貧瘠：△～瓜無識肥糞映比

喻不識抬舉|△肥塍無及～鋪仔小雜貨店 ‖廣韻梗韵所景切:"瘦瘖"

【瘖𦠆】saŋ˧˩˥ lɔ˧˩ 身材瘦長(多指體質差):哈儂二十幾歲,～～,後生無乜好體格不怎麼好 ‖"𦠆"是方言字

【瘖懸】saŋ˧˩˥ kuai˩ 身體瘦長:拍籃球球員多數儂～～

【瘖狗】saŋ˧˩ kau˧˩ ❶瘦小的狗 ❷戲稱瘦人,常用做外號

【瘖狗𩩍】saŋ˧˩ kau˧˩˥ p'ia˨˦ 稱身體消瘦,肋骨明顯突出的人

【瘖腥】saŋ˧˩ siŋ˨˦ 禽畜肉瘦,食之無味:肥芳～|耶鷄瘖瘖腥腥刣去無好食宰了肉也不好吃

【瘖塍】saŋ˧˩ ts'aŋ˩ 貧瘠的水田:～種物莊稼都無發生長不好

【瘖瘖睊睊】saŋ˧˩˥ saŋ˧˩ kieŋ˩ kieŋ˩ 指人消瘦而神情呆滯:伊病幾個月𣍐好轉來總～,都無行得倒路

【瘖乾】saŋ˧˩ kaŋ˨˦ 身體瘦而乾癟,不豐滿:哈尼婆儂那婦女～～,裒家裏無乜什麼好食,工又重

【□】saŋ˨˦ 浮在液體表面的雜質或髒東西:洗碗水浮一層～|從飯店水溝裏流出個涵口水浮一層～倒

【宋】saŋ˩ 姓氏,當地宋氏多聚居於雷城鎮的宋厝巷和南興鎮的宋村

【送喪】saŋ˩˥ sɔ˨˦ 送葬,把棺材送出去埋葬

【送路】saŋ˩˥ lɛu˨˦ 送嫁:妃二姊明早日明天出門,衆姊妹今冥昏總去～今天晚上都去送嫁

【送路嬣囝】saŋ˩˥ lɛu˨˦ niaŋ˨˦˧ kia˧˩ 送嫁姑娘:上厝尼伯嫁㚻姑囝上家阿伯嫁女兒,做食待款～備辦喜酒款待送嫁姑娘

kaŋ

【工仔】kaŋ˨˦˧ kia˧˩ 小工,壯工(多指建築行業中)

【工價】kaŋ˨˦˧ kɛ˩ 指僱工的工錢

【工頭】kaŋ˨˦˧ t'au˩ 專指建築行業等的包工頭

【工頭工尾】kaŋ˨˦˧ t'au˩ kaŋ˨˦˧ buɛ˧˩ 一項或一段時間工作的開頭和收尾,如開頭準備工具、場地、材料等,收尾收拾整理工具、清掃場地等:做座厝房子,工程是給泥水包去做,伯只是裒那些～也識何多

【公證】kaŋ˨˦˧ tsiŋ˩ 舊時指訴訟中的證人,多指命案中的證人:汝去做死儂～給儂 ○另見 kɔŋ˨˦˧ tsiŋ˩

【功夫】kaŋ˨˦˧ hu˨˦ ❶武術:伊識～,汝無渴地千萬不要鬥伊 ❷技術:現今𣍐生～識何非常高,五個手仔手指給機割斷去都總接轉來

【功夫頭】kaŋ˨˦˧ hu˨˦˧ t'au˩ 舊稱武術師傅

【功藤】kaŋ˨˦˧ tieŋ˩ 套路平常的武術:幾個儂在處舞功夫幾個人在哪兒表演武術,但只是拍～,無見有絶招

【共】kaŋ˨˦ ❶介詞,相當於北京話"跟":△～死儂討屎 ❷連詞,相當於北京話"和":我～汝平平去一起走 ❸好像:～鬼吪體那樣

【共岫捧】kaŋ˨˦˧ siu˨˦ p'aŋ˩ 連鍋端,比喻全部除掉或移走:帶一隊儂馬冲入敵儂兵營裏,～伊去

【乾缸】kaŋ˨˦˧ kɔ˨˦ 原意是米缸空了,口語裏常用爲借指錢物花完:阿裏家中幾個儂病,錢總使～去

【乾包】kaŋ˨˦ pau˨˦ 見"淡包 tam˩ pau˨˦"

【乾盅】kaŋ˨˦꜔ tsiaŋ˨˦ 乾杯，用於勸别人喝酒和表示慶祝的場合：伊共朋友食酒，帶倒接連～，食總醉挪去

【乾□】kaŋ˨˦꜔ ts'ɔŋ˥ 指物體乾而脆：日頭好，柴草曝總～去

【乾托】kaŋ˨˦꜔ t'uk˥ ❶乾旱：天亢旱，塍曝總乾乾托托 ❷指穀粒很乾：今年年冬收成好，粟粒稻了的子實曝總～去

【間】kaŋ˨˦ 量詞，用於店鋪、學校等：一～鋪｜一～學校

【□】kaŋ˩ 用手掌摑耳光：大巴掌～汝耳屎射去

【港尾】kaŋ˧˩꜒ buɛ˧˩ 港灣裏水面較狹窄的地方，多是港灣伸入陸地的地方：～水淺無泊得大船

【港頭】kaŋ˧˩꜒ t'au˩ ❶港灣裏水面較開闊的地方，多指河流的出海口處 ❷地名，雷州港的内港，在雷州城南七里處，可停泊兩千噸以下的船隻。舊時雷州港的三檣大帆船及幾百噸的小火輪皆停泊在此

【簡】kaŋ˧˩ 姓氏

【凊】kaŋ˩ 冷：天寒天～，去塍下地做工欠要穿加幾條衫‖方言字，當地有人又寫作訓讀字"凍"

【凊水】kaŋ˩꜒ tsui˧˩ 淬水，把金屬加熱到一定溫度，然後浸人水中急速冷卻：打鐵若無識～，家私泛指鐵製工具就無好使

【凊洮】kaŋ˩꜒ t'iau˨˦ ＝〖凊雹〗 kaŋ˩꜒ t'ak˩ 冷，涼。多指食物放涼了，也指人體表皮溫度底：糜總～啦，欠要煲燒煮熱乃敢食｜睏睡熟去無蓋倒被，晾骹手凊凊洮洮手腳露在外面很涼很涼‖"洮"是方言字

【□】kaŋ˥ 大聲叫嚷：無走處别在這兒～，吵死阿儂！儂去偌遠啦人都走這麼遠了，汝～何大聲伊都無聽得倒啦

k'aŋ

【空仔】k'aŋ˨˦꜔ kia˩ 小孔；小洞眼：面盆有個～，漏水啦，欠要補好乃使得

【空喙講白話】k'aŋ˨˦꜔ ts'ui˩ kɔ˧˩ pɛ˧ uɛ˨˦ 光是說而沒有事實證明或不給人實惠：汝討證據足足倒，若無，～，誰信汝講嘞？

【空炮】k'aŋ˨˦꜔ p'au˩ 一個也不中：今年高考，耶這間學校～一個都沒有考上

【空□】k'aŋ˨˦꜔ bɔŋ˨˦ 落空，没有達到目的或目標：耶回又無輪到我，又～

【空弄弄】k'aŋ˨˦ lɔŋ˩꜒ lɔŋ˩ 孔道暢通：水管～，水就流得猛，若有乜什麼東西塞倒，水就無流

【牽帶】k'aŋ˨˦꜔ tua˩ 引薦，扶持(多指人事)：伊父母過世早，大憑依靠尼姊尼哥姐夫～伊出來做世界

【牽待】k'aŋ˨˦꜔ tai˧ ❶招待：俫咱好～，何都食得再差的(飯菜)也能吃 ❷對待：都無掠伊做儂～都沒有把他當人對待

【牽情】k'aŋ˨˦꜔ ts'iŋ˩ 由於親戚關係而提攜、支持：△怯命無個好親情命運不好還沒有個好親戚，碰倒偌這麼大困難，都無個儂～

【牽□】k'aŋ˨˦ aŋ˩ （把綫）拉直拉緊：綫～倒乃砌得糟直

【牽嬣】k'aŋ˨˦꜔ niaŋ˨˦ 舊時男方家人迎新娘人家中叫牽嬣：珠轎花轎來到門前，新娘落轎，嫂～跟新官新郎入裏進人家中

【牽風】k'aŋ˨˦꜔ huaŋ˨˦ 一種捕魚方式，過

去是用兩隻帆船拖着魚網順着風在海上捕撈魚類，今已發展成機船或機帆船。機船已不靠風力而靠機械推進力，機帆船則順風用帆，逆風用機械

【□】k'aŋ˩ 鐘聲：～！ ～！ ～！ 鐘響啦，落堂下課啦

【□倒】k'aŋ˧ tɔ˩ 彎腰撅起屁股：幾個尼婆儂婦女在塍裏～布秧

【□】k'aŋ˧ ❶表示驚嘆。A)了不得，不得了：千幾百銀一雙皮鞋，識何非常～啊！ B)好極了：厝裏室內家私總是成萬銀一套個，識何～ ❷蠻橫：哈儂識何～，動倒動不動就共儂拍架

【炕牀】k'aŋ˩˥ ts'ɔ˩ 一種無帳無頂篷的牀，舊時多用名貴的酸枝木製作，牀面光滑涼爽，適於夏天用。後來類似這種形式的牀，即使不用酸枝木製作，也稱炕牀

【控】k'aŋ˥ 用指甲揭去瘡痂等：△細細痱仔～成瘡

haŋ

【兇】haŋ˧ 兇惡

【烘】haŋ˧ 烤，把東西放在火上烘烤

【蕻菜】haŋ˧ ts'ai˩ 狀似芥菜，其長莖是一種普通蔬菜

【□魚】haŋ˧ hu˩ 鰩魚，一種海魚，身體扁平，略呈圓形或菱形，表面光滑或有小刺，口小，牙細小而多‖"□[haŋ˧]"，當地寫作"魟"，集韵腫韵古勇切："魚名"，與今音聲母聲調不合

【□肝】haŋ˧ kua˧ 鰩魚的肝臟，質軟，多脂肪和維生素A、D，當地人喜歡放盤中蒸熟吃

【□尾】haŋ˧˦ bue˩ 鰩魚的尾巴，長而軟，皮厚多沙。宰鰩魚時有的人把它撿起來曬乾作鞭子使用

【行】haŋ˩ 深海的海溝

【寒毛】haŋ˩ mɔ˩ 人身上的毫毛

【寒露】haŋ˩ leu˧ 二十四節氣之一，在10月8日或9日

【寒露風】haŋ˩ leu˧˦ huaŋ˧ 寒露颳的大風，因正逢晚稻抽穗揚花，這時颳大風能造成大量秕穀，是舊時當地農業上最忌的災害天氣

【絎】haŋ˩ 用手工縫製衣物的一種針法，先用綫長步把衣物綴連成形，然後用綫細密縫製，最後把長步綫拆去

【韓】haŋ˩ 姓氏

【□】haŋ˧ 嚇唬：伊掠刀對汝倒，無是討殺死汝不是要殺死你，但只是～汝驚

【汗流汗律】haŋ˧ lau˩ haŋ˧ luk˥ 滿身大汗：眾儂囝孩子們幫五保戶擔水破柴，個個總做倒～

【汗斑】haŋ˧ paŋ˧ 花斑癬，一種皮膚病。皮膚上出現淺黃色的斑紋，日久變成白色，一般不痛不癢

【項】haŋ˧ 姓氏

【諢】haŋ˧ 眾人傳說（某些消息）：儂人們總～伊考倒大學，無知是真是假｜儂人們總～伊她合契兄勾搭情夫，無知汝信無信‖集韵旱韵下罕切："大言也，多言也"

【漢好】haŋ˩ hɔ˩ 男人身材魁偉健壯：伊～，又識一身功夫，幾個人都無得食伊打不過他

【漢墓】haŋ˩˥ meu˧ 漢代的墓葬。雷州城是漢代的徐聞縣治和西漢時的合浦郡治，是漢代海上絲綢之路的始發港之一，境內有許多西漢墓和東漢墓

【□錢】haŋ˥ tsi˩ 省錢：食浮糜稀飯配鹹魚～得多

ŋaŋ

【凝】ŋaŋ˦ 因天冷而手脚麻木：天太寒，寒手總～去，都無執得倒糜箸連筷子都拿不住

【顏】ŋaŋ˩ 姓氏

【齷】ŋaŋ˩ 下巴頰：伊手頂～倒坐，無知想乜在處不知道在那兒想什麼

【齷腮頓】ŋaŋ˩ sa˦˥ p'oi˨ 腮幫子：～紅紅腫腫 ‖ 頓，廣韵薺韵匹米切

【齷頭】ŋaŋ˩ t'au˩ 上下牙槽的後部：伊～發炎，講話但只咁㖭咁㖭像口裏含着東西說話那個樣子

【齷頭硬】ŋaŋ˩ t'au˩ ŋɛ˦ 牙槽後部活動困難，口張不開，說話吃東西都困難：伊在海上拍打摔 ·口，救起來候～，都無講得話

【憨】ŋaŋ˨ 反映遲鈍、麻木：坐倒懷懷～～坐在那兒傻傻呆呆的，胡蠅嗜都無識起蒼蠅叮在身上都不知道趕走

【厰塔題名】ŋaŋ˦ t'a˥ t'i˩ mia˩ 當地有名景點，俗稱雷陽八景之一，即今三元塔公園中的三元塔（又名啓秀塔）。塔分九級，高五十七米，舊時爲雷州城最高建築物。登臨塔頂，全城景物盡收眼底

【厰鳥】ŋaŋ˦ tsiau˨ 鴻雁，一種候鳥

【□】ŋaŋ˨ 身上覺寒的感覺：天都無是吡那麼寒，也穿偌這麼多衫啦，身但還～～，都是有病啦

【猜】ŋaŋ˥ 狗齜着牙狂吠

aŋ

【安】aŋ˦ ❶放置：～牀｜～神｜～廚 ❷安裝：一條衫～五個衫紐 ❸安排：汝現今～在底個單位 ❹打算：年了月盡啦到了年底了，汝欠錢有～還給我無嘞？❺起名：請先生公～個名給儂孩子 ❻計算：汝～衫袋錢有夠乃買你要算算袋裏的錢，錢夠了再買

【安廚】aŋ˦˥ tu˩ 當地舊俗，改建、新建或搬遷爐竈後，啓用前要備祭品禱告竈神，並在安放竈神的牆上貼上“安廚大吉”的紅紙大字，俗稱安廚

【安名】aŋ˦˥ mia˩ 起名字：儂孩子去書房讀書啦，請先生～給伊

【安名拍號】aŋ˦˥ mia˩ p'a˥ hau˦ 泛指給別人起綽號之事，常帶批評口吻：在班裏無好～給儂造成同學之間無團結｜耶個班學生識何調皮，汝～給我，我～給汝

【安怎做】aŋ˦ tsɔ˦ tsɔ˥ 打算怎麼辦：汝拍我傷啦，汝～呀？定欠要調傷給我啊！‖ 做，此處讀陽去調

【安牀】aŋ˦˥ ts'ɔ˩ 當地舊俗，兒子娶媳婦一般家庭都要購置新牀，還要請人選擇良辰吉日把新牀安放在新房裏，墊好牀腿，鋪好牀上用品，並在牀上貼“安牀大吉”紅幅，俗稱安牀

【安牀大吉】aŋ˦˥ ts'ɔ˩ tai˦ kiek˥ 安牀時在牀上貼的“安牀大吉”的紅紙大字 ‖ 參看“安牀”

【安草縛蟹】aŋ˦˥ ts'au˨ pak˩ hɔi˦ 按草的長短捆螃蟹，比喻根據可能性辦事，不做過頭事：～，有何多多少錢買何多物

【安號】aŋ˦˥ hau˦ 起綽號：伊因食酒太重，生酒頂，鼻紅紅，給儂～做紅鼻讓人給起了個綽號叫紅鼻

【安神】aŋ˦˫ sieŋ˩ 當地習俗，因建房遷房，要擇吉日吉時舉行禱告，重新安放家裏供的神像、神牌，俗稱安神，要在神像或神牌上方貼上"安神大吉"的紅紙大字

【安頓】aŋ˦˫ tuŋ˩ 吩咐：誰～汝來喊姑奶轉去外家回娘家？

【安穩】aŋ˦˫ uŋ˨ 安定：自己無間厝房子遮頭，徛住無～，共浮漂草吡體像水上的浮萍一樣

【翁】aŋ˦ ❶丈夫：△男儂忌人錯行，女儂忌嫁錯～ ❷泛指雄性的：鷄～公鷄｜鴨～ ○另見 aŋ˥

【翁婆】aŋ˦˫ po˩ 夫妻：兩～夫妻倆｜伊兩～頂相惜互相疼愛

【桉樹】aŋ˦˫ ts'iu˦ 一種速生速長的良種樹，本世紀五十年代從外地引種，現種植遍及境内，有大葉桉、小葉桉、檸檬桉等品種

【洪】aŋ˩ 姓氏

【紅】aŋ˩ ❶一種顏色 ❷喜慶的象徵：～錢賀儀 ❸紅利：分～

【紅鼻】aŋ˩˫ pi˥ 酒糟鼻子

【紅錢】aŋ˩ tsi˩ 在喜慶日子裏送給親友表示賀喜的錢

【紅錢簿】aŋ˩ tsi˩ p'ɛu˧ 記錄收到親友"紅錢"的本子，用紅紙釘成，事後還保存起來‖參看"紅錢"

【紅子娘藤】aŋ˩ tsu˨ niaŋ˦˫ tieŋ˩ 相思子，一種常綠灌木藤，用它煮水服後可去暑解熱

【紅魚鯗】aŋ˩ hu˩ sio˨ 紅魚乾，是乾品魚貨中的上品，與豬肉一起熬湯，其味最佳

【紅骹鷄】aŋ˩ k'a˦ koi˦ ❶舊時指燈盞上的火焰 ❷舊時指夫妻串通，用妻的姿色引誘別人，用以騙錢的人

【紅赤】aŋ˩ ts'ia˥ 赤紅色（多指人的肌肉）：焓喙腫腫嘴口紅腫得利害，肉～～，映倒真好驚看著好嚇人

【紅毛塗】aŋ˩ mo˩ t'ɛu˩ 水泥，一種建築材料

【紅桃】aŋ˩ t'o˩ 桃紅色

【紅膏赤蟹】aŋ˩ ko˦ ts'ia˥ hoi˧ ＝〖紅膏赤鱟〗aŋ˩ ko˦ ts'ia˥ ts'i˥ 形容臉色紅潤：尼公七十幾歲啦，但是～，猶還頂硬朗在

【紅號】aŋ˩ ho˦ 長在臉部的紅斑，多由臉部微血管瘤而引起

【紅影魚】aŋ˩ o˨ hu˩ 一種優質海魚，上身近背鰭部分爲灰黑色，下身近腹鰭部分爲金黃色，以其映在水裏的影子呈紅色，故名

【紅帕】aŋ˩ p'ɛ˥ 紅頭帕，舊時女子出嫁時頭上戴的紅布巾

【紅花魚】aŋ˩ huɛ˦ hu˩ 大的黃花魚

【紅菜頭】aŋ˩ ts'ai˩˩ t'au˩ 紅蘿蔔，胡蘿蔔

【紅到甲】aŋ˩ kau˩ ka˥ ❶指肥蟹紅膏充滿甲殼的角尖：耶個蟹肥第一，總～啦 ❷指人備受重用，極受歡迎：伊囝兒子做大官，～啦

【紅□】aŋ˩ k'au˥ 一種刺眼的紅色：耶這種布花有顯漂亮，但只是嫌色～寧仔｜耶種布地～～無做得衫穿

【紅簿仔】aŋ˩ p'ɛu˧ kia˨ 指糧食統購統銷年代裏，用來購買統銷糧的購糧本，這種本子表皮爲紅色，故名

【紅塗】aŋ˩ t'ɛu˩ 紅泥土，當地及整個雷州半島都有大片紅土地帶，土質肥沃，

適於農耕

【紅漚】aŋ˩ ɛu˩ 蘋果成熟時由紅變紫叫紅漚，此時的蘋果味道最佳

【紅簽魚】aŋ˩ ts'iam˧ hu˩ 一種小海魚，體扁長，皮色微紅

【紅仁】aŋ˩ zieŋ˩ 蛋黃

【紅腫】aŋ˩ tsiaŋ˧ 被撞傷或生瘡時，皮肉局部發炎充血的症狀

【紅□】aŋ˩ k'uaŋ˧ 一種刺眼的紅顏色

【紅煥】aŋ˩ huaŋ˥ 淡紅色

【紅公流】aŋ˩ kɔŋ˧ lau˩ 頭部流血：氓儂囝孩子們拍架，掠石頭倒相□[k'au˧]拋擲，差倒就□[k'au˧]～去

【紅力】aŋ˩ lik˥ 紅得鮮艷奪目：天熱夏天日頭總～去，出人欠要戴頂笠

【□】aŋ˩ （綫、繩等）拉得直，綳得緊：牽綫～倒｜綫牽無～砌牆翹去把牆砌歪了

【瓮仔缸】aŋ˩ kia˧ kɔ˧ 存放骨殖的罎子

【按】aŋ˩ 把物作抵押借錢：掠哈戗金手指去～兩百銀拿那隻戒指去抵押了二百塊錢

【翁】aŋ˥ 大舅父、大姨丈 ○另見 aŋ˧

【翁舅鼻】aŋ˥ ku˧ p'i˧ 蟑螂

iaŋ

tiaŋ

【層】tiaŋ˩ ❶量詞，用於重叠、積累的東西：汝做蓋幾～樓嘞？❷層次：講起苦情～到～

【□】tiaŋ˩ 用水冲刷：雨水～塗土牆灰褪去|擔舀盆水～門頭雞屎淨去

【誰】tiaŋ˧ ❶疑問代詞。A)問人：汝是～？B)任指，表示任何人：～任何人都無肯去 ❷用在反問句裏，表示沒有一個人：～沒有一個人無講伊好嘞！‖是"底儂 ti˩ naŋ˩"的合音，"誰"是訓讀字

【誰阿個】tiaŋ˧ a˧ kai˩ 是誰：汝是～|開門呀！——～？

【誰阿款】tiaŋ˧ a˧ t'aŋ˩ 哪些人：～無肯去？|～在處吵吵哄哄？

【誰儂】tiaŋ˧ naŋ˩ 誰人，意思跟"誰"相同：～喊汝來|～討汝便宜

【中】tiaŋ˩ 正對上；恰好合上：～狀狀元|偌體這樣有～汝意啦|△～官無～娘合甲意不合乙意

t'iaŋ

【窗鏡】t'iaŋ˧˫ kia˩ 窗玻璃

【窗花】t'iaŋ˧˫ huɛ˧ 窗格子，指窗户上用木條或鐵條交錯製成的格子

【窗笠】t'iaŋ˧˫ lɔi˧ 窗上伸出去遮陽擋雨的東西

【窗曝】t'iaŋ˧˫ p'ak˩ 窗臺，托住窗框的平面部分。舊式房子的窗臺多用粗的木條或石板條做成

【□】t'iaŋ˧ 墊襯：手椀尾袖口～一層硬布乃才無皺

【艇仔】t'iaŋ˩ kia˩ 小艇

【□】t'iaŋ˩ 踢：～一骹腳|惜啦！我腸我的心肝兒給儂別人～倒底處哪裏傷嘞？

【□甲】t'iaŋ˩ ka˥ 指甩起披掛在身上的袍甲，原爲戲劇武生用語。口語裏用來比喻叱咤風雲

【□甲老官】t'iaŋ˩ ka˥ lau˧ kua˧ 比喻叱咤風雲的人物，口語裏用來指有實權的高層人物

【□被】t'iaŋ˩˥ p'uɛ˧ 指小孩晚上睡覺踢開被子：哈儂囝那孩子一冥～到光

【□】t'iaŋ˥ （腳）抽搐：雞骹～啦，□[buɛ˥]快要死在啦

liaŋ

【良(心)】liaŋ˩ (sim˧) 指内心對是非的正確認識，特別是跟自己的行爲有關的：望無出哈儂那人反～喪失良心|樹若無根都無發生長，儂若無～無久長

【龍魚】liaŋ˩ hu˩ 一種淡水魚，似鯉魚而身細長：△～結在尾比喻好事在後

【龍仔銀】liaŋ˩ kia˩ ŋieŋ˩ 清代的龍銀，正面上繪有龍的圖形

【龍攪水】liaŋ˩ kiau˩ tsui˩ 風浪大作：汝望兒過～繪嘞？

【龍風】liaŋ˩ huaŋ˧ ＝〖群風〗kuŋ˩ huaŋ˧ 龍捲風

【龍】liaŋ˩ 植物的蔓

【量大】liaŋ˧ tua˧ ＝〖量闊〗liaŋ˧

k'ua˥˧ 指人的胸懷廣闊，肚量大：先生才大～，伊錯撞倒汝，若認錯啦，汝就原諒伊耶回啦

【量量】liaŋ˧ liaŋ˧ 副詞，隨便地；少量地：～給寧錢給伊去隨便拿點錢給他（讓他走），無給伊佀處別讓他老在這兒糾纏不休

【諒想】liaŋ˧ siaŋ˥˧ 料想：結婚偌這麼大事，～伊都講給告訴父母知啦

【□】liaŋ˥ 跑起來步幅大：伊骹腿長長，～識何非常猛快

niaŋ

【嬣】niaŋ˦ ❶女子 ❷舊時妻或女子自稱，今多見於雷歌唱詞：有偌這樣的良心鵝候侍候我，喊～反情斷無能 ❸有的人稱母親：尼～呀，汝喊我做乜什麼嘞？❹舊時特指妓女：去行花街～嫖妓 ‖ 方言字，通行當地，本字當作"娘"

【嬣囝】niaŋ˦꜔ kia˥˧ ❶小姑娘，少女 ❷特指送嫁的女孩子：上厝家妃二姊出門出嫁，做糜待衆～做飯招待那些送嫁的女孩子

【嬣仁】niaŋ˦꜔ zieŋ˩ 女子中的佼佼者，有時也用來罵人：哈那嬣是～，頂利害｜汝耶這～，怎敢講我無用嘞？

【嬣館】niaŋ˦꜔ kuaŋ˥˧ 舊指妓館

【嬣豚】niaŋ˦꜔ t'uŋ˩ 未成年的女孩兒

【嚴水】niaŋ˩ tsui˥˧ ⇨〖水工〗tsui˥˧꜒ kaŋ˦

【□】niaŋ˩ 牛肉等肉類表面的一層薄膜：耶塊牛肉～太多，無煲爛爛都無哺得去不是燉得很爛都嚼不動

【孃】niaŋ˥˧ ❶舊時媳婦稱婆婆：～呀！我明早轉去外家吶！ ❷舊時女婿稱岳母：～呀！ 伊請汝去坐

【□骹倒】niaŋ˥ k'a˦ tɔ˩ 提起腳跟（走路）：大落大雨，路添添糊糊路上泥濘不堪，～行路會跋跌倒

tsiaŋ

【將】tsiaŋ˦ ❶下棋時攻擊對方的"將"或"帥" ❷介詞，拿：～功贖罪｜～錯就錯

【將命倒】tsiaŋ˦ mia˦ tɔ˩ 拼命地：伊年幼候～做工作，乃有現旦現在耶個地位

【將遮】tsiaŋ˦꜔ tsia˥ 住宿的地方：天暗暮啦，討個～倒過冥找個地方過夜

【將……就】tsiaŋ˦……tsiu˧ 勉強適應不很滿意的事物或環境，多見於成語和諺語：將錯就錯｜將身就命｜將字掠拿做就字使

【將來】tsiaŋ˦꜔ lai˩ ❶現在以後的時間 ❷特指沒有子息後代：耶嬣女子瘤骨黃皮，但驚只怕無～

【舂】tsiaŋ˦ ❶把東西放在石臼裏搗去皮殼或搗碎：～米 ❷用上身或手肘撞碰：拍球給儂～跋跌去

【舂餅】tsiaŋ˦꜔ pua˥˧ 把浸泡過的米放在石臼裏搗碎成粉，用於做糕餅

【舂藥】tsiaŋ˦꜔ iɔ˧ 把乾的中草藥材放在臼裏搗碎

【舂草】tsiaŋ˦꜔ ts'au˥˧ 把蒲草放在石板上用木槌打扁，是编草席的第一道工序

【終歸】tsiaŋ˦ kui˦ 結果；終久：儂做怯壞事，～都是無好｜△～無死必定死終久沒好下場

【掌事】tsiaŋ˥˧ su˧ 管事（多指宗族裏的頭人）：族裏是誰～？

【掌數】tsiaŋ˥˧ siau˩ 舊時私營商店或富有人家設有專人管理出入賬務叫掌數

【掌數先生】tsiaŋ˥˧ siau˩ sieŋ˦꜔ sɛ˦ 舊

指宮有人家，或私營商店裏掌管賬務的人

【腫泄】tsiaŋ˩ sɛ˧ 腫消了：伊骹食幾帖藥去他腳受傷用了幾帖藥下去，～啦

【腫氣】tsiaŋ˩ k'ui˩ 生氣（含貶意）：伊在外給儂讓人討便宜去，轉來□[k'oi˥]睡在牀上～

【腫□】tsiaŋ˩ hem˥ 浮腫：伊無是肥，是～

【種無上】tsiaŋ˩ bo˩ tsio˧ 種子不發芽：△隔年菜種～

【種草】tsiaŋ˩˥ ts'o˩ 比喻生養子嗣（無褒貶義）：尼嬭性偏奶奶偏心，講是伊～好

【種上】tsiaŋ˩ tsio˧ 種子發芽：今年春頭早造穀種怯不好，播落塍裏，～不平□[tsiau˩]不均勻

【種卵】tsiaŋ˩ laŋ˧ 卵，陰莖。種卵，比喻生養子嗣（多用於貶義）：伊～妃怯啦他一生下來就壞‖有時也說"種蛇tsiaŋ˩ tsua˩"

【丈】tsiaŋ˧ ❶丈量（土地）：～塍田｜～地 ❷市丈的通稱

【眾儂】tsiaŋ˩ naŋ˩ 群眾的，大家的：～事～理

【種】tsiaŋ˩ ❶種植：～樹｜～菜 ❷把人活埋：我掠拿汝來～去詛咒、罵人話

【種蛇】tsiaŋ˩ tsua˩ 見"種卵 tsiaŋ˩ laŋ˧"

【種㾀】tsiaŋ˩˥ lɛu˩ 接種牛痘疫苗

ts'iaŋ

【穿妝】ts'iaŋ˧˦ tso˧ 穿戴打扮：有份儂有的人講講究～無講食，有份儂講食無講～

【埕】ts'iaŋ˧ 河中的沙洲：放牛在麻孚灣～裏飼養‖方言字

【撞處】ts'iaŋ˧˦ tsia˥ 四處尋找住宿的地方：天暗暮啦，豬雞總～倒歇啦

【徉】ts'iaŋ˩ ❶盤旋：飛機在天上～ ❷隨便走走：我出工～下仔一會兒就轉來

【詳簽】ts'iaŋ˩ ts'iam˧ 解釋簽詩的意思：請掌宮公廟祝～給汝聽‖參看"簽詩 ts'iam˧ si˧"

【詳夢】ts'iaŋ˩ maŋ˧ 迷信指解釋夢境的意思：我昨冥夢倒個奇奇怪怪夢，講給汝聽，請汝～給我

【□出去】ts'iaŋ˩ ts'uk˥ k'u˩ 生氣地往外走：伊喊尼嬭奶奶給伊買餅糕餅，尼嬭奶奶無錢給伊，伊～無啃食糜他生氣地往外走，連飯都不吃

【□鼻】ts'iaŋ˩˥ p'i˧ 擤鼻涕

【□意】ts'iaŋ˩˥ i˩ 高傲而不愛搭理人：送給汝都無討要，猶叱還那麼～啊！

【□波】ts'iaŋ˩ po˥ 給籃球、排球等的內膽打氣

【□錐】ts'iaŋ˥ tsui˩ 舊時木工用的鑽孔的工具

siaŋ

【相好】siaŋ˧˦ ho˩ 要好：伊奼婿囝女兒共同個後生囝小伙子～，但是嬒定婚在現在還沒有定婚

【相好儂】siaŋ˧˦ ho˩ naŋ˩ 要好的朋友，包括不是親戚朋友而關係很好的其他人

【商意】siaŋ˧˦ i˩ 生意，做買賣

【商意仔】siaŋ˧˦ i˩˥ kia˩ ❶小本生意 ❷經營這種生意的人

【商家】siaŋ˧ kɛ˧ 商人，商戶

【傷□海】siaŋ˦˧ k'ɔi˨˩ hɔi˨ 受損失(多指大的損失):做汝車壞去把你的車弄壞了,偌儂識何～啊這損失太大了!

【傷傷漉漉】siaŋ˦˧ siaŋ˦ lɔk˥ lɔk˥ 傷勢很重:伊共儂拍架,給儂拍通身全身都～去

【傷失儂】siaŋ˦˧ siek˥ naŋ˩ 得罪別人

【雙】siaŋ˦ 量詞,用於成雙的東西:一～鞋|一～糜箸筷子

【雙餘磚】siaŋ˦˧ zi˩ tsui˦ 砌牆時,單行磚砌的牆薄,雙行磚砌的牆厚。口語裏雙行磚就叫雙餘磚

【雙夾衫】siaŋ˦˧ ka˥ sa˦ 夾衣,雙層的上衣

【雙徛儂爿】siaŋ˦˧ k'ia˧ naŋ˩ pai˩ 雙人旁,漢字偏旁之一,如"行街徛"等字的左邊部分

【雙生囝】siaŋ˦˧ sɛ˦ kia˩ 雙胞胎

【雙錐】siaŋ˦˧ tsui˦ 雙旋兒,兩個旋渦的頭髮

【雙鉗】siaŋ˦˧ k'iam˩ =〖雙並〗siaŋ˦˧ piŋ˥ 兩個(果子)並排地長在一個枝芽上:留哈那兩個～麻籽荔枝倒給儂囝小孩弄玩

【雙目墘】siaŋ˦˧ mak˩ ki˩ 雙眼皮

【嘗厝】siaŋ˩ ts'u˩ 舊指宗族內公有的房子。可出租給本族的人,其收入供宗族祭祀之用

【嘗塍】siaŋ˩ ts'aŋ˩ 舊指宗族內公有的田地。可出租給本族的人,其收入供宗族祭祀之用

【尚】siaŋ˧ 副詞,表示喜歡、愛好、願意等:汝格想我教功夫技術給汝,我就是無～教給汝呢!

ziaŋ

【揚名揚聲】ziaŋ˩ mia˩ ziaŋ˩ sia˦ 很有名氣:伊阿父是地方最識字儂文化程度最高的人,～

【□□】ziaŋ˧ ziaŋ˥ 毛髮長得很短很細:哈儂囝那孩子,都有四五歲啦,但是發育無好,頭頂髮倒寧毛仔～～頭頂上只有一點兒毛髮又短又細

kiaŋ

【弓】kiaŋ˦ 量詞:一～蕉籽一把香蕉

【宮】kiaŋ˦ 神廟:天后～|康公～|去～點香

【窮】kiaŋ˩ 貧困:△有囝兒子～無久,無囝久久～ ○另見 k'iɔŋ˩

【講究】kiaŋ˩ kiu˩ 精巧:耶物這東西做倒真～

k'iaŋ

【筐】k'iaŋ˦ 用竹篾編的容器,體積比籮小,比籃大,有竹做的提梁

【筐籃】k'iaŋ˦˧ k'a˥ 泛稱盛東西的竹器

【筐仔】k'iaŋ˦˧ kia˩ 小的竹筐,無蓋,多用來盛肉菜

【筐盤】k'iaŋ˦˧ pua˩ 口淺如盤的大竹筐,主要用來裝魚或蔬菜等在市場上賣

【筐婆】k'iaŋ˦˧ pɔ˩ 大的竹筐,有蓋,多用來裝食品

【筐炊餅】k'iaŋ˦˧ ts'uɛ˦ pua˩ 一種米糕,把米磨的粉和紅糖調成漿,倒在鋪着白布的淺口竹筐裏,蒸熟而成,多爲喜慶時相贈之食品

【腔】k'iaŋ˦ ❶戲曲的唱腔:流行～好聽

⊕骨架：耶這個鷄大～，留倒做種

【强嬞】k'iaŋ˩ niaŋ˧ 强奸婦女

【虹屎】k'iaŋ˧ ziɔ˧ 一邊出虹，一邊下雨的自然現象

【□】k'iaŋ˩ 奇妙：電視耶物這東西真～，在美國拍球，俫處咱這裏也望得倒

hiaŋ

【胸平】hiaŋ˧ pɛ˥ 指女性平胸

【胸膈】hiaŋ˧˦ kɛ˥ 胸膛

【胸胜】hiaŋ˧˦ kui˧ 禽類的胸部

【胸胜肉】hiaŋ˧˦ kui˧ hip˩ 禽類胸部的肌肉

【胸□】hiaŋ˧˦ tem˥ 指女性胸部豐滿

【鄉下佬】hiaŋ˧˦ ɛ˧ lau˩ 鄉下人

【王】hiaŋ˩ 姓氏

【餉項】hiaŋ˩ haŋ˧ 過去老百姓管稅收叫餉項，因爲舊時政府、軍隊等多以籌餉的名目收稅

【響動】hiaŋ˩ taŋ˧ 動作的聲音：汝躲倒䀹偷看伊，聽倒乜什麼～，猛快來報告

【向】hiaŋ˩ 姓氏

【□面倒】hiaŋ˥ mieŋ˧ tɔ˩ 板着臉，或臉帶怒容，不願與對方打交道：無知因乜什麼得罪倒伊，咁張伊跟他打招呼，伊～無唷願意應

iaŋ

【殃氣】iaŋ˧ k'i˩ 邪氣，不正常的風氣或作風

【煙塵】iaŋ˧˦ tiaŋ˩ 灰塵

【颺】iaŋ˧ 飛揚：車駛過紅塗路，塗粉識何非常～

【涌】iaŋ˩ 波浪：風大～也大，風細～也細

【漾】iaŋ˧ 液體從容器中蕩出來：捧湯倒定定行慢慢走，無給～出來｜一天都是烏雲雨總～去

【□】iaŋ˩ 給作物鬆土施肥：一齣｜～芋

uaŋ

puaŋ

【伴倒】puaŋ˧ tɔ˩ 附帶(做某事):我是來廣州買貨給公司,～買幾件衫給老婆

【絆】puaŋ˩ 橫掛:天上～一條··條青青雲,講據說是牽纜,有風颱

p'uaŋ

【樊】p'uaŋ˩ 姓氏

【攀頭女】p'uaŋ˩ t'au˩ ni˨ 未出嫁的女子

tuaŋ

【斷無】tuaŋ˩ bɔ˩ 肯定不;肯定沒有:日頭～從西上,石頭～開紅花

luaŋ

【卵】luaŋ˩ 陰莖‖此處讀陽平調,僅見於雷歌歌詞

nuaŋ

【暖壺】nuaŋ˨ hu˩ 熱水瓶

tsuaŋ

【莊】tsuaŋ˧ 做東(指賭博的坐莊):耶圈牌給～符吃和去

【裝頭】tsuaŋ˧˦ t'au˩ 款式(多指服裝):耶套衫褲布料有好,花色也顯漂亮,但只是～無好望

【撞】tsuaŋ˧ 爭搶:耶個工程是我領過有我先承攬的,後尾又給儂～去後來又讓別人搶去了|照號碼倒輪到誰乃給誰按照號碼輪到誰就給誰,無得～

【□】tsuaŋ˩ ❶擰;轉:～螺絲緊寧把螺絲擰緊些|～樽塔開去把瓶蓋擰開 ❷用力擰(肌肉),多對下人、小孩施用

【□】tsuaŋ˩ 營造(多指住處):鳥都～個岫倒煞鳥兒都要造個巢棲息,做幾十年世界都無買間厝倒徛幹了幾十年天下連一間住房都沒買下

【撞倒】tsuaŋ˧ tɔ˩ 無意間聽到:我行向伊個辦公室過我從他的辦公室門前經過,～句話講給汝聽無意間聽到一句話我告訴你,討要提拔汝做科長

【壯臺】tsuaŋ˩˥ t'ai˩ 指演員在臺上表演動作有力,聲音宏亮,有氣勢:耶個班文武生無～

【壯丁錢】tsuaŋ˩˥ tiŋ˧ tsi˩ 民國時期抽壯丁,大都是按丁收錢買人頂替,所收的錢叫壯丁錢

ts'uaŋ

【傳】ts'uaŋ˩ 發出命令叫人來:法院派儂～伊去過堂

【□】ts'uaŋ˩ 不合算;失算:耶事做～啦,給儂讓別人討便宜去啦

【撞散】ts'uaŋ˥ sua˨ ❶因被衝開而失散:伊兩兄弟路上碰倒賊劫妃就～去 ❷穿插;分散:考試編位,同學校考生總～去坐

suaŋ

【桑】suaŋ˦ ❶姓氏 ❷桑樹：種～飼蠶

【霜降】suaŋ˦˫ kaŋ˩ 二十四節氣之一，10月23或24日

【霜降雨】suaŋ˦˫ kaŋ˩˥ heu˧ 霜降十月二十三日或二十四日時下的雨，對農業不利

kuaŋ

【光詠】kuaŋ˦˫ kuŋ˩ 騙子：哈儂那人頭光面淨外表堂堂做～，千萬無地不要信伊話‖詠，集韵稃韵九峻切："博雅欺也"

【棺山地】kuaŋ˦˫ saŋ˦ ti˧ 葬葬地

【關】kuaŋ˦ 姓氏

【關衙】kuaŋ˦˫ zia˩ 關帝廟

【關刀】kuaŋ˦˫ tɔ˦ 舊時的一種兵器

【關礙】kuaŋ˦˫ ŋai˦ 妨礙：耶事有～倒汝無嘞？——耶事無～我，汝無使發掛

【關部】kuaŋ˦˫ peu˧ 當地關部街的簡稱。據關部街康皇廟碑刻記載，清代乾隆年間在康皇廟側設雷州口海關部，後改街名爲關部街

【關孿】kuaŋ˦˫ luaŋ˩ 留意；留心：汝欠要長常經常～倒，無給賊仔小偷入來偷物去

【觀】kuaŋ˦ 把東西從一個容器倒入另一個容器：～兜籃餅轉筐裹把竹籃裏的米糕倒回筐裹｜～膠箱塑料桶香油轉油樽油瓶裹

【觀車】kuaŋ˦˫ ts'ia˦ 把車上的旅客或貨物轉入另一部車：車壞啦，無開得動啦，欠要～啦

【觀缸】kuaŋ˦˫ kɔ˦ 把水缸的水倒掉，洗淨水缸

【觀井】kuaŋ˦˫ tsɛ˧ 把井水汲乾，清除井底的污物

【觀觀】kuaŋ˦˥ kuaŋ˦ 搖晃不定狀（多指頭暈）：今早起來頭～

【狂食】kuaŋ˩ tsia˧ 一種不良的飲食習慣，肚子餓馬上要吃，見到食物就想吃，而且吃得急，吃得快

【狂躁】kuaŋ˩ ts'au˩ 急躁

【狂狂緊緊】kuaŋ˩ kuaŋ˩ kieŋ˩˥ kieŋ˧ 急急忙忙：伊從外～轉來覓找物，無知是做乜無見去不知是什麽東西丢失了

【館】kuaŋ˧ 舊時鄉村在城裏建築的公共住宅，可供子女在城裏讀書居住，也可供村民逃避土匪襲擾之用，這些住宅都冠以村名

【罐】kuaŋ˩ 炊事用具。舊時多指陶罐，現在多指鋁罐

【罐耳】kuaŋ˩˥ hi˧ 罐的提梁

【罐塔】kuaŋ˩ t'a˥ 鍋的蓋子：～塔蓋無密給孫孆壁虎蟬蚱蟑螂走爬入去

【罐仔】kuaŋ˩˥ kia˧ 小陶罐

【罐仔飯】kuaŋ˩˥ kia˧ pui˦ 配有菜肴的，用小沙鍋煮熟的飯。廣州話叫"煲仔飯"

【罐婆】kuaŋ˩˥ pɔ˩ 大罐，多指大的陶罐

【罐婆仔】kuaŋ˩˥ pɔ˩ kia˧ 中號陶罐

【罐婆票】kuaŋ˩˥ pɔ˩ p'iɔ˩ 舊時的一種賭博。賭主用紗繩繫着一隻罐耳把大陶罐懸空掛起，紗繩上紮一根綫香，然後點着綫香，讓其慢慢燃燒，並把紗繩燒斷，使陶罐掉地摔碎。再拿起紗繩繫着的罐耳稱其重量，買中這一重量的爲中票，可獲得較大數目的彩金

【罐婆壟鋪】kuaŋ˩˥ pɔ˩ lɔŋ˦ p'ɛu˩ 舊

時稱陶器店

【罐甌】kuaŋ˩˥ k'ɛu˧ 淺底的小沙鍋

【罐煙】kuaŋ˩˥ iŋ˧ ＝〖罐塵〗 kuaŋ˩˥ t'uŋ˩ 陶罐底部的煙塵

k'uaŋ

【狂】k'uaŋ˩ 着急：無～，定定慢慢來

huaŋ

【枋牀】huaŋ˧˦ ts'ɔ˩ 一種舊式睡牀，三面有檔板，上有牀篷

【封包】huaŋ˧˦ pau˧ 一種賀儀。用紅紙包上紙幣等，在紅白喜事時贈送親友，或作酬謝之用

【風】huaŋ˧ 跟地面大致平行的空氣流動

【風起啦】huaŋ˧ k'i˨ la˥ 風颳起來了，多指大風、暴風

【風車】huaŋ˧˦ ts'ia˧ 扇車，用扇風把飽滿的穀粒和秕殼分開的農械

【風仔】huaŋ˧˦ kia˨ 微風

【風報】huaŋ˧˦ po˨ 民間指颱風預兆，今多指氣象臺的熱帶風暴預報

【風向】huaŋ˧˦ hiɔ˩ 風吹來的方向。當地春秋兩季多東南風，比較涼爽；炎夏多西風，故燥熱；冬季多北風，有寒潮

【風靜啦】huaŋ˧ tsɛ˩ la˥ 風停了

【風飛碓臼】huaŋ˧˦ puɛ˧ tui˩˥ k'u˧ 比喻言過其實：一畝塍一春一造割兩千斤粟稻穀，～，我無信

【風尾】huaŋ˧˦ buɛ˨ 下風，風所吹到的那一方

【風颱】huaŋ˧˦ t'ai˧ 颱風，是當地主要的自然災害。‖明·萬曆《雷州府志》卷二："海郡多風而雷爲甚，其變而大者爲颶風。颶者具四方之風而飈急莫測也。發在夏秋間。將發時或海聲倏吼，或海鳥交翔，或天脚暈若半虹俗呼曰破篷，不數日則輪風震地，萬籟驚號。更挾以雷雨則勢彌暴，拔木揚沙，壞垣破屋，牛馬縮栗，行人顛僕，是爲鐵颶"

【風颱回南】huaŋ˧˦ t'ai˧ hui˩ nam˩ 指當地颱風風向的變化；一般從颳西北風起，轉南風止。‖明·萬曆《雷州府志》卷二："颶之止亦有候，起東北轉西或起西北轉東，俱回南乃息，否則踰月必再作。尋常作必對厥時，日作次日止，夜作次夜止"

【風頭】huaŋ˧˦ t'au˩ 上風，風所吹來的那一方

【風瘤】huaŋ˧˦ lau˩ 風疹塊

【風掃倒】huaŋ˧ sau˩ tɔ˩ 中風

【風爐】huaŋ˧˦ lɛu˩ 爐子，通常指廚房裏做飯的陶製爐子

【風涌】huaŋ˧˦ iaŋ˨ 風浪

【番】huaŋ˧ 泛指外國：尼舅舅父十幾歲賣豬仔去～做工

【(番)藷】huaŋ˧˦ tsu˩ 甘薯。過去當地大量種植，是主要糧食作物之一‖藷，當地又寫作"蒣"

【(番)藷箱】(huaŋ˧˦) tsu˩ siɔ˧ 種甘薯的畦

【番藷箬】huaŋ˧˦ tsu˩ hiɔ˧ 甘薯的葉子

【番藷生痟】huaŋ˧˦ tsu˩ sɛ˧˦ sau˧ 甘薯塊莖的一種病蟲害，有這種蟲害的甘薯肉質出現一塊塊褐斑，味苦澀，不能食用

【番藷藤】huaŋ˧˦ tsu˩ tieŋ˩ ❶甘薯的莖 ❷甘薯的苗

【番藷放椗】huaŋ˦˫ tsu˩ paŋ˩˥ tia˩ 甘薯根部長出的細長的小薯塊

【番鬼火】huaŋ˦˫ kui˨ huɛ˦ ❶指火柴 ❷指洋槍‖本詞爲舊時用語,今罕用

【番鬼鹹】huaŋ˦˫ kui˨ kieŋ˦ 舊稱肥皂

【番包羅】huaŋ˦˫ pau˦˫ lɔ˩ 茄茄,一種草本植物,葉子卵形,結漿果,根和葉入藥,對胃病等有療效

【番豆】huaŋ˦˫ tau˦ 落花生

【番豆鼻】huaŋ˦˫ tau˦˫ p'i˦ 花生仁的芽眼。有芽眼的才能作種子

【番豆衣】huaŋ˦˫ tau˦˫ i˦ 花生米的紅色外皮

【番豆糖】huaŋ˦˫ tau˦˫ t'ɔ˩ 花生糖

【番豆油】huaŋ˦˫ tau˦˫ iu˩ 花生油

【番豆籠】huaŋ˦˥ tau˦˫ k'ɛu˦ 花生餅,花生榨油後剩下的渣滓,成餅狀,可作飼料和肥料

【番豆藤】huaŋ˦˫ tau˦˫ tieŋ˩ 花生的秸稈,可做牛飼料,也可漚爛做肥料

【番豆仁】huaŋ˦˫ tau˦˫ zieŋ˩ 花生米

【番邦儂】huaŋ˦ paŋ˦ naŋ˩ 外國人

【番仗】huaŋ˦˫ tsiaŋ˧ 薑的一種,葉柄長,葉片大,塊莖長棒形,根葉有異香。民間多盆栽

【番仗飯】huaŋ˦˫ tsiaŋ˧ pui˦ 把番仗的根葉切碎,油炒至焦黃,然後同大米一起煮成的乾飯。民間以此爲婦女調經補腎的食品‖參見"番仗"

【幡】huaŋ˦ 量詞,用於薄的成片狀的東西:一~被|一~面布毛巾|一~皮|一~席

【幡仔】huaŋ˦˫ kia˩ 民間死了老人,進行喪事活動,孝子手裏拿着一根上面貼着紙幡的棍子叫幡仔

【翻刺牀】huaŋ˦˫ ts'i˩ ts'uaŋ˩ 在一塊木板上釘上許多釘子,釘口向上,人從上面翻過去,俗稱翻刺牀。這是舊時民間的一種節日,今已不存

【翻踪】huaŋ˦˫ tsua˦ 按原路走:△~無敢看後比喻看不起

【翻炊】huaŋ˦˫ ts'uɛ˦ 在蒸籠裏重新蒸煮久放快要變質的糕餅等食品

【翻蹺】huaŋ˦˫ k'iau˦ ⇨〖繳私偏〗kiau˩ su˦˫ p'ieŋ˦

【凡事】huaŋ˩ su˥ 所有事情

【還】huaŋ˩ 歸還:△有借有~,再借無難

【謊】huaŋ˨ 欺騙;哄騙:伊~汝,無聽伊

【謊松儂】huaŋ˨ sɔŋ˩ naŋ˩ 欺騙傻子(口頭禪):啥是~,無地聽伊倒講不要聽他說的

【□】huaŋ˩ 爭吵:相家大家無使~,乜事無着,坐落來定定講到着什麼事不對,坐下來慢慢說

【換】huaŋ˧ ❶交換 ❷調換:伊偷偷~我金手指去

【幻】huaŋ˩ 不注意聽話:耶儂囝小孩太~,講句話給伊都無抽得倒跟他說話他一句都沒記住

【□花癲】huaŋ˥ huɛ˦˫ tieŋ˦ 指少女性成熟期間,呈現的一種喜歡接近異性的狀態

uaŋ

【汪】uaŋ˦ 姓氏

【枉路】uaŋ˩ lɛu˦ 繞道走:耶條路無好行,你~向□[kɔ˧]處去你繞道從別的路走‖枉,此處讀陽平調 ○另見 uaŋ˨ lɛu˦

【枉片】uaŋ˧˩ p'i˧˩ 枉然(帶責備語氣)：做乜什麼都無敢向前，～做個男儂

【枉布】uaŋ˧˩ pɛu˨˩ 多用了或浪費了布：無識鉸衫不會裁衣服鉸～

【枉路】uaŋ˧˩ lɛu˦˨ 多走了路：行路仔走小路近，行大路～ ○另見 uaŋ˨˩ lɛu˦˨

【枉屈】uaŋ˧˩ k'uk˥ 冤枉：無～好儂

【往徉】uaŋ˧˩ ts'iaŋ˨˩ 返回(一般不帶賓語)：做幾股月厝盡房子幾個月時間，伊是內儂都無～望一仔他作爲家中主事的人都沒有回來看一下

【鯇魚】uaŋ˧˩ hu˨˩ 草魚，一種淡水魚

【怨】uaŋ˨˩ 埋怨

【怨錯】uaŋ˨˩˦ ts'ɔ˨˩ 自怨做錯：伊做錯事現旦現在也～啦，依就原諒給伊啦！

【怨悔】uaŋ˨˩˦ hui˨˩ 後悔：伊失去個好機會不得去讀書，後尾後來也識何非常～

【剜】uaŋ˥ 挖：～耳屎｜～肉補瘡｜～窟種樹｜～番藷｜～空挖洞

【剜爛骹】uaŋ˥ nua˦˨˦ k'a˦˨ 比喻揭露别人的缺點和錯誤：科長做報告，伊在下跟倒～，講不滿話

ɔŋ

pɔŋ

【□】pɔŋ˦ 兒童玩耍，贏方以指頭彈輸方的臉頰，彈一次叫一□[pɔŋ˦]，以此爲輸贏叫做"輸□[pɔŋ˦]做"

【□】pɔŋ˦ 碰撞：行路無映看路，行去～電綫桁電綫桿倒

【磅錘】pɔŋ˩ t'ui˩ 磅秤的砝碼

【□】pɔŋ˨ 用力碰撞：門喊無開，幾個儂扛枝桁倒出力～門崩去乃才人得去

【□藷】pɔŋ˨ tsu˩ ❶當地甘薯的一種，狀似拳頭，屬粉薯一類，產量不高 ❷借指呆傻的人：哈儂那人是～阿個，給儂掠做猴猻倒弄讓人當作猴子耍

【砰砰嘭】pɔŋ˧ pɔŋ˧ paŋ˩ 當地華光廟的一種腰鼓，圓長形，兩頭大，腰細，類似朝鮮舞的腰鼓，可以一個人背着拍打

【澎澎】pɔŋ˧ pɔŋ˧ 水大貌；汪洋：天落得暴雨，萬頃洋塍平原水田但只是見大水白白～，無見一條青氣

【憑】pɔŋ˧ 憑借，依靠：大～伊來得猛好得他來行得快，乃才無給賊偷物去｜△～公祖食片肉比喻依賴祖上庇蔭

【憑食】pɔŋ˧ tsia˧ ❶憑借别人得以飲食(生存)：儂老啦，乜什麼都無做得啦，但只是坐倒～啦 ❷比喻不出力氣而坐收好處：我無出倒錢亦無出倒力，但只是～啊

【憑神做福】pɔŋ˧ sieŋ˩ tsɔ˥ hɔk˥ 比喻沾别人的光而得到好處：是局長請客，俤阿衆個咱們～也食倒一頓

【□】pɔŋ˧ 槍聲；游泳擊水聲；響爆竹聲

【膨柴】pɔŋ˩˥ ts'a˩ 一種質地鬆軟而有彈性的木料，也叫水松木，舊時常用來製作夏季遮陽帽子的墊料

【泵氣】pɔŋ˥ k'i˨ (給輪胎等)打氣：車腸内胎無氣無踏得啦，欠～脹乃踏得要打點兒氣才能騎

【泵泡】pɔŋ˥ p'a˧ (水等)冒氣：映見塍裏水～，就知水底有塍蟹

p'ɔŋ

【□倒】p'ɔŋ˦ tɔ˨ 閃開：伊從墟裏街裏拖一車藷甘薯出來，頭拖頭喊邊拉邊叫～！～！

【捧】p'ɔŋ˨ 用雙手手掌凑起來像瓢一樣承托着東西：△～屁上尻川臀部。比喻

【捧金】p'ɔŋ˨ kim˦ 發大財(含貶義)：誰都劫倒搶着去做魚客，估是以爲去到妃就～啦

【膨肝】p'ɔŋ˩˥ kua˦ 肺臟

【□】p'ɔŋ˧ 火猛然燒起來：吉貝棉棉花識何非常導火，寧火屎一點兒火星落下去，一下就～起來

【碰】p'ɔŋ˩ ❶撞，磕：坐倒睏，頭～走牀上頭磕在桌上，頭額生瘤額頭上磕了個疙瘩 ❷(玩麻將時)碰牌：紅中，～！

【碰倒】p'ɔŋ˩ tɔ˨ 遇着：我在路上～伊，□[ts'ua˦]伊轉厝食糜就帶他回家吃飯｜△走賊～虎諺語

【膨】p'ɔŋ˩ ❶(蘿蔔等)質地變得鬆而不

實：菜頭蘿蔔～啦，無好食啦 ❷人的身體胖而不實：汝映倒伊是肥你看他長得胖，我講伊是～

【膨肉】p'ɔŋ˩˥ hip˩ 鬆而不實的豬的肥肉

【逢】p'ɔŋ˥ 毛髮或纖維蓬鬆：毛～～｜～毛狗｜～紗‖今讀陽去調

【蓬紗】p'ɔŋ˥ sɛ˦ 特指用棉絨紡成的紗繩，舊時貧家婦女多買來紡織衣物

【蓬頭海】p'ɔŋ˥ t'au˩ hai˨ 一種喬木，其種子梭形，曬乾後皮黑褐色，有皺紋，浸在水中，即膨大呈海綿狀，可入藥，治喉痛、咳嗽等

【蓬狗】p'ɔŋ˥ kau˨ ❶泛指毛髮長而蓬鬆的狗 ❷比喻劣貨；低質貨

bɔŋ

【哄】bɔŋ˩ ❶許多人大聲說話，聲音嘈雜：墟集市上鬧儂多，總但～～ ❷紛紛傳說：通地儂總～講映見他轉厝啦所有人都說看見他回來了

【哄咦炒盤】bɔŋ˩ zi˦ ts'a˩ pua˩ 原指商場上哄搶商品，炒賣商品，引申指發生某種事情而吵鬧：兩公婆大妻倆拍架，囝孩子們也哭，裏家中總～去

【哄吵】bɔŋ˩ ts'a˩ 鬧哄哄：阿裏儂囝多家中孩子多，若無去書房上學，在處弄也～死到處鬧哄哄都把人吵死了

【□】bɔŋ˩ 一種裝果實的簍子，用竹篾編織

【□】bɔŋ˥ 水泡響聲，小石等落水聲：扔石仔落水裏做～響｜放塑料管人水裏，嗌吹氣人去，水就～～響

mɔŋ

【濛濛】mɔŋ˩ mɔŋ˩ 模模糊糊，看不清遠處景物：從耶仔這兒去城猶還有六鋪幾六十多里路，望倒城塔～在模模糊糊的可以看到城裏的塔影

【矇】mɔŋ˩ ❶眼睛看不清(東西)：尼嬭八十幾歲啦，目～無見物啦 ❷模糊：石碑太久，字總～啦

【矇□】mɔŋ˩ tsai˧ 眼睛一點也看不見(東西)：尼嬭七十歲日矇起開始眼花，年做年矇一年甚似一年，耶兩年下一下子妃就～去

【懵】mɔŋ˨ 慌慌張張：伊聽倒講囝兒子病重在醫院留醫，～起來都無識行底條路不知道從哪條路走｜伊驚總～去，掠火水做酒啜把煤油當酒喝

【懵闖】mɔŋ˨ ts'uaŋ˩ 莽撞：哈儂識何非常～，講話、做事動倒動不動妃傷失儂就傷及別人

【懵懵茹茹】mɔŋ˨˩ mɔŋ˨ zu˩ zu˩ 慌亂緊張的樣子：日本兵登陸開入城裏，百姓總～，無識走去哪不知道往哪逃

【懵懵懂懂】mɔŋ˨˩ mɔŋ˨ tɔŋ˨˩ tɔŋ˨ 糊里糊塗：我無讀過中學，老師講計算機課我～，都無知是講乜什麼

【懵拱】mɔŋ˨˩ kɔŋ˩ ＝〖懵□〗 mɔŋ˨˩ kɔ˩ 急急忙忙；手忙腳亂：偌大長這麼大了都無女朋友來坐過，聽倒女朋友來坐總～去，無識做乜好都不知道做什麼好

【夢遺】mɔŋ˥ zi˩ 夢中遺精

【夢帖】mɔŋ˥ t'iap˥ 舊時迷信的人做了惡夢，天亮後在一張紙條上寫："天皇皇，地皇皇，夜夢不詳，往來君子題破大吉昌。"這張紙條就叫夢帖。把夢帖

貼於路邊明處，據説可以避邪趨吉

【檬水】mɔŋ˥ tsui˩ 原指滴有幾滴檸檬汁的涼水，也泛指涼的水或供出售的涼茶水：老婆無乜什麼做，遏著去街上賣～‖“檬”，此處讀陽去

【檬水架】mɔŋ˥ tsui˩ kɛ˩ 出售涼茶（水）的攤檔

【□毛】mɔŋ˥ mɔ˩ 披散着頭髮：哈尼婆儂老公給儂活活做死去那女人的丈夫讓人活活弄死，伊～倒去官府喊冤

tɔŋ

【東語】tɔŋ˧ ŋi˩ 舊稱當地所説的方言爲東語‖明·萬曆《雷州府志》民俗志·言語：“雷之語三：有官語，即中州正音也，士大夫及城市居者能言之。有東語，亦名客語，與漳、潮大類，三縣九所鄉落通談此。有黎語，即瓊崖臨高之音，唯徐聞西鄉言之，他鄉莫曉”

【東家】tɔŋ˧˫ kɛ˧ 舊時伙計稱老板爲東家

【東海波恬】tɔŋ˧ hai˩ pɔ˧ t'iam˩ 當地一處著名景觀，爲雷陽八景之一。每當風和日麗，站在雷州城牆上或三元塔頂，遠眺東邊大海，波光粼粼，風帆點點，海鷗翱翔，水天一色，令人心曠神怡，流連忘返

【苘】tɔŋ˩ 用蒲草織成的一種小草袋，多爲圓柱形，高矮不一，有的有蓋，有的無蓋，都有提梁‖方言字

【懂事】tɔŋ˩ su˧ ❶懂得事理 ❷神志清醒：病儂無何不怎麼～啦

【□】tɔŋ˩ 支撑；支持：八十幾歲儂，病十幾日總無食物吃東西，都是無～得何久多久啦！

【蕩】tɔŋ˧ 漂流：過去做風颱，風拍船破去，～好多船板在坪墘海灘邊

【蕩喙】tɔŋ˧ ts'ui˩ ＝〖浪喙〗 lɔŋ˧ ts'ui˩ 漱口：食飯去欠～吃過飯要漱口，齒乃無會食蟲牙齒才不會被蟲蛀了

【□】tɔŋ˧ 叠起來一摞的硬幣或牌子等

【□】tɔŋ˥ ❶凸出：耶個磚砌～寧仔做牆無平去這塊磚砌得凸出去一點兒使得牆面不平 ❷伸出：伏低落來，無～頭起來別把頭伸出來，給敵儂槍子子彈拍倒

【□】tɔŋ˥ 一種陶瓷或玻璃製成的“凸”字形的闊口罐，主要用於裝餅乾、糖果等

【□仔】tɔŋ˥ kia˩ 小的“凸”字形闊口罐子

【□餅】tɔŋ˥ pua˩ 舊時迷信用的一種餅類供品，用糯米粉和水捏成上小下大形狀，如不倒翁，中空，然後烤製而成

【□塌無平】tɔŋ˥ t'ap˥ bɔ˩ pɛ˩ 高低不平（多指道路）：耶條路～，頂惡踏單車很難騎自行車

t'ɔŋ

【通】t'ɔŋ˧ ❶全部：△～身是刀無把利比喻渾身是本事，但沒有一樣是精的 ❷可以穿過：路整～啦

【通氣】t'ɔŋ˧˫ k'i˩ 懂得人情；講人情：哈儂那人頂～，講是朋友介紹來個都好好招呼汝

【通年】t'ɔŋ˧˫ hi˩ 全年；整年：伊～在外做工都無一日轉厝

【通冥】t'ɔŋ˧˫ mɛ˩ 整夜；通宵：伊有件事想無通，慦放睡在牀上翻來覆去～目無瞞眼睛都沒合一下

【通透】t'ɔŋ˧˫ t'au˩ ❶打通；從一邊通

到另一邊：伊兩儂厝後門相～ ❷徹底想通：汝想通通透透去乃講

【通陰】t'ɔŋ˦˫ im˦ 一種迷信活動，巫婆裝神扮鬼，查問亡人在陰間的情況並代表亡魂與陽間的親人通話

【通衆】t'ɔŋ˦˫ tsiaŋ˩ 指舊時鄉村同一宗族裏的全體人員（多用於房屋、地產的權屬關係）：耶座鋪是俠咱們村～個｜耶是～事，我家己自己無做得主去

【通貫】t'ɔŋ˦˫ kuaŋ˩ 把幾塊板拼成一大塊板的橫木叫通貫：門板～爛啦，欠要喊北代木工更另換條新個

【通日】t'ɔŋ˦˫ ziek˩ 全日；整日

【縕】t'ɔŋ˦ 一種用紗紡成的圓形或扁形的繩子，常用作帽帶、鞋帶、煤油燈的燈心等‖方言字

【童性無脱】t'ɔŋ˩ siŋ˩ bɔ˩ t'uak˥ 帶有孩子氣：伊～，二十幾歲儂啦，行路猶三骹跳四骹躍在走起路來還是蹦蹦跳跳的

【統】t'ɔŋ˩ 撑起：跋跌倒手骨斷去，骨～起來譏何非常痛

【趟】t'ɔŋ˩ 量詞，表示走動的次數：徛處住地離市場遠，去一～街欠成個鐘頭差不多要一個鐘頭

【湯丸】t'ɔŋ˥ zieŋ˩ 一種地方小食。湯丸大如鷄蛋，用糯米粉和成麵做皮，椰絲或碎花生米加白糖做餡，做成的丸子大如鷄蛋，放在糖水中煮熟即食‖"湯"，此處讀陽去調

【□】t'ɔŋ˥ 用棍棒等往高處戳：掠竹竿～樹上烏蛐落來

【□厝】t'ɔŋ˥ ts'u˩ 舊時家中有人做了亂倫的壞事（多指同族親人間不正當的男女關係），周圍鄰里會群起攻之，用竹竿木棒等把房頂捅壞，俗稱□[t'ɔŋ˥]厝

lɔŋ

【□心】lɔŋ˦˫ sim˦ 空心，與"實心"相對：耶對金耳鉤耳環是～個，若是實心，偌這麼大頂重啦

【龍眼肉】lɔŋ˩ ŋai˩˥ hip˩ 桂圓肉

【龍眼槲餅】lɔŋ˩ ŋai˩˥ huk˩ pua˩ 把龍眼核用水浸泡幾天後磨粉做成的涼糕，是舊時夏天常見的清涼食品

【龍軍鋤】lɔŋ˩ kuaŋ˦˥ t'u˩ 鶴嘴鎬。據傳説，當地以前沒有這種工具，民國七年(1918年)二三月間，廣東軍閥龍濟光集中兵力萬餘人固守雷州城與廣西軍閥林虎決戰。龍軍使用鶴嘴鎬修築工事，有人就把這種鎬叫做龍軍鋤，後來漸漸流行開來

【□】lɔŋ˩ 伸出，伸進：△～頭龜，縮頭鱉

【□火】lɔŋ˩ hue˩ 把柴放進爐子裏燒：糜煲在鼎裏飯正在鍋裏煮，汝在處～，我去街買菜

【攏靠】lɔŋ˩ k'a˧ 合在一起：汝兩儂偌相好這麼相愛，猛快～去做食啦

【攏做近孖】lɔŋ˩ tsɔ˥ kieŋ˧ pu˩ 合在一起做一堆：掠錢～把錢都合在一起，嬒有夠一萬銀嬒呢看看夠不夠一萬元錢

【浪蕩】lɔŋ˧ tɔŋ˧ 到處游逛，不務正業：伊性侑，乜什麼都無肯做，食飽吃飽妃就去外～

【浪蕩館】lɔŋ˧ tɔŋ˧ kuaŋ˩ 舊時農村或巷中一些閑散人員聚集談天玩耍，有時也賭博的地方

【浪喙】lɔŋ˧ ts'ui˩ ⇨〖蕩喙〗tɔŋ˧ ts'ui˩

【浪桶】lɔŋ˧ t'aŋ˩ 用水冲洗木桶等的桶

壁，使乾淨

【籠攏貪】lɔŋ˧ lɔŋ˩ t'am˦ 好壞一把抓，比喻不區別對待

【㖫】lɔŋ˩ ❶空膛：炮空炮膛～～無炮子炮彈在裏｜伊肚～～無識字 ❷張口結舌，說不出話來：先生喊伊起來回答問題，伊徛起來做喙～～‖方言字

【㖫□假貨】lɔŋ˩˥ tsi˦ kɛ˩ tsak˩ 以劣貨冒充好貨：乜什麼貨乜錢，無過不能～，討儂好貨錢

【㖫㖫寮寮】lɔŋ˩˥ lɔŋ˩ liau˩ liau˩ ❶空洞洞，空蕩蕩：裏～無儂徛屋裏空蕩蕩沒人住 ❷房子沒有門窗：裏～，無門無窗，誰敢在裏徛誰敢住在裏面

【窿襠褲】lɔŋ˥ taŋ˦˥ k'ɛu˩ 開襠褲

【窿空】lɔŋ˥ k'aŋ˦ 穿透使成洞：伊肺癆病頂重，病肺～啦｜拍仗給槍子子彈拍肩頭～去

【窿空錢】lɔŋ˥ k'aŋ˦˥ tsi˩ 舊時用的銅錢，中間有個方形的孔，以便用"錢串"穿起來

【窿□大郎】lɔŋ˥ kuŋ˩ tua˧ niɔ˩ 外表華麗，身無分文，假裝闊綽的男青年：哈儂但只是穿顯顯漂亮倒行街，衫袋無個錢，是～阿個

nɔŋ

【農村儂】nɔŋ˩ ts'ui˦ naŋ˩ 鄉下人

【農村卜】nɔŋ˩ ts'ui˦˥ pɔk˥ 鄉下人（鄙稱）‖某些年青人的說法。"卜[pɔk˥]"借自粵語詞"卜佬"

【濃濃拍拍】nɔŋ˩ nɔŋ˩ p'ak˩ p'ak˩ 液體渾濁：耶井水～，無食得

【儂】nɔŋ˩ 嬰孩：△誰都嗜喜歡抱無哭～謎語｜△儂[naŋ˩]別人～屎臭，倆咱屎芳○另見 naŋ˩

【儂囝】nɔŋ˩ kia˩ ❶小孩子：△～弄塗沙｜△～尻川屁股三把火 ❷子女：歇～子女們底個都大啦，都成家成計啦

【儂囝衫褲】nɔŋ˩˥ kia˩ sa˦˥ k'ɛu˩ 童裝

【儂囝散】nɔŋ˩˥ kia˩ k'a˦ 帶孩子氣的成人：伊是～阿個，講話沙里沙拉嘻皮笑臉的樣子，汝無算論啦你就別計較了

【儂囝尿】nɔŋ˩˥ kia˩ ziɔ˦ 童便，中醫和民間可作藥用

【儂囝客】nɔŋ˩˥ kia˩ k'ɛ˥ 舊時指人販子

【儂囝候】nɔŋ˩˥ kia˩ hau˦ 小時候；童年時代：伊～家散窮，裏家庭無錢給伊去讀書，逼着去拍打工仔

【儂(囝)公】nɔŋ˩˥ (kia˩) kɔŋ˦ 戲稱撒嬌的大孩子

【冂】nɔŋ˥ (食物)有焦味：飯臭～啦

tsɔŋ

【中】tsɔŋ˦ =〖中儂〗tsɔŋ˦˥ naŋ˩ 爲雙方介紹買賣、調解糾紛等並做見證的人：厝～｜牛～｜豬～｜串～｜兩方當面講，排手交錢排手交貨一手交錢，一手交貨，無討不要～

【中盤】tsɔŋ˦˥ pua˩ 不上不下，中不溜兒：耶婞無是吮顯那女孩子不是那麼漂亮的，屬～儂｜伊讀書惰得寧仔懶了一點兒，成績～～

【中儂錢】tsɔŋ˦˥ naŋ˩ tsi˩ 買賣雙方付給中間人的傭金

【宗道鋪】tsɔŋ˦˥ tau˧ p'ɛu˩ 小飯館

【棕索】tsɔŋ˦ sɔ˥ 用椰子棕椰子外殼的纖維製成的繩子

【棕掃】tsɔŋ˦ sau˩ 用椰子棕製成的掃帚

【總總】tsɔŋ˦˫ tsɔŋ˦ 總共，全部：耶四布～何多多少錢乃才賣｜汝丁廠～有何多多少儂做工‖"總"此處讀陰平調

【鍾】tsɔŋ˦ 姓氏

【總】tsɔŋ˩ ❶全部：儂～來齊啦，開會啦 ❷一直：講伊錯處，伊～討死抹頭去他就一直（記在心裏）生你的氣 ❸即使：儂老啦，無齒無牙，～無討汝錢，給汝食都無食得何多即使不要你錢，放開讓你吃也吃不了多少 ❹一下子：我總倒伊講哈健話那樣的話，火～導去一下子就火了

【總算】tsɔŋ˩ sui˩ ＝〖總敲〗tsɔŋ˩ k'a˩ 即使，表示假設的讓步：～是伊做無着即使他做得不對，汝都無過拍伊你也不能打他

【縱】tsɔŋ˩ 縱容；放任不管：有討錢都給，～儂囝孩子性怯去使習慣變壞了

ts'ɔŋ

【沖】ts'ɔŋ˦ ❶向前直闖：伊無驚死，拍仗總是～過前 ❷加進別的成分：△岸水～沙攙假｜水泥多再～加寧沙水泥裏再攙點兒沙子

【沖鋼】ts'ɔŋ˦˫ kɔ˩ 攙假：耶米酒硬是～在裏，食倒乃偕飷喝起來才這麼淡而無味

【沖涼】ts'ɔŋ˦˫ liɔ˩ ＝〖洗浴〗soi˩˥ iak˩ 洗澡：天熱按日每天都欠要～

【沖涼桶仔】ts'ɔŋ˦˫ liɔ˩ t'aŋ˩˥ kia˩ 洗澡用的小鐵桶

【從怪】ts'ɔŋ˩ kuai˩ 古時：～雷州是個府城，城牆又懸又大議何非常硬堅固

【從嘆】ts'ɔŋ˩ t'aŋ˩ 服從：過去做儂妹仔，厝主若嫁給乜儂都欠～主人要把你嫁給什麼人你都要服從‖口語用得少，多見於當地雷歌唱詞

【閬禍】ts'ɔŋ˩ hue˧ 惹禍，惹是生非

【龍】ts'ɔŋ˩ 把豬裝進豬籠叫龍：掠豬籠～豬倒扛去市賣

【□】ts'ɔŋ˩ 讓硬東西戳了：骹肚仔小腿給柴～血流去

【□】ts'ɔŋ˩ 舊時賭錢的籌碼：耶鬮結天九牌，汝輸十幾～，我贏二十幾～

【□】ts'ɔŋ˥ 物體變得又乾又脆：日頭好，曝葉總～啦，濫放得火啦完全可以用來燒火了

sɔŋ

【鬆】sɔŋ˦ ❶痛快：講倒～說得痛快｜做倒～幹得痛快 ❷風流：哈儂都六七十歲啦，猶去放嫖還去嫖娼，～一世

【鬆骹二】sɔŋ˦˫ k'a˦˫ zi˦ 耍弄；取樂：伊～掠汝倒誑他拿你取樂，講實都無件吡事說的都是沒影子的事

【鬆□】sɔŋ˦˫ t'iu˥ ＝〖鬆□〗sɔŋ˦ t'ɛu˥ 很風流的樣子：伊是有錢儂囝他是有錢人家的孩子，十八廿二候總～去年輕時風流極了鬆做乜就做乜什麼風流就做什麼

【鬆鬆□裝】sɔŋ˦˫ sɔŋ˦˫ t'ɛu˥ tsuaŋ˦ 風流、快活過日子的人：哈儂是～，汝無擠冇伊幫汝做得件事成你別指望他會幫你辦成一件事

【鬆雄】sɔŋ˦˫ hiɔŋ˩ 多指嫖娼和玩樂：哈儂哪有歌戲都去看，真識～真會玩樂

【松】sɔŋ˩ 愚笨：△苦汝～隨我迷

【松蠻】sɔŋ˩ maŋ˩ 愚笨而蠻橫：哈儂那人頂～，無議好怯不管好壞，動倒妃拍婆屈囝動不動就毆打妻子兒女

【松蠻膽】sɔŋ˩ maŋ˩ ta˩ 有勇無謀：伊哈～，馬都敢闖，死事都敢做

【松儂】soŋɹ naŋɹ 傻子：△～無藥醫

【松儂估天】soŋɹ naŋɹ keu˧ t'i˧ 傻子猜測天上的事情，比喻沒有根據的猜測：無知儂底仔不知道人家的底牌就去估誰贏誰輸，哈那是～

【松颺】soŋɹ iaŋ˧ =〖松死〗 soŋɹ si˧ 非常愚笨：△松死得座墓，松颺麵碎屑都無

【松直】soŋɹ tiekɹ 頭腦簡單而輕信：哈儂那人～，儂講乜都信別人說什麼都相信｜伊～～總無寧仔竅一點兒思謀都沒有

【爽□】soŋ˧ k'au˥ 擺闊氣（多指人把花錢）：猶偌～竟然這麼擺闊，幾個儂去酒店裏坐下就食千幾銀去

【爽□大郎】soŋ˧ k'au˥ tua˧˦ nioɹ 愛擺闊氣的公子哥兒：伊是～，見乜着心事都買看到什麼心裏喜歡都買

【□】soŋ˧ 把繩子放長：風大啦，鷂風箏起啦，猛～索長長｜井太深，～索長寧仔乃拍得倒水把繩子放長些才能打到水

【宋】soŋɹ 姓氏

koŋ

【公骹】koŋ˧˦ k'a˧ 戲劇中扮演老公公的角色

【公爹】koŋ˧˦ tia˧ 婦女對男人的通稱（帶有敬意）：菜好啦，猛快請眾～來坐牀桌子食酒

【公囝】koŋ˧ kia˧ 通稱上了年紀的男子 ○另見 koŋ˧˦ kia˧

【公囝】koŋ˧˦ kia˧ 圖畫上的人像或做玩具的人像 ○另見 koŋ˧ kia˧

【公囝戲套】koŋ˧˦ kia˧ hi˧ɾ t'auɹ 指反映戲曲劇目的石雕、木雕或浮雕，當地雷祖祠裏三殿神閣仍存有許多精彩戲套

【公囝戲】koŋ˧˦ kia˧ hiɹ 木偶戲。當地流行的木偶戲，與粵劇、雷劇大同小異，但唱腔比較獨特。演唱時用當地方言平白如話，一句一拍不用樂器伴奏，只是在每段結尾時才用眾人齊聲和着樂器伴奏幫腔

【公囝册】koŋ˧˦ kia˧ ts'ɛ˥ 小人書、連環畫册

【公囝頭】koŋ˧˦ kia˧ɾ t'auɹ ❶頭像：畫公囝是～最惡事畫人頭像最難 ❷人的相貌：阿尼宮女婿～有略略差不多，但是嫌矮寧仔只是個子嫌矮了一些

【公碗】koŋ˧˦ ua˧ 一種大號碗，多用於盛湯菜

【公婆】koŋ˧˦ p'oɹ 夫妻：伊兩～頂相好，結婚幾十年都無拍過架

【公過去】koŋ˧ kuɛ˧ k'u˧ 遭雷擊：耶叢大樹給～乃乾偌猛那棵大樹遭到雷擊才乾枯得這麼快

【公祖】koŋ˧˦ tseu˧ 當作祖先供奉的神像 ○另見 koŋ˧˦ tseu˥

【公祖生日】koŋ˧˦ tseu˧ sɛ˧˦ ziekɹ 先人神誕的日子

【公祖宮】koŋ˧˦ tseu˧ɾ kiaŋ˧ 供奉宗族先人的神廟

【公祖】koŋ˧˦ tseu˥ 曾祖父‖"祖"，此處讀陽去調 ○另見 koŋ˧˦ tseu˧

【公證】koŋ˧˦ tsiŋɹ 裁判：耶場球～食芝麻糊偏袒一方，球乃才拍輸給儂 ○另見 kaŋ˧˦ tsiŋɹ

【公神】koŋ˧˦ sieŋɹ 舊時民間有人認爲人體有一種叫"公神"的東西在運行，某個時間在某個部位，如果撞傷公神用一般藥治不好，必須用治公神藥才

能治好

【公神草】kɔŋ˦꜔ sieŋ˩ ts'au˧˩ 舊時民間認爲可專治傷及公神的草藥‖參看“公神”

【公殼】kɔŋ˦꜔ k'ak˥ 老頭子(含貶義)

【釭瓦】kɔŋ˦꜔ ŋa˧˩ 陶器

【釭瓦鋪】kɔŋ˦꜔ ŋa˧˩ p'ɛu˩ 專賣陶器的商店

【□】kɔŋ˩ 幾個人壓低聲音說話;嘀嘀咕咕:領導在臺上做報告,汝幾個儂坐放角頭～乜嘞你們幾個坐在角落嘀咕什麼?

【□】kɔŋ˩ 從裏面頂着阻力冒出來:魚蟲從塗底地下～起來無萬算數成千上萬數不清

【拱】kɔŋ˧˩ 建築上的拱形構造

【龔】kɔŋ˧˩ 姓氏

【共字惡寫】kɔŋ˧ tsu˦ ɔ˥ sia˧˩ 比喻人多有時不好辦事:兩個儂共股做生意,但是～,無做倒何久多久,又分生意去儂做儂個各人做各人的

【共股】kɔŋ˧ ku˧˩ 合股:邀幾個儂～做生意

【共牆】kɔŋ˧ ts'io˩ 相鄰的兩家共用一堵牆叫共牆:耶座鋪契上寫倒東西兩排邊都是～

【共廳間】kɔŋ˧ t'iŋ˩ kai˦ 宙州舊俗,民居正房一般由相連的三間組成,中間一間叫廳間,供奉家神。子孫長大分家後,如果不另供家神,則老宅的廳間仍爲大家共用,叫做共廳間,逢年過節時都回來拜神祭祖

【共商意】kɔŋ˧ siaŋ˦꜔ i˩ 合股經商:伊本頭少,道着跟儂～,開一間蘇杭鋪布料商店

【共罐】kɔŋ˧ kuaŋ˩ 合伙吃飯:伊兩儂頂相好,乜候妃早就～啦,但只是𣍐去登記結婚在

【熕】kɔŋ˩ 舊時稱大炮‖方言字

【供天】kɔŋ˩꜒ t'i˦ 舊時民間舉行的一種致祭天神的活動。這種活動一般由道士主祭

【供佛】kɔŋ˩꜒ puk˩ 舊時民間舉行的大規模念經拜佛活動

【拱篷爿】kɔŋ˩꜒ p'aŋ˩ pai˩ 漢字偏旁之一,即寶蓋頭,如“寶安守”等字的上部

【貢】kɔŋ˩ 舊時稱貢生

【躓起】kɔŋ˥ k'i˧˩ 站起來:衆儂仔孩子們佔座位倒,猛～給儂坐‖躓,方言字

【蝩猴】kɔŋ˥ kau˩ 螻蛄,一種昆蟲,生活在泥土中,晝伏夜出,吃農作物的嫩莖‖蝩,方言字

k'ɔŋ

【□】k'ɔŋ˩ 大鐘的響聲

【□】k'ɔŋ˧˩ 把冷了的食物再煮熱:隔頓糜飯,天寒寒,～燒去乃食熱一下再吃

【□尻川】k'ɔŋ˧˩ ka˦꜔ ts'ui˦ 撅起屁股

【空】k'ɔŋ˩ 欠:買物錢無夠猶還～幾個銀|汝～我幾百銀,乜候乃還給我什麼時候還給我?

【□】k'ɔŋ˥ 狗吠聲

hɔŋ

【凶吉二門】hɔŋ˦꜔ kiek˥ nɔ˧ mui˩ 紅白大事:一個家庭免無了～,乜欠要使好多錢

【洶】hɔŋ˦ ❶氣足:伊識何非常～,擔百斤擔行十鋪一百里路總無成力都不覺得吃力 ❷健康:尼公身體有～在無嘞?

【洶洶林林】hɔŋ˦꜔ hɔŋ˦ lim˩ lim˩ 很

健康(多指老人):尼公八十幾歲啦,猶～在,乜什麼工都做

【洪憲】hɔŋ˩ hieŋ˩ 洪憲原是袁世凱稱帝年號,借以指講排場,亂花錢的行爲:生意趁倒幾千元啦,盪～啦|～無得何久多久

【逢市】hɔŋ˩ ts'i˧ 逢集市的日子,舊時雷城鎮農曆每月的初一、初四、初七爲集市的日子

【逢時到頓】hɔŋ˩ si˩ kau˩˥ tui˩ 到了每餐該吃飯的時候:汝衆儂囝聽倒孩子們聽着,～,誰都欠轉厝食糜都要回家吃飯,無得在外弄玩耍

【逢年逢節】hɔŋ˩ hi˩ hɔŋ˩ tsɔi˥ 泛指每年的新舊節日

【逢流水】hɔŋ˩ lau˩˧ tsui˩ 遇漲潮期,當地漁民據此安排捕魚活動。‖明·萬曆《雷州府志》卷二:"雷郡潮汐與廣州略同。其壯盛悉視月之朔望爲候。一月之再盈再虛如前月。二十五六潮長,至朔而盛,初三而大盛,後又漸殺;十一二又長,至望而盛,十八而大盛,後又漸殺。新舊相乘日遲一日。每歲八九月潮勢獨大。夏至潮大於晝,冬至潮大於夜"

【逢工春】hɔŋ˩ kaŋ˧˧ ts'uŋ˧ 舊時指農業生産的大忙季節:十月一,百姓農民工頂緊很忙

【逢春】hɔŋ˩ ts'uŋ˧ ❶指果樹上果實成熟的時候:六月麻籽荔枝～乃才好食 ❷指魚類最肥美的時候:黄魚十月～,俗話講十月黄魚芳儿村

【□】hɔŋ˩ 乾魚久放變質的一種臭味:魚鮝擱在缸裏太久臭～啦,無好食啦

【烘餅】hɔŋ˥ pua˩ 用爐子烤熟的糕餅

ŋɔŋ

【戇狗】ŋɔŋ˧ kau˩ =〖癲狗〗tieŋ˧ kau˩ 瘋狗‖戇,集韻送韵胡貢切:"愚也",今雷州可讀陰平

【戇狗亂吠】ŋɔŋ˧ kau˩ luaŋ˧ pui˧ 駡人胡説:汝是～,無事討事

【戇儂】ŋɔŋ˧ naŋ˩ 瘋子:～無懂事|～無識貨榜羞恥,在街上褪衫褪褲

【戇】ŋɔŋ˧ 癡癡呆呆:伊老～啦,家已自己行去街都無識路轉厝

ɔŋ

【翁】ɔŋ˧ 姓氏

【壅】ɔŋ˩ 許多人圍着:吪多儂～倒在處望乜嘞那麽多人圍在哪兒看什麽呢?

【擁膿】ɔŋ˩ naŋ˩ 化膿,人或動物的組織因細菌等而生膿:骹腿上哈個那個瘡～啦,給醫生擠膿流去好乃猛讓醫生把膿擠出來才好得快

【□】ɔŋ˩ 深的洞:耶處有個塗～,乜頂深

【□】ɔŋ˩ 用硬東西(如石頭、鐵塊等)拋打:汝若無走你要是不走開,但處跟倒纏還在這兒糾纏不休,我就大石頭～汝

【□】ɔŋ˥ 用泥土掩埋:汝若無聽話,我下妃～汝去我一下子就把你埋進土裏去(嚇唬小孩兒的話)

【□□】ɔŋ˥ ts'uaŋ˩ 一種燒熟甘薯的方法。把土塊架起來,用柴火燒成透紅,然後放進甘薯,用鋤棒等打碎土塊埋好,過十來分鐘後取出甘薯,可吃,有獨特香味

iɔŋ

ts'iɔŋ

【慫□】ts'iɔŋ˦˧ zi˨ 慫恿：無～儂倒相爭爭吵拍架

【□頭】ts'iɔŋ˥ t'au˩ 出頭露面：伊在村裏頂得儂心，好多好事都是伊～去做

ziɔŋ

【絨通】ziɔŋ˩ t'ɔŋ˦ 用棉紗紡成的有一定彈性的繩子，可做煤油燈的燈心或捆紮細軟貴重的東西

【用心】ziɔŋ˧ sim˦ 集中注意力；多用心思：～讀書

【樣重】ziɔŋ˩ taŋ˧ 裝模作樣，架子很大：伊～，去帶都討坐車乃去去哪兒都要坐車

k'iɔŋ

【窮】k'iɔŋ˩ 貧窮 ○另見 kiaŋ˩

【窮鬼】k'iɔŋ˩ kui˨ 舊時對窮人的鄙稱

【窮儂】k'iɔŋ˩ naŋ˩ 貧窮的人

hiɔŋ

【□】hiɔŋ˦ 混在一起；摻入：牛肉～蒜倒炒好食

【雄】hiɔŋ˩ ❶男人性能力强 ❷健壯，有力，氣足：伊識何～，拍骹球走通場總無乏他非常健壯，踢足球跑全場一點都不覺得疲乏

【雄抽】hiɔŋ˩ t'iu˦ 非常健壯的樣子：伊總～去，天何多麼寒都但只穿一條薄薄衫｜伊雄雄抽抽通日整天做工總無歇，也無成力也不覺得辛苦

【雄頭】hiɔŋ˩ t'au˩ 健壯有力：哈儂那人識何非常～，擔百幾斤重擔走共風飛吮猛挑一百多斤重的擔子走起路來像風那麼快

【雄頭部隊】hiɔŋ˩ t'au˩ pɛu˧ tui˧ 體壯勁大的一幫人：伊儂他們是～，底處那裏工惡做就派伊儂去底處做

【雄黃袋】hiɔŋ˩ huaŋ˩ tɛ˦ 裝着雄黃一種殺蟲藥的小布袋。舊時瘟疫流行，人們常隨身攜帶雄黃袋，據説可避邪氣

uŋ

puŋ

【分】puŋ˦ ❶分開 ❷分配：儂多物少～無平 ❸分辨：汝～得出底個真底個假無嘞你能分辨得出哪個是真哪個是假嗎？ ❹分支：～店｜～公司

【分输赢】puŋ˦˫ suɑ˦˫ iɑ˨ 分勝負：再走一盤添再下一局，～去｜耶場球拍成2比2，無～

【分叉路】puŋ˦˫ ts'ɛ˦˫ lɛu˦ 岔路：直直去行半里遠有個～，憶着倒行慧爿手哈條路記着走右手那條路就到公路啦

【分生世】puŋ˦˫ sɛ˦˫ si˨ 指兄弟分家：伊兩兄弟過幾日～啦

【分竇】puŋ˦˫ tau˨ 指蜂類分群

【分沉】puŋ˦˫ tem˨ 按次序分配（食物）：坐好倒討要～

【分心事】puŋ˦˫ sim˦˫ su˦ 偏愛，在幾個人或幾件事物中特別喜愛其中的一個或一件：兩嬸嫂～家己囝自己的子女

【分現】puŋ˦˫ hieŋ˦ 分現錢：△掠奸～

【分罐】puŋ˦˫ kuaŋ˨ 分家，多指一個家庭，父母與子女或夫與妻分開做飯和吃飯

【分角翅】puŋ˦˫ kak˥ nua˨ 在鷄群裏分出雌雄：鷄竇仔鷄群～啦

【喷】puŋ˨ ❶合攏嘴唇用力出氣：～火過去把火吹滅 ❷吹奏：～笛嗩吶‖集韵魂韵步奔切："吐也"

【喷泡】puŋ˨ p'a˦ 吐氣泡：魚泅游起水面～

【喷□】puŋ˨ p'uɛ˦ 吐泡沫：伊發尿彩癲癇病發作～

【本處】puŋ˨ tsia˥ 原籍：我～在海康縣城内養馬坡｜伊～在楊家墟‖"處"是訓讀字，本字不詳

【糞】puŋ˨ 做肥料用的糞土

【糞箕】puŋ˨˩ ki˦ 用竹篾編成的器具，三面有邊沿，一面敞口，常用來裝糞土或泥土等

【糞箕仔】puŋ˨˩ ki˦˫ kia˦ 小的糞箕，撿豬糞時用來盛豬糞‖參見"糞箕"

【糞箕槲】puŋ˨˩ ki˦˫ huk˥ 當地習俗，嬰兒夭折後用一隻糞箕挑至野外掩埋。裝在糞箕裏的嬰兒屍體就叫糞箕槲，口語裏常用爲罵小孩的話

【糞擔】puŋ˨˩ ta˦ 扁擔，放在肩上挑或抬東西的工具，用竹子或木頭製成，扁而長

【糞擔□】puŋ˨˩ ta˦˫ ma˨ 扁擔兩端用刀刻的槽，使擔子的提梁繩子或竹篾放在上面滑不下來

【糞埕】puŋ˨˩ tia˨ 處理糞便的場所，多是一塊平地，把人畜糞便倒在上面攤開曬乾，然後打碎備用

【糞塘】puŋ˨˩ tɔ˨ ＝〖糞湖〗puŋ˨˩ kai˦ 農家蓄放尿糞的地方

【糞水】puŋ˨˩ tsui˨ 用人糞尿加水混合成的肥料

【糞臭】puŋ˨ ts'iau˨ 罵人話，表示鄙視，瞧不起：～，偌欵這麼差成績也想考大學

【糞窟】puŋ˨ k'uk˥ 糞坑

p'uŋ

【潘】p'uŋ˦ 豬食

【潘鉢】p'uŋ˦˫ pua˥ 裝豬食的大陶鉢

【潘水】p'uŋ˦˫ tsui˨ ❶淘米水 ❷泔水，淘米、洗菜、洗涮鍋碗等用過的水

【潘桶】p'uŋ˦˫ t'aŋ˨ 裝豬食的木桶

【盆】p'uŋ˨ ❶盛東西或盛水洗東西的器具，也指似盆的構件：花～｜面～洗臉用｜骹～洗腳用 ❷量詞，用於這種器具裝的東西：一～花｜幾～水

【噴】p'uŋ˨ ❶(液體、氣體、粉末)受壓力而射出 ❷濺：～一身塗糜稀泥

【噴桶】p'uŋ˨˩ t'aŋ˨ 澆菜用的水桶，桶壁中間有兩條斜插的竹筒，澆菜時桶壁略爲傾斜，水從竹筒灑出

muŋ

【悶】muŋ˦ ❶心情不舒暢；心煩 ❷酸痛的感覺：行幾鋪路轉來骹～無制走了幾十里路回來腳酸痛得難受

【門疔】muŋ˨ tiŋ˦ 泛稱性病

【燜】muŋ˧ 一種烹飪法，緊蓋鍋蓋，用微火把食物燉熟

tuŋ

【鈍】tuŋ˦ (刀)不快

【鈍鈍板板】tuŋ˦˫ tuŋ˦ pai˨˩ pai˨ (刀劍等)很不鋒利：耶把刀～，青叢泛指草本植物都無割得去

【頓】tuŋ˨ ❶上下震動：路不平坐車讓何非常～ ❷用勁跺(腳)：～骹腳 ❸用使勁碰撞的方法使兩部分相接緊：～鋤柄｜～刀柄 ❹嚴厲地批評：汝去～一回給伊你狠狠地批評他一頓，無給伊偌放肆別讓他這麼放肆

【口】tuŋ˥ 用力猛拉：手骹脫花去跌倒手脫臼了，給我～轉來讓我猛地一拉好了

【口斬】tuŋ˥ tsam˨ 把多的和少的，長的和短的平均取齊：昨暗昨天做倒二十箍元，今旦今天做倒三十箍，～過二十五箍一日

t'uŋ

【呑】t'uŋ˦ 把東西從口中咽下去

【呑瀾】t'uŋ˦˫ nua˧ ❶咽口水 ❷比喻沒得吃：力儂勤快的人有食，惰儂～

【呑船】t'uŋ˦˫ tsuŋ˨ 比喻野心大：哈儂那人敢～啊，共錢倒做生意跟他合股做生意，伊敢共個成個，整個呑汝去

【屯】t'uŋ˧ ❶屯積：～貨倒等價好乃賣 ❷積壓：倉庫裏猶還～好多貨倒無賣得出去

luŋ

【躪】luŋ˦ 踩踏，蹂躪：紮儂囝無走柚塔匕舞孩子們別在稻穀堆上玩耍打鬧了，咱免得～柚塔崩去

【躪囉】luŋ˦˫ lɔ˧ 重複地說；囉嗦：都是哈那幾句話，但處～，誰聽都厭

【蹁】luŋ˨ 慢慢地爬行：△無錢龜無～｜坐在塗上給蟲～身上‖廣韻諄韵力迍切："行也"

nuŋ

【閏月】nuŋ˦˫ bue˧ 農曆三年一閏，五年兩閏，十九年七閏，每逢閏年所加的一個月叫閏月。當地舊俗，每逢閏月出嫁女兒必須備食物回娘家孝敬父母，俗稱"送閏月"或"食閏月"

【韌布】nuŋ˦˫ pɛu˩ 又韌又結實的樣子：牛老啦，牛肉總～去｜豬母肉韌韌布布，無哺得去咬都咬不動

【韌硼】nuŋ˦˫ peŋ˩ 賴着不動：哈儂性是呲體那人的脾氣就是那樣，～～，喊做工喊半日都無動

【忍倒】nuŋ˩ tɔ˩ 忍住，抑制不讓出來：耶話汝欠要～，慢吶講出來｜忍尿倒｜忍屎倒｜忍氣倒沉着氣

tsuŋ

【陣水陣蛤】tsuŋ˦˫ tsui˩ tsuŋ˦˫ kap˥ 下一陣雨水生一批青蛙，猶言"一朝天子一朝臣"：～，換個官換一幫儂馬

【陣雲陣雨】tsuŋ˦˫ huŋ˩ tsuŋ˦˫ hɛu˧ 飄來一片烏雲下一陣雨，指時下時停的雨

【樽】tsuŋ˦ 瓶子

【樽塔】tsuŋ˦˫ t'a˥ 瓶蓋

【樽喙】tsuŋ˦˫ ts'ui˩ 瓶口

【前年】tsuŋ˩ hi˩ 在去年之前的一年

【前前年】tsuŋ˩˞ tsuŋ˩ hi˩ 大前年

【船】tsuŋ˩ 水上的一種運輸工具

【船甲】tsuŋ˩ ka˥ 船舷

【船檣】tsuŋ˩ ts'iɔ˩ 船上掛帆的桅杆

【船脚】tsuŋ˩ kiɔ˥ 船費

【船帆】tsuŋ˩ p'aŋ˩ 船的風帆，舊時當地的船帆是把蒲草席一塊一塊用麻繩串成的

【準節】tsuŋ˩ tsak˥ 標準；準則

【攢錢】tsuŋ˩ tsi˩ 積蓄錢

【震】tsuŋ˩ 發抖：天一下突然反寒，寒通身總～去冷得渾身發抖

ts'uŋ

【伸】ts'uŋ˦ 伸展，展開：△～骹無路行走投無路｜△～手無見掌比喻天很黑

【伸蘢】ts'uŋ˦˫ liaŋ˩ 植物長蔓：△海換一種植物，叢生，似仙人掌開花無結籽，蘢菜～在水墘水邊

【伸□】ts'uŋ˦˫ uŋ˩ ❶(身體)一伸一縮：汝也共貓呲體那樣，有瞑醒睡醒起來都～ ❷比喻受壓制不得揚眉吐氣：儂困倒在厝總無得～

【春】ts'uŋ˦ 一年四季中的第一季

【春尾】ts'uŋ˦˫ buɛ˩ 指晚造(莊稼)

【春頭】ts'uŋ˦˫ t'au˩ 指早造(莊稼)

【春頭男】ts'uŋ˦˫ t'au˩ nam˩ 指未婚的男青年

【存錢】ts'uŋ˩ tsi˩ 存款

【秦】ts'uŋ˩ 姓氏

suŋ

【孫】suŋ˦ ❶姓氏 ❷兒之子 ❸侄兒：伊尼兄死去，交下兩個囝，伊也有惜耶兩個～他是很疼愛這兩個侄子的

【孫囝】suŋ˦˫ kia˩ 小孫子：汝～有三歲謄嘞？

【孫郎】suŋ˦˫ lɔ˩ ❶孫女婿 ❶侄女婿

【孫新婦】suŋ˦˞ sem˦˫[sieŋ˦˫] pu˧ ❶孫媳 ❷侄媳

【孫龍】suŋ˦˫ liaŋ˩ 壁虎

【□字】suŋ˦ tsu˧ ❶把模糊的筆畫寫清楚：耶條單字太婀這個單據字迹模糊，猛掠筆來～現去快拿筆來把字描清楚 ❶初學寫字的兒童"描紅"：眾儂囝孩子們開頭寫字，學～過前首先學描紅

【順風順流】suŋ˩ huaŋ˦ suŋ˧ lau˩ 順着

風向，同時順着潮水流動的方向：～船行識何猛非常快

【笋】suŋ˩ 竹的嫩芽，味鮮美，可做菜

【笋鬍】suŋ˩˥ tsu˩ 大部分還埋在土裏的嫩竹笋

【笋淡】suŋ˩˥ tam˩ 在酸水裏浸泡加工過的嫩竹笋，供食用

【笋乾】suŋ˩˥ kaŋ˦ 加工過的曬乾的嫩竹笋

【損腰倒】suŋ˩ iɔ˦ tɔ˩ 扭傷了腰部：拍打球～

【榫榣】suŋ˩˥ sui˦ 在木器接榫時用的木楔子，可以使接榫的地方更嚴密

【榫嚴】suŋ˩ niam˦ 木器接榫的地方接得嚴實‖嚴，此處讀陽去調

【榫鬆】suŋ˩ saŋ˦ 木器接榫的地方接得不嚴實

【蒜】suŋ˩ 大蒜，葉子和花軸嫩時可以做菜

【蒜箸】suŋ˩˥ tu˦ 蒜梗，不包括蒜葉和鱗莖

【蒜箬】suŋ˩˥ hiɔ˦ 蒜的葉子

【蒜頭】suŋ˩˥ t'au˩ ❶蒜的鱗莖部分 ❷經腌製後的蒜的鱗莖

【蒜頭汁】suŋ˩˥ t'au˩ tsiap˥ 腌製蒜頭的汁液，可做作料

【蒜□】suŋ˩˥ niaŋ˦ 蒜瓣兒

【蒜種】suŋ˩˥ tsiaŋ˩ ❶當種子用的蒜的鱗莖 ❷做調味用的蒜的鱗莖

kuŋ

【□】kuŋ˦ 口水在口中翻滾：望見儂別人食酸楊桃，澜水總～去

【裙】kuŋ˩ ❶裙子 ❶像裙子的東西：牀～椅披

【裙婆】kuŋ˩ pɔ˩ 女僕人（指成年的女僕）

【裙婆妹仔】kuŋ˩ pɔ˩ mui˥ kia˩ 女僕人（包括未成年的婢女）

【群】kuŋ˩ ❶聚在一起的人或物：△男～女伴 ❷人稱代詞的複數詞尾：汝～｜伊～｜我～‖義項②主要流行於湛江郊區一帶的雷州話

【群風】kuŋ˩ huaŋ˦ ⇨〖龍風〗 liaŋ˩ huaŋ˦

【滾攪】kuŋ˩ ka˩ 吵吵鬧鬧：一棚儂囝在裏舞一群孩子在家中戲耍打鬧，識何非常～

【滾□】kuŋ˩˥ keŋ˩ 因不遂心而吵鬧：老婆嫌伊無才調無能，按日天天起來～討拍脱手要離婚

【滾亂】kuŋ˩ ts'ɔŋ˦ 搗亂：猛快出去！無走處別在這兒～！

【棍仔】kuŋ˩˥ kia˩ 鞭子：飼牛～｜△臼頭出白米，～出賢儂

【棍草】kuŋ˩˥ ts'au˩ 草名，又名三劍草，莖筆直，呈三棱形，長於海灘的爛泥中。草質軟而韌，舊時把它撕成細條做包裝小件貨物的繩子用

【詢】kuŋ˩ ＝〖詢騙〗 kuŋ˩˥ p'ieŋ˩ 騙（錢物）：覷詢騙子～錢去‖詢，集韵稕韵九峻切：“博雅欺也”

k'uŋ

【羌毛骹】k'uŋ˦˧ mɔ˩ k'a˦ 用剃刀輕輕地剃去鬢角下部等處的短而細的毛髮

【□帶魚】k'uŋ˩ tua˩ hu˩ 帶魚

【□來□去】k'uŋ˩ lai˩ k'uŋ˩ k'u˩（在較長的路上）走來走去：幾個儂從門頭過，去咗遠仔又進斡轉來走了很遠又轉回

來，但據～，無知是想乜事不知道想幹什麼

【▢淡】k'uŋ˩ tam˩ 回潮濕潤：雨水天裏房間裏～，箱裏衫褲總生茹發霉啦

【▢風】k'uŋ˩ huaŋ˦ 旋風，龍捲風

【捆監】k'uŋ˧˥ kiam˦ 坐牢；監禁

【捆】k'uŋ˧ ❶捆紮 ❷量詞，用於捆起來的或成捲的東西

【蜷】k'uŋ˧ 盤纏蜷曲：條蛇～圓圓倒在草笠草叢裏

【睏】k'uŋ˩ 睡覺

huŋ

【熏】huŋ˦ ❶物質燃燒時產生的黑煙 ❷(煙)接觸物體使變顏色：裏房近灶前房間靠近廚房，給火～蠓帳烏去蚊帳給煙熏的變黑了 ❸紙煙、煙絲等的統稱 ❹特指鴉片

【熏碟】huŋ˦˧ ti˧ 裝鴉片煙膏的小碟子

【熏仔】huŋ˦˧ kia˧ 煙捲兒

【熏槍】huŋ˦˧ ts'iɔ˦ 吸食鴉片的工具

【熏箬】huŋ˦˧ hiɔ˧ 煙草的葉子，製造煙或煙絲的原料

【熏星】huŋ˦˧ ts'ɛ˦ 指愛鬧事的人：哈幫流氓爛仔是地方上～'

【熏氣】huŋ˦˧ k'ui˧ 指一般民居的煙囪：家裏廚房～無討不必要做吡那麼懸

【熏屎】huŋ˦˧ sai˧ ❶從水煙筒、旱煙筒中取出的煙渣 ❷鴉片煙燒後的渣

【熏膏】huŋ˦˧ kau˦ 煮成膏狀的鴉片

【熏塗】huŋ˦˧ t'ɛu˩ 未經煮成鴉片膏的鴉片

【熏惑】huŋ˦ kam˧ 眼睛口鼻受到濃煙侵襲：～讖何非常惡受，目無敢開，喙嘴無敢敨氣呼吸

【熏燈】huŋ˦˧ tiŋ˦ 用來燃燒鴉片的花生油燈，外有一個高而圓的玻璃罩

【熏筒斗】huŋ˦˧ taŋ˩ tsu˧ 裝在熏槍上的陶製煙斗，燃燒後的鴉片煙放在煙斗裏，以便吸食‖參見"熏槍"

【熏筒殼】huŋ˦˧ taŋ˩ k'ɔk˥ 抽煙絲的旱煙筒，多是竹做的，也有木做的，柄長，裝煙一端稍大而突出

【熏墩】huŋ˦˧ tuŋ˦ 古代的烽火臺。在雷州城東北、西北兩條古驛道上今仍存有多處熏墩遺址

【昏去】huŋ˩ k'u˩ 休克

【痕號】huŋ˩ hɔ˦ 痕迹

【雲婆】huŋ˩ pɔ˩ 成團的大片的雲

【雲頭放】huŋ˩ t'au˩ ŋau˧ 衣物上的一種有規則的彎曲紋飾

【魂神】huŋ˩ sieŋ˩ 迷信指人的魂魄

【魂場】huŋ˩ ts'iaŋ˩ 墓葬地；墳墓

【粉】huŋ˧ ＝〖粉條〗huŋ˧˥ tiau˩ 用米磨成粉漿後製成的濕的米粉條

【粉仔】huŋ˧˥ kia˧ 乾的米粉條

【粉竹】huŋ˧ tip˥ 竹名，莖直節長，成竹皮層有白色粉末，是竹編的主要材料，當地廣有種植

【混頭】huŋ˧ t'au˩ 沮喪：婢寄聲給伊女孩子捎口信給他，講無同意共伊結婚，伊聽倒耶話總～去

uŋ

【溫】uŋ˦ 姓氏

【瘟沙】uŋ˦˧ sua˦ 在沙地上翻滾：△塗蚓蚯蚓～天有雨

【瘟塗】uŋ˦˧ t'ɛu˩ 躺在地上翻滾：哈儂囝那孩子性子硬，討乜若無得就瞓倒～他要什麼東西如果得不到便躺在地上翻滾

【瘟泛】uŋ˦˧ paŋ˧ 在爛泥裏翻滾：天熱

猪嗒鼻歡～

【瘟螆】uŋ˦˧ k'uŋ˩ 指聚集在一起做壞事：一棚儂～在處博錢一幫人聚在那兒賭博

【堰】uŋ˩ 舊時稱小水庫的堤壩‖此處讀陽平調

【□】uŋ˩ 穩定不動：耶個客鳥鷂起頂懸這個紙鷂飛得很高，鷂身～

【穩當】uŋ˨ taŋ˩ ❶穩重妥當：伊做事～，略略一般都無差錯 ❷穩固不動：放梯～倒，無給跋儂去 ❸隱蔽不易發現：伊㧣藏物識何非常～，誰都無覓得倒

【搵】uŋ˩ ❶蘸着（吃）：～酸汁醋等好食過～醬油 ❷點着：△～火無夠儂別人食熏比喻人少，力量懸殊

ep

tep

【□】tep˩ ❶用硬東西碰 ❷拋棄;丟掉:耶物無好食,猛快～去

【□】tep˥ ❶量詞,相當於"堆":總放相近做～～|一～豬屎 ❷用筆一點:"犬"字先寫個"大"字,再～一點在上 ❸拿着筆對着人指指點點

【□點】tep˥ tiam˨ 標點符號:古文總無～,頂惡很難讀|汝寫耶段話,總無～,我都無識讀

【□蠓】tep˥ maŋ˨ 用煤油燈在蚊帳裏捕蚊子。把燈罩口對着停在帳子上的蚊子,蚊子被火焰一燒便掉進燈罩中燒死

【砒霧】tep˥ beu˩ 下霧

t'ep

【□】t'ep˩ 塌陷:桁桷漚椽子腐朽啦,厝面房頂～下來啦

【□】t'ep˥ 跳動:脈脈搏～|摸心頭心口脈都無～啦

【□去】t'ep˥ k'u˨ 倒下,死了的意思:伊若～家就散

lep

【□被】lep˥ p'ue˧ 用腳把蓋着的被子踢開

【□帽仔】lep˥ mau˧ kia˨ 扣帽子:無仔不可隨便給儂～

nep

【瞒】nep˩ 閉合:～目倒息閉着眼躺着睡覺|～喙嘴倒無講話

【鑷】nep˥ 用夾了夾:掠用鑷子～手布手帕倒曝曬,無給風飛去|掠抓蟹給蟹鉗螯足～倒手

【鑷仔】nep˥ kia˨ ❶夾子:掠用～鑷衫褲倒曝曬 ❷鑷子:掠～倒鑷鬚夾鬍子

【鑷毛】nep˥ mo˩ ❶用鑷子把毛髮夾掉:掠毛鑷～倒 ❷把毛髮剪掉:掠鉸刀剪刀～短去

tsep

【□】tsep˩ 倒塌:散虛無受浸牆基怕水,落大雨厝房子但只～落去

【□】tsep˥ 咂嘴:～～起來乃才有味

【□仔】tsep˥ kia˨ 一小撮:伊下巴生～～毛|掠手拎～鹽放落去就得啦

ts'ep

【□】ts'ep˩ 踩踏:行路無映看路,～屎倒都無知

【□來□去】ts'ep˩ lai˩ ts'ep˩ k'u˨ ❶來回地踩踏:放片板給衆儂人們～,妃就□[ts'ep˩]片板爛去 ❷來回地走:伊跕頭倒在處～他低着頭在那裏來回走,無知是覓乜不知道找什麼

【□】ts'ep˥ 踩水使噴射起來:天落雨過去,衆儂囝孩子們走巷上～水弄玩

【□】ts'ep˥ 提着布口袋等上下抖動,使

袋内東西緊湊、實在

sep

【□□】sep˥ sep˥ 眼睛有病，閉合不正常：日痛倒～無敢映看書

kep

【□倒】kep˩ to˩ 沉着臉、閉着嘴：伊坐在處～無開喙，無知是心悶抑或癮氣生氣

k'ep

【□笠倒】k'ep˥ lɔi˧ to˩ 把竹笠的前沿拉低使人看不到臉部：伊做倒無敢見儂事他做了見不得人的事，若出街就戴頂笠，～猛猛行走得很快

【□帽】k'ep˥ mau˧ 一種帽子，帽沿闊，後高前低，有帽舌，帽舌與前面帽沿用摁扣子扣在一起

hep

【□】hep˥ 亂說，瞎吹：汝走處在這兒～乜什麼嘞？

ŋep

【□倒】ŋep˥ to˩ (手腳)碰到了硬的東西

ep

【□】ep˥ 用手捕捉：△親情親戚來，～鷄刣抓個鷄宰了(招待客人)｜～蛤｜～豬去市賣

ip

tip

【竹】tip˥ 竹子。當地盛産竹子,據明·萬曆《雷州府志》卷四:"竹之爲種十有三。曰麻竹笋甜可食,曰柴竹,曰人面竹近地數節密如人面,曰鳳尾,曰青皮,曰青絲,曰刺竹笋可食,曰舫竹,曰包生,曰粉竹可作器具,曰鑒竹,曰筋竹,曰黄竹"。今所存不過粉竹、舫竹等數種

【竹篾】tip˥ bi˧ 篾條,篾片

【竹篾步】tip˥ bi˧ pɛu˧ 用來捆柴草等的篾條

【竹仔】tip˥ kia˩ 一種野生的小竹子,莖粗手指大小,兩米多長,是舊時蓋草房的主要材料之一,用來夾緊茅草(或稻草等),也有用來掛蚊帳、做籬笆的

tsip

【習慣】tsip˩ kuaŋ˩ 在長時期裏逐漸養成的、一時不容易改變的行爲、傾向或社會風尚

【叔】tsip˥ ❶叔父,叔叔 ❷稱丈夫的弟弟,多用於背稱

【叔囝】tsip˥ kia˩ 小叔子

【叔長】tsip˥ tɔ˩ 排行最小的叔叔。當地俗話"黑毛叔白毛孫侄",是説叔叔的年齡可能比自己小得多,而侄子的年齡可能比自己大得多

【叔孫】tsip˥ suŋ˧ 叔侄

ts'ip

【揖】ts'ip˥ 手用力拉:儂囝細在孩子還小,無掠倒～别使勁拉他,啲恐怕～手骨脱花脱臼去

sip

【澀肉】sip˥ hip˩ 瘦豬肉

【濕(水)】sip˥ (tsui˩) ❶浸了水:衫褲～在盆裏啦,赡閑洗在還没有時間洗 ❷衣物等吸水:膠布無～|結結實布～慢,鬆布～猛快

zip

【入】zip˩ ❶進來或進去:～來|～去|～裏進裏面 ❷參加某種活動或到某個處所:～冬節|～庵堂做尼姑

【入味】zip˩ bi˧ 把鹽、糖、薑汁等放在食物中使味道進入食物内部叫入味

【入股】zip˩ ku˩ 加入股份

【入被】zip˩ p'uɛ˧ 把棉胎裝進被套裏

【入圍】zip˩ ui˩ 進入規定範圍:耶這輪春節雷歌比賽,伊有三條歌～,一條得二等獎,兩條得三等獎

【入數】zip˩ siau˩ 入賬:按日賣貨,錢都欠要～

【入冬節】zip˩ taŋ˧ tsɔi˥ 當地舊俗,男子長到一定年齡後,要在冬至這一天備祭品等到祠堂舉行入族儀式,俗稱入冬節

【入棺】zip˩ kuaŋ˧ 入殮

【廿】zip˩ 二十的合音：鰱魚～四銀元一斤

kip

【笈】kip˥ 火藥槍上點火藥的地方

【笈稍罐】kip˥ siɔ˦˥ kuaŋ˩ 一種陶罐，小而有嘴

hip

【肉】hip˩ ❶肌肉 ❷專指豬肉：買兩刀～做清明給祖公婆 ❸某些果子可以吃的部分：龍眼～｜麻籽荔枝～

【肉牀】hip˩ ts'ɔ˩ 肉案子

【肉白】hip˩ pɛ˧ 豬肉的肥肉多

【肉尾】hip˩ buɛ˩ 屠宰後的豬腹下部位的肉叫肉尾

【肉豆】hip˩ tau˧ 一種蔓生植物，葉底、豆莢均呈紫紅色，豆可吃。當地農家多在房前屋後的空地上種植，豆蔓爬上棚架或屋頂，可用來乘涼

【肉頭】hip˩ t'au˩ 屠宰後的豬連着脊骨的一片肉叫肉頭

【肉丸】hip˩ zieŋ˩ 一種菜肴，用肉餡做成的丸子或肉餅，當地都叫肉丸

【肉澀】hip˩ sip˥ 豬肉的瘦肉多

【肉色】hip˩ sik˥ 淺黄中帶紅的顏色

【□年冬】hip˩ hi˩ tɔŋ˧ 收成不好的年份：過去做百姓當農民種地，碰倒～，啜飲都無連米湯都喝不上，無講食糜不用說吃稀飯

ip

【□火】ip˥ huɛ˩ 把廢置的稻草、秕穀等聚攏起來點火燒掉

【□火䊵】ip˥ huɛ˩˥ pu˩ 燒成堆的火

ap

tap

【答着啦】tap˥ tiɔ˧ la˥˧ 答對了：耶條問答題我～

t'ap

【沓筆】t'ap˥ piek˥ 把筆放進筆帽裏

【塌】t'ap˥ 凹下去：灰沙批無平灰沙抹得不平，落處有些地方～，落處凸｜地板耶這處～～總無平

【塌頭餅】t'ap˥ t'au˩ pua˧˩ ⇨〖碗裹炊餅〗ua˧˩˥ li˧˩˥ ts'ue˧˦ pua˧˩

【塌入去】t'ap˥ zip˩ k'u˧˩ 凹進去

【塌拉】t'ap˥ lap˩ 理睬(常作反語，即"不理睬")：寮吡儂那樣的一幫人無情無義，～伊！

【塌窟】t'ap˥ k'uk˥ 形成小坑：水溝落處有些地方～無流得水乾｜伊面他臉部～～，儂號作妃樂人家把他叫作麻子

lap

【拉】lap˥ ❶一種裝東西的篾器，多用於包裝的東西：一架汽車載成百～尖椒 ❷從上往下套：天寒掠帽套～頭倒 ❸受騙，中了圈套：給儂想寂～倒中了别人設下的圈套，差寧無命去差點兒連命都賠上了

【拉衫】lap˥ sa˧˦ ＝〖拉私利〗lap˥ su˧˦ li˥˧ 一種低領汗衫

【拉仔】lap˥ kia˧˩ 一種篾編製品，形似斗笠而細小，多用做培育樹苗的營養磚的外殼

【拉仔衫】lap˥ kia˧˩ sa˧˦ 用紙盒包裝的西式衫褲

【垃磕】lap˩ k'ap˥ 亂七八糟的東西：食寮～放肚裹把那些亂七八糟的東西吃進肚裹，乜由無病嘞怎麼能不得病呢？

【邋滯】lap˩ tsai˧ 骯髒：手偕～，猛洗淨去乃食糜吃飯

tsap

【十】tsap˩ 數目

【十外】tsap˩ bua˧˦ 表示數目，比十多：喊～個儂來做工

【十月釉】tsap˩ bue˧ tiu˧ 指晚季稻

【十八廿二】tsap˩ poi˥˧ zip˩ zi˧˦ 指青春年華：誰都有個～，無使吡暢意用不着那麼傲慢

【十……九……】tsap˩ ……kau˧˩…… 插入動詞或形容詞等，強調某種行爲結果好或壞的成分多：十憩睡九補｜十大九不輸｜十跋賭九輸

【十番鑼鼓】tsap˩ huaŋ˧˦ lɔ˩ kɛu˧˩ 當地的地方音樂，屬小牌樂曲，以《春》《夏》《秋》《冬》等十三支曲子組成，故又稱《十三支》；旋律輕鬆活潑，優美流暢，每年元宵節游神賽會，游行隊伍都要演奏這種樂曲

【十一指】tsap˩ iek˥ tsai˧˩ ❶六指兒，長了六個指頭的手 ❷有這種手的人

【十足十】tsap˩ tsɔk˥ tsap˩ 非常肯定，相當於"百分之百的"：耶事～是伊做個

【寂靜】tsap˩ tsɛ˧ 安定，平靜：過去地方

無～，現旦現在平安～得多啦

【雜】tsapɹ ❶不純的：耶秫米太～，至少有兩成黏米在裏 ❷特指戲劇裏的丑角：耶班戲哈骹那個～識何會做表演得非常好 ❸葷菜（與素菜相對）：尼嬭現旦現在食齋，無食～

【雜骹】tsapɹ k'a˧ 特指戲劇中的丑角

【雜差】tsapɹ ts'ɛ˧ 舊時機關學校裏管理各種勞務（如掃地、打開水、澆花、傳達等）的差役

【雜菜】tsapɹ ts'ai˨ 葷菜：尼嬭奶奶食齋菜，尼公爺爺食～，兩儂性無相同

【雜嚜（嚜）】tsapɹ makꞁ makꞁ 雜牌（商品）：買貨買名牌，無買哈眾那些～

【執】tsapꞁ ❶拿着：汝手裏～乜哈個你手裏拿着什麼東西？ ❷握着：兩儂相見～手

ts'ap

【插錯】ts'apꞁ ts'ɔꞁ 因插嘴或插手而把事情或東西搞亂：錄音機壞去，我整在處正在修理，汝眾個你們無使～｜我講話在處，汝儂靜靜聽，無地别～ ‖"錯"此處讀陽去調

【插隊】ts'apꞁ tui˧ 在順序排列的購物、乘車等隊伍裏硬加進去。北京話叫"夾塞兒"

sap

【唽】sapꞁ 說話（含貶義）：哈儂囉嗦長那人閑話多，去哪都～泡總白去到哪兒都說得口沫横飛、沒完沒了 ‖ 廣韻葉韻所洽切："多言"

【唽西風】sapꞁ sai˧˦ huaŋ˧ ❶說人胡說：～！天光日白，哪得鬼嘞！ ❷聊天：伊食冥昏糜去吃完晚飯，出去樹頭下共眾老儂坐倒～

【唽□】sapꞁ sɔi˨ 因不遂心、煩躁而隨意罵人：伊跋錢賭錢輸去轉厝～，罵婆妻罵囝兒子

【噬】sapꞁ 吃東西時發出的聲音 ‖ 廣韻盍韻私盍切："食貌"

kap

【合】kapꞁ 結合到一起；共同：相家大家～倒做，～倒食 ○另見 hapɹ

【合衫】kapꞁ sa˧ 製做上衣的一道工序，把領子、袖子、前幅、後幅分别做好後，合成一件上衣

【合骹合手】kapꞁ k'a˧ kapꞁ ts'iu˨ 互相合作得好：三個儂合倒開個整單車鋪修理自行車店，相家大家～，工識何鬧幹起活來非常熱鬧

【合命】kapꞁ mia˧ 做媒時把男女雙方的生辰八字讓算命先生合起來推算

【合檔】kapꞁ tɔɹ 合伙兒：我共同朋友～做糜酒鋪開小飯館

【合册】kapꞁ ts'ɛꞁ ＝〖合簿〗kapꞁ p'ɛu˧ 把零散的紙張裝釘成本

【合蔞】kapꞁ lau˨ 蔞，指蔞蒿，一種藤本植物，葉尖而柔，味甘多汁。合蔞指用蔞葉和檳榔招待賓客的一種禮俗。‖ 明·萬曆《雷州府志》卷九："雷俗嗜檳榔，合蔞葉食之。賓主婚聘尚此成禮"。今賓主禮遇已改爲"食煙、食茶"，惟民間婚聘還尚檳榔合蔞爲禮，作爲一種高尚禮節的象徵

【合萬】kapꞁ baŋ˧ 舊時指保險櫃

【合桶】kapꞁ t'aŋ˨ 製作木桶，把一塊一塊木板拼合而成

【合儂】kapꞁ naŋɹ ❶結交朋友：伊喙好

善於言辭會～ ❷與人私通：伊老婆頂怯很壞，去～

【合鑵】kap˥ kuaŋ˩ 指合伙吃飯：伊兩儂他倆總攏靠一一啦，若嬒結婚都像公婆夫妻啦

【合攏同】kap˥ lɔŋ˩ t'ɔŋ˩ 合伙騙人或戲弄別人：伊幾個儂～倒訬騙汝錢｜伊兩儂～掠汝倒弄猴拿你戲弄

【角匏】kap˥[＜kak˥] pu˩ 一種葫瓜，外形如牛角，煮熟後味清甜可口，是當地一種普通蔬菜

【籴子餅】kap˥[＜kak˥] tsi˨ pua˨ 一種米製餅食。用糯米粉和成麵做皮，用炒熟的花生米搗碎或椰子絲做餡捏成，狀如關月形，兩頭小中間大。每年春節期間農家常自製自用，很少在市場上出售‖"籴"是方言字，本字不詳

【籴子磅】kap˥[＜kak˥] tsi˨ pɔŋ˩ 大的籴子餅‖參看"籴子餅"

【蛤】kap˥ ❶青蛙 ❷參看"腌鷄 ts'aŋ˩ kɔi˦"

【蛤母】kap˥ bɔ˨ ❶雌青蛙 ❷大青蛙

【蛤䗽】kap˥ kui˦ 蝌蚪

【蛤鯧】kap˥ siaŋ˩ 一種海魚，頭大而扁，口角有長鬚，皮灰色無鱗，似鮎魚

【蛤公】kap˥ kɔŋ˦ 雄青蛙

k'ap

【磕頭】k'ap˥ t'au˩ 叩頭

hap

【合】hap˩ 適合：我～做生意做生意順利 ○另見 kap˥

【盒】hap˩ ❶盒子 ❷量詞，用於盒子裝的東西：一～糵

ŋap

【□】ŋap˥ 兩頭突出中間凹下的形狀

【□仔】ŋap˥ kia˨ 前額突出，下部微凹的人

iap

t'iap

【帖】t'iap˥ 量詞，用於藥劑等：一～藥｜買幾～膏藥搭敷就好啦

【貼】t'iap˥ 補貼：耶鍵物這樣的東西～錢給我我都無討不要

【貼契兄】t'iap˥ k'i˩˥ hia˧ 舊指姘婦把錢物等用於情夫

【叠】t'iap˩ 摞，把東西重叠地往上放

liap

【粒】liap˩ 量詞，用於顆粒狀的東西：一～米｜一～痣｜一～藥丸｜一～沙

【粒仔】liap˩ kia˩ ＝〖鹹粒〗 kiam˩ liap˩ 皮膚上長的比痱子大的小疙瘩，常出現在酷熱的夏天，由汗漬滯流於皮膚上時間過長所致

niap

【聶】niap˥ 姓氏

【□】niap˥ ❶一種過敏性發癢：給漆械吹倒通身～都無制癢得受不了 ❷皮膚燥熱發癢：生一身痱～都無制

【□仔蟲】niap˥ kia˧ t'aŋ˩ 毛蟲

【□芋藷】niap˥ ɛu˧˦ tsu˩ 一種野生草本植物，根部肥大如薯，有麻辣味，不能吃，舊時民間常采來煮水當清熱去滯藥喝

【□芋箬】niap˥ ɛu˧˦ hiɔ˧ "□[niap˥]芋藷"的葉子，大如小傘而柔軟。舊時民間常用來包食品等‖參看"□[niap˥]芋藷"

tsiap

【汁】tsiap˥ ❶汁液：目～淚水｜豆乳腐乳～ ❷特指當地一種作料，用腌魚汁製成：倒些～來搵蘸物配菜肴

【汁鋥】tsiap˥ tieŋ˩ 一種用來裝"汁"的陶製容器‖參看"汁②"

【接客】tsiap˥ k'ɛ˥ ❶接待賓客 ❷特指舊時妓女接待客人

【接榫】tsiap˥ suŋ˩ 使榫頭和榫孔相連接

siap

【澀】siap˥ ❶表面不光滑：牀仔桌子面板刨無夠工，猶頂還很～在，無寫得字不能用來寫字 ❷因病口感無味：耶幾日病，喙嘴裏～食物總無香

【澀□】siap˥ kɔ˩ ❶口感無味：大頭菜尾菜梟，無油無費在裏煲一點兒油星都沒有在鍋裏煮，～～識何惡吞非常難以下咽 ❷表面粗糙不平：耶片板澀澀□□[kɔ˩ kɔ˩]無做得門板

【澀咯】siap˥ k'ak˩ 使舌頭感到麻木乾燥的味道：石榴箸葉子哺倒總～去｜柑欖生在柑欖還是生的，澀澀咯咯無食得

【涉】siap˩ 泉（水）：蘴草蒲草是種在～水膣裏乃才嗜發喜歡生長

【涉細】siap˩ sɔi˩ 泉水出水的水量小：耶口井～，但只夠幾户儂食

【涉空】siap˩ k'aŋ˧ 泉眼

【涉泅】siap˩ hiɔŋ˧ 泉水出水的水量大：耶口井～，幾百儂都食耶口井水

【涉窟】siap˩ k'uk˥ 泉水流出的小水窟

kiap

【劫食】kiap˥ tsia˧ 舊指當土匪搶劫財物

【劫食泡】kiap˥ tsia˧ p'a˩ 咽喉長的急性水泡，舊時小孩子常因此窒息喪命

【劫箱】kiap˥ siɔ˧ 原指搶着抬劇團的箱子去演戲，常用來借指(人才)搶手：伊老悄有文有武乜都識做，總是儂來～

【劫同益仁】kiap˥ t'ɔŋ˩ ik˥ zieŋ˩ 同益仁是舊雷州城一家大商店，因店主出事而被人哄搶了店中的貨物。後成了一句成語，指不需主人同意而公開拿走財物：乜着心事就來掠去什麼合心意就拿走，勿是豈不是～麼！

【劫殼】kiap˥ k'ak˥ 原指搶飯杓舀飯(殼指飯杓)，常用來借指(貨物)搶手：現且興現在時興耶種花布，若有遇倒耶種布賣識何非常～

k'iap

【怯】k'iap˥ 壞：～儂｜△～種～卵｜△好妃則合，～妃分 ○另見 hiap˥

【怯命】k'iap˥ mia˧ 迷信指命運不好，生辰八字不好：△～都無一個好親情親戚

【怯食】k'iap˥ tsia˧ 不好吃：菜無油無鹽，清水白煠，識何非常～

【怯食鬧】k'iap˥ tsia˧ lɛu˧ 常指與人有不正當關係的壞女人

【怯兆】k'iap˥ tsiau˧ 壞的預兆。當地俗話："烏天連陰天忌照，病儂忌笑"，這都是壞的預兆

【怯儂】k'iap˥ naŋ˩ 壞人

【怯種】k'iap˥ tsiaŋ˩ 不好的，壞的，多用於罵人話，相當於有的方言說"孬種"

【夾】k'iap˩ ❶從兩個相對的方面加壓力，使物體固定不動 ❷擁擠：樓下映看戲儂多～器受死擠得很難受 ❸腹股溝：～生個疳核

【夾骹】k'iap˩ k'a˧ 鞋小腳大，穿進去感到擠叫夾骹

【夾情無耐】k'iap˩ ts'iŋ˩ bɔ˩ nai˧ 不得已：我□[buɛ˥]有想本來不想去呃，不過食倒儂糜吃了人家的飯，～也欠要去

【夾油】k'iap˩ iu˩ ❶榨油：茶油籽掠來～ ❷比喻人多擁擠：儂太多，在處排隊倒～，等冷寧仔乃來買等人少些才來買

【夾屁】k'iap˩ p'ui˩ 比喻膽子小，不敢見地位比自己高的人或與其交談：哈物太～那個家伙太膽小，都無敢去見找領導講幾句話

hiap

【吸石】hiap˥ tsiɔ˧ 磁鐵

【怯】hiap˥ 害怕，畏懼：侏呐亦有幾個後生吡漢跟倒，無～伊 ○另見 k'iap˥

【怯場】hiap˥ tiɔ˩ 在大庭廣眾中說話或表演、體育比賽等情緒緊張：伊頭回參加大場球比賽～，總接球漏去

【怯臺】hiap˥ t'ai˩ 上臺講話或表演情緒緊張：伊偌這麼大無上臺做過戲，初初上臺做戲～，話都講錯去

iap

【□鹽】iap˥ iam˩ 用鹽腌製食物，多指鮮魚：魚無乜□[puŋ˩]不怎麼生鮮啦，～去過兩個鐘頭乃才掠來煎

【葉】iap˩ 姓氏

ik

pik

【逼】pik˥ ❶强迫：我無肯去，伊～我倒去 ❷身體某個部位有一種壓迫感：頭～～

【嗶卜】pik˥ pok˥ 較小的爆裂聲

p'ik

【辟除】p'ik˥ ts'i˩ 驅走；趕走：耶建儂怯怯死死這樣的人很壞，媽公祖猛～伊去□[kɔ˧]方□[kɔ˧]境求神拜佛快把他趕到別的地方去

tik

【滴點啦】tik˥ tiam˩ la˥ （雨）掉點兒了：～，大雨就來啦！

【敵杖】tik˩ t'ɔ˧ 一種角力比賽。兩人對陣，用一根木杖，各持一端，也有用手掌（或腹部）頂住兩端，然後同時用力，以把對方逼退爲勝

【敵風】tik˩ buaŋ˧ 逆風

【敵入去】tik˩ zip˩ k'u˩ 用細的、尖的東西頂進小洞眼兒裏面：空細洞小無着手仔手指伸不進去，掠鉛筆～，乃趕蟲出來

t'ik

【踢散】t'ik˥ k'a˧ 漢字筆畫之一，如"水"字中間一筆

【踢手爿】t'ik˥ ts'iu˩ pai˩ ⇨〖挑手爿〗t'io˧ ts'iu˩ pai˩

【趯】t'ik˥ 跳躍：三散跳四散～蹦蹦跳跳｜水溝太闊，無～得過

【趯手仔】t'ik˥ ts'iu˩ kia˩ 打榧子，把拇指緊貼中指面，再使勁閃開，使中指打在掌上發聲

lik

【瘰】lik˩ 淋巴腫瘤，多指頸部的淋巴結核腫瘤：伊頭蒂脖子生～，醫幾年乃好

tsik

【積】tsik˥ 積累：△～少成多

【積□】tsik˥ ni˧ 指消化不良

【□導】tsik˥ tɔ˧ 報應，指種惡因得惡果：伊做怯事多，～伊無囝無孫

ts'ik

【敕法】ts'ik˥ bak˥ 指道士使用法術

sik

【色】sik˥ 顏色

【色水】sik˥ tsiu˩ ❶色澤：耶種藍布～無顯不好看 ❷光彩：結婚討要～，做大酒大辦酒席

kik

【激氣】kik˥ k'i˩ 憋着一口氣：伊路上碰倒賊，～倒走舖幾路跑了十多里路都無敢歇

【激燈】kik˥ tiŋ˧ 手電筒

【□】kik˥ 蟲鳴聲

ik

【益放車】ik˥ ŋau˩ ts'ia˧ 獨輪車，舊時的一種交通工具，當地人以其運行時發出的聲音"益放……"爲名

ek

pek

【柏】pek˥ 姓氏

bek

【默聲默螺】bek˩ sa˦ bek˩ lɛ˩ 沉默寡言(多指人的性格):討個嫜娶個媳婦～，惦頭惦蒂埋頭在裏頭家中做工，性格也有好啦

lek

【裂】lek˥ 裂開:穿衫～倒無結紐

【裂喙】lek˥ ts'ui˩ 豁嘴

【裂目孭】lek˥ mak˩ p'a˦ ❶眼皮上有疤的眼睛 ❷長着這種眼睛的人

tsek

【翟】tsek˩ 姓氏

ts'ek

【斥】ts'ek˥ 痛罵:伊做物壞去他把東西弄壞了，給我～一身給伊讓我把他臭罵了一頓

k'ek

【克】k'ek˥ 量詞，公制重量單位，一千克就是一公斤

【剋】k'ek˥ 不相容:按迷信講伊兩儂他們倆命相～，無做得公婆夫妻

【□】k'ek˥ 纏繞麻綫絲綫時，伸直四個並列的手指把綫在上面繞若干圈後，取下紮成一束叫做一□[k'ek˥]

ŋek

【逆】ŋek˩ 違背:囝兒子～父意

ek

【呃】ek˩ 打嗝

iek

piek

【必】piek˥ 裂而未開：茶盅～啦，無盛得茶啦

【必̥】piek˥ 爭辯：汝兩儂走處在這兒～乜什麼嘞？

【必棗】piek˥ tsɔ˩ 一種麵製餅類食品，如核桃大小，外皮酥裂，香甜可口

【必裂】piek˥ lɛ˥ 裂開一道縫

【必̥到硬】piek˥ kau˩˧ ŋɛ˧ 辯到底：伊性是吪體他的脾氣就是那樣，汝望無道理，伊都共汝～你看上去沒有道理的事情，他都要跟你辯到底

【必痕】piek˥ huŋ˩ 裂痕；裂縫

【筆腸】piek˥ tɔ˩ 自來水筆中裝墨水的膠囊

【筆喙】piek˥ ts'ui˩ 筆頭，多指自來水筆和鋼筆的筆尖

【筆頭】piek˥ t'au˩ ❶用久了變禿的毛筆 ❷只剩一小截的不能再用的鉛筆 ❸指寫文章的能力：伊個～利過我

【筆扣】piek˥ k'ɛu˥ 自來水筆筆帽上可以掛在衣袋口的金屬扣

【筆沓】piek˥ t'ap˥ 筆帽

p'iek

【撇】p'iek˥ 用手掌橫打：給伊～幾巴掌在頭上

【撇水碗】p'iek˥ tsui˩˧ ua˧ 打水漂兒

【撇喙數】p'iek˥ ts'ui˩˧ kɛu˧ 打耳光：給儂～讓人打了耳光

【□牆】p'iek˩ ts'iɔ˩ 指兩堵牆互相貼在一起，中間幾乎沒有間隙，過去當地街上店鋪緊靠，多用這種牆

biek

【蜜糖】biek˩ t'ɔ˩ 多指蜂蜜，也泛指甜蜜的糖

miek

【密方】miek˩ baŋ˧ 秘方（指醫藥）

tiek

【得食】tiek˥ tsia˧ ❶達到目的或成功：～啦，申請報告批准啦 ❷敵得過：伊力大，拍架汝無～伊打架你打不過他

【直頭】tiek˩ t'au˩ 指行進的方向和路綫不變：汽車～開去廣州

【直筒】tiek˩ taŋ˩ 死（含貶義）：哈契弟那個家伙惡有惡報～啦啊！

【直筆】tiek˩ piek˥ 筆直的：幾乖總～去｜耶節路這段路無翹無曲直直筆筆

【特意】tiek˩ i˩ 副詞，表示專爲某件事：我～走來講給汝知｜伊～走來討事倒拍汝他特意來找借口要打你

tsiek

【即時】tsiek˥ si˩ 立刻：伊氣一起一生氣，～□[siek˥]摔盤□[siek˥]摔碗

【絶叢】tsiek˩ tsaŋ˩ ❶指叢生的植物全部乾死：耶種草蘖現旦現在～啦 ❷指絶嗣（含貶義）

【癤】tsiek˩ 贅瘤：哈儂那人頭角生個～，最好認

ts'iek

【七】ts'iek˥ 數目

【七月節】ts'iek˥ bue˧ tsoi˥ 指農曆七月十四日，俗又稱鬼節

【七老八十】ts'iek˥ lau˧ poi˥ tsap˩ 七八十歲，泛指高齡：阿儂～啦，頭腦枯啦，多數儂無做得工啦

【七日瘡】ts'iek˥ ziek˩ ts'ɔ˧ 腮腺炎，一般從開始至長成要經過七天時間，故名。舊時民間多用靛青染料塗在瘡上，經七天後紅腫可以消失

【切情】ts'iek˥ ts'iŋ˩ 憐憫：哈儂囝那孩子乃七歲，父死母去嫁，無儂牽顧，誰見都～

siek

【失】siek˥ 竹木等因外力作用受損傷：耶片桷椽子～啦，無做得厝啦不能用來蓋房子|耶枚糞擔扁擔～啦，無擔得物啦

【失家】siek˥ kɛ˧ 中青年時喪妻：伊四十歲～，幾年後乃討個家裏女未婚女子接後做填房

【失面】siek˥ mieŋ˧ 丟臉

【息】siek˥ 孫之子

【□】siek˥ 摔打：～盤～碗

【實】siek˩ 孫子之孫

【實在】siek˩ tsai˧ 確實：燈心絨布做衫褲穿～耐|哈儂對儂～好

ziek

【日子】ziek˩ tsi˧ 特指結婚的那一天

【日師】ziek˩ su˧ 舊指以推算良辰吉日給人辦理紅白大事爲職業的人

【日旰】ziek˩ kua˩ 白天：～出去做工，冥旰晚上乃在厝

【日過日】ziek˩ kuɛ˩˥ ziek˩ 一天一天地過去：衆儂囝～大讖何猛孩子們一天一天長得非常快

【日兜】ziek˩ tau˩ 多年生草本植物，葉子大而長，邊沿有鋸齒，果實似菠蘿而稍小，不能吃。鄉間多在園子四周種植這種植物，當作圍牆

【日兜籽】ziek˩ tau˩ tsi˧ 菠蘿

【日兜刺】ziek˩ tau˩ ts'i˩ 日兜葉子邊沿的鋸齒狀利刺‖參看"日兜"

【日兜磅】ziek˩ tau˩ poŋ˩ 日兜的莖

【日晝】ziek˩ tau˩ 中午

【日晝仔】ziek˩ tau˩˥ kia˧ 接近中午的那段時間，約在十一點鐘左右

【日晝旰】ziek˩ tau˩˥ kua˩ 中午時分

【日晝糜】ziek˩ tau˩˥ muɛ˩ 中午飯

【日晝前】ziek˩ tau˩˥ tsai˩ 午前

【日晝後】ziek˩ tau˩˥ au˧ 午後

【日頭】ziek˩ t'au˩ ❶指天上的太陽 ❷白天：△～走四方，冥頭晚上捋火挑燈補褲襠

【日頭戴笠】ziek˩ t'au˩ ti˩˥ lɔi˧ 日暈

【日頭寶】ziek˩ t'au˩ po˧ 對太陽的愛稱：天烏幾日啦，無見過～

【日頭落水】ziek˩ t'au˩ lɔ˧ tsui˧ 太陽西下。雷州半島東西兩面臨海，沒有大山，所以把太陽往西將沒入地平綫的現象概括爲日頭落水

【日頭生耳】ziek˩ t'au˩ sɛ˧˦ hi˧ 日珥，太陽表面上紅色火焰狀的熾熱氣體，日全食時肉眼可以看到

【日頭毒】ziek˩ t'au˩ tak˩ 太陽光猛烈：

耶季天～，出外做工欠要戴頂笠

【日後】ziekɹ au⊣ 將來：……～各家子侄不得生端捏詞，空口無憑，立契爲據舊時契據上的慣用語｜飼囝養孩子都望～貴器盼借子女的發達享福

【日頂晝】ziekɹ tiŋ˥ tauɹ 正午

【日東日西】ziekɹ taŋ⊣ ziekɹ sai⊣ 比喻沒有固定的工作地點：走江湖賣音樂，～，汝無覓得倒伊你找不到他

【日日】ziekɹ ziekɹ. 每天，天天

【日曝雨沃】ziekɹ p'akɹ hɛu⊣ ak˥ 日曬雨淋：做百姓當農民日日去塍裏做工，給～頂辛苦

【熱炸】ziekɹ sa⊣ 發高燒（多指體溫較高，持續時間較長的病狀）

kiek

【結】kiek˥ 指木質結實：耶柴識何非常～，釘釘都無入釘子都釘不進去

【結甘】kiek˥ kam⊣ 甘蔗機體營造糖分：十月掐上以後蔗就～啦

【橘仔】kiek˥ kiaɹ 金橘，似柑而小，味酸，有盆栽的，有種在果園裏的

【橘紅】kiek˥ hɔŋɹ ⇨〖甘枹〗 kam⊣⊢ pau⊣

【潟】kiekɹ 粥、漿等稠：粥煲太～｜墨磨太～，無寫得落墨‖廣韵薛韵渠列切："水盡也"

k'iek

【乞食】k'iek˥ tsia⊣ 乞丐

【乞雨】k'iek˥ hɛu⊣ 舊時天大旱時，當地民間組織的一種祈雨活動

【乞種】k'iek˥ tsiaŋɹ 多指母畜發情：狗母～｜豬母～

【欙】k'iekɹ 木樁（多指打在地上的大的木樁）‖廣韵薛韵渠列切："木釘名"

【欙汝嬭】k'iekɹ luɹ nɛɹ 罵人的粗話，猶某些方言說的"操你娘"

【欙仔】k'iekɹ kiaɹ 打在牆上掛東西的小木樁

hiek

【歇荒】hiek˥ huaŋ⊣ （田地）荒蕪：有份儂有的人全家出外做生意，塍田地倒～

【□】hiekɹ 中意：喊我嫁給汝，我無～呢！

ŋiek

【孽齒】ŋiek˥ k'iɹ 睡熟時磨牙

iek

【一面】iek˥ mieŋ⊣ 當面；直接：有乜什麼話～講｜有乜意見～提

【乙】iek˥ 天干第二位

【曳】iekɹ 搖擺：鷄角仔未成年的雄鷄，尾～～

ak

pak

【卜卦】pak˥ k'uɛ˩ 占卦

【北】pak˥ 四個主要方向之一,與"南"相對

【北寒】pak˥ kua˩ 瘧疾

【北風鳥】pak˥ huaŋ˦˥ tsiau˨ 當地的一種候鳥,以體型鳴聲似鴿而比麻雀稍大者爲名貴,可供觀賞‖《海康縣續志》地理志·占驗:"北風鳥,生於廣西山中,名秋風鳥,每年八九月必隨北風而至。有長嘴短嘴之異,長嘴瘦而微腥,短嘴肥而臊,唯西海一帶有之"

【北爿】pak˥ pai˩ =〖北片〗pak˥ p'i˨ 方位,北邊:~起風

【北代】pak˥ tai˧ 木匠:△教書先生食膳鳖,~鬥犁食閹鷄比喻教書者不如手藝人生活好

【北代攏】pak˥ tai˧ lɔŋ˩ 指手藝差的木匠

【北風仔】pak˥ huaŋ˦˥ kia˨ 北邊吹來的微風

【北風罵靜】pak˥ huaŋ˦ mɛ˦˥ tsɛ˩ 北風也給罵停了,口語裏常用來比喻女人的潑辣利害:哈尼婆儂那女人利害嘍,~,老公給伊罵到畏去丈夫被她罵得都怕了

【百長】pak˥ tiɔ˨ 舊指鄉鎮里巷的管理人:伊是耶個關~阿個,乜事都知他是這個巷子負責管理的人,什麼事都知道

【剝皮魚】pak˥ p'uɛ˩ hu˩ 一種海魚,皮厚鱗密而堅硬,必先剝其皮然後才能烹而食之,其肉質較細,骨刺脆軟

【幅】pak˥ 量詞。❶用於指畫幅、布等:一~公仔人物畫|一~布 ❷用於指地方、處所:耶~仔這個地方|耶~過去是飼牛坡

【暴】pak˥ 物體爆裂聲

【識】pak˥ ❶認得:我~路,家己去自己走 ❷認識:我好早妃就~伊啦 ❸懂得:伊~道理,講得着說得對 ❹會:耶建這種活我~做 ❺用做反語,不知道:~伊去哪啦!‖訓讀字,本字待考

【識字儂】pak˥ tsu˦ naŋ˩ 有文化的人

【識事】pak˥ su˧ 懂事:十幾歲啦,~啦

【識去識轉】pak˥ k'u˨ pak˥ tui˨ =〖識食識放〗pak˥ tsia˧ pak˥ paŋ˩ 指有自理能力:底個囝那孩子都十幾歲啦,~啦,現旦鬆肩得多啦現在輕鬆多了

【識活】pak˥ ua˧ 副詞,表示"相當","非常"的意思:伊兩儂他倆~相好

【識做識食】pak˥ tsɔ˥ pak˥ tsia˧ 指有自立能力:囝大啦孩子大了,~啦,無使憂掛啦不用操心了

【識好怯】pak˥ hɔ˨ k'iap˥ 指人明事理、知道好壞:哈儂囝那孩子大去長大了妃就~去,有頂惜孝敬父母

【識話】pak˥ uɛ˦ 會說別的話:伊是雷州人去廣州覓儂尋找人,無~識何非常困難

【識停動】pak˥ t'iŋ˩ t'aŋ˧ 指孩子長大能夠工作:伊現旦現在無困難啦,衆囝孩子們大啦,~啦,食做漸漸寬鬆啦生活上

漸漸沒有困難了

【識儂】pak˥ naŋ˩ 認識人：△～强有錢 比有錢好｜廣州我～，我乃幫汝做耶事成去我能夠幫你把那件事辦成

【縛】pak˩ ❶捆綁 ❷包攬：伊～市場税去收

【縛死殼】pak˩ si˧ k'ak˥ ＝〖結死殼〗kak˥ si˧ k'ak˥ （繩索等）打死結：索仔繩子～倒識何惡解很難解開

【縛牆】pak˩ ts'iɔ˩ 砌牆時在兩堵牆的連接處用磚石騎縫壓過叫縛牆

【縛鷂框】pak˩ iɔ˧˦ k'iaŋ˧ 紮紙鷂的框架，多用竹篾製成

【縛靈】pak˩ liŋ˩ 當地舊俗，辦理喪事時，一般人家都要請篾匠紮一座紙房子，燒祭死者，俗謂之縛靈

【縛殼】pak˩ k'ak˥ ＝〖結殼〗kak˥ k'ak˥ （繩索等）打結

【縛束殼】pak˩ sɔk˥ k'ak˥ ＝〖結束殼〗kak˥ sɔk˥ k'ak˥ （繩索等）打活結：鞋耳鞋帶～乃好解

p'ak

【伏】p'ak˥ 反過來：△食碗麵～碗底比喻忘恩負義｜穿衫反～啦 ○另見 pu˧

【伏】p'ak˥ 象聲詞，東西斷裂聲

【伏香爐】p'ak˥ hiɔ˧˦ lɛu˩ 香爐口朝下覆着，比喻絶嗣，常用於駡人話

【伏六】p'ak˥ lak˩ 死了，駡人話：死早～｜猛快～汝去啦

【曝】p'ak˩ 曬：～日頭｜～衫褲｜戴頂帽倒，無給日頭～

【曝藷絲】p'ak˩ tsu˩ siɔ˩ 把甘薯擦成薯絲曬乾，這是常見的一種儲存甘薯的方法

【曝皮】p'ak˩ p'uɛ˩ 俏皮話，指脱光上衣在太陽下幹活：書無讀得，明早將來但只是轉厝回家～喇！

【曝樓】p'ak˩ lau˩ 一般樓房頂層曬東西的平臺：伊在～上曝衫褲

【曝鹽】p'ak˩ iam˩ 把海水引入鹽場，利用太陽的熱能曬製的生鹽，這種鹽顆粒粗大

bak

【法】bak˥ ❶辦法：無～｜有～ ❷法術，道士巫婆等所用的畫符念咒等手法：三傅使～共鬼拍架

【法革】bak˥ kek˥ 手段，方法（含貶義）：伊也駡也拍乜～都使盡他又打又駡什麼手段都用盡了

【密】bak˩ ❶事物之間距離近；事物的部分之間空隙小：布秧插秧太～｜城裏儂徛住太～空氣無好 ❷嚴密：罐塔瓶蓋無～給蚼蚱蟑螂走入去

【密城】bak˩ sia˩ 當地民間有一種叫"拍城"的游藝活動，有點兒類似於五子棋。當三個子兒成一直綫時就叫"城"，己方各子在"城"的拱衛範圍内可以進退自如，不受對方限制。這時的"城"就叫密城

【密篩】bak˩ t'ai˧ 篩眼很小的竹篩，可以用來篩米糠或細粉末等

【密襠褲】bak˩ taŋ˧ k'ɛu˩ 嬰兒穿的連襠褲

【密實】bak˩ tsak˩ 稠密：城裏人口～

【襪】bak˩ 襪子

【襪束】bak˩ sɔk˥ 舊時套在襪子上面使襪子固定在腳腿上的橡膠圈

mak

【沐】mak˥ 沾染：△骹～塍鏽田泥手～糞指從事農業勞動

【嘜】mak˥ 商標；牌子：風帆～｜虎仔～萬金油‖音譯詞，英語 mark

【嘜頭】mak˥ t'au˩ 好的樣子，好的穿戴裝飾：無～亦無派頭，嫜都無悍放目看女人都不屑一看｜伊～派頭都略略差不多

【目】mak˩ ❶眼睛 ❷木料等突出如眼睛的木紋扭結的部分：竹～｜柴～

【目迷迷】mak˩ bi˩ bi˩ 眯縫着眼睛想睡覺：坐處風仔涼涼～就討慦去就想睡覺

【目圓圓】mak˩ i˩ i˩ 形容眼睛大：伊生倒～他生着一對大眼睛，從細妃給儂號做圓目小時候人家就叫他"圓目"

【目普普】mak˩ p'u˨˦ p'u˨ 指老人眼睛模糊，視力不好：儂老去了，～總無映看得倒穿針，做衫褲也成力吃力啦

【目拍襉】mak˩ p'a˥ kai˨ 眼角起皺紋

【目拍槍】mak˩ p'a˥ ts'iŋ˩ 眼斜視：伊～，映儂看人真惡睚難看

【目骹皮】mak˩ k'a˧˧ p'uɛ˩ 眼皮

【目骹皮頓】mak˩ k'a˧˧ p'uɛ˩ tuŋ˩ 眼跳：耶兩日～都是無乜好事嘍這兩天眼跳，肯定沒有什麼好事

【目鏡】mak˩ kia˨ 眼鏡

【目野】mak˩ ia˨ 眼睛滴溜溜亂轉，東張西望：哈儂囝那孩子～，上課定是無心聽書

【目無直】mak˩ bo˩ tiek˩ 不和睦：伊同來共尼嫜～她向來跟嫜子不和

【目上膜】mak˩ tsio˧ mo˧ 眼睛長白翳：祖婆～，□[buɛ˥]快要無見路啦

【目硺屎】mak˩ tɛ˥ sai˨ (因眼睛有病)內眦滲出眼眵：汝～是目有病啦啊！

【目青盲】mak˩ ts'ɛ˧˧ mɛ˩ 眼睛瞎了：尼嫲奶奶八十幾歲啦，～去乜什麼都無見

【目尾】mak˩ buɛ˨ 外眦。上下眼瞼的接合處靠近兩鬢的地方，通稱眼角

【目水】mak˩ tsui˨ 眼力，指瞄準射擊的能力：伊～好，箭射出枚枚每枚都中

【目眉】mak˩ bai˩ 眉毛

【目屎】mak˩ sai˨ 眼眵

【目界】mak˩ kai˩ 視野，眼力，指認識與識別的能力：幾個儂在處給汝揀在那裏讓你挑選，就考汝～好無好

【目睨睨】mak˩ ŋoi˧˧ ŋoi˧ 眼睛斜視：伊～無做得兵當不了兵

【目映倒】mak˩ oi˩ to˩ 眼看着：哈年春尾那年四五月間～物食到手啦，誰安做陣風颱鹹水總燒釉死去誰知一陣颱風海潮把稻子全弄死了，粒穀都無顆粒無收

【目頭】mak˩ t'au˩ 內眦。上下眼瞼的接合處靠近鼻子的地方

【目候機】mak˩ kau˩ koi˧ ❶原指閉着一隻眼睛瞄準，常借用指眯縫着一隻眼睛看：伊映物看東西～ ❷也指眼睛長時間斜視，舊時常用來描寫男女調情偷偷對視的神態：伊兩儂～在處

【目梟梟】mak˩ niau˩ niau˩ 形容眼睛小：哈嫜那女人～，鼻嗎嗎扁鼻子，識何非常醜

【目霧霧】mak˩ bɛu˨˦ bɛu˩ 眼睛像蒙上一層霧，看東西模糊不清：儂老啦，映看物～，無認得倒汝是誰啦啊！

【目金金】mak˩ kim˧˧ kim˧ ❶睜大眼睛：△平時無用心，考試～ ❷眼巴巴，

形容無可奈何：伊～映看大水流物去

【目仁】makɹ zieŋɹ ＝〖目珠仁〗 makɹ tsiu˦˥ zieŋɹ 眼珠子

【目凝凝】makɹ kieŋɹ kieŋɹ 形容眼神呆滯：哈儂囝那孩子～，胡蠅嘈都無識趕達着蒼蠅爬在身上都不懂得趕走

【目單】makɹ taŋ˥ 瞎了一隻眼睛：伊細候小時候生病做造成～去｜耶鞂單車個目單單那個修自行車的人瞎了一隻眼‖"單"字此處讀陽去調

【目壙】makɹ k'uaŋɹ ＝〖目珠空〗 makɹ tsiu˦˥ k'aŋ˦ 眼眶

【目公仔】makɹ koŋ˦˥ kia˦ 眼瞳，瞳孔

【目睫(毛)】makɹ ts'ip˥ (mɔɹ) 眼睫毛

【目汁】makɹ tsiap˥ 眼淚

【目澀】makɹ siap˥ 眼睏想睡覺：昨冥無憩倒覺昨天晚上沒有睡着覺，今早～都無起得來

【目識寶】makɹ pak˥ pɔɹ 眼力好，能看出好東西：汝～，個好都給汝揀去好的都讓你挑去了

【目笛】makɹ takɹ 舊時指望遠鏡

【目塌塌】makɹ t'ak˥˥ t'ak˥ 形容眼眶凹陷：哈儂那人～，真惡

【目殼淺】makɹ k'ak˥ ts'ieŋɹ 小心眼兒：哈尼婆儂那女人～

【目刮刮】makɹ kuak˥˥ kuak˥ 形容眼睛活潑有神，多指嬰兒的眼神：尼妹囝𣍐識講話在小寶寶現在還不會說話，但是映儂看人～真好惜可愛

【密桁】makɹ ɛɹ 舊時平房的一種建築形式，房子的屋面檁木密排，不留距離，主要是爲了防盜

tak

【剁】tak˥ 砍，剁：～蕃箸把甘薯葉剁碎｜～物配把煮熟的魚肉雞鴨等切成一塊塊｜～肉丸剁肉餡｜廣韻屋韻丁木切："刀𠚥"

【剁頭砍頭】tak˥ t'auɹ k'amɹ t'auɹ 罵人話(多用於女性)：～呀！鬼無掠汝去呃？

【剁戮鑿】tak˥ lakɹ ts'akɹ 破口大罵：伊在外逗嬈勾引女孩子，給阿父知去，～一身給伊

【殺骹䡖】tak˥ k'a˦˥ tsiɔ˦ 指小孩調皮愛打架：哈儂囝那孩子譏何非常～，去哪都共儂跟人家拍架‖殺，廣韻覺韻竹角切："打也"

【殺交】tak˥ kiau˦ 打架(多指牛打架)：△牛～，火燒寮比喻情勢緊迫

【殺儂牛】tak˥ naŋɹ buɹ ❶指性烈兇猛的牛：～譏何好驚非常可怕 ❷比喻動輒動手打人的人：哈儂那人是～，無好近伊不要跟他接近

【殺蝨】tak˥ sak˥ 把蝨子放在硬的東西上，用拇指甲壓死：△敢在虎頭上～比喻膽大包天

【毒】takɹ ❶很大的害處：病瘕哮喘無好食熏不可抽煙，食熏譏何非常～ ❷惡毒：做歹做～ ❸(太陽)猛烈：日頭～，欠要戴頂笠

【毒荼】takɹ t'uɹ 糟糕，不好了：耶回～啦嘞，做鎖匙無見丟失啦嘞！

【笛】takɹ 嗩吶

t'ak

【塞杜】t'ak˥ t'u˥ 死板，閉塞，不懂世情：耶儂無見過世面，眞～

【塞□】t'ak˥ kuɹ (水口、路口等)阻塞不通：行去行來行路～去｜涵口頭排水口給乜什麼～倒啦，水無流得出去啦

【塞□】t'ak˥ tsia˥ 擁擠(多指房子裏家具的布置)

【塞海】t'ak˥ hai˩ 填海,把海水堵起來:△礁樹掠鳥是講夢,－ 岸魚岸乾海水抓魚費壞工

【塞漏空】t'ak˥ lau˧ k'aŋ˧ 堵漏洞:塍埕田埂有漏空,猛快～倒,無給水總流去

【塞路】t'ak˥ leu˧ 阻塞道路(多指房子裏的通道)

【塞葱】t'ak˥ ts'aŋ˧ 一種病,指尿道阻塞:伊生倒～病,若有放尿都識何非常痛

【塞港】t'ak˥ kaŋ˩ (人或物)太多:今□[nua˩]今大街上械魚鮮魚總～去|機關裏儂總～去

【塞堰】t'ak˥ uŋ˩ 截流做壩(多指小溪小河):在水頭～積水倒灑塍灌田

【雹】t'ak˩ 冰雹:天落～,大個亦拍得瓦餅破大的把房瓦都打破了‖訓讀字,本字待考

【讀剫】t'ak˩ t'ua˩ 不停地數落:伊做錯事,給阿父掠倒～一冥昏整個晚上

lak

【落色】lak˥ sik˥ 指布料等染色品掉色:耶種紅布最無好,洗頭過水妃～啦下過一次水就掉色了

【落物】lak˥ mi˧ 掉東西:哈儂那人做事太粗心大意,總～

【落時】lak˥ si˩ 有時:熏伊是講過無食啦煙他是說過不抽了,酒～亦食寧仔酒有時喝一點兒

【落毛】lak˥ mɔ˩ 掉頭髮:頭～偌這麼多,無使何久不用過多久就成光頭顱

【落類】lak˥ lui˧ 舊以"嫖、賭、酒(酗酒)、煙(鴉片)"爲敗類,陷入其中一類爲落類,後來也泛指染上社會公認的其他壞的行爲和習慣

【落氣】lak˥ k'ui˩ 斷氣,咽氣,指人心臟停止跳動,呼吸停止

【落頭落尾】lak˥ t'au˩ lak˥ buɛ˧ 丢三落四:哈儂那人做乜什麼都無專心,做倒～

【落塗】lak˥ t'ɛu˩ ❶指果實從樹上掉到地上 ❷丢在地上廢棄的:哈幾百銀都無是有錢儂～錢那幾百元都不是有錢人扔到地上不要的錢

【落寒】lak˥ haŋ˩ 使恐懼而造成癡呆或生病,嚇壞了:無濶地偷偷吠細儂囝千萬不要在小孩子面前突然大聲叫喊,啲做伊驚～去要把他嚇壞的

【力】lak˩ ❶力量;力氣:△～大博人惜力氣大讓人喜歡,喙多隨人惀話多讓人憎恨 ❷能力:我有心無～,無幫得倒你 ❸勤快,勤奮:△～儂有食,惰儂食瀾懶人吃唾液|～～讀書

【力無禁】lak˩ bɔ˩ k'im˧ 力小頂不住,鬥不過:汝儂細散手短,～伊,拍架無得食伊打架勝不了他

【力頭】lak˩ t'au˩ 力氣:哈儂骸手結實,做工有～

【力剎】lak˩ sak˥ 力氣(常指力小):汝手共燈心吡體你的胳膊跟燈心那樣(細),無個錢～力氣不值一個銅板(指力小)

【六】lak˩ 數目

【六月籼】lak˩ buɛ˧ tiu˧ 早稻,舊時當地早稻總是在農曆六月收割,故俗稱六月籼

【六月六】lak˩ buɛ˧ lak˩ 農曆六月六日,當地舊俗以這一天爲竈神節,家家

户户都備酒飯肉類供奉灶神

【碌碡空】lakɹ takɹ k'aŋ˦ 碌碡中間穿軸的孔道，常用來比喻事情的關鍵：伊去處那裏人生地生，半個月都無摸倒～

nak

【粘】nak˥ ❶有黏性：秫米～ ❷張貼：～佈告｜～標語｜～門神公‖集韵洽韵昵洽切："粘也"

【粘粘韌韌】nak˥ nak˥ nuŋ˦˫ nuŋ˦ 又濕又黏，多指身上的汗漬：天熱但只幾日無冲涼通身總～去

【▢】nakɹ 用一隻手抓：塗蝨魚鮎魚滑滑，～倒啦，又給伊滾脫去

tsak

【節】tsak˥ ❶量詞：一枝蔗切做五～，個儂每個人食一～ ❷用某種東西做準節：炊餅掠香做～蒸糕餅拿綫香做準節，點了三枝～餅就熟啦燒完三柱香的時候糕餅就該蒸熟了 ❸驗證：我～倒蚻蚱蟑螂若飛天都落雨

【實】tsakɹ 密實

【實心】tsakɹ sim˦ 物體內部是實的

【實實巨巨】tsakɹ tsakɹ ki˥˫ ki˥ ❶密密匝匝；嚴嚴實實：戲好，樓戲樓前徛倒望戲儂總～ ❷密密麻麻：字寫倒～，頂惡望難看

【▢】tsakɹ 屁股頓在地上：伊從椅上跋落來，～讖何非常重

【▢】tsakɹ 用清水漂淨衣服：洗衫褲，掠水一幾過，～到水無鹹銹乃淨漂洗到水裏沒有肥皂泡沫才算乾淨

ts'ak

【漆柴】ts'ak˥ ts'aɹ 一種野生灌木，可以使人引起皮膚過敏反應，不能當柴火燒

【漆嗌倒】ts'ak˥ puŋɹ toɹ 由漆柴或油漆引起的皮膚過敏反應

【賊】ts'akɹ 偷東西的人；强盗

【賊仔】ts'akɹ kiaɹ 小偷

【賊婆】ts'akɹ poɹ 女賊；也指盗賊之妻

【賊寨】ts'akɹ tsaiɹ 匪窩

【賊頭】ts'akɹ t'auɹ 强盗首領

【賊心肝】ts'akɹ sim˦˫ kua˦ 駡人心狠手辣，無情無義

【鑿樹公】ts'akɹ ts'iu˦˫ koŋ˦ 啄木鳥

sak

【蝨母】sak˥ boɹ 蝨子

【蝨卵】sak˥ nui˧ 蝨子下的卵

【殺魚肉】sak˥ huɹ hipɹ 較大的魚成條放在鍋裏煎，先用刀在魚身上割一道道口子叫殺魚肉，以便入味

kak

【角螺】kak˥ lɛɹ ❶大海螺 ❷用這種大海螺殼做的號角，聲音可以傳得很遠

【角頭】kak˥ t'auɹ 角落。兩堵牆或類似牆的東西相接處的凹角

【桷】kak˥ 方形的椽子，當地蓋舊式瓦房的主要材料之一，一般兩厘米厚、八厘米寬，釘在檁條上用來托住片瓦和筒瓦

【桷母】kak˥ boɹ 圓形的椽子，當地蓋草房的主要材料之一，一般尾徑六七厘米粗，直掛在脊檁和檐牆上，用來托住

紮好的茅草

【結死殼】kak˥ si˨ k'ak˥ ⇨〖縛死殼〗pak˩ si˨ k'ak˥

【結草步】kak˥ ts'au˨˩ peu˦ 打草繩

【結髻】kak˥ tsaŋ˦ 舊時當地中老年婦女把頭髮盤起來在後腦勺打個像麵包形的髮髻叫結髻

【結殼】kak˥ k'ak˥ ⇨〖縛殼〗pak˩ k'ak˥

【結束殼】kak˥ sɔk˥ k'ak˥ ⇨〖縛束殼〗pak˩ sɔk˥ k'ak˥

k'ak

【刻公】k'ak˥ kɔŋ˦ 雕刻神像：△相公容易～難｜△一年～無夠一下破

【刻□】k'ak˥ mak˥ 吝嗇：耶儂這人是～鬼，個錢大過牛車板把一個銅板看得比車輪還大，雷公拍伊都掩荷包倒雷劈下來他還要抱着錢包

【殼】k'ak˥ ❶舀東西的杓子，舊時多用椰子殼製成，舀飯的叫"糜殼"，舀尿的叫"尿殼"，也單稱殼 ❷貝類的外殼：拍～破去螺就死啦

【殼車】k'ak˥ ts'ia˦ 暗指陰莖（隱晦的說法）：汝走處在這講乜什麼呀！——講我～嘚！

【殼灰】k'ak˥ huɛ˦ 用貝殼燒製成的石灰。舊時建築房子大都用這種殼灰代替石灰

【喀】k'ak˩ 從喉中用力吐出：～瀾唾液｜～血 ○另見 kɔk˩

hak

【喝】hak˥ 大聲責罵：依倒伊有錢有勢，動倒動不動都～儂

【乏】hak˩ 疲乏：日頭白天做工太～，冥頭睏都無翻反夜裏睡覺連身子都不翻一下

ŋak

【𡚸】ŋak˥ 發育不良，身體瘦小：哈儂那孩子飼～啦，十六七歲儂共十一二歲儂咃那麼大‖方言字

【𡚸戇】ŋak˥ kɔŋ˥ 身材矮小、笨拙：哈儂囝那孩子～～，無乜生活一點兒都不活潑

【□】ŋak˥ 繩或線紡得結實：繩仔買～個耐過鬆蓬個比鬆蓬的耐用

【□】ŋak˥ 欺騙：耶種布但只是抵兩個銀錢兩元一尺，汝五個銀錢一尺買儂個，給儂～倒啦

【□】ŋak˩ 碾軋：掠用牛拖石碾～蔗甘蔗

ak

【沃】ak˥ ❶淋：雨～衫淡濕無衫換 ❷澆：按日每天早早起來～花

【沃尿】ak˥ zio˦ 施尿肥；澆尿水

【沃水】ak˥ tsui˨ ⇨〖淋水〗lam˩ tsui˨

【壓手模】ak˥ ts'iu˨˩ bɛu˩ 按指印

【壓釘】ak˥ taŋ˦ 圖釘

【壓穩】ak˥ uŋ˨ 決定下來的事或說過的話不能變更：汝親喙共我講過個話你親口對我說過的話，～無得翻麵翻悔啦嘞！

iak

tiak

【鹿】tiak˩ 一種哺乳動物。明·萬曆《雷州府志》記載當地曾有野鹿，今已絶迹

【鹿膏】tiak˩ kau˧ 用整鹿加中藥材熬製成的凝凍物質叫鹿膏，當地人以此爲上等補品

t'iak

【剔齒】t'iak˥ k'i˩ 用牙簽等剔出齒縫裏的飯菜渣

liak

【□】liak˥ ❶霹靂：雨落頂大，雷公帶倒不斷地～ ❷能幹：耶儂真～

【綠】liak˩ 一種常見的顔色

【綠豆】liak˩ tau˧ 一年生草本植物，葉小，花金黄色或綠色。莢果内有綠色種子，可供食用

【綠豆青】liak˩ tau˧˫ ts'ɛ˧ 一種像綠豆種子一樣的顔色

【綠豆粥】liak˩ tau˧˫ tsɔk˥ 用綠豆煮成的粥

niak

【□】niak˥ ❶蜷曲 ❷輕微的痙攣：哈儂手～～

tsiak

【燭】tsiak˥ 特指用蠟做的，可以點燃供祭祀用的一種迷信品。照明用的燭叫蠟燭

【燭骹】tsiak˥ k'a˧ 燭下面有一段没有蠟的支脚叫燭骹，用來插在香爐或燭臺上

【燭屎】tsiak˥ sai˩ 燭點燃時滴下的殘蠟

【矚致】tsiak˥ tsi˩ 叮矚：△靈神無用多～

ts'iak

【粟】ts'iak˥ 稻穀，稻的没有去殼的子實

【粟冇】ts'iak˥ p'a˩ ❶癟的稻穀 ❷也指荔枝核小或無核：耶叢樹麻籽荔枝個個是～‖"冇"是方言字

【粟仔】ts'iak˥ kia˩ 不飽滿的稻穀

【粟芒】ts'iak˥ mɛ˩ 穀粒尾端長出的像針一樣的東西

【粟圍】ts'iak˥ ui˩ 堆積稻穀的臨時倉庫，用粟群圍成圓圈形‖參看"粟群"

【粟篩】ts'iak˥ t'ai˧ 專門用來篩稻穀的竹篩子

【粟□】ts'iak˥ k'ɔi˥ 鷄蝨，一種昆蟲，身體小而扁平，多寄生在鷄的羽毛中，吃羽毛

【粟販】ts'iak˥ huaŋ˩ 舊時指專門販賣稻穀的小商販

【粟群】ts'iak˥ k'uŋ˩ 用竹篾編成的盛糧食的器具，寬約兩尺，長可達十幾尺至幾十尺，像布匹一樣捲成一捆；使用時圍在穀囤外面成圓圈形，並可隨穀囤的增高而加大加高

【摘筋】ts'iak˥ kieŋ˧ 抽筋

【□水】ts'iak˥ tsui˨ 布或衣物洗過後收縮變短變窄

【□】ts'iak˩ 使容器裏的物體上下抖動

【□鹽】ts'iak˩ iam˩ 腌製鮮魚的一種方法。把鮮魚洗淨放在容器中，撒上鹽，上下抖動，使鹽均勻地沾在魚身上

siak

【摔死（賣命）】siak˥ si˨ (bɔi˧˦ mia˧) 無理吵鬧，以死要挾：汝無給伊去，伊走處在這兒～，也無下落就沒完沒了了

【摔西瓜】siak˥ sai˧˦ kuɛ˧ 比喻磕頭（含貶義）：伊走處在這兒磕頭～，向老公丈夫求情

【摔流】siak˥ lau˩ ＝〖倒流〗 tɔ˨ lau˩ 海水漲至高潮後開始退潮叫摔流或倒流

【摔鹽】siak˥ iam˩ 腌魚時用力把鹽撒在魚身上

【熟行】siak˩ ɔ˩ 熟悉某種行業的業務：伊過去做教師，現旦現在喊伊做生意，無～，又欠要從頭學起

【熟似】siak˩ sai˧ 熟悉：汝喊伊去買貨，伊無～啲恐怕買倒假貨劣貨

【熟鹽】siak˩ iam˩ 把海水煮乾結晶成的鹽，顆粒比曬鹽小，容易溶解；但成本高，產量少

【熟熏】siak˩ huŋ˧ 經過烤製過的煙絲

【熟熟絡絡】siak˩ siak˩ lɔk˥ lɔk˥ ❶形容非常熟悉：耶篇文我過去念倒～，現旦現在猶還念得出來 ❷指食物爛熟：肉熬總～啦，好食啦

【熟局】siak˩ k'ɔk˩ 熟悉（某項工作或方法）：若無～，去處出洋相給儂笑到那兒出洋相讓人笑話

ziak

【一】ziak˩ 數目

【一啲仔】ziak˩ p'ɛ˥ kia˨ 一會兒：我出去～就轉

【一氣仔】ziak˩ k'ui˨ kia˨ 一陣子

kiak

【激硬】kiak˥ ŋɛ˧ 硬頂：汝共同伊～，無鬥得伊過

【激力】kiak˥ lak˩ 憋住氣使勁兒

k'iak

【曲】k'iak˥ ❶歌曲 ❷一種曲尺形的手槍

uak

muak

【没】muak˥ 水漫過:落大雨,大水總～塍裏禾去

【茉莉花】muak˥ li˥ huɛ˧ 一種常綠灌木,夏季開花,白色,香味濃厚,供觀賞,也可用來熏製茶葉。當地早有種植‖明·萬曆《雷州府志》卷四:"花之產爲種四十有五,曰素馨,曰茉莉有單瓣雙瓣二種,夜發清香襲人,曰青茉莉花生界色"。又明·屈大均《雷陽曲》云:"蠻女喜簪青茉莉,月明齊汲伏波泉"

tsuak

【濁】tsuak˩ ❶(水)渾濁 ❷湯裏油多發膩:耶湯太～,我無敢啜喝

suak

【塑】suak˥ 把泥狀物塞入縫隙中:骹仔腳趾縫生疽,掠棉簽戳蘸藥膏～入去,過兩日就好啦

【□】suak˩ 偷偷進去:伊趁儂多吵哄,偷偷～入去躲牀下

kuak

【刮囝】kuak˥ kia˨ ＝〖刮宮〗kuak˥ kɔŋ˧ 給孕婦做人工流產

【刮痧】kuak˥ paŋ˧ 刮痧。舊時民間治療中暑病的一種常見方法,用銅錢、瓷湯匙等物蘸水刮患者的肩膀、脊背等處,使皮膚出現紫紅色瘀痕

k'uak

【敲】k'uak˥ 屈起五指,用指關節敲打頭部

【□】k'uak˩ 量詞,相當於"塊"

huak

【發嘘(擘頷)】huak˥ hi˨ (pɛ˥ am˧) 打呵欠

【發餅】huak˥ pua˨ 發糕,用米磨的粉加水、糖、酵母揉成麵,再蒸熟而成,舊時多用於喜慶時饋贈親友,以示發財、發達之意

【發報】huak˥ pɔ˩ 天氣變化的預兆

【發尿彩】huak˥ ziɔ˧˦ ts'ai˨ 癲癇病發作

【發灰】huak˥ huɛ˧ 把燒透的石灰石或貝殼澆上水使它變成灰粉,俗稱發灰

【發火】huak˥ huɛ˨ ❶燒飯,起火做飯:生意蝕大本去,阿裏家中幾日都無～ ❷發脾氣:伊聽倒儂講伊短處,當下～

【發頭】huak˥ t'au˩ 酵母

【發狗頭風】huak˥ kau˨ t'au˩ huaŋ˧ 發怒(含貶義):伊又～罵儂啦

【發狗風】huak˥ kau˨˥ huaŋ˧ 被瘋狗咬傷後病毒發作

【發肚脹】huak˥ tɛu˨ tiɔ˩ 吃得太飽,肚子發脹:朋友請伊去食糜,伊將命倒拼命地食,轉來～

【發癲】huak˥ tieŋ˧ ＝〖發瘖神〗huak˥ sau˥ sieŋ˩ 發瘋

【罰錢】huak˩ tsi˩ 罰款

【□】huak˩ 偷看;窺視:汝偷偷去伊房間窗前徛站倒～,在裏搞乜鬼呢看他在家裏搞什麼鬼

uak

【挖糜】uak˥ muɛ˩ 用筷子把飯扒進嘴裏:大喙大口～,挼少寧仔物配菜挾少一些

【齷齪】uak˥ ts'uak˥ 一種令人惡心的感覺,多由骯髒引起

ɔk

pɔk

【卜喙】pɔk˥ ts'ui˩ 親嘴；接吻

【卜肚】pɔk˥ teu˩ 大肚子(常用做綽號)：伊現旦現在做有錢去，食好物，成～啦

【□】pɔk˥ 物體表面突起：耶幅這堵牆砌無平，當央中間～出來

【㩧】pɔk˩ 用拳頭打(人)

【□】pɔk˩ 皮膚上突起的腫塊：頭顱生個～

【□□】pɔk˩ tsiek˩ 小孩跌倒的聲響

p'ɔk

【撲糟】p'ɔk˥ tsau˧ 一種灌木，民間采其葉與其他草藥搗碎敷在瘡口上，可吸出瘡口的膿血

【醭】p'ɔk˥ 醬油、醋等上面長出的白色的霉

【□】p'ɔk˥ 女孩子髮辮上用布條等紮的花

【□】p'ɔk˩ ❶在皮膚上敷貼：伊傷去，在厝家中～傷藥 ❷貼近：坐～倒熱死｜兩家厝角房子邊緣相～

【□目倒哭】p'ɔk˩ mak˩ tɔ˩ k'au˩ 手掩住眼睛大哭

bɔk

【□】bɔk˥ 小窟窿

mɔk

【穆】mɔk˥ 姓氏

【繆】mɔk˥ 姓氏

tɔk

【戳鹽手仔】tɔk˥ iam˩ ts'iu˧ kia˧ 食指

【戳庚】tɔk˥ keŋ˩ 打擊樂的響聲(常用於形容雷劇的鼓點)

【戳卒】tɔk˥ tsuk˥ 拱卒，下象棋術語

【毒頭】tɔk˩ t'au˩ 形容人又陰險又毒辣：哈儂頂～，汝討注意

【獨得】tɔk˩ tiek˥ 只有一個人獲得：耶輪這次開獎，伊中倒頭名，猶～添只有一個中了頭獎

t'ɔk

【托歌】t'ɔk˥ kua˧ 演雷劇時，在幕後給臺前正在表演的演員提示臺詞

【托醒】t'ɔk˥ ts'ɛ˧ 提醒：憑汝～我好得你提醒了我，若無我妃搭漏車啦不然我就坐不上車了

【托夢】t'ɔk˥ maŋ˧ 迷信指靈魂在人的夢中出現並有所囑托

【拓點符】t'ɔk˥ tiam˨˩˧ peu˩ 爆米花

【拓𪾬】t'ɔk˥ ts'aŋ˩ 把田地上犁翻起來的土塊打碎整平

lɔk

【㩿】lɔk˥ 液體在容器裏晃盪：△半罐水乃～‖廣韻屋韻盧谷切："振也"

【㩿塗仔】lɔk˥ t'eu˩ kia˧ 用鍋攪拌泥漿：過去無錢儂築厝蓋房子，但只是～倒批牆只用鍋攪拌泥漿抹牆

【攎爽】lɔk˥ sɔŋ˦ 玩樂(粗話):汝來耶做乜你來這幹什麽? ——我來耶～! ‖ "爽"此處讀陰平調

【㯟】lɔk˩ 本地地名用字:～七村在洲風鎮｜～梅村在客路鎮 ○也作六或禄

nɔk

【□】nɔk˥ 肥大,指生物體或生物體的某部分粗大壯實:儂囝飼出八斤多孩子一生下來就八斤多,識何～｜伊手生臂膀識何～

【□】nɔk˩ 用力揉捏:伊給儂誰別人～傷

tsɔk

【竹紗布】tsɔk˥ sɛ˦ pɛu˩ 府綢布

【足成】tsɔk˥ sia˩ 十成,多指金銀的成色

【足水是】tsɔk˥ tsui˨ si˧ ⇨〖制印是〗tsi˥ ieŋ˩ si˧

【粥白】tsɔk˥ pɛ˧ 白粥,不加肉菜的粥

ts'ɔk

【簎】ts'ɔk˥ 在身上某處刺上文字圖形等:伊～字在手生臂膀上 ‖ 集韵角韵仕角切:"刺也"

【爥日】ts'ɔk˥ ziek˩ 中暑

sɔk

【束頭褲】sɔk˥ t'au˩ k'ɛu˩ 褲腰上縫有鬆緊帶的褲子

【束束捥】sɔk˥ sɔk˥ ui˨ 羅口袖,針織衣服能夠伸縮的袖口:冷衫毛線衣做～,穿乃靠身

【縮絲】sɔk˥ si˦ 鬆緊帶

【縮殼】sɔk˥ k'ak˥ (繩子等打的)活結

【□】sɔk˥ 欺騙:汝無聽伊倒講,伊～汝去死

【俗】sɔk˩ 陳舊;不新穎:花仔布小花布穿～啦,現旦現在又興大花布啦

kɔk

【咯】kɔk˩ 大口地喝:酒一碗一碗倒～做｜做工轉來太渴,～一肚生水 ○另見k'ak˩

【焗】kɔk˩ 一種烹飪方法,利用熱氣使密閉容器中的食物變熟:鹽～鷄

【焗錢】kɔk˩ tsi˩ 用僞劣商品或用綁架等手段騙取錢財:耶物這東西質量偌怯這麽差,但只是賣倒～｜過去大班賊掠有錢儂囝有錢人的兒子去～

【焗氣】kɔk˩ k'i˩ 空氣不流通,憋悶:裏室內關窗偌密識何非常～

【焗茶】kɔk˩ tɛ˩ 泡茶

【焗水】kɔk˩ tsui˨ 水淹使窒息:伊因無識水不會游水,乃致～死去

k'ɔk

【榷】k'ɔk˥ 木魚,僧尼念經、化緣時敲打的響器

【榷笠】k'ɔk˥ lɔi˧ 當地漁民戴的一種斗笠,頂尖,檐低,不易被風吹走

【傐手徛】k'ɔk˩ ts'iu˨ k'ia˧ 盤手站着,表示無事可做,不能工作:家私工具壞去,耶幾日但只是～

【傐束】k'ɔk˩ sɔk˥ 拘謹,不自然:伊乜都無敢做,識何非常～

【搦】k'ɔk˩ 捕獲;抓住

hɔk

【福祿壽】hɔk˥ lɔk˩ siu˧ ❶舊時以有福

氣、有俸祿、長壽爲個人或家庭最美好的事,簡稱爲福祿壽 ❷用做反語,表示没用的(多指人):哈～,喊伊買張紅紙都買倒破個

【伏倒】hɔk˩ tɔ˨ 臉向下趴着 ○另見 pu˦ tɔ˨

【伏雄】hɔk˩ hiaŋ˩ 母鷄伏下使雄鷄交配

ɔk

【惡】ɔk˥ ❶兇惡 ❷惡劣;壞

【惡儂】ɔk˥ naŋ˩ 兇惡的人

【□】ɔk˩ ❶下巴頰肥貌:伊肥倒頷～～ ❷鼓脹着腮幫子生氣:伊～倒無開喙他鼓着腮幫了生氣一句話也没説

iɔk

ts'iɔk

【鵲鳥】ts'iɔk˥ tsiau˨ ⇨〖客鳥〗k'ɛ˥ tsiau˨

siɔk

【□】siɔk˥ 仔細看:汝定定～耶個儂囝你慢慢細看這孩子,望伊鼻目喙面有似伊阿母無呢看他的鼻子眼睛嘴巴臉部是不是像他的母親

hiɔk

【學堂生】hiɔk˩ t'aŋ˩ seŋ˦ 學生:現旦眾～識物多過過去哈眾書房儂現在的學生知道的東西比過去的學生多得多

ŋiɔk

【弱】ŋiɔk˩ 虛弱:病後身體識何非常～

uk

puk

【擈】puk˥ 用手或掃帚等把聚攏或成堆的東西摟起來：～塗沙

【擈墓】puk˥ mɛu˧ 掃墓

【佛】puk˩ 泛稱佛教的神

【佛閣】puk˩ kɔ˥ 神龕(多指家中)

【佛匠】puk˩ ts'iɔ˧ 舊指專以雕刻塑造神像佛像爲職業的人

p'uk

【勃】p'uk˥ 挺起；彈起：耶物有彈性，壓入去又～出來

【勃牙】p'uk˥ ŋɛ˩ 齙牙，突出嘴唇外的牙齒

【□佬】p'uk˩ lau˩ 闊人；有錢人：俠咱是無錢儂，無好假～不要裝成闊佬，掠錢亂倒使拿錢亂花

buk

【□】buk˩ 用棍子捧打：過去無拍釉機打稻機，百姓掠杖倒～釉農民都用棍子把穀粒打下來

muk

【末】muk˥ 萎縮：天亢旱，日頭曝曬禾總～啦｜花開一日就～啦

【末皺】muk˥ niau˩ 起皺紋：伊歲無少啦，目尾眼梢都～啦｜衫褲欠要折好倒，無給做～去‖"皺"是訓讀字，本字待考

t'uk

【脱】t'uk˥ 量詞，舊時稱一套衣服爲一脱衫褲

【脱師】t'uk˥ su˧ 出師，徒工期滿學成

【脱去】t'uk˥ k'u˩ 互相抵消：上輪上次我欠汝五百銀，耶輪汝欠我五百銀，～無數啦互相抵消賬清了

【脱花】t'uk˥ huɛ˧ =〖脱𠀋〗 t'uk˥ ŋau˩ 脱臼

【□去】t'uk˩ k'u˩ ❶(没有抓牢)脱開手：手擒抓欄杆～乃跋落來 ❷(事情)没做成：耶稽這宗生意做～，若無否則都賺倒幾千銀

luk

【捋】luk˥ ❶用手把東西按順序捲起來：～手椀起來把袖子捲起來乃洗手，無給做手椀淡去別讓袖子打濕了 ❷撤掉職務等：伊犯倒大錯誤給組織處分，乜什麼都～淨去 ○另見 luk˩

【捋】luk˩ 用手把住條狀物向一端滑去：掠蛇擒抓住蛇頭倒，掠手從蛇頭～到蛇尾，蛇就無動得啦 ○另見 luk˥

nuk

【□】nuk˥ 縮回來：攏手出去又～轉來手伸出去又縮回來

tsuk

【卒仔】tsuk˥ kia˩ 卒子，象棋的棋子之

一

【卒仔】tsuk˥ kia˨ 門等器物上的插銷

【秫米】tsuk˩ bi˨ 糯米

【秫米餅】tsuk˩ bi˨ pua˨ 糯米做的糕餅的總稱

【秫米糖粥】tsuk˩ bi˨ t'ɔ˩ tsɔk˥ 用糯米加糖、薑絲等熬成的甜粥

【秫米酒】tsuk˩ bi˨ tsiu˨ 用酒釀進一步加工而釀造出來的酒，酒味醇甜，含酒精度較低

【秫米飯】tsuk˩ bi˨ pui˧ 糯米做的飯，常加些冬瓜糖、紅棗之類，蘸着白糖吃

【秫米糟】tsuk˩ bi˨ tsau˧ ＝〖甜糟〗tiam˩ tsau˧ 酒釀，用糯米加酒麴釀造成的食品

【秫米卷】tsuk˩ bi˨ kieŋ˨ 食品，用麵包片夾着糯米飯做的餡製成

【秫米粽】tsuk˩ bi˨ tsaŋ˨ 用糯米做的粽子

【秫粟】tsuk˩ ts'iak˥ 糯稻的果實

【□】tsuk˩ 抹擦：衫手椀沭湯汁倒衣袖沾上湯汁了，掠幡淡面布～淨去拿塊濕毛巾擦掉

ts'uk

【出貓共狗】ts'uk˥ ba˩ kaŋ˧ kau˨ 像貓和狗一樣，比喻不能相容：伊兩儂他們倆～，相近就相爭拍架

【出手】ts'uk˥ ts'iu˨ ❶開始做某件事時表現出來的本領：望老官演員～就知戲好怯好看不好看啦 ❷武術人員出招：望伊～就知伊工夫深淺

【出門】ts'uk˥ mui˩ ❶外出：伊恰剛～汝就來 ❷出嫁：恁姑囝女兒但只是定婚倒猶～在 ❸離開商店：～無認貨

【出橹】ts'uk˥ lɛu˨ 出天花：伊細候小時～，做面花去造成麻臉

【出儂出衆】ts'uk˥ naŋ˩ ts'uk˥ tsiaŋ˩ 像個人樣(表示有出息)：飼個囝養個兒子～就真好

【出貼】ts'uk˥ t'iap˥ 張貼尋人覓物的啓事：伊出門無轉來，欠要～覓伊啦

suk

【戌】suk˥ 地支第十一位

【袖衫】suk˥ sa˧ 襯衣

【率目望】suk˥ mak˩ ɔ˩ 很快把眼光移過來看：～看見個黑影閃入内

【麴都無】suk˥ tɛu˧ bɔ˩ 連碎末都没有，什麼也没有：飛機在空中爆炸，有人～覓倒率仔有的人連碎末都找不到‖麴，廣韻没韻蘇骨切："麥屑"

【□波】suk˥ bɔ˥ 射球，投球：五號球員～技術最能‖英語 shoot ball 的譯音

【□】suk˩ 割：一刀～索仔小繩子斷去

kuk

【骨】kuk˥ ❶泛指一些動物的骨頭 ❷專指豬肉的骨頭：去街買率仔一些～轉來煲湯食

【骨裏生蟲】kuk˥ li˨ sɛ˧ t'aŋ˩ ❶指骨裏生病：～病識何惡醫非常難治 ❷比喻心地壞極：哈儂做偌多怯事那人做了這麼多壞事，是從～起啦

【骨魄】kuk˥ p'ɛ˥ ＝〖骨坯〗kuk˥ puɛ˧ 指人的骨架：伊但只是～大，做工無力

【骨頭鋪路】kuk˥ t'au˩ p'ɛu˧ lɛu˧ 比喻死無葬身之地：伊從帶到處闖禍，將來都是～

【掘】kuk˩ 挖掘(多指用鋤挖)：～番薯甘

響|～窟種樹

【滑】kuk˩ ❶光滑：天落雨路～ ❷滑動：坐滑梯，～太猛快會傷尻川屁股

【滑跐】kuk˩ ts'u˦ ＝〖滑溜〗kuk˩ liu˦ 滑溜溜的，可作AABB式重叠：石板磨總～去|落雨去庭院子滑滑跐跐，動倒動不動就跋跌倒

k'uk

【窟仔】k'uk˥ kia˩ 小坑

【屈】k'uk˩ 鈍，不尖（跟尖相對）：白癩麻風病人手仔手指～～‖集韵迄韵渠勿切

【屈頭】k'uk˩ t'au˩ 沒有後代：伊無飼倒奼娭囝男孩子，～啦

【屈頭屈獨】k'uk˩ t'au˩ k'uk˩ tok˥ 年老沒有子女，形單影隻：伊七老八十，無囝無兒，～，做多呈多淒涼

huk

【□】huk˥ 用一個肩背（東西）：伊長常～散糞箕在巷上抽豬屎他經常背着一隻糞箕在小巷裏撿豬糞

【□菜】huk˥ ts'ai˩ ❶一種捕捉狐狸等獸類的器具 ❷蹺蹺板：校園裏有滑梯，也有～

【檲】huk˩ ❶果核 ❷身體上的結核：伊細候小時頭蒂脖子生個～‖廣韵沒韵户骨切："果子檲也"

【檲子】huk˩ tsi˩ ⇨〖卵脬子〗lem˩[＜laŋ˧] p'a˦˫ tsi˩

uk

【斡轎】uk˥ kiɔ˦ 舊時製作竹轎子的手藝：過去富主坐轎出入，街上有兩間～鋪，專門～倒賣

【斡轎個】uk˥ kiɔ˦ kai˩ 製作竹轎的工匠

【斡來斡去】uk˥ lai˩ uk˥ k'u˩ 轉來轉去：耶條路翹翹曲曲彎彎曲曲，行倒～，行遠許多路

【斡跤】uk˥ kiau˦ 摔跤，包括角力比賽和鬥毆

【斡路】uk˥ leu˦ 轉向走路：行過前面哈座橋乃～

【斡角】uk˥ kak˥ 拐彎：伊阿鋪開在街頭～處

【鬱】uk˥ 姓氏

【鬱屈】uk˥ k'uk˥ 抑鬱；不得舒展：儂但只困在裹家中三步門外都無出，識何非常～

【□倒】uk˩ tɔ˩ 輕輕擦着：但只是糞擔扁擔～汝手，無血流，無相干啦沒關係吧！

【□瘠】uk˩ tsiɔ˧ 用身體某一部分靠着別的物體擦癢：豬掠胛脊背脊齗抵、靠牆倒～

雷州方言義類索引

索引目錄

(右邊的號碼指索引正文的頁碼)

索引正文

（詞條右邊的號碼指詞典正文的頁碼）

壹　天文

(1)日、月、星

(2)風、雲、雷、雨

(3)冰、雪、霜、露

(4)氣候

貳 地理

(1)地

(2)山

(3)江、河、湖、海、水

(4)石沙、土塊、礦物

(5)城鄉處所

叁 時令 時間

(1)季節

(2)節日

(3)年

(2)農具

伍 植物

(1)農作物

(2)豆類、菜蔬

(3)樹木

(2)鳥獸

柒 房舍

(1)房子

(2)房屋結構

(3)其他設施

捌 器具用品

(1)一般家具

(2)臥室用具

(5)其他生活用品

玖 稱謂

(1)一般稱謂

(2)職業稱謂

(3)其他稱謂

拾 親屬

(1)長輩

(2)平輩

拾壹 身體

(1)五官

(2)手、腳、胸、背

(3)其他

拾貳 疾病 醫療

(1)一般用語

(2)内科

(3)外科

(4)殘疾等

拾叁 衣服穿戴

(1)服裝

拾伍 紅白大事

(1)婚姻、生育

(2)壽辰、喪葬

(3)宗教

(2)經營、交易

(3)賬目、度量衡

(4)交通

貳拾 文化教育

(1)學校

(2)教室、文具

貳拾貳 動作

(1)一般動作

(2)心理活動

(3)語言動作

貳拾叁 位置

貳拾肆 代詞等

貳拾伍 形容詞

貳拾陸 副詞 介詞等

貳拾柒　量詞

貳拾捌　附加成分

貳拾玖　數字等

叁拾 其他

雷州方言條目首字筆畫索引

（字右邊的號碼指詞典正文頁碼）

說　明

（一）本索引按詞典正文條目首字的筆畫由少到多排列。

（二）筆畫相同的字，按前五筆的橫、竪、撇、點（包括捺）、折順序排列。

（三）一個字因讀音不同而在不同頁碼出現的，分別注上頁碼。

十二畫

十八畫

十九畫

二十畫

二十一畫

後　　記

《雷州方言詞典》1991年立爲現代漢語方言大詞典分卷本之一，並於當年開始工作。自此之後歷經八載，現在終於成書。可惜我的朋友，是書作者之一蔡葉青先生已於1996年10月16日遽歸道山，他已經看不到自己這部嘔心瀝血的作品了，想着就令人擊節哀嘆，不勝唏噓。

蔡葉青先生長期擔任高中的語文老師，退休後在海康縣（今雷州市）縣志辦公室工作。去世前是當地唯一具有副研究員職稱的文職人員。我1985年秋末，1992年春末兩次到海康調查方言，他都是發音合作人。因爲這個緣故，他對自己所説的雷州方言產生了濃厚的興趣，並進而潛心研究，1990年前後曾經内部刊行過《雷州音字典》和《雷州話方言詞典》兩本書。1992年春末的那一次，我跟他説了合作編纂一部《雷州方言詞典》計劃後，他非常高興。於是，我們花了幾天時間討論了編纂工作的細節，並約定由他負責先編條目，再根據條目寫成詞典的原始卡片，這種卡片要提供足夠多的例句；由我在原始卡片上增删義項，斟酌釋文並加工定稿。書前的引論部分，以及書稿的其他工作也由我負責。

到了1992年底，他先後給我寄來的條目，竟有厚厚的四大册。記得有一次他來信説，編寫這些條目"到了發瘋的地步，以致通宵達旦，不能自已"。到了1994年底，他就給我寄齊了大約9000多張原始卡片。可是那時候我正忙於其他好些分地詞典的審稿、定稿、校改工作，總覺得《雷州方言詞典》是自己的事情，可以先放一放再説。不料這一放就一年多過去了。其間蔡葉青先生多次來信問卡片看了多少，有時信裏夾帶一些補充的條目。我竟無暇顧及，回信都是很少的。有時想回個信，照直説還來不及看，但又實在不好意思啓齒。1996年春的某一天，蔡先生來信説病了住院了，過了幾天又來信説經檢查"已癌病變，恐時日不多"，希望早日看到正式出版的《雷州方言詞典》，那怕是正式的校樣也好。

我愕然了。我明白問題的嚴重程度。除了照顧日常的工作之外，我只能加緊改定《雷州方言詞典》的卡片，把晚上和節假日的時間都搭上去。我還想着，以蔡先生平時的硬朗的身體，也許不至於……，他應該等着看看正式出版的《雷州方言詞典》。不料10月16日夜裏接到蔡先生公子蔡向陽的電話，説他父親已於當日去世，享年才71歲。放下電話，我久久呆坐在沙發裏，想着蔡先生。他爲人厚道正直，爲學求索勤奮，做事認真摯着，\：…由於我的原因，終於没能滿足他最後的起碼願望。當他遠行的時候，卡片上的義類索引編碼還没有寫完哩，我爲此感到深深的不安和内疚。

現在出版的這部《雷州方言詞典》，也許略可告慰蔡先生於九泉之下。蔡先生

是雷州當地人，對當地方言有很深的研究，他的雷州方言記音和詞義辨析應該都是可靠的，所以這部詞典能夠反映雷州方言的基本事實。通過這部詞典，我們可以看到廣東省西部雷州半島閩語的大致面貌。當然，蔡先生無法看到我在這部詞典上所做的工作，而我這兩年又實在沒有時間再到雷州進行補充核對，只能根據自己兩次的記錄材料，以及對一般閩語方言的理解，對蔡先生所提供的原始材料進行加工審定，因此錯漏之處實在難以避免。

最後要特別感謝這部詞典的責任編輯陳鳳英先生。她本來工作就是非常耐心細心的，而且具有很強的責任心。她完全了解這部詞典的經歷，所以在審稿、校改時更是細緻周到。如果沒有她的辛勤勞動，這部詞典也許到現在還是出不來的。

是爲後記，並以悼念蔡葉青先生。

張振興

1998 年 8 月 3 日於北京